Arts et SPECTACLES

❑ La première fois!



Danielle Proulx est une comédienne bien en vue au Québec, à la télé, au cinéma et au théâtre. On l'a vue récemment dans *Jamais deux sans toi.* Aujourd'hui, elle nous parle de la première fois...

❑ Julie Masse à Hull



Julie Masse promet un spectacle «plein de surprises» à Hull, où elle montera sur scène à l'occasion du Festival de la bicyclette. «Je ferai un spectacle qui bouge beaucoup», a-t-elle dit.



LeDroit

WEEK-END

79e ANNÉE — NUMÉRO 98 OTTAWA-HULL 20 JUILLET 1991 1 $ taxes non-comprises

LES SOEURS DE LA VICTIME S'EN MÊLENT

Ex-policier mis en accusation





Angèle Richard, ci-contre, est parvenue à réunir suffisamment d'éléments durant sa propre enquête pour que des accusations soient finalement portées contre l'ex-policier Benoit Cécire, ci-dessus.

MARIO ST-JEAN, collaboration spéciale

page 3

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS



Jenkins n'oublie pas ceux qui l'ont aidé

page 75

LA RÉGION



Kealy envoie la balle dans un autre camp

page 4

MÉTÉO

MAX 32° **MIN** 20°

À SUIVRE EN PAGE 2

MONT STE MARIE
La station de vacances et de conférences toutes saisons par excellence!
RR # 1 Lac-Ste-Marie (Québec)

MONT STE-MARIE

Vacances de golf

Comprenant hébergement 2 nuits, 2 soupers à la chandelle, 2 petits déjeuners-buffets complets, 18 trous et 1 panier de balles par jour

Renseignements et réservation (sans frais): 1-800-567-1255

FORFAIT GOLF 3 jours et 2 nuits 199 $ par pers., occ. double (taxes non incluses)



LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS
Lauréat régional
1989 Développement touristique
1990 Promotion touristique

PENSEZ-Y

L'épreuve suprême que doit affronter l'homme, c'est vraincre la vie.

Michel Raymond

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 $ pour 52 semaines; 68,90 $ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 $. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 $ du lundi au vendredi et de 1,25 $ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): **au Canada**: 338.60$ par année; six mois: 169.30 $; trois mois: 84.65 $; un mois: 27,60 $. **Les pays étrangers**: 400 $ par année; six mois: 200 $; trois mois: 100 $; un mois: 33,35 $. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6h 00-14h 30
Lundi-vendredi: 6h 00-16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

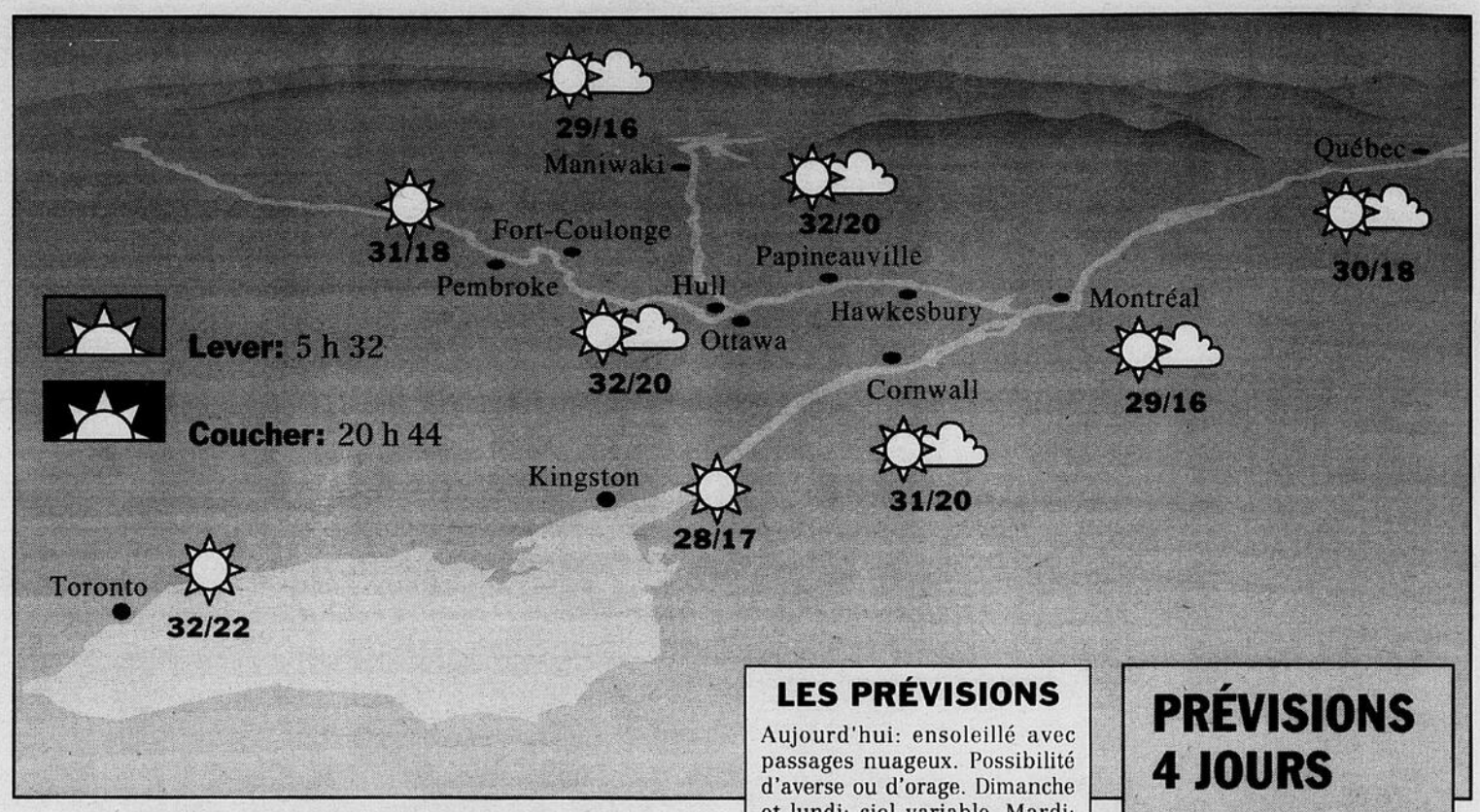
LeDroit

Vous invite à

RECYCLER

cet exemplaire de votre journal

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: ensoleillé avec passages nuageux. Possibilité d'averse ou d'orage. Dimanche et lundi: ciel variable. Mardi: nuageux avec averse.

LES RECORDS

Maximum: 33,6 en 1977
Minimum: 8,9 en 1965

Les lunes d'avril

7 14 21 28

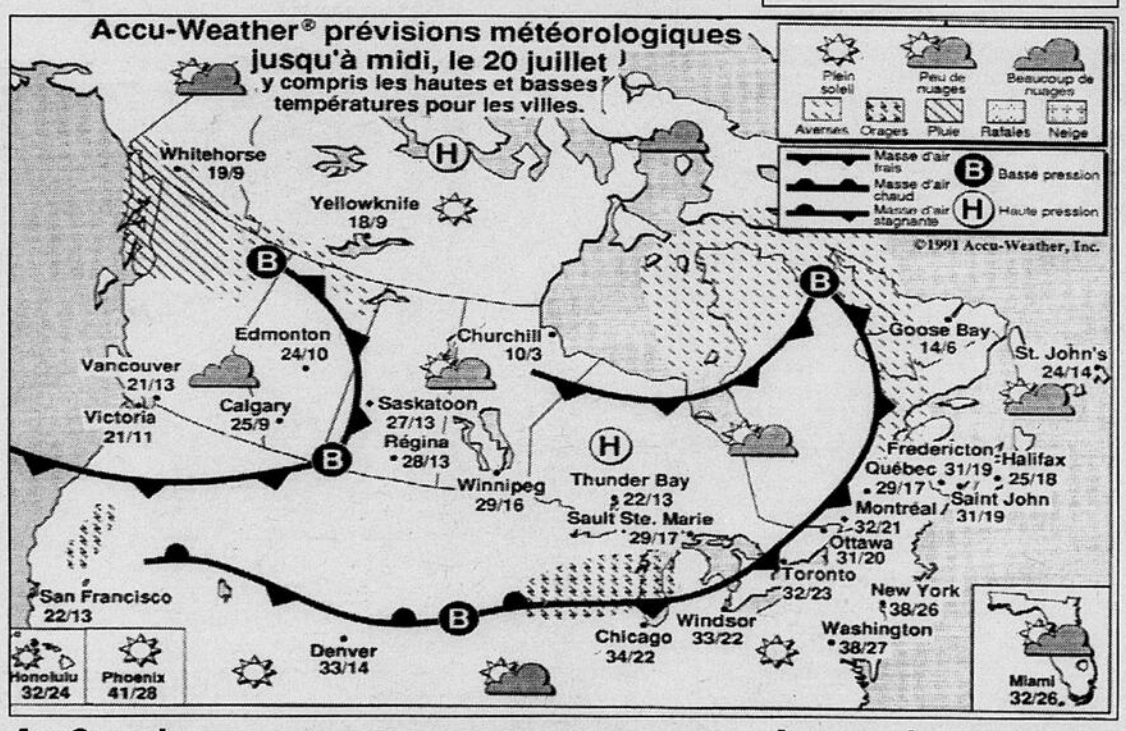
PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi et Témiscamingue, réservoirs Cabonga et Gouin: ensoleillé avec passage nuageux.. Max. 28 . Min. 16. Vents modérés. Probabilité de précipitation: 30 %.

Pontiac-Gatineau, La Lièvre: ensoleillé avec passages nuageux. Possibilité d'averse ou d'orage en après-midi. Probabilité de précipitation: 30 %. Dimanche: nébulosité partielle et possibilité d'averse ou d'orage.

Laurentides, Cornwall, Montréal: ensoleillé avec passage nuageux. Possibilité d'averse ou d'orage en après midi. Vents modérés. Dimanche: nébulosité partielle et possibilité d'averse ou d'orage.

Drummondville, Trois-Rivières, Québec: ensoleillé avec passage nuageux. Possibilité d'averse ou d'orage en après midi. Vents modérés. Dimanche: nébulosité partielle et possibilité d'averse ou d'orage.



PRÉVISIONS 4 JOURS

Samedi

Samedi soir

Dimanche

Lundi

Mardi

Au Canada

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	10	23	London	21	31	Thunder Bay	16	29
Charlottetown	17	28	Moncton	18	20	Timmins	16	34
Churchill	4	10	Montréal	20	30	Toronto	23	31
Edmonton	10	22	Ottawa	19	32	Vancouver	12	21
Fredericton	19	30	Québec	19	29	Victoria	9	21
Halifax	15	27	Regina	14	25	Whitehorse	8	14
			Sudbury	18	34	Winnipeg	18	27

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Amsterdam	10	21	La Havane	23	31	New York	26	37
Athènes	23	33	Le Caire	23	33	Nicosie	19	37
Berlin	13	19	Londres	13	22	Paris	12	24
Bermudes	29	31	Madrid	21	37	Rome	20	34
Budapest	16	30	Mexico	15	25	Tampa	27	34
			Moscou	15	18	Varsovie	12	24

Partez en vacances avec... LeDroit

Cet été, LeDroit vous suit dans tous les centres de villégiature de la région.
Vous passez l'été au chalet? Votre abonnement peut facilement y être transféré pendant la durée de votre séjour.
Vous achetez habituellement LeDroit en kiosque? Pas de problème.
LeDroit est disponible tous les jours dans plus de 294 points de vente à l'extérieur des villes.

Cet été, où que vous alliez, partez avec LeDroit... et bonnes vacances!

Service des abonnements : (613) 560-2525 ou 1 800 267-6961

LeDroit

EN MANCHETTE

Il aurait été le conducteur du véhicule, pas le passager

Un ancien policier accusé de négligence criminelle

HULL Un ex-agent temporaire de la Police de Gatineau-Métro comparaîtra, le 26 août, au palais de justice de Hull, pour répondre à des accusations de négligence criminelle causant la mort, de facultés affaiblies causant la mort et de conduite en état d'ébriété.



FRANÇOIS GAGNON

LeDroit

Benoit Cécire, 26 ans, de Gatineau, est l'objet de ces trois chefs d'accusation relativement à un accident mortel survenu le 4 mai 1990 sur la route 105 à Wright, dans la vallée de la Gatineau.

Un ami de l'accusé, Marc Richard, 24 ans, de Hull a perdu la vie lorsque la voiture occupée par les deux hommes a fait une embardée avant d'être emboutie par un véhicule roulant en contresens.

À la suite de l'enquête initiale effectuée par les policiers de la SQ du détachement de Maniwaki, aucune accusation n'avait alors été retenue.

Cette enquête avait établi que Benoit Cécire n'était pas au volant de sa voiture conduite alors, selon les policiers, par Marc Richard.

Enquête parallèle

Cette première conclusion, Angèle et Marie-Paule Richard, les soeurs de la victime, ne l'ont jamais acceptée.

«C'était impossible d'en arriver à une conclusion comme celle-là. L'impact s'est fait sur la porte du passager. Les photos démontre qu'il ne restait plus qu'une moitié d'auto. Le rapport d'autopsie a confirmé que mon frère était en mille miettes», a expliqué hier Angèle Richard.

«Il a eu le cou cassé, l'aorte rupturée, des fractures à presque toutes les côtes et les membres du corps et des perforations des poumons, du foie et de la vessie. Il ne pouvait pas être ailleurs que sur le siège du passager. Benoit lui, avait seulement été blessé au coude et avait subi une fracture du fémur», a-t-elle ajouté.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Une enquête parallèle menée par les soeurs de Marc Richard (ci-contre) aurait permis de démontrer que ce dernier ne conduisait pas au moment de l'accident qui lui fut fatal. Son ami, l'ex-policier Benoit Cécire, aurait été derrière le volant. Ci-dessus, le véhicule dans lequel les deux prenaient place.

Les soeurs Richard instituent alors une enquête parallèle afin de faire la lumière sur ce dossier.

«Il a fallu quatre mois pour obtenir les rapports d'accident et d'autopsie. Nous avons dû ensuite retrouver, un à un les témoins, obtenir leurs déclarations et mettre cela ensemble pour prouver que Marc n'était pas au volant».

Deuxième enquête

Les efforts mis de l'avant par les soeurs Richard ne seront pas restés vains.

Le 9 octobre, à la lumière des faits relevés dans l'enquête parallèle des soeurs Angèle et Marie-Paule Richard, la Sûreté du Québec instituait une deuxième enquête.

Bien que la Police refusait, hier, de dévoiler les éléments différents obtenus au cours de la deuxième enquête, les faits présentés à la couronne ont entraîné le dépôt, mercredi, des accusations maintenant retenues contre l'ex-policier.

À la Police de Gatineau-Métro hier on refusait de commenter les accusations indiquant seulement que Benoit Cécire n'était plus à l'emploi de la Sécurité publique.

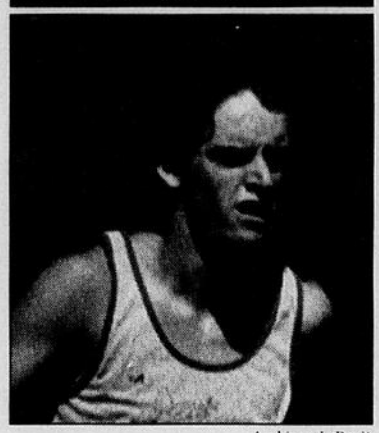
«Il a terminé son contrat de travail et n'a pas été embauché depuis», a mentionné le sergent Richard Longpré.

Du côté de la SQ, on n'était pas plus en mesure de commenter le dossier et de préciser si des démarches internes avaient été mises de l'avant pour faire la lumière sur les raisons expliquant les conclusions tout à fait opposées des deux enquêtes.

SOMMAIRE

Annonces classées .....57 à 70
Bandes dessinées.....74
Bourses.....26 et 27
Devises.....27
Économie.....24 et 25
Éditorial.....14 et 15
Horoscope.....67
La région.....4 à 12
Le babillard.....69
Le monde.....17
Le pays.....16
Les carnets de Marcel.....72
Mots croisés.....58
Mots mystère.....66
Nécrologie.....67et 68
Pedneault, Yvon.....73
Roman.....62
Sports.....71 à 79
Statistiques.....76 à 77
Vastel, Michel.....15

LES SPORTS



Archives, LeDroit

Médaille d'or

Jannick Lambert, de Saint-Sixte, a remporté la médaille d'or aux 10 000 m lors des Jeux panaméricains juniors présentés à Kingston, en Jamaïque.

page 72

LA RÉGION

Échange de seringues

Le programme d'échange de seringues «SITE» a débuté hier après de nombreuses tergiversations.

page 4

La Quotidienne

Résultats du tirage du vendredi 19 juillet

340
7460

résultats non officiels

CARNET-LÉGAL-CARNET-LÉGAL-CARNET-LÉGAL

HAMON, DUFOUR, ISABELLE
AVOCATS
Centre Montcalm 200, rue Montcalm Bureau 300,
Hull, Qué. J8Y 3B5
Tél.: (819) 778-1870
FAX: 778-8860
François Hamon, Pierre Dufour, Pierre Isabelle, Michel Isabelle, Richard-M. LeBlanc, Monique Cusson, Manon Chénier
AVOCATS-CONSEIL
Claude Boulanger

BRISEBOIS LEDUC
AVOCATS
Robert Brisebois
Pierre Leduc
Avila Labelle
Patsy Bouthillette
Nathalie Massicotte
12, rue Ste-Marie,
Hull, Qué. J8Y 2A3
(819) 771-6257
771-7474
Télécopieur 771-3973

BOUCHER & ASSOCIÉS
AVOCATS
ÉDIFICE PLACE BRIGIL
500, boul. Gréber
suite 211
Gatineau, Québec
J8T 7W3
568-0041

PHARAND, BÉLANGER, LeBLANC
AVOCATS
Michel Pharand
Francine R. Pharand-Robillard
Guy Bélanger
Francine LeBlanc
Joan Archer Cournoyer
Mario Morin
Danielle Pharand
166, rue Wellington, Hull,
Qué. J8X 2J4
Tél.: 771-7781
Télécopieur/Fax: 771-0608

BEAUDRY, BERTRAND
AVOCATS
Maison du Citoyen, 25, rue Laurier Suite 400,
Hull, Qué. J8X 4C8 Tél.: (819) 770-4880
télécopieur: (819) 595-4979
Marcel Beaudry, C.R., Q.C., Michel Beaudry, Louis Bertrand, Paul Bertrand, Monique Bourgon, Pierre McMartin, Pierre Dallaire, Joseph Chami, Johanne Trudel, Colette Sabourin, Marc Lapointe, Mona Rivest-Beaudry, Josée De Menezes
AVOCATS-CONSEIL:
Philip F. Foran, C.R., Q.C.

LeDroit

LA RÉGION

«Maintenant, je veux que vous fassiez vos propres enquêtes»

Kealy fait la leçon à la presse

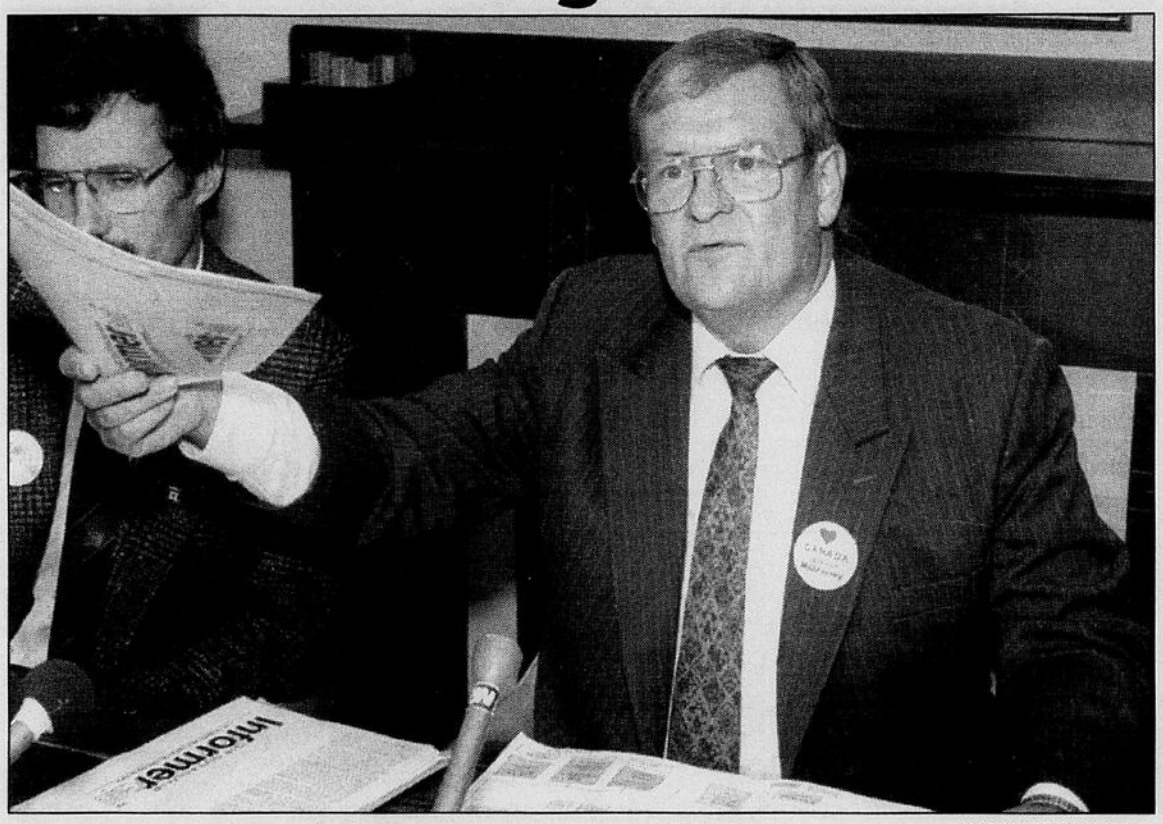
Jules Richer
LeDroit

OTTAWA Glen Kealey jubilait hier matin. Il la tenait enfin.

Toute la meute était là. Entassée et jouant des coudes dans la petite pièce surchauffée. Bardée de ses calepins, magnétophones et caméras, elle attendait tapant du pied qu'il ait fini de livrer son message.

Après avoir obtenu de la justice qu'elle examine la possibilité de déposer des accusations criminelles contre une quinzaine d'hommes publics, Glen Kealy se sentait maintenant en mesure de faire la leçon à la presse nationale.

Pendant trois ans et demi, alors qu'il manifestait jour après jour sur la colline parlementaire, elle ne l'avait pas écouté trop occupée qu'elle était aux «scrums» et aux conférences de presse.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Après avoir obtenu de la justice qu'elle examine la possibilité de déposer des accusations criminelles contre une quinzaine d'hommes publics, Glen Kealy se sentait maintenant en mesure de faire la leçon à la presse nationale hier.

Scandale

«Maintenant, a-t-il clamé hier matin, je veux que vous fassiez vos propres enquêtes. Toute l'information est là, dans vos filières, vous n'avez qu'à les ouvrir.»

Il prétend que ses révélations entraîneront un scandale qui prendrait les proportions d'un Watergate ou d'un Irangate.

La vingtaine de reporters a écouté poliment, posant à plusieurs reprises des questions pour éclaicir la pléthore d'allégations que M. Kealey déverse sur le Parti conversateur.

Ils ont aussi pris des notes. Et voici, ce que l'on pouvait y retrouver.

L'ancien organisateur politique et homme d'affaires — ce n'est pas la première fois qu'il expose ses théories sur la place publique — soutient que le gouvernement Mulroney est pourri jusqu'à la moelle par une vaste réseau de trafic d'influence.

«Conspiration»

Cette «conspiration» conservatrice est une pieuvre dont les tentacules se lancent dans toutes les directions.

«Si vous (les journalistes) faites l'enquête sur chacun de ces points, vous verrez que vous allez être aussi convaincus que moi», a-t-il lancé à la fin de sa conférence de presse, qui se déroulait à Ottawa.

Mais, à plusieurs reprises, M. Kealey a néanmoins précisé que les allégations qu'il lançait n'étaient pas nécessairement reliées à des accusations qui pourraient être portées. Question de ne pas brouiller ses chances en cour.

La meute de journalistes, quant à elle, est rentrée un peu irritée dans le bercail de ses salles de nouvelles. Mais était-ce bien à cause de la de la «leçon» qu'elle venait de se faire donner ? Ce n'était pas plutôt la chaleur suffocante et le manque de nouvelles à se mettre sous la dent qui la rendait un peu grognon...

Début du programme d'échange de seringues à Ottawa

Charles Thériault
LeDroit

OTTAWA Après de nombreuses tergiversations, le programme d'échange de seringues a débuté hier soir à Ottawa.

Le programme «SITE», qui vise à prévenir la propagation du Sida et de l'Hépatite B chez les consommateurs de drogues, est venu à bout des réticences de ceux qui y voient un encouragement à la consommation de stupéfiants et il a maintenant pignon sur rue au 480 A de la rue Somerset, à Ottawa.

Grâce à «SITE», les consommateurs de drogue par intraveineuse pourront échanger leurs vieilles seringues contre des neuves et se protéger contre le Sida et l'Hépatite B.

Virus

Ces deux virus se propagent très rapidement chez les personnes qui s'injectent de la drogue et qui échangent les seringues entre elles.

En fait, l'échange de seringues pourrait aussi intéresser certains sportifs qui prennent des stéroides anabolisants.

Quand ils partagent leurs seringues, ces personnes risquent autant de contracter le Sida que les toxicomanes.

La responsable du programme, au Service de la santé d'Ottawa-Carleton, Manon Morin, est optimiste.

«Je ne sais pas si nous aurons beaucoup de monde au début, mais je crois que la nouvelle va se propager parmi les utilisateurs de drogues et qu'ils n'auront pas peur de venir ici», déclare Mme Morin.

Centre-ville

Situé en plein centre-ville, le centre «SITE» offre aussi de l'information sur la prévention des maladies transmises sexuellement et sur le traitement de la toxicomanie.

Les trousses distribuées sur demande contiennent des condoms, des seringues propres et une solution à d'eau de javel afin de nettoyer les seringues souillées.

De plus, une unité mobile entrera en action d'ici à quelques semaines et se promènera à travers la ville pour distribuer des trousses sur la rue, là où se trouve la clientèle-cible, les toxicomanes.

Quand le représentant du *Droit* lui a demandé si la présence de cette unité mobile ne causerait pas de remous dans les quartiers où elle se rendra, Mme Morin a dit espérer que les citoyens comprendront l'importance de ce moyen de prévention.

Itinéraire

«De toute façon, l'itinéraire n'est pas encore déterminé et ce sont les utilisateurs eux-mêmes qui nous diront à quel endroit nous avons les plus de chances de les rencontrer. Mais ça se fait depuis quelques années à Toronto, Montréal et Vancouver et il y a vraiment très peu de problèmes», de conclure Mme Morin.

Le centre «SITE» est ouvert le vendredi, le samedi et le dimanche de 16 h à 22 h et le lundi de 19 h à 22 h.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

La responsable de «SITE», Manon Morin, se dit optimiste quant au succès du programme d'échange de seringues.

LA RÉGION

Un cadeau spécial à des jeunes de Tchernobyl

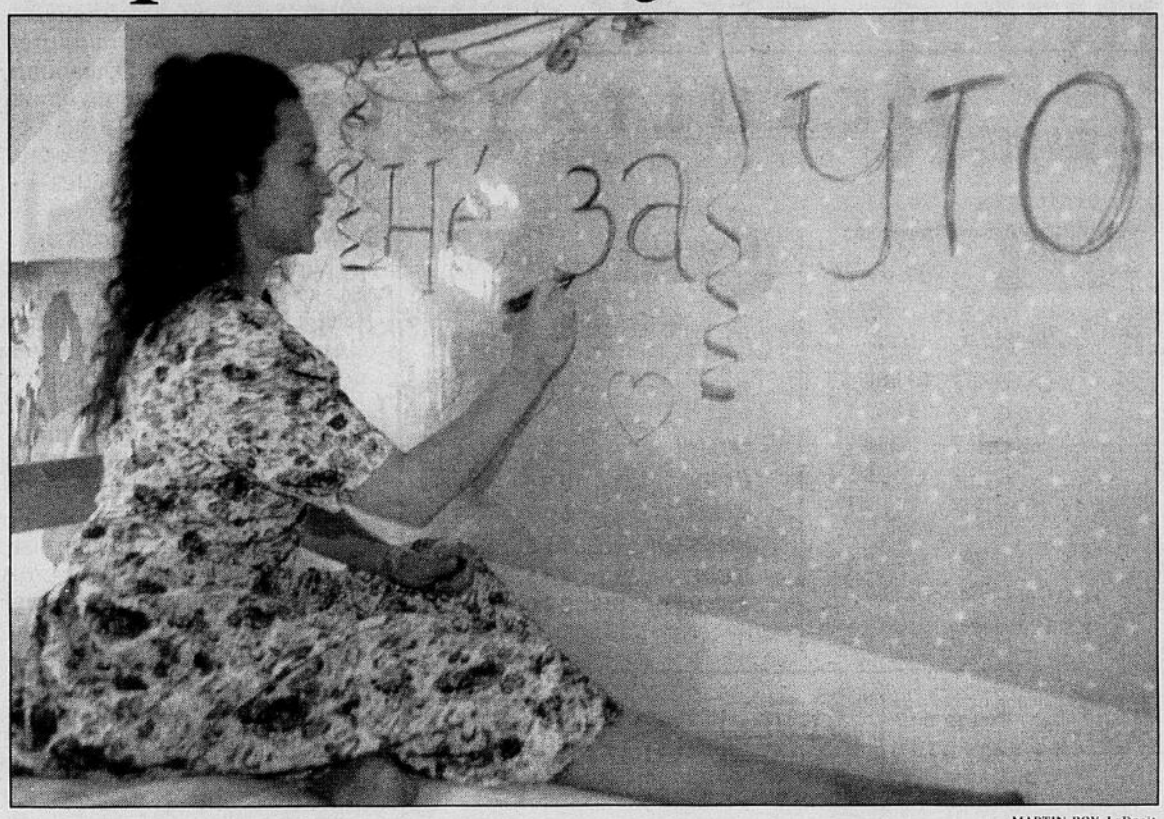
Joël-Denis Bellavance
LeDroit

OTTAWA Quand la centrale nucléaire de Tchernobyl explosa le 26 avril 1986, Éliane Gaudet était en train de donner naissance à son premier enfant.

Cette coïncidence dramatique l'a tellement marquée qu'elle et son mari, Clément Pelot, ont décidé d'accueillir, pendant six semaines, deux enfants de la Biélorussie afin qu'ils puissent régénérer leur système immunitaire.

Ils doivent d'ailleurs aller les cueillir cet après-midi à l'aéroport de Mirabel. En tout, 24 enfants et deux traducteurs sont attendus aujourd'hui.

«J'ai hâte de les voir. Cela fait tellement longtemps qu'on les attend. C'est merveilleux de savoir qu'ils sont déjà en route», a indiqué hier Mme Gaudet, visiblement excitée d'accueillir ces deux enfants de la Biélorussie, l'une des républiques soviétiques les plus contaminées à la suite de l'explosion de Tchernobyl.



MARTIN ROY, LeDroit

Éliane Gaudet était à mettre la dernière touche, hier soir, à la chambre où dormiront les deux enfants de la Biélorussie qui passeront six semaines dans la région. Elle a rédigé un mot de bienvenue en russe sur une banderole. Les deux enfants, que son époux et elle iront cueillir à l'aéroport de Mirabel, sont deux garçons âgés de neuf et 11 ans.

Accouchement

«Tchernobyl est toujours resté relié à mon premier accouchement. Et c'est l'une des raisons pour lesquelles nous avons décider d'embarquer dans ce projet», a ajouté Mme Gaudet, une fonctionnaire à l'emploi du ministère fédéral des Communications et une collaboratrice du *Droit*.

Les deux garçons que le couple vivant à Carlsbad Springs hébergera font partie d'un groupe de quelque 70 jeunes âgés de huit à 12 ans qui viendront passer six semaines chez des familles canadiennes.

Déjà 12 enfants sont arrivés lundi. Ces derniers séjournent actuellement chez des familles d'Iroquois Falls, dans le Nord de l'Ontario. La plupart des autres qui arriveront au cours des prochaines semaines s'installeront avec des gens de la région d'Ottawa.

Kyrielle d'activités

Mme Gaudet et son mari ont planifié une kyrielle d'activités afin que les deux jeunes garçons profitent pleinement de leur séjour chez eux. Ils partiront notamment en vacances pendant deux semaines en Acadie avec leur deux enfants, Éric, cinq ans, et Camille, deux ans, ainsi que les deux nouveaux venus.

«Nous voulons qu'ils se sentent chez eux ici», a dit de son côté M. Pelot, 37 ans, un fonctionnaire à l'emploi de la ville de Gloucester. M. Pelot et son épouse ont passé des heures à préparer la chambre de leurs jeunes visiteurs.

Un de plus

Au départ, le couple, qui ignorait encore hier le nom des deux garçons, avait l'intention d'accueillir un seul enfant. Mais les parents de M. Pelot leur ont indiqué qu'ils étaient prêts à défrayer les coûts entourant la venue d'un autre enfants. M. Pelot et son épouse n'ont pu dire non à cette offre.

«C'est une heureuse coïncidence car, le même jour, Joanna Survilla, responsable du projet, nous a demandé si nous étions prêts à recevoir un autre enfant», a précisé M. Pelot.

De son côté, Mme Gaudet a indiqué qu'elle n'avait pu résister à la tentation d'acheter quelques cadeaux aux deux gamins.

«Nous sommes aussi allés chercher les premiers enfants à Mirabel lundi. Quand je suis revenue, j'étais si émue que je suis allée magasiner de nouveau», a-t-elle dit.

En ce qui a trait aux problèmes de communication, Mme Gaudet ne s'en fait pas outre mesure.

Elle a bien acheté des dictionnaires de poche russe/anglais, mais «il existe toujours un langage universel entre parents et enfants».

City of Ottawa
Ville d'Ottawa

INFORMATION

PROJET D'INTERDICTION DE FUMER AIRES COMMUNES DES CENTRES COMMERCIAUX ET AUTRES ÉDIFICES PUBLICS

Le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa étudiera l'adoption de modifications de l'Arrêté municipal 144-79 visant le fumage.

On propose que le fumage soit interdit dans les aires communes des centres commerciaux et autres édifices publics, sauf pour certains endroits qui ont un système de ventilation indépendant. L'interdiction pourrait s'étendre aux aires de restauration.

On peut obtenir des copies du projet de rapport en se rendant aux bureaux de la Direction des permis et de l'application situés au 1600, rue Scott, au rez-de-chaussée, K1Y 4N7, entre 8h 30 et 16h, du lundi au vendredi ou en recevoir par la poste sur demande.

Les personnes qui désirent faire des observations sur le rapport doivent faire parvenir une note écrite avant le vendredi 2 août 1991, à l'attention de M. David Saint, à l'adresse ci-haut mentionnée.

Renseignements: 564-4122

0987

RÉUNIONS

LE LUNDI 22 JUILLET 1991
Comité des affaires économiques
9 h - Salle Whitton - Hôtel de ville
-Étude sur la désignation d'une aire touristique
-Licences et Permis - Contracteurs en Plomberie - Composition de la Commission d'examen de l'industrie en plomberie--Amendement à l'arrêté L-6 concernant les permis, Annexe 17 & 20 inclusives
-Demande en vertu de la Loi 1989 sur la protection du logement locatif visant la cession des propriétés situées aux 296, 298 rue Clarence et 300 rue Clarence/60-60 1/2 rue Nelson
-Proposition d'un programme des trottoirs surbaissés de 1991 financé par les fonds non affectés du budget des immobilisations de 1991 (à l'échelle de la Ville (à titre informatif)
-Enoncé de politique municipale du logement (à titre informatif)

COMITÉ EXÉCUTIF, SOCIÉTÉ DE LOGEMENT À BUT NON LUCRATIF DE LA VILLE D'OTTAWA, 10 h - Salle Whitton - Hôtel de ville
-Délégation de signature - Financement de renouvellement d'hypothèques
-Budget/Commission de l'architecte/adjucation du contrat de construction - 30 maisons en rangée et 60 places de stationnement souterrain - partie 7 - Strathcona Heights
-Nouvel appel d'offres - plomberie et ventillation - rénovation de Strathcona
-Nouvel appel d'offres - remplacement de fenêtres - rénovation de Strathcona
-Avantages éventuels du refinancement de l'hypothèque des projets existants (à titre informatif)

LE MERCREDI 24 JUILLET 1991
Comité des services communautaires et des opérations,
9 h - Salle Whitton - Hôtel de ville
-Comité consultatif sur les arts visuels - Composition
-Mise en oeuvre proposée 1991/Programme de débranchement des égouts sanitaires dans les limites des fonds non affectés du Budget des immobilisations de 1991
-Programme de câblage souterrain 1992 - 1996
-Exposition du Canada central
-Enseignes de nom de rue - historique
-Demande de modification au réglement sur le stationnement - rue Clarence
-Panneau céder proposé à l'angle de Depper Place et de la promenade Huntersfield
-avenue MacFarlane et avenue Orrin et avenue MacFarlane et avenue Hutchison -modifications de panneaux d'arrêt
-Demande de modification au règlement sur le stationnement - l'avenue L
-Demande de modification au règlement sur le stationnement - rue Lola
-Feux de circulation proposés - rue MacKay et rue Vaughan
-Règlements sur le circulation - promenade rue Sparks
-Amélioration des installations - 35 rue George (l'École d'art d'Ottawa)
-Centre de gymnastique d'Ottawa - Enlèvement des conduites d'ammoniaque.
-Ententes d'utilisation réciproque avec les conseils scolaires d'Ottawa
-Solutions à court et à long terme visant le Programme des pistes d'athlétisme intérieures
-Finaliste pour project d'intégration de l'art pour le Centre Recreatif Polyvalent au parc St. Laurent
-Subvention de soutien pour Tele-30
-Le Programme automnal d'enlèvement des feuilles
-Construction proposée d'un tunnel d'égout sanitaire et installation de connexions d'égouts sanitaires et pluviaux et terrassement et réfection de la chaussée dans l'avenue Churchill, de la rue Scott à la limite nord Contrat 91-22
-Quartier général de la Police - Réparations au garage supérieur
-Centre multiculturel
-Frais et droits - Association de l'exposition du Canada central
-Déneigement pour les personnes âgées et les personnes handicapées (à titre informatif)
-Structure tarifaire actuelle pour les permis de distributrice de journaux (à titre informatif)
-Analyse de la circulation et du stationnement - rue Flora, à l'angle de l'avenue Arlington (à titre informatif)
-Proposition d'un programme des trottoirs surbaissés de 1991 financé par les fonds non affectés du budget des immobilisations de 1991 (à l'échelle de la Ville) (à titre informatif)
-Examen fonctionnel de L'Ecole d'Art d'Ottawa (à titre informatif)

COMITÉ DU DESIGN,
9H - Salle de réunion "Richmond", 2e étage, M.R.O.C., 111 rue Lisgar, Ottawa

670, Albert	2605, Alta Vista	999, Bank
1309, Carling	884, Churchill	60, Daly
2465, Don Reid	90-96, Flora	185-207, Forward
547, Gladstone	2129, Johnston	77, Metcalfe
249-251, Percy	236-238, Rochester	1200, St. Laurent
445-447, Sussex	1570, Walkley	1245-9, Wellington

Remarque: Si vous desirez faire des représentations au sujet d'une question en particulier ou être présent lorsque le Comité du Design en discutera, veuillez téléphoner au 564-1973 ou au 564-1974 et nous nous efforcerons de faire en sorte que la discussion ait lieu à un momentpréci.

LE JEUDI 25 JUILLET 1991
Comité des politiques, des priorités et des budgets,
9 h - Salle Whitton - hôtel de ville
-Politique de publicité municipale dans la presse écrite
-Conférence annuelle 1991 de l'Association des municipalités de l'Ontario (AMO)
-Placement d'un(e) travailleur(euse) auprès du bureau des élections de la Ville d'Ottawa parrainé par le Southern Africa Education Trust Fund
-Embauche d'experts conseils pour l'examen fonctionnel du rôle des systèmes informatiques
-Taxation de 1991 des universités, collèges et hôpitaux
-Rajustements de taxes - article 495(1) de la Loi sur les municipalités
-Étude sur la désignation d'une aire touristique
-Programme de câblage souterrain 1992 - 1996
-Centre multiculturelle
-Solutions à court et à long terme visant le Programme des pistes d'athlétisme intérieures
11 h: Redevances d'exploitation (à titre informatif)

LA RÉGION

Les communautés ethnoculturelles unissent leur voix

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

HULL Afin que leur voix soit désormais entendue lors du débat des dossiers régionaux, les différentes communautés ethnoculturelles de l'Outaouais québécois ont décidé de s'unir en créant un nouvel organisme, le Regroupement des associations ethnoculturelles de l'Outaouais québécois.

Mis sur pied de concert avec la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ), ce nouvel organisme tentera également de trouver des solutions aux problèmes communs auxquels fait face la vingtaine d'associations ethnoculturelles qui le composent, a déclaré le président intérimaire, Abderrazzak Kahoubbane.

«A-t-on une voix au chapitre en ce qui a trait aux différents dossiers régionaux? La réponse est non. Représente-t-on une force de la composante régionale? Oui. Alors il fallait se donner un porte-parole qui interviendrait à tous les niveaux», a déclaré en substance M. Kahoubbane.

Ce dernier a précisé que le nouvel organisme ne dictera pas la ligne de conduite aux diverses associations ethnoculturelles qui en sont membres, mais il coordonnera plutôt leurs efforts afin de trouver des solutions à leurs problèmes communs, tels l'intégration des immigrants dans la société québécoise, la formation professionnelle et l'apprentissage du français.

«Il faut que l'on cesse de dire que nous sommes des étrangers. Oui nous sommes nés ailleurs. Mais oui nous vivons ici», a ajouté M. Kahoubbane, qui demeure dans l'Outaouais depuis 1988. Il est également président de l'Association marocaine de l'Outaouais.

Participation de la FTQ

La création de ce nouvel organisme intervient après quelques semaines de discussions entre les membres des diverses communautés ethnoculturelles et la FTQ. C'est la première fois qu'une centrale syndicale s'intéresse aussi vivement à la situation de ces communautés, a précisé M. Kahoubbane.

«Nous, à la FTQ, nous avons les deux pieds à terre. Nous savons que nous avons un rôle social à jouer afin d'assurer l'intégration des immigrants dans notre société. De plus, nous avons des projets en commun, comme le plein emploi», a affirmé de son côté Serge Albert, porte-parole de la FTQ.

La FTQ fournira donc une aide technique et un local au nouvel organisme au sein duquel elle aura un délégué. «Mais nous n'avons pas l'intention de diriger le regroupement. Nous voulous simplement former une alliance», a ajouté M. Albert.

Un comité ad-hoc chargé d'élaborer une charte du nouvel organisme et d'obtenir des sources de financement a été mis sur pied mercredi. Une réunion doit avoir lieu le 19 octobre afin d'élire un président et les membres de l'exécutif.

RÉSULTATS loto-québec

loto-québec

PROVINCIAL — Tirage du 1991-07-19

NUMÉROS DÉCOMPOSABLES

NUMÉROS	LOTS
2805144	500 000 $
805144	5 000 $
05144	500 $
5144	100 $
144	25 $
44	5 $
1387940	250 000 $
387940	5 000 $
87940	500 $
7940	100 $
940	25 $
40	5 $

NUMÉROS NON-DÉCOMPOSABLES

LOTS	NUMÉROS		
100 000 $	3744577		
50 000 $	2096660		
	3708192		
5 000 $			
	1378318	2820010	3566820
	1939436	2944193	3945580
	2147502	3198599	4209485
	2171754	3306643	4317565
	2383602	3470080	4608726
	2462349	3526773	

Le billet donne droit à 4 tirages consécutifs

La Mini — Tirage du 1991-07-19

NUMÉROS	LOTS
760017	50 000 $
60017	5 000 $
0017	250 $
017	25 $
17	5 $
76001 ■	1 000 $
7600 ■	100 $
760 ■	10 $

La Quotidienne — Tirages du 91-07-13 au 91-07-19

	3	4
SAMEDI	702	3816
LUNDI	054	7652
MARDI	667	0300
MERCREDI	518	7168
JEUDI	745	0554
VENDREDI	340	7460

INTER PLUS — Tirage du 1991-07-19

NUMÉROS	LOTS
866848	250 000 $
66848	2 500 $
6848	250 $
848	25 $
48	10 $

NUMÉROS MOBILES	
29512	1 000 $
0451	100 $
447	25 $

Banco — Tirage du 1991-07-19

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirages

06	14	19	30	31
34	36	37	40	41
42	50	54	55	58
59	63	65	67	69

Prochain tirage: 1991-07-22

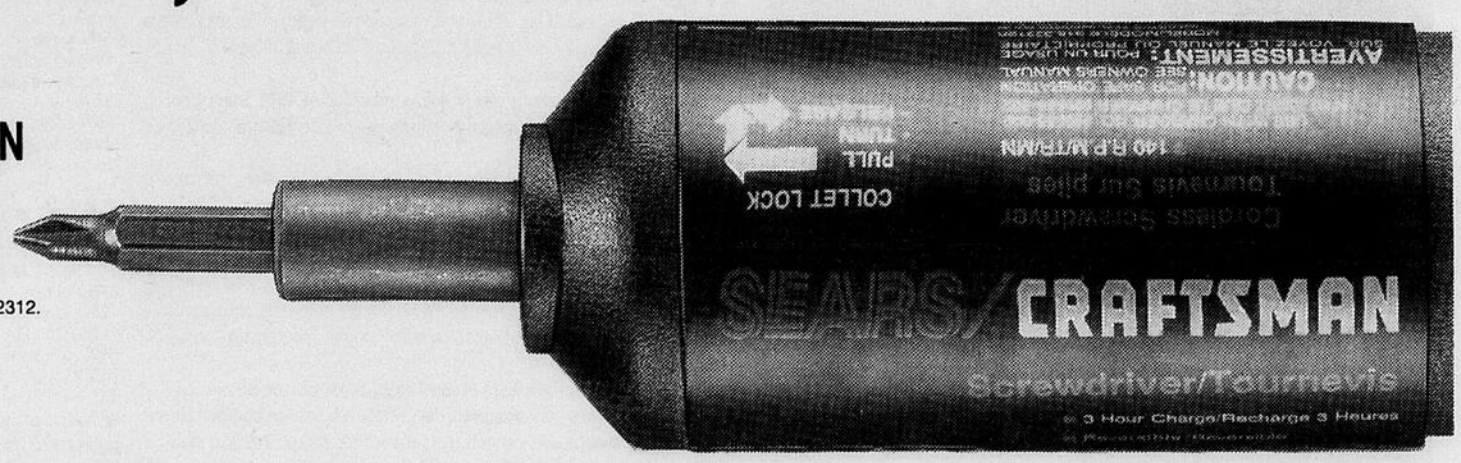
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

CHEZ SEARS, TOUT ARTISAN TROUVE

SERREZ-LA AVEC UN TOURNEVIS SANS CORDON

8 $ DE RABAIS

140 tr/mn, 2,4 V... se recharge en 3 heures. #22312.
Cour. Sears 37,99. Ch..... **29,99**



OUVRE-PORTE DE GARAGE
#18415
110 $ DE RABAIS
Cour. 299,99.....**189,99**
"Cour." fait référence aux prix courants Sears

PONCEUSE COMPACTE À DISQUE/BANDE POUR TRAVAUX RAPIDES
50 $ DE RABAIS
Pour travaux rapides de façonnage ou finition. 1/3 hp. Moteur 'NEMA' .#28513.
Cour. 199,99..... **149,99**

SCIE À RUBAN COMPACTE 10" À COUPE JUSQU'À 3" D'ÉPAIS
60 $ DE RABAIS
Moteur à induction 'NEMA' 1/5 hp. #28307.
Cour. 289,99..... **229,99**

TOUPIE
#24590
65 $ DE RABAIS
Cour. 194,99.....**129,99**

ET BEAUCOUP PLUS!
RENDEZ-VOUS CHEZ SEARS DÈS DEMAIN.

PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 20 JUILLET 1991, SAUF AVIS CONTRAIRE, JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

LA RÉGION

Gabriel Carrière a réussi son périple en vélo

Francine Aubertin-Roy,
correspondante régionale

HAWKESBURY Gabriel Carrière, de Wendover, a accompli les derniers 100 kilomètres de son périple de 2456 kilomètres à vélo pour le cancer.

Il est arrivé à l'hôtel de ville de Hawkesbury vers 13h15, hier, le sourire aux lèvres, un peu fatigué mais surtout assoiffé. Des jeunes, les yeux pleins d'admiration, l'ont accueilli chaleureusement.

C'est la journée la plus chaude de ces trois semaines en vélo, mais le vent était du bon bord aujourd'hui. J'ai pédalé à environ 41 km/heure et même atteint une vitesse de 48 km/heure à la sortie du village d'Alfred, a-t-il expliqué.

Ce sergent de la Gendarmerie royale du Canada ne sait pas encore s'il renouvellera cette expérience en vélo pour une cause, mais il aimerait bien se rendre à Moncton, au Nouveau-Brunswick, l'an prochain.

C'est avec une voie remplie d'émotion qu'il a relaté s'être arrêté pendant une heure et demie au monument de Terry Fox, à Thunder Bay.

«En touchant ce monument où l'on voit cette expression de douleur sur son visage et sa main courbée, j'ai vraiment réalisé que je ne faisais pas ce trajet pour rien. J'ai senti l'esprit de Terry Fox et ressenti cette énergie spéciale pour aller jusqu'au bout de cette aventure.»

L'objectif de 6000$ qu'il s'était fixé a été dépassé. À son arrivée à Hawkesbury, les argents recueillis totalisaient 8 500$.

«Il y a encore des dons à venir. J'espère que nous atteindrons 10 000$, a souhaité Gabriel Carrière.

Les pannes d'électricité à Aylmer

L'âge du réseau n'y serait pour rien

LeDroit

HULL Les fréquentes pannes d'électricité dont sont victimes les résidents de la rue Brouage, dans le secteur du parc Champlain, à Aylmer, ne sont pas imputables à la vétusté de la ligne d'électricité car celle-ci n'est vieille que de 20 ans, a indiqué hier Robert Lefebvre, responsable du service à la clientèle.

Concédant toutefois que ces résidents d'Aylmer font face à de «gros problème» depuis longtemps, M. Lefebvre a précisé que la ligne d'électricité en question n'était pas vieille de 60 ans, contrairement à ce que d'autres porte-parole d'Hydro-Québec auraient laissé entendre cette semaine, et n'était pas non plus la source des fréquentes pannes de courant.

Des branches d'arbres et d'autres causes qu'il ne pouvait énumérer seraient plutôt à l'origine des pannes.

M. Lefebvre a d'autre part indiqué que la direction d'Hydro Québec avait l'intention d'aller au fond de ce problème en consultant les citoyens d'Aylmer concernés. Une rencontre est d'ailleurs prévue cette semaine.

«Nous voulons savoir les causes exactes de ces pannes d'électricité.

«Et nous voulons trouver des solutions à long terme de concert avec les gens concernés», a affirmé M. Lefebvre.

LIQUIDATION
VOITURES D'OCCASION

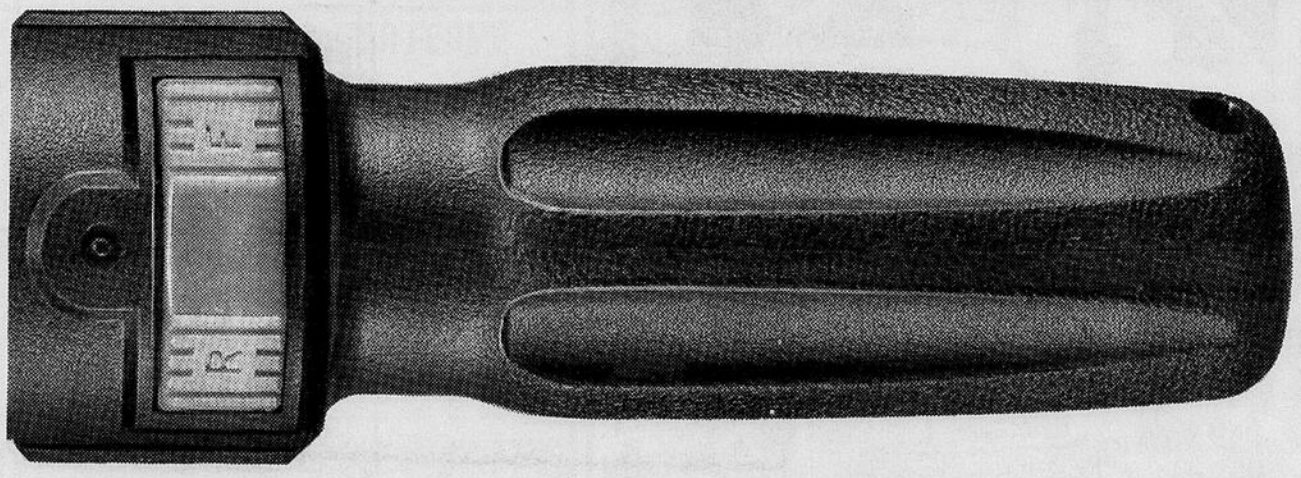
1987 FORD AEROSTAR - # V91-053A	9 995 $
1989 THUNDERBIRD - 95 000 km. # 91-0266A	12 995 $
1988 CAVALIER - 46 000 km. # 91-0283A	6 995 $
1987 OLDSMOBILE - 73 000 km. # 91-0542A	7 995 $
1986 NISSAN "KING CAB" - 94 000 km. "telle quelle", 4x4. # 91-0545A	5 995 $
1985 CHEV. JIMMY - "telle quelle". # 91-0600A	5 995 $
1984 CHEV. BLAZER - 98 500 km. 4x4. # 91-0581A	6 995 $
1985 MUSTANG- # 91-0138A	3 995 $
1985 HONDA PRÉLUDE - "telle quelle". # 91-0289A	4 995 $
1984 PONTIAC GRAND PRIX - # 90-3050A	5 995 $
1982 THUNDERBIRD - Inspection sécuritaire comprise. # P416A	2 995 $

Ford Mont-Bleu
HULL, QUÉBEC



22 boul. Mont-Bleu, Hull
776-1571

UN OUTIL CRAFTSMAN À SA MAIN



OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS
CRAFTSMAN FIN DE SÉRIE
30% DE RABAIS*

Scies, perceuses, ponceuses et beaucoup, beaucoup plus!
Hâtez-vous pour profiter du meilleur choix, tant qu'il y en aura.
Les articles peuvent varier d'un magasin à l'autre
Prix de solde en vigueur jusqu'au 27 juillet 1991.
* Sur les articles non soldés seulement

SCIE RADIALE 8 1/4" MUNIE D'UN MOTEUR 13 A
200 $ DE RABAIS
5100 tr/mn avec lame à 44 dents. #28308.
Cour. Sears 599,99..... 399,99

ASPIRATEUR AVALE-TOUT 45L À MOTEUR 2 VITESSES
80 $ DE RABAIS
Débit d'air de 150 pi. cu. par minute. Moteur 9,5 A. #29820. Cour. Sears 199,99..... 119,99
Prix de solde de l'aspirateur avale-tout en vigueur jusqu'au 27 juillet 1991

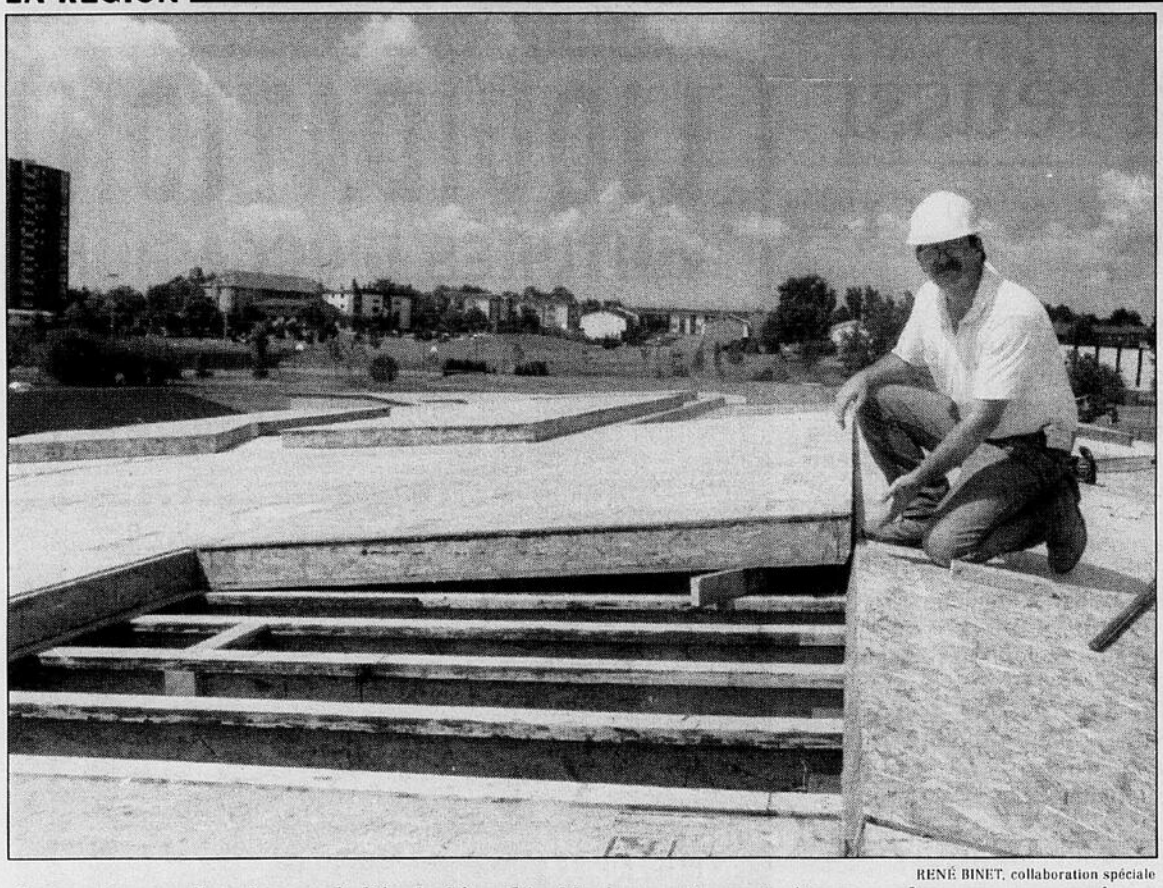
TABLE À TOUPIE DE LUXE SEARS 1ER CHOIXMD
50 $ DE RABAIS
Unité de guide exclusive, réversible toute fonction. #70722. Cour. Sears 147,99.....97,99

SCIE À ONGLETS MIXTES DE 10"
131,99 $ DE RABAIS
#28461.
Cour. Sears 419,99..... 288 $

SEARS
pour votre argent... et plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h les lundis et mardis et samedis, et de 9h 30 à 21h du mercredi au vendredi. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h 30 à 18h du lundi au mercredi, de 9h 30 à 21h les jeudis et vendredis et de 9h à 17h les samedis. Les magasins Carlingwood, St-Laurent et des Galeries de Hull SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1991 Sears Canada Inc. Les prix "rég." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 20 juillet 1991 tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

Sept classes de plus pour l'école Séraphin-Marion



RENÉ BINET, collaboration spéciale

Les sept nouvelles classes de l'école Séraphin-Marion sont construites avec des panneaux préfabriqués comme celui-ci, que des travailleurs s'apprêtent à installer sur le toit.

Charles Thériault
LeDroit

GLOUCESTER L'école Séraphin-Marion dit adieu aux classes portatives.

En effet, cette école primaire du Conseil scolaire de la langue française d'Ottawa-Carleton comptera sept classes supplémentaires qui remplaceront les unités portatives aménagées dans la cour de l'école.

Pour remplacer les classes mobiles, le conseil scolaire a fait appel à une technologie encore peu connue dans l'Est du Canada. Il s'agit du système «Seven S», composé d'unités modulaires faites de panneaux de copeaux collés, préassemblés et montés sur place.

Cette méthode demande peu de temps et les classes supplémentaires sont montées au cours de l'été et seront prêtes pour la rentrée de septembre prochain.

«C'est plus rapide et c'est moins cher que les méthodes traditionnelles de construction», assure l'architecte responsable du projet, Peter Pivko.

«C'est tellement rapide que l'on économise beaucoup sur les coûts de main d'oeuvre», d'ajouter M. Pivko.

Chacune des classes peut être enlevée et réutilisée ailleurs si l'école n'en a plus besoin dans quelques années. Il y a un espace entre les murs ce qui permet de diviser facilement les unités.

Le bâtiment est déposé sur des pilotis de béton et n'a donc pas besoin de fondations.

Selon le constructeur, Robert Bales, la nouvelle section de l'édifice sera aussi bien isolée que le bâtiment principal, contrairement aux classes portatives, où l'on gèle durant l'hiver et où l'on a trop chaud l'été.

Les travaux de construction coûteront quelque 850 000 $, incluant des rénovations à l'édifice principal.

PRIX DE LA CHANSON FRANCOPHONE
FESTIVAL D'ÉTÉ INTERNATIONAL DE QUÉBEC

LES LAURÉATS 1991

FESTIVAL D'ÉTÉ INTERNATIONAL DE QUÉBEC

DU PRIX DE LA CHANSON FRANCOPHONE
DU FESTIVAL D'ÉTÉ INTERNATIONAL DE QUÉBEC



PRIX DE L'ESPACE FRANCOPHONE
Cheb Khaled (Algérie)
Pour sa ferveur communicative, pour le talent qu'il a mis à donner un destin mondial à une musique d'inspiration régionale.



PRIX DE LA MEILLEURE PRESTATION SCÉNIQUE
Carole Laure (Québec)
Pour l'absolue modernité de sa démarche; pour sa vision du spectacle qui réunit théâtralité, sensualité et dynamisme; pour avoir fait la preuve qu'esthétisme et émotion peuvent aller de pair.



PRIX DE LA CHANSON D'EXPRESSION FRANCAISE
Philippe Léotard (France)
Pour un coup de foudre à haute altitude, pour un requin drôle seul dans son imper. On l'aime, parce que...



PRIX SPECIAL DU JURY
Salif Keita (Mali)
Pour à la fois ses sonorités, ses compositions, l'authenticité de ses propos et la fidélité à ses origines, bref: pour l'émotion intense qu'il a su nous transmettre avec élégance et sobriété.



PRIX HOMMAGE
Luc Plamondon (Québec)
Pour la qualité et le rayonnement de son oeuvre et pour son engagement à la défense des droits des artistes et de leur création.



PRIX TÉLÉMÉDIA
Marjo (Québec)
Les spectateurs de cette édition du festival d'été international de Québec ont participé en grand nombre au Prix Télémédia du spectacle le plus populaire et une majorité de vote est allé à Marjo.

MENTIONS SPÉCIALES Steve Faulkner (Québec); Ismaël Lô (Sénégal)

Parraine par Hydro-Québec — LE SOLEIL — KLM — Club Aventure — CITE 107,5 FM QUÉBEC

COMPTOIR ST-VINCENT DE PAUL INC.
Pour tous vos besoins passez donc nous voir



Pour vêtements, articles de cuisine, literie, meubles, articles d'utilité,

102, rue Eddy Hull
776-1068

M. Pierre Richer, d.d. Denturologiste est fier d'annoncer la venue de M. Jocelyn Richer, d.d. Denturologiste.

Informez-vous de nos nouvelles heures d'affaires.

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT :
Jour et soir
Tél. : (819) 770-8110

733, boul. St-Joseph,
suite 100
Hull, Québec
J8Y 4B6

AVIS!

ÉPARGNEZ TEMPS & ARGENT en achetant vos meubles chez **NATIONWIDE WAREHOUSE & STRORAGE** - 200-500 de moins que les prix suggérés des manufacturiers

TOUS NEUFS

SALONS CHAMBRES MATELAS
Livraison immédiate disponible!
Mise de côté gratuite!

SÉRIE POSTURE

Matelas empaquetés dans leur contenant original de la manufacture, pour votre protection. Vendus en ensembles.



POSTURE PLUS FERME
38$ garantie limitée 5 ans

1 pl.....38 $ ch.
G 2 pl..... 43 $ ch.
2 pl.....68 $ ch.
TG 2 pl.... 68 $ ch.

POSTURE CLASSIC EXTRA FERME
58$ garantie limitée 5 ans

1 pl.....58 $ ch.
G 2 pl.....68 $ ch.
2 pl.....88 $ ch.
TG 2 pl.... 88 $ ch.

POSTURE PROFILE DE LUXE FERME
78$ garantie limitée 5 ans

1 pl.....78 $ ch.
G 2 pl.....88 $ ch.
2 pl.....108 $ ch.
TG 2 pl....108 $ ch.

IMPÉRIAL EXTRA FERME
88$ garantie limitée 10 ans

1 pl.....88 $ ch.
G 2 pl.....108 $ ch.
2 pl.....144 $ ch.
TG 2 pl....144 $ ch.

POSTURE DE LUXE SUPER FERME
108$ garantie limitée 15 ans

1 pl.....108 $ ch.
G 2 pl.....128 $ ch.
2 pl.....154 $ ch.
TG 2 pl....154 $ ch.

POSTURE ELEGANCE SUPER FERME DE LUXE
118$ garantie limitée 20 ans

1 pl.....118 $ ch.
G 2 pl.....138 $ ch.
2 pl.....164 $ ch.
TG 2 pl....164 $ ch.

Panneaux de chevet fini laiton
Toute dimension disponible

1/2 prix! Maintenant seulement **24$**



398$ pour 3 pièces!

* Prix de détail sugg. du manuf. 898 $

Mise de côté garantie: **AUCUNE ATTENTE** pour approbation de crédit!

Mobilier de cuisine rustique 298$

Livraison même joumée disponible!

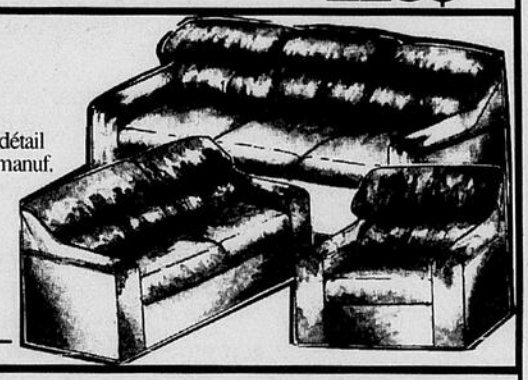
Meublez votre salon AU COMPLET pour environ le même prix que vous débourseriez ailleurs pour un simple canapé!

Autres mobiliers de salon disponibles dans un vaste choix de modèles, tissus et prix! **à partir de seulement 228$**

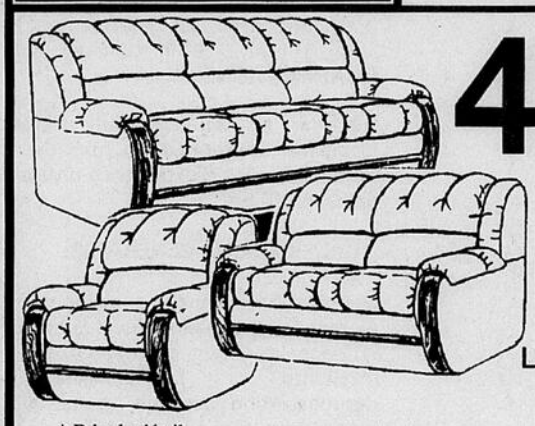


Table-plateau
Légère, laiton et verre, idéale devant la télé.
12.50$ **1/2 prix!**

488$
* Prix de détail sugg. du manuf. 825 $



Tissu résistant, s'adaptant à toute teinte de tapis.



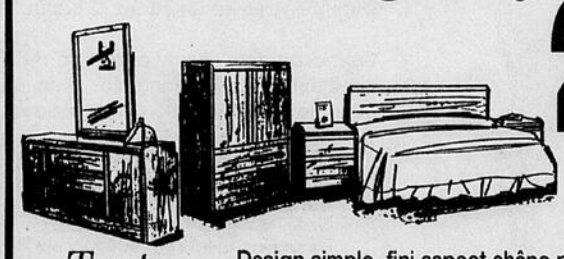
498$

* Prix de détail sugg. du manuf. 825 $

La monture solide en bois massif rehausse cet ensemble à dossier garni de boutons.

BUCK BED
138.00 $
à prix abordable!

Le 'Regency'
298$



Tout nouveau

Design simple, fini aspect chêne pâle de la collection Dynasty. Comprend commode double, miroir, panneau de chevet et monture 2 pl. ou G 2 pl. Chiffonnier et table de chevet en sus.

Beaucoup d'autres modèles de mobilier de chambre 4 pièces au choix, de style moderne ou traditionnel!
à partir de **188$**

*Nous avons demandé à nos manufacturiers de nous suggérer des prix de détail réels pour leurs produits. Nous avons ensuite calculé un prix pour Nationwide Warehouse. Ces prix suggérés sont pour votre information seulement. Aucune vente en magasin n'a été conclue à ces prix.

NATIONWIDE WAREHOUSE

1230, vieux ch. Innes, #410, 411, 412

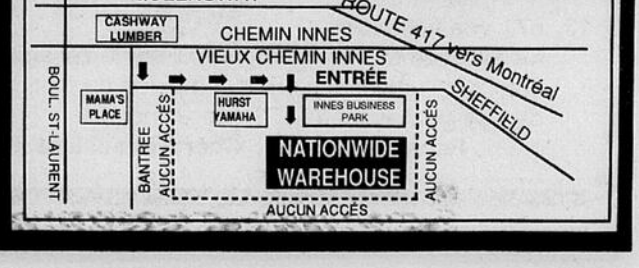
(À l'arrière de Hurst, Yamaha)

OTTAWA (Ontario) K1B 3V3 **(613) 744-5858**

HEURES: Lun, mar, jeu, ven 10h-20h
Samedi 10h - 18h
FERMÉ: mercredi et dimanche

& STORAGE INC.

Conditions:
Comptant
Chèque
MC Visa
American Express



City of Ville d' Ottawa

ZONAGE

LE MARDI, 30 JUILLET 1991

COMITÉ D'URBANISME - HÔTEL DE VILLE - SALLE WHITTON

Les sujets suivants concernant le zonage seront considérés:

1. **1218, chemin Heron**
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage visant le 1218, chemin Heron de résidentiel à commercial.
   Renseignements: Rob Konowal, 564-3050
2. **499, chemin Smyth (Hôpital général d'Ottawa)**
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser l'aménagement d'une aire de stationnement public temporaire au 499, chemin Smyth (Hôpital général d'Ottawa).
   Renseignements: Judie Smith-Dakin, 564-1279
3. **138-140, rue Clarence**
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre l'aménagement d'utilisations administratives de détail aux 138-140, rue Clarence.
   Renseignements: Christine Creighton, 564-1660
4. **1424, avenue Carling**
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage visant un immeuble administratif de trois étages au 1424, avenue Carling.
   Renseignements: Gordon Harrison, 564-3049
5. **3500, chemin Hawthorne**
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage visant l'aménagement d'une station-service, d'un lave-auto et d'un dépanneur au 3500, chemin Hawthorne.
   Renseignements: Stephen Wong, 564-1812
6. **34, avenue Hawthorne**
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser un bureau au 34, avenue Hawthorne.
   Renseignements: Cheryl Brouillard, 564-3043
7. **787-789, rue Bank et 103-109, third avenue**
   Examen des appels de l'Arrêté municipal 297-90 sur le zonage, un arrêté autorisant un parc de stationnement public de surface temporaire aux 787-789, rue Bank et aux 103-109, third avenue.
   Renseignements: Rob Konowal, 564-3050
8. **10, rue Main et 32-40, rue Main**
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de rectifier les limites de zonage du 10, rue Main et 32-40, rue Main.
   Renseignements: Doug James, 564-2654
9. **378, rue Besserer**
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage afin de permettre le stationnement de deux véhicules dans la cour avant du 378, rue Besserer.
   Renseignements: Christine Creighton, 564-1660
10. **125, rue Waverley**
    Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser l'aménagement de deux places de stationnement dans la cour avant du 125, rue Waverley.
    Renseignements: Rob Konowal, 564-3050
11. **14 1/2, rue Adelaide**
    Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre le stationnement d'un véhicule dans la cour avant du 14 1/2, rue Adelaide.
    Renseignements: Doug James, 564-2654
12. **587, rue MacLaren**
    Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser le stationnement d'un automobile dans la cour avant du 587, rue MacLaren.
    Renseignements: Françoise Jessop, 564-3039
13. **673, rue Gilmour**
    Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage visant à autoriser l'aménagement d'une place de stationnement dans la cour avant du 673, rue Gilmour.
    Renseignements: Cheryl Brouillard, 564-3043

City of Ville d' Ottawa

PLAN D'AMÉNAGEMENT DU CITY CENTRE (880, rue Wellington)

Présentation du rapport interne

Le mardi 30 juillet 1991
Salle Whitton, hôtel de ville, 111, promenade Sussex

Le Comité d'urbanisme de la Ville d'Ottawa a reporté l'étude des recommandations du Service de l'urbanisme et de l'aménagent de la Ville d'Ottawa concernant le plan d'aménagement du City Center à sa réunion du 30 juillet prochain.

Le plan proposé comprend un projet d'utilisations mixtes d'importance qui touchera environ huit (8) acres de terrain délimités par la rue Somerset au nord, la rue Champagne Nord à l'ouest, la voie de chemin de fer du Canadien Pacifique à l'est et la rue Scott au sud.

Si vous désirez obtenir un exemplaire du rapport interne, des renseignements ou encore connaître l'ordre du jour de la réunion, veuillez communiquer avec Tony Sroka, au 564-3526.

Un milieu stimulant... Un avenir prometteur

Professeurs réguliers en sciences infirmières

Le Département des sciences humaines de **l'Université du Québec à Hull** est à la recherche de deux (2) professeurs réguliers en sciences infirmières.

QUALIFICATIONS:

Doctorat en sciences infirmières ou dans une discipline appropriée ou maîtrise avec mémoire et trois (3) années d'expérience diversifiée pertinente en soins infirmiers.

QUALIFICATIONS GÉNÉRALES:

Les candidats devront aussi démontrer des capacités de recherche universitaire, des habiletés à transmettre leur enseignement, des aptitudes à l'encadrement des étudiants, etc. Les candidats devront faire la démonstration de leur bonne connaissance de la langue française écrite et orale.

RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRES:

Traitement: Selon la convention collective

Lieu de travail: Hull

Date d'entrée en fonction: 21 août 1991

Les candidats sont priés de faire parvenir leur candidature accompagnée d'un curriculum vitae, **avant le 31 juillet 1991**, à l'adresse suivante:

Monsieur Daniel Tremblay, Ph. D.
Directeur du Département des sciences humaines
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec)
J8X 3X7

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. Poste accessible aux femmes et aux hommes.

Université du Québec à Hull

90-91-117

Festival Western à Wendover

Francine Aubertin-Roy,
correspondante régionale

WENDOVER Wendover est en fête! Le septième festival de musique Western, organisé par le Club optimiste de l'endroit, a débuté hier et se poursuit jusqu'à dimanche.

Wendover est un pittoresque village situé sur le bord de la rivière des Outaouais, entre Ottawa et Hawkesbury. Il est facile de s'y rendre en empruntant la route 17.

Ce spectacle familial se déroule sous la grande tente située sur le terrain de l'école St-Joseph de Wendover. Le camping et le stationnement sont gratuits. Les frais d'entrée sont de neuf $ par adulte et c'est gratuit pour les enfants.

Les violonneux se succéderont à tour de rôle, aujourd'hui dès 13 h. Plusieurs artistes, tels que Daniel Ladouceur et Monique Diotte, Dany, Jeffrey, Germain Vincent, Jacinthe et Philippe, Denis Côté, Earl Leblanc et l'humouriste Gil Tibo seront accompagné par l'orchestre de Fred Bessette M.C.J.F. Nolin. Les activités de dimanche débuteront par une messe Western à 10 h. La traditionnelle parade de chevaux défilera sur la rue Principale à 13h.

Denis Marcotte chiropraticien de l'année au Canada

LeDroit

GATINEAU Le chiropraticien Denis Marcotte de Gatineau s'est vu décerner le titre de chiropraticien de l'année au Canada par la Fondation de recherche chiropratique Parker.

Il a reçu le prix, samedi dernier à Los Angeles en Californie, lors du congrès annuel de la Fondation. Le docteur Marcotte pratique la chiropactie depuis sept ans au Centre chiropratique La Gappe.

Un de trois chiropraticiens mis en nomination à travers le Canada, le docteur Marcotte se réjouit de l'honneur qui lui a été accordé. Ce sont les chiropraticiens membres de la Fondation qui votent afin de déterminer le «chiropraticien de l'année», un au Canada et un aux États-Unis.

C'est le travail du docteur Marcotte en tant qu'organisateur de séminaires qui lui a permis d'être connu de ses collègues, a-t-il expliqué. Président des B.B.'s ou des Brown Bagger's, le docteur Marcotte a organisé des colloques portant sur les nouvelles méthodes et les avancements dans le domaine de la chiropractie.

LA RÉGION

Prescott-Russell

Boyd accepte l'entente

Francine Aubertin-Roy,
correspondante régionale

L'ORIGNAL C'est maintenant officiel, les contribuables francophones et anglophones de Prescott-Russell voteront respectivement pour leur propre conseil scolaire catholique, lors des prochaines élections scolaires qui auront lieu le 12 novembre.

La ministre de l'Education, Marion Boyd, a entériné l'entente, hier à Toronto, qui crée un Conseil scolaire catholique de langue française dans Prescott-Russell.

«Je suis très, très heureux! L'entente a été acceptée intégralement», a expliqué le président de la SCLF, Gilles Myner.

Le sous-ministre adjoint aux Affaires francophones, Raymond Chénier, annoncera dans quelques semaines le nombre de conseillers que comprendra chacun des conseils et expliquera les modalités qui seront apportées aux élections.

«Tout devrait être en place pour novembre. Le règlement des élections est en marche avec le ministère des Affaires municipales. Il y aura ensuite le financement et les règlements internes du ministère de l'Éducation», a expliqué M. Myner.

Cette nouvelle structure donne un plein contrôle décisionnel à chacune des sections catholiques dès le 1er janvier 1992.

ACHETEZ AU PRIX DE GROS!



Lignes aériennes, magasins à rayons, tout le monde veut que vous fassiez partie d'un club. Et ça donne quoi? Des points. Et bien, maintenant il y a **LINC Niteclub. LINC Niteclub** inaugure l'achat d'aliments **EN GROS**. Chez **LINC Niteclub**, on n'offre pas de points mais plutôt des économies de taille.

C'EST FACILE DE DEVENIR MEMBRE

En effet, on devient membre en moins de deux. À l'encontre de certains clubs de prix qui limitent le nombre de membres, **LINC Niteclub** est accessible à toute personne âgée de 18 ans et plus. Contre une modique cotisation annuelle de 15 $, vous pourrez enfin **MAGASINER EN GROS** pour vous-mêmes et votre famille.

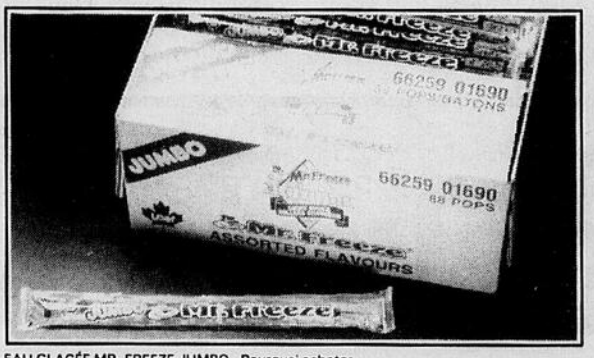


Pour quiconque a une famille nombreuse ou des besoins spécialisés, LINC Niteclub offre des paquets de grand format et des paquets spéciaux. Nous avons aussi un vaste éventail d'articles de format ordinaire en caisses pleines ou partielles. Vous pouvez facilement économiser 15 $ et plus dès votre première visite.

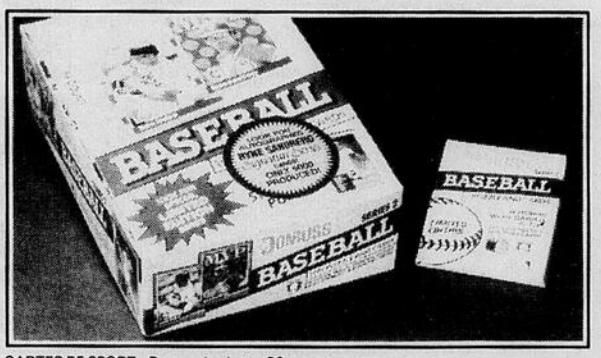
HORAIRE PRATIQUE DE MAGASINAGE EN GROS

Comme son nom l'indique, **LINC Niteclub** est ouvert le soir. Vous pourrez maintenant magasiner en gros à des heures pratiques, après le travail. Les trois emplacements LINC Niteclub sont ouverts de 18 h à 22 h, du lundi au vendredi. Et pour vous faciliter encore la tâche, de 14 h à 18 h, le samedi.

PAYEZ VOS EMPLETTES AU PRIX DE GROS en économisant. Devenez membre de **LINC Niteclub dès ce soir.**



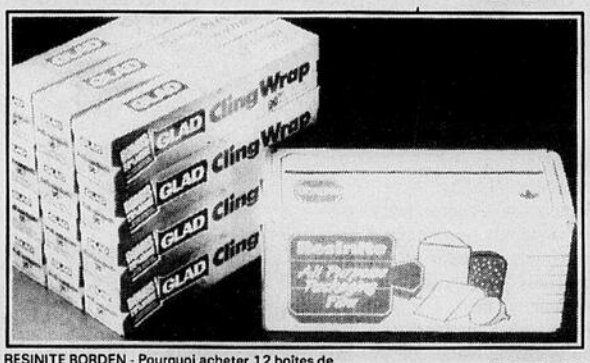
EAU GLACÉE MR. FREEZE JUMBO - Pourquoi acheter 88 paquets individuels de Mr. Freeze Jumbo à 0,30 $ chacun et payer la somme de 26,40 $.
VOYEZ GRAND
Achetez notre emballage contenant un assortiment de 88 paquets au PRIX DE GROS DE 12,99 $ seulement.
Une économie de **50%**



CARTES DE SPORT - Pourquoi acheter 36 paquets individuels de cartes Donruss à 0,60 $ chacun et payer la somme de 21,60 $.
VOYEZ GRAND
Achetez notre boîte de 36 paquets au PRIX DE GROS DE 11,99 $ seulement.
Une économie de **44%**



SAUCE À SALADE MIRACLE WHIP KRAFT - Pourquoi acheter 4 bouteilles de 1 L de sauce à salade Miracle Whip Kraft à 2,79 $ chacune et payer la somme de 11,16 $.
VOYEZ GRAND
Achetez notre bidon de 4 L au PRIX DE GROS DE 7,49 $ seulement.
Une économie de **32%**



RESINITE BORDEN - Pourquoi acheter 12 boîtes de 60 mètres de pellicule d'emballage à 2,59 $ chacune et payer la somme de 31,08 $.
VOYEZ GRAND
Achetez notre boîte de 2 500 pieds de pellicule d'emballage Resinite tout usage au PRIX DE GROS DE 16,95 $ seulement.
Une économie de **45%**

MAGASINEZ CHEZ

LINC Grossistes niteclub



1435, CHEMIN CYRVILLE, OTTAWA (613) 747-5462



134, RUE YORK, OTTAWA (613) 567-5462



79, BOULEVARD CRÉMAZIE, HULL (819) 777-0737

LINC GROSSISTES EST UNE DIVISION DE LOEB

POURCENTAGE D'ÉCONOMIES FONDÉ SUR LES PRIX DE DÉTAIL COURANTS DANS LES MAGASINS D'ALIMENTATION DE LA RÉGION D'OTTAWA LA SEMAINE DU 13 MAI 1991.

LA RÉGION

Recherché depuis plus de deux ans relativement à une fusillade à Gloucester

Denis Houle accusé de deux tentatives de meurtre

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA Recherché depuis plus de deux ans relativement à une fusillade survenue à Gloucester, Denis Houle, 27 ans, a comparu au palais de justice d'Ottawa hier pour répondre de deux accusations de tentative de meurtre.

Cette fusillade a éclaté en novembre 1988 au bar de danseuses nues le Twilight Zone, situé à l'époque au sous-sol de l'Auberge Voyageur Inn sur le chemin Montréal, à Gloucester.

Denis Houle est soupçonné d'avoir atteint un client d'une décharge tirée à bout portant et d'avoir blessé un deuxième individu alors qu'il se trouvait dans le stationnement de l'Hôpital Montfort.

Le mandat de recherche pan-canadien a été exécuté en fin d'après-midi, jeudi, lorsque des policiers d'Ottawa ont investi un logement de la rue Kilborn après qu'ils eurent reçu des informations confirmant la présence de Denis Houle.

Ce derniers était aussi recherché par les Sûretés municipales de Hull et d'Ottawa, par la GRC et l'OPP relativement à des vols par effraction, des vols et des infractions reliées au trafic de la drogue.

Agression sexuelle

La Police d'Ottawa a déposé une accusation d'agression sexuelle armée aux dépens d'un individu de 26 ans soupçonné d'avoir forcé, sous la menace d'un couteau, une de ses amies à avoir une relation sexuelle avec lui.

L'agression s'est produite en soirée mardi. L'accusé, Herman Richard Johnsen, s'est rendu au domicile de la victime.

«Une fois à l'intérieur, le suspect aurait sorti un couteau et menacé la jeune femme de sévices physiques. Cette dernière aurait alors dû se soumettre aux exigences de l'accusé et se serait fait agressée sexuellement», a indiqué hier l'inspecteur Richard Lauzon de la Police d'Ottawa.

Voies de faits

Les enquêteurs de la Police de Gloucester recherchaient toujours, en fin d'après-midi hier, trois individus responsables d'un assaut armé survenu dans la nuit de jeudi à hier.

L'agression s'est produite vers 4 h 50 au douzième étage d'un collectif d'habitation situé au 1244 Donald.

«Les motifs entourant cette bataille ne sont pas encore établis. La victime a été frappée de coups de pieds et de coups de poings au visage en plus d'avoir été légèrement poignardé au dos. Les blessures ne sont cependant pas très sérieuses puisqu'il a obtenu son congé de l'Hôpital général en milieu d'avant-midi», a expliqué hier le sergent Andy Zmijewski, de la Police de Gloucester.

Une querelle concernant une amie de coeur ou un différend relié à une affaire de drogue étaient les deux causes envisagées par la Police de Gloucester hier pour expliquer cet assaut.

Les identités des personnes impliquées étaient retenues par la police hier.

CPG
9,5%*
3 ans
Intérêt payé annuellement
*Les taux peuvent varier sans préavis.
Fiducie Desjardins
POUR GÉRER L'AVENIR

Un Gatinois condamné à deux ans de prison pour vol avec violence

François Gagnon
LeDroit

HULL Un Gatinois de 31 ans a été condamné, hier, à deux ans de pénitencier à la suite d'un vol avec violence survenu le 8 juillet à Hull.

Alain Rochon a plaidé coupable en début de semaine aux accusations retenues contre lui.

Il a reconnu s'être attaqué au propriétaire d'un dépanneur du secteur Mont-Bleu qui s'apprêtait à glisser un sac de dépôt à la succursale de la banque Toronto-Dominion du 349 Saint-Joseph à Hull.

C'est une citoyenne témoin du vol qui a suivi Rochon et une jeune femme présumée complice et qui a avisé les policiers de Hull de l'endroit où les voleurs se cachaient.

Lors des arrestations, les policiers ont retrouvé les 2905 $ contenus dans le sac de dépôt au moment du vol. Le sac était dissimulé dans la toilette.

Accusée conjointement dans ce dossier, Sylvie Potvin, 22 ans, de Gatineau, reviendra en cour le 12 août pour fixer une date d'enquête préliminaire.

D'autre part, les Sûretés municipales de Hull et d'Ottawa ont déposé une série d'accusations à l'endroit d'un jeune récidiviste soupçonné de trois vols de banque.

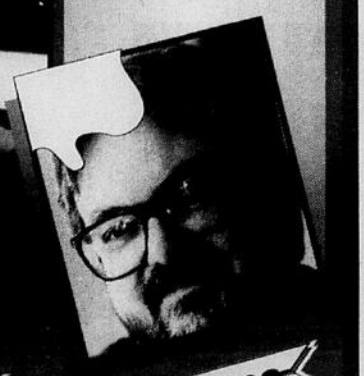
Craig Icks, 22 ans, sans adresse connue, a comparu au palais de justice de Hull, hier, pour répondre d'un vol perpétré mercredi à la succursale de la Banque Scotia du 320 Saint-Joseph.

La Police d'Ottawa tient le jeune homme responsable de deux vols survenus les 12 et 15 juillet dernier.

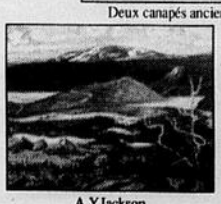
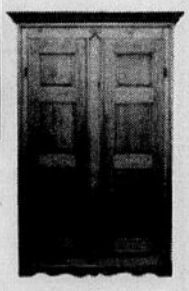
Ce sont deux autres succursales de la Banque Scotia, du 828 Bank et du 211 chemin Montréal, qui ont été le théâtre des vols.

L'enquête policière a établi que le jeune accusé aurait glissé des notes signifiant son intention de comettre des vols à chacun des trois occasions.

LA PERSONNALITÉ MYSTÈRE LeDroit
Félicitations aux gagnants!

Vous l'avez reconnu ?
Notre personnalité mystère pour la semaine du 29 juin au 5 juillet était bien Michel Tremblay.
Félicitations aux gagnants!

Félicitations à :
Mmes Georgette Brunet, de Hull, (qui n'apparaît pas sur la photo) Lucie Dallaire, de Hull, Denyse Kelly, d'Orléans, Michèle Leroux, de Hull et M. Robert Villeneuve, de Hull, qui ont chacun gagné un certificat d'achat de 100 $ échangeable à l'un des 5 magasins Top Banana de la région Ottawa/Hull, pour avoir identifié correctement la personnalité mystère LeDroit.
Top Banana

NOUS ACCEPTONS DÈS MAINTENANT LES CONSIGNATIONS POUR NOTRE MAGNIFIQUE
ENCAN
D'AOÛT 91
Il se tiendra les 19, 20, 21 août 1991
L'exposition publique aura lieu le 18 août 1991
Ce fabuleux encan comprend déjà un grand nombre d'objets provenant de successions et de particuliers dont meubles anciens, art canadien et international, argent sterling, bijoux et montres, belles porcelaines, cristal et verre, tapis persans et orientaux tissés main, lustres et lampes, monnaie rare et des centaines d'autres articles intéressants et inusité.
Vous pouvez aussi mettre vos objets à l'enchère. Nous acceptons les consignations dès maintenant et notre personnel qualifié et courtois est toujours à votre service. Il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous. Toutes nos transactions sont confidentielles.

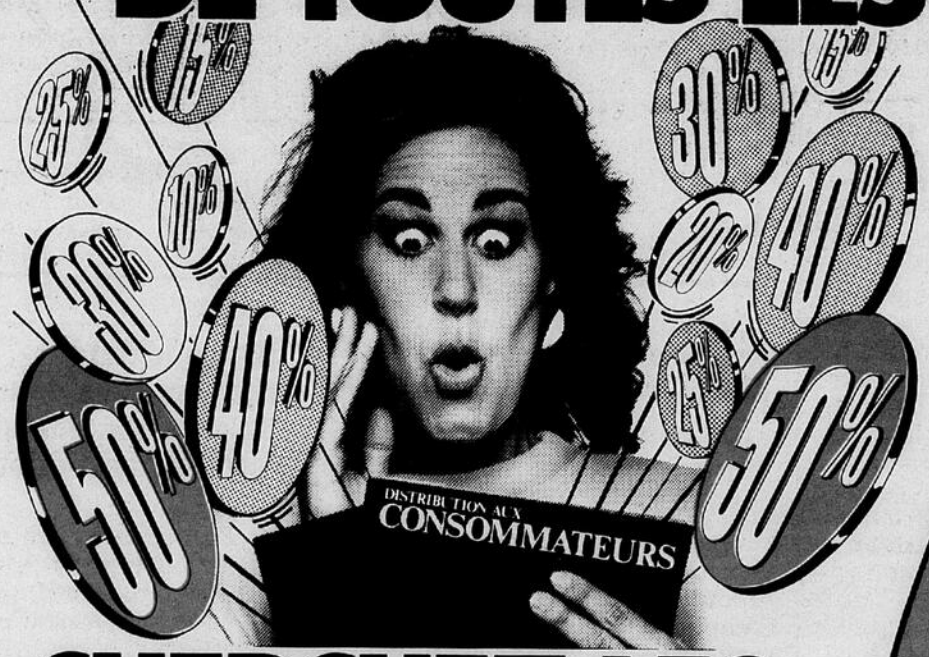
Deux canapés anciens Louis XV

A.Y.Jackson
H/t 25" x 32"

Ancienne armoire québécoise en pin

Tapis de palais persan Kerman tissé main
EMPIRE
ENCANS EMPIRE
1380, chemin Cyrville,
Ottawa, Ontario K1B 3L9
Tél.: (613) 748-5343

DISTRIBUTION AUX
CONSOMMATEURS

RABAIS ÉCLATANTS

DE TOUTES LES COULEURS



CHERCHEZ LES POINTS ET FAITES DES ÉCONOMIES!

Hâtez-vous de venir repérer les aubaines qui vous attendent à Distribution aux Consommateurs! Nos catalogues en magasin sont parsemés de points de toutes les couleurs vous indiquant des rabais sur des centaines d'articles de marques réputées... des rabais allant jusqu'à 50 % de nos bas prix courants!

POINT BLANC	POINT BLEU	POINT MAUVE	POINT VERT	POINT JAUNE	POINT ORANGE	POINT ROUGE
RÉDUCTION DE 10 %	RÉDUCTION DE 15 %	RÉDUCTION DE 20 %	RÉDUCTION DE 25 %	RÉDUCTION DE 30 %	RÉDUCTION DE 40 %	RÉDUCTION DE 50 %

JUSQU'À 50% DE RABAIS

LE SOLDE PREND FIN LE 17 AOÛT 1991. ACHATS EN PERSONNE SEULEMENT. NI BONS DE GARANTIE-RÉCLAME NI SUBSTITUTION SUR CES ARTICLES.

60% DE RABAIS SUR UNE SÉLECTION DE BIJOUX

Profitez de notre super solde sur des centaines de bijoux en or, à diamants ou à pierres précieuses. Imaginez, un rabais de 60 % sur le bas prix courant de magnifiques bijoux de qualité. Incroyable mais vrai!

Venez donc à la boutique bijouterie sans tarder. Le choix varie d'un magasin à l'autre.

Distribution aux Consommateurs, c'est Dac!

HULL: 613 St. Joseph Blvd.
GATINEAU: Les Promenades de L'Outaouais • 1100 Maloney Ouest

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

Les vrais problèmes

Les partis politiques se forment en général avant les élections. Or c'est plutôt le contraire qui s'est produit à la Commission scolaire Outaouais-Hull (CSOH), suite à un profond désaccord de ses commissaires sur la façon de la diriger.

Le style de gestion de son président, Luc Villemaire, a divisé le conseil au point où aujourd'hui, le clivage des opinions vient de donner naissance à l'équipe du Renouveau scolaire.

En se regroupant sous cette étiquette, les partisans (majoritaires) de M. Villemaire s'imposent, sans que la chose ne soit nulle part écrite, une manière de discipline qu'on retrouve chez les grands partis politiques, ce afin de faciliter le processus de prise de décision.

Il faut s'attendre à ce que leurs «adversaires» en fassent autant, dans la mesure où une opposition divisée est une opposition inefficace, qui génère essentiellement la frustration. Pas besoin d'être grand politique pour deviner que dès leur prochaine réunion, les commissaires vont avoir des discussions musclées. Beaucoup de leurs décisions vont toucher nos enfants.

Or c'est avant tout de leur avenir dont il est question. Du mieux être de ces bouts de choux qui, le matin, arrivent à l'école le ventre vide et ont, par conséquent, du mal à se concentrer en classe. Qu'est-ce que les commissaires ont l'intention de faire pour guérir cette plaie qui saigne dans le Vieux-Hull ? Mais d'abord, que peuvent-ils faire ?

Le «pouvoir» et «l'opposition» auront aussi à examiner les moyens de prévenir et de faire diminuer une véritable bombe à retardement socio-économique: le décrochage scolaire. Un phénomène qui, dans l'Outaouais, touche 4 étudiants sur 10.

Faut-il mettre l'accent sur l'excellence de quelques-uns lorsque tant d'autres abandonnent leurs études secondaires ? Il s'agit d'un choix fondamental. Le cancer de l'abandon scolaire, dont les répercussions se font sentir dans les services sociaux, au palais de justice et dans les centres d'accueil interpelle les intervenants sociaux dont les commissaires, qui doivent se concerter pour mieux le combattre.

Essayez d'imaginer ce que des jeunes sans foyer, mal-aimés, ne voulant ni s'instruire ni se spécialiser, vont devenir dans 20 ans. Le poids social qu'ils vont représenter.

Au lieu de se chamailler à des politicailleries, les commissaires de la CSOH devraient relever leurs manches et travailler de concert avec des collègues qui, tels Marc Bachand et Pierre Ricard, ont décidé de faire de ce dossier explosif une priorité absolue.

Murray Maltais

Les emplettes aux États-Unis

Les municipalités frontalières ontariennes, à l'instar de Cornwall, qui voient leurs infrastructures économiques menacées d'anéantissement par le flot sans cesse croissant de consommateurs se rendant aux États-Unis pour y effectuer leurs achats ne peuvent espérer d'aide des gouvernements fédéral et provincial.

Le sommet de crise qui regroupait ces deux paliers de gouvernements, les municipalités frontalières ainsi que des représentants des milieux d'affaires et syndicaux n'a pu proposer autre chose qu'un engagement à prélever la taxe de vente sur les achats effectués aux États-Unis, ainsi que de vagues promesses qui ont une allure de cataplasmes.

Devant un problème qui les force à confronter un dollar canadien trop fort, des taux d'intérêt trop élevés et des niveaux de taxation déraisonnables, Ottawa et Queen's Park ont préféré jouer à l'autruche et ne rien faire pour contrer la désintégration rapide de l'environnement économique de plusieurs municipalités et villes frontalières.

Quel réflexe naturel pour Ottawa et Toronto que d'annoncer que les deux gouvernements collaboreront, afin de prélever la taxe de vente ontarienne sur les achats effectués chez nos voisins du Sud.

Ce qu'ils ne disent pas, c'est que la nourriture compte pour près de 50 % des 2 milliards $ d'achats transfrontaliers et que ces dépenses ne sont pas assujetties à la taxe de vente. À cela vient s'ajouter leur intention de n'appliquer la taxe de vente qu'aux achats dont la valeur dépasse un montant spécifique qui n'a pas encore été déterminé.

En d'autres mots, il ne s'agit ici que d'une demi-mesure visant à donner l'impression que les gouvernements tentent de solutionner ce grave problème. Mais, tant qu'Ottawa et Queen's Park ne comprendront pas qu'il est impensable que l'essence coûte près du double au Canada qu'aux États-Unis, ou qu'une caisse de bière se vendant 28 $ au Canada en coûte 9 $ lorsqu'on traverse la frontière, le problème ne sera jamais réglé.

Outre le prélèvement de la taxe de vente, les gouvernements croient qu'ils pourront renverser la situation par des campagnes de sensibilisation, en invitant les Américains à magasiner au Canada et en créant des comités consultatifs dans les municipalités frontalières.

Quelle triste farce !

Le problème du magasinage transfrontalier trouve ses racines dans les structures de taxation et de prix du Canada. Ce n'est qu'en attaquant le mal à sa source que les gouvernements réussiront à l'enrayer.

Les consommateurs allant aux États-Unis pour y faire leurs emplettes ne sont pas moins fiers d'être Canadiens ou moins loyal à leurs communautés. Contrairement à leurs compatriotes qui demeurent loin des frontières, ils ont une alternative.

André Préfontaine



REPRISE

A VOUS LA PAROLE

Une autre opinion sur l'ordination des femmes

Je laisse à M. Pierre-Hugues Archambault, doué de pouvoirs occultes semble-t-il, le soin de prophétiser sur l'éventuelle ordination des femmes. Quant à moi, je mise sur la sagesse séculaire, sur l'orthodoxie.

On est toujours en bonne compagnie avec Jean-Paul II qui a conservé toutes ses plumes en dépit de cet incessant «piochage» et la vie dure qu'on lui fait à ce sujet.

Ceux qui veulent tout chambarder —ce qui est nouveau est mieux— récusent l'autorité, c'est-à-dire la maturité et la prévoyance de la tradition que l'on désigne avec mépris «le concept judéo-chrétien» des relations humaines.

Or, on oublie que dans toute l'oeuvre de la création, les rôles des sexes, leurs attributions comme leurs attributs, sont distincts.

Il faut croire que le Créateur —d'autres diront la Créatrice— l'a voulu ainsi. Pourquoi donc s'en indigner ?

L'orgueil n'est pas étranger à celle qui convoite la prêtrise tant pour accéder aux postes de commande que pour assouvir ses rancunes, jamais à ce que je vois pour se parfaire dans sa vie spirituelle. Elle sait, comme vous et moi, que les femmes, tout comme les hommes, sont déjà appelés à la plus haute dignité dans l'Église, c'est-à-dire à la sainteté, sans pour cela devoir revêtir les vêtements sacerdotaux.

Albert Potvin
Aylmer

La candidate francophone dans le quartier Elmdale promet de l'action

Dans une courte missive parue dans l'édition du 5 juillet dernier, LeDroit titrait ainsi:

«Une campagne tranquille dans le quartier Elmdale».

Je tiens à rassurer vos lecteurs et lectrices qu'il en sera tout autrement.

Je suis la candidate francophone qui se présente au poste de conseiller dans le quartier Elmdale. Le quartier Elmdale est, en effet, un beau quartier paisible.

Toutefois, depuis que le conseiller y a été élu sans opposition en 1988, c'est un peu trop paisible.

Pendant la campagne qui s'amorce, j'ai fermement l'intention de parler fort au nom des résidents du quartier.

Comme je l'ai annoncé lors du lancement de ma campagne, je donnerai une attention particulière aux besoins des personnes âgées et des francophones.

Je travaillerai aussi de concert avec les petites et moyennes entreprises.

Surtout, il est grand temps que nous nous attardions à améliorer les discussions franchement trop idéologiques et négatives qui se tiennent à l'hôtel de ville.

En 1991, la campagne dans Elmdale ne sera pas «tranquille».

Les électeurs et électrices afficheront clairement leur désir pour un changement radical à l'hôtel de ville.

Joan Wong
Ottawa

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRE

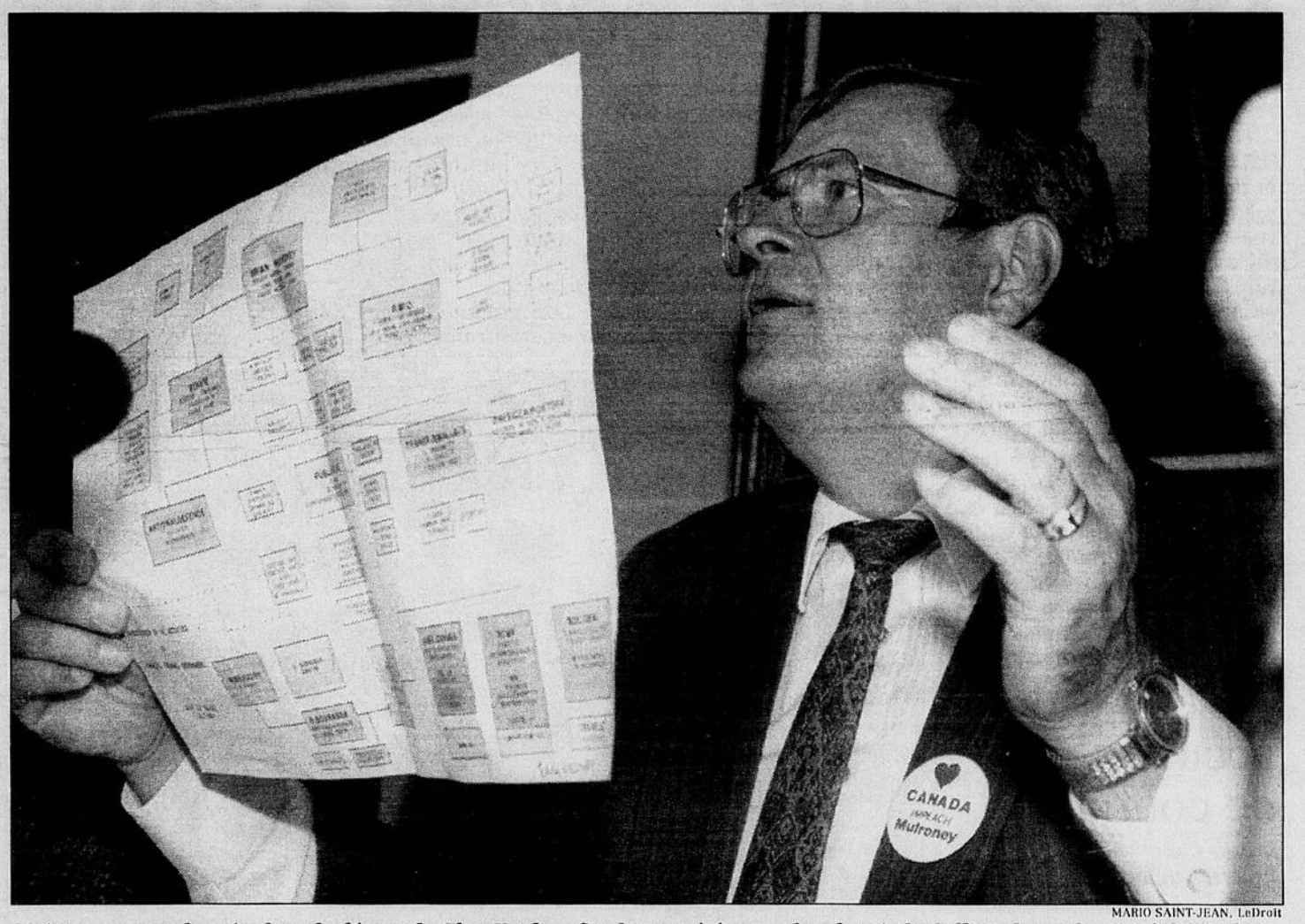


LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

Kealy: un détonateur pour Mulroney

Assis depuis 1983 sur une bombe à retardement, Brian Mulroney paie pour la façon dont il a pris le contrôle du Parti conservateur. Alors que tout le monde croyait l'affaire classée depuis l'acquittement de l'ancien ministre André Bissonnette, et la condamnation de Michel Gravel (Gamelin) et de Richard Grisé (Chambly), les odeurs de scandale ressortent au moment même où le gouvernement tente désespérément de refaire son image.

La juge de paix Lynn Coulter, qui représente en quelque sorte le tribunal de l'opinion publique, a permis au promoteur immobilier de l'Outaouais, Glen Kealy, de poursuivre sa croisade devant un tribunal. Et, fait sans précédent, la police de l'Ontario va contre-vérifier les enquêtes de la GRC, suggérant ainsi que la police fédérale aurait pu être de collusion avec le pouvoir politique.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Maintenant que la voix dans le désert de Glen Kealy a finalement été entendue depuis la Colline du parlement à l'étendue du Canada, il pourrait devenir le détonateur de la bombe sur laquelle le premier ministre Brian Mulroney est assis.

Objet d'enquêtes

Outre que trois députés conservateurs du Québec —Gilles Bernier (Beauce), Gabriel Fontaine (Lévis) et Maurice Tremblay (Québec-Est)— font encore l'objet d'enquêtes de la GRC ou d'accusations formelles, la lecture de l'acte d'accusation du district judiciaire de l'Est de l'Ontario ressemble à un chapitre de l'histoire des conservateurs du Québec:

• au moment de la campagne au leadership de 1983, le candidat Brian Mulroney a rencontré des groupes d'hommes d'affaires auxquels ses organisateurs ont demandé de contribuer financièrement à sa campagne. En quelque sorte, il s'agissait «d'investir» dans un futur premier ministre, plutôt que de verser, comme le veut la tradition, une ristourne sur les largesses que son parti pourrait distribuer, une fois qu'il serait au pouvoir. Au moins sept des treize personnes pointées du doigt par Glenn Kealy constituaient ainsi le noyau de l'organisation-Mulroney: Bernard Roy (chef de cabinet du premier ministre), Pierre-Claude Nolin (chef de cabinet de Roch LaSalle puis organisateur-en-chef de la campagne de 1988 au Québec), Pierre-Paul Bourdon (chef de cabinet d'André Bissonnette), Michel Côté (comptable personnel de Mulroney), Frank Moores (ancien premier ministre de Terre-Neuve et organisateurt national de sa campagne), Michel Cogger (responsable au Québec avec Paul Desrochers —lui-même ancien organisateur-en-chef de Robert Bourassa— des «amis de Brian Mulroney», Guy Charbonneau (responsable du financement de la campagne au leadership et aujourd'hui président du Sénat), de même que Jean-Bazin (co-président de la campagne électorale de 1984 puis sénateur);

• lorsque les conservateurs sont arrivés au pouvoir en 1984, ils se sont rendu compte que le système d'attribution des contrats, mis en place au Québec par Marc Lalonde, était tellement bien incrusté dans le système informatique du gouvernement fédéral, qu'il était impossible de le contourner. Ils ont alors décidé, sous la direction de Marcel Masse au plan provincial, et du vice-premier ministre, Don Mazankowski, au plan national, de mettre en place un système parallèle de financement du parti conservateur. Les bureaux professionnels faisant affaire avec le gouvernement devaient, comme c'est la tradition dans les partis politiques canadiens, contribuer à la caisse du parti, soit le PC Canada Fund. C'est là que sont intervenus certains ministres et adjoints de ministres, comme Roch LaSalle, ou Pierre-Paul Bourdon et Pierre-Claude Nolin, dont le rôle fut de canaliser les contributions vers le PC Fund;

• mais en cours de route, selon les allégations de Glen Kealy, certains individus ont décidé de collecter cet argent en espèces plutôt qu'en chèques et, selon les aveux de Michel Gravel lui-même, certaines contributions, de l'ordre de 5000 $ par individu, ont disparu quelque part entre la main du contracteur et la caisse du Parti.

«Commission» de 5 %

Le régime électoral canadien a légitimisé les contributions des entreprises et, bien qu'il soit illégal d'exiger une ristourne sur un contrat du gouvernement, la tradition veut que les entreprises bénéficiant de tels contrats discrétionnaires versent une «commission»— généralement de 5 % — à la caisse du parti au pouvoir.

Les problèmes des conservateurs du Québec ont commencé lorsque certains des ministres ou de leurs adjoints, de même que des députés, ont détourné une partie des fonds destinés à la caisse du parti vers leurs propres associations de comté, ou leur propre compte en banques, prétend Glen Kealy. On sait par exemple qu'en juin 1986, un entrepreneur en construction de la région de Montréal a réuni autour de la piscine de sa résidence d'été, à Saint-Adèle, des hommes d'affaires qui ont payé 10 000 $ chacun pour «des fraises et du champagne» et... la présence du premier ministre et d'une demi-douzaine de membres influents du cabinet fédéral.

Le système, qui n'aurait rien d'illégal s'il passait officiellement par le Fonds du parti conservateur, vérifié chaque année par le directeur des Élections, s'inspire du principe selon lequel «toute contribution financière favorise l'accès au pouvoir, à ses représentants et aux contrats ou mandats de service qu'ils distribuent». Le système est tellement bien incrusté dans la culture politique du parti conservateur que l'équipe Mulroney a innové en créant les«clubs 500» , baptisés d'après le montant de la contribution qu'il fallait verser à l'époque — 500 dollars — pour se voir garantir l'accès, au moins une fois par année, à des cocktails et autres discrètes réunions sociales en présence de membres du cabinet ou du chef du gouvernement lui-même.

Éléments de preuve

Là où le système a déraillé, selon Glen Kealy et les éléments fournis en preuve au procès de Michel Gravel, c'est que des élus du parti ont personnellement profité de ces contributions. Par exemple, le député de Gamelin prétend avoir personnellement remis au ministre des Travaux publics une somme de 40 000 $ qui n'est jamais apparue dans le compte de recettes du PC Canada Fund ! Et Michel Gravel a en outre admis avoir reçu des avantages en nature —comme une salle de bains et divers appareils ménagers— pour un appartement qu'il partageait à l'époque avec le ministre Pierre Cadieux.

Le moyen le plus radical de mettre fin à ces pratiques est de rendre illégales les contributions des entreprises aux caisses des partis politiques. Telle était la proposition de l'ancien député conservateur François Gérin (Mégantic) appuyé par son collègue de Richelieu (Louis Plamondon). Les deux sont maintenant au Bloc québecois. C'était aussi le mandat du ministre Lucien Bouchard —surnommé pour l'occasion «Monsieur Net»— dont le rapport personnel au premier ministre a donné lieu à la création d'une Commission royale d'enquête, présidée par Pierre Lortie, ancien chef de cabinet de Raymond Garneau et président de Provigo. Tout indique que M. Lortie ne recommandera pas aux partis fédéraux de passer au financement populaire, comme il est de pratique courante au Québec. Cela heurterait, dit-on, les traditions du Canada anglais.

Dans ces conditions, on n'a pas fini de voir les scandales hanter les «bleus du Québec» . Le procès qui s'instruit en fait, devant le tribunal de l'opinion publique, c'est celui de la morale même du Parti conservateur, et surtout de l'équipe qui a collaboré à l'élection de Brian Mulroney.

LeDroit

LE PAYS

Huit personnes arrêtées et 15 autres blessées

Une émeute éclate à Halifax

Alan Jeffers
Presse Canadienne

HALIFAX Un groupe d'hommes et de jeunes gens, majoritairement des Noirs, ont envahi des rues du centre-ville de Halifax dans la nuit de jeudi à hier, attaquant les Blancs qui passaient par là et brisant des vitres.

Environ une trentaine de policiers ont poursuivi les émeutiers dans ce district où se trouvent plusieurs bars. Des unités d'urgence ont été formées dans le secteur, a déclaré vendredi le chef du service de police, M. Vince MacDonald, au cours d'une conférence de presse.

«Nous avons essayé de suivre la foule, et dans plusieurs cas, nous avons secouru ceux qui ont subi des blessures, contacté les ambulanciers et vu à ce qu'ils soient soignés correctement», a-t-il ajouté.

Quinze Blancs ont été blessés, dont six assez grièvement pour être transportés à l'hôpital.

Huit personnes ont été arrêtées — quatre Noirs et quatre Blancs — et devront répondre à des accusations pour avoir troublé l'ordre public et d'obstruction au travail de la police.

Les hommes qui ont pris part à l'émeute se sont rassemblés dans le secteur de la rue Gottingen et se sont dirigés à l'endroit où sont situés les bars de la ville.

Un groupe de gens de race noire affirme être victime de discrimination de la part du propriétaire d'un établisement du centre-ville qui aurait refusé de les laisser entrer. La police enquête actuellement sur cet incident qui aurait eu lieu mercredi soir. Les personnes qui ont porté plainte seraient ainsi revenues dans le district tôt hier matin dans le but de se venger, affirme M. MacDonald.



PRESSE CANADIENNE

Corps rapatriés

Les dépouilles des 14 membres d'équipage tués dans l'écrasement d'un avion de Nationair en Arabie saoudite, le 11 juillet, ont été rapatriées hier au Canada. Un bref service funèbre a été célébré à la mémoire des quatre victimes québécoises de la tragédie, en présence des membres de leurs familles et des employés du siège social de Nationair à l'Aéroport international de Mirabel. Les restes des dix autres membres d'équipage, tous originaires d'Ontario, ont été transportés par avion à Toronto pour une cérémonie distincte. Le DC-8, qui était affrété par une compagnie d'aviation nigériane, transportait 247 personnes qui rentraient d'un pèlerinage à La Mecque quand il s'est écrasé peu après le décollage, tuant tous les passagers.

Ancien cadre accusé d'abus de confiance

Presse Canadienne

ROUYN-NORANDA M. Antonio Flamand, cadre supérieur congédié il y a plus d'un an par le ministère québécois de l'Environnement, devra subir son procès pour abus de confiance dans l'exercice de ses fonctions.

Ainsi en a décidé le juge Gaston Labrèche de la Cour du Québec, hier.

M. Flamand, âgé de 58 ans, est accusé d'avoir profité de son poste pour tenter de faire de l'argent en acquérant des actions dans la mine Poirier.

Cette mine, située à 200 kilomètres de Rouyn-Noranda, est considérée comme un des 71 sites les plus toxiques au Québec en raison des résidus qui polluent les rivières et les cours d'eau des environs constituant ainsi un danger pour la santé. M. Flamand aurait espéré faire un million $ dans cette affaire.

L'accusation d'abus de confiance comportait au départ trois éléments, mais le juge en a retenu un seul, celui voulant que le cadre supérieur Flamand ait exercé des pressions auprès de Michel Provencher qui occupait de 1985 à 1987 le poste de directeur général du bureau régional de l'Environnment, à Rouyn-Noranda.

Il aurait demandé d'avantager la compagnie d'exploration minière Poirier dans laquelle la compagnie d'exploration minière Solbec inc. détenait un intérêt. M. Flamand était actionnaire de cette dernière.

Barrage hydroélectrique d'Eastmain

Les Cris exigent une étude environnementale complète

Eric Siblin
Presse Canadienne

MONTRÉAL Non seulement le barrage hydroélectrique d'Eastmain, dont les travaux de construction doivent débuter cette année, détournera une rivière du Nord québécois, mais il évitera aussi une étude environnementale, ont maintenu les Cris, hier, en Cour fédérale.

«Nous voulons une étude environnementale d'envergure», a dit Me James O'Reilly, un des procureurs des Cris du Nord du Québec.

Les Cris cherchent à obtenir une injonction qui forcerait le gouvernement fédéral à effectuer une étude environnementale complète du projet Eastmain, un projet de 1,5 milliard $, tel que prévu par la Convention de la baie James.

Ce projet est passé au deuxième plan, derrière le barrage beaucoup plus important de Grande-Baleine, un projet de 12,6 milliards $.

Les Cris veulent également qu'Ottawa soumette ce dernier projet à un examen environnemental approfondi, comme prévu dans la Convention de la baie James, datant de 1975.

Hier, au terme des audiences, le juge Paul Rouleau a indiqué qu'il devrait faire connaître sa décision concernant les demandes d'injonction concernant Grande-Baleine et Eastmain d'ici la fin du mois d'août.

Menaces

Tout en reconnaissant que le barrage Eastmain entraînera la disparition de trappes appartenant aux Cris et risquera de contaminer au mercure les rivières, Hydro-Québec a maintenu hier que, dans le cadre de la Convention de la baie James, le barrage Eastmain était exempté d'une étude environnementale.

EN BREF

Congrès à la chefferie

VANCOUVER Plus de 1900 délégués, réunis au Centre des congrès de Vancouver, choisissent aujourd'hui le nouveau chef du Crédit social de la Colombie-Britannique. L'élu — ou plus probablement l'élue —, qui déclenchera probablement des élections dans quelques semaines, succèdera à M. Bill Vander Zalm, dont le règne de cinq ans a été marqué de scandales et de luttes internes.

Pas de démissions pour le moment

OTTAWA Le gouvernement attend la décision du Procureur général de l'Ontario, dans le cas des accusations privées de M. Glen Kealey, avant de faire quoi que soit.

C'est ainsi, a souligné hier le vice-premier ministre, M. Don Mazankowski, qu'il n'est nullement question de demander la démission des personnes concernées, pas plus au cabinet qu'à la GRC.

GM ferme son usine de camionnettes

OSHAWA, ONT. General Motors du Canada a annoncé hier qu'elle fermera son usine de camionnettes de Scarborough, en banlieue de Toronto, à l'été 1993.

«La guillotine est tombée sur tout le monde», a réagi le président du syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile, Bob White, à l'annonce de la fermeture. En vertu de leur convention collective, les travailleurs touchés recevront une indemnité financière et pourraient avoir accès, selon leur ancienneté, aux emplois disponibles dans d'autres usines de GM au Canada.

Deux fugitifs retrouvés morts

GOGOMA, ONTARIO Deux fugitifs ont été retrouvés morts, hier, après avoir échappé pendant dix jours à une vaste opération de recherche policière menée dans le nord de l'Ontario. Donna Lachance, 23 ans, originaire de Timmins, et son compagnon, un Albertain qui n'a pas encore été identifié, «sont morts de leurs propres mains», a affirmé à Toronto un porte-parole de la police provinciale, Peter West.

Winnie au Canada

OTTAWA Le Canada permettra à Mme Winnie Mandela d'entrer au Canada pour y passer des vacances, alors qu'elle en appelle d'une peine d'emprisonnement de six ans en Afrique du Sud, en autorisant une dérogation à la Loi sur l'immigration.

LeDroit

LE MONDE

Mise en garde de Washington, Londres et Paris servie à l'Irak

Agence France-Presse

NEW YORK, NATIONS UNIES Les États-Unis, la France et la Grande-Bretagne ont appelé hier toutes les parties au nord de l'Irak à faire preuve d'un maximum de retenue après les derniers incidents dans la région, a indiqué le représentant britannique à l'ONU, sir David Hannay.

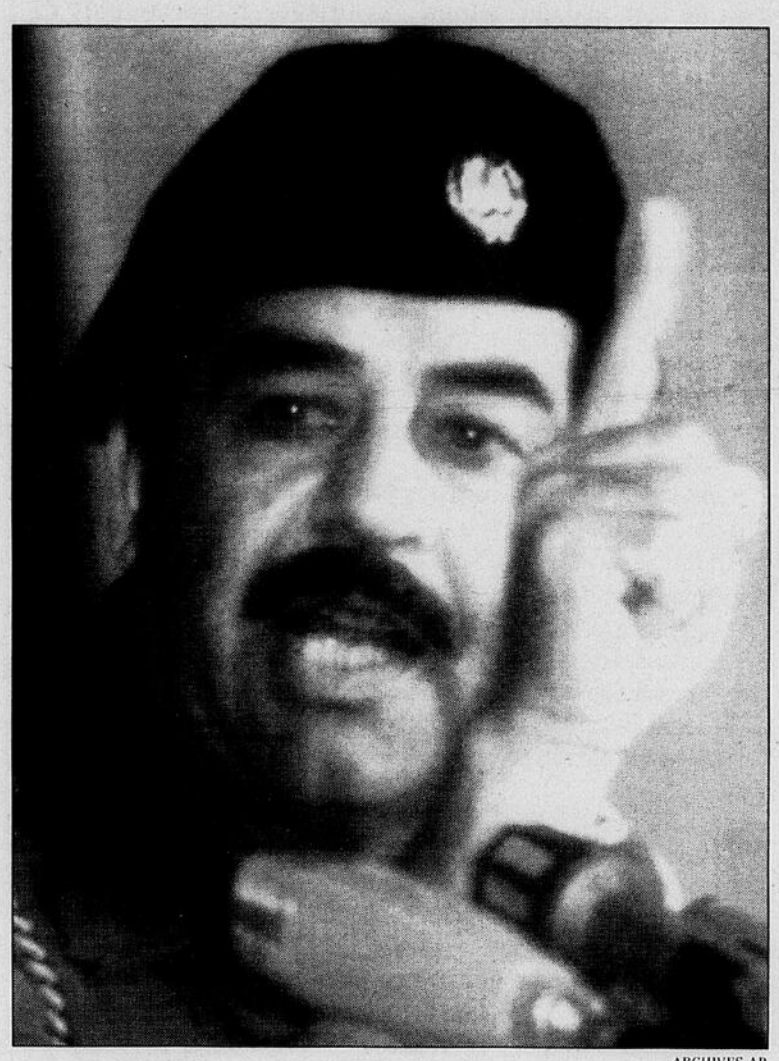
«Nous appelons toutes les parties à faire preuve d'un maximum de retenue afin d'éviter un nouveau bain de sang», a-t-il dit en sortant d'un entretien avec l'ambassadeur d'Irak aux Nations unies, mené conjointement avec ses collègues américain et français.

Plusieurs centaines de personnes ont été tuées ou blessées ces derniers jours dans le Kurdistan irakien, particulièrement dans les villes de Souleimaniyeh et d'Erbil, à la suite d'incidents entre Pechmergas kurdes et troupes pro-gouvernementales. L'alerte avait été donnée par la centaine de gardes de l'ONU présents dans la région, dont c'est la fonction essentielle.

Répression des Chiites

Les trois ambassadeurs de la coalition anti-irakienne ont également dénoncé la poursuite de la répression contre les Chiites dans les marais du sud irakien et l'expulsion de cette région de plusieurs membres de l'ONU.

Ils ont rappelé à l'Irak ses obligations en la matière, qui découlent de la résolution 688 du Conseil de sécurité de l'ONU. La résolution exige en effet que toute répression doit cesser dans ce pays et qu'un accès immédiat «à tous ceux qui en ont besoin» doit être autorisé pour toutes les organisations humanitaires internationales.



ARCHIVES AP

Ci-haut, Saddam Hussein, en février dernier, alors qu'il annonçait à la radio de Bagdad qu'il retirait ses troupes du Koweït. Cette fois, les USA, la Grande-Bretagne et la France s'en prennent à lui à cause de la répression au Kurdistan et chez les Chiites. On lui demande aussi la destruction de pièces pour super-canons.

Dans une lettre du 15 juillet à Bagdad, le prince Sadruddine Aga Khan, coordonnateur de l'aide humanitaire de l'ONU dans le Golfe, s'était plaint de ce que les autorités irakiennes aient redéployé des troupes dans la région des marais quelques jours après sa propre visite, les 12 et 13 juillet, et ceci contrairement aux engagements pris.

De plus, le prince protestait contre l'expulsion de cette région du personnel de l'ONU laissé sur place après sa visite, dont la mission est de trouver des sites favorables à l'installation d'un ou plusieurs camps de secours pour les populations chiites réfugiées dans ces marais.

Lundi, le comité des sanctions de l'ONU, chargé de faire respecter l'embargo contre l'Irak et habilité à délivrer des dérogations, entendra le prince Sadruddine développer les raisons pour lesquelles il est en faveur d'un assouplissement de cet embargo afin d'éviter une catastrophe humanitaire à court terme.

Aucune décision en ce sens n'est toutefois à attendre à l'issue de cette réunion, précise-t-on de sources diplomatiques.

Destruction des super-cannons

En plus, le gouvernement britannique a estimé, hier soir, que toutes les pièces des super-canons irakiens, dont Bagdad a reconnu être en possession, devraient être détruites aux termes de l'accord de cessez-le-feu des Nations unies.

«Les Irakiens auraient dû déclarer cela (l'existence des canons) il y a longtemps. Le fait qu'ils aient donné les renseignements maintenant prouve la nécessité, et l'efficacité, de la Commission spéciale» de l'Organisation des Nations unies chargée de l'élimination de toutes les armes de destruction massive de l'Irak, a commenté un porte-parole du Foreign Office.

Pour nuire à la montée de Nelson Mandela

Fonds de la police sud-africaine à l'Inkatha

Reuter

JOHANNESBURG Le gouvernement sud-africain a reconnu hier que la police avait versé des fonds à l'Inkatha.

La police a financé des rassemblements du mouvement zoulou en 1989 et 1990, et apporté son concours au Syndicat des travailleurs unis d'Afrique du Sud (également opposé à l'ANC), a déclaré le ministre de la Loi et de l'Ordre (Justice), Adriaan Vlok.

«Ce financement n'a été dans aucun cas destiné à promouvoir un point de vue ou l'activité politique d'un groupe en particulier. La base du soutien n'était pas partisan», a déclaré M. Vlok dans un communiqué.

Le ministre de la Loi et l'Ordre a fait cette déclaration après la publication, hier, d'un article du Weekly Mail, qui affirme que la police a versé 90 000 $ US au parti zoulou Inkatha pour organiser deux manifestations à Durban, dans la province du Natal.

Citant des documents confidentiels de la police et de certaines banques, cet hebdomadaire libéral précise que le chef de l'Inkatha, Mangosuthu Buthelezi, a eu plusieurs rencontres avec les forces de police.

L'objectif, selon les auteurs de l'enquete réalisée en collaboration avec le quotidien britannique The Guardian, était d'enrayer le déclin de l'Inkatha à une époque où l'ANC était en pleine euphorie après la libération de Nelson Mandela, en février 1990, après 27 ans de réclusion.

Selon le Weekly Mail, le président de l'Inkatha était informé des financements secrets, mais le journal ajoute qu'il est impossible de prouver qu'il savait que l'argent provenait des services de police.

Dans un document présenté par le journal, un responsable de la police note que tout doit être fait pour assurer une forte assistance à un rassemblement de l'Inkatha «afin de montrer à tout le monde qu'il (Buthelezi) jouit d'un large soutien populaire».

Le porte-parole du mouvement zoulou, Suzaane Vos, a démenti en bloc les informations du Weekly Mail. «Le docteur Buthelezi dit qu'il n'a pas connaissance de versements de cette nature».

EN BREF

Vente d'armes pour 546 millions $

WASHINGTON Les États-Unis ont fait savoir hier qu'ils comptaient vendre pour 546 millions $ US d'armements au sultanat d'Oman, à l'Égypte et au Maroc, dont 20 F-16 destinés à moderniser l'armée de l'air marocaine.

Ces trois pays arabes ont soutenu la coalition internationale face à l'Irak pendant la crise du Golfe. On s'attend au Pentagone à ce que le Congrès autorise officiellement ces ventes dans les 30 jours à venir.

Manifestation anti-Bush en Turquie

ISTANBUL Les unités anti-émeutes de la police turque ont affronté hier un millier de manifestants anti-américains à l'issue de la prière islamique.

Les manifestants ont brûlé un drapeau américain et scandé des slogans dénonçant le président George Bush, qui doit se rendre aujourd'hui en Turquie. La police a fait état de 15 arrestations. On n'a pas signalé de blessés.

Fin de la grève de la faim de 27 députés

SOFIA Vingt-sept députés bulgares ont mis fin hier à une grève de la faim qu'ils suivaient depuis neuf jours pour protester contre la nouvelle Constitution, a annoncé la radio bulgare.

Les députés, tous membres du mouvement d'opposition Union des forces démocratiques, rejettent la Constitution qui émane selon eux d'un parlement encore dominé par les anciens commu- nistes et exigeaient que le texte soit soumis à référendum.

Des amours fracassantes

HEEMSKERK, PAYS-BAS Un amoureux éconduit a défoncé la façade de la maison de sa bien-aimée avec un bulldozer dans une petite ville néerlandaise, a indiqué hier à l'AFP la municipalité de Heemskerk, aux Pays-Bas.

Le jeune homme, âgé de 28 ans, a emprunté un bulldozer de 5,5 mètres de haut et de 4,5 mètres et l'a conduit sur une dizaine de kilomètres détruisant sur son passage une cinquantaine de véhicules, défonçant la chaussée et labourant des jardins privés. Il a terminé sa promenade en enfonçant la façade de la maison de la jeune femme qui l'avait quitté une semaine auparavant.

LE MONDE

Les travailleurs de la santé atteints du Sida aux USA

Le silence, un délit criminel

Agence France-Presse

WASHINGTON Les personnels de santé atteints du Sida, qui ne préviendraient pas leurs patients et pratiqueraient des interventions à risques en dépit de leur maladie, seront passibles de peines de prison et d'amendes, selon les dispositions d'un texte adopté par le Sénat américain.

Cette mesure, qui va se heurter à l'opposition des syndicats de personnels de santé et aux mouvements de défense des libertés individuelles, doit à présent être examinée par la Chambre des représentants.

L'opinion publique américaine est cependant favorable à un durcissement de la législation sur les relations entre patients et personnels atteints du Sida, à la suite de plusieurs affaires.

Kennedy s'oppose

La mesure proposée par le sénateur républicain ultra-conservateur Jesse Helms a été votée par 81 voix contre 18.

Le sénateur démocrate Edward Kennedy a pour sa part exprimé l'espoir que ce texte ne devienne pas loi.

Il prévoit des peines de prison d'au moins 10 ans et des amendes d'un montant minimum de 10 000$ US.

Dépistage

Le Sénat a également adopté un texte de compromis, accepté par la Maison-Blanche et les leaders des deux partis, qui obligera les médecins, dentistes et infirmiers se livrant à des interventions à risques (contact avec le sang ou les tissus organiques) à subir un test de dépistage.

Selon cette disposition votée à l'unanimité, les États pourront menacer les personnes en faute de leur retirer le droit à exercer leur profession.

Plusieurs cas ont récemment semé la panique parmi des patients traités par des médecins ou dentistes infectés, bien que le risque de contamination soit très faible (un sur 48 000).

Carrières et Professions

LeDroit

Centre Hospitalier de Maniwaki

LE CENTRE HOSPITALIER DE MANIWAKI

Centre de soins généraux de 94 lits, à vocation régionale et situé dans la Haute-Gatineau; l'établissement sollicite de candidatures au poste de:

UN(E) PSYCHOLOGUE CLINICIEN(NE)

contractuel 3 jrs/semaine pour une durée approximativement de six à neuf mois.

Le Centre Hospitalier de Maniwaki est à la recherche d'une personne intéressée aux clientèles du programme de santé mentale en milieu hospitalier et clinique externe.

Cette personne doit détenir un diplôme universitaire de 2e cycle en psychologie, être membre en règle de sa corporation professionnelle. Doit posséder un minimum de deux ans d'expérience auprès des enfants, des adultes et des personnes âgées ayant un problème de santé mentale. Doit avoir de bonnes capacités d'adaptation et d'intégration dans une équipe multidisciplinaire déjà en place et une bonne connaissance du réseau des affaires sociales.

RÉMUNÉRATION
La rémunération sera établie selon les normes en vigueur du Ministère de la Santé et des Services Sociaux.

Si vous avez les qualités et les compétences requises pour relever ce défi, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le huit août 1991 à l'adresse suivante:

CENTRE HOSPITALIER DE MANIWAKI
Direction des ressources humaines
309 Boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec)
J9E 2E7

Le centre hospitalier souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi

LeDroit

INFOGRAPHISTE I

EXIGENCES:
- Diplôme de niveau collégial en Art Graphique avec spécialisation en Design publicitaire.
- Parfaite maîtrise du français écrit et bonne connaissance de l'anglais.
- Expérience en éditique dans un environnement MacIntosh.

ATOUTS:
- Expérience pratique de 2 ans dans un journal ou une agence publicitaire, connaissance en marketing et communication, connaissance de logiciels, tels que Quark 3, Freehand, Illustrator.
- Entre autre, le titulaire du poste doit faire preuve de créativité et être capable de travailler efficacement en équipe dans un milieu de production dont les heures de tombées doivent être respectées.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature à la direction des Ressources humaines, **avant 16 h 30 le vendredi 2 août 1991.**

LeDroit
47 rue Clarence, pièce 222
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

TECHNICIEN(NE) EN COMPTABILITÉ

Exigences:
- Un an d'expérience en comptabilité utilisant le logiciel ACCPAC;
- Bilinguisme (français et anglais);
- Capacité de travailler sans supervision;
- Connaissance de Lotus et WordPerfect.

Travail:
- Comptabilité journalière des recettes et déboursés;
- Conciliations bancaires;
- Préparation de chèques informatisés.

Salaire:
- 17 500 $ à 19 000 $ plus une gamme d'avantages sociaux.

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Les Jardins de la Montagne Inc.
400 Boul. Taché suite 200
Hull, P.Q.
J9A 1M5

Compétence: Mme Monique Cousineau c.a.

CLSC DE LA RIVIÈRE DÉSERT

RECHERCHE

POSTE:
Commis sénior à la comptabilité (Préposé à la paie)

STATUT:
Temps complet
35 heures par semaine

FONCTIONS:
Personne qui, dirige plusieurs ou toutes les tâches de la comptabilité et participe à leur exécution. Elle examine, pour en vérifier l'exactitude, les pièces comptables concernant les paiements, les encaissements et autres opérations financières et effectue les calculs nécessaires. Elle enregistre les transactions financières de l'établissement dans les livres comptables à partir de bordereaux de vente, de talons de chèques ou autres pièces comptables. Elle compile les données des différents comptes. Elle établit et analyse les états financiers de l'établissement et tous les rapports comptables et statistiques requis par l'établissement. Elle peut aussi être responsable de la paie.

EXIGENCES:
- Diplôme d'études collégiales en administration, ou secondaire 5 et quatre (4) années d'expérience dans un poste comparable.
- Connaissance des logiciels Lotus 1-2-3, dBase, WordPerfect.
- Expérience ou connaissance du système IST-Santé sera considéré comme un atout.

SALAIRES
Selon la convention collective en vigueur dans le réseau des services de santé et des services sociaux de la province de Québec, soit de 504 00 $ à 607 25 $ par semaine.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 30 juillet 1991 à:

Madame Carole Guilbault
ou Madame Madeleine Clément
Centre de Main-d'Oeuvre du Canada
116, rue King
Maniwaki
J9E 2L3

Le cartel de Medellin a un nouveau chef

Agence France-Presse

MEDELLIN, COLOMBIE Gerardo Moncada, alias «Kiko», est devenu le nouveau chef du Cartel de la drogue de Medellin, a annoncé le quotidien *El Colombiano* de la ville, citant l'agence de presse Colprensa.

Selon l'agence, «Kiko» est secondé par les frères Dandenny et Brance Munoz Mosquera, alias «La Kika» et «Tayson», les seuls membres de l'ancien cartel à ne s'être pas rendus à la justice comme leur ancien chef, Pablo Escobar.

Après trois de ses lieutenants, Escobar s'était rendu le 19 juin dernier pour être aussitôt incarcéré dans la prison modèle d'Envigado, à 20 km de Medellin. Douze de ses hommes l'avaient rapidement imité.

LE MONDE

Le Sahara rétrécit

Agence France-Presse

WASHINGTON Le Sahara a rétréci depuis 1984, ce qui met à mal nombre d'études sur le réchauffement de la Terre faisant ressortir une croissance de sa superficie, selon les résultats d'une étude américaine, publiée par la revue *Science* dans son édition de vendredi.

Le désert du Sahara est passé de 8 800 000 km2 en 1980 à 10 100 000 km2 en 1984. En 1990, après plusieurs variations, il ne mesurait plus que 9 362 000 km2, ont noté les auteurs de cette étude.

Ces chercheurs ont noté une «incroyable» fluctuation, d'une année sur l'autre, de la plus grande surface désertique du monde. Ils se refusent toutefois à déterminer une tendance à long terme, croissante ou décroissante, a précisé l'un d'eux, Harold Dregne, du Centre international d'études sur l'aridité, rattaché à l'Université du Texas.

Deux chercheurs de la NASA, Compton Tucker et William Newcomb, ont également collaborer à cette étude.

Ainsi, de 1983 à 1984, le Sahara s'est agrandi de 564 500 km2. Un an plus tard, il a perdu quelque 730 400 km2. Mais il faudrait «des dizaines d'années d'études avant de pouvoir déterminer si une contraction ou une expansion à long terme est en train de se produire au Sahara», a souligné M. Dregne dans une interview à une agence de presse américaine.

Les études faisant état d'une expansion du désert du Sahara datent de 1916 et ont pris un relief particulier avec les problèmes de sécheresse et de famine au Sahel, a indiqué le savant.

«Cela se produit peut-être, nous n'affirmons pas le contraire. Mais il n'y a rien pour le soutenir», a-t-il déclaré.

Mariage de 300 homosexuels

Associated Press

PHOENIX Près de 150 couples homosexuels masculins ont vu leur union bénie par un pasteur de Phoenix qui a fondé il y a près de 25 ans une communauté religieuse en faveur des homosexuels.

Le révérend Troy Perry a béni les quelque 150 couples qui ont défilé devant lui bras dessus, bras dessous en récitant ce qui ressemblait approximativement à des voeux de mariage.

Sur proposition du révérend Perry, les deux partenaires étaient ensuite invités à s'embrasser une fois leur union scellée.

LA GARDERIE POUPONNIÈRE RAYONS DE LUNE RECHERCHE

UNE DIRECTRICE OU UN DIRECTEUR

Le ou la titulaire exerce toutes les fonctions de gestion pour l'ensemble des programmes et des ressources, afin d'assurer un fonctionnement efficace de la garderie.

Fonctions:
- Collabore avec le conseil d'administration.
- Accueille les parents et suscite leur participation.
- Assume les tâches reliées à la gestion du personnel.
- Supervise les activités éducatives de la garderie dans le but d'assurer aux enfants un milieu favorisant leur bien-être et leur développement global.
- Assure la gestion des finances et des biens matériels.
- Représente la garderie, fait connaître la garderie et ses services dans le milieu.

Qualifications requises:
Formation:
D.E.C. en Techniques d'éducation en service de garde.
Diplôme universitaire dans un domaine relié à l'intervention auprès de jeunes enfants.

Expériences:
Avoir travailler au moins 2 ans dans un service de garde.
Posséder une très bonne connaissance du fonctionnement d'un service de garde et préférablement d'une pouponnière.
Détenir des connaissances et des habilités de base en gestion.

Note: Une expérience de travail exceptionnelle pourra remplacer les exigences reliées à la formation.

Rémunération et avantages: 25 480 $ à 30 030 $. Programme d'assurance collective.

Entrée en fonction:Le 12 août 1991.

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur C.V. jusqu'au 29 juillet 1991 à l'adresse suivante:
Garderie Pouponnière Rayons de Lune
45, chemin des Érables
Gatineau, Qc J8V 1C5

Le plus important concessionnaire General Motors dans l'Outaouais est à la recherche de

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

EXIGENCES
- Bilingue
- Être âgé de 21 ans et plus
- Détenir un permis de conduire
- Résidant de la région
- Expérience dans la vente, pas nécessairement dans l'automobile

NOUS OFFRONS:
- Commission la plus élevée de la région
- Vacances annuelles
- Emplacement et conditions de travail excellents

SE PRÉSENTER ENTRE 9H ET 16H
du lundi au vendredi et demander
PIERRE CARON OU MICHEL WILLIAMS

WILLIAMS
CHEV-OLDS CADILLAC Ltée

950, boul. St-Joseph, Hull, 777-2731

CLSC Pontiac

LE CLSC PONTIAC
est à la recherche
D'UN(E) AGENT(E) DE RELATIONS HUMAINES
(LISTE DE RAPPEL)

Nous avons un besoin immédiat d'un(e) agent(e) de relations humaines pour un remplacement d'une durée indéterminée (horaire flexible).

Sous l'autorité du chef de services en maintien à domicile, l'intervenant(e) exerce des activités de conception, d'actualisation, d'analyse et d'évaluation dans un ou plusieurs programmes sociaux.

EXIGENCES:
- Détenir un Baccalauréat en services sociaux sera considéré comme prioritaire.
- Bilinguisme.
- Expérience de travail auprès de la clientèle âgée dans le contexte de maintien à domicile.
- Posséder une automobile.

SALAIRE:
Selon la convention collective

Les demandes d'emploi doivent parvenir à Monsieur Gaston Lacroix, chef des services administratifs, CLSC Pontiac, C.P. 430, Fort-Coulonge, (Québec) J0X 1V0 avant 16 h 30 le 26 juillet 1991.

N.B. Seules les candidatures retenus recevront un accusé de réception

CLSC Pontiac

LE CLSC PONTIAC
est à la recherche
D'UN(E) AGENT(E) DE RELATIONS HUMAINES

Nous avons un besoin immédiat d'un(e) agent(e) de relations humaines à temps complet (35 heures / semaine).

Sous l'autorité du chef de services en maintien à domicile, l'intervenant(e) exerce des activités de conception, d'actualisation, d'analyse et d'évaluation dans un ou plusieurs programmes sociaux.

EXIGENCES:
- Détenir un Baccalauréat en services sociaux sera considéré comme prioritaire.
- Bilinguisme,
- Expérience de travail auprès de la clientèle âgée dans le contexte de maintien à domicile.
- Posséder une automobile.

SALAIRE: Selon la convention collective.

Le demandes d'emploi doivent parvenir à Monsieur Gaston Lacroix, chef des services administratifs, CLSC Pontiac, C.P. 430, Fort-Coulonge, (Québec) J0X 1V0 avant 16 h 30 le 2 août 1991.

N.B. Seules les candidatures retenues recevront un accusé réception.

Représentant(e) des ventes

Janssen Pharmaceutica est une division en plein essor de Johnson & Johnson. Nous avons présentement des postes de représentants(es) des ventes à vous proposer dans la région de Ottawa/Hull.

En tant que professionnel(le) motivé(e) et démontrant de fortes aptitudes pour la communication verbale et écrite, vous assurerez la vente de notre gamme de produits pharmaceutiques de qualité aux médecins et aux pharmaciens(nes). Une formation complète vous sera fournie.

Ce poste exige un diplôme universitaire et au moins deux années d'expérience dans la vente.

En retour de votre contribution et de votre engagement, nous vous offrons un salaire concurrentiel, une voiture de fonction, un compte de frais et une gamme complète d'avantages sociaux. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à :

Guy Lacerte
Janssen Pharmaceutica Inc.
6700, Côte de Liesse, bureau 401
Saint-Laurent (Québec)
H4T 1E3

JANSSEN PHARMACEUTICA
Une compagnie de Johnson & Johnson

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada | The Social Sciences and Humanities Research Council of Canada

Le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, un organisme gouvernemental qui subventionne la recherche universitaire avancée au Canada, procède actuellement à une mise à jour de sa banque de données pour des postes temporaires pour des :

Agent(e)s de programmes

Les candidat(e)s retenu(e)s auront la responsabilité d'administrer les différents programmes de subventions et de juger de l'admissibilité des demandes en sollicitant l'évaluation d'experts dans le domaine des sciences humaines et en agissant à titre de secrétaire pour les comités octroyant les subventions.

Ce défi intéressera les personnes qui détiennent au moins un diplôme universitaire de deuxième cycle, ou l'équivalent, dans une des disciplines reliées aux sciences humaines, et qui possèdent de l'expérience en gestion de programmes. La capacité de travailler dans les deux langues officielles est requise.

Les demandes devront être déposées par écrit, en indiquant le numéro de concours 428-91-06, avant le 3 août 1991, à : **Suzanne Lavigne-Durocher, Chef du personnel, Conseil de recherches en sciences humaines, C.P. 1610, Ottawa (Ontario) K1P 6G4. Tél. : (613) 992-3632.**

Canada

Concours externe

LE CENTRE HOSPITALIER DE MANIWAKI

Centre de soins généraux de 94 lits, à vocation régionale et situé dans la Haute-Gatineau; l'établissement sollicite des candidatures au poste de:

UN(E) TECHNICIEN(NE) EN RADIO-DIAGNOSTIQUE

STATUT
Temps partiel régulier 3 jours/semaine + service de garde et remplacement. Ce poste de remplacement débutera en septembre 1991 pour se poursuivre jusqu'en 1992.

SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS
Personne qui, conformément à la Loi sous la surveillance d'un médecin, d'un dentiste ou d'une personne visée à l'article 108 du code de professions, exécute un travail technique comportant l'utilisation de Rayons-X à des fins diagnostiques.

EXIGENCES
DEC en Radiologie-Diagnostique
Technicien(ne) enregistré en Radiologie Médicale. Etre membre en règle de l'Ordre des techniciens en Radiologie Médicale du Québec.
Une formation en échographie serait un atout.

RÉMUNÉRATION
Selon la convention collective en vigueur.

Si ce poste vous intéresse faites parvenir votre curriculum vitae avant le 10 août 1991, à l'adresse suivante:

CENTRE HOSPITALIER DE MANIWAKI
Direction des ressources Humaines
309 Boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec)
J9E 2E7

Le centre hospitalier souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi.

CNRC-NRC

Principal organisme de R et D du Canada, le CNRC travaille main dans la main avec ses partenaires industriels pour améliorer la compétitivité des entreprises canadiennes. Comme nous célébrons cette année notre 75e anniversaire, nous sommes en quête de ces rares éléments de valeur qui nous aideront à perpétuer notre réputation d'excellence.

Agents de classification

Les deux postes sont d'une durée limitée d'un an à partir de la date d'entrée en fonction.

Sous la direction du Chef, organisation et classification, Direction des ressources humaines, les personnes retenues devront fournir des services de classification pour une variété de postes au sein du CNRC à l'aide du système informatisé de classification élaboré par le Conseil, d'autres plans de classification et les normes de classification du Conseil du Trésor. Les fonctions reliées au poste incluent: l'analyse et l'évaluation de postes, la vérification sur place, et la préparation d'analyses de décisions de classification et la justification auprès de gestionnaires. Les personnes choisies devront également participer à la mise en œuvre d'un système informatisé de classification qui sera utilisé pour une variété de catégories d'emploi au CNRC. La connaissance de la langue française et de la langue anglaise est essentielle pour un des postes et la connaissance de la langue anglaise est essentielle pour l'autre poste. Une enquête de sécurité sera aussi requise.

Diplôme universitaire ou d'études collégiales dans un domaine lié aux fonctions du poste. Les candidat(e)s qui ont obtenu un diplôme d'études secondaires selon les normes provinciales et possèdent plusieurs années d'expérience pertinente seront également considérés.

TRAITEMENT Jusqu'à 47 210$ par année, selon la formation et l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum complet avant le 2 août 1991, à: la Section du recrutement, et de la dotation, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6. Veuillez mentionner le numéro la référence HR-91-06 (bilingue) ou HR-91-02 (anglais).LD

Conseil national de recherches Canada — National Research Council Canada — Canada

LE MONDE

Un non-communiste dirigera peut-être l'URSS

Reuter

LONDRES Le président Mikhaïl Gorbatchev a laissé entendre hier que l'Union soviétique pourrait un jour être gouvernée par un non-communiste, mais en prenant soin d'ajouter que l'influence de son parti se maintiendrait dans l'ensemble du pays.

Lors d'une interview à la chaîne de télévision britannique ITN, le chef du Kremlin a également déploré que son programme de réformes n'ait pu être engagé plus tôt et a reconnu avoir procédé parfois «trop brutalement» à l'élimination des vieilles structures en place.

Le dirigeant soviétique, qui s'exprimait après sa rencontre avec les dirigeants du Groupe des Sept (G7), a paru admettre que des élections libres rendent possible l'accession d'un non-communiste aux plus hautes fonctions de l'URSS pour la première fois depuis la Révolution de 1917.

Comme on lui demandait s'il s'attendait à ce qu'un président non communiste soit un jour élu en URSS, il a répondu: «Certains non-communistes ont été élus présidents, mais ce sont pour la plupart d'anciens communistes, aussi cette part d'eux-mêmes se préserve-t-elle.«

Ces propos de Mikhaïl Gorbatchev, extraits d'une interview qui devait être diffusée intégralement hier soir, sont cités par l'agence britannique Press Association.

Des élections libres comme garde-fou

«Nous organisons des élections libres, qui fournissent un garde-fou à notre société», a-t-il dit.

En six ans, le programme de la «perestroïka» a beaucoup limité le rôle du PCUS, les affaires du pays relevant désormais d'institutions d'État démocratisées plutot que du Politburo.

Des dirigeants non communistes ont été élus à des postes clés, notamment le président russe Boris Eltsine et les maires de Moscou et Leningrad.

Tous trois sont d'anciens communistes mais préconisent un changement de société radical.

Carrières et Professions

LeDroit

PROGRESSEZ DANS VOTRE CARRIÈRE AVEC GLOUCESTER

Au service d'une population de 100 000 résidents, cette ville dynamique en pleine croissance a besoin de la personne suivante:

DIRECTEUR, ADMINISTRATION DES OPÉRATIONS ET SYSTÈMES

TRAITEMENT EN RÉVISION

Le service de l'Administration des systèmes d'information recherche un directeur à l'administration des opérations et systèmes pour administrer ses diverses opérations en informatique et communications, ainsi que dans le domaine technologique. La tâche comprend l'exploitation des systèmes, organisation technologique, coordination de l'approvisionnement technologique, gestion des modifications, gestion des problèmes et gestion de la sécurité des systèmes. Le directeur agira également comme commissaire adjoint à l'Administration des systèmes d'information

Ce poste peut intéresser les personnes dont le revenu actuel se situe dans la tranche des 50 000 $ et qui comptent un minimum de cinq années d'expérience progressive en poste de direction dans un domaine centralisé d'exploitation structurée d'unité centrale ou mini-ordinateur. La personne choisie possédera d'excellentes aptitudes en communications et en gestion de projets ainsi que des connaissances techniques approfondies acquises par l'expérience, les études et formation adéquates. Un diplôme d'études universitaires en sciences, génie ou commerce, avec spécialisation en informatique, et la maîtrise du logiciel MUNIFAX sont des atouts.

Nous offrons un excellent programme d'avantages sociaux. Faites parvenir votre curriculum vitae en toute confiance, en prenant soin de mentionner le titre du concours, à l'adresse suivante: Service des ressources humaines, Ville de Gloucester, B.P. 8333, Gloucester (Ontario) K1G 3V5, avant 16h le 30 juillet 1991.

Gloucester

La Ville de Gloucester souscrit à la politique anti-tabagiste et à celle de l'équité en matière d'emploi.

Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques

désire embaucher

UN/E COORDONNATEUR/TRICE DU SECTEUR DE L'ÉDITION

(concours EDI-01/91)

La personne choisie aura la responsabilité de coordonner une des équipes d'édition du CFORP. Dans chaque équipe se trouve des réviseurs/es linguistiques, des graphistes et des opérateurs/trices d'éditique électronique.

Fonctions:

- évalue et planifie l'édition de projets
- alimente l'esprit d'équipe
- s'occupe d'obtenir des prix et d'étudier les propositions pour les travaux confiés à l'extérieur
- doit se tenir informée des nouveaux produits, logiciels ou équipement pouvant améliorer la qualité du travail
- fait les prévisions budgétaires pour l'édition de chaque produit
- contrôle les budgets
- assure le contrôle de qualité du prêt à imprimer.

Exigences:

- Expérience dans le monde de l'édition
- Expérience de gestion de projets
- Leadership et sens de l'organisation
- Aptitude à coordonner une équipe
- Bonne connaissance du français.

Date d'entrée en fonction:

3 septembre 1991

Salaire et conditions de travail:

Selon l'échelle et les lignes directrices du CFORP

Faire parvenir votre demande accompagnée d'un curriculum vitae avant le **6 août 1991** à :

Agent du personnel
CFORP
339, rue Wilbrod
Ottawa (Ontario)
K1N 6M4

Veuillez noter le numéro du concours sur votre correspondance

LA PETITE ÉCOLE L'ARC-EN-CIEL

Recherche
(2) ÉDUCATEURS(TRICES) QUALIFIÉS(ES)
Lieu Hull/Gatineau

Poste à temps plein

Communiquez avec Chantal Lafrance au 561-5343 ou 778-5081 avant le 29 juillet

PROGRESSEZ DANS VOTRE CARRIÈRE AVEC GLOUCESTER

Au service d'une population de 100 000 résidents, cette ville dynamique en pleine croissance a besoin de la personne suivante:

CHEF, SERVICES FINANCIERS

Traitement annuel: 40 334 $ à 48 405 $
(poste existant)

Au sein de l'équipe d'administration et sous la surveillance du commissaire aux Loisirs et parcs, vous aurez comme tâche l'élaboration et mise en application de systèmes financiers adéquats, automatisés ou non, à l'intérieur du Service, incluant les traitements et salaires, les achats ainsi que la gestion des subventions; la coordination des rapports et budgets financiers (de capital et d'exploitation), comprenant analyse de variance et calendrier budgétaire; assurer un soutien administratif adéquat à la division et agir comme conseiller financier auprès du personnel du Service.

La personne choisie possédera un titre de comptable décerné par une association de comptables reconnue (CGA) et comptera un minimum de quatre années d'expérience financière en poste de direction (incluant gestion du personnel); d'excellentes aptitudes en écriture et en communication interpersonnelle; des connaissances en systèmes d'information et de finances basés sur la méthode P.C. La maîtrise parfaite de l'anglais oral est nécessaire. Le bilinguisme est un atout.

Nous offrons un excellent programme d'avantages sociaux. Faites parvenir votre curriculum vitae en toute confiance, en prenant soin de mentionner le titre du concours, à l'adresse suivante: Service des ressources humaines, Ville de Gloucester, B.P. 8333, Gloucester (Ontario) K1G 3V5, avant 16h le 30 juillet 1991.

La Ville de Gloucester souscrit à la politique anti-tabagiste et à celle de l'équité en matière d'emploi.

Gloucester

HÔPITAL GÉNÉRAL D'OTTAWA
OTTAWA GENERAL HOSPITAL

À l'Hôpital général d'Ottawa, nous sommes réputés pour notre professionnalisme, nos compétences techniques et notre ferme engagement à donner des soins personnalisés. Par l'entremise de notre affiliation à l'Université d'Ottawa, nous sommes reconnus comme un centre hospitalier des plus progressifs dans la recherche et l'enseignement.

Coordonnateur(trice) du développement, dons collectifs et événements spéciaux

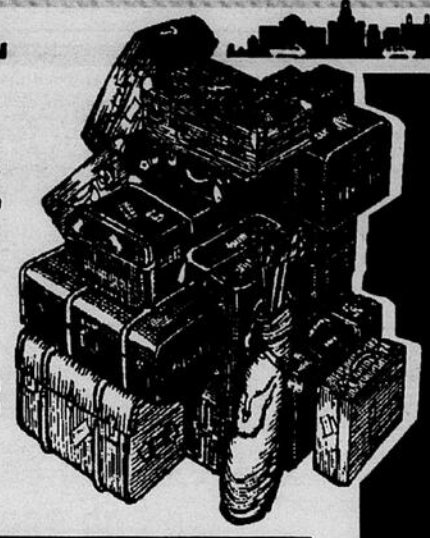
Nous sommes à la recherche d'une personne ayant de l'expérience en collecte de fonds dans des sociétés et des fondations nationales. Relevant du directeur général de la Fondation, vous ferez de la recherche sur les commanditaires possibles, vous travaillerez avec eux, formulerez des propositions novatrices relativement aux événements et aux demandes de financement, fournirez un appui aux comités bénévoles, dirigerez l'assistant aux événements spéciaux, et représenterez l'hôpital et la Fondation auprès des organismes communautaires. Vous devrez également accomplir diverses tâches administratives et, au besoin, seconder le directeur général de la Fondation.

Ce poste exige un diplôme universitaire approprié et de solides antécédents professionnels. Le bilinguisme serait un atout précieux.

Faites parvenir votre curriculum vitae en toute confiance d'ici le 2 août 1991, en prenant soin d'indiquer le numéro de référence HG OD 91-029, à **l'agent de dotation, Hôpital général d'Ottawa, 501, chemin Smyth, Ottawa (Ontario) K1H 8L6.**

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et un milieu de travail sans fumée. Ce concours est ouvert aux hommes et aux femmes.

Les personnes qui travaillent au ministère du Revenu national, Douanes et Accise, sont membres d'une équipe qui veille au respect de toutes les lois dont la responsabilité administrative relève de Douanes et Accise. Nous vous offrons la possibilité de vous joindre à ce groupe dans l'un de nos bureaux du district Ontario — Saint-Laurent.



CFP-PSC

INSPECTEUR(TRICE)S DES DOUANES

DISTRICT SAINT-LAURENT : **Les postes sont situés principalement à Trenton, Belleville, Kingston, Brockville, Lansdowne, Prescott et Cornwall en Ontario** (la préférence sera accordée aux habitants de ces villes).

Certains postes exigent l'anglais et d'autres le bilinguisme. Des emplois à temps plein et à temps partiel sont disponibles.

Salaire : 28 701 $ - 35 147 $ et une prime de bilinguisme de 800 $ pour les candidat(e)s bilingues. Les candidat(e)s seront évalué(e)s afin d'être admissible à la prime.

Vous devrez : exercer un contrôle sur la marchandise à l'entrée ou la sortie du pays, de même que sur les personnes entrant au Canada; effectuer des fouilles et des confiscations, et évaluer ou recouvrer les droits, les taxes et les revenus sans taxe; surveiller le mouvement des marchandises par transporteurs internationaux à l'entrée au pays ou à la sortie; rendre des décisions sur la valeur des marchandises afin de déterminer les droits, la classe des tarifs, le taux des douanes et les taxes de vente et d'accise, ainsi que la pertinence de l'application des règlements provisoires ou antidumping; et interdire l'entrée au pays de drogues prohibées et d'articles provenant d'espèces en voie de disparition.

Nota : Vous devez être disposé(e) à travailler par roulement incluant le samedi, le dimanche et les jours fériés et à accepter des affectations à divers endroits.

Vous possédez : un diplôme d'études secondaires ou une combinaison acceptable de scolarité, de formation et(ou) d'expérience; et des antécédents dans la prestation d'information ou de conseils au public ou à un poste dans le domaine des services au public. De l'expérience dans au moins un des domaines suivants serait un atout :

- l'utilisation des méthodes d'entrevue ou d'examen
- l'application de lois ou règlements visant l'évaluation du respect de ces derniers et l'imposition de pénalité en cas de violation
- l'obtention de renseignements lors d'investigations sous pression
- le traitement de documentation sur l'import-export
- la gestion d'une entreprise commerciale
- LA PRÉFÉRENCE SERA ACCORDÉE AUX PERSONNES QUI POSSÈDENT DE L'EXPÉRIENCE DANS LE PLUS GRAND NOMBRE DE CES DOMAINES

*** OU ***

un diplôme acceptable d'un établissement postsecondaire reconnu, terminé avant juin 1991, avec spécialisation dans un des domaines suivants :

- psychologie
- loi et application/sécurité
- criminologie
- sociologie
- administration des affaires

avec expérience dans la prestation d'avis et de conseils d'ordre général au public ou dans le contexte de la prestation de services au public.

Un permis de conduire valide est exigé.

Les personnes qui répondent à ces exigences devront réussir l'examen du ministère concernant les inspecteur(trice)s des douanes. Des arrangements seront faits à cet égard après la date limite pour la réception des demandes d'emploi. Si vous avez déjà subi cet examen, veuillez le mentionner dans votre lettre d'accompagnement.

Les personnes choisies seront requises d'entreprendre et de terminer avec succès un programme de quatorze semaines de formation théorique au Collège des douanes et accise à Rigaud (Québec) sur nomination.

Une vérification de la fiabilité sera effectuée avant la nomination.

Acheminez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae d'ici le **31 juillet 1991**, en indiquant le numéro de référence **S-91-40-CAEL-0120-B05**, **à l'agent de ressourcement, Commission de la fonction publique du Canada, Édifice Dominion Public, 1, rue Front ouest, 3e étage, Toronto (Ontario) M5J 2R5.** Veuillez indiquer l'endroit ou les endroits que vous préférez et si vous désirez être considéré(e) pour des postes anglais et(ou) bilingue.

Les dépenses de voyage encourrues pour ce concours ne seront pas remboursées par le ministère.

Notre ministère interdit l'usage du tabac en milieu de travail.

Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040.

This information is available in English.

Commission de la fonction publique du Canada
Public Service Commission of Canada

FAÇONNEZ VOTRE AVENIR

Canada

Le choléra fait des ravages en Afrique

Agence France-Presse

GENEVE La progression du choléra s'est nettement accélérée au cours des dernières semaines en Afrique, où cette pandémie tue désormais davantage qu'en Amérique latine, a indiqué hier l'Organisation mondiale de la santé (OMS) en mettant l'accent sur la gravité de la situation sur le continent africain.

Si le nombre de cas (45 159) déclarés de choléra en Afrique restait à la mi-juillet près de six fois inférieur à ceux de l'Amérique latine (251 568 dont 223 564 au Pérou), le nombre de décès enregistrés est en revanche nettement plus important.

Depuis le début de l'année, le choléra a tué 3488 personnes dans les dix pays africains touchés par la pandémie, contre 2618 personnes en Amérique latine (dont 2163 pour le seul Pérou).

Au cours des huit derniers jours, plus de 10 000 cas supplémentaires et 882 décès dus au choléra ont été signalés à l'OMS par ces pays africains.

La Zambie est le pays le plus touché, avec 11 356 cas et 981 décès depuis le début 1991. Le Nigéria a indiqué 7674 cas et 990 décès.

La situation est également jugée très sérieuse au Tchad, dont le gouvernement n'a pas encore transmis à l'OMS les derniers chiffres annoncés à N'Djamena jeudi et selon lesquels 900 personnes sont mortes du choléra au cours des deux derniers mois. Les statistiques de l'OMS pour ce pays font encore état de 7550 cas et 795 décès.

Les sept autres pays africains frappés sont l'Angola (4038 cas, 56 décès), le Benin (1086 cas, 55 décès), le Cameroun (1393 cas, 172 décès), le Ghana (6493 cas, 181 décès), le Mozambique (3758 cas, 91 décès), le Niger (1129 cas, 137 décès) et le Togo (682 cas, 30 décès).

En avril, à la suite de l'épidémie de choléra qui avait éclaté au Pérou en s'étendant progressivement à ses voisins, l'Équateur et la Colombie, l'OMS avait mis en place une cellule de crise pour faire face à cette recrudescence et accélérer la distribution de sels de réhydratation dans les régions touchées.

La pandémie qui frappe l'Afrique ne constitue pas une situation nouvelle, a indiqué le porte-parole de l'OMS.

Elle était apparu en 1970, mais avait pu être maitrisée dans certains pays tandis qu'elle se répandait dans d'autres. Avant que le choléra ne frappe en force au Pérou, l'Afrique était le continent le plus touché.

ESTIMATEUR

Une importante entreprise en construction résidentielle recherche un estimateur;

TACHES:
- Relations avec sous-traitants
- Service à la clientèle
- Corrections de plans

EXIGENCES:
- Base en dessin architectural
- Connaissance et expérience de la construction résidentielle
- Bilinguisme, un atout
- Expérience du public

Salaire et avantages sociaux compétitifs. Le concours se termine le 26 juillet 1991. Faites parvenir votre c.v. au 1065, boul. de la Carrière, Suite H, Hull (Québec), J0Y 6V5

Diversité et service ... des valeurs reconnues

Agent(e) d'information

45 700 $ - 50 900 $

Mettez à profit vos aptitudes en communication aux **Conseils du premier ministre** sur la santé, le bien être et la justice sociale et sur l'économie et la qualité de la vie, afin de rédiger divers documents sur les travaux de ces organismes consultatifs. Vous devrez: préparer aux fins de publication les bulletins, rapports annuels, communiqués et autres documents; mener des recherches; répondre aux demandes de renseignements. **Lieu de travail: Toronto.**

Exigences: Connaissance et aptitudes manifestes en ce qui concerne le domaine de l'information et des communications et les processus d'impression et de publication; aptitude manifeste à vérifier, faire la correction d'épreuves, mettre au point et faire la mise en page de textes, de graphiques et de tableaux numériques; excellentes aptitudes pour la rédaction et la présentation; capacité de préparer des documents clairs, concis et compréhensibles, de répondre aux besoins du personnel des conseils et d'assurer la liaison avec le personnel des bibliothèques; excellentes aptitudes à la communication et aux relations interpersonnelles; maîtrise de l'anglais et du français.

Veuillez envoyer votre demande ou curriculum vitae d'ici le 12 août 1991, à: Dossier PC-8/92, Direction des ressources humaines, Conseils du premier ministre, 1075, rue Bay, 4e étage, Toronto (Ontario) M5S 2B1.

Surintendant(e)

40 700 $ - 47 800 $

Cherchez-vous une occasion d'utiliser vos compétences bilingues et votre expérience des procédés de traitement de l'eau et d'épuration des eaux d'égoût? Joignez-vous au **ministère de l'Environnement** pour: superviser l'entretien et l'exploitation d'une station d'épuration des eaux d'égoût et d'installations auxiliaires de Hawkesbury, soit deux stations d'épuration des eaux d'égoût, un bassin d'épuration, deux réseaux de puits, trois réseaux d'égoûts et de distribution; coordonner et surveiller l'exploitation et l'entretien de la station; vérifier les dépenses d'exploitation; poursuivre l'application du programme d'utilisation des boues; consulter les représentants et représentantes des municipalités; superviser le personnel. **Lieu de travail: Hawkesbury.**

Exigences: Bonnes aptitudes à la communication; maîtrise de l'anglais et du français; connaissance approfondie et expérience manifeste dans le domaine du traitement de l'eau et de l'épuration des eaux d'égoût, des boues activées, de la chloration, des bassins d'épuration ordinaires, des puits, et des réseaux d'égoûts et de distribution; expérience de la supervision; bonne connaissance de l'entretien de systèmes électriques/mécaniques; connaissance des techniques de laboratoire; capacité d'obtenir le certificat de formation des opérateurs/opératrices de stations de traitement de l'eau et d'épuration des eaux usées; capacité physique d'effectuer certaines tâches; permis de conduire en règle.

Votre demande ou curriculum vitae doit nous parvenir d'ici le 12 août 1991, à: Dossier EN-100/SE, Direction des ressources humaines, Ministère de l'environnement, 135, avenue St. Clair ouest, 4e étage, Toronto (Ontario) M4V 1P5.

Fonction publique de l'Ontario

POUR L'ÉQUITÉ D'EMPLOI

COMMISSION SCOLAIRE SEIGNEURIE

OFFRE D'EMPLOI

POSTES D'ENSEIGNEMENT À COMBLER

La Commission scolaire Seigneurie recherche des personnes dynamiques et compétentes pour combler certains postes réguliers d'enseignement dans ses écoles primaires et secondaires pour l'année scolaire 1991-1992.

Enseignement au deuxième cycle du primaire	2 postes
Enseignement aux élèves handicapés et aux élèves en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage	1 poste auprès d'élèves en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage de niveau primaire 1 poste auprès d'élèves multihandicapés de niveau primaire et secondaire
Enseignement des sciences humaines au premier cycle du secondaire	1 poste

Pour satisfaire aux exigences de l'un ou l'autre de ces postes la personne recherchée doit posséder une autorisation personnelle permanente d'enseigner dans la discipline visée.

De plus, pour le poste auprès des élèves multihandicapés, la personne doit avoir une bonne connaissance du système de communication gestuelle, elle doit préférablement posséder une expérience d'enseignement auprès d'élèves handicapés par une déficience intellectuelle et auprès d'élèves multihandicapés.

Les personnes désireuses de soumettre leur candidature à l'un ou l'autre de ces postes doivent fournir leur curriculum vitae AU PLUS TARD le 2 AOÛT 1991 à 16 h en spécifiant **le poste recherché** au:

DIRECTEUR DES RESSOURCES HUMAINES
COMMISSION SCOLAIRE SEIGNEURIE
378A, rue Papineau
Papineauville (Québec)
J0V 1R0

Ces postes sont ouverts aux femmes et aux hommes et la Commission participe au plan d'embauche des personnes handicapées.

L'ASSOCIATION DES PROFESSEURS DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA DEMANDE DES CANDIDATURES POUR LES DEUX POSTES SUIVANTS.

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

Il s'agit d'un poste à 3/4 temps environ, concentré dans la période de septembre à mai. Les candidat(e)s doivent avoir une bonne connaissance du français et de l'anglais oraux et écrits. Le poste comporte diverses fonctions de bureau et de tenue de livres. Il faut savoir se servir d'un clavier, mais il n'est pas nécessaire de connaître le traitement de textes et la tenue de livres; une formation sera assurée. Les possibilités de rendement, la fiabilité, la motivation, et l'intelligence créatrice sont des qualités essentielles.

AGENT(E) DE RELATIONS DE TRAVAIL

Poste régulier à mi-temps. Le(la) titulaire du poste assiste l'agent responsable des griefs et de l'application de la convention collective, participe au processus de grief, à l'interprétation et l'application de la convention collective, et à la préparation pour la négociation collective, et doit se familiariser avec les pensions et les autres avantages sociaux. Personne capable de travailler seule, aussi bien que de concert avec les comités; doit avoir de l'entregent. Exigences: diplôme d'études supérieures dans une discipline connexe ou soit une période appréciable d'entraînement, soit une expérience valable dans la pratique du droit ou des relations de travail; bilingue, ou disposition à s'entraîner dans l'autre langue; maîtrise de la langue écrite.

Rémunération pour les deux postes: selon l'expérience et la formation. Envoyer curriculum vitae et trois références, pour le 9 août 1991, à Renata Green, APUO, 348-85 Université, Ottawa (Ontario) K1N 6N5

LE MONDE

3,8 millions$ pour étudier le Loch Ness

Agence france-Presse

LONDRES Les scientifiques vont enfin s'attaquer au célèbre mystère du Loch Ness, avec un projet visant à étudier l'écologie du lac afin d'établir une liste des espèces y habitant et de leur mode de vie.

Le projet Urquhart, lancé à Londres, coûtera deux millions de livres (environ 3,8 millions$) et sera entièrement financé par des promoteurs, dont le Musée d'histoire naturelle de Londres. Il commencera l'été prochain et s'étalera sur une période de quatre ans.

«Il est temps que le Loch Ness soit étudié par des scientifiques et non plus des charlatans», a déclaré l'un des organisateurs de l'opération, M. Nicholas Witchell, lors d'une conférence de presse au Musée d'histoire naturelle.

La Banque mondiale veut protéger les forêts du monde

Reuter

WASHINGTON La Banque mondiale a adopté de nouvelles orientations visant à freiner la déforestation mondiale.

Parmi celles-ci figurent la fixation de limites strictes aux types de projets qu'elle financera à l'avenir dans les régions de forêts denses.

«La banque et d'autres ont dans le passé commis des erreurs dans le domaine de la sylviculture», a reconnu devant la presse Michel Petit, directeur du département de l'agriculture et du développement rural de la Banque mondiale. «Il n'est pas trop tard pour changer notre comportement et influencer celui des autres», a-t-il ajouté.

Carrières et Professions

LeDroit

Hôtel Plaza de la Chaudière

Nous sommes présentement à la recherche **d'un Maître d'Hôtel** pour notre service des banquets. Le candidat choisi devra faire la gestion ainsi que la formation de son personnel. Un minimum de 5 ans d'expérience est requis, et le bilinguiste obligatoire. Vous devez vous présenter en personne au service du personnel situé au 2 rue Montcalm à Hull, du lundi au vendredi entre 9h00 et 16h00.

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Un des 100 meilleurs employeurs au Canada selon The Financial Post

Canada Mortgage and Housing Corporation

La SCHL vise à ce que tous les Canadiens bénéficient d'un logement à prix abordable. En tant que lien essentiel entre le gouvernement, l'industrie et le consommateur dans le secteur du logement au détail, nous nous penchons sur une grande diversité de questions touchant l'habitation résidentielle. Qu'il s'agisse d'étude de marché, d'assurance hypothécaire ou d'appui financier, nos programmes facilitent le développement, répondent aux normes et améliorent l'accessibilité au logement partout au Canada.

Directeur(trice), zone de l'ouest
Directeur(trice), zone de l'est
60 112 $ - 66 118 $ (échelle à l'engagement)

La Société canadienne d'hypothèques et de logement à Ottawa a deux postes de directeur à combler à sa Division de la gestion foncière. Relevant du directeur, Division de la gestion foncière, vous serez responsable de la supervision de trois directeurs de projet et de plus de vingt projets qui en sont à divers stades de réalisation : étude de faisabilité, planification, approbation ou mise en oeuvre. Vous fonderez vos décisions relatives à l'aménagement foncier sur les mêmes techniques d'analyse financière et d'étude de marché que le secteur privé.

Votre personnel et vous travaillerez avec des organismes provinciaux de l'habitation et des services municipaux de projets et de travaux; des urbanistes-conseils, des ingénieurs-conseils et des conseillers juridiques, pour l'obtention des approbations relatives au lotissement et au zonage; des entrepreneurs qui s'occupent de la viabilisation des infrastructures; et des consultants en commercialisation pour la vente de lots à aménager à des organismes de parrainage de logements sociaux et à des promoteurs privés.

De façon générale, vous devez posséder un diplôme universitaire en urbanisme, en génie ou en commerce, ou l'équivalent en expérience pratique. Vous aurez acquis au moins dix années d'expérience, de préférence dans le secteur privé, englobant tous les aspects relatifs aux approbations, à la viabilisation et à la commercialisation en matière d'aménagement foncier. Vous serez un(e) dirigeant(e) assuré(e), axé(e) sur les résultats, et saurez motiver les gens. Vous aurez d'excellentes aptitudes pour la communication orale et écrite, ainsi que l'expérience de la négociation d'importantes transactions immobilières. Vous serez en mesure de gérer plusieurs projets complexes à la fois. Les deux postes exigent un visa d'intégrité de niveau secret. La capacité de communiquer dans les deux langues officielles est un atout.

Les candidat(e)s intéressé(e)s répondant aux exigences sont invité(e)s à faire parvenir leur curriculum vitae d'ici le **2 août 1991.**

Agent(e), Cas de défaut et demandes de règlement - collectifs
38 844 $ - 42 718 $ (échelle à l'engagement)

Vos responsabilités seront centrées sur la réduction du nombre et du coût des demandes de règlement adressées au Fonds d'assurance hypothécaire (FAH) et visant des collectifs d'habitation complexes. Vous verrez aussi à régler rapidement et efficacement les demandes adressées au FAH par des prêteurs agréés pour des logements collectifs produisant un revenu. Ces fonctions à la fois distinctes et complémentaires comprennent la surveillance étroite des arriérés, l'interprétation et l'administration prudentes de la LNH, l'évaluation des dérogations commises par les prêteurs, l'élaboration et la mise en oeuvre de solutions en cas de défaut et l'élaboration de conseils aux prêteurs agréés pour tous les paliers de la Société.

Outre un diplôme universitaire dans un domaine pertinent, vous posséderez au moins trois années d'expérience dans les secteurs suivants : souscription, administration des créances hypothécaires, gestion des cas de défaut ou gestion des propriétés immobilières commerciales. La nature multidimensionnelle de ce poste rempli de défis exige de vastes connaissances dans les domaines suivants : économie, immobilier, assurance, finances ainsi que cadres d'action et législatifs de gestion des cas de défaut et d'administration des demandes de règlement. Autres exigences : maturité, tact, professionnalisme au niveau des communications et des négociations, vérification approfondie de la fiabilité et aptitude à communiquer efficacement en anglais.

Analyste des propriétés immobilières
38 844 $ - 42 718 $ (échelle à l'engagement)

Comme membre du Groupe de la coordination des activités immobilières, vous fournirez un soutien direct aux directeurs généraux dans le domaine de la gestion immobilière. Votre objectif consistera à vous assurer que l'acquisition, la gestion, la protection et la vente des propriétés immobilières sont conformes aux intérêts de la Société et du Fonds d'assurance hypothécaire. Vous procéderez à des analyses assistées par ordinateur et à des analyses financières des collectifs d'habitation, des consultations sur les stratégies d'acquisition, des inspections des propriétés ainsi qu'à une gamme complète de tâches se rapportant à l'administration des propriétés.

Votre diplôme en administration des affaires ou dans un domaine connexe sera étayé d'au moins trois années d'expérience dans en immobilier, en souscription ou en administration des créances hypothécaires. La désignation de Spécialiste de l'administration des biens (CPM) ou l'inscription au cours menant à l'obtention de cette désignation pourra remplacer les années d'expérience. Autres exigences : connaissance approfondie de l'évaluation et de la gestion des propriétés, excellentes aptitudes pour la communication dans les deux langues officielles, aptitude à travailler en autonome sur des affectations complexes et vérification approfondie de la fiabilité.

Les candidat(e)s intéressé(e)s répondant aux exigences sont invité(e)s à faire parvenir leur curriculum vitae d'ici au **9 août 1991** à :

L'Agent principal des ressources humaines
Assurance, gestion foncière et
administration de l'actif
Société canadienne d'hypothèques
et de logement
700, chemin de Montréal
Ottawa (Ontario) K1A 0P7

La SCHL pratique l'égalité d'accès à l'emploi.

Canada

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Le tourisme se porte mieux à Hull

Baisse de 10 % à Ottawa

Jules Richer
LeDroit

OTTAWA Tandis que la saison touristique dans la partie ontarienne de la région de la capitale fédérale tourne au ralenti cette année, celle de l'Outaouais québécois échappe aux effets de la récession.

La baisse de revenu provenant du tourisme à Ottawa-Carleton est estimée à environ 10 pour cent.

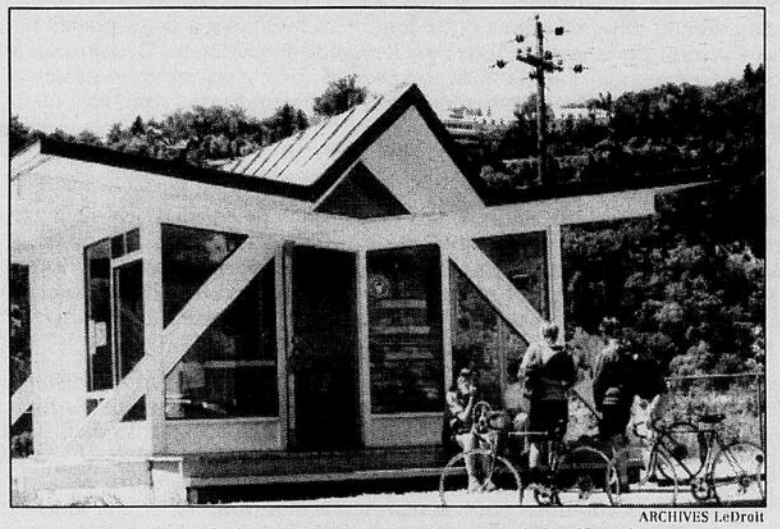
«L'industrie ne se porte pas trop bien cette année», affirme Timothy Whitehead, président de l'Administration du tourisme et des congrès d'Ottawa.

Et selon lui, il n'y a pas 56 raisons pour expliquer ce recul: il est attribuable à la récession.

«Le tourisme n'y échappe pas: tous les secteurs de l'économie en souffrent», note-t-il.

Son organisme a évalué que les visiteurs avaient amené en 1990 une manne de 350 millions $ sur la région de la capitale fédérale. Cette année, la diminution devrait donc être de 35 millions $.

M. Whitehead précise qu'il n'y pas eu coupure d'emplois jusqu'à présent: seulement une réduction des heures travaillées. Par ailleurs, il faut préciser que son estimation des retombées ne tient pas compte de la «relative» bonne performance de l'industrie touristique dans l'Outaouais québécois.



ARCHIVES LeDroit

Le tourisme du côté québécois n'ayant pas été affecté autant que dans Ottawa-Carleton, l'achalandage dans les kiosques d'information touristique a été le même qu'en 1990.

Comme en 1990

En effet, l'affluence des touristes semble être demeurée au même niveau que l'année dernière dans la portion québécoise de la région. «Les hôteliers maintiennent les taux d'occupation de 1990», indique de son côté Pierre Normandin, coordonnateur général du Bureau du tourisme de Hull.

Celui-ci asseoit également son évaluation sur le nombre de demandes de renseignements au service de tourisme de la ville et sur l'affluence dans les principaux attraits (Musée des civilisations et parc de la Gatineau).

M. Normandin explique la situation par plusieurs facteurs: dont un regain d'intérêt des visiteurs des autres régions du Québec pour l'Outaouaise et les prix compétitifs pratiqués par les hôtels de Hull comparativement à ceux d'Ottawa. Toutefois, le plus important reste sans doute le Musée des civilisation qui a mis l'Outaouais sur la «mappe», selon lui.

Des pommes et des pommes

Mais, pour mettre les choses en perspective en mesurant les deux parties de la région, il faut comparer des pommes avec des pommes surtout en ce qui a trait au secteur hôtelier.

Les hôtels de l'Outaouais connaissent cet été un taux moyen d'occupation qui se situe à environ 70 pour cent. Du côté d'Ottawa, il y a bien eu régression, mais le taux général est passé de 80 % à 70 pour cent. Et il faut dire aussi qu'Ottawa est pourvue d'une dizaine d'hôtels majeurs tandis que l'Outaouais en compte tout au plus trois.

Quoi qu'il en soit, la région de la capitale fédérale pourra toujours se consoller en pensant à celle de Montréal qui subit cette année une année touristique désastreuse. La baisse d'affluence atteint 40 pour cent.

City of Ville d' Ottawa

APPELS D'OFFRES

SERVICE DU GÉNIE ET DES TRAVAUX PUBLICS
CONTRAT 91-1

Les soumissions adressées à la division des Approvisionnements seront reçues par le directeur des Approvisionnements, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, pièce 603, Ottawa (Ontario), K1K 4H4 jusqu'à 14h, heure avancée de l'Est le:

JEUDI 1er AOÛT 1991
ET SERONT DÉVOILÉES À 14H 15 LE MÊME JOUR
POUR L'ENLÈVEMENT ET LE TRANSPORT DE LA NEIGE SUR CERTAINES ROUTES

CE CONTRAT DÉBUTERA LE 15 NOVEMBRE 1991 POUR PRENDRE FIN LE 16 AVRIL 1992

L'APPROBATION DU CONSEIL MUNICIPAL DE L'ONTARIO PEUT ÊTRE REQUISE AVANT LE DÉBUT DES TRAVAUX.

On peut se procurer les plans et devis, renseignements et documents pour la soumission suivante auprès du directeur des Opérations, 1600, rue Scott, 2e étage, Ottawa (Ontario), ou du directeur des Approvisionnements, 1400, boul. St-Laurent, Ottawa (Ontario).

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. Advenant le cas où une seule offre serait soumise, la Municipalité se réserve le droit d'accepter ou de refuser ladite offre.

D.G. Curry, Commissaire
Service du génie et des travaux publics

La dernière Ciera est sortie

GM-Boisbriand fermée

Presse Canadienne

BOISBRIAND La grande majorité des 1300 employés de l'usine General Motors de Boisbriand sont partis en vacances avant le coup de midi, parce que l'usine était complètement vide. La dernière Oldsmobile Ciera, après 512723 autres de même série et plus de trois millions de voitures depuis l'ouverture des installations en 1965, sortait d'une ligne de montage qui, elle-même, disparaîtra à tout jamais pour être remplacée par une autre dans les mois à venir. Ces employés étaient émus, mais heureux quand même parce qu'assurés de revenir à leur boulot dans environ un an.

Pendant ce temps, d'autres employés de GM, ceux-là moins chanceux, quittaient également leur lieu de travail, tout juste après avoir eu la confirmation que leur usine à Scarborough, où l'on fabrique des fourgeonnettes, fermera définitivement ses portes à la fin de 1993.

Les 2700 employés devront aller travailler ailleurs, quelques-uns dans d'autres usines de GM, mais les autres... Des comités pour l'adaptation des travailleurs seront formés.

Un scénario presque identique s'est déroulé aussi en Californie, à l'usine de Vannuys, où 3100 employés ont appris qu'ils seront mis à pied à la fin de 1992, avec un très faible espoir de retour au travail.

En principe, leur usine fermera définitivement, mais on lui accole le statut de «mise en disposition», ce qui veut dire qu'en cas de nécessité, cette usine pourrait reprendre du service.

EN BREF

ESCOMPTE ⬆8,95%



TORONTO
3561,30 (0.11)

MONTRÉAL
1900,76 (1,16)

DOW JONES
3016,32 (1,26)

DOLLAR
0,8630 $US

OR ⬆ 429 $CAN

ARGENT ⬆ 5,110 $CAN

Sun Life augmente certains taux

TORONTO La compagnie de fiducie Sun Life a augmenté hier son taux sur les prêts hypothécaires à l'habitation ouverts d'une durée de un an, et l'a porté à 11 pour cent. La compagnie a également relevé ses taux sur les prêts hypothécaires transformables d'une durée de six mois, qui passent à 9,75 pour cent.

IBM: les profits chutent de 92 %

NEW YORK IBM, numéro un mondial de l'informatique, a annoncé, hier, une chute de 92 % de son bénéfice net au deuxième trimestre à 114 millions $ (20 cents/action) contre 1,4 milliard (2,45 dollars/action) un an plus tôt.

Cet effondrement du bénéfice est en phase avec les prévisions des principaux analystes du secteur informatique, en raison de la forte réduction des commandes qui a affecté le secteur pendant la période d'avril à juin.

Le chiffre d'affaires d'IBM pour la période s'est établi à 14,7 milliards contre 16,5 milliards au deuxième trimestre 1990, en baisse de 10,7 pc.

Texas Instruments: 3200 mises à pied

DALLAS, TEX. Texas Instruments Inc. va supprimer 3200 emplois, ce qui représente 5 % de ses effectifs et constituer dans le cadre de cette mesure une provision de 130 millions de dollars, a-t-on appris, hier, auprès du groupe électronique américain.

Cette charge explique en grande partie la perte de 157 millions $ du groupe au deuxième trimestre 1991, a précisé Texas Instruments.

L'ÉCONOMIE

Enquête indépendante sur la BCCI

Reuter

LONDRES Comme le réclamait l'opposition britannique, le gouvernement de Londres a annoncé, hier, l'ouverture d'une enquête indépendante sur les circonstances de la suspension des activités mondiales de la Bank of Credit and Commerce International (BCCI). Ce nouveau rebondissement illustre à quel point l'affaire s'est déplacée sur le plan politique et touche désormais le premier ministre John Major lui-même, en tant qu'ancien chancelier de l'Échiquier.

«J'ai donné mon accord à l'ouverture d'une enquête indépendante sur la gestion, aux termes de la législation bancaire, de la Bank of Credit and Commerce International, afin d'établir les faits et de formuler les recommandations qui en découlent», a déclaré au Parlement Norman Lamont, chancelier de l'Échiquier (ministre des Finances).

La Banque d'Angleterre a suspendu, le 5 juillet dernier, les activités de la BCCI, établissement contrôlé par l'émirat d'Abou Dhabi, après la découverte de fraudes qui porteraient sur quatre milliards $, chiffre cité, hier, en première page de l'important quotidien londonien The Independent.

À votre service

Eau · Routes principales · Santé publique · Services sociaux · Transports en commun · Enfouissement des déchets · Traitement des eaux usées

Réunions de l'administration régionale au Centre Ottawa-Carleton

Le lundi 22 juillet - Édifice historique
13 h - Comité exécutif
16 h - Comité consultatif sur les arts

Toutes les réunions ont lieu au Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) dans les salles de réunion des comités, à moins d'indication contraire.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le **Greffe régional, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7, au 560-2058. Pour tout autre renseignement, composer 560-1335.**

Programme d'essai et d'entretien des bouches d'incendie

Les Services environnementaux ont entrepris un programme planifié d'entretien des bouches d'incendie de la région. Ce programme continu vise à assurer le fonctionnement de nos bouches d'incendie au cas où le Service des incendies aurait à s'en servir.

Les travaux de cette année portent principalement sur les bouches d'incendie de la ville d'Ottawa, dans les secteurs Riverside, Elmdale, Queensboro, Carleton, Richmond et Britannia; de la ville de Nepean, dans le secteur Merivale et la partie nord du secteur Borden; et de la ville de Gloucester, dans Gloucester sud, et devraient être terminés vers la fin de septembre 1991.

On vérifie si les bouches d'incendie fonctionnent correctement et on procède à un essai de leur débit. Cette procédure d'entretien est assez courante, mais elle peut donner lieu à certains ennuis mineurs temporaires, notamment à une faible pression d'eau ou à la production d'eau "brune". Cependant, ne vous alarmez pas!

Explications :

1. **Si vous remarquez que l'eau est colorée, ouvrez les robinets d'eau FROIDE pour l'éliminer du système.**
2. **L'eau colorée ne constitue pas un danger pour la santé.**
3. **Cette situation est temporaire et ne devrait pas durer plus de deux heures.**

Le personnel de la Division de l'eau des Services environnementaux vous remercie de votre collaboration et de votre compréhension. 222-41811-2210

Projet de dépôt d'ordures ménagères spéciales

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton propose d'établir à l'essai un DÉPÔT D'ORDURES MÉNAGÈRES SPÉCIALES à la décharge contrôlée du chemin Trail.

Cette installation servira de station de transfert dans le cadre du traitement des ordures ménagères spéciales, c'est-à-dire les ordures qui ne sont pas acceptées lors de la collecte normale des déchets et qui ne doivent pas être jetées à l'égout, comme la peinture, les solvants, les nettoyants, les produits chimiques pour le jardinage, les médicaments sur ordonnance périmés, les piles, etc.

Le Comité des services environnementaux étudiera cette proposition lors d'**une réunion publique qui aura lieu le 12 août 1991, à 9 h, dans la salle Champlain, Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar.**

Pour obtenir de plus amples renseignements ou un exemplaire du rapport du personnel, veuillez communiquer avec les Services environnementaux, Division des déchets solides, au 560-2050. 222-41811-2210

Audiences publiques

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1980, chapitre 302, articles 298 et 301 ET DANS L'AFFAIRE DE :

1) Prolongement du terre-plein de la rue Bank et enlèvement de la glissière de sécurité du chemin Hunt Club

Pour examiner les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec Wim Van Hofwegen, au 560-1260, pour fixer un rendez-vous.

2) Promenade Roger Stevens et promenade Trailwood - Aménagement d'une voie de virage à gauche/voie de décélération

Pour examiner les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec Ed Blaszynski, au 560-1261, pour fixer un rendez-vous.

3) Amélioration de l'intersection de la route régionale 18 (ch. Corkstown) et de la route régionale 59 (prom. Moodie)

Pour examiner les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec Harvey Dorman, au 560-1254, pour fixer un rendez-vous.

Au cours d'une audience publique prévue pour le mercredi 14 août 1991, à 13 h, dans la salle Champlain, 2e étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), le Comité des transports, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui désire être entendue et qui allègue que son terrain subira un préjudice.

FAIT à Ottawa (Ontario), le 26 juin 1991. 900075-76-77/31121

4) Groupe de travail - Améliorations intérimaires au transport en commun dans le secteur central

Les plans décrivant les modifications susmentionnées peuvent être examinés en communiquant avec Harry Beere, au 560-1296, ou avec Mike Richards, au 560-1283, pour fixer un rendez-vous.

5) Fermeture de rue - Partie de Chapel Crescent

Les plans décrivant les modifications susmentionnées peuvent être examinés en communiquant avec Wim Van Hofwegen, au 560-1260, ou avec T. Viken, au 564-1896, pour fixer un rendez-vous.

6) Couloir sud-est de transport en commun - De la station Billings Bridge au chemin Hunt Club - Modifications au terre-plein du chemin Walkley

Les plans décrivant les modifications susmentionnées peuvent être examinés en communiquant avec Mike Richards, au 560-1283, pour fixer un rendez-vous.

Au cours d'une audience publique prévue pour le mercredi 14 août 1991, à 13 h, dans la salle Champlain, 2e étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), le Comité des transports, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui désire être entendue et qui allègue que son terrain subira un préjudice.

FAIT à Ottawa (Ontario), le 10 juillet 1991. 910001-2-3/31121

Ottawa-Carleton

UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Cumberland · Gloucester · Goulbourn · Kanata · Nepean · Osgoode · Ottawa · Rideau · Rockcliffe Park · Vanier · West Carleton

BOURSE DE TORONTO

Très faible hausse

Le marché a fait une pause hier, à la Bourse de Toronto, et l'indice TSE300 a fini la journée en hausse de 0,11 point à 3561,30.

Les échanges ont porté sur 21 millions d'actions.

Dans les industrielles, Canadian Pacific a gagné 1-8 à 20 1-8, Nothern Telecom 1-2 à 44 3-8, Royal Bank 1-4 à 25 3-8, IBM 3 1-2 à 116 1-2 et Ford 2 à 114. BCE a perdu 1-8 à 43 1-4, Inco 1-8 à 43 3-8, Seagram 1-4 à 120 1-4, Canadian Imperial Bank of Commerce 1-8 à 30 1-2 et Alcan 3-8 à 24 3-8.

Dans les mines, American Barrick a gagné 1 1-8 à 26 7-8, Teck Corp. B 1-4 à 22 5-8 et Echo Bay 1-8 à 11.

Corona A a cédé 1-8 à 9 5-8, Roman Corp. 25 cents à 2,70 et Corner Bay 15 cents à 10 cents.

Dans les pétroles, Ranger gagne 1-8 à 9, Hillcrest Resources 35 cents à 3,25 et Pinnacle 1-4 à 6 1-8. Saskatchewan abandonne 1-8 à 11 1-8, Bow Valley 1-8 à 13 1-4 et Morgan Hydro 1-8 à 5 3-8.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
AandB					
AGFM B f	1500	$6¼	5¾	6¼	+¼
Aber Res o	30100	135	125	130	+2
Abti Prce	6057	$15¾	15¾	15¾	+⅛
Acadia M o	1095	17	17	17	
Acugrph A o	2450030		30	30	
Aetna 1p	4400	$23¾	23¾	23¾	
Agnico E	12600	$6	5⅞	6	
Agra B f	9600	$8⅛	8⅛	8⅛	–⅛
Air Canada	644997	$9¼	9	9	–⅛
Alt Energy	9161	$13⅜	13¼	13⅜	+⅛
Al Enr 775	959	$24⅜	24	24⅜	+⅛
Alta Nat	700	$13⅝	13⅝	13⅝	
Alcan	279486	$24¾	24⅜	24⅜	–⅜
Alcan C p	2000	$20⅞	20⅝	20⅝	–⅛
Alcan E p	700	$20	20	20	
Algma St C	700	200	200	200	
Algon Merc	8500	450	450	450	
Alliance	19500	40	32	40	
Allied Lyns	700	$10¾	10⅝	10⅝	
Altex	2600	280	275	275	–5
Amco Corp	2000	185	185	185	
A Barick	319550	$26⅞	26	26⅞	+1⅛
Amoco Sed	vo				
Anderson	z75	$13¼	13¼	13¼	
Ang CT 4½	200	$24½	24½	24½	–1
Ang CT 265	250	$28⅞	28⅞	28⅞	–⅜
Ang CT 290	z50	$31	31	31	
Archer C o	12400	$6¾	6¼	6¾	+¼
Argus B pr	100	$27⅛	27⅛	27⅛	–⅛
Arimetco o	16100360		350	360	
Arimtco w	6100	187	185	187	–13
Armbro En	700	$5½	5½	5½	
Atco I f	234186	$12¾	12½	12⅝	+⅛
Atcor A f	3531	280	275	275	–3
Atcor B	18100	280	275	280	+5
Atlanta G o	40385	170	150	170	+25
Atlantis	88750	63	60	60	–3
Audrey R	2000	245	245	245	–5
Aur Res o	10000	360	355	355	
BAA plc	1000	$8	8	8	–⅛
BCE Inc	277283	$43⅜	43⅛	43¼	–⅛
BCE 2.05 p	200	$43⅛	43⅛	43⅛	–⅛
BCE I O	1616	$39½	39⅜	39⅜	–⅛
BCE w	3000	420	415	415	–10
BCED	5128	16	16	16	
BCED 9⅛	z200	45	45	45	
BCE Mobl	131016	$25⅛	25¼	25½	+⅛
BCED C I	4900	$24⅛	24	24	
B C Bancor	25785	197	195	196	+1
BC Banc A	1000	$25⅛	25⅛	25⅛	+⅛
BC Gas	5360	$15½	15½	15½	
BC Rail p	200	$25⅝	25⅝	25⅝	–⅛
BC Sugar A	7520	$15	14⅜	14⅜	–⅛
B Corp p	1200	$30⅞	30¾	30¾	–⅛
B Corp rr	voir plus bas				
BGR A	8370	$8½	8⅜	8½	+⅛
BII Ent	700	$6⅜	6⅛	6⅜	–⅛
BMB Comp	1500	53	53	53	
BMO nt fin	1200	$12¾	12¾	12¾	+⅛
BMO II p	1100	$22⅜	22⅛	22⅜	–⅛
Bmr Gold o	2800	114	110	114	–6
BNT Ltd	900	$14½	14½	14½	
BNT Eqty	300	$28	28	28	
BP Canada	30880	$15⅛	15	15	
BRL ent	260	305	305	305	–10
BtBk nk ivr	voir plus bas				
BtBk TB wr	voir plus bas				
Baca A o	1750	130	130	130	
Bancshr p	500	$22½	22½	22½	
Bancshr rr	voir plus bas				
Banister I	300	$6¾	6¾	6¾	
Bank Mtl	148482	$36⅛	35¾	36⅛	+⅛
Bk Mtl 3p	2600	$25⅜	25¼	25⅜	
Bk Mtl 4p	9760	$25⅛	25	25⅛	
Bk Mtl B	6325	$25⅜	25¼	25⅜	
Bank N S	258343	$17⅞	17⅝	17⅞	
Bk NS 1p	600	$20¾	20⅝	20¾	
Bk NS 3p	4500	$19¼	19⅛	19⅛	+⅛
Bk NS 4p	2600	$25	24⅜	24⅜	
Bk nS 5p	2900	$25¾	25½	25¾	+⅛
Baton	1200	$6¾	6¾	6¾	+⅛
Beau CA o	1150	44	44	44	–6
Beaufield o	30000	5	5	5	
Bell 9 p	81200	$24¼	24¼	24¼	+¼
Belmoral	11500	16½	15½	16	+1
Bema Gl o	7750	230	228	228	–2
Bethlem R	10750	47	46	46	–4
Biochem	2600	$24⅜	24⅜	24⅜	–¼
Biomira o	2700	$8	7⅞	7⅞	–⅛
Bionaire I	4800	104	100	104	+4
Bl Hawk o	3000	55	55	55	
Bombdr A	5850	$23¼	23	23⅛	+⅛
Bombdr B	86125	$23½	22⅞	23	+⅛
Bonanza O	1500	50	50	50	+8
Bovar Inc	8720	149	140	148	+3
Bow Valy	78006	$13⅜	13¼	13¼	–⅛
Bow Valy 4	129	$14	14	14	–⅛
Bow Vly 205	500	$19⅞	19⅞	19⅞	
Bowtex o	558	140	140	140	
Breacknel	18300	242	237	237	–3
Bramalea	40350	$6¾	6⅝	6¾	
Brmlea B p	200	$23	23	23	
Brmlea w	4500	150	144	144	–2
Brascad A	z10	$36	36	36	
Brascan A	9610	$19⅜	19¼	19¼	–⅛
Brascan F p	200	$23¾	23¾	23¾	–¼
Brascan w	10401	220	212	220	+10
Brkwater o	6700	43	42	42	–1
Brik Brw o	200	160	160	160	
BC Tele	18596	$19½	19¼	19⅜	–⅛
BCPh 4¾ p	100	$52½	52½	52½	–1
BCPh 4.84	1400	$13¾	13½	13½	–½
Br Gas ads	600	$52¼	51¼	52¼	+¾
Bruncor	12840	$17	16¾	16⅞	
		C			
CAE	270650	$7⅜	7⅛	7⅜	+⅛
CCL A	600	$11½	11½	11½	+¼
CCL B f	87639	$11¾	11⅜	11¾	+¼
CGC Inc	150	$10¼	10¼	10¼	
CHC Hlcpt	800	$5¾	5⅜	5¾	+¼
CM NT Equ	10000	$14⅞	14⅞	14⅞	
CM Pref p	350	$14¼	14¼	14¼	–⅛
CS Res o	49900	425	420	420	+5
CSA A f	400	420	420	420	
CT Financl	500	$18½	18½	18½	
Cfs pr z	3000	$24⅜	24	24	–¼
Cablshr A f	2900	82	80	82	–3
Cabre	5000	$8¼	8¼	8¼	+¼
Caldwell A	9400	350	350	350	+20
Calgary 1 p	1000	$25¼	25¼	25¼	
Cambior	10900	$10⅝	10⅝	10⅝	+⅛
Cambridg	12073	$27	26¾	26⅞	
Cbg 8 dr	voir plus bas				
Cambr 7.5 d	vo				
Camco Inc	8900	$10	10	10	
Cameco	7500	$13¾	13¼	13½	–⅛
Camp Res	5000	56	56	56	
Campeau	4500	55	55	55	–4
Campeau B	600	70	70	70	
C Income ur	voir plus bas				
Can Malt	1300	$17½	17½	17½	+½
C Nor West	12000	34	34	34	–1
CNor Wst C	4300	$6⅜	6⅜	6⅜	+⅛
C Trust unr	voir plus bas				
C Tung	400	290	290	290	
C88 En Ao	1130	10	10	10	
C Energy	2500	$12	12	12	–¼
CForms A f	4000	119	119	119	–1
CG Invest	500	$44½	44¼	44¼	
C Home o	3000	130	130	130	+15
CI Bk Com	260583	$30¾	30½	30½	–⅛
CIBC 8 p	800	$25⅛	25	25¼	–⅛
CIBC 8 p	2300	$25	24⅞	25	
CIBC 9 p	4300	$25½	25⅜	25⅜	–⅛
Cdn Jorex	1900	140	140	140	–5
Cdn Nat Res	113000	$5½	5¼	5½	+¼
C Newscop o	1000	85	85	85	
C Occental	19096	$19	18½	19	+¼
CP Forest	2300	$32	31½	32	+½
CP Ltd	559712	$20¼	19¾	20¼	+⅛
Cancom o	33000	$11¾	11¾	11¾	
CTire A f	172317	$25¼	25	25¼	–⅛
Cdn Turbo	1152	235	230	235	
CUtil A f	7655	$19¼	19	19	–¼
C Util B	500	$19¼	19¼	19¼	+⅛
C Util 4¼ p	100	$45	45	45	
CUtil 2nd K	4200	$25½	25⅜	25½	+¼
CUtil Ser M	100	$24½	24½	24½	–¼
Cdn Wn Bk	200	440	440	440	+20
Canamax	5000	37	37	37	
Canfor	16150	$26⅜	26¼	26¼	
Canlan Inv	4000	310	300	300	+5
Canstar S	3000	$5⅜	5⅜	5⅜	+⅛
Capilano o	44480	263	255	263	–2
Capilano w	z80	15	10	10	
Cara	33000	$6¼	6	6	–¼
Cara A f	246800	$6¼	5⅜	6	–¼
Carena	800	$12¼	12¼	12¼	–⅛
Celanese	2400	$38¼	38¼	38¼	
Cntra G 785	300	$21¾	21¾	21¾	
Cntrl Cap	21649	415	400	400	–20
Cnt Cap Af	57350	350	330	330	–30
Cnt Cap Ap	29725	$16⅛	14	14⅜	–1½
Cnt Cap Bp	900	$15½	15¼	15¼	–⅞
Cnt Cap Cp	400	$14¼	14¼	14¼	–3¾
Cnt Crude o	453	170	170	170	+10
CFund A f	1300	$5¼	5¼	5¼	+¼
Cnt GtTr 2	900	$14½	14¼	14¼	–½
Cnt GtTr 3	4740	$23	23	23	–¼
Cntl G Trc	8540	$6⅜	6¾	6⅞	+⅛
Chal na ta	5706	340	335	335	–5
Chancllr E o	2687935		35	35	
Chanel R o	2000	49	49	49	+2
Charan	5000	2		2	2
Chauvco	1350	$21½	21½	21½	
Cheni Gld o	5800	96	93	96	–2
CHUM B f	800	$23½	23¼	23¼	
Cineplex	4100	$5¼	5¼	5¼	
Cinram	282800	$10¼	10¼	10¼	
Ctibk NY Cr	voir plus bas				
City Res o	20000	5½	5½	5½	–½
Claude R o	573	235	235	235	–5
CocaCBev	14551	$11⅛	11	11⅛	+⅛
Coenerco A	1200	$7⅜	7⅜	7⅜	–⅛
Cognos	8657	$18¾	18⅝	18⅝	–⅛
Coho Res	1300	232	232	232	–8
Cominco L	22817	$24⅝	24⅛	24½	–⅛
Comnco A p	800	$22⅜	22⅜	22⅜	
Comnco B p	800	$23⅜	23⅜	23⅜	
Comnco R	2850	200	200	200	
Compu H o	1100	85	85	85	–1
C Brinco o	100	116	116	116	
CC Expr f	1799	330	325	325	–5
C Carma A	6005	230	220	225	
C Corona B	678	$10¼	9⅞	10¼	–¼
I Corona A p	615	$7⅜	7¼	7⅜	
I Corona C p	8600	$15	15	15	–⅛
I Corna 92 w	9000	15	12	12	–3
I Epitek	z250	95	95	95	
IForest A f	1086	$7⅜	7¼	7⅜	
Intl Inopac	440	$5¼	5¼	5¼	
IMhgy B of	91079	62	44	53	+11
I Movie Gr	28200	300	287	287	–3
I Petro o	7900	325	320	320	
I Platinm o	4850	9	9	9	
Intl Pottr	1001	125	125	125	–20
I Pursuit	50000	50	50	50	
I Retail o	9400	50	50	50	–5
I Semi Tch	21800	$14½	14¼	14¼	–⅜
Intrprov P	2400	$30	29⅞	30	
Intrqust o	27500	13	11	11	–3
Intrswst D	150	$11¾	11¾	11¾	+⅛
Inverness	600	$5¼	5¼	5¼	+⅛
inv Grp	1110	$34⅜	33⅞	34⅜	+⅜
iona o f	4500	65	65	65	+4
Ipsco	24579	$24½	24¼	24½	
Irwin Toy	100	490	490	490	–5
Ivaco A f	4514	465	460	465	
Ivaco E p	200	$20	20	20	–1½
Ivaco 2nd 1	400	$10⅛	10	10	–⅛
Ivaco 2nd 3	3000	$11½	11½	11½	
Ivaco 2nd 4	2000	$24¼	24¼	24¼	–¼
Jannock	19680	$15⅞	15½	15¾	–⅛
Janock 120	505	$12½	12½	12½	+⅜
Jean Cout f	100	$26⅜	26⅜	26⅜	
Jonpol o	28000	38	36	37	+1
Joss Enr o	19200	230	220	230	+10
Journey f	700	$7¾	7¾	7¾	+⅛
Joutel o f	35000	10	10	10	–½
Kerr Add	z33	$16¾	16¾	16¾	
LSI Logic	2050	142	140	142	+2
La Fosse o	z500	8½	8½	8½	
Labatt	33210	$25¼	25	25¼	+¼
Lac Mnrls	208634	$10½	10¼	10⅜	
Lac M llw	14000	14	13	13	
Lafrg Can p	510	$17⅜	17⅜	17⅜	+⅛
Laidlaw A	11450	$13¾	13⅜	13½	–¼
Laidlw B f	374450	$13⅝	13½	13⅝	–⅛
Laidlaw G	1000	$17½	17½	17½	–¼
L Ponask o	z500	11	11	11	
Landmrk f	3000	5	5	5	
Lasmo Can	111700	$7¾	7⅜	7¾	+⅜
Laurasia o	11500	10	10	10	
Laur Bk	100	$17½	17½	17½	
LaurGr B f	400	$7¼	7¼	7¼	
Laur Gr 1	800	$24	24	24	+½
Lavalin	500	118	118	118	
Lawsn M Af	8075	$8⅞	8¾	8⅞	
Lencourt o	116000	12	11	12	–2
Leons Frn	200	$36	36	36	–1
Lidco Ind o	8500	11	11	11	
Linamar	1500	$7¾	7¾	7¾	+¼
Loblaw Co	103400	$20¾	20⅝	20⅝	
Lob Co pr	900	$28	28	28	
Lob 370 p	300	$44	44	44	
Loewn Gr	45870	$14⅜	14⅜	14⅜	–⅛
Lwen Ondj	1000	205	200	200	–5
London Ins	2615	$23¾	23⅜	23¾	–⅛
London A p	200	$19⅝	19⅝	19⅝	
Lytton M o	2000	14	14	14	–1
	MtoO				
MDC A of	166300	60	50	60	
MDS H A	2100	$20	19⅞	20	+¼
MDS B f	2608	$19¾	19⅝	19¾	–⅛
MNT Ltd	400	$13	13	13	
MNT Eqty	900	$24⅛	24⅛	24⅛	
MVP Cap o	2800	4	4	4	
Mackenzie	25350	$6½	6⅜	6⅜	
Maclean H	252620	$10½	10⅜	10½	
Macmilan	111902	$21	20¾	20⅞	+⅛
Mcmiln B 10	300	$23¼	23⅛	23⅛	–⅛
Mcmiln G o	2000010		10	10	
Madelin o	5702	480	470	470	–10
Magna A f	23925	$14⅛	13⅝	14	–⅛
Magna B	160	$14½	14½	14½	+2
Malette f	1300	$11⅜	11¼	11¼	
Manitoba p	2100	$25¾	25¼	25¼	–¼
Manville	500	255	255	255	–10
Maple Leaf	8907	$15½	15⅜	15½	
M Lf Gard	100	$32	32	32	
Mrtme Lf p	200	$18½	18½	18½	+⅜
Maritime f	3122	$19½	19½	19½	+¼
Mark Res	567	$7⅜	7¼	7¼	–⅛
Mrkbor Pro	7089	$9⅞	9⅞	9⅞	–⅛
Mark Wrk f	100	120	120	120	–5
Max Pet o	24000	44	43	44	+4
McClhip	12500	23	23	23	+2
Memotec	1100	$9½	9½	9½	
Memotec 2 p	1600	$26⅜	26¼	26¼	–¼
Merfin H o	5000	80	80	80	
Metal Mng	20958	$11¾	11⅜	11¾	
Metal Debr	voir plus bas				
Metal Wr	1000	165	165	165	+10
Metalore	400	$10¼	10¼	10¼	–¾
Midas M o	3500	35	33	33	
Mlnd Wlyn	95700	320	310	310	
Mlnd Wyn r	325732	68	50	55	
Minera o	815	65	65	65	–10
Minerex o	7100	50	45	45	
Mr Jax	300	160	160	160	–40
Mitel Corp	46000	120	116	119	–1
Mitel 200 p	1100	$11	11	11	+½
Molson A f	10785	$29¾	29¼	29¼	–½
Moneta o	1000	26	26	26	–1
Moore	93833	$31	30⅝	30⅝	–⅛
Morgn F C	100	101	101	101	+1
Morgan	49600	$5⅜	5⅜	5⅜	–⅛
Morisn P	750	$10⅞	10¾	10⅞	+⅛
Mltibn F p	5300	$17⅜	17⅜	17⅜	
Mltibn Nt	1000	$15½	15½	15½	
Mun Fin Af	1400	$10	9⅞	10	+⅛
Muscocho	5600	8	8	8	–½
NCE Ptr ur	voir plus bas				
NHI Nels o	100	110	110	110	+20
Nii Norsat o	49624325		315	320	
NIM Pete	616	105	105	105	
Napier o	7800	160	160	160	
Nat Bk Can	100105	$11	10⅞	11	
Nat Bk 7	100	$20¾	20¾	20¾	
Nat Bk 9	3500	$24⅞	24¾	24⅞	–⅛
Nat Sea	z66	450	450	450	
Nat Trstco	1317	$22¼	22	22¼	
NB Tel 1.37	100	$17	17	17	
Jordan P A	500	285	285	285	
Newalta	35070	97	92	93	+2
Newbridg	18450	$7⅜	7½	7⅜	
Newhak o	1660	73	73	73	–2
Newtel Ent	5248	$17⅛	17¼	17⅛	
Noma A f	2827	$7¼	7⅛	7⅛	
Noramco o	z400	40	40	40	
Noranda F	2900	$9	8¾	8¾	–¼
Nornda F r	71350	18	13	13	–5
Noranda I	118116	$20¼	20⅛	20¼	
Nornda I B	500	$26¼	26¼	26¼	–⅛
Nornda I C	8080	$24⅞	24¾	24⅜	
Norcen	26270	$21½	21⅜	21½	+⅛
Norcn ord f	17813	$21	20⅝	20⅝	–⅜
Norcn 8.12	2000	$25⅛	25	25	–⅛
NC Oils	5100	$15¼	15	15¼	+¼
North West	1497558	¼	8	8¼	+¼
Nor Tel	200255	$44⅜	43¾	44⅜	+½
Northstr E	1176	435	430	430	–10
Nthws Drg	300	400	400	400	–20
N Beauc o	27000	2	2	2	+1
Nova Cor f	414748	58	7⅞	7⅞	
Nova G p	100	$25⅜	25⅜	25⅜	–¼
Nova H p	400	$19½	19½	19½	
Nova O p	2650	$23¼	22¾	23	+½
Novagld o	172364	69	64	69	+5
Nowsco W	41333	$13½	13½	13½	
Nu Gro o	z87	125	125	125	
Numac	400	$6	6	6	+⅛
Ocelot B f	3500	$7¼	7⅛	7¼	
Omega Hyd	200	295	295	295	
Onex C f	5300	$10⅝	10⅜	10⅝	–⅛
Orbit	1500	52	52	52	
Orenda F	4200	125	125	125	
Oshawa A f	4700	$28¾	28½	28⅝	+⅛
Oxf Prop	5000	70	70	70	–2
Oxf Prop dr	voir plus bas				
	PtoS				
PCL Indust	100	170	170	170	–5
PWA Corp	14592	$8⅜	8	8⅜	–⅛
PWA A p	100	$19¾	19¾	19⅜	–⅛
Pac Gld o	z100	19	19	19	
Pacific W o	4500	50	50	50	
Pgurin A f	38600	$6½	6⅛	6¼	
Pamorex o	20000	45	40	45	+8
Pamour	46173	45	45	45	+10
Pan Can P	3600	$29½	29½	29½	
Pancontl	400	480	480	480	–10
Pantorma	400	130	130	130	–5
Paragon o	2087	150	150	150	
Pegasus	21900	$16	15¾	15⅞	+⅛
Pegasus u	16900	$16⅝	16½	16⅝	
Penn Wst o	500	43	43	43	
Petro Cdn	131279	$13⅛	12½	12½	
Philip Env	183420	$10⅞	10⅝	10⅝	–⅛
Phonix Can	1900	210	200	210	+10
Pinacle R	99798	$6⅛	6	6⅛	+⅛
Pioner M o	11000	4	4	4	+1
Placer Dm	364424	$16⅛	15⅞	16	
Platnova o	12800	175	166	175	+5
Poco Pete	2435	$8	8	8	–⅛
Poco D p	504	$11¾	11⅝	11¾	
Poco P w	15000	15	15	15	
Ptash Cor	30660	$19¼	19⅛	19⅛	–⅛
Powr Cor f	83430	$15⅝	15¾	15⅝	
Powr C I p	200	$41¾	41¾	41¾	
Powr Fin	200	$19⅛	19⅛	19⅛	
Premdor f	1500	450	445	450	+10
Princeton	32161	220	215	215	+5
Pronto E o	4000	7	7	7	
Provigo	1800	$11¼	11⅛	11¾	
P Storag 4r	voir plus bas				
Quadra L o	13960	$8¾	8½	8½	–⅛
Quartex A f	500	120	120	120	
Quartz M o	9000	8	8	8	
Que Sturg o	7300	24	22	22	+2
Que Tel	z3	$15⅝	15⅜	15⅝	
Qintra B o	500	13	13	13	–3
RPF Bnd ur	voir plus bas				
RY II p	1500	$25⅛	25⅛	25¼	–⅛
Ram Pet	200	250	250	250	
Ranchmen	310	$6¾	6¾	6¾	
Rnchmn p	800	$20¾	20½	20½	
Ranger	312650	$9	8⅞	9	+⅛
Rayrock f	15900	$8¼	8	8	
Rea Gld o	23740	98	94	98	+4
Redaurm o	1000	30	30	30	–1
Redfern o	5900	405	395	395	–10
ReedSt I Sp	523	$25	25	25	
Regional o	900	80	80	80	+20
Reitman	6200	$18	18	18	+1
Reitman A f	9350	$18	17¾	18	+¼
Rnb Gold U	vo				
Renisanc	102400	$15¼	15	15	
Repap f	21990	$7	6⅞	6⅞	
Rio Algom	800	$15⅜	15⅜	15⅜	+⅛
Rio Alto o	34500	49	45	45	–3
Rockford o	10000	2	2	2	+1
Rogers B f	21550	$9⅞	9¾	9¾	–⅛
Roman	4900	280	260	270	–25
Rothman	1060	$62	62	62	+1
Royal Bnk	310505	$25⅜	25	25⅜	+¼
Ry Bk 1.45	22800	$16⅞	16¾	16¾	
Ry Bk F	3000	$25¼	25⅛	25¼	
Ry Bk G	5800	$24⅞	24¾	24⅞	+⅛
Ry Bk H	21300	$25¼	25⅛	25¼	
Ry Lepg L	800	$9⅜	9⅜	9⅜	
RT En Iur	voir plus bas				
RT En Ilur	voir plus bas				
Ry Trco	553703	$10⅜	9⅜	9¾	–⅜
RyTrco G p	500	$19¼	19⅛	19¼	+¼
RyTrco Q p	3500	$24	23⅞	23⅞	–⅛
RyTrco M p	500	$18¾	18⅜	18⅜	
SHL Systm	12000	$6¼	6⅜	6⅜	
SNC A f	500	$15	15	15	
SNT Ltd	27050	$6¼	6⅛	6½	
SNT Eqty	7500	$11⅜	11⅛	11⅜	+⅛
SR Telcom	400	465	465	465	+5
St Geneve o	1100082		79	79	–3
StL CemA f	7350	$14½	14½	14½	
Saskoil	173500	$11¼	11⅛	11⅛	–⅛
Saskoil I f	268000	$11¼	11¼	11¼	
Saskoil E ur	voir plus bas				
Sce Inv Af	1525	$42½	42½	42½	+½
Sceptre R	34000	315	310	310	–10
Scot Paper	3300	$22	21¾	21¾	
Scotts f	64270	$18¾	18⅜	18¾	+⅜
Scotts C	1000	$19	19	19	–¾
Scurry Rn	227	$23½	23	23	–1
Seagram	86572	$120¾	120	120¼	–¼
S

BOURSE DE MONTRÉAL

Un léger recul

La situation était quasi inchangée hier, à la Bourse de Montréal.

L'indice général xxm a clôturé la séance en recul de 1,16 point à 1900,76. Plus de 3,9 millions d'actions ont changé de main.

Les industrielles ont gagné 4,81 à 1598,33, les bancaires 3,58 à 2001,49, les mines 8,13 à 1997,71 et les forestières 11,17 à 2582,20, tandis que les pétrolières cédaient 0,36 à 1479,03 et les services publics 3,84 à 1686,26.

Rogers Comm B, en baisse de 1-8 à 9 7-8 s'est traitée à 715300 exemplaires.

D'autre part, Banque royale a gagné 3-8 à 25 3-8, Atco Ltd I 1-8 à 12 5-8, Metro-R A 1-8 à 6 1-8 et American Barrick 7-8 à 26 3-4.

Royal Trustco a perdu 1-2 à 9 3-4 et Renaissance Energy 1-8 à 15.

Sur 345 titres mis en jeu 109 étaient gagnants, 94 perdants et 142 inchangés.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
DuPont A	900	$32⅞	32¾	32¾	–⅛
fDylex.Ltd	1700	455	455	455	–10
jDynalta	10000	45	45	45	+5
Echo Bay	5100	$11½	11⅜	11½	+⅛
fEmpire.A	300	$12⅜	12⅜	12⅜	+⅜
Encor Inc	15390	115	111	111	–4
EnerplusG	5202	395	395	395	+10
FCA Inter	5100	$6⅜	6¼	6⅜	
FPI Ltd	1400	$6⅞	6⅞	6⅞	
Fi.Desj.s1	2300	$18½	18¼	18¼	+¼
Finning	7000	$14½	14½	14½	
Flet.Can.a	16529	$18½	18¼	18⅜	+⅛
Flet.Inv2b	200	$24	24	24	
Flet.Inv1b	900	$24¼	24⅛	24⅛	
fFdCr.Que	1000	410	410	410	
ForesbecA	650	21	21	21	
jForex	1600	157	150	157	+4
Fortis Inc	400	$22⅜	22⅜	22⅜	+⅛
fFourSeas	3800	$19⅝	19½	19⅝	+⅛
GTC.tra.B	300	440	440	440	
GW Util	200	$17⅛	17⅛	17⅛	+⅛
Gwil Inds.	5100	275	275	275	
fGaz SrD	6300	$25	25	25	
fGldcrp.A	500	365	365	365	+5
Goyette	500	90	90	90	–6
Grilli	1000	$6	6	6	
Gr.L.1.875	1000	$24	24	24	–⅛
fGr.laur.b	6125	$7⅛	7⅛	7⅛	
Guard.p.B	1000	100	100	100	
GulfwA	1500	400	400	400	–15
Gulf Res	8000	$9⅝	9¼	9¼	–⅜
Hees.Int	4500	$18	17⅞	18	+⅛
Hemlo	7200	$11⅞	11⅝	11⅞	+⅛
Heroux	1900	450	435	435	–5
Hollin Inc	1600	$11½	11½	11½	
fHorsham	5100	$11⅜	11	11⅜	+¼
Hypocrat	3000	37	37	37	+1
IPL Inc	300	400	400	400	
Ideal Mtl	200	117	117	117	
Imasco.ltd	15800	$29⅝	29⅜	29⅝	
Imper.Oil	6383	$56¾	56⅝	56¾	
Inco Ltd	7527	$43⅝	43½	43½	
IBM	2140	$116½	115	116½	+3½
fInt.corn.a	5805	$9⅝	9⅝	9⅝	–⅛
Int.cor.src	1200	$15	15	15	
Int.dta.pr	z400	13	13	13	
jInt.Data	z340	50	50	50	
Int.innopa	500	$5¼	5¼	5¼	
Interprov.	1500	$29⅞	29¾	29⅞	–⅛
fIvaco A	2600	465	465	465	
Ivaco.sr4	500	$24	24	24	
Jannock	4400	$15¾	15½	15½	–⅜
fJean.Cl.A	8100	$26⅞	26½	26⅞	+⅛
fJrny End	150	$7¾	7¾	7¾	+⅛
jKnowHse	5000	50	50	50	–10
fLGS Inc.	6000	170	170	170	–7
Finan.C	2440	125	125	125	
Labatt	9425	$25¼	24⅞	25¼	+⅛
LacM.wt2	1000	14	14	14	
Lac Min	10150	$10½	10¼	10½	+¼
LfrgCan.p	934	$17⅜	17⅞	17⅞	–⅛
Laidlaw A	1800	$13½	13½	13½	–⅛
fLaidlw B	40400	$13¾	13⅜	13⅜	–¼
LasmoCan	2500	$7¾	7⅝	7¾	+⅜
fLasond.a	300	$6⅝	6⅝	6⅝	+½
LavalnInd	3200	118	115	116	–2
fLMGL.A	600	$8⅜	8⅜	8⅜	
LBL.inc	1000	135	135	135	
Loblaw	500	$20½	20½	20½	–⅛
Logistec.A	500	$12¾	12¾	12¾	+¾
Londn.Ins.	3105	$23¾	23¾	23¾	
Londn.SrA	1200	$19¾	19¾	19¾	+⅛
jLouvem	500	445	445	445	–5
McM Bldl	4934	$20⅞	20¾	20¾	–⅛
Maclean	z47	$10⅜	10⅜	10⅜	
Macyro	500	105	105	105	+5
jMadleine	500	470	470	470	–5
Mapl leaf	22500	$15½	15½	15½	–¼
Marconi C	2300	$13⅜	13⅜	13⅜	+¼
fMarit Tel	2597	$19½	19½	19½	+¼
Markbrgh	6400	$9⅞	9¾	9⅞	–⅛
McNeil M	200	120	120	120	
Memote.B	600	$26½	26½	26½	
Memotec	4566	$9¾	9½	9¾	+¼
fMetroR.A	93662	$6¼	6	6¼	+⅛
Mdlnd.wal	4280	320	305	305	
Mdlnd.rt	z66	52	52	52	
Minnova	500	$15½	15½	15½	
Mitel.Corp	1600	120	116	116	+1
Mitel 2.00	500	$10⅞	10⅞	10⅞	+½
fMolson A	3879	$29⅝	29¼	29¼	–¼
Molson B	1900	$29⅜	29⅜	29⅜	
jMonter.A	z200	30	30	30	
Moore	12550	$31	30⅜	30⅝	
Morgn Hy	3000	$5½	5⅜	5½	+⅛
Nation.sea	1000	475	475	475	+15
Nor.Forst	350	$8⅜	8¾	8¾	–¼
Nor.Frst.r	23350	18	18	18	
Noranda	8002	$20¼	20¼	20¼	
Noran.7.75	2100	$24⅞	24¾	24¾	
NorcenMv	500	$21⅜	21⅜	21⅜	
fNorcenSv	103	$21	21	21	+⅜
Nor.can.O	500	$15¼	15¼	15¼	+⅛
Nor Tel	25682	$44¼	43¾	44¼	+⅝
Northgate	1300	145	145	145	
Nova Albt	31388	$8	7⅞	7⅞	
NovaA.Wa	300	$23	23	23	–3
fOcelot B	300	$7⅛	7⅛	7⅛	–⅛
Ogivar	70500	57	51	55	+5½
Oico.A	800	117	117	117	–13
fOnexCorp	1000	$10½	10½	10½	
fOsha A	900	$28⅝	28½	28⅝	–⅛
Pancdn.Pt	2900	$29¾	29½	29¾	+½
Pantoram	5500	135	135	135	–10
Pegasus	7500	$15⅜	15¾	15⅜	
Perkins.P	1000	$8⅝	8⅜	8⅜	+¼
Petro Can	5645	$12⅜	12½	12½	–⅛
Pla.Dome	39850	$16¼	15⅞	16	
PCS Inc.	1100	$19¼	19¼	19¼	–⅛
fPowr Cr	34840	$15⅞	15¾	15¾	–⅛
Power.Fin	1600	$19¾	19⅜	19¾	+¼
fPremdor	500	445	445	445	+10
Provigo	509	$11¼	11¼	11¼	–⅛
Que Tel	2930	$15⅝	15⅝	15⅝	–⅛
QuebecoA	1800	$17⅜	17⅜	17⅜	–⅛
fQuebecoB	1050	$16¼	16⅛	16¼	–⅛
RangerOil	222425	$9	9	9	
fReitmn A	500	$18	18	18	+¼
Renaisnce	20126	$15¼	15	15	–⅛
fRepap	2800	$7⅛	7	7⅛	+⅛
Rio.Algom	1600	$15¼	15⅛	15¼	
Ro–na.s.1	800	$9¾	9¾	9¾	–¼
fRogerC.B	715300	$9⅜	9⅞	9⅜	–⅛
fRyTrstco	75071	$10¼	9½	9¾	–½
RyTrc2.68	200	$18⅛	18⅜	18⅛	
Rytrc srQ	500	$23⅞	23⅞	23⅞	–⅛
SHL Syst	2372	$6¾	6½	6¾	+⅛
fSNC	7600	$15	15	15	
SR.telcom	2400	455	455	455	–5
SanFraSr2	300	$7¾	7¾	7¾	
Saskoil	231300	$11¼	11⅛	11⅛	–⅛
jSaturn.D	8000	60	57	57	–3
Sceptre.wt	2000	50	50	50	–4
Sceptre	700	315	310	310	
Scot.paper	3000	$22	22	22	+¼
Scotts C	2000	$19	19	19	–¼
fScott Hos	23700	$18⅝	18½	18⅝	+¼
Seagram	3925	$120⅜	119¾	120⅜	+⅜
Sears Can	1197	$13¼	13	13⅛	+⅛
S.T.I.	1000	36	36	36	
Shell Can	1800	$44¾	44¾	44¾	+¼
Shermag	z150	36	36	36	
Shirmax	1400	160	150	150	–10
Sico	300	$8¼	8¼	8¼	
fSilcorp.A	1000	280	280	280	
S Beaud.	1500	400	400	400	–5
fSocanavA	1800	490	490	490	
Southam	3000	$18	18	18	+⅛
fSpar Aer	4685	$14⅜	14⅛	14¼	+¼
Stelco A	4200	$6⅜	6¼	6¼	–⅛
Stel 1.94	200	$8¾	8¾	8¾	+⅛
jStratm.A	5000	50	50	50	
TVX Gold	1000	470	470	470	+15
Taurus.A	z1600	7	7	7	
Techmire	1000	40	40	40	
fTeck B	15120	$22⅝	22¼	22½	+⅛
Teck Un	2000	$24⅜	24⅜	24⅜	+⅜
fTel Mt B	2400	$11¼	11¼	11¼	
fTmedia.A	100	375	375	375	–25
Telus	3300	$13½	13⅜	13½	
Tembec.A	800	$9⅞	9¾	9⅞	+⅛
ThomCor	65800	$15	14⅞	15	
Tolgeco	500	50	50	50	–1
fTorstr B	270	$25½	25⅜	25⅜	+⅛
Total.O G	400	$5⅜	5⅜	5⅜	+⅛
Total Pete	1600	$16½	16⅜	16⅜	+⅛
TrAlta	16920	$12⅝	12⅜	12½	–⅛
TrCan Srl	300	$49¼	49¼	49¼	–⅛
TrCan Pl	7430	$17⅜	17½	17¾	
TrCan.wt	10000	148	147	147	–1
Transat	z300	65	65	65	
Trilon Fin	1500	$12⅞	12½	12½	–¼
Trimac	324	$8⅜	8⅜	8⅜	
Trit.Cda.R	5617	62	60	60	–4
Triton	z600	5½	5½	5½	
fTrizec A	917	$13⅜	13⅜	13⅜	+¼
Trizec.sr4	500	$17⅜	17⅜	17⅜	
Trizec.sr6	1300	$15⅜	15⅜	15⅜	
Trco Desj	900	290	285	285	
fUAP.In.A	3000	$17½	17½	17½	+¼
Ultrmar	21400	$5¼	5¼	5¼	–⅛
fUniges B	1600	285	280	285	+5
Un.energy	2500	$13	12⅞	13	
Un.Domin	1963	$12	11⅞	11⅞	
U.dom.Sr2	1600	$21⅜	21½	21½	–⅛
Un.Wstbrn	3000	$7⅞	7¾	7¾	+¼
fV.Houtte	100	$6½	6½	6½	
Varity Co.	9650	282	276	282	+2
fVideotron	15395	$14¼	13¾	14¼	+⅜
Wajax A	480	$7¾	7¾	7¾	
Westcoast	1500	$20	20	20	–⅛
Weston	2200	$42	42	42	–⅜
Woodward	200	345	345	345	
fXerox.B	1700	$22	21½	22	–⅛
TotalSales: 3,718,347					
Derivative Partially Paid Shares					
B Corp r	4000	$12⅜	12¾	12¾	
First B.E	600	$27½	27½	27½	
Ry.Fin.Ir	500	$24	23⅞	24	+¼
Telus.r	14500	$7¼	7¼	7¼	
TrCan.r	1600	$9⅛	9⅛	9⅛	
TotalSales: 21,200					
Trust Units					
EnpFnd.G	7315	405	400	405	+10
TotalSales: 7,315					
Special Warrants					
BtNikkei.a	200	$7¾	7¾	7¾	–¼
BtNikkei.b	500	$11¾	11¾	11¾	+1
BtNikkei.c	500	$8	8	8	
CtBk Nv.c	500	270	270	270	+10
TotalSales: 1,700					
Junior					
Armistc	8928	7	7	7	
Aurizon	2500	21	21	21	
Aurtec.A	6000	80	80	80	+5
Boralx.A	8700	10	10	10	
Coleraine	20000	14½	14½	14½	
Con Abit.	3000	32	32	32	
Con Oas	z324	8	8	8	
Denyvan	1000	30	30	30	
Globex	10000	30	30	30	–2
Gtr.Lenor	2500	80	80	80	+10
Jilbey	500	10	10	10	–8
Kewa.Gld	7000	45	45	45	
MSV cl.A	5863	31	30	30	
Mazarin	5000	32	32	32	
Messeg	10466	8	6½	8	+1½
Morono	8255	5	5	5	
Nva.Cgco	1000	15	15	15	+2½
Orb ex.A	6000	4	3	3	–2
Ormico	5000	28	28	28	+3
Rouyn.Rs	2000	78	78	78	–5
St.Genev	19000	82	79	79	–3
Tandem	520	13	13	13	–1
Temisca	8000	16	16	16	+1
VSM	14116	92	92	92	
Vior	2024	38	37	38	+7
TotalSales: 157,696					
TotalMarket: 3,906,258					
INTERNATIONAL DIVISION					
Untraded					
52Weeks					
Stock BidAskHighLow					
StockstradinginCDN$					
BET Ads	$13¾	14¾	19¾	13	
Cascd s.a.	$6¼	8	11	5	
Flet.Chilg	250	275	300	210	
Foster's	130	140	165	110	
Maxwell	350	400	375	300	
StockstradinginUS$					
BET.plc.U	150	300			
pLatonia	$55⅝	57⅛	66¼	63⅝	
LyonDmez					

MOST ACTIVE (by volume)
CloseNet
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge
Senior
RogerC.B 715300 $9⅞ 9⅞ 9⅜ –⅛
Saskoil 231300 $11¼ 11⅛ 11⅛ –⅛
RangerOil 222425 $9 9 9
Bq. T D 137361 $18⅝ 18½ 18⅝
BCE Inc. 135817 $43¼ 43⅛ 43¼
Junior
Coleraine 20000 14½ 14½ 14½
St.Genev 19000 82 79 79 –3
VSM 14116 92 92 92
Messeg 10466 8 6½ 8 +1½
Globex 10000 30 30 30 –2

MOST ACTIVE (by value)
ValueCloseNet
Stock $1000sHighLowp.m.Ch'ge
Senior
RogerC.B 6974 $9⅞ 9⅞ 9⅞ –⅛
BCE Inc. 5873 $43¼ 43⅛ 43¼
Bq Royale 3301 $25½ 25 25⅜ +⅜
Saskoil 2589 $11¼ 11⅛ 11⅛ –⅛
Bq. T D 2542 $18⅝ 18½ 18⅝
Junior
St.Genev 15 82 79 79 –3
VSM 12 92 92 92
Aurtec.A 4 80 80 80 +5
Kewa.Gld 3 45 45 45
Globex 3 30 30 30 –2

TOP GAINERS–LOSERS (by perc.)
Close
Stock SalesHighLowp.m.Perc
Senior Gainers
BtNikkei.b 500 $11¾ 11¾ 11¾ +9.3
Coti 4250 $15 14 15 +7.1
Logistec.A 500 $12¾ 12¾ 12¾ +6.3
Cdn.Turbo 800 238 238 238 +5.8
LasmoCan 2500 $7¾ 7⅜ 7¾ +5.1
Senior Losers
NovaA.Wa 300 $23 23 23
–11.5
C.Capital 1575 410 390 390 –9.3
Tmedia.A 100 375 375 375 –6.3
RyTrstco 75071 $10¼ 9½ 9¾ –4.9
Cara Oper 1300 $6 6 6 –4.0
Junior Gainers
Messeg 10466 8 6½ 8
+23.1
Vior 2024 38 37 38
+22.6
Nva.Cgco 1000 15 15 15
+20.0
Gtr.Lenor 2500 80 80 80
+14.3
Ormico 5000 28 28 28
+12.0
Junior Losers
Jilbey 500 10 10 10
–44.4

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Orb ex.A	6000	4	3	3	
–40.0					
Tandem	520	13	13	13	–7.1
Globex	10000	30	30	30	–6.3
Rouyn.Rs	2000	78	78	78	–6.0

TOP GAINERS–LOSERS (by value)
CloseNet
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge
Senior Gainers
IBM 2140 $116½ 115 116½ +3½
Cott 4250 $15 14 15 +1
BtNikkei.b 500 $11¾ 11¾ 11¾ +1
Am.Barric 62650 $26¾ 26 26¾ +⅞
Logistec.A 500 $12¾ 12¾ 12¾ +¾
Senior Losers
NovaA.Wa 300 $23 23 23 –3
Weston 2200 $42 42 42 –¾
Celan Srl 200 $32½ 32½ 32½ –½
Dofasco 7129 $21¾ 21½ 21½ –½
RyTrstco 75071 $10¼ 9½ 9¾ –½
Junior Gainers
Gtr.Lenor 2500 80 80 80 +10
Vior 2024 38 37 38 +7
Aurtec.A 6000 80 80 80 +5
Ormico 5000 28 28 28 +3
Nva.Cgco 1000 15 15 15 +2½
Junior Losers
Jilbey 500 10 10 10 –8
Rouyn.Rs 2000 78 78 78 –5
St.Genev 19000 82 79 79 –3
Globex 10000 30 30 30 –2
Orb ex.A 6000 4 3 3 –2

BOX SCORES
Issues Traded 345
Advances 109
Declines 94
Unchanges 142
New Highs 12
New Lows 7

NEW 52 WEEK HIGHS–LOWS
New Highs
1.Jean.Ct.A2.Nor Tel
3.Noran.7.754.Scott Hos
5.Bomb A6.MetroR.A
New Lows
1.CaraOp.A2.Cara Oper
3.C.Cap A4.Trit.Cda.R

INDICES LEVELS
Net
Index HighLowCloseCh'ge
Market 1905.021894.551900.76–1.16
Banking 2001.491985.352001.49+3.58
Oil,Gas 2001.771987.251997.71+8.13
Mine.Mral 1482.651476.851479.03–0.36
Forest Pr 2586.662568.792582.20+11.17
Industr 1601.331592.321598.33+4.81
Utilities 1688.821679.871686.26–3.84

BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Sun Ice Ltd	1700	120	117	120	
TtoZ					
TBM NT	14900	$10⅝	10⅜	10½	+⅛
TBM NT p	402600	$27½	27¼	27½	+¼
TCG Int	800	480	480	480	–20
TIETel	z300	54	52	52	
TNT Fin	4100	242	240	240	
TSC Slm Ao	4000	110	110	110	
TVX Gold	62400	475	465	475	
Tap Cap Ao	z45	12	12	12	
Tarragon O	21100	6⅝	6¼	⅜	
Teck Cor A	600	$22⅝	22¼	22⅝	–⅛
Teck B	366632	$22¾	22¼	22⅝	+⅛
Teck u	276100	$24½	24	24⅜	+⅛
TeCom n f	500	20	20	20	
TecComm o	1500	99	99	99	
Tel Indio o	18000	10	10	10	
Teleovne	200	12	12	12	
Teledta A f	1500	375	375	375	
Telepanl o	5000	80	80	80	
Telepanl w	3000	35	35	35	+1
Telus Cor	36665	$13½	13⅜	13½	
Telus Cor rr	voir plus bas				
Tex C Pet	13622	64	61	62	–2
Thd CGInv	100	$46	46	46	
ThomCor	267678	$15⅛	14⅞	15	
Thundrwd	16100	81	78	80	
Timmins o	274600	140	133	138	+6
Tintina o	24500	15½	15	15	+1
Tor Dm Bk	348516	$18⅝	18⅜	18⅝	
TD Bk F	6100	$25½	25	25⅛	
TIPS	119050	$19¾	19½	19⅝	
Tor Sun	4700	$17	16⅞	17	
Torstar B f	9775	$25½	25¼	25¼	
T Enrgld	357	116	116	116	–9
Total O G	9600	$5⅞	5⅞	5⅞	
Total Pet	10800	$16⅝	16¼	16½	–⅛
Trader A p	z50	$24	24	24	
Trade 7½ p	z30	$32½	32½	32½	
Trns Mt	z50	$14⅞	14⅞	14⅞	
TrnAlta U	182493	$12⅜	12⅜	12½	–⅛
TrAlta 7½	z50	$91¼	91¼	91¼	
TrAlta 8	2800	$25½	25½	25½	
TrAlta 7.20	1300	$24¾	24¾	24¾	
TrCan PL	169015	$17⅜	17¼	17⅜	
TrP rr voir plus bas					
TrP 2.80 p	700	$34	33¾	34	
TrP 1st I	100	$43½	43½	43½	
TrP 1st J	300	$49¼	49¼	49¼	–⅛
TrP wt	45700	149	146	149	+1
Trpac Res o	20000	3	3	3	
Tri Link a	800	$6⅝	6⅜	6⅝	+¼
Trilon A	21559	$13	12½	12½	–⅛
Trlon Fin II	300	$17¼	17¼	17¼	
Trilon A w	23250	225	190	190	–25
TrlonF p wr	voir plus bas				
Trimac	2350	$8½	8½	8½	+⅛
Trimac 9.12	1080	$25	25	25	
Trimel C	600	$6⅜	6⅜	6⅜	
Trimin o	3100	195	190	190	–15
Triton C A	200	$11	11	11	
Triton I	z90	6	6	6	
Trizec A f	41630	$13⅜	13⅜	13⅜	+⅛
Trizec B	400	$13¼	13⅜	13⅜	–⅛
Trizec 4 p	400	$17⅝	17⅝	17⅝	–⅛
Trizec 6 p	3600	$15½	15½	15½	+⅛
Trizec A w	3800	205	205	205	
Tuckahd A f	500	420	420	420	+5
Tudor o	2800	20	20	20	–5
Tymar B o	41719	38	35	36	+3
UAP A f	500	$17½	17½	17½	+¼
ULS Cap p	500	$24⅜	24⅜	24⅜	
Ulster P	60542	300	295	300	
Ultmar Dr voir plus bas					
Ultmar plc	72800	$5¼	5⅛	5⅛	
Unicorp A f	1000	85	85	85	+5
Unicorp 11.7	1100	$10¾	10¾	10¾	–⅛
Unigsco B f	400	290	290	290	+10
U Energy	1400	$13	12⅞	13	
Un Corp	1600	$28¾	28½	28¾	
Un Domin	4288	$12	11⅞	12	
Un Dom 2	1300	$21⅜	21⅜	21⅜	
U Keno	500	108	108	108	
VSM Exp o	5000	92	92	92	
Varity C	129072	282	276	282	+2
Ventech o	5000	60	60	60	–5
Ventra 1 p	300	170	170	170	
VHom A f	50500	$5	490	4	–10
Vicery R o	16800	400	395	400	–5
Videotrn f	1000	$14⅛	14⅛	14⅛	+⅜
WCW wst o	12200	125	121	121	–4
Wajax A	500	$7⅞	7⅜	7⅜	+⅛
Weldwod	105	$14⅜	14⅜	14⅜	
Westar Gr	22410	75	70	71	+1
Wsthrdg A	500	380	380	380	+5
Wcoast E	1200	$20¼	20	20¼	+⅛
Wcoast A p	200	$26⅞	26⅝	26⅞	+¼
Wstrn Cor o	602	300	300	300	
WCorp db o	vo				
Westfield	z1300				
Westmin	12000	445	425	435	
Westmin p	1910	$16	15⅞	16	+⅛
Weston	10800	$42½	42¼	42½	–¼
Wharf	500	$6	6	6	
Wheaton o	65000	45	44	45	
Wheaton w	21000	8	5	8	+3
Winpak '	650	$10⅝	10⅝	10⅝	
WisCan o	23307	25	21	25	+5
Wolworth	z41	$34⅛	34⅛	34⅛	
WW Mnfd o	5600	20	20	20	+8
Xerox B f	1500	$21½	21½	21½	–⅛
Zavitz	15000	12	12	12	+3
Debentures					
Chg Rt	20	$112	110	112	+2
Cambr 7.5 d	20	$81½	81¾	81¼	+⅞
Encor Deb	142	66½	61½	66½	+1
Metal Deb	500	101½	101½	101½	+½
Qxf Prop d	16	41½	41	41	–½
Ultmar D	54	$94	93½	94	+½
WCorp db o	10	83	83	83	
Debentures in US Funds					
Amoco Sed	44	$113	112½	112½	–½
Partially Paid Shares					
B Corp r	5000	$12¾	12¾	12¾	
Bancshr r	200	$16⅝	16⅜	16⅜	
Telus Cor r	35573	$7⅜	7¼	7¼	
TrP r	25750	$9⅛	9¼	9⅛	–⅛
Non Equity Warrants					
BtBk nk iv	65100	$8	7⅞	8	
BtBk TB w	6000	130	130	130	
Ctibk NY C	30000	285	285	285	–10
TrlonF p w	40250	205	196	200	
Partnership Units					
P Storag 4	2580	$5	5	5	
Saskoil E u	300	$100½	100	100½	+½
Resale Restricted					
Trust Units					
C Income u	3900	$8⅞	8¾	8¾	–⅛
C Trust un	2000	$8⅝	8½	8⅝	
Enrpls FG u	1250	395	395	395	–5
Germany u	5100	$8⅞	8¾	8¾	–⅛
NCE Ptr u	1000	50	50	50	–10
RPF Bnd u	1200	$7½	7½	7½	
Rnb Gold U	13500	4	4	4	
RT En lu	7150	475	470	470	–5
RT En llu	5075	$5½	5¼	5¼	–¼
Traded In US Funds					
Bow Vly 200	3200	$23¾	23¾	23¾	
Nat Bk 6	950	$27½	27	27½	+½

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver

La tendance était irrégulière vendredi, à la Bourse de Vancouver, et 14,1 millions d'actions avaient changé de main. On comptait 186 titres en hausse, 151 en baisse et 325 stables. L'indice général a fermé à 559,51, un gain de 4,27 points.

Wall Street

La Bourse de New York n'a pas été impressionnée hier, par l'annonce d'une baisse de 92 % des bénéfices d'IBM au deuxième trimestre. L'indice Dow Jones des valeurs industrielles est resté inchangé à 3016,32 points, chiffre qui représente cependant une hausse de 36 points pour l'ensemble de la semaine. Sur l'ensemble du marché, hausses et baisses se sont équilibrées en nombre vendredi, pour un fort volume de 190 millions de titres traités.

BOURSE DE MONTRÉAL

Un léger recul

La situation était quasi inchangée hier, à la Bourse de Montréal.

L'indice général xxm a clôturé la séance en recul de 1,16 point à 1900,76. Plus de 3,9 millions d'actions ont changé de main.

Les industrielles ont gagné 4,81 à 1598,33, les bancaires 3,58 à 2001,49, les mines 8,13 à 1997,71 et les forestières 11,17 à 2582,20, tandis que les pétrolières cédaient 0,36 à 1479,03 et les services publics 3,84 à 1686,26.

Rogers Comm B, en baisse de 1-8 à 9 7-8 s'est traitée à 715300 exemplaires.

D'autre part, Banque royale a gagné 3-8 à 25 3-8, Atco Ltd I 1-8 à 12 5-8, Metro-R A 1-8 à 6 1-8 et American Barrick 7-8 à 26 3-4.

Royal Trustco a perdu 1-2 à 9 3-4 et Renaissance Energy 1-8 à 15.

Sur 345 titres mis en jeu 109 étaient gagnants, 94 perdants et 142 inchangés.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
DuPont A	900	$32⅜	32¾	32¾	–¼
fDylex.Ltd	1700	455	455	455	–10
jDynalta	10000	45	45	45	+5
Echo Bay	5100	$11½	11⅜	11½	+⅛
fEmpire.A	300	$12⅜	12⅜	12⅜	+⅜
Encor Inc	15390	115	111	111	–4
EnerplusG	5202	395	395	395	+10
FCA Inter	5100	$6⅜	6¼	6⅜	
FPI Ltd	1400	$6⅜	6⅜	6⅜	
Fi.Desj.s1	2300	$18½	18¼	18¼	+¼
Finning	7000	$14½	14½	14½	
Flet.Can.a	16529	$18½	18¼	18⅜	+⅛
Flet.Inv2b	200	$24	24	24	
Flet.Inv1b	900	$24¼	24⅛	24⅛	
fFdCr.Que	1000	410	410	410	
ForesbecA	650	21	21	21	
jForex	1600	157	150	157	+4
Fortis Inc	400	$22⅜	22⅜	22⅜	+⅛
fFourSeas	3800	$19⅜	19½	19⅜	+⅛
GTC.tra.B	300	440	440	440	
GW Util	200	$17⅛	17⅛	17⅛	+⅛
Gwil Inds.	5100	275	275	275	
fGaz.SrD	6300	$25	25	25	
fGildcrp.A	500	365	365	365	+5
Govette	500	90	90	90	–6
Grilli	1000	$6	6	6	
Gr.L.1.875	1000	$24	24	24	–⅛
fGr.laur.b	6125	$7⅛	7⅛	7⅛	
Guard.p.B	1000	100	100	100	
GuilvA	1500	400	400	400	–15
Gulf Res	8000	$9⅜	9¼	9¼	–⅜
Hees.Int	4500	$18	17⅞	18	+⅛
Hemlo	7200	$11⅞	11⅝	11⅞	+⅛
Heroux	1900	450	435	435	–5
Hollin Inc	1600	$11½	11½	11½	
fHorsham	5100	$11⅜	11	11⅜	+¼
Hypocrat	3000	37	37	37	+1
IPL Inc	300	400	400	400	
Ideal Mtl	200	117	117	117	
Imasco.ltd	15800	$29⅜	29⅜	29⅜	
Imper.Oil	6383	$56¾	56⅜	56¾	
Inco Ltd	7527	$43⅜	43½	43½	
IBM	21405	$116½	115	116½	+3½
fInt.corn.a	5805	$9⅜	9⅜	9⅜	–⅛
Int.cor.src	1200	$15	15	15	
Int.dta.pr	2400	13	13	13	
jInt.Data	2340	50	50	50	
Int.innopa	500	$5¼	5¼	5¼	
Interprov.	1500	$29⅜	29¾	29⅜	–⅛
fIvaco A	2600	465	465	465	
Ivaco.sr4	500	$24	24	24	
Jannock	4400	$15¾	15½	15½	–⅜
fJean.Ct.A	8100	$26⅜	26½	26⅜	+⅛
fJrny End	150	$7¾	7¾	7¾	+⅛
jKnowHse	5000	50	50	50	–10
fLGS Inc.	6000	170	170	170	–7
Finan.C	2440	125	125	125	
Labatt	9425	$25⅛	24⅞	25¼	+⅛
LacM.wt2	1000	14	14	14	
Lac Min	10150	$10½	10¼	10½	+¼
LfrgCan.p	934	$17⅜	17⅜	17⅜	–⅛
Laidlaw A	1800	$13½	13½	13¼	–⅛
fLaidlw B	40400	$13¾	13¾	13¾	–¼
LasmoCan	2500	$7¾	7⅜	7¾	+⅛
fLasond.a	300	$6⅛	6⅛	6⅛	+⅛
LavalnInd	3200	118	115	116	–2
fLMGL.A	600	$8⅞	8⅞	8⅞	
LBL.inc	1000	135	135	135	
Loblaw	500	$20½	20½	20½	–⅛
Logistec.A	500	$12¾	12¾	12¾	+¾
Londn.Ins.	3105	$23¾	23¾	23¾	
Londn.SrA	1200	$19¾	19¾	19¾	+⅛
jLouvem	500	445	445	445	–5
McM Bldl	4934	$20⅜	20⅜	20¾	–⅛
Maclean	z47	$10⅝	10⅜	10⅝	
Macyro	500	105	105	105	+5
jMadleine	500	470	470	470	–5
Mapl leaf	22500	$15½	15½	15½	–⅛
Marconi C	2300	$13⅜	13⅜	13⅜	+¼
fMarit Tel	2597	$19½	19½	19½	+¼
Markbrgh	6400	$9⅞	9¾	9⅞	–⅛
McNeil M	200	120	120	120	
Memote.B	600	$26½	26½	26½	
Memotec	4566	$9¾	9½	9¾	+¼
fMetroR.A	93662	$6¼	6	6¼	+⅛
Mdlnd.wal	4280	320	305	305	
Mdlnd.rt	z66	52	52	52	
Minnova	500	$15½	15½	15½	
Mitel.Corp	1600	120	116	116	+1
Mitel 2.00	500	$10⅜	10⅜	10⅜	+½
fMolson A	3879	$29⅝	29¼	29¼	–¼
Molson B	1900	$29⅝	29⅜	29⅜	
jMonter.A	z200	30	30	30	
Moore	12550	$31	30⅝	30⅝	
Morgn Hy	3000	$5½	5⅜	5½	+⅛
Nation.sea	1000	475	475	475	+15
Nor.Forst	350	$8⅛	8¾	8¾	–¼
Nor.Frst.r	23350	18	18	18	
Noranda	8002	$20¼	20⅛	20⅛	
Noran.7.75	2100	$24⅛	24¼	24¾	
NorcenMv	500	$21⅜	21⅜	21⅜	
fNorcenSv	103	$21	21	21	+⅜
Nor.can.O	500	$15¼	15¼	15¼	+¼
Nor Tel	25682	$44¼	43¾	44¼	+⅝
Northgate	1300	145	145	145	
Nova Albt	31388	$8	7⅞	7⅞	
NovaA.Wa	300	$23	23	23	–3
fOcelot B	300	$7¼	7¼	7¼	–⅛
Ogivar	70500	57	51	55	+5½
Olco.A	800	117	117	117	–13
fOnexCorp	1000	$10½	10½	10½	
fOsha A	900	$28⅝	28½	28⅝	–⅛
Pancnt.Pt	2900	$29¾	29½	29¾	+½
Pantoram	5500	135	135	135	–10
Pegasus	7500	$15⅞	15¾	15⅞	
Perkins.P	1000	$8⅜	8⅜	8⅜	+¼
Petro Can	5645	$12⅝	12½	12½	–⅛
Pla.Dome	39850	$16¼	15⅞	16	
PCS Inc.	1100	$19¼	19¼	19¼	–⅛
fPowr Cr	34840	$15⅞	15¾	15¾	–⅛
Power.Fin	1600	$19⅜	19⅛	19⅜	+¼
fPremdor	500	445	445	445	+10
Provigo	509	$11¼	11¼	11¼	–⅛
Que Tel	2930	$15⅝	15⅜	15⅝	–⅛
QuebecoA	1800	$17⅜	17⅜	17⅜	–⅛
fQuebecoB	1050	$16¼	16¼	16½	–⅛
RangerOil	222425	$9	9	9	
fReitmn A	500	$18	18	18	+¼
Renaisnce	20126	$15⅛	15	15	–⅛
fRepap	2800	$7¼	7	7¼	+⅛
Rio.Algom	1600	$15¼	15⅜	15¼	
Ro–na.s.1	800	$9¾	9¾	9¾	–¼
fRogerC.B	715300	$9⅜	9⅛	9⅜	–⅛
jRyTrstco	75071	$10¼	9½	9¾	–½
RyTrc2.68	200	$18¼	18⅛	18¼	
Rytrc srQ	500	$23⅞	23⅞	23⅞	–⅛
SFIL Syst	2372	$6¾	6½	6¾	+⅛
fSNC	7600	$15	15	15	
SR.telcom	2400	455	455	455	–5
SanFraSr2	300	$7¾	7¾	7¾	
Saskoil	231300	$11¼	11⅛	11⅛	–⅛
jSaturn.D	8000	60	57	57	–3
Sceptre.wt	2000	50	50	50	–4
Sceptre	700	315	310	310	
Scot.paper	3000	$22	22	22	+¼
Scotts C	2000	$19	19	19	–¼
fScott Hos	23700	$18⅝	18½	18⅝	+¼
Seagram	3925	$120⅞	119¾	120⅞	+⅝
Sears Can	1197	$13⅛	13	13⅛	+⅛
S.T.I.	1000	36	36	36	
Shell Can	1800	$44¾	44¾	44¾	+¼
Shermag	z150	36	36	36	
Shirmax	1400	160	150	150	–10
Sico	300	$8¼	8¼	8¼	
fSilcorp.A	1000	280	280	280	
S Beaud.	1500	400	400	400	–5
fSocanavA	1800	490	490	490	
Southam	3000	$18	18	18	+⅛
fSpar Aer	4685	$14⅜	14⅛	14¼	+¼
Stelco A	4200	$6⅜	6¼	6¼	–⅛
Stel 1.94	200	$8¾	8¾	8¾	+⅛
jStratm.A	5000	50	50	50	
TVX Gold	1000	470	470	470	+15
Taurus.A	z1600	7	7	7	
Techmire	1000	40	40	40	
fTeck B	15120	$22⅜	22¼	22½	+⅛
Teck Un	2000	$24⅜	24⅜	24⅜	+⅜
fTel Mt B	2400	$11¼	11¼	11¼	
fTmedia.A	100	375	375	375	–25
Telus	3300	$13½	13⅜	13½	
Tembec.A	800	$9⅞	9¾	9⅞	+⅛
ThomCor	65800	$15	14⅞	15	
Tolgeco	500	50	50	50	–1
fTorstr B	270	$25½	25⅜	25⅜	+⅛
Total.O G	400	$5⅜	5⅜	5⅜	+⅛
Total Pete	1600	$16½	16⅜	16⅜	+⅛
TrAlta	18920	$12⅜	12⅜	12½	–⅛
TrCan Srl	300	$49¼	49¼	49¼	–⅛
TrCan Pl	7430	$17⅜	17¼	17¼	
TrCan.wt	10000	148	147	147	–1
Transat	z300	65	65	65	
Trilon Fin	1500	$12⅜	12½	12½	–¼
Trimac	324	$8⅜	8¼	8⅜	
Trit.Cda.R	5617	62	60	60	–4
Triton	z600	5½	5½	5½	
fTrizec A	917	$13⅜	13¾	13⅞	+¼
Trizec.sr4	500	$17⅜	17⅜	17⅜	
Trizec.sr6	1300	$15⅜	15⅜	15⅜	
Trco Desj	900	290	285	285	
fUAP.In.A	3000	$17½	17½	17½	+¼
Ultrmar	21400	$5½	5½	5⅜	–⅛
fUniges B	1600	285	280	285	+5
Un.energy	2500	$13	12⅞	13	
Un.Domin	1963	$12	11⅞	11⅞	
U.dom.Sr2	1600	$21⅜	21½	21½	–⅛
Un.Wstbrn	3000	$7⅜	7¾	7¾	+¼
fV.Houtte	100	$6½	6½	6½	
Varity Co.	9650	282	276	282	+2
fVideotron	15395	$14¼	13⅜	14¼	+⅜
Wajax A	480	$7¾	7¾	7¾	
Westcoast	1500	$20	20	20	–⅛
Weston	2200	$42	42	42	–¾
Woodward	200	345	345	345	
fXerox.B	1700	$22	21½	22	–⅛
TotalSales: 3,718,347					
Derivative Partially Paid Shares					
B Corp r	4000	$12⅜	12¾	12¾	
First B.E	600	$27½	27½	27½	
Ry.Fin.Ir	500	$24	23⅞	24	+¼
Telus.r	14500	$7¼	7¼	7¼	
TrCan.r	1600	$9⅛	9⅛	9⅛	
TotalSales: 21,200					
Trust Units					
EnpFnd.G	7315	405	400	405	+10
TotalSales: 7,315					
Special Warrants					
BtNikkel.a	200	$7¾	7¾	7¾	–¼
BtNikkel.b	500	$11¾	11¾	11¾	+1
BtNikkel.c	500	$8	8	8	
CtBk Ny.c	500	270	270	270	+10
TotalSales: 1,700					
Junior					
Armistc	8928	7	7	7	
Aurizon	2500	21	21	21	
Aurtec.A	6000	80	80	80	+5
Borabx.A	8700	10	10	10	
Coleraine	20000	14½	14½	14½	
Con Abit.	3000	32	32	32	
Con Oas	z324	8	8	8	
Denyvan	1000	30	30	30	
Globex	10000	30	30	30	–2
Gtr.Lenor	2500	80	80	80	+10
Jilbey	500	10	10	10	–8
Kewa.Gld	7000	45	45	45	
MSV cl.A	5863	31	30	30	
Mazarin	5000	32	32	32	
Messeg	10466	8	6½	8	+1½
Morono	8255	5	5	5	
Nva.Cgco	1000	15	15	15	+2½
Orb ex.A	6000	4	3	3	–2
Ormico	5000	28	28	28	+3
Rouyn.Rs	2000	78	78	78	–5
St.Genev	19000	82	79	79	–3
Tandem	520	13	13	13	–1
Temisca	8000	16	16	16	+1
VSM	14116	92	92	92	
Vior	2024	38	37	38	+7
TotalSales: 157,696					
TotalMarket: 3,906,258					
INTERNATIONAL DIVISION					
Untraded					
52Weeks					
Stock BidAskHighLow					
StockstradinginCDN$					
BET Ads	$13¾	14¾	19¾	13	
Cascd s.a.	$6¼	8	11	5	
Flet.Chlg	250	275	300	210	
Foster's	130	140	165	110	
Maxwell	350	400	375	300	
StockstradinginUS$					
BET.plc.U	150	300			
pLatonia	$55⅝	57⅛	66¼	63⅜	
LyonDmez					

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
MOST ACTIVE (by volume)					
CloseNet					
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge					
Senior					
RogerC.B	715300	$9⅞	9⅞	9⅞	–⅛
Saskoil	231300	$11¼	11⅛	11⅛	–⅛
RangerOil	222425	$9	9	9	
Bq. T D	137361	$18⅝	18½	18⅝	
BCE Inc.	135817	$43¼	43¼	43¼	
Junior					
Coleraine	20000	14½	14½	14½	
St.Genev	19000	82	79	79	–3
VSM	14116	92	92	92	
Messeg	10466	8	6½	8	+1½
Globex	10000	30	30	30	–2
MOST ACTIVE (by value)					
ValueCloseNet					
Stock $1000sHighLowp.m.Ch'ge					
Senior					
RogerC.B	6974	$9⅞	9⅞	9⅞	–⅛
BCE Inc.	5873	$43¼	43¼	43¼	
Bq Royale	3301	$25½	25	25⅜	+⅜
Saskoil	2589	$11¼	11⅛	11⅛	–⅛
Bq. T D	2542	$18⅝	18½	18⅝	
Junior					
St.Genev	15	82	79	79	–3
VSM	12	92	92	92	
Aurtec.A	4	80	80	80	+5
Kewa.Gld	3	45	45	45	
Globex	3	30	30	30	–2
TOP GAINERS–LOSERS (by perc.)					
Close					
Stock SalesHighLowp.m.Perc					
Senior Gainers					
BtNikkel.b	500	$11¾	11¾	11¾	+9.3
Cott	4250	$15	14	15	+7.1
Logistec.A	500	$12¾	12¾	12¾	+6.3
Cdn.Turbo	800	238	238	238	+5.8
LasmoCan	2500	$7¾	7⅛	7¾	+5.1
Senior Losers					
NovaA.Wa	300	$23	23	23	
–11.5					
C.Capital	1575	410	390	390	–9.3
Tmedia.A	100	375	375	375	–6.3
RyTrstco	75071	$10¼	9½	9¾	–4.9
Cara Oper	1300	$6	6	6	–4.0
Junior Gainers					
Messeg	10466	8	6½	8	
+23.1					
Vior	2024	38	37	38	
+22.6					
Nva.Cgco	1000	15	15	15	
+20.0					
Gtr.Lenor	2500	80	80	80	
+14.3					
Ormico	5000	28	28	28	
+12.0					
Junior Losers					
Jilbey	500	10	10	10	
–44.4					
Orb ex.A	6000	4	3	3	
–40.0					
Tandem	520	13	13	13	–7.1
Globex	10000	30	30	30	–6.3
Rouyn.Rs	2000	78	78	78	–6.0
TOP GAINERS–LOSERS (by value)					
CloseNet					
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge					
Senior Gainers					
IBM	2140	$116½	115	116½	+3½
Cott	4250	$15	14	15	+1
BtNikkel.b	500	$11¾	11¾	11¾	+1
Am.Barric	62650	$26¾	26	26¾	+⅞
Logistec.A	500	$12¾	12¾	12¾	+¾
Senior Losers					
NovaA.Wa	300	$23	23	23	–3
Weston	2200	$42	42	42	–¾
Celan Srl	200	$32½	32½	32½	–½
Dofasco	7129	$21¾	21½	21½	–½
RyTrstco	75071	$10¼	9½	9¾	–½
Junior Gainers					
Gtr.Lenor	2500	80	80	80	+10
Vior	2024	38	37	38	+7
Aurtec.A	6000	80	80	80	+5
Ormico	5000	28	28	28	+3
Nva.Cgco	1000	15	15	15	+2½
Junior Losers					
Jilbey	500	10	10	10	–8
Rouyn.Rs	2000	78	78	78	–5
St.Genev	19000	82	79	79	–3
Globex	10000	30	30	30	–2
Orb ex.A	6000	4	3	3	–2
BOX SCORES					
Issues Traded 345					
Advances 109					
Declines 94					
Unchanges 142					
New Highs 12					
New Lows 7					
NEW 52 WEEK HIGHS–LOWS					
New Highs					
1.Jean.Ct.A2.Nor Tel					
3.Noran.7.754.Scott Hos					
5.Bomb A6.MetroR.A					
New Lows					
1.CaraOp.A2.Cara Oper					
3.C.Cap A4.Trit.Cda.R					
INDICES LEVELS					
Net					
Index HighLowCloseCh'ge					
Market	1905.92	1894.35	1900.76	–1.16	
Banking	2001.49	1985.35	2001.49	+3.58	
Oil,Gas	2001.77	1987.25	1997.71	+8.13	
Mine.Mral	1482.65	1476.85	1479.03	–0.36	
Forest Pr	2586.66	2568.79	2582.20	+11.17	
Industr	1601.33	1592.32	1598.33	+4.81	
Utilities	1688.82	1679.87	1686.26	–3.84	

BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Sun Ice Ltd	1700	120	117	120	
TtoZ					
TBM NT	14900	$10⅜	10⅛	10½	+⅛
TBM NT p	402600	$27½	27¼	27½	+¼
TCG Int	800	480	480	480	–20
TIETel	z500	54	52	52	
TNT Fin	4100	242	240	240	
TSC Shn Ao	1000	110	110	110	
TVX Gold	62400	475	465	475	
Tap Cap Ao	z15	12	12	12	
Tarragon O	24100	6⅝	6¼	6⅜	
Teck Cor A	600	$22⅛	22⅛	22⅛	–⅜
Teck B f	366632	$22¾	22¾	22⅝	+⅛
Teck u	275100	$24¼	24	24⅛	+⅛
Tecsyn f	500	20	20	20	–5
Tee Comm o	1500	99	99	99	+1
Tel Radio o	13000	10	10	10	+3
Teledyne	200	12	12	12	+1
Tmedia A f	1500	375	375	375	
Telepanl o	5000	80	80	80	
Telepanl w	3000	35	35	35	+1
Telus Cor	36665	$13½	13⅜	13½	
Telus Cor rr	voir plus bas				
Tex C Pet	13622	64	61	62	–2
Thd CGInv	100	$46	46	46	
ThomCor	267678	$15⅛	14⅞	15	
Thundrwd	16100	81	78	80	
Timmins o	274600	140	133	138	+6
Tintina o	24500	15½	15	15	+1
Tor Dm Bk	348516	$18⅝	18⅜	18⅝	
TD Bk F	6100	$25⅛	25	25⅛	
TIPS	119050	$19¾	19½	19⅝	
Tor Sun	4700	$17	16⅞	17	
Torstar B f	9775	$25½	25¼	25¼	
T Enrgld	357	116	116	116	–9
Total O G	9600	$5⅞	5⅞	5⅞	
Total Pet	10800	$16⅝	16¼	16½	–⅛
Trader A p	z50	$24	24	24	
Trade 7½ p	z30	$32½	32½	32½	
Trns Mt	z50	$14⅞	14⅞	14⅞	
TrnAlta U	182493	$12⅜	12⅜	12½	–⅛
TrAlta 7½	z50	$91¼	91¼	91¼	
TrAlta 8	2800	$25½	25¼	25½	
TrAlta 7.20	1300	$24¼	24¼	24¼	
TrCan PL	169015	$17⅜	17¼	17⅜	
TrP rr voir plus bas					
TrP 2.80 p	700	$34	33¾	34	
TrP 1st I	100	$43½	43½	43½	
TrP 1st J	300	$49¼	49¼	49¼	–⅛
TrP wt	45700	149	146	149	+1
Trpac Res o	20000	3	3	3	
Tri Link a	800	$6⅜	6⅜	6⅜	+¼
Trilon A	21559	$13	12½	12½	–⅜
Trlon Fin II	300	$17¼	17¼	17¼	
Trilon A w	23250	225	190	190	–25
TrlonF p wr	voir plus bas				
Trimac	2550	$8½	8½	8½	+¼
Trimac 9.12	1080	$25	25	25	
TrimelC	600	$6⅜	6⅜	6⅜	
Trimin o	3100	195	190	190	–15
Triton C A	200	$11	11	11	
Triton I	z90	6	6	6	
Trizec A f	4530	$13¾	13¾	13⅞	+⅛
Trizec B	400	$13¾	13⅜	13¾	+⅜
Trizec 4 p	400	$17¼	17⅛	17⅛	+⅛
Trizec 6 p	2600	$15½	15½	15½	+⅛
Trizec A w	8000	205	205	205	
Tuckahe A f	500	420	420	420	+3
Tudor o	2800	20	20	20	–5
Tymar B o	41719	38	35	38	+3
UAP A f	500	$17½	17½	17½	+¼
ULS Cap p	500	$24⅜	24⅜	24⅜	
Ulster P	60542	300	295	300	
Ultmar Dr	voir plus bas				
Ultmar plc	728005	$⅛	5⅛	5⅛	
Unicorp A f	1000	85	85	85	+5
Unicorp 11 7	1100	$10¾	10¾	10¾	–⅛
Unigsco B f	400	290	290	290	+10
U Energy	1400	$13	12⅞	13	
Un Corp	1600	$28¾	28½	28¾	
Un Domin	4288	$12	11⅞	12	
Un Dom 2	1300	$21⅜	21⅜	21⅜	
U Keno	500	108	108	108	
VSM Exp o	5000	92	92	92	
Varity C	129072	282	276	282	+2
Ventech o	5000	60	60	60	–5
Ventra I p	300	170	170	170	
VHom A f	50500	$5	490	4	–10
Vicery R o	16800	400	395	400	–5
Videotrn f	1000	$14⅛	14⅛	14⅛	+⅜
WCW wst o	12200	125	121	121	–4
Wajax A	500	$7⅜	7⅜	7⅜	+⅛
Weldwod	105	$14⅜	14⅜	14⅜	
Westar Gr	22410	75	70	71	+1
Wstbrdg A	500	380	380	380	+5
Wcoast E	200	$20¼	20	20¼	+⅛
Wcoast A p	200	$26⅞	26⅞	26⅞	+¼
Wstrn Cor o	602	300	300	300	
WCorp db o	vo				
Westfield	z1300				
Westmin	12000	445	425	435	
Westmin p	1910	$16	15⅝	16	+¼
Weston	10800	$42½	42¼	42¼	–¼
Wharf	500	$6	6	6	
Wheaton o	65000	45	44	45	
Wheaton w	24000	8	5	8	+3
Winpak	650	$10¾	10⅝	10¾	
WisCan o	23307	25	21	25	+5
Wolworth	z44	$34½	34½	34½	
WW Mnrl o	5000	20	20	20	+8
Xerox B f	1500	$21½	21⅛	21½	–⅛
Zayitz	15000	12	12	12	+3
Debentures					
Chg 8 u	20	$112	110	112	+2
Cambr 7.5 d	20	$81⅛	81¼	81¼	+⅜
Encor Deb	442	$65	64⅜	64½	–1
Metal Deb	50	$101½	101½	101½	+½
Ocf Prop d	16	$41½	41	41	–½
Ultmar D	54	$94	93½	94	+½
WCorp db o	10	$83	83	83	
Debentures In US Funds					
Amoco Sed	44	$113	112½	112½	–½
Partially Paid Shares					
B Corp r	5000	$12¾	12¾	12¾	
Bancshr r	200

BOURSE DE MONTRÉAL

Un léger recul

La situation était quasi inchangée hier, à la Bourse de Montréal.

L'indice général xxm a clôturé la séance en recul de 1,16 point à 1900,76. Plus de 3,9 millions d'actions ont changé de main.

Les industrielles ont gagné 4,81 à 1598,33, les bancaires 3,58 à 2001,49, les mines 8,13 à 1997,71 et les forestières 11,17 à 2582,20, tandis que les pétrolières cédaient 0,36 à 1479,03 et les services publics 3,84 à 1686,26.

Rogers Comm B, en baisse de 1-8 à 9 7-8 s'est traitée à 715300 exemplaires.

D'autre part, Banque royale a gagné 3-8 à 25 3-8, Atco Ltd I 1-8 à 12 5-8, Metro-R A 1-8 à 6 1-8 et American Barrick 7-8 à 26 3-4.

Royal Trustco a perdu 1-2 à 9 3-4 et Renaissance Energy 1-8 à 15.

Sur 345 titres mis en jeu 109 étaient gagnants, 94 perdants et 142 inchangés.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
ACSI Bio	6000	6	6	6	
jAur Res	13300	355	355	355	
Abri Prce	500	$15⅞	15¾	15⅞	+⅛
Actidev	500	90	90	90	
Agnico E	1455	$5⅞	5⅞	5⅞	
Air Canda	19774	$9⅛	9⅛	9⅛	
Alta.energ	123191	$13⅜	13¼	13¼	
Alcan Alu	15917	$24¾	24½	24½	–¼
Alim.CT	2500	115	115	115	
Am.Barric	62650	$26¾	26	26¾	+⅜
fAmr.rs.A	500	55	55	55	–10
Amisco	300	145	145	145	+5
jArden	1000	125	125	125	
fAtco I	96500	$12¾	12⅝	12⅝	+⅛
Audrey	11000	250	240	245	–5
Audrey.w	z250	32	32	32	
Autostock	z50	330	330	330	
Avcorp	3000	42	42	42	+2
BC Tel	22900	$19½	19⅜	19⅜	–⅛
BC GAS	6250	$15½	15⅜	15½	
BCE SrO	400	$39½	39½	39½	
BCE wt	500	415	415	415	–5
BCE Inc.	135817	$43¼	43⅛	43¼	
BCE Mbl	59227	$25½	25¼	25¼	+⅛
fBMTC.a	400	305	305	305	–5
BRL Ent.	z20	305	305	305	
Bq.Laur	100	$17½	17½	17½	
Bque Nat	18264	$11	10⅞	10⅞	–⅛
Bq Royale	130549	$25½	25	25⅜	+⅜
BqRy 1.45	3250	$16¾	16¾	16¾	+⅛
Bq.Ry.srG	1900	$24¾	24¾	24¾	
Bq.Ry.srH	13190	$25¼	25⅛	25¼	
Bq. T D	137361	$18⅝	18½	18⅝	
B.TD.srF	300	$25⅛	25⅛	25⅛	+⅛
B.Imp.srB	3600	$24⅞	24⅞	24⅞	
B.Imp.srI	2000	$25½	25½	25½	
B.Imp.sr6	500	$25¼	25⅛	25⅛	
Bq.C.Imp	41117	$30⅜	30½	30½	–⅛
Bque Mtl	16271	$36½	35¾	36	
BMO Sr4	1000	$25	25	25	
BMO Sr1	100	$25⅜	25⅜	25⅜	
Bq.N.Ecos	115195	$17⅜	17¾	17¾	
B NE sr1	100	$20¾	20¾	20¾	+⅛
Biochem	25525	$25	24⅝	24⅞	–¼
Bioch.wt	3650	$19½	19	19½	
jBiomira	700	$7⅛	7⅛	7⅜	–⅛
Bionaire	6100	105	100	105	+8
Bomb A	1476	$23½	23	23½	+⅛
fBomb B	61837	$23	22⅞	23	+¼
Bow Val	396	$13⅜	13¼	13¼	–⅛
Brascan.A	650	$19¼	19¼	19¼	–⅛
Brascan.w	2350	217	215	217	+5
Bruncor	1000	$16⅜	16⅞	16⅞	
Brunswick	1100	$7¾	7¾	7¾	–⅛
CAE Ind	21125	$7⅜	7¼	7⅜	+⅛
CCL ind.A	500	$11½	11½	11½	
fCCL.In.B	500	$11½	11½	11½	+½
fCFCE Inc	300	$6¾	6¾	6¾	+¼
fCGI Gr.A	700	140	140	140	
Cabano	1000	140	140	140	
Cambior	15750	$10¾	10⅝	10⅝	
Cambridg	2000	$26⅞	26¾	26⅞	–⅛
Cameco	700	$13⅜	13⅜	13⅜	
Camp Res	2000	57	57	57	+1
Can Malt	100	$17½	17½	17½	+½
Cdn Oxy	7600	$18¾	18½	18¾	
CP Ltd	26614	$20¼	19⅞	20½	+⅛
Cdn Tire	100	$27	27	27	+⅛
fC Tire A	13280	$25¼	25	25¼	
Cdn.Turbo	800	238	238	238	+13
fC Utilit.A	500	$19¼	19⅛	19⅛	
C Utilit B	700	$19½	19¼	19½	+⅜
fCmnac.A	7700	385	375	375	–10
Canstar	500	$5½	5½	5½	+¼
Cara Oper	1300	$6	6	6	–¼
fCaraOp.A	800	$6¼	6	6	–¼
Carena	700	$12¼	12⅛	12¼	
Cascades	12700	$5⅛	5	5	–⅛
Cascad.wt	4150	95	92	92	
Celanese	1703	$38¼	38	38¼	
Celan Sr1	200	$32½	32½	32½	–½
C.Capital	1575	410	390	390	–40
fC.Cap A	6000	350	345	345	–10
C.GTrstco	100	$6¾	6¾	6¾	
Charan	15800	2	2	2	+½
fClmStL.a	5500	$14½	14½	14½	
CocaCBev	7667	$11⅛	11	11⅛	+⅛
CohoRs	600	240	235	240	
fColortchA	2000	104	100	104	+24
Comi.Sr.H	20000	$16¼	16¼	16¼	+⅛
Comptime	2000	33	33	33	
CPCL B	1000	200	200	200	–5
Cott	4250	$15	14	15	+1
fCrownx	1200	$5⅞	5¾	5¾	+⅛
fCrownx.A	1100	290	290	290	
fDMR.grA	696	$5½	5½	5½	
Datamark	1500	320	320	320	
Denison.A	628	49	49	49	–3
fDenisn.B	2184	35	35	35	
Dofasco	7129	$21¾	21½	21½	–½
Dofasc2.60	470	$28⅝	28½	28½	
Domco.lte	z50	$9½	9½	9½	
Domtex	38702	$7¼	7⅜	7⅜	–⅛
Domtar	13840	$8½	8¼	8½	+¼
Donohue.b	500	$14¼	14¼	14¼	
Dorel	10900	430	420	430	+10
DuPont A	900	$32⅞	32¾	32¾	–¼
fDylex.Ltd	1700	455	455	455	–10
jDynalta	10000	45	45	45	+5
Echo Bay	5100	$11½	11⅜	11½	+⅛
fEmpire.A	300	$12⅜	12⅜	12⅜	+⅜
Encor Inc	15390	115	111	111	–4
EnerplusG	5202	395	395	395	+10
FCA Inter	5100	$6⅜	6¼	6⅜	
FPI Ltd	1400	$6⅜	6⅜	6⅜	
Fi.Desj.s1	2300	$18½	18¼	18¼	+¼
Finning	7000	$14½	14½	14½	
Flet.Can.a	16529	$18½	18¼	18⅜	+⅛
Flet.Inv2b	200	$24	24	24	
Flet.Inv1b	900	$24¼	24⅛	24⅛	
fFdCr.Que	1000	410	410	410	
ForesbecA	650	21	21	21	
jForex	1600	157	150	157	+4
Fortis Inc	400	$22⅞	22⅝	22⅞	+⅛
fFourSeas	3800	$19⅝	19½	19⅝	+⅛
GTC.tra.B	300	440	440	440	
GW Util	200	$17⅛	17⅛	17⅛	+⅛
Gwil Inds.	5100	275	275	275	
fGaz SrD	6300	$25	25	25	
fGldcrp.A	500	365	365	365	+5
Goyette	500	90	90	90	–6
Grilli	1000	$6	6	6	
Gr.L.1.875	1000	$24	24	24	–⅛
fGr.laur.b	6125	$7⅛	7⅛	7⅛	
Guard.p.B	1000	100	100	100	
GuilvA	1500	400	400	400	–15
Gulf Res	8000	$9⅜	9¼	9¼	–⅜
Hees.Int	4500	$18	17⅞	18	+⅛
Hemlo	7200	$11⅞	11⅝	11⅞	+⅛
Heroux	1900	450	435	435	–5
Hollin Inc	1600	$11⅛	11½	11⅛	
fHorsham	5100	$11⅜	11	11⅜	+¼
Hypocrat	3000	37	37	37	+1
IPL Inc	300	400	400	400	
Ideal Mtl	200	117	117	117	
Imasco.ltd	15800	$29⅝	29⅜	29⅝	
Imper.Oil	6383	$56¾	56⅜	56¾	
Inco Ltd	7527	$43⅜	43½	43½	
IBM	2140	$116½	115	116½	+3½
fint.corn.a	5805	$9⅜	9⅜	9⅜	–⅛
Int.cor.src	1200	$15	15	15	
Int.dta.pr	z400	13	13	13	
jInt.Data	z340	50	50	50	
Int.Innopa	500	$5¼	5¼	5¼	
Interprov.	1500	$29⅜	29¾	29⅜	–⅛
fIvaco A	2600	465	465	465	
Ivaco.sr4	500	$24	24	24	
Jannock	4400	$15¾	15½	15½	–⅜
fJean.C.A	8100	$26⅜	26½	26⅜	+⅛
fJmy End	150	$7¾	7¾	7¾	+⅛
jKnowHse	5000	50	50	50	–10
fLGS Inc.	6000	170	170	170	–7
Finan.C	2440	125	125	125	
Labatt	9425	$25¼	24⅞	25¼	+⅛
LacM.wt2	1000	14	14	14	
Lac Min	10150	$10½	10¼	10½	+¼
LfrgCan.p	934	$17⅜	17⅜	17⅜	–⅛
Laidlaw A	1800	$13½	13½	13½	–⅛
fLaidlw B	40400	$13¾	13⅜	13⅜	–¼
LasmoCan	2500	$7¾	7⅜	7¾	+⅜
fLasond.a	300	$6⅜	6⅞	6⅜	+⅛
LavalnInd	3200	118	115	116	–2
fLMGL.A	600	$8⅞	8⅞	8⅞	
LBL.inc	1000	135	135	135	
Loblaw	500	$20½	20½	20½	–⅛
Logistec.A	500	$12¾	12¾	12¾	+¾
Londn.Ins.	3105	$23¾	23¾	23¾	
Londn.SrA	1200	$19¾	19¾	19¾	+⅛
jLouvem	500	445	445	445	–5
McM Bldl	4934	$20⅜	20¾	20¾	–⅛
Maclean	z47	$10⅜	10⅜	10⅜	
Macyro	500	105	105	105	+5
jMadleine	500	470	470	470	–5
Mapl leaf	22500	$15½	15½	15½	–⅛
Marconi C	2300	$13⅜	13⅜	13⅜	+¼
fMarlt Tel	2597	$19½	19½	19½	+¼
Markbrgh	6400	$9⅞	9¾	9⅞	–⅛
McNeil M	200	120	120	120	
Memote.8	600	$26½	26½	26½	
Memotec	4566	$9¾	9½	9¾	+¼
fMetroR.A	93662	$6¼	6	6¼	+⅛
Mdlnd.wal	4280	320	305	305	
Mdlnd.rt	z66	52	52	52	
Minnova	500	$15½	15½	15½	
Mitel.Corp	1600	120	116	116	+1
Mitel 2.00	500	$10⅞	10⅞	10⅞	+½
fMolson A	3879	$29⅝	29½	29¼	–¼
Molson B	1900	$29⅜	29⅜	29⅜	
jMonter.A	z200	30	30	30	
Moore	12550	$31	30⅝	30⅝	
Morgn Hy	3000	$5½	5⅜	5½	+⅛
Nation.sea	1000	475	475	475	+15
Nor.Forst	350	$8⅞	8¾	8¾	–¼
Nor.Frst.r	23350	18	18	18	
Noranda	8802	$20¼	20¼	20¼	
Noran.7.75	2100	$24⅜	24⅜	24⅜	
NorcenMv	500	$21⅜	21⅜	21⅜	
fNorcenSv	103	$21	21	21	+⅜
Nor.can.O	500	$15¼	15¼	15¼	+⅛
Nor Tel	25682	$44¼	43¾	44¼	+⅜
Northgate	1300	145	145	145	
Nova Abt	31388	$8	7⅞	7⅞	
NovaA.Wa	300	$23	23	23	–3
OcelotB	300	$7⅛	7⅛	7⅛	–⅛
Ogilvar	70500	57	51	55	+5½
Olco.A	800	117	117	117	–13
fOnexCorp	1000	$10½	10½	10½	
fOsha A	900	$28⅜	28½	28⅜	–⅛
Pancdn.Pt	2900	$29¾	29½	29¾	+½
Pantoram	5500	135	135	135	–10
Pegasus	7500	$15⅞	15¾	15⅞	
Perkins.P	1000	$8⅜	8⅜	8⅜	+¼
Petro Can	5645	$12⅝	12½	12½	–⅛
Pla.Dome	39850	$16¼	15⅞	16	
PCS Inc.	1100	$19¼	19⅛	19⅛	–⅛
fPowr Cr	34840	$15⅞	15¾	15¾	–⅛
Power.Fin	1600	$19⅜	19⅜	19⅜	+¼
fPremdor	500	445	445	445	+10
Provigo	509	$11¼	11¼	11¼	–⅛
Que Tel	2930	$15⅜	15⅜	15⅜	–⅛
QuebecoA	1800	$17⅜	17⅜	17⅜	+⅛
fQuebecoB	1050	$16¼	16⅛	16¼	–⅛
RangerOil	222425	$9	9	9	
fReitmn.A	500	$18	18	18	+¼
Renaisnce	20126	$15¼	15	15	–⅛
fRepap	2800	$7⅛	7	7⅛	+⅛
Rio.Algom	1600	$15¼	15⅛	15¼	
Ro–na.s.1	800	$9¾	9¼	9¾	–¼
fRogerC.B	715300	$9⅜	9⅞	9⅜	–⅛
fRyTrstco	75071	$10¼	9½	9¾	–½
RyTrc2.68	200	$18⅛	18¼	18⅛	
Rytrc srQ	500	$23⅞	23⅝	23⅞	–⅛
SHL Syst	2372	$6¾	6½	6¾	+⅛
fSNC	7600	$15	15	15	
SR.telcom	2400	455	455	455	–5
SanFraSr2	300	$7¾	7¾	7¾	
Saskoil	231300	$11¼	11⅛	11⅛	–⅛
jSaturn.D	8000	60	57	57	–3
Sceptre.wt	2000	50	50	50	–4
Sceptre	700	315	310	310	
Scot.paper	3000	$22	22	22	+¼
Scotts C	2000	$19	19	19	–¼
fScott Hos	23700	$18⅜	18½	18⅜	+¼
Seagram	3925	$120⅜	119¾	120⅜	+⅜
Sears Can	1197	$13⅛	13	13⅛	+⅛
S.T.I.	1000	36	36	36	
Shell Can	1800	$44¾	44¾	44¾	+¼
Shermag	z150	36	36	36	
Shirmax	1400	160	150	150	–10
Sico	300	$8¼	8¼	8¼	
fSilcorp.A	1000	280	280	280	
S Beaud.	1500	400	400	400	–5
fSocanavA	1800	490	490	490	
Southam	3000	$18	18	18	+⅛
fSpar Aer	4685	$14⅜	14⅛	14¼	+¼
Stelco A	4200	$6⅜	6¼	6¼	–⅛
Stel 1.94	200	$8¾	8¾	8¾	+⅛
jStratm.A	5000	50	50	50	
TVX Gold	1000	470	470	470	+15
Taurus.A	z1600	7	7	7	
Techmire	1000	40	40	40	
fTeck B	15120	$22⅜	22¼	22½	+⅛
Teck Un	2000	$24⅜	24⅛	24⅜	+⅜
fTel Mt B	2400	$11¼	11¼	11¼	
fTmedia.A	100	375	375	375	–25
Telus	3300	$13½	13⅜	13½	
Tembec.A	800	$9⅜	9¾	9⅜	+⅛
ThomCor	65800	$15	14⅞	15	
Tolgeco	500	50	50	50	–1
fTorstr B	270	$25½	25¾	25⅜	+⅛
Total.O G	400	$5⅜	5⅞	5⅜	+⅛
Total Pete	1600	$16½	16⅜	16⅜	+⅛
TrAlta	18920	$12⅜	12⅜	12½	–⅛
TrCan Srf	300	$49¼	49¼	49¼	–⅛
TrCan Pl	7430	$17⅜	17¼	17¼	
TrCan.wt	10000	148	147	147	–1
Transat	z300	65	65	65	
Trilon Fin	1500	$12⅞	12½	12½	–¼
Trimac	324	$8⅜	8⅜	8⅜	
Trit.Cda.R	5617	62	60	60	–4
Triton	z600	5½	5½	5½	
fTrizec A	917	$13⅞	13¾	13⅞	+⅛
Trizec.sr4	500	$17⅜	17⅜	17¾	
Trizec.sr6	1300	$15¾	15⅜	15¾	
Trco Desj	900	290	285	285	
fUAP.In.A	3000	$17½	17½	17½	+¼
Ultrmar	21400	$5¼	5¼	5⅛	–⅛
fUtriges B	1600	285	280	285	+5
Un.energy	2500	$13	12⅞	13	
Un.Domin	1963	$12	11⅞	11⅞	
U.dom.Sr2	1600	$21¾	21½	21½	–⅛
Un.Wstbrn	3000	$7⅞	7¾	7¾	+¼
fV.Houtte	100	$6½	6½	6½	
Varity Co.	9650	282	276	282	+2
fVideotron	15395	$14¼	13¾	14¼	+⅜
Wajax A	480	$7¾	7¾	7¾	
Westcoast	1500	$20	20	20	–⅛
Weston	2200	$42	42	42	–⅜
Woodward	200	345	345	345	
fXerox.B	1700	$22	21½	22	–⅛

TotalSales: 3,718,347

Derivative Partially Paid Shares

B Corp r	4000	$12⅛	12¾	12¾	
First B.E	600	$27½	27½	27½	
Ry.Fin.Ir	500	$24	23⅜	24	+¼
Telus.r	14500	$7¼	7¼	7¼	
TrCan.r	1600	$9⅛	9⅛	9⅛	

TotalSales: 21,200

Trust Units

EnpFnd.G	7315	405	400	405	+10

TotalSales: 7,315

Special Warrants

BtNikkei.a	200	$7¾	7¾	7¾	–¼
BtNikkei.b	500	$11¾	11¾	11¾	+1
BtNikkei.c	500	$8	8	8	
CtBk Ny.c	500	270	270	270	+10

TotalSales: 1,700

Junior

Armistc	8928	7	7	7	
Aurizon	2500	21	21	21	
Aurtec.A	6000	80	80	80	+5
Boralx.A	8700	10	10	10	
Coleraine	20000	14½	14½	14½	
Con Abit.	3000	32	32	32	
Con Oas	z324	8	8	8	
Denyvan	1000	30	30	30	
Globex	10000	30	30	30	–2
Gtr.Lenor	2500	80	80	80	+10
Jilbey	500	10	10	10	–8
Kewa.Gld	7000	45	45	45	
MSV cl.A	5863	31	30	30	
Mazarin	5000	32	32	32	
Messeg	10466	8	6½	8	+1½
Morono	8255	5	5	5	
Nva.Cgco	1000	15	15	15	+2½
Orb ex.A	6000	4	3	3	–2
Ormico	5000	28	28	28	+3
Rouyn.Rs	2000	78	78	78	–5
St.Genev	19000	82	79	79	–3
Tandem	520	13	13	13	–1
Temisca	8000	16	16	16	+1
VSM	14116	92	92	92	
Vior	2024	38	37	38	+7

TotalSales: 157,696

TotalMarket: 3,906,258

INTERNATIONAL DIVISION

Untraded

52Weeks

Stock	BidAsk	High	Low
StockstradinginCDN$			
BET Ads	$13¾	14¾	19¾
Cascd s.a.	$6¼	8	11
Flet.Chllg	250	275	300
Foster's	130	140	165
Maxwell	350	400	375
StockstradinginUS$			
BET.plc.U	150	300	
pLatonia	$56⅝	57⅛	66¼
LyonDmez			

MOST ACTIVE (by volume)

Stock	Sales	High	Low	p.m.	Ch'ge
CloseNet					
Senior					
RogerC.B	715300	$9⅜	9⅞	9⅜	–⅛
Saskoil	231300	$11¼	11⅛	11⅛	–⅛
RangerOil	222425	$9	9	9	
Bq. T D	137361	$18⅝	18½	18⅝	
BCE Inc.	135817	$43¼	43¼	43¼	
Junior					
Coleraine	20000	14½	14½	14½	
St.Genev	19000	82	79	79	–3
VSM	14116	92	92	92	
Messeg	10466	8	6½	8	+1½
Globex	10000	30	30	30	–2

MOST ACTIVE (by value)

Value	Close	High	Low	p.m.	Ch'ge
Stock	$1000s	High	Low	p.m.	Ch'ge
Senior					
RogerC.B	6974	$9⅜	9⅞	9⅜	–⅛
BCE Inc.	5873	$43¼	43¼	43¼	
Bq Royale	3301	$25½	25	25⅜	+⅜
Saskoil	2589	$11¼	11¼	11⅛	–⅛
Bq. T D	2542	$18⅝	18½	18⅝	
Junior					
St.Geney	15	82	79	79	–3
VSM	12	92	92	92	
Aurtec.A	4	80	80	80	+5
Kewa.Gld	3	45	45	45	
Globex	3	30	30	30	–2

TOP GAINERS–LOSERS (by perc.)

Close	Stock	Sales	High	Low	p.m.	Perc
Senior Gainers						
BtNikkei.b	500	$11¾	11¾	11¾	+9.3	
Cott	4250	$15	14	15	+7.1	
Logistec.A	500	$12¾	12¾	12¾	+6.3	
Cdn.Turbo	800	238	238	238	+5.8	
LasmoCan	2500	$7¾	7⅜	7¾	+5.1	
Senior Losers						
NovaA.Wa	300	$23	23	23	–11.5	
C.Capital	1575	410	390	390	–9.3	
Tmedia.A	100	375	375	375	–6.3	
RyTrstco	75071	$10¼	9½	9¾	–4.9	
Cara Oper	1300	$6	6	6	–4.0	
Junior Gainers						
Messeg	10466	8	6½	8	+23.1	
Vior	2024	38	37	38	+22.6	
Nva.Cgco	1000	15	15	15	+20.0	
Gtr.Lenor	2500	80	80	80	+14.3	
Ormico	5000	28	28	28	+12.0	
Junior Losers						
Jilbey	500	10	10	10	–44.4	
Orb ex.A	6000	4	3	3	–40.0	
Tandem	520	13	13	13	–7.1	
Globex	10000	30	30	30	–6.3	
Rouyn.Rs	2000	78	78	78	–6.0	

TOP GAINERS–LOSERS (by value)

Close	Stock	Sales	High	Low	p.m.	Ch'ge
Senior Gainers						
IBM	2140	$116½	115	116½	+3½	
Cott	4250	$15	14	15	+1	
BtNikkei.b	500	$11¾	11¾	11¾	+1	
Am.Barric	62650	$26¾	26	26¾	+⅜	
Logistec.A	500	$12¾	12¾	12¾	+¾	
Senior Losers						
NovaA.Wa	300	$23	23	23	–3	
Weston	2200	$42	42	42	–¾	
Celan Srl	200	$32½	32½	32½	–½	
Dofasco	7129	$21¾	21½	21½	–½	
RyTrstco	75071	$10¼	9½	9¾	–½	
Junior Gainers						
Gtr.Lenor	2500	80	80	80	+10	
Vior	2024	38	37	38	+7	
Aurtec.A	6000	80	80	80	+5	
Ormico	5000	28	28	28	+3	
Nva.Cgco	1000	15	15	15	+2½	
Junior Losers						
Jilbey	500	10	10	10	–8	
Rouyn.Rs	2000	78	78	78	–5	
St.Genev	19000	82	79	79	–3	
Globex	10000	30	30	30	–2	
Orb ex.A	6000	4	3	3	–2	

BOX SCORES

Issues Traded 345

Advances 109

Declines 94

Unchanges 142

New Highs 12

New Lows 7

NEW 52 WEEK HIGHS–LOWS

New Highs

1.Jean.Ct.A2.Nor Tel

3.Noran.7.754.Scott Hos

5.Bomb A6.MetroR.A

New Lows

1.CaraOp.A2.Cara Oper

3.C.Cap A4.Trit.Cda.R

INDICES LEVELS

Index	High	Low	Close	Ch'ge
Net				
Market	1905.02	1894.55	1900.76	–1.16
Banking	2001.49	1985.35	2001.49	+3.58
Oil.Gas	2001.77	1987.25	1997.71	+8.13
Mine.Mral	1482.65	1476.85	1479.03	–0.36
Forest Pr	2586.66	2568.79	2582.20	+11.17
Industr	1601.33	1592.32	1598.33	+4.81
Utilities	1688.82	1679.87	1686.26	–3.84

BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Sun Ice Ltd	1700	120	117	120	
TtoZ					
TBM NT	14900	$10⅝	10⅜	10½	+⅛
TBM NT p	402600	$27½	27¼	27½	+¼
TCG Int	800	480	480	480	–20
TIETel	z300	54	52	52	
TNT Fin	4100	242	240	240	
TSC Shn Ao	1000	110	110	110	
TVX Gold	62400	475	465	475	
Tap Cap Ao	z15	12	12	12	
Tarragon O	2100	$6⅝	6⅜	6⅜	
Teck Cor A	600	$22¼	22¼	22⅜	–⅛
Teck B f	366033	$22⅜	22¼	22⅜	+⅛
Teck u	275100	$23⅛	23	23⅛	+⅛
Telesys f	500	20	20	20	–5
Tee Comm o	1500	99	99	99	–1
Tel Radio o	13000	10	10	10	–5
Teleglobe	200	12	12	12	+½
Telemedia A f	1500

BOURSE DE TORONTO

Très faible hausse

Le marché a fait une pause hier, à la Bourse de Toronto, et l'indice TSE300 a fini la journée en hausse de 0,11 point à 3561,30.

Les échanges ont porté sur 21 millions d'actions.

Dans les industrielles, Canadian Pacific a gagné 1-8 à 20 1-8, Nothern Telecom 1-2 à 44 3-8, Royal Bank 1-4 à 25 3-8, IBM 3 1-2 à 116 1-2 et Ford 2 à 114. BCE a perdu 1-8 à 43 1-4, Inco 1-8 à 43 3-8, Seagram 1-4 à 120 1-4, Canadian Imperial Bank of Commerce 1-8 à 30 1-2 et Alcan 3-8 à 24 3-8.

Dans les mines, American Barrick a gagné 1 1-8 à 26 7-8, Teck Corp. B 1-4 à 22 5-8 et Echo Bay 1-8 à 11.

Corona A a cédé 1-8 à 9 5-8, Roman Corp. 25 cents à 2,70 et Corner Bay 15 cents à 10 cents.

Dans les pétroles, Ranger gagne 1-8 à 9, Hillcrest Resources 35 cents à 3,25 et Pinnacle 1-4 à 6 1-8. Saskatchewan abandonne 1-8 à 11 1-8, Bow Valley 1-8 à 13 1-4 et Morgan Hydro 1-8 à 5 3-8.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
AandB					
AGFM B f	1500	$6¼	5⅜	6¼	+¼
Aber Res o	30100	135	125	130	+2
Abti Prce	6057	$15¾	15⅜	15¾	+⅛
Acadia M o	1095	17	17	17	
Acugrph A o	2450030	30	30		
Aetna 1p	4400	$23¾	23⅜	23¾	
Agnico E	12600	$6	5⅞	6	
Agra B f	9600	$8⅜	8⅛	8⅜	-⅛
Air Canada	644997	$9¼	9	9	-⅛
Al Energy	9161	$13⅜	13¼	13⅜	+⅛
Al Enr 7.75	959	$24⅜	24	24⅜	+⅛
Alta Nat	700	$13⅝	13⅜	13⅝	
Alcan	279486	$24¼	24⅛	24⅜	-⅜
Alcan C p	2000	$20⅞	20⅝	20⅝	-⅛
Alcan E p	700	$20	20	20	
Algma St C	700	200	200	200	
Algon Merc	8500	450	450	450	
Alliance	19500	40	32	40	
Allied Lyns	700	$10¾	10⅝	10⅝	
Altex	2600	280	275	275	-5
Amco Corp	2000	185	185	185	
A Barick	319550	$26⅞	26	26⅜	+1⅛
Amoco Sed	vo				
Anderson	z75	$13¼	13¼	13¼	
Ang CT 4½	200	$24½	24½	24½	-1
Ang CT 265	250	$28⅞	28⅞	28⅞	-⅜
Ang CT 290	z50	$31	31	31	
Archer C o	12400	$6¾	6¼	6¾	+¼
Argus B pr	100	$27⅛	27⅛	27⅛	-⅛
Arimetco o	16100360	350	360		
Arimtco w	6100	187	185	187	-13
Armbro En	700	$5½	5½	5½	
Atco I f	234186	$12¾	12⅝	12⅝	+⅛
Atcor A f	3531	280	275	275	-3
Atcor B	18100	280	275	280	+5
Atlanta G o	40385	170	150	170	+25
Atlantis	88750	63	60	60	-3
Audrey R	2000	245	245	245	-5
Aur Res o	10000	360	355	355	
BAA plc	1000	$8	8	8	-⅛
BCE Inc	277283	$43⅜	43⅛	43¼	-⅛
BCE 2.05 p	200	$43⅛	43⅛	43⅛	-⅛
BCE I O	1616	$39½	39⅜	39⅜	-⅛
BCE w	3000	420	415	415	-10
BCED	5128	16	16	16	
BCED 9⅛	z200	45	45	45	
BCE Mobl	131016	$25⅜	25¼	25½	+⅛
BCED C I	4900	$24⅛	24	24	
B C Bancor	25785	197	195	196	+1
BC Banc A	1000	$25⅛	25⅛	25⅛	+⅛
BC Gas	5360	$15½	15½	15½	
BC Rail p	200	$25⅛	25⅛	25⅛	-⅛
BC Sugar A	7520	$15	14⅞	14⅞	-¼
B Corp p	1200	$30⅞	30¾	30¾	-⅛
B Corp rr	voir plus bas				
BGR A	8370	$8½	8⅜	8½	+⅛
BII Ent	700	$6⅜	6⅜	6⅜	-⅛
BMB Comp	1500	53	53	53	
BMO nt fin	1200	$12¾	12⅝	12¾	+⅛
BMO II p	1100	$22⅜	22⅛	22⅜	-⅛
Bmr Gold o	2800	114	110	114	-6
BNT Ltd	900	$14½	14½	14½	
BNT Eqty	300	$28	28	28	
BP Canada 3	08805	$15⅛	15	15	
BRL ent	260	305	305	305	-10
BtBk nk ivr	voir plus bas				
BtBk TB wr	voir plus bas				
Baca A o	1750	130	130	130	
Bancshr p	500	$22½	22½	22½	
Bancshr rr	voir plus bas				
Banister I	300	$6¾	6¾	6¾	
Bank Mtl	148482	$36¼	35¾	36⅛	+⅛
Bk Mtl 3p	2600	$25¾	25½	25⅝	
Bk Mtl 4p	9760	$25⅛	25	25⅛	
Bk Mtl B	6325	$25⅜	25½	25⅜	
Bank N S	258343	$17⅞	17⅞	17⅞	
Bk NS 1p	600	$20¾	20⅝	20¾	
Bk NS 3p	4500	$19¼	19⅛	19¼	+⅛
Bk NS 4p	2600	$25	24⅞	24⅞	
Bk nS 5p	2900	$25¾	25½	25¾	+⅛
Baton	1200	$6¾	6¾	6¾	+⅛
Beau CA o	1150	44	44	44	-6
Beaufield o	30000	5	5	5	
Bell 9 p	81200	$24¼	24¼	24½	+¼
Belmoral	11500	16½	15½	16	+1
Bema Gl o	7750	230	228	228	-2
Bethlem R	10750	47	46	46	-4
Biochem	2600	$24⅞	24⅝	24⅝	-¼
Biomira o	2700	$8	7⅞	7⅞	-⅛
Bionaire I	4800	104	100	104	+4
Bl Hawk o	3000	55	55	55	
Bombdr A	5850	$23⅛	23	23⅛	+⅛
Bombdr B f	86125	$23⅛	22⅞	23	+⅛
Bonanza O	1500	50	50	50	+8
Bovar Inc	8720	149	140	148	+3
Bow Valy	78006	$13⅜	13¼	13¼	-⅛
Bow Valy 4	129	$14	14	14	-⅛
Bow Vly 205	500	$19⅞	19⅞	19⅞	
Bowtex o	558	140	140	140	
Breacknel	18300	242	237	237	-3
Bramalea	40350	$6⅜	6⅝	6¾	
Brmlea B p	200	$23	23	23	
Brmlea w	4500	150	144	144	-2
Brascad A	z10	$36	36	36	
Brascan A	9610	$19⅜	19¼	19¼	-⅛
Brascan F p	200	$23¾	23¾	23¾	-¼
Brascan w	10401	220	212	220	+10
Brkwater o	6700	43	42	42	-1
Brik Brw o	200	160	160	160	
BC Tele	18596	$19½	19¼	19⅜	-⅛
BCPh 4¾ p	100	$52½	52½	52½	-1
BCPh 4.84	1400	$13¾	13½	13½	-½
Br Gas ads	600	$52¼	51½	52¼	+¾
Bruncor	12840	$17	16¾	16⅞	
		C			
CAE	270650	$7⅜	7¼	7⅜	+⅛
CCL A	600	$11½	11½	11½	+¼
CCL B f	87639	$11¾	11⅜	11¾	+¼
CGC Inc	150	$10¼	10¼	10¼	
CHC Hlcpt	800	$5¾	5⅜	5¾	+¼
CM NT Equ	10000	$14⅞	14⅞	14⅞	
CM Pref p	350	$14¼	14¼	14¼	-⅛
CS Res o	49900	425	420	420	+5
CSA A f	400	420	420	420	
CT Financl	500	$18½	18½	18½	
Cfs pr z	3000	$24⅜	24	24	-¼
Cablshr A f	2900	82	80	82	-3
Cabre	5000	$8¼	8¼	8¼	+¼
Caldwell A	9400	350	350	350	+20
Calgary 1 p	1000	$25¼	25¼	25¼	
Cambior	10900	$10⅝	10⅝	10⅝	+⅛
Cambridg	12073	$27	26¾	26⅞	
Cbg 8 dr	voir plus bas				
Cambr 7.5 d	vo				
Camco Inc	8900	$10	10	10	
Cameco	7500	$13¼	13¼	13¼	-⅛
Camp Res	5000	56	56	56	
Campeau	4500	55	55	55	-4
Campeau B	600	70	70	70	
C Income ur	voir plus bas				
Can Malt	1300	$17½	17½	17½	+½
C Nor West	12000	34	34	34	-1
CNor Wst C	4300	$6⅜	6⅜	6⅜	+⅛
C Trust unr	voir plus bas				
C Tung	400	290	290	290	
C88 En Ao	1130	10	10	10	
C Energy	2500	$12	12	12	-¼
CForms A f	4000	119	119	119	-1
CG Invest	500	$44¼	44¼	44¼	
C Home o	3000	130	130	130	+15
CI Bk Com	260583	$30¼	30½	30½	-¼
CIBC 6 p	800	$25¼	25	25¼	-⅛
CIBC 8 p	2300	$25	24⅞	25	
CIBC B p	4300	$25½	25⅛	25⅜	-⅛
Cdn Jorex	1900	140	140	140	-5
Cdn Nat Res	11300	$5½	5¼	5½	+¼
C Newscop o	1000	85	85	85	
C Ocdental	19096	$19	18½	19	+¼
CP Forest	2300	$32	31½	32	+½
CP Ltd	559712	$20¼	19¾	20⅛	+⅛
Cancom o	3300	$13¾	11¾	11¾	
CTire A f	172317	$25¼	25	25⅛	-⅛
Cdn Turbo	1152	235	230	235	
CUtil A f	7655	$19¼	19	19	-¼
C Util B	500	$19¼	19¼	19¼	+⅛
C Util 4¼ p	100	$45	45	45	
CUtil 2nd K	4200	$25½	25⅜	25½	+¼
CUtil Ser M	100	$24½	24½	24½	-¼
Cdn Wn Bk	200	440	440	440	+20
Canamax	5000	37	37	37	
Canfor	16150	$26⅜	26¼	26¾	
Canlan Inv	4000	310	300	300	+5
Canstar S	3000	$5⅛	5	5⅛	+⅛
Capilano o	44480	263	255	263	-2
Capliano w	z80	15	10	10	
Cara	33000	$6¼	6	6	-¼
Cara A f	246800	$6¼	5⅞	6	-¼
Carena	800	$12¼	12⅛	12⅛	-⅛
Celanese	2400	$38¼	38¼	38¼	
Cntra G 785	300	$21¾	21¾	21¾	
Cntrl Cap	21649	415	400	400	-20
Cnt Cap Af	57350	350	330	330	-30
Cnt Cap Ap	29725	$16¼	14	14¾	-1½
Cnt Cap Bp	900	$15½	15¼	15¼	-⅞
Cnt Cap Cp	400	$14¼	14¼	14¼	-3¾
Cnt Crude o	453	170	170	170	+10
CFund A f	1300	$5¼	5¼	5¼	+¼
Cnt GtTr 2	900	$14½	14¼	14¼	-½
Cnt GtTr 3	4740	$23	23	23	-¼
Cntl G Trc	8540	$6⅜	6⅜	6⅜	+⅛
Chai na ta	5706	340	335	335	-5
Chanclr E o	26879	35	35		
Chanel R o	2000	49	49	49	+2
Charan	5000	2	2	2	
Chauvco	1350	$21½	21⅛	21½	
Cheni Gld o	5800	96	93	96	-2
CHUM B f	800	$23½	23¼	23¼	
Cineplex	4100	$5¼	5¼	5¼	
Cinram	282800	$10¼	10¼	10¼	
Ctibk NY Cr	voir plus bas				
City Res o	20000	5½	5½	5½	-½
Claude R o	573	235	235	235	-5
CocaCBev	14551	$11⅛	11	11⅛	+⅛
Coenerco A	1200	$7⅜	7⅜	7⅜	-⅛
Cognos	8657	$18⅜	18⅛	18⅜	-⅛
Coho Res	1300	232	232	232	-8
Cominco L	22817	$24⅜	24¼	24½	-⅛
Comnco A p	800	$22⅜	22⅜	22⅜	
Comnco B p	800	$23⅜	23⅜	23⅜	
Comnco R	2850	200	200	200	
Compu H o	1100	85	85	85	-1
C Brinco o	100	116	116	116	
CC Expr f	1799	330	325	325	-5
C Carma A	6005	230	220	225	
I Corona B	678	$10¼	9⅞	10¼	-¼
I Corona A p	615	$7⅜	7¼	7⅜	
I Corona C p	8600	$15	15	15	-⅛
I Corna 92 w	9000	15	12	12	-3
I Epitek	z250	95	95	95	
IForest A f	1086	$7⅞	7¾	7⅞	
Intl Inopac	440	$5¼	5¼	5¼	
IMhgy B of	91079	62	44	53	+11
I Movie Gr	28200	300	287	287	-3
I Petro o	7900	325	320	320	
I Platinm o	4850	9	9	9	
Intl Pottr	1001	125	125	125	-20
I Pursuit	50000	50	50	50	
I Retail o	9400	50	50	50	-5
I Semi Tch	21800	$14½	14¼	14¼	-⅜
Intrprov P	2400	$30	29⅞	30	
Intrqust o	27500	13	11	11	-3
Intrrswst D	150	$11¾	11¾	11¾	+⅛
Inverness	600	$5¼	5¼	5¼	+⅛
Inv Grp	1110	$34⅜	33⅞	34⅜	+⅜
Iona o f	4500	65	65	65	+4
Ipsco	24579	$24½	24⅛	24½	
Irwin Toy	100	490	490	490	-5
Ivaco A f	4514	465	460	465	
Ivaco E p	200	$20	20	20	-1½
Ivaco 2nd 1	400	$10⅛	10	10	-⅛
Ivaco 2nd 3	3000	$11½	11½	11½	
Ivaco 2nd 4	2000	$24¼	24¼	24¼	-¼
Jannock	19680	$15⅞	15½	15¾	-⅛
Janock 120	505	$12½	12½	12½	+⅜
Jean Cout f	100	$26⅜	26⅜	26⅜	
Jonpol o	28000	38	36	37	+1
Joss Enr o	19200	230	220	230	+10
Journey f	700	$7⅞	7¾	7¾	+⅛
Joutel o f	35000	10	10	10	-½
Kerr Add	z33	$16¾	16¾	16¾	
LSI Logic	2050	142	140	142	+2
La Fosse o	z500	8½	8½	8½	
Labatt	33210	$25¼	25	25¼	+¼
Lac Mnrls	208634	$10½	10¼	10⅜	
Lac M Ilw	14000	14	13	13	
Lafrg Can p	510	$17⅜	17⅛	17⅜	+⅛
Laidlaw A	11450	$13¾	13⅜	13½	-¼
Laidlw B f	374450	$13⅜	13¼	13⅜	-⅛
Laidlw G	1000	$17½	17½	17½	-¼
L Ponask o	z500	11	11	11	
Landmrk f	3000	5	5	5	
Lasmo Can	111700	$7¾	7⅜	7¾	+⅜
Laurasia o	11500	10	10	10	
Laur Bk	100	$17½	17½	17½	
LaurGr B f	400	$7⅛	7⅛	7⅛	
Laur Gr I	800	$24	24	24	+⅛
Lavalin	500	118	118	118	
Lawsn M Af	8075	$8⅜	8¾	8⅞	
Lencourt o	116000	12	11	12	-2
Leons Frn	200	$36	36	36	-1
Lidco Ind o	8500	11	11	11	
Linamar	1500	$7¾	7¾	7¾	+½
Loblaw Co	103400	$20¾	20⅜	20⅝	
Lob Co pr	900	$28	28	28	
Lob 370 p	300	$44	44	44	
Loewn Gr	45870	$14⅞	14¾	14¾	-⅛
Lwen Ondj	1000	205	200	200	-5
London Ins	2615	$23¾	23¾	23¾	-⅛
London A p	200	$19⅝	19⅝	19⅝	
Lytton M o	2000	14	14	14	-1
		MtoO			
MDC A of	166300	60	50	60	
MDS H A	2100	$20	19⅞	20	+¼
MDS B f	2608	$19¾	19⅝	19¾	-⅛
MNT Ltd	400	$13	13	13	
MNT Eqty	900	$24⅛	24⅛	24⅛	
MVP Cap o	2800	4	4	4	
Mackenzie	25350	$6½	6⅜	6⅜	
Maclean H	252620	$10½	10⅜	10½	
Macmilan	111902	$21	20¾	20⅞	+⅛
Mcmiln B 10	300	$23⅛	23⅛	23⅛	-¼
Mcmiln G o	200000	10	10	10	
Madelin o	5702	480	470	470	-10
Magna A f	23925	$14¼	13⅞	14	-⅛
Magna B	160	$14½	14½	14½	+2
Malette f	1300	$11⅜	11¼	11¼	
Manitoba p	2100	$25¼	25¼	25¼	-¼
Manville	500	255	255	255	-10
Maple Leaf	8907	$15½	15⅜	15½	
M Lf Gard	100	$32	32	32	
Mrtme Lf p	200	$18½	18½	18½	+⅜
Maritime f	3122	$19½	19½	19½	+¼
Mark Res	567	$7⅜	7¼	7¼	-⅛
Mrkbor Pro	7089	$9⅞	9⅜	9⅞	-⅛
Mark Wrk f	100	120	120	120	-5
Max Pet o	24000	44	43	44	+4
McChip	12500	23	23	23	+2
Memotec	1100	$9½	9½	9½	
Memotec 2 p	1600	$26⅛	26¼	26¼	-¼
Merfin H o	5000	80	80	80	
Metal Mng	20958	$11⅜	11¾	11¾	
Metal Debr	voir plus bas				
Metal Wt	1000	165	165	165	+10
Metalore	400	$10¼	10¼	10½	-¾
Midas M o	3500	35	33	33	
Mlnd Wlyn	95700	320	310	310	
Mlnd Wyn r	325732	68	50	55	
Minera o	815	65	65	65	-10
Minerex o	7100	50	45	45	
Mr Jax	300	160	160	160	-40
Mitel Corp	46000	120	116	119	-1
Mitel 200 p	1100	$11	11	11	+½
Molson A f	10785	$29¾	29¼	29¼	-¼
Moneta o	1000	26	26	26	-1
Moore	93833	$31	30¾	30⅝	-⅛
Morgn F C	100	101	101	101	+1
Morgan	49600	$5⅝	5⅜	5⅜	-⅛
Morisn P	750	$10⅞	10¾	10⅞	+⅛
Mltibn F p	5300	$17⅜	17⅜	17⅜	
Mltibn Nt	1000	$15½	15½	15½	
Mun Fin Af	1400	$10	9⅞	10	+⅛
Muscocho	5600	8	8	8	-½
NCE Ptr ur	voir plus bas				
NHI Nels o	100	110	110	110	+20
Nii Norsat o	49624325	315	320		
NIM Pete	616	105	105	105	
Napier o	7800	160	160	160	
Nat Bk Can	100105	$11	10⅞	11	
Nat Bk 7	100	$20⅜	20⅜	20⅜	
Nat Bk 9	3500	$24⅞	24¾	24⅝	-⅛
Nat Sea	z66	450	450	450	
Nat Trstco	1317	$22¼	22	22¼	
NB Tel 1.37	100	$17	17	17	
Jordan P A	500	285	285	285	
Newalta	35070	97	92	93	+2
Newbridg	18450	$7⅜	7½	7⅜	
Newhak o	1660	73	73	73	-2
Newsel Ent	5248	$17⅜	17⅛	17⅜	
Noma A f	2827	$7¼	7½	7½	
Noramco o	z400	40	40	40	
Noranda F	2900	$9	8¾	8¾	-¼
Nornda F r	71350	18	13	13	-5
Noranda I	118116	$20¼	20¼	20⅛	
Nornda I B	500	$26¼	26¼	26¼	-⅛
Nornda I C	8080	$24⅞	24¾	24¾	
Norcen	26270	$21½	21⅜	21½	+⅛
Norcn ord f	17813	$21	20⅝	20⅝	-⅜
Norcn 8.12	2000	$25⅛	25	25	-⅛
NC Oils	5100	$15¼	15	15¼	+¼
North West	14975	$8¼	8	8¼	+¼
Nor Tel	200255	$44⅜	43¾	44⅜	+½
Northstr E	1176	435	430	430	-10
Nthws Drg	300	400	400	400	-20
N Beauc o	27900	2	2	2	+1
Nova Cor f	414748	$8	7⅞	7⅞	
Nova G p	100	$25¾	25⅝	25⅜	-¼
Nova H p	400	$19½	19½	19½	
Nova O p	2650	$23¼	22⅞	23	+½
Novagld o	172364	69	64	69	+5
Nowsco W	41333	$13¼	13½	13½	
Nu Gro o	z87	125	125	125	
Numac	400	$6	6	6	+⅛
Ocelot B f	3500	$7¼	7⅛	7⅛	
Omega Hyd	200	295	295	295	
Onex C f	5300	$10⅝	10⅜	10⅝	-⅛
Orbit	1500	52	52	52	
Orenda F	4200	125	125	125	
Oshawa A f	4700	$28¾	28½	28⅝	+⅛
Oxf Prop	5000	70	70	70	-2
Oxf Prop dr	voir plus bas				
	PtoS				
PCL Indust	100	170	170	170	-5
PWA Corp	14592	$8⅜	8	8⅛	-¼
PWA A p	100	$19¾	19¾	19⅝	-⅛
Pac Gld o	z100	19	19	19	
Pacific W o	4500	50	50	50	
Pgurin A f	38600	$6¼	6¼	6¼	
Pamrex o	200900	45	40	45	+8
Pamour	46173	45	45	45	+10
PanCan P	3600	$29½	29½	29½	
Pancontl	400	480	480	480	-10
Pantorma	400	130	130	130	-5
Paragon o	2087	150	150	150	
Pegasus	21900	$16	15¾	15⅞	+⅛
Pegasus u	16900	$16⅝	16½	16⅝	
Penn Wst o	500	43	43	43	
Petro Cdn	131279	$13¼	12½	12½	
Philip Env	183420	$10⅞	10⅝	10¾	-⅛
Phonix Can	1900	210	200	210	+10
Pinacle R	99798	$6⅛	6	6¼	+¼
Pioner M o	11000	4	4	4	+1
Placer Drn	364424	$16¼	15⅞	16	
Platnova o	12800	175	166	175	+5
Poco Pete	2435	$8	8	8	-⅛
Poco D p	504	$11¾	11⅜	11¾	
Poco P w	15000	15	15	15	+2
Ptash Cor	30660	$19¼	19¼	19¼	-¼
Powr Cor f	83430	$15⅜	15¼	15⅜	
Powr C 1p	200	$41¾	41¾	41¾	
Powr Fin	200	$19¼	19⅛	19¼	
Premdor f	1500	450	445	450	+10
Princeton	32161	220	215	215	+5
Pronto E o	4000	7	7	7	
Provigo	1800	$11¼	11¼	11¼	
P Storag 4r	voir plus bas				
Quadra L o	13960	$8¾	8½	8½	-⅛
Quartex A f	500	120	120	120	
Quartz M o	9000	8	8	8	
Que Sturg o	7300	24	22	22	+2
Que Tel	z3	$15⅜	15⅜	15⅜	
Qintra B o	500	13	13	13	-3
RPF Bnd ur	voir plus bas				
RY II p	1500	$25⅛	25⅛	25¼	-⅛
Ram Pet	200	250	250	250	
Ranchmen	310	$6¾	6¾	6¾	
Rnchmn p	800	$20¾	20½	20½	
Ranger	312650	$9	8⅞	9	+⅛
Rayrock f	15900	$8¼	8	8	
Rea Gld o	23740	98	94	98	+4
Redaurm o	1000	30	30	30	-1
Redfern o	5900	405	395	395	-10
ReedSt 1 Sp	523	$25	25	25	
Regional o	900	80	80	80	+20
Reitman	6200	$18	18	18	+1
Reitman A f	9350	$18	17¾	18	+¼
Rnb Gold U	vo				
Renisanc	102400	$15¼	15	15	
Repap f	21990	$7	6⅞	6⅞	
Rio Algom	800	$15⅜	15⅜	15⅜	+⅛
Rio Alto o	34500	49	45	45	-3
Rockford o	10000	2	2	2	+1
Rogers B f	21550	$9⅞	9¾	9¾	-⅛
Roman	4900	280	260	270	-25
Rothman	1060	$62	62	62	+1
Royal Bnk	310505	$25⅜	25	25⅜	+¼
Ry Bk 1.45	22800	$16⅞	16¾	16¾	
Ry Bk F	3000	$25¼	25⅛	25¼	
Ry Bk G	5800	$24⅞	24¾	24⅞	+⅛
Ry Bk H	21300	$25¼	25⅛	25¼	
Ry Lepg L	800	$9⅝	9⅝	9⅝	
RT En Iur	voir plus bas				
RT En Ilur	voir plus bas				
Ry Trco	553703	$10⅜	9⅜	9¾	-⅜
RyTrco G p	500	$19¼	19¼	19¼	+¼
RyTrco Q p	3500	$24	23⅜	23⅞	-⅛
RyTrco M p	500	$18¾	18¾	18⅝	
SHL Systm	12000	$6¾	6⅝	6¾	
SNC A f	500	$15	15	15	
SNT Ltd	27050	$6¾	6½	6½	
SNT Eqty	7500	$11⅜	11⅛	11⅜	+⅛
SR Telcom	400	465	465	465	+5
St Geneve o	1000	82	79	79	-3
St. CemA f	7350	$14½	14½	14½	
Saskoil	173500	$11¼	11⅛	11⅛	-⅛
Saskoil I f	268000	$11¼	11¼	11¼	
Saskoil E ur	voir plus bas				
Sce Inv Af	1525	$42½	42½	42½	+½
Sceptre R	34000	315	310	310	-10
Scot Paper	3300	$22	21¾	21¾	
Scotts f	64270	$18¾	18⅛	18¾	+⅜
Scotts C	1000	$19	19	19	-¼
Scurry Rn	227	$23½	23	23	-1
Seagram	86572	$120¾	120	120¼	-¼

BOURSE DE MONTRÉAL

Un léger recul

La situation était quasi inchangée hier, à la Bourse de Montréal.

L'indice général xxm a clôturé la séance en recul de 1,16 point à 1900,76. Plus de 3,9 millions d'actions ont changé de main.

Les industrielles ont gagné 4,81 à 1598,33, les bancaires 3,58 à 2001,49, les mines 8,13 à 1997,71 et les forestières 11,17 à 2582,20, tandis que les pétrolières cédaient 0,36 à 1479,03 et les services publics 3,84 à 1686,26.

Rogers Comm B, en baisse de 1-8 à 9 7-8 s'est traitée à 715300 exemplaires.

D'autre part, Banque royale a gagné 3-8 à 25 3-8, Atco Ltd I 1-8 à 12 5-8, Metro-R A 1-8 à 6 1-8 et American Barrick 7-8 à 26 3-4.

Royal Trustco a perdu 1-2 à 9 3-4 et Renaissance Energy 1-8 à 15.

Sur 345 titres mis en jeu 109 étaient gagnants, 94 perdants et 142 inchangés.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
ACSI Bio	6000	6	6	6	
jAur Res	13300	355	355	355	
Abti Prce	500	$15⅞	15¾	15⅞	+⅛
Actidev	500	90	90	90	
Agnico E	1455	$5⅞	5⅞	5⅞	
Air Canda	19774	$9⅛	9⅛	9⅛	
Alta.energ	123191	$13⅜	13¼	13¼	
Alcan Alu	15917	$24¾	24½	24½	–¼
Alim.CT	2500	115	115	115	
Am.Barric	62650	$26¾	26	26¾	+⅞
fAmr.rs.A	500	55	55	55	–10
Amisco	300	145	145	145	+5
jArden	1000	125	125	125	
fAtco I	96500	$12¾	12⅝	12⅝	+⅛
Audrey	11000	250	240	245	–5
Audrey.w	z250	32	32	32	
Autostock	z50	330	330	330	
Avcorp	3000	42	42	42	+2
BC Tel	22900	$19½	19⅜	19⅜	–⅛
BC GAS	6250	$15½	15⅜	15½	
BCE StO	400	$39½	39½	39½	
BCE wt	500	415	415	415	–5
BCE Inc.	135817	$43¼	43⅛	43¾	
BCE Mbl	59227	$25½	25¼	25¼	+⅛
fBMTC.a	400	305	305	305	–5
BRL Ent.	z20	305	305	305	
Bq.Laur	100	$17½	17½	17½	
Bque Nat	18264	$11	10⅞	10⅞	–⅛
Bq Royale	130549	$25½	25	25⅜	+⅜
BqRy 1.45	3250	$16¾	16¾	16¾	+⅛
Bq.Ry.srG	1900	$24¾	24¾	24¾	
Bq.Ry.srH	13190	$25¼	25¼	25¼	
Bq. T D	137361	$18⅝	18½	18⅝	
B.TD.srF	300	$25⅛	25⅛	25⅛	+⅛
B.Imp.sr8	3600	$24⅞	24⅞	24⅞	
B.Imp.sr9	2000	$25½	25½	25½	
B.Imp.sr6	500	$25¼	25⅛	25⅛	
Bq.C.Imp	41117	$30⅜	30½	30½	–⅛
Bque Mtl	16271	$36⅛	35¾	36	
BMO Sr4	1000	$25	25	25	
BMO Sr1	100	$25¾	25¾	25⅝	
Bq.N.Ecos	115195	$17⅜	17¾	17¾	
B NE sr1	100	$20¾	20¾	20¾	+⅛
Biochem	25525	$25	24⅜	24⅜	–¼
Bioch.wt	3650	$19½	19	19½	
jBiomira	700	$7⅜	7⅛	7⅜	–⅛
Bionaire	6100	105	100	105	+8
Bomb A	1476	$23½	23	23⅛	+⅛
fBomb B	61837	$23	22⅞	23	+⅛
Bow Val	396	$13⅜	13¼	13¼	–⅛
Brascan.A	650	$19¼	19¼	19¼	–⅛
Brascan.w	2350	217	215	217	+5
Bruncor	1000	$16⅞	16⅞	16⅞	
Brunswick	1100	$7¾	7¾	7¾	–¼
CAE Ind	21125	$7⅜	7¼	7⅜	+⅛
CCL Ind.A	500	$11½	11½	11½	
fCCL In.B	500	$11½	11½	11½	+½
fCFCE Inc	300	$6¾	6¾	6¾	+¼
fCGI Gr.A	700	140	140	140	
Cabano	1000	140	140	140	
Cambior	1750	$10¾	10⅝	10⅝	
Cambridg	2000	$26⅞	26¾	26⅞	–⅛
Cameco	700	$13⅜	13⅜	13⅜	
Camp Res	2000	57	57	57	+1
Can Malt	100	$17½	17½	17½	+½
Cdn Oxy	7600	$18¾	18½	18¾	
CP Ltd	26614	$20¼	19⅜	20⅛	+⅛
Cdn Tire	100	$27	27	27	+⅜
fC Tire A	13280	$25¼	25	25¼	
Cdn.Turbo	800	238	238	238	+13
fC Utilit.A	500	$19⅛	19¼	19⅛	
C Utilit B	700	$19½	19¼	19½	+⅜
fCmnac.A	7700	385	375	375	–10
Canstar	500	$5½	5½	5½	+¼
Cara Oper	1300	$6	6	6	–¼
fCaraOp.A	800	$6⅛	6	6	–¼
Carena	700	$12¼	12⅛	12¼	
Cascades	12700	$5⅛	5	5	–⅛
Cascad.wt	4150	95	92	92	
Celanese	1703	$38¼	38	38¼	
Celan Sr1	200	$32½	32½	32½	–½
C.Capital	1575	410	390	390	–40
fC.Cap A	6000	350	345	345	–10
C.GTrstco	100	$6¾	6¾	6¾	
Charan	15800	2	2	2	+½
fCimStL.a	5500	$14½	14½	14½	
CocaCBev	7667	$11⅛	11	11⅛	+⅛
CohoRs	600	240	235	240	
fColortchA	2000	104	100	104	+24
Comi.Sr.H	20000	$16¼	16¼	16¼	+⅛
Comptime	2000	33	33	33	
CPCI.B	1000	200	200	200	–5
Cott	4250	$15	14	15	+1
fCrownx	1200	$5⅞	5¾	5¾	+⅛
fCrownx.A	1100	290	290	290	
fDMR.grA	696	$5½	5½	5½	
Datamark	1500	320	320	320	
Denison.A	628	49	49	49	–3
fDenisn.B	2184	35	35	35	
Dofasco	71229	$21¾	21½	21½	–½
DoTrsc2.60	470	$28⅜	28½	28½	
Domco.Ite	z90	$9½	9½	9½	
Domtex	38702	$7½	7⅜	7⅜	–⅛
Domtar	13840	$8½	8¼	8½	+¼
Donohue.b	500	$14¼	14¼	14¼	
Dorel	10900	430	420	430	+10
DuPont A	900	$32⅞	32¾	32¾	–¼
fDylex.Ltd	1700	455	455	455	–10
jDynalta	10000	45	45	45	+5
Echo Bay	5100	$11½	11⅜	11½	+⅛
fEmpire.A	300	$12⅜	12⅜	12⅜	+⅜
Encor Inc	15390	115	111	111	–4
EnerplusG	5202	395	395	395	+10
FCA Inter	5100	$6⅛	6¼	6⅜	
FPI Ltd	1400	$6⅛	6⅜	6⅜	
Fi.Desj.s1	2300	$18½	18¼	18¼	+¼
Finning	7000	$14½	14½	14½	
Flet.Can.a	16529	$18½	18¼	18⅜	+⅛
Flet.Inv2b	200	$24	24	24	
Flet.Inv1b	900	$24¼	24⅛	24⅛	
fFdCr.Que	1000	410	410	410	
ForesbecA	650	21	21	21	
jForex	1600	157	150	157	+4
Fortis Inc	400	$22⅝	22⅜	22⅝	+⅛
fFourSeas	3800	$19⅝	19½	19⅜	+⅛
GTC.tra.B	300	440	440	440	
GW Util	200	$17⅛	17⅛	17⅛	+⅛
Gwil Inds.	5100	275	275	275	
fGaz SrD	6300	$25	25	25	
fGldcrp.A	500	365	365	365	+5
Goyette	500	90	90	90	–6
Grilli	1000	$6	6	6	
Gr.L.1.875	1000	$24	24	24	–⅛
fGr.laur.b	6125	$7⅛	7⅛	7⅛	
Guard.p.B	1000	100	100	100	
GuilvA	1500	400	400	400	–15
Gulf Res	8000	$9⅝	9¼	9¼	–⅜
Hees.Int	4500	$18	17⅞	18	+⅛
Hemlo	7200	$11⅞	11⅝	11⅞	+⅛
Heroux	1900	450	435	435	–5
Hollin Inc	1600	$11½	11½	11½	
fHorsham	5100	$11⅜	11	11⅜	+¼
Hypocrat	3000	37	37	37	+1
IPL Inc	300	400	400	400	
Ideal Mtl	200	117	117	117	
Imasco.ltd	15800	$29⅝	29⅜	29⅜	
Imper.Oil	6383	$56¾	56⅜	56¾	
Inco Ltd	7527	$43⅝	43½	43½	
IBM	2140	$116½	115	116½	+3½
fInt.corn.a	5805	$9⅝	9⅝	9⅝	–⅛
Int.cor.src	1200	$15	15	15	
Int.dta.pr	z400	13	13	13	
jInt.Data	z340	50	50	50	
Int.innopa	500	$5¼	5¼	5¼	
Interprov.	1500	$29⅞	29¾	29⅞	–⅛
fIvaco A	2600	465	465	465	
Ivaco.sr4	500	$24	24	24	
Jannock	4400	$15¾	15½	15½	–⅜
fJean.Ct.A	8100	$26⅞	26½	26⅞	+⅛
fJrny End	150	$7¾	7¾	7¾	+⅛
jKnowHse	5000	50	50	50	–10
fLGS Inc.	6000	170	170	170	–7
Finan.C	2440	125	125	125	
Labatt	9425	$25⅛	24⅞	25⅛	+⅛
LacM.wt2	1000	14	14	14	
Lac Min	10150	$10½	10¼	10½	+¼
LfrgCan.p	934	$17⅞	17⅞	17⅞	–⅛
Laidlaw A	1800	$13½	13½	13½	–⅛
fLaidlw B	40400	$13¾	13⅜	13¾	–½
LasmoCan	2500	$7¾	7⅞	7¾	+⅛
fLasond.a	300	$6⅝	6⅝	6⅝	+⅛
LavalnInd	3200	118	115	116	–2
fLMGL.A	600	$8⅞	8⅞	8⅞	
LBL.inc	1000	135	135	135	
Loblaw	500	$20½	20½	20½	–⅛
Logistec.A	500	$12¾	12¾	12¾	+⅜
Londn.Ins.	3105	$23¾	23¾	23¾	
Londn.SrA	1200	$19¾	19¾	19¾	+⅛
jLouvem	500	445	445	445	–5
McM Bldl	4934	$20⅜	20¼	20¼	–⅛
Maclean	z47	$10⅜	10⅛	10⅜	
Macyro	500	105	105	105	+5
jMadleine	500	470	470	470	–5
Mapl leaf	22500	$15½	15½	15½	–⅛
Marconi C	2300	$13⅜	13⅜	13⅜	+¼
fMarit Tel	2597	$19½	19½	19½	+¼
Markbrgh	6400	$9⅞	9¾	9⅞	–⅛
McNeil M	200	120	120	120	
Memote.B	600	$26½	26½	26½	
Memotec	4566	$9¼	9½	9¼	+¼
fMetroR.A	93662	$6¼	6	6⅛	+⅛
Mdlnd.wal	4280	320	305	305	
Mdlnd.rt	z66	52	52	52	
Minnova	500	$15½	15½	15½	
Mitel.Corp	1600	120	116	116	+1
Mitel 2.00	500	$10⅞	10⅞	10⅞	+½
fMolson A	3879	$29⅝	29½	29¼	–¼
Molson B	1900	$29⅜	29⅜	29⅜	
jMonter.A	z200	30	30	30	
Moore	12550	$31	30⅝	30⅝	
Morgn Hy	3000	$5½	5⅜	5½	+⅛
Nation.sea	1000	475	475	475	+15
Nor.Forst	350	$8⅞	8¾	8¾	–¼
Nor.Frst.r	23350	18	18	18	
Noranda	8002	$20¼	20⅛	20⅛	
Noran.7.75	2100	$24⅞	24¾	24¾	
NorcenMv	500	$21⅜	21⅜	21⅜	
fNorcenSv	103	$21	21	21	+⅜
Nor.can.O	500	$15¼	15¼	15¼	+⅛
Nor Tel	25682	$44¼	43¾	44¼	+⅜
Northgate	1300	145	145	145	
Nova Albt	31388	$8	7⅞	7⅞	
NovaA.Wa	300	$23	23	23	–3
fOcelot B	300	$7¼	7⅛	7⅛	–⅛
Ogivar	70500	57	51	55	+5½
Olco.A	800	117	117	117	–13
fOnexCorp	1000	$10½	10½	10½	
fOsha A	900	$28⅝	28½	28⅝	–⅛
Pancdn.Pt	2900	$29¾	29½	29¾	+½
Pantoram	5500	135	135	135	–10
Pegasus	7500	$15⅝	15¾	15⅝	
Perkins.P	1000	$8⅝	8¾	8⅝	+¼
Petro Can	5645	$12⅜	12½	12½	–⅛
Pla.Dome	39850	$16¼	15⅞	16	
PCS Inc.	1100	$19¼	19¼	19¼	–⅛
fPowr Cr	34840	$15⅞	15¾	15¾	–⅛
Power.Fin	1600	$19⅜	19⅜	19⅜	+¼
fPremdor	500	445	445	445	+10
Provigo	509	$11¼	11¼	11¼	–⅛
Que Tel	2930	$15⅝	15⅝	15⅝	–⅛
QuebecoA	1800	$17⅜	17⅜	17⅜	–⅛
fQuebecoB	1050	$16¼	16⅛	16⅛	–⅛
RangerOil	222425	$9	9	9	
fReitmn A	500	$18	18	18	+¼
Renaisnce	20126	$15¼	15	15	–⅛
fRepap	2800	$7⅛	7	7⅛	+⅛
Rio.Algom	1600	$15¼	15⅛	15¼	
Ro–na.s.1	800	$9¾	9¾	9¾	–¼
fRogerC.B	715300	$9⅞	9⅞	9⅞	–⅛
fRyTrstco	75071	$10¼	9½	9¾	–½
RyTrc2.68	200	$18⅛	18⅛	18⅛	
Rytrc srQ	500	$23⅞	23⅞	23⅞	–⅛
SHL Syst	2372	$6¾	6½	6¾	+⅛
fSNC	7600	$15	15	15	
SR.telcom	2400	455	455	455	–5
SanFraSr2	300	$7¾	7¾	7¾	
Saskoil	231300	$11¼	11⅛	11⅛	–⅛
jSaturn.D	8000	60	57	57	–3
Sceptre.wt	2000	50	50	50	–4
Sceptre	700	315	310	310	
Scot.paper	3000	$22	22	22	+¼
Scotts C	2000	$19	19	19	–¼
fScott Hos	23700	$18⅝	18½	18⅝	+¼
Seagram	3925	$120⅞	119¾	120⅞	+⅜
Sears Can	1197	$13⅛	13	13⅛	+⅛
S.T.I.	1000	36	36	36	
Shell Can	1800	$44¾	44¾	44¾	+¼
Shermag	z150	36	36	36	
Shirmax	1400	160	150	150	–10
Sico	300	$8¼	8¼	8¼	
fSilcorp.A	1000	280	280	280	
S Beaud.	1500	400	400	400	–5
fSocanavA	1800	490	490	490	
Southam	3000	$18	18	18	+⅛
fSpar Aer	4685	$14⅜	14⅛	14¼	+¼
Stelco A	4200	$6⅜	6¼	6¼	–⅛
Stel 1.94	200	$8¾	8¾	8¾	+⅛
jStratm.A	5000	50	50	50	
TVX Gold	1000	470	470	470	+15
Taurus.A	z1600	7	7	7	
Techmire	1000	40	40	40	
fTeck B	15120	$22⅜	22¼	22½	+⅛
Teck Un	2000	$24⅜	24⅜	24⅜	+⅜
fTel Mt B	2400	$11¼	11¼	11¼	
fTmedia.A	100	375	375	375	–25
Telus	3300	$13½	13⅜	13½	
Tembec.A	800	$9⅞	9¾	9⅞	+⅛
ThomCor	65800	$15	14⅞	15	
Tolgeco	500	50	50	50	–1
fTorstr B	270	$25½	25⅜	25⅜	+⅛
Total.O G	400	$5⅞	5⅞	5⅞	+⅛
Total Pete	1600	$16½	16⅜	16⅜	+⅛
TrAlta	18920	$12⅜	12⅜	12½	–⅛
TrCan Srl	300	$49¼	49¼	49¼	–⅛
TrCan Pl	7430	$17⅜	17¼	17¼	
TrCan.wt	10000	148	147	147	–1
Transat	z300	65	65	65	
Trilon Fin	1500	$12⅞	12½	12½	–¼
Trco Desj	900	290	285	285	
fUAP.In.A	3000	$17½	17½	17½	+¼
Ultrmar	21400	$5⅛	5⅛	5⅛	–⅛
fUniges B	1600	285	280	285	+5
Un.energy	2500	$13	12⅞	13	
Un.Domin	1963	$12	11⅞	11⅞	
U.dom.Sr2	1600	$21⅜	21½	21½	–⅛
Un.Wstbrn	3000	$7⅜	7¼	7¾	+¼
fV.Houtte	100	$6½	6½	6½	
Varity Co.	9650	282	276	282	+2
fVideotron	15395	$14¼	13¾	14¼	+⅜
WaJax A	480	$7¾	7¾	7¾	
Westcoast	1500	$20	20	20	–⅛
Weston	2200	$42	42	42	–⅜
Woodward	200	345	345	345	
fXerox.B	1700	$22	21½	22	–⅛

TotalSales: 3,718,347

Derivative Partially Paid Shares

B Corp r	4000	$12⅞	12¾	12¾	
First B.E	600	$27½	27½	27½	
Ry.Fin.lr	500	$24	23⅞	24	+¼
Telus.r	14500	$7¼	7¼	7¼	
TrCan.r	1600	$9⅛	9⅛	9⅛	

TotalSales: 21,200

Trust Units

EnpFnd.G	7315	405	400	405	+10

TotalSales: 7,315

Special Warrants

BtNikkei.a	200	$7¾	7¾	7¾	–¼
BtNikkei.b	500	$11¾	11¾	11¾	+1
BtNikkei.c	500	$8	8	8	
CtBk Ny.c	500	270	270	270	+10

TotalSales: 1,700

Junior

Armistc	8928	7	7	7	
Aurizon	2500	21	21	21	
Aurtec.A	6000	80	80	80	+5
Boralx.A	8700	10	10	10	
Coleraine	20000	14½	14½	14½	
Con Abit.	3000	32	32	32	
Con Oas	z324	8	8	8	
Denyvan	1000	30	30	30	
Globex	10000	30	30	30	–2
Gtr.Lenor	2500	80	80	80	+10
Jilbey	500	10	10	10	–8
Kewa.Gld	7000	45	45	45	
MSV cl.A	5863	31	30	30	
Mazarin	5000	32	32	32	
Messeg	10466	8	6½	8	+1½
Morono	8255	5	5	5	
Nva.Cgco	1000	15	15	15	+2½
Orb ex.A	6000	4	3	3	–2
Ormico	5000	28	28	28	+3
Rouyn.Rs	2000	78	78	78	–5
St.Genev	19000	82	79	79	–3
Tandem	520	13	13	13	–1
Temisca	8000	16	16	16	+1
VSM	14116	92	92	92	
Vior	2024	38	37	38	+7

TotalSales: 157,696

TotalMarket: 3,906,258

INTERNATIONAL DIVISION

Untraded

52Weeks

Stock BidAskHighLow

StockstradinginCDN$

BET Ads	$13¾	14¾	19¾	13	
Cascd s.a.	$6¼	8	11	5	
Flet.Chlg	250	275	300	210	
Foster's	130	140	165	110	
Maxwell	350	400	375	300	

StockstradinginUS$

BET.plc.U	150	300			
pLatonia	$56⅝	57⅛	66¼	63⅜	
LyonDmez					

MOST ACTIVE (by volume)

CloseNet

Stock	SalesHigh	Low	p.m.	Ch'ge
Senior				
RogerC.B	715300	$9⅞	9⅞	9⅞ –⅛
Saskoil	231300	$11¼	11⅛	11⅛ –⅛
RangerOil	222425	$9	9	9
Bq. T D	137361	$18⅝	18½	18⅝
BCE Inc.	135817	$43¼	43⅛	43¼
Junior				
Coleraine	20000	14½	14½	14½
St.Genev	19000	82	79	79 –3
VSM	14116	92	92	92
Messeg	10466	8	6½	8+1½
Globex	10000	30	30	30 –2

MOST ACTIVE (by value)

ValueCloseNet

Stock	$1000s	High	Low	p.m.	Ch'ge
Senior					
RogerC.B	6974	$9⅞	9⅞	9⅞	–⅛
BCE Inc.	5873	$43¼	43⅛	43¼	
Bq Royale	3301	$25½	25	25⅜	+⅜
Saskoil	2589	$11¼	11⅛	11⅛	–⅛
Bq. T D	2542	$18⅝	18½	18⅝	
Junior					
St.Genev	15	82	79	79	–3
VSM	12	92	92	92	
Aurtec.A	4	80	80	80	+5
Kewa.Gld	3	45	45	45	
Globex	3	30	30	30	–2

TOP GAINERS–LOSERS (by perc.)

Close					
Stock	SalesHigh	Low	p.m.	Perc	
Senior Gainers					
BtNikkei.b	500	$11¾	11¾	11¾	+9.3
Cott	4250	$15	14	15	+7.1
Logistec.A	500	$12¾	12¾	12¾	+6.3
Cdn Turbo	800	238	238	238	+5.8
LasmoCan	2500	$7¾	7⅜	7¾	+5.1
Senior Losers					
NovaA.Wa	300	$23	23	23	
–11.5					
C.Capital	1575	410	390	390	–9.3
Tmedia.A	100	375	375	375	–6.3
RyTrstco	75071	$10¼	9½	9¾	–4.9
Cara Oper	1300	$6	6	6	–4.0
Junior Gainers					
Messeg	10466	8	6½	8	
+23.1					
Vior	2024	38	37	38	
+22.6					
Nva.Cgco	1000	15	15	15	
+20.0					
Gtr.Lenor	2500	80	80	80	
+14.3					
Ormico	5000	28	28	28	
+12.0					
Junior Losers					
Jilbey	500	10	10	10	
–44.4					

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Orb ex.A	6000	4	3	3	
–40.0					
Tandem	520	13	13	13	–7.1
Globex	10000	30	30	30	–6.3
Rouyn.Rs	2000	78	78	78	–6.0

TOP GAINERS–LOSERS (by value)

CloseNet					
Stock	SalesHigh	Low	p.m.	Ch'ge	
Senior Gainers					
IBM	2140	$116½	115	116½	+3½
Cott	4250	$15	14	15	+1
BtNikkei.b	500	$11¾	11¾	11¾	+1
Am.Barric	62650	$26¾	26	26¾	+⅞
Logistec.A	500	$12¾	12¾	12¾	+⅜
Senior Losers					
NovaA.Wa	300	$23	23	23	–3
Weston	2200	$42	42	42	–¾
Celan Srl	200	$32½	32½	32½	–½
Dofasco	7129	$21¾	21½	21½	–½
RyTrstco	75071	$10¼	9½	9¾	–½
Junior Gainers					
Gtr.Lenor	2500	80	80	80	+10
Vior	2024	38	37	38	+7
Aurtec.A	6000	80	80	80	+5
Ormico	5000	28	28	28	+3
Nva.Cgco	1000	15	15	15	+2½
Junior Losers					
Jilbey	500	10	10	10	–8
Rouyn.Rs	2000	78	78	78	–5
St.Genev	19000	82	79	79	–3
Globex	10000	30	30	30	–2
Orb ex.A	6000	4	3	3	–2

BOX SCORES

Issues Traded	345
Advances	109
Declines	94
Unchanges	142
New Highs	12
New Lows	7

NEW 52 WEEK HIGHS–LOWS

New Highs

1.Jean.Ct.A2.Nor Tel
3.Noran.7.754.Scott Hos
5.Bomb A6.MetroR.A

New Lows

1.CaraOp A2.Cara Oper
3.C.Cap A4.Trit.Cda.R

INDICES LEVELS

Net				
Index	High	Low	Close	Ch'ge
Market	1905.02	1894.55	1900.76	–1.16
Banking	2001.49	1985.35	2001.49	+3.58
Oil,Gas	2001.77	1987.25	1997.71	+8.13
Mine,Mral	1482.65	1476.85	1479.03	–0.36
Forest Pr	2586.66	2568.79	2582.20	+11.17
Industr	1601.33	1592.32	1598.33	+4.81
Utilities	1688.82	1679.87	1686.26	–3.84

BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Sun Ice Ltd	1700	120	117	120	
	TtoZ				
TBM NT	14900	$10⅝	10⅜	10½	+⅛
TBM NT p	402600	$27½	27¼	27½	+¼
TCG Int	800	480	480	480	–20
TIETel	z300	54	52	52	
TNT Fin	4100	242	240	240	
TSC Shn Ao	4000	110	110	110	
TVX Gold	62400	475	465	475	
Tap Cap Ao	z45	12	12	12	
Tarragon O	24100	$6⅛	6¼	6¼	–⅛
Teck Cor A	600	$22¼	22¼	22¼	–¼
Teck B f	366632	$22¾	22¼	22⅜	+¼
Teck u	275100	$24½	24	24⅜	+⅜
Tecsyn f	500	20	20	20	–5
Tee Comm o	1500	99	99	99	–1
Tel Radio o	13000	10	10	10	+3
Teledyne	200	$12	12	12	+¾
Tmedia A f	1500	375	375	375	
Telepanl o	5000	80	80	80	
Telepanl w	3000	35	35	35	+1

HABITATION

LeDroit

Texte publicitaire

Les reventes de juin excèdent celles de 1990

Le nombre de transactions dans le secteur des reventes a haussé dans vingt-deux des vingt-cinq centres principaux du Canada durant le mois de juin, comparativement à la même période l'an dernier, selon l'Association canadienne de l'immeuble.

Dans les centres métropolitains qui font l'objet de l'analyse mensuelle, 17 703 transactions résidentielles ont été effectuées au cours du mois occasionnant une augmentation de 5 577 unités ou de 46,0%, comparativement au chiffre de 12 126 ventes l'année dernière.

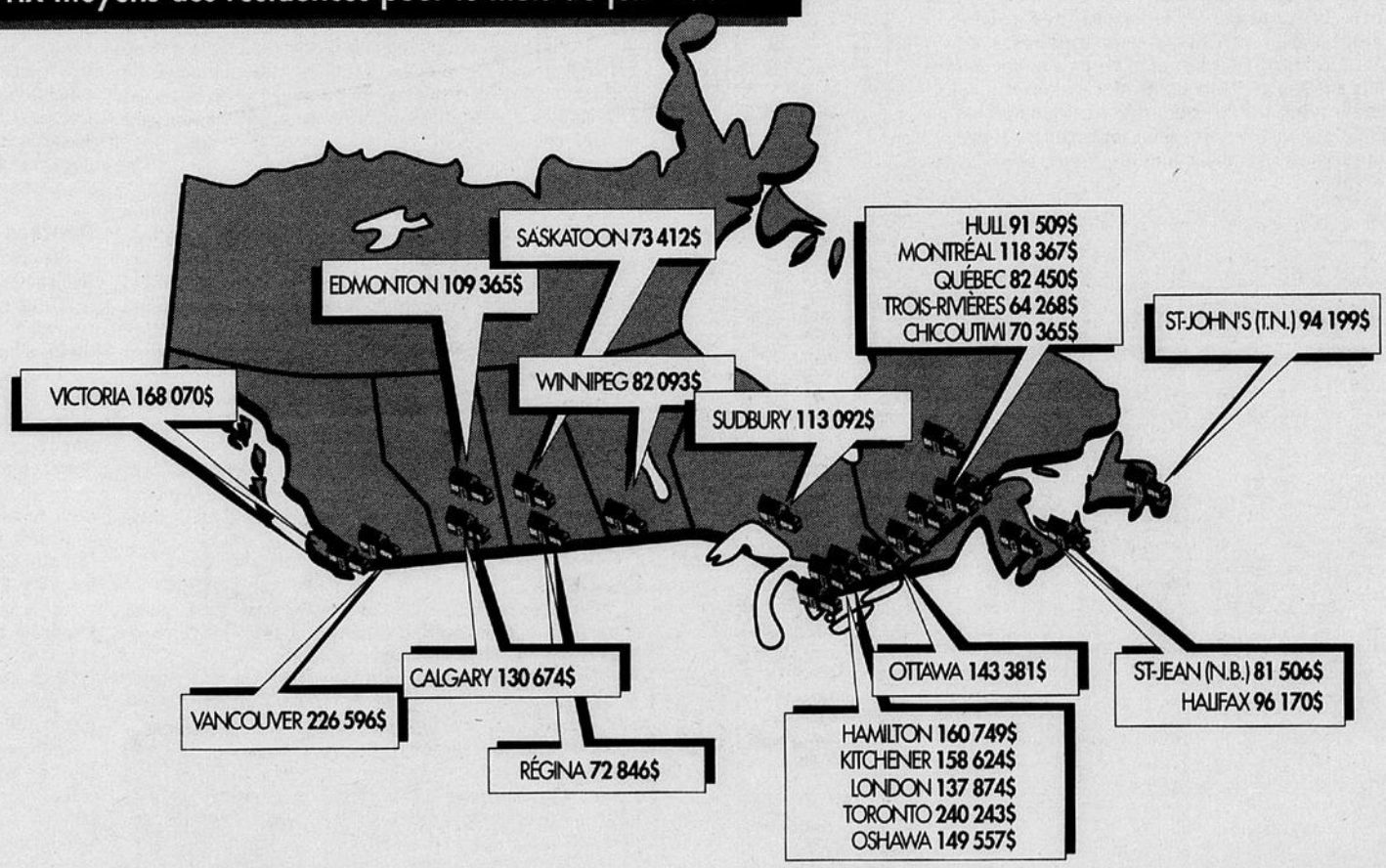
Ces résultats viennent du dernier sondage effectué par l'ACI sur les reventes résidentielles par le biais du Service inter-agence.

Les cinq centres principaux qui ont rapportés des hausses par rapport à l'année dernière sont Vancouver, Victoria, Edmonton, Chicoutimi et Calgary.

"L'exploitation du secteur des reventes continue de nous encourager, mais nous ne sommes pas complètement sortis du bois", de dire Bill Hopkins, président de l'ACI.

"Les reventes présentent une augmentation de quatre mois comparativement à l'année dernière, mais il ne faut pas se leurrer. À cause de la récession, les ventes de maisons étaient basses en 1990 et la comparaison devient minime", affirme M. Hopkins.
"L'ampleur sans précédence et la portée de la remontée du printemps semblait renier l'existence d'une récession. Une révision des chiffres confirme que la situation était un résultat d'un refoulement important de la part des acheteurs d'une première maison. L'activité courante traduit mieux l'influence difficile du tableau économique d'aujourd'hui", a ajouté M. Hopkins.L'un des éléments de l'analyse statistique mensuelle de l'ACI comprend les prix SIA moyens des résidences.
L'Association fait cependant la mise en garde suivante: même si les prix moyens peuvent sur une certaine période de temps indiquer les tendances du marché et servir à établir des comparaisons, ils ne reflètent pas nécessairement les prix dans les centres métropolitains composés de quartiers très variés, ni ne justifient-ils les différences en prix entre les régions géographiques.

Prix moyens des résidences pour le mois de juin 1991



Source: A.C.I.

Activité du marché d'Ottawa

Mises en chantier

Au cours du premier trimestre de 1991, 288 logements ont été mis en chantier à Ottawa, ce qui représente une chute de 67% par rapport aux 870 mises en chantier enregistrées au cours de la même période l'an dernier. La baisse la plus forte s'est produite dans le secteur des maisons individuelles. En effet, au cours du premier trimestre de cette année, 100 maisons individuelles ont été mises en chantier comparativement à 394 durant la même période l'an dernier, soit un recul de 75%. Les mises en chantier de logements collectifs ont diminué pour toutes les catégories de logements d'initiative privée.

En donnée désaisonnalisées annualisées, le nombre des logements mis en chantier à Ottawa est tombé de 6 900, au cours du premier trimestre de 1990, à 1 900, au cours du premier trimestre de 1991. Il s'agit de la plus forte chute depuis le début de la récession actuelle, qui a commencé au cours du deuxième trimestre de 1990, et du niveau le plus bas jamais atteint depuis le quatrième trimestre de 1980 et le premier trimestre de 1981. Durant chacune de ces périodes, on avait enregistré 1 500 mises en chantier.

Prévisions

On s'attend à ce que la reprise du marché de la revente, qui a toujours précédé celle du marché des maisons neuves, s'amorce au début du troisième trimestre de cette année. Ce redressement sera attribuable à la vigueur des nouvelles baisses du taux d'intérêt, au regain de confiance des consommateurs et à la croissance graduelle de l'emploi dans la région. À leur tour, les ventes de maisons neuves devraient commencer à redémarrer à la fin du troisième trimestre, ce qui entraînera une remontée des mises en chantier au cours du quatrième trimestre, comparativement à l'an dernier. Cette reprise arrivera cependant trop tard pour empêcher l'ensemble des mises en chantier de diminuer encore de 13% en 1991. Le nombre des mises en chantier de logements de type propriétaire-occupant reculera de 9% pour s'établir à 3 375 et le nombre de s logements locatifs mis en chantier chutera de 25% pour se fiser à 850. On prévoir 2 050 mises en chantier de maisons indivuelles, soit une baisse de 15%.

Sommaire

• Page 29
L'eau est l'ennemi principal des cheminées

• Page 30
Un toit autant esthétique que pratique

• Page 31
Maximiser le potentiel de rangement

• Page 34
La couleur modifie l'architecture

• Page 36
On gaspille l'eau

L'eau est l'ennemi principal des cheminées

Texte publicitaire

Les entrepreneurs et les propriétaires ont tendance à négliger la protection des cheminées contre les infiltrations d'eau. Pourtant, les cheminées de maçonnerie neuves se détériorent rapidement lorsqu'elles ne sont pas adéquatement protégées.

Souvent, les cheminées laissées à elles-mêmes présentent des fissures, des éclatements de joints et de brique ainsi que des taches d'efflofescence après seulement quelques années. L'eau peut s'infiltrer par le joint du conduit avec le dessus de cheminée ainsi que par des fissures dans les chapeaux de béton.

L'eau qui s'écoule directement dans les conduits crée une humidité excessive dans les cheminées et contribue à refroidir la cheminée, à favoriser l'accumulation de créosote et à faire se dégager des gaz toxiques dans la maison.

Le protecteur de cheminée devrait bien recouvrir le dessus e la cheminée, sans joint de calfeutrage, et continuer à la verticale sur une hauteur d'environ quatre pouces. Il devrait être réalisé en alliage de zinc, d'aluminium et d'acier afin de bien résister aux conditions climatiques du Québec. La tôle doit être pré-peinte en usine pour que la peinture ne s'écaille pas. La partie supérieure protégeant les conduits doit être amovible pour permettre le ramonage de la cheminée. Certains protecteurs préfabriqués de cheminées sont conçus sur pentures pour faciliter le ramonage.

Selon la dimension des cheminées, il en coûte de 200 à 600 $ pour installer un protecteur de cheminée, mais cet investissement se rentabilisera assez rapidement s'il vous évite de refaire la maçonnerie après cinq ans seulement. De plus, en diminuant l'accumulation de créosote et en facilitant le réchauffement rapide de la cheminée, votre foyer sera bien plus efficace et plus sécuritaire.

Source: Habitabec

LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN vous aident à bâtir votre vie!

ÉCONOMISEZ PLUS DE 14 000$
à l'achat d'un condo aux Terrasses de la Montagne
Luxueux condominiums de 2 et 3 c.c., foyer, balcon, piscine, tennis et centre communautaire.

LES TERRASSES DE LA MONTAGNE

HEURES DE VISITE:
778-2117
Lundi, mardi, mercredi de 17h à 19h
Samedi et dimanche de 13h à 17h
Sur rendez-vous:
Tél.: lundi au vendredi de 9h à 17h au 643-2867
après ces heures au 595-6760.
Rendez-vous sur le chemin de la Montagne à Hull

VOICI COMMENT
Le Prix Rolansen comprend:
Les frais de notaire 1,200$
Les frais de TPS 3,315$
Les frais de financement 250$
Taux de 8 1/2% pour 3 ans = valeur plus de 3000$
Le Gouvernement du Québec vous offre: programme "Mon taux, mon toit" 3,465$
La ville de Hull vous donne: 3000$



"UNITÉS À PARTIR DE 75,000$ FINANCÉS À 90% PAR LA SCHL"

PROGRÈS COURTIER m.c.
GARANTIE 3 EXCLUSIF m.c.



PAULETTE CHAYER 5614555

LES IMMEUBLES DU PROGRÈS INC.



8136-A HULL 114 900 $ - Duplex voisin de la Promenade du Lac des Fées. 1-2 ch. à c., 1-1 ch. à c., superbement entretenu. Terrain de 10,000 p.c.. Une valeur sûre. DOIT ÊTRE VU!
PAULETTE CHAYER 561-4555



8285-A HULL 85 900 $ - Duplex 1 - 3 ch. 1-ch.. Propriété super bien entretenue. Entrée privée pour le logis. Idéal pour propriétaire occupant. Faites vite!
PAULETTE CHAYER 561-4555



8466-A GATINEAU 117 500 $ - Secteur ferme Limbour. Back split impeccable. 3 ch. à c.. Chaleureuse salle familiale en pin. Cour arrière donne sur un boisé. Elle n'attend que vous.
PAULETTE CHAYER 561-4555



8454-A PTE-GATINEAU - Duplex s'achetant avec 7 500 $ comptant ou moins, si crédit approuvé. Très bon achat pour investisseur ou proprio occupant.
CHRISTIAN VILLENEUVE 561-4555



8455-B GATINEAU 89 900 $ - Triplex se payant tout seul avec léger comptant. Locataires de longue date, très bon investissement.
CHRISTIAN VILLENEUVE 561-4555



8475-A GATINEAU 89 900 $ - Beau High Ranch sur 3/4 acre. Construction récente. 3 + 1 ch. à c., pièces spacieuses. À 2 minutes de l'autoroute. Secteur paisible.
CHRISTIAN VILLENEUVE 561-4555



7977-C SECTEUR RECHERCHÉ 94 000 $ - Bungalow avec charme particulier, 3 ch. à c. + bureau, sous-sol fini avec faux plancher, poêle à combustion lente, planchers bois dur et plus encore ! FAITES VITE.
LOUISE CHARLEBOIS 561-4555



8149-C OBTENEZ PRESTIGE ET CONFORT DANS CE BUNGALOW HIGH RANCH - Toit cathédrale de 2 + 1 ch. à c., Jenn-Air, four encastré, 2 salle de bain, foyer, beau terrain.
LOUISE CHARLEBOIS 561-4555



8261-C CHARMANT MAISON 3 C. À C. - Sous-sol très bien fini, rue en croissant très tranquille. Financement disponible!
LOUISE CHARLEBOIS 561-4555



8288-C ANGERS 74 500 $ - Spacieux bungalow 2 + 2 ch. à c., salle familiale, abri d'auto, grand terrain clôturé, rénové, secteur tranquille. Un chez soi confortable.
PIERRE MALETTE 561-4555



8441-A SUPERBE BUNGALOW - Garage attaché, 99 Brabant, Masson. À l'est du village.
GILLES PILON 561-4555

8413-B TERRAIN DE 60 X 100
Haies de cèdres, entouré d'arbres matures, cadastrés, tous les services. 30 000 $. Gatineau.
NICOLE CORBEIL 561-4555

8107-B UNIFAMILIALE AVEC BEAU TERRAIN
Bordé de haies avec piscine creusée, abri d'auto, air climatisé central et chauffage au gaz naturel. 316 North Est, Gatineau.
NICOLE CORBEIL 561-4555

7943-A CANTLEY, RUE DU VALLON - 4 TERRAINS BOISÉS. SECTEUR TRANQUILLE, TERRAINS CADASTRÉS NON ARPENTÉS. ENTRE 8 000 $ ET 11 500 $.
DOREEN BAVAY 561-4555

8371-B 65 900 $ GATINEAU, MAISON - 3 c.c. + garage. Idéal comme premier achat.
DOREEN BAVAY 561-4555

8449-B CH. DE LA BUTTE, TERRAIN - 2 acres boisés, 800 pieds sur le Lac Vert. 20 minutes de la ville. Très privé, secteur paisible. N'attendez pas.
DOREEN BAVAY 561-4555

8465-C MONT-BLEU 112 000 $ - 3 + 1 c.c., solarium donnant sur un terrain de 8,523 p.c.. Système d'alarme. Joli décor. Cette maison a beaucoup de charme.
DOREEN BAVAY 561-4555

AYLMER 682-4555
BUCKINGHAM 986-5533
HULL 770-4555
GATINEAU 561-4555
HAUTE-GATINEAU 449-3000

LA CATROFOLIE



*Aucun paiement d'hypothèque avant le 1er mai 1992 sur tous nos semi-détachés.

ou ou

Paiements équivalents à: *7% C.I. pour 3 ans

Ristournes à partir de: *7,000.00$



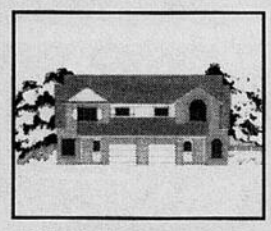
CATRO I 1200 pi.c.



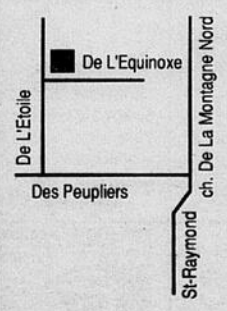
CATRO II 1470 pi.c.



CATRO III 1385 pi.c.

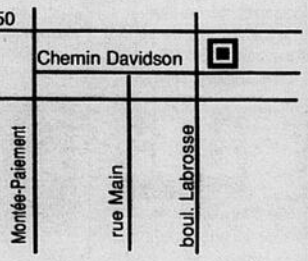


NOTRE TOUT NOUVEAU CATRO IV 1450 pi.c. avec garage



Heures de visite: Lundi au jeudi 13 h à 20 h, Samedi et dimanche 13 h à 17h
Congé construction: du 15 au 28 juillet '91
Hull: ouvert
Gatineau: visites sur rendez-vous.

Les Entreprises Catro



Hull
Bureau des ventes
72 De L'Equinoxe
771-7999

Subvention supplémentaire à Hull de: 3 000.00$

Gatineau
Bureau des ventes
au 399 Davidson est
643-2453

*Spéciaux valides en accord avec le programme Mon taux mon toit.
*(Voir détails avec votre vendeur)

votre courtier

trans-action

TRANS-ACTION G.B. & ASS.
COURTIER

425, boul. St-Joseph, Village Place Cartier, Hull - 776-5564

CENTRE ADMINISTRATIF 768, boul. St-Joseph, Hull - 776-5566

SUCCURSALE GATINEAU 370 boul. Gréber, Gatineau - 243-5566

«Fiez-vous à nous... nous sommes fiables»



BRODEUR COIN RICHELIEU, HULL - Impeccable maison 4 chambres à coucher, sous-sol fini avec grande salle familiale, beaucoup d'armoires, bois franc partout sauf cuisine. Prix très négociable. Appelez-moi et demandez une visite, il faut voir. # 91-397



NICOLET PRÈS FORTIER, SECTEUR WRIGHTVILLE - 2 étages avec 3 chambres à coucher, 2 salle de bain, sous-sol avec salle familiale, terrain clôturé en haie de cèdres, abri d'auto et remise en blocs. Maison très propre, grande cuisine. Demandez une visite pour voir. # 91-334

Fernando Cunha 561-3222 poste 517

RUE DUGAL, PARC DE LA MONTAGNE - Un bijou, revenu, belle salle familiale au rez chaussée. # 91-411

PARC DE LA MONTAGNE - Bungalow tout brique. Près de tous le services, arbres matures. # 91-421

BOUL. MONTCLAIR - Maison 2 étages, très bien rénové, 3 c.c., grand stationnement. # 91-317

Roger Renaud 771-2278



7 DU VALLON, HULL - Maison rangée deluxe cuisine, s. bain céramique, s. manger avec porte française, tapis qualité supérieure inclus, sous-sol aménagé, garage, construction 1984. # 91-103

André Fuoco 778-4788



JOLI BUNGALOW NEUF, PAS CHER - 2 c.c., armoires chênes, grand patio, porte patio, sous-sol prêt à être aménagé. # 91-412

GATINEAU - Prix réduit, bain tourbillon 4 places, piscine creusée, 5 c.c., salle fam., abri d'auto.

Raymond Charbonneau 778-4511/568-5483



NOUVELLE INSCRIPTION À GATINEAU! - Bung. 3 c.c., gar., garage, foyer, s. sol fini, syst. alarme, clim. centr., etc... 109 500 $ # 91-398

SEMI-DÉTACHÉ, 74 PERRAS - Grand ter. clôturé, 4 paliers, 3 c.c., 1 1/2 s. de b., s. sol amén., chauf. gaz. # 91-434

LAC CAYAMANT - Chalet impeccable, 102' plage, 1 acre privé, 3 c.c., beaucoup d'extras. # 91-228

CHALET À GLEN ALMOND - 85' plage sur lac Brochet, 3 c.c. hivernisé et meublé - pas cher à 61,900$

1087 VANIER, AYLMER - Grand bung. 3 + 2 c.c., garage double, foyer, poss. faire logis au s.sol. # 91-307

Michel Carisse 561-1959



LAC McGREGOR - Chalet accessible à l'année, 3 chambres, 36 500 $ négociable. Faites une offre. (91-165)

Pauline Noël 568-3756

CÔTE D'AZUR, RIEN À FAIRE - Maison 2 ans, chauffage gaz, air clim. central, 4 c.c., deck cèdre, etc... # 91-419

PRIX RÉDUIT, CÔTE D'AZUR - Doit vendre cause transfert, 2 400', sous-sol fini, terrain superbe. Faut voir! # 91-241

Louise Lévesque 568-4984



100 ACRES PRÈS DU LAC CAYAMANT - 80% boisé et 20% cultivable, à 1 hre. de Hull, permis de construction, maison ou ferme, endroit paisible. Paysage de toute beauté. # 91-352

René Leduc 561-3222 poste 505

URGENT, MAISON RANGÉE, PRÈS BOUL. MOUSSETTE - Const. 90 avec garage, 3 + 1 c.c., 2 s. b., galerie fer forgé. 97 900 $ 47 Montmartre

MONT-LUC CONST. MAI 91 - Bung. 3 c.c., tapis sa., s. à m., b. franc, 2e S.b. Prévue au s. sol ch. élect. central. Ter.: 6 438'c. 124,900 $. # 91-230

PRÈS B. LORRAIN - Terrain 35 555'c.. Prêt à const. 19 900 $ à 90 770 $

AYLMER, DES PERDRIX - 46 898'c.. Dans le tournant près du parc. 17 900 $. # 91-116

NOUVEAU MAISON RANGÉE, RUE ST-LUC - 3 c.c., frais peint. libre 47 900 $

CARREFOUR 87 900 $ - Bung. 3 c.c., b. franc, s-sol 4 c.c., s. fam., P.C.L., fournaise neuve au gaz. imméd. # 91-026

Gisèle Morin 243-9285 pagette 561-3222 poste 504



LIMBOUR CONST. 1989-90 - Superbe 2 étages neuf, 1 630 p.c., armoires mélamines. pl. bois dur au salon et s. à diner, 3 c.c., salle bain, douche, bain giratoire. Prix négociable. # 91-152

Vincent Bertrand 663-9737



TERRAIN AVEC VUE SUR LE PARC DE LA GATINEAU - 2 étages, 1450 p.c., 3 c.c., salle familiale, s. à manger, foyer, garage, piscine creusée. Très propre, bien décoré. # 90-662

Claude Tessier/Roger Renaud 771-6372



AYLMER, PRÈS DES ÉCOLES - Bungalow tout brique avec garage, 3 c.c. et salon sur bois franc, poêle à bois, sous-sol fini, grand terrain paysagé, clôturé, pavé, deck. Informez-vous. # 91-195

Rose Ouimet 771-3392



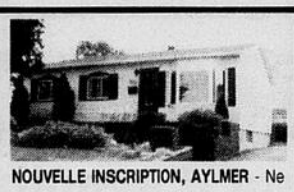
74 900 $ HULL, SECTEUR WRIGHTVILLE - Unifamiliale 3 c.c., chauffage au gaz, terrain clôturé. Très bon secteur. Vente cause santé. # 90-715

Gérard Amyot 771-1327



AUBAINE, FAILLITE - Campbell's Bay. Près de 4 000'c., bâtisse commercial de 24' de haut. Bâtisse adjacente, partie finie en bureaux. 175 000 $. # 91-459

Jacques Noël 561-1878



NOUVELLE INSCRIPTION, AYLMER - Ne cherchez plus! Joli bung. 3 c.c., entièrement rénové, très beau terrain, secteur paisible, super propre. Appelez-moi! Plusieurs extras. # 91-444

Yvon Germain 561-5970

CANTLEY, 56 MARICOURT - Tout brique, 3 c.c., foyer, 1 acre de terrain à voir absolument 127 000 $

DINER AVEC LA FLAMME ARDENT DE CE FOYER - Condo 2 c.c., libre, impeccable. Prix réduit 77 500 $. # 91-263

PRÈS PROM. DE L'OUT. - Vue superbe, condo 2 c.c., extra propre, bien insonorisé. seulement 72 500 $. # 91-376

Josée Groulx 778-4260

POLIH HILL - Domaine très privé! Maison fournie verger, érablière équipée. 59 599 $. # 91-370

CHALET LAC JOHNSON - Bord de l'eau. # 91-269

LUSKVILLE - Hivernisé, bois & pierre. 55 000 $. # 91-441

HULL - Exclusive, parc avant et arrière, 4 c.c., 2 s. bain, s. fam.. Prix réduit! Cause maladie. # 91-326

Raymond Poirier 455-2655



OCCUPATION IMMÉDIATE - Semi-déta. 3 + 1 c.c., Hull, piscine, voisin piste cyclable. Très propre. 92 000 $. # 91-344

ÎLE DE HULL, DUPLEX - Bâtisse solide, chauffage, eau chaude, fenêtres neuves, 46 Papineau. 79 500 $. # 91-299

Robert Poirier 776-5566/561-1959



PRIX RÉDUIT, HULL - Tout brique, fenêtres, toit et fournaise neufs. Vaut une visite! # 91-335

RUE THÉRIAULT, HULL - Maison prix réduit. Tout brique, sous-sol fini, plancher bois franc. # 91-036

Guy Bélanger 776-5566/776-1255



MONT-BLEU - Split 4 c.c., salle familiale, piscine creusée, toiture & fenêtres neufs.

BORD DE LA RIVIÈRE - Bung. 30x45, const. 74, 3 c.c. sous-sol, béton non fini. Terrain 9 252'c.. 124 900 $

Robert Woodstock 568-0568



ÉDIFICE À REVENU - Bon prix, 6 logis, 1990, revenu 39 300 $, Gat. 4 logis + garage, revenu 20 100 $ pour 18 000 $, Gat. 4 logis, Hull, rue Joffre près Top Banana, rev. 23 820 $ et 3 logis, Hull. 91-291

Maurice Bouvier 568-5141



COMMERCIAL À HULL - Rue Montclair, près de St-Joseph, propriété avec revenu intéressant.

BELLE TERRASSE, HULL - Chiffre d'affaire de 2.5 millions, secteur St-Joseph, revenu net intéressant.

Gaston Lemieux 778-4134



6 LOGEMENTS NEUF - Gatineau, unité de 2 c.c., vaste et bien éclairé, un investissement sur. Revenus 39 000 $

Stéphane Bisson 778-8800

La Capitale

Le maître courtier inc.

AYLMER, 684-6363

HULL, 778-1222



LIMBOURS - Unifamiliale grandes pièces bien divisées. Secteur paisible, foyer, garage (porte élect.), sous-sol non fini. Nombreuse possibilité. # 4822

Hector Cloutier 778-1222



PRÈS DE LA GAPPE - Luxueux semi-détaché bien insonorisé, const. 86, qualité supérieure, pisc h.t. 27', remise (élect.) # 4851

Hector Cloutier 778-1222

NOUVEAU! CHEMIN PERRY, AYLMER - 1 1/2 étage + s.s. fini, 4 c.c., terrain 43,560 p.c., paysagé, beaucoup d'extra. **Garantie APEC.** # 4882

Jacques Nadeau 685-1796/684-6363



VISITE LIBRE - Dimanche 21 juillet de 14h00 à 16h00. Vue panoramique de la rivière: **Parc, piste cyclable, Marina** à deux pas! Seulement 116 900 $. # 4690

André Mercier 684-6363



58 500 $ "LE PONTIAC" - Ce 2 étages rénové vous offre 3 c.c., vue sur la rivière, à 20 min. de la ville. Pensez-y! # 4869

Pierre Paré 778-1222



GATINEAU - Le long de la rivière, 4 logis const. '84. Revenus 25 320 $/an, pas de voisins arrières (boisé) 185 000 $. # 4228

Louis Grégoire 778-1222



AYLMER - Secteur paisible, 4 c.c., bois-francs, éligible à la subvention du gouv.. # 4760

Diane Guilbert 684-6363



LIBRE IMMÉDIATEMENT - Bung. 3 + 1 ch. à c., salle fam. au sous-sol, cour arrière très privée. # 4655

Lise Paquet 684-6363



SEIGNEURIE - 3 c.c. + 1 c.c., salle familiale avec foyer, air climatisé, garage, cinq appareils inclus. **Garantie APEC.** # 4647

Sue Brennan 684-6363



MAISON 2 ÉTAGES - 3 c.c., peinture fraîche, armoires de cuisine neuves, près de la piste cyclable. Prix demandé 69 900 $. **Garantie APEC.** # 4865

Sue Brennan 684-6363

HULL

Près de tous les centres, unifamilial, 3 c.c., très bien situé.

Denise Chartrand 778-1222

GATINEAU -

Bungalow 3 + 2 c.c., clôturé, piscine hors-terre. Beau secteur. Idéal pour première maison. **Garantie AEPC.** # 4768

Jacqueline Pierre 778-1222



HULL - Semi 1200 p.c., 3 c.c. sur bois dur. Belle entrée en céramique. Entrée pavée uni, auvent, beau décor sobre. # 4839

Jacqueline Pierre 778-1222



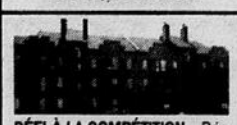
68 500 $ - Maison de ville. Concept ouvert, occupation rapide possible. # 4747

Alain Dussault 684-6363



SUPERBE CONDO - 2 + 1 c.c., 4 s/bain, bois franc, foyer, garage. Sous/sol entièrement fini. 10 Impasse de la Roseraie # 4, Hull. # 4883

Lynn Arsenault 778-1222



DÉFI À LA COMPÉTITION - Prix réduit, doit vendre. Décor profess. 2 stationnements. Gatineau près hôpital 65 5000 $. # 4782

Louis Grégoire 778-1222



MANOIRS DES TREMBLES - 3 + 1 c.c., 2 s/bain, terrain clôturé, s/sol fini. **Une familiale** pour aussi peu que **112 500 $.** # 4803

Lynn Arsenault 778-1222



DE TOUTE BEAUTÉ! - Propriété impeccable, 3 c.c., salon & s. à manger sur bois franc, salle fam.. Fenêtres neuves. 78 900 $. # 4856

Lucille Gay 684-6363



PRIX RÉDUIT - Charmant bung. à paliers, 4 c.c., salle fam., marquetterie. Beau terrain. Const '83. Jardins Lavigne. # 4548

Pierre Paré 684-6363



SUPERBE SEMI

190 FRASER

Foyer, plusieurs extras. 89 900 $. # 4811

Dimanche le 21 juillet de 14h00 à 16h00

Jean-François Jutras 684-6363

Un toit autant esthétique que solide

Texte publicitaire

Voici un sujet rarement abordé et qui ressemble beaucoup à un mal de dents: tant que ça ne fait pas mal, on l'ignore, et pourtant...

Et quand le navire faire eau, rien ne va plus. Les infiltrations qui apparaissent lorsqu'on s'y attend le moins ressemblent à un cancer qui va progresser vers une issue fatale si l'on n'y prend pas garde.

Ces infiltrations sont sporadiques et occasionnelles; parfois les froids d'hiver permettent de sauter une saison pour retarder les réparations. Mais il faut avouer que quand ça coule à l'intérieur, c'est souvent trop tard pour faire de l'entretien préventif.

Types de couvertures

Sachons qu'il y a plusieurs types de couvertures. Les plus simples sont faites de matériaux indépendants comme le bardeau d'asphalte (le plus répandu dans le domaine de l'habitation) ou le métal, acier ou cuivre, pour ceux qui ont les moyens. Ces matériaux visent les toitures inclinées, celles qui ont une pente assez prononcée pour égoutter l'eau vers l'extérieur des façades. Généralement, ces couvertures sont apparentes et font partie de l'esthétique générale; leur durée de vie s'étale sur 10 ans et plus avec un peu de chance.

(Suite à la page 33)

HABITATION

Maximiser le potentiel de rangement

Texte publicitaire

Quand on désire s'assurer qu'aucun coin de la maison ne sera perdu ou bien que les armoires et garde-robes offrent tout le rangement nécessaire à la vie active, il y a lieu de considérer l'installation de systèmes de rangement.

Très pratiques, ceux-ci permettent à toutes les bourses de se doter d'éléments complémentaires servant à utiliser tous les espaces qui autrement seraient inutilisés. On peut trouver à satisfaire ses goûts et ses besoins dans tout bon centre de distribution ou quincaillerie.

Fini donc de perdre deux pieds d'espace entre les souliers sur le plancher et les vêtements accrochés sur des cintres. Même chose sur les côtés de la garde-robe ainsi qu'au-dessus de la tablette supérieure. L'ajout de paniers et de tablettes additionnelles de même que d'éléments à fonction spécifique, tels des portes-cravates et des supports à chaussures, aide à optimiser le potentiel de rangement.

Aujourd'hui, tout le monde veut vivre dans un endroit bien aménagé sans recoins inutiles. L'objectif est de maximiser l'accès et le rendement dans un minimum d'espace.

Ce principe s'adapte aussi à différentes pièces de la maison, dont la cuisine entre autres. Le dernier cri en la matière se présente comme un système à coulisses avec paniers amovibles. Adapté sur crémaillère, il est facile à ajuster en fonction de la grosseur des objets mis en place.

Servant également de garde-manger, il y a l'armoire coulissante qu'on tire du mur vers soi. Le système circulaire est pour sa part mis à contribution dans les armoires en coin, permettant de faire tourner les tablettes afin d'avoir devant soi l'objet ou le produit désiré.

Même les poubelles s'encastrent dans les armoires avec des couvercles rétractables par souci d'esthétique et de propreté. Enfin, il y a les mini-glissières qui servent à utiliser les petits espaces perdus.

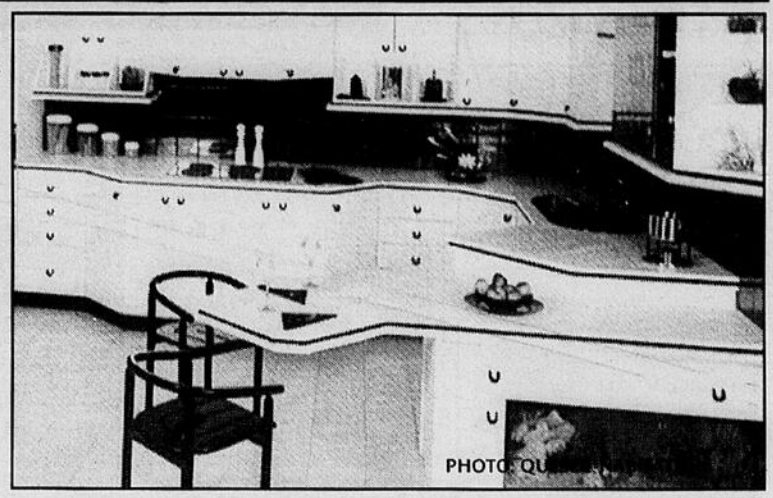
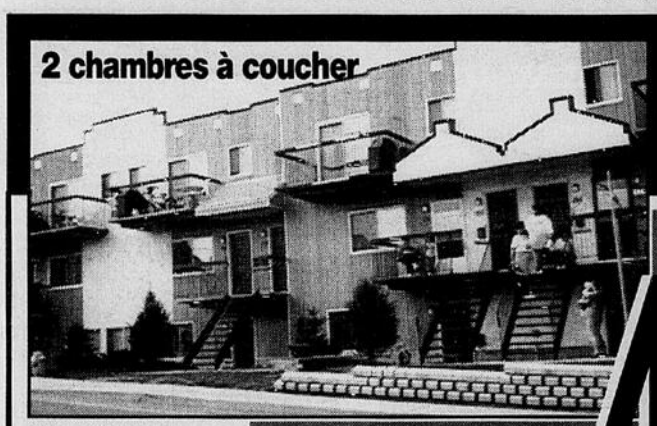


PHOTO QU...

Toutefois, si on peut pratiquement trouver une fonction pour tous les coins, il ne faut tout de même pas croire aux miracles pour autant. Dans le cas où on aurait une espace de deux pouces entre le réfrigérateur et le comptoir, on doit se résigner à le conserver ainsi.

Comme dans tout achat, il importe de considérer le rapport qualité-prix. Car la conception, majoritairement en matériaux grillagés, des systèmes populaires offre des disparités au plan de la résistance. En effet, certains systèmes résistent mal à l'usure occasionnée par les charges. Mieux vaut ne pas rechercher uniquement l'économie.

Source: Habitabec



CONDOS OUI! à partir de 48 000$

Situé à Hull, au 236 B chemin Freeman
Ne ratez pas la chance de devenir propriétaire.

Samedi et dimanche 13h00 à 16h00

Mardi-mercredi et jeudi 19h00 à 21h00

Immeubles G.R. LAUZON Courtier

Chantal Hervet 778-9913 code 67

Gerry Nault 778-9913 code 215

771-6661

8 1/2% de financement 2 ans

LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN

Partez du bon pied!

ÉCONOMISEZ PLUS DE 13 892$

VOICI COMMENT

Le Prix Rolansen comprend:	
Les frais de notaire	1,200$
Les frais de TPS	3,746$
Les frais de financement	400$
Taux de 8 1/2% pour 3 ans	4800$
Gouvernement du Québec programme Mon taux mon toit	3,746$



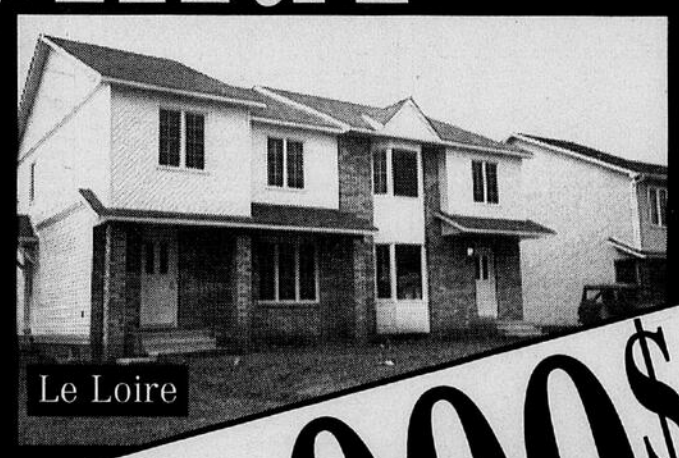
Achetez donc un semi-détaché des Constructions Rolansen

MAISON MODÈLE:
1111, boul. Maloney Est, Gatineau
669-8390 ou 643-2867

DOMAINE DES SABLES

PLUS
Façade tout brique
Bain moulé armoires de cuisine en stratifié
Aspirateur central
Tapis 28 onces

MIRA



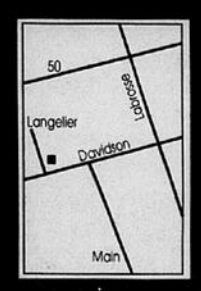
Le Loire

10 000$ DE REMISE JUSQU'AU 21 JUILLET
Incluant mon taux mon toit

	à partir de
GATINEAU Le Belvedère	76 900$*
HULL Plateau de la Capitale	86 900$*
AYLMER Terr. Eardley	79 900$*

MAISON MODÈLE
300 rue Langelier Gat.

Lun-Mer	14H à 16H 18H à 20H
Jeu	18H à 20H
Sam-Dim	12H à 17H



* Prix incluant remise de 10 000 $.

(819) 561-7043

Immeubles G.R. LAUZON

Une MAISON à votre goût!!

Immeubles G.R. LAUZON

UNIFAMILIALE



GRAND BUNGALOW - Tout briques, pl. cathédrale, app. encastré, sous-s. aménagé, clôturé et piscine. Superbe. # 0251
Gisèle Hubert 561-5222



AYLMER, CENTRE-VILLE - 159 000 $. Le chic historique, 5 chambres à coucher, foyer, bureau professionnel, entrée séparée. # 860
Paul de Broeck/Michèle Patry 561-5222



23 LORETTA - Attention professionnels! Architecture unique et de bon goût, négociable.
René La Salle/Pierre Charron 778-9913



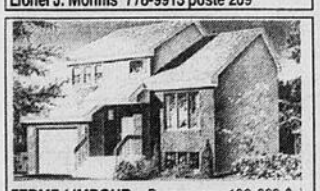
MAISON RÉNOVÉE - Près Galeries Hull, garage, 3 grandes ch. à c., garage, négociable 83 900 $. # 0452
Irène Foucault 778-9913



RUE FRÉCHETTE, HULL - Près de l'hôpital C.H.R.O.. Bung. 3 c. à c.. Prix 85 000 $. Informez-vous! # 0803
Lionel J. Monfils 778-9913 poste 209



BOUL. CITÉ DES JEUNES - Votre entreprise chez-vous. Bung. 3 c. à c., grand bungalow pour commerce. # 0783
Lionel J. Monfils 778-9913 poste 209



FERME LIMBOUR - Du nouveau 130 000 $ à 150 000 $. Des maisons ou vous êtes maîtres avant d'être chez vous! # 130
Paul de Broeck/Michèle Patry 561-5222



1 900 P/C À LA FERME LIMBOUR - Avec piscine creusée, 2 s. de bain, terrain privé de 13 000 p.c.. Pour seulement 157 900 $. # 0681
Marc Pageau 561-5222



2 ÉTAGES - 3 c.c., 1 700 p.c., garage, const. 1986, site except., pisc. creusée. Beaucoup d'extras! À voir! 169 500 $. # 0863
Gaston Pâquet 561-5222

RUE GUERTIN, PTE-GATINEAU - Aubaine! Grand bungalow tout brique, 3 c.c., s-sol fini, rénovée, Jenn-Air, armoires chêne. Informez-vous! # 0791
Suzanne Gauthier 561-5222



ENFIN CHEZ-SOI - Seulement 685$/mois CIT inclus, droit à la subvention 3 500 $ comptant, 3 c.c.. # 0574
Carole Strasbourg 568-4005

PRIX RÉDUIT - Joli bungalow tout brique, 3 + 1 ch. c., bain tourbillon, s.'sol fini. Secteur Carrefour. # 0461
Robert Laroche 778-9913



SUPER BUNGALOW - 3 c.c., grande salle familiale, foyer brique, s.s.. Plus qu'excellente condition. Très grande cour, piscine h.t.. # 0887
A. Tremblay 561-5222

SUPERBE CANADIENNE - "Projet Le Carrefour", 3 ch. à c., s-sol fini, garage et plusieurs autres extras. 131 000 $. # 101
Stéphane Brazeau 778-9913



55 DE BEAUPORT - Multi paliers, s-sol fini, 3 ch. à c., terrain en coin, très moderne, très grand. 139 000 $. # 797
Stéphane Brazeau 778-9913

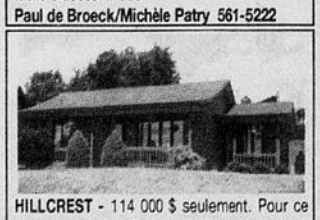


CONSTRUCTION DE QUALITÉ - Une autre maison 100%. Toute aménagée. À voir avant d'acheter. # 884
Paul de Broeck/Michèle Patry 561-5222

WOW! - 1 800 P/C, foyer entre salon et s. à manger, 4 ch. à c.. Près du golf, ski. Terrain + qu'un acre. Seulement 99 000 $. Faites vite! # 0709
Marc Pageau 561-5222



JARDIN DU PLATEAU - 119 000 $. Maison 100%, complètement aménagée, beau secteur, facile d'accès. # 866
Paul de Broeck/Michèle Patry 561-5222



HILLCREST - 114 000 $ seulement. Pour ce prix raisonnable - 3 ch. à c., 2 salles de bain, foyer, P.C.L.. Vue superbe de la ville. # 719
Paul de Broeck/Michèle Patry 561-5222

RUE LOUIS-HÉMON - 3 ch. c. + 2 salon & s. manger, 1 1/2 s. bain, s. fam., solarium 800 $ par mois, non chauffé, non éclairé, libre 1 août 91. # 0893
Gisèle Hubert 561-5222



GATINEAU - 97 000 $, garage double chauffé, belle rénovation. Près écoles, hôpital, autobus. # 462
Paul de Broeck/Michèle Patry 561-5222



RÉSIDENCE EXCLUSIVE SUR LA RIVIÈRE DES OUTAOUAIS - Avec beaucoup d'extra. Modèle unique 399 900 $. # 0799
Pierre Lake 561-2445

RUE JOANISSE, GATINEAU - Superbe semi-détaché neuf, 1 400 p.c. avec vue sur la ville 89 900 $.
Suzette Bertrand 561-5222



SUPER BUNGALOW - 3 c.c., grande salle familiale, foyer, brique, s.s., plus qu'excellente condition. Très grande cour, piscine h.t.. # 0894
A. Tremblay 561-5222



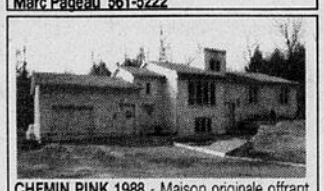
LA CAMPAGNE EN VILLE - Unif. pièces sur pièces, 4 c.c., 2 s. bains, s. manger. Superbe terrain 114 900 $. # 0714
Pierre Charron/René La Salle 778-9913



TRÈS JOLI SPLIT - 85 900 $. Beau terrain, piscine, 2 + 1 c.c.. Une occasion en or! # 0420
Louise Morneau 561-5222



PRIX RÉDUIT - 2 étages avec garage. Seulement 104 500 $. Faut vendre, financement disponible. Faites vite! # 0599
Marc Pageau 561-5222



CHEMIN PINK 1988 - Maison originale offrant luxe, confort, 5 c.c., s. man., s. fam., 2 1/2 s. bains, Jacuzzi. Impeccable! # 0431
René La Salle/Pierre Charron 778-9913



50 CAMBERTIN - Nouvelle inscription, 4 c.c. sur même étage. Secteur tranquille. 129 000 $. # 0889
Pierre Charron/René La salle 778-9913

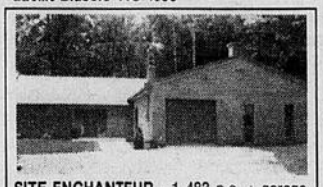


RUE PRINCIPALE - 200 pieds frontage sur Lac St-Pierre. Peut être converti en restaurant facilement. # 0758
René La Salle/Pierre Charron 778-9913



DOMAINE À ST-PIERRE - Meublé ext. & int., piscine creusée. Belle vue sur Lac St-Pierre, négociable. # 0635
Irène Foucault 778-9913

210 CRÉMAZIE, CANTLEY - Propriété de prestige, 4 c.c., 3 s. bain, garage double, terrain 1 acre. À voir! # 0785
Lucille Biasolo 778-4036



SITE ENCHANTEUR - 1 483 p.c. + garage, bâtit 1987, intérieur spectaculaire, foyer, 1 acre. 134 900 $. # 0721
Lucille Osborne 561-5222



BUNGALOW 28 X 43 - Surélevé, belles grandes pièces bien éclairées, salle familiale avec comb. lente. # 3659
Claire Courchesne 561-5222



CHELSEA À 88 000 $ - De fleurs, des arbres, les pentes de ski, la ville, tout près. Belle aubaine! # 676
Paul de Broeck/Michèle Patry 561-5222

UN BIJOU! - Rénové, situé entre Lac Philippe et Lac Lapêche, ds centre village. Prix imbattable. Veut vendre! Faut voir! # 0831
Chantal Hervet 778-9913

DUPLEX/TRIPLEX



URGENT DOIT VENDRE - Possibilité d'un logement de famille s-sol. Très grand terrain. 67 900 $. # 0651
Carole Strasbourg 568-4005



PTE-GATINEAU - Bungalow avec revenu. Abri double, remise, toiture, fenêtres et corniche refaite, armoire neuf de qualité. # 0761
Marc Pageau 561-5222

212 GARNIER, GATINEAU - Triplex de 2 - 3 c.c., 1 - 1 c.c., rev.
15 000 $ an. Très bon investissement! #0734
Lucille Biasolo 778-4036



CENTRAL- Superbe duplex, occupation immédiate! Construction récente, haute qualité. Impeccable!
Paul de Broeck/Michèle Patry 561-5222



109 900 $ BUNGALOW DUPLEX - 3 c.c. + emplacement pour bureau, logis au s. sol pour 2 c.c.. C'est à voir! # 0830
Roger Villeneuve 561-5222

JUMELÉES/RANGÉES

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE POUR MOINS CHER QU'UN LOYER - Super unité de coin, 3 c.c., air climatisé, très propre. Près du centre d'achat Touraine. # 0677
Suzanne Gauthier 561-5222



TOURAINE 67 900 $ - Secteur tranquille. Près de tout. Disponible rapidement. # 827
Paul de Broeck/Michèle Patry 561-5222

SEMI-DÉTACHÉ, CÔTE D'AZUR - Avec foyer, 3 ch. à coucher. Peut s'acheter avec 5% de comptant! # 0762
Marc Pageau 561-5222



BEAU SEMI, BON SECTEUR - Près d'un parc, service publique. Propriété très propre, 3 ch. c., s. familiale. # 744
Claude Gagnon 561-5222



SECTEUR PAISIBLE À 2 MINUTES DE LA 50 - 3 c.c., 1 1/2 s-bains, salle familiale, terrain clôturé. 78 700 $. # 0453
Carole Strasbourg 568-4005



85 000 $ RÉDUIT DE 6 000 $ - Superbe split de luxe 3 c.c., chauffage radiant, installation pour asp central! # 1142
Jean Costa 561-5222

MAISON MOBILE



MAISON MOBILE - Excellente condition, peinture fraîche. Très propre, libre immédiatement. Excellent achat! 26 500 $. # 0792
Gaston Pâquet 561-5222

CONDOS

192 DOUCET, HULL - 61 900 $. Superbe condos, foyer en coin, patio, 2 ch. à c., repeint à neuf, tapis et linolium neuf, 1 000 P/C. Faut voir! À qui la chance? # 892
Stéphane Brazeau 778-9913



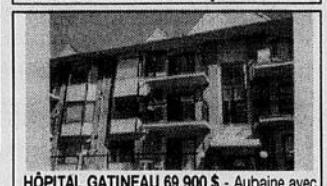
CITÉ DES JEUNES - Superbe condo 2 c.c., aire ouverte, spacieux, cont. 1986. Près de tous les services. À ne pas manquer! # 0690
Gaston Pâquet 561-5222



CONDO - 2 c.c., près univ. du Québec, Hull. Loué 570 $/mois, location garantie. À voir! Seul. 62 500 $. # 0430
Gaston Pâquet 561-5222



JARDINS DU CHATEAU 109 000 $ - Disponible immédiatement. Village de choix. Qualité de vie supérieure. # 695
Paul de Broeck/Michèle Patry 561-5222



HÔPITAL GATINEAU 69 900 $ - Aubaine avec garage, foyer, très propre. Disponible immédiatement. # 682
Paul de Broeck/Michèle Patry 561-5222

CHALET



LAC BONIN - Près de Hull, bord de l'eau, plage très privé, habitable à l'année. Faut vendre.
Pierre Charron/René La Salle 778-9913



LAC MEECH 139 000 $ - Passez les plus beaux moments de l'été dans ce secteur de réputation nationale. # 321
Paul de Broeck/Michèle Patry 561-5222



LAC ARGILE - Résidence construit 1990, moderne, toit cathé., terrain 1 acre directement sur le lac. 119 000 $. # 829
R. David 986-1230

TERRAIN

EDELWEISS - Superbe lot 130 684 p.c. (3.07 acres), 22,500 p.c. déblayé. Prêt à construire, boisé, vallonné. Plage privée, 20 min., privé. # 0088
Chantal Hervet 778-9913

BEAU TERRAIN BOISÉ - 1 acre plat. Prêt à const.. Prix sacrifice. Informez-vous! # 0679
Robert W. Laroche 778-9913

0690 - Terrain bord de l'eau, Lac Louise.
0607 - Terrain bord de l'eau, Luskville.
0561 - Terrain accès au Lac Morin
Bert Renaud 778-9913 poste 111

RUISSEAU DES CERISES - + de 530 acres avec plantation, terre longeant la rivière. Informez-vous! # 0740
Gisèle Hubert 561-5222

COMMERCES

89 ST-RAYMOND - Fond de commerce, restaurant. Faites une offre! Négociable, accessoires inclus. Doit vendre! # 182
Stéphane Brazeau 778-9913

HABITATION

Texte publicitaire

(Suite de la page 30)

Les caractéristiques de ces toits permettent de constater que l'eau de ruissellement se déplace du haut vers le bas en suivant la ligne de plus grande pente. Une infiltration localisée à l'intérieur peut assez facilement permettre de repérer la partie déficiente du toit, souvent à proximité d'une cheminée ou d'un joint mal fait.

Depuis les 10 dernières années, les matériaux de couverture se sont multipliés pour envahir le marché et leur diversité égare totalement le profane.

Jusqu'à maintenant, les toitures horizontales étaient recouvertes d'une membrane multicouches, autrement dit composée d'une superposition de plusieurs bandes de papier bitumineux (papier noir) qui se chevauchent l'une l'autre. Ces bandes sont collées entre elles par un produit bitumineux (goudron ou asphalte) qui est liquide à chaud et qui se fige à froid pour former une seule membrane de plusieurs couches.

Ces membranes recouvertes de granules de pierre permettent de couvrir la surface d'un toit pour former avec les parapets des bassins étanches... pour un certain temps.

Les anciennes résidences étaient souvent dotées d'un espace vide entre le plafond et le toit. Elles bénéficiaient d'un système de construction qui dissociait l'isolation thermique et l'étanchéité l'isolation c'est-à-dire que la couverture pouvait "travailler" librement selon les saisons en se contractant l'hiver et en s'allongeant l'été.

Pour des raisons d'économie, ces espaces d'air ont disparu avec le temps; le système de construction superpose maintenant trop souvent étanchéité et isolation, ce qui amène une dégradation rapide de la membrane multicouches.

En effet, en hiver surtout, cette membrane soumise aux rigueurs du climat veut rétrécir du côté exposé au froid alors qu'exposée par endroit aux pertes de chaleur du bâtiment, elle a tendance à s'allonger en ces points. Ce phénomène favorise un vieillissement rapide, créant des boursouflures, des déchirures et finalement une faillite du système d'étanchéité.

Certaines sont collées à leur base isolante dans certaines conditions, telles les membranes dites élastromères, d'autres sont semi-indépendantes par un jeu d'attaches au toit, ou complètement indépendantes de la base du toit et attachées seulement au périmètre.

Ces derniers types de membranes constitués de PVC ou d'EPDM sont recouvertes d'un lit de pierres de rivière qui les maintient en place. Elles ont l'avantage d'être visibles facilement et de favoriser une réparation immédiate à l'image d'un pneu crevé; les membranes multicouches, elles étaient ensevelies sous un gravier plus ou moins noyé dans le bitume pour dissimuler toute déficience.

L'expertise des laboratoires de contrôle de la qualité et celle des professionnels permettent maintenant de concevoir des systèmes plus durables. Ils sont installés par une main-d'oeuvre plus sensible à la qualité de son travail dans le cadre de spécifications précises qui permettent l'émission de garanties plus étendues. Encore faut-il le savoir...

Source: Habitabec

ATTENTION!
Agents immobiliers
Propriétaires actuels
et
Futurs propriétaires

BESOIN D'UNE INSPECTION PRÉ-ACHAT? *Consultez un spécialiste en construction*

réalistes, pratiques et responsables, les technologues assurent le succès de vos travaux de construction

• conception de plans et devis
• surveillance de travaux

LEGAULT
TECHNOLOGUE CONSEIL
B.M. 1026, rue Schryer
Gatineau, (Québec) J8P 6K2
(819) 663-7447
Membre de l'Ordre des Technologues des sciences appliquées du Québec

Une maison à votre goût!

COMMERCES



222 LAVAL - Bâtisse commerciale occupé par rest. Belles Gourmandes, 2 logis à l'étage. Bon investissement! # 0634
Pierre Charron/René La Salle 778-9913

BOUL. GRÉBER - Bâtisse commerciale pierre & brique avec terrain de coin 104' façade, superficie 10 136'c.. Information! # 0515
Roger Villeneuve 561-5222

VIDÉO - Vous aimez le cinéma? Vous aimez rencontrer les gens? Vous avez le sens des affaires? Vous avez de l'argent à investir? 3 X OUI: Appelez-nous! # 880
Paul de Broeck/Michèle Patry 561-5222

0662 - Salon-bar, très bonne opération.
0868 - Restaurant, licencié, terrasse, "plus".
0615 - Casse-croute, une vraie aubaine.
0869 - Camping, pour un très bon commerce.
0616 - Épicerie, très gros chiffre d'affaire.
Bert Renaud 778-9913 poste 111



KAZABAZUA - Restaurant-Bar, 4 logis à l'étage, maison pour propriétaire, 78 000 pi. ca.. Faites-une offre! # 0808
René La Salle/Pierre Charron 778-9913



SUPERBE OCCASION D'AFFAIRES - Motel réputé, secteur achalandé près lac ski, golf. À voir absolument! # 0099
Pierre Charron/René La Salle 778-9913



FARM POINT - Dépanneur, fonds de commerce avec bâtiment, logis 2 c.c. à l'étage. 145 000 $. # 0809
René La Salle/Pierre Charron 778-9913

INVESTISSEMENTS



HULL - 16 logements bois, brique. Revenu annuel 85 440 $ chauffé locataire. Secteur Mont-Bleu. # 0576
B. Sauvé 771-6661



SUPERBE COMPLEXE IMMOBILIER TOTALISANT 196 UNITÉS - Peut être vendu par bloc de 49 unités. # 0595
B. Sauvé 771-6661



24 UNITÉS DE CONDOS - Béton. Peut être vendu comme investissement. Tous loués. Doit être vue! # 0698
B. Sauvé 771-6661



24 LOGEMENTS - Bois, brique, revenu 150 925 $ annuellement.# 0692
B. Sauvé 771-6661



16 LOGEMENTS - Bois, brique, revenu 90 600 $ annuellement. Secteur de La Savanne. # 0365
B. Sauvé 771-6661



INVETISSEURS! - 7 logements, tous loués, grand terrain, possibilité de commerce. # 647
Suzette Bertrand 561-5222

VOUS AIMEZ LES CHIENS? VOICI L'OCCASION RÊVER - Devenez prop. de ce chenil de très bonne renommée. Pour information # 0805
Nicole L. Cliché 561-5222

MAISONS OUVERTES



Dimanche de 13h00 à 16h00
Venez voir ce concept unique: 100% aménagée! Une qualité supérieure et un prix imbattable. **83 de la Malbaie.** # 884
Paul de Broeck/Michèle Patry 561-5222



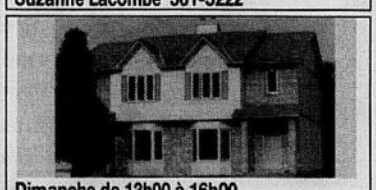
Dimanche de 13h00 à 16h00
Style moderne, beaucoup de lumière. Garantie à P.C.H.Q..
Autres plans sur place. Venez me rencontrer. # 0673 **166 Bégin**
Gisèle Hubert 561-5222



Dimanche de 13h00 à 16h00
Superbe semi neuf 3 ch. à c., belles armoires, aire ouverte. Situé dans un rond point. Très tranquille. # 0435 **19 Trottier, Gatineau "Secteur Montée Paiement"**
Claire Courchesne 561-5222



Dimanche de 13h00 à 16h00
124 000 $ TPS incluse, 1 834 p.c., 3 ch. + 1, toit cathédrale, bain Romain, salle jeux, subv. 8 1/2% ou 5 000 $. # 0592 **De Roquemont**
Suzanne Lacombe 561-5222



Dimanche de 13h00 à 16h00
Semi 3 ch. à c.. Vue sur la ville. Prix à partir de 89 900 $. # 0705 **44 Mc Elroy**
Nicole L. Cliche 561-2445

GATINEAU
144, boul de l'Hôpital
561-2445

HULL/AYLMER
424A, boul. St-Joseph
771-6661 / 684-4420

BUCKINGHAM
642, rue Principale
986-1230

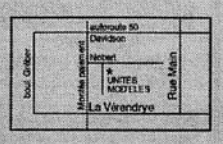
12 MOIS PAS DE PAIEMENT* PAS D'INTÉRÊT*



BRIGIL III

• Luxueux semi-détachés
• École à proximité
• Construction de qualité
• Plusieurs nouveaux modèles à voir

* Possible grâce à la subvention Mon taux-Mon toit combiné aux généreux rabais Brigil



LES CONSTRUCTIONS BRIGIL SOLIDE COMME DU ROC!

669-4634

Ouverts aux visiteurs
Lundi au vendredi 10 h à 20 h
Samedi et dimanche 11 h à 17 h

Century 21 DES DRAVEURS INC.
306 boul. Maloney Est
Gatineau
663-4744



UNE BONNE AFFAIRE - Gatineau, 3 + 1 c.c., grande cuisine, 10,000 p.c. terrain, 1,000 p.c. maison.



TRIPLEX, PTE-GATINEAU - 1,270 p.c. avec foyer, remise avec élect. 220 amps. Appelez-moi!



ATTENTION JEUNE COUPLE - Bungalow 3 c.c., bois franc neuf, sous-sol fini, p.c.l., etc. etc. etc.

BOB DALTON 561-0022 poste 395



GATINEAU - Semi-détaché avec abri d'auto, vus panoramique, 79,900. négociable. À voir!

PETITE-NATION Terrain bord du Lac d'Aoust, près du club de golf Montpellier et du futur centre de ski, prêt à construire, bon pour la pêche.

MICHELINE LABONTÉ 561-0022 poste 174



GATINEAU - Près de la C.I.P., 2 étages, sous-sol fini, 3 + 1 c.c., garage détaché, cour clôturé. Prix demandé 87 500$. Maison impeccable!

COLETTE ROBERT 561-0022 poste 138



UNITÉ DE COIN - 1,200 p.c., grand terrain, 79 900$ négociable. Taux escompté de 2% pour acheteur sérieux.



IMPOSSIBLE À TOUT DÉCRIRE, NOUVEAU PRIX - 4 c.c., bois franc partout, beaucoup de luxe, garage, sous-sol fini, etc. etc.



BUNGALOW - Sous-sol fini, grand terrain, 32,000 p.c.. Ne manquez pas la chance!

GUY HUNEAULT 561-0022 poste 324

RÉSULTATS MAXIMUMS
No1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTE AU CANADA ET AU QUÉBEC
RE/MAX AYLMER courtier

CARREFOUR DE LA CAPITALE, 26 DE TRACY- Vous voulez une aubaine? Prix 76 000 $. Hypothèque 9%, 1 an, frais de notaire aucun, dépôt 1 000 $ seulement. Balance de prix de vente possible. À qui la chance? 90-331
CLAUDE MAJOR 684-4000



AYLMER 72 500 $ - Semi-détaché, 3 c.c., plancher en marquetterie, s. fam., cour clôturée d'une haie de cèdre, libre immédiatement. 91-151
GISÈLE TREMBLAY 777-0191



HULL, 94 WRIGHT - Résidence luxueuse, zonage commercial, à louer, 1 100 p.c., 1 250 $/mois pour août '91. 91-018
GISÈLE TREMBLAY 777-0191



SI VOUS AIMEZ LA CAMPAGNE... - 2 étages pièce sur pièce, 3 c.c. + bureau, bain giratoire thérapeutique, s. fam., 2 foyers, granche et enclos pour cheval. 91-081
GISÈLE TREMBLAY 777-0191



HULL - Bung. 1280 p.c., 3 c.c., s. fam., foyer, bain tourbillon. 2 s. bains, air climatisé central, ch. froide, piscine creusée, 13 000 p.c. de terrain donnant sur parc. 91-312
GISÈLE TREMBLAY 777-0191

HULL, 184-186 DES JONQUILLES - Deux condos de 2 c.c., foyer, chauf, élect., piscine, court de tennis disponible. 73 900 $ chacun. 91-249, 91-250
HULL, MANOIR DES TREMBLES - Semi-détaché 2 ans, 6 1/2 pièces, aire ouverte, foyer avec portes vitrées, porte-fenêtre dans dînette. 100 500 $. 91-221
RITA BOUCHER 684-4000

AYLMER, LES CÈDRES - Près de la rivière, parc, piste cyclable, bung. 3 c.c., s. sol fini, 2 s. bains, piscine H.T.. 87 900 $. 91-439
AYLMER, 561 DESJARDINS - Propre bung, 6 1/2 pièces, plancher de bois franc, s. sol pleine grandeur, appareils ménagers. Négociable. 91-439
RITA BOUCHER 684-4000

HULL, 16 UNITÉS DE LOGEMENT - De 2 c.c., chauf. élect., revenu annuel de 97 616 $. Tous loués, immeuble en excellent état. 91-370
ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752/684-4000



SUPERBE 2 200 P.C. SUR 4 ÉTAGES - Environnement boisé de choix à 2 min. du Pont Champlain. 129 900 $. 2 foyers, garage, terrasse. 91-400
LUCETTE NICOLAU 684-4000



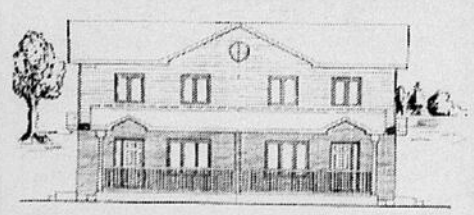
AYLMER, GLENWOOD - Bungalow, 3 c.c., foyer, air climatisé central. Sur un magnifique terrain privé avec beaucoup d'arbres matures. À voir! 91-353
CLAUDE C. PROULX 684-4000



CÔTE D'AZUR - Magnifique résidence de 2 583 p.c., 4 c.c., 3 s. bains, armoires cuisine en cerisier, air climatisé central, décoré avec goût, impeccable. 253 000 $. Une visite s'impose. 91-394
CLAUDE C. PROULX 684-4000

GATINEAU - Semi const. '90 de 1 224 p.c., 3 c.c., prix réduit à 81 500 $ et nég.. Soit vendre. Pas de voisin à l'arrière, près de l'accès à l'autoroute. Téléphoner pour une visite. 91-377
CLAUDE C. PROULX 684-4000

Le Domaine Sayer
1250 pieds carrés



À VENDRE, SEMI-DÉTACHÉ NEUF!

Vue panoramique de la rivière, mur mitoyen en bloc de béton, galerie avec abri en avant. Choix de couleur de tapis, brique et armoires. Seul. 89 900 $ financement disponible à 8 1/2% pour 3 ans. Contactez
JUANITA RENONDO 684-4000
PAGETTE 593-5306
pour rendez-vous.

AYLMER - Si vous aimez la campagne, ch. Boisvert. 1 3/4 acre boisé, 2 étages en cèdre, aire ouverte, 2 200 p.c., plancher en chêne, const. '84 de qualité supérieure, puits de lumière, etc., garage double. 158 500 $.
CLAUDE C. PROULX/GISÈLE TREMBLAY 684-4000



MAISON OUVERTE DIMANCHE, LE 21 JUILLET DE 13 H 00 À 17 H 00 AYLMER, 46 OAK - Maison à 4 paliers 2 200 p.c., 3 c.c., 2 foyers, s. de jeux, s. fam., bureau, beaucoup d'extra, grand ter. de campagne de 10 000 p.c.. 91-311
JEAN CADIEUX 684-4000

AYLMER, MANOIR DU CHAMPLAIN - Un rêve, 3 c.c., grand terrain, paisible. Vaut une visite!
AYLMER 88 000 $ - 3 c.c. au R.D.C., s-sol pleine grandeur, secteur tranquille, près des centres. 100% financement possible.
JEAN CADIEUX 684-4000

RE/MAX 203 ch. Aylmer 684-4000

HABITATION

DESIGN INTÉRIEUR

Par Hélène Beaudry, designer d'intérieur

LA COULEUR MODIFIE L'ARCHITECTURE



Texte publicitaire

Grâce à la magie de la couleur vous pouvez désormais agrandir une pièce, remonter ou abaisser un plafond. Mais comment faire me direz-vous? C'est simple! Quelques coups de pinceau et le tour est joué!

La peinture est un auxiliaire précieux pour transformer un volume architectural à bon prix. Illusion ou réalité? L'architecture peut être modifié par le truchement de la couleur. Voici quelques conseils pour vous guider.

À la conquête de l'espace

Vous vous sentez peut-être à l'étroit dans votre intérieur? Les couleurs fuyantes et froides comme le bleu ou le vert agrandiront vos pièces. Elles doivent être claires, surtout celles sur le mur faisant face aux fenêtres.

Le blanc ainsi que tous les tons doux sont également à conseiller. Une cuisine à dominance blanche, comme celle montrée sur la photo, paraît plus spacieuse qu'en réalité car le blanc laqué réfléchit la lumière comme un miroir et double les surfaces.

Sur les murs, évitez les papiers peints chargés ou à grands motifs. Au sol, vous aurez une seule grande surface de couleur unie et claire.

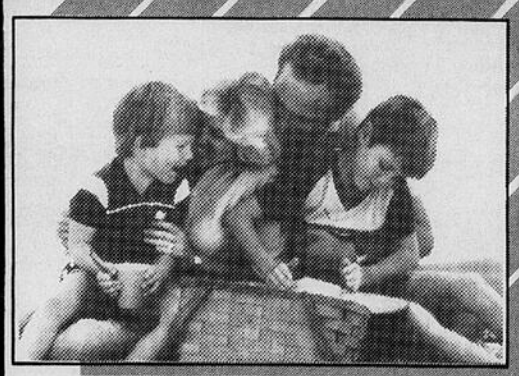
À la recherche de l'intimité

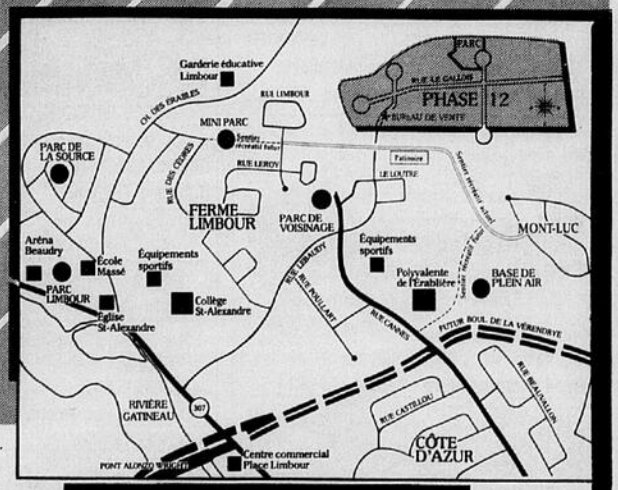
Les couleurs saillantes ou couleurs chaudes donnent un caractère plus intime aux pièces en réduisant l'espace. Un séjour froid et austère prendra une allure de cocon lorsque peint en corail, couleur douce et chaude. Un plafond et une moquette de teinte soutenue diminueront le volume et un éclairage général peu intense créera une ambiance intime et chaleureuse.

(Suite à la page A35)

FERME LIMBOUR
TERRAINS à VENDRE
PHASE 12

Plus de 180 terrains vendus





Le succès de la FERME LIMBOUR est la meilleure garantie que vous faites un bon investissement.
Venez choisir maintenant le terrain pour construire la maison de vos rêves.

Nouvelle phase 12F maintenant en vente

- maisons unifamiliales seulement
- sentier récréatif (piste cyclable)
- espaces verts en abondance
- super conditions d'achats
- réseau électrique souterrain

Centre d'information
324, rue LeBaudy
Gatineau (Québec)

Claude Bonhomme
561-5491

Heures d'ouverture
En semaine : 13 h 30 à 17 h et 19 h à 20 h 30
Samedi et dimanche : 13 h à 17 h

LA FERME LIMBOUR c'est encore *mieux*



Vue d'ensemble d'une petite qui joue les grandes.

Texte publicitaire

(Suite de la page 34)

Pour abaisser un plafond

Un plafond élevé dans une vaste pièce crée une impression de vide et de froideur. La hauteur du plafond peut être corrigée en le peignant d'une couleur plus foncée que les murs et de finition mate. Sur le haut du mur, peignez une retombée d'environ douze pouce de la même teinte que celle du plafond ou posez une frise en papier peint ou une moulure décorative. Ceci aura pour effet de diminuer la hauteur du plafond.

Pour hausser un plafond

Un plafond trop bas dans un espace restreint peut sembler accablant. Pour le rehausser peignez le plafond de couleur plus claire que les murs. Le sol doit également être clair. Évitez les bordure, les corniches, les moulures. Des rayures verticales accenturont la hauteur alors qu'un éclairage dirigé vers les plafond pourra l'éclaircir et le soulever.

Voilà en résumé quel-quesunes des solutions qui existent pour corriger ou améliorer l'architecture existante d'une pièce de façon astucieuse. Il suffit d'un peu d'imagination et de quelques connaissances sur l'effet de la couleur en décoration!

Vous transformerez ainsi l'atmosphère de votre intérieur tout en le rafraîchissant!

Hélène Beaudry
Designer d'intérieur

Le Permanent
DE L'OUTAOUAIS INC. / Courtier

L'équipe qui bouge dans l'Outaouais

569 boul. St-Joseph, Hull **776-3332**





VENEZ PROFITER DE VOTRE ÉTÉ AU LAC SIMON - Superbe maison mobile, 65 X 14, 2 ch.c., possibilité de 3. Grand patio, face au lac, 2 pas de la plage. 7567 p.c. de terrain aménagé. Faut voir! **APPELEZ LOUISE LAVIGNE 787-6808** - Pour une évaluation gratuite de la valeur de votre propriété.



MAISON À LA CAMPAGNE - 46,900 p.c., 4 ch.c., 1976, terrain 18,300 p.c., à 150 pieds du Lac du Prêtre, 45 min. de Hull.

LOUISE LAVIGNE 787-6808



GATINEAU EST - Bungalow impeccable 3 c.c.. Terrain 6,000 p.c.. Paysagé. Secteur La Sablonnière. Près des écoles et aréna. Prix du propriétaire 82 500 $ pour une vente rapide.
LOUISE DUCHESNE 783-8776

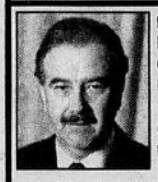
GATINEAU - Maison en rangée, unité de coin. 3 ch.c., très propre, 1 1/2 s/bain. C'est à voir, pour acheter de première maison. Profitez de l'aide à la mise de fond.

LAC CASTOR - Près du Lac Bleu Sea. Chalet 3 saisons, style Viceroy, 220' de frontage sur le lac. Prix très abordable.

IL FAUT VENDRE. OFFRE SUR UNE AUTRE PROPRIÉTÉ/18 DES CEDRES, GATINEAU - Bungalow de 4 ch.c., 2 s/bains, toiture 1991, piscine H.T., clôturé et haies de cèdres, salon avec PCL. Grande véranda arrière.

NOUVELLE INSCRIPTION, PRIX RÉDUIT - Pour vente rapide. Condo 2 ch.c., 2 balcons, foyer au salon. Fenêtres verrière dans s/manger. Garage porte élect. Appelez-moi

MARCEL LEFEBVRE 594-1104



94 ET 96 LACOMBE - Gatineau, sortie Montée-Paiement. Prise de possession rapide (et loué l'autre). Très grands semi-détachés récents. Demandez pour visiter!

TRIPLEX À REVENU - Habité par le proprio, disponible 60 jours ou moins. Grandes pièces. 100-A Dumas, Hull. Près du centre ville. Stationnement pour 6 voitures, grande remise.

TERRAIN COMMERCIAL - Rue Bécancourt, sortie Labrosse à Gatineau. 20,000 p.c., négociable.

AYLMER - Secteur Seigneurie, 538 du Coteau. High Ranch, 3 & 2 ch. c.. Superbe à prix d'aubaine!
MARCEL SPOONER 783-9998



ST-PIERRE DE WAKEFIELD - Viceroy 1987, terrain 150 X 274.
NOTRE-DAME DU LAUS - 2 maisons de campagne.
CHALETS - Notre-Dame de la Salette et Lac St-Pierre.
BUCKINGHAM - Semi-détaché 1991. Maison campagne.
RUE DAVID - Jolies maison rénovée.
MASSON - 4 logis, super rentables.
THURSO - 265 Hill, bungalow vraiment confortable.
THURSO - 8 acres pour lots résidentiels.
HULL - Condos super beaux. Deauville et Brest.
HULL-WRIGHTVILLE - Duplex 3 & 2 ch.c.
TEMPLETON - 19 De Lanaudière. Semi-détaché 1989, 3 ch.c., très beau.
PLAISANCE - Rue Guindon. Bungalow 3 ch.c., très propre.
GROS MARCHÉ AUX PUCES - 6 bâtiments, 275 acres.

YVON LAROSE 594-1700



LAC ROUGE-VOISIN LAC SCHRYER - Petit domaine très privé. Résidence principale, plus petit chalet hiverisé. Grand terrain, façade 203 pieds sur le lac. Il faut voir!
MADELEINE SAUVÉ-JOLY 783-8181



VOUS DÉSIREZ UNE RÉSIDENCE LUXUEUSE? - J'ai ce qu'il vous faut!
- RUE LÉVIS, HULL.
- RUE NORMANDIE, HULL.
- RUE LAURIER, HULL - Appartement hors-toit.
- RUE DES CONIFERES, AYLMER - Condo.

MONIQUE JACQUES
594-0799

DOMAINE RIVERMEAD



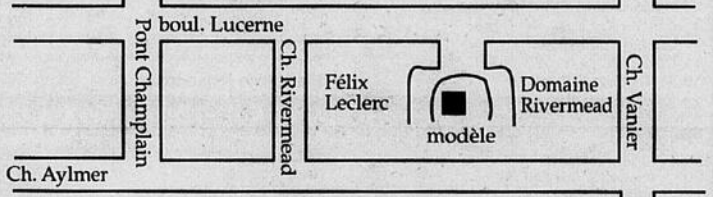
Prix à partir de
178,000$

AUBERGE 2340p.c.

Tout brique, terrains boisés 65' X 100' minimum services sous-terrain

CONSTRUCTION ANDRÉ ROULEAU

Maison modèle ouverte:
lun.-mar.-merc. 13h00 à 20h00
jeu.-sam.-dim. 13h00 à 17h00
aussi sur rendez-vous.



Information
778-6354 ou 595-0209

RÉSULTATS MAXIMUM 777-9550

No 1 DANS L'IMMEUBLE EN VOLUME DE VENTE AU CANADA ET AU QUÉBEC

RE/MAX HULL (1991) INC. COURTIER

CONDOS, CENTRE-VILLE, HULL - Choix de condos de luxe, 2 c.c., près de tout, 5 app. ménagers, club santé: sauna, bain tourbillon. Climatisation. À partir de 118 500 $. (91-047)
Normand Lepage 777-9550 poste 148



AYLMER, 252 DES PAYSANS - Maison à 3 paliers 1988. 1 795 p.c.. Armoires chênes, s. manger, s. fam., foyer, garage double. Terrain 7 623 p.c.. Le confort abordable! (NZ-3616)
Jean Vézina 777-6589

HULL, DUPLEX
2 + 2 c.c., Centre-ville, étage loué 560 $/mois. Chauffé, non éclairé. Très grand et très propre. (AG-3646)
Bella Rochon Joanisse 778-9207 poste 273

HULL, 53 CARON - Près boul. St-Joseph. Bungalow Stucc. 993 p.c. rénové, 3 c.c., salle fam., bi-énergie. Très bonne condition.
HULL, 18 FRONTENAC - 2 étages, 4 logis. Revenus & stationnement rapportant. 17 076 $ annuel. Appelez-moi. (AJ-3687)
Gérard Danis 771-2358

PTE-GATINEAU, 60 FOURNIÈRE - Semi-détaché rénové en parti. Repeint à la grandeur. Porte patio, grand deck, beau terrain clôturé. En parfaite condition. (IE-3648)
Gérard Danis 778-9207 poste 135

EDELWEISS, AUBAINE
Coquet bungalow presque neuf, 3 c.c., beau grand terrain boisé 74 000 p.c., 20 minutes du centre-ville.
Albert Marelly 778-9207 poste 415

CHEMIN DE LA MONTAGNE, LAC BEAMISH - 15 minutes d'Ottawa. Beau bungalow tout brique, 3 c.c., grand garage, terrain 1 acre, beaucoup d'extras. Taxes annuelle 1 300 $ seulement, Demandons 118 000 $. (QD-3706)
Albert Marelly 778-9207 poste 415

AYLMER
Superbe lot sur la rivière Outaouais. Prêt à bâtir. À 10 minutes du parlement. Financement disponible. Informez-vous.
Albert Marelly 778-9207 poste 415

HULL
Bâtisse commerciale. 5 logis plus local commercial. Emplacement de choix. (89-672)
Albert Marelly 778-9207 poste 415

423 GRÉBER, GATINEAU - Bungalow High-Ranch 3 c.c., salle à manger, Patio, garage, air clim. cent.. Très bonne condition. Idéal pour première maison. Bon prix.
Yvon Caron 778-9207 poste 268

12 LOGIS, HULL - Rue Daniel Johnson. Gros revenu. Léger dépôt. (Aj-3638)

137 RIEL, HULL - Duplex brique, 1 de 3 + 1 de 2 c.c., paysage, stationnement pour 5 autos. Vu superbe. En très bonne condition. Une aubaine.
Yvon Caron 778-9207 poste 268

PALIERS MULTIPLES, 5 C.C. - Gatineau, foyer au salon. Plafond cathédrale, s. à m., s. jeux avec bar, 2 s. de bains (tourbillon), garage, beaucoup d'extras. (IZ-3572)
BAIN-ROMAIN, 4 C.C. - Foyer au salon et salle à manger. Familiale au R.D.C., s. jeux, garage, inclus beaucoup d'extras. Site paisible. Prix avantageux. Unique. Faites vite! (IZ-3649)
Jessy Sicard 595-1958



ÊTES-VOUS? - Femme de carrière, célibataire, jeunes mariés, à la retraite? Ce coquet semi-détaché de 2 c.c. vous conviendra parfaitement. Complètement rénové. Rue Bourque, Hull. Pour info:
Pierre-André Gareau 778-9207 poste 033

HULL, 3 RUE KELLY - Bungalow avec garage dans une rue paisible avec une vue panoramique.
HULL - Bungalow à paliers, 3 c.c., salon avec foyer. Secteur de choix, garage. (AD-3643)
Gaby R. Leblanc 771-0704



MAISON MOBILE 1987 - 2 c.c., isol. 6". Chauffage et élect. 619,46 $/an. Prix 42 000 $ réduit à 39 500 négociable. Une occasion à saisir, c'est la plus abordable. (91-051)
Bernard A. Cantin 778-9207 poste 314

"Le Prestige RE/MAX" 777-9550

On gaspille l'eau

Texte publicitaire

Au cours des 20 dernières années, la consommation d'eau des Canadiens a grimpé de façon fulgurante. En grande partie, cette eau est gaspillée ou utilisée de manière excessive surtout pour diluer les déchets dans les grandes entreprises mais aussi dans les résidences, révèle un document fédéral.

En 1972, on constate que les Canadiens ont consommé au total 24,06 millions de mètres cubes d'eau. En 1986, ce chiffre est passé à 42,22 millions de mètres cubes, soit une hausse de plus de 75% alors que la population n'a pas crû au même rythme.

Au ministère de l'Environnement du Canada, on estime que les problèmes que le pays commence à connaître au chapitre de la qualité de l'eau viennent du fait qu'on abuse de cette ressource parce qu'elle ne coûte pas cher.

Une facture plus élevée réduirait la consommation et favoriserait le recyclage. En fait, le prix de l'eau est moindre au Canada que dans la plupart des pays industrialisés, signale le rapport.

On semble oublier que l'eau usée retourne, dans une proportion de 90%, aux lacs et aux rivières d'où elle provient, mais qu'elle est contaminée dans le processus.

Source: Habitabec

ROYAL LEPAGE

Où vous passez en premier,
Services immobiliers Royal LePAGE ltée, courtier

AYLMER 684-2260
HULL 770-9221
GATINEAU 561-0223

APPELEZ UN DE NOS AGENTS

BUNGALOW DE 74 900 $ À 195 000 $

316 Parker, Buckingham	Fernande Sirois	772-2705	74 900 $
8 Cartier, Aylmer	Louise Gosselin	684-7121	85 000 $
453 Brébeuf, Gatineau	Patricia Tremblay	643-2202	89 900 $
St-Pierre, Wakefield	André Patenaude	684-2485	96 500 $
21 Vinoy, Cantley	Michel Robillard	776-4182	99 000 $
56 Isabelle, Hull	Fernande Sirois	772-2705	102 000 $
75 Des Trembles, Hull	Fernande Sirois	772-2705	104 900$
11 Champlain, Aylmer	André Patenaude	684-2485	104 900 $
591 Charles Symmes, Aylmer	Nicole Keely	684-4837	106 900 $
5 Bernier, Hull	Fernande Sirois	772-2705	109 900 $
242 Des Draveurs, Aylmer	Josette Serguier	684-2283	115 000 $
102 boul. Riel, Hull	Fernande Sirois	772-2705	122 500 $
35 Thibault, Hull	Johanne Villeneuve	684-2260	123 900 $
52 St-François, Hull	Fernande Sirois	772-2705	124 900 $
534 Du Côteau, Aylmer	Nicole Keely	684-4837	127 500 $
25 Avenue du Parc, Hull	Fernande Sirois	772-2705	139 900 $
17 Cassis, Gatineau	Fernande Sirois	772-2705	169 500 $
11 De l'Escarpement, Hull	Fernande Sirois	772-2705	194 900 $
38 St-Tropez, Gatineau	Madeleine Pinsonnault	663-1521	195 000 $

SEMI-DÉTACHÉ DE 67 900 $ À 132 900 $

9 Laprairie, Pte-Gatineau	Michel Robillard	776-4182	67 900 $
501 De Lauzanne, Aylmer	Nicole Keely	684-4837	78 900 $
129 Louis-Hébert, Hull	Fernande Sirois	772-2705	84 900 $
279 Des Artisans, Aylmer	Josette Serguier	684-2283	85 000 $
599 Joanisse, Gatineau	Patricia Tremblay	643-2202	92 900 $
21 Plein Air, Hull	Danielle Béland	778-3600	93 500 $
23 Boyer, Hull	Danielle Béland	778-7600	94 900 $
187 Doucet, Hull	Danielle Béland	778-7600	102 000 $
21 Lemieux, Hull	Fernande Sirois	772-2705	102 500 $
3 Du Muguet, Hull	Fernande Sirois	772-2705	132 900 $

MAISONS EN RANGÉES DE 63 900 $ À 96 900 $

48 Loiret, Touraine	Michel Robillard	776-4182	63 900 $
15 Conroy, Aylmer	Louise Gosselin	684-7121	69 000 $
72 Anjou, Aylmer	Louise Gosselin	684-7121	71 500 $
105 Du Dôme, Hull	Bibiane Langlois	778-7392	89 900 $
58 L'Aviron, Hull	Patricia Tremblay	643-2202	96 900 $

2 ÉTAGES DE 72 500 $ À 585 000 $

42 Florent, Hull	Fernande Sirois	772-2705	72 500 $
12 Lorrain, Gatineau	Pat Scantland	778-5000	79 000 $
48 James, Aylmer	André Patenaude	684-2485	97 500 $
231 Des Artisans, Aylmer	Josette Serguier	684-2283	98 900 $
68 Des Trembles, Hull	Danielle Béland	778-7600	105 000 $
31 Des Chardonnerets, Hull	Rita Morisette	594-0666	109 000 $
259 Canadel, Gatineau	Fernande Sirois	772-2705	112 500 $
222 Chemin Edey, Aylmer	Pearl Binet	777-5657	124 000 $
30 Joseph-Baker, Hull	Johanne Villeneuve	684-2260	127 900 $
58 Limbour, Gatineau	Fernande Sirois	772-2705	129 500 $
72 Des Trembles, Hull	Fernande Sirois	772-2705	129 900 $
Chemin de la Montagne, Hull	Louise Gosselin	684-7121	139 900 $
46 Limbour, Gatineau	Fernande Sirois	772-2705	139 900 $
12 James, Aylmer	Danielle Béland	778-7600	144 000 $
27 Des Perdrix, Hull	Fernande Sirois	772-2705	169 500 $
43 De Salernes, Gatineau	Fernande Sirois	772-2705	179 900 $
Bord de L'Eau, Aylmer	Josette Serguier	684-2283	189 900 $
47 De Sanary, Gatineau	Fernande Sirois	772-2705	189 900 $
8 De L'Argile, Hull	Fernande Sirois	772-2705	216 500 $
Chemin du Roc, Chelsea	Bibiane Langlois	778-7392	239 000 $
76 Nantel, Gatineau	Fernande Sirois	772-2705	384 500 $
Chemin Loretta, Chelsea	Fernande Sirois	772-2705	585 000 $

CONDOS DE 59 900 $ À 139 000 $

31 Terrasse Eardley, Aylmer	Louise Gosselin	684-7121	59 900 $
89 Vaudreuil, Hull	Johanne Villeneuve	684-2260	67 500 $
22 Normand # 1, Hull	Fernande Sirois	772-2705	69 900 $
198 Principale, Touraine	Michel Robillard	776-4182	77 900 $
208 Des Trembles, Hull	André Patenaude	684-2485	81 900 $
Jardins du Château, Hull	Josette Serguier	684-2283	85 000 $
200 De Morency # 401, Gatineau	Johanne Villeneuve	684-2260	101 900 $
21 Des Dahlias, Hull	Bibiane Langlois	778-7392	139 000 $

PALIERS MULTIPLES (COTTAGE) DE 84 000 $ À 199 000 $

5 Place Victoria, Gatineau	Fernande Sirois	772-2705	84 000 $
312 Des Trembles, Hull	Fernande Sirois	772-2705	138 000 $
48 Artois, Hull	Fernande Sirois	772-2705	159 900 $
14 Du Quartz, Hull	Pat Scantland	778-5000	165 500 $
8 Cayer, Hull	Fernande Sirois	772-2705	179 900 $
38 Leduc, Gatineau	Josette Serguier	684-2283	199 000 $
3 ÉTAGES			
17 Front, Hull	Danielle Béland	778-7600	350 000 $

DUPLEX

1646 Mauriac	Pat Scantland	778-5000	83 000 $
37 Tours, Gatineau	Fernande Sirois	772-2705	94 900 $
98 Binet, Hull	Fernande Sirois	772-2705	98 500 $
4 LOGIS			
25 Beauchamp, Gatineau	Madeleine Pinsonneault	663-1521	124 900 $
ÉDIFICES COMMERCIAUX			
Notre-Dame de la Salette	Pat Scantland	778-5000	45 000 $
Angers	Pat Scantland	778-5000	118 000 $
CHALETS			
Luskville, Plage Desjardins	André Patenaude	684-2485	39 900 $
Lac Huot, St-Pierre de Wakefield	André Patenaude	684-2485	57 500 $
TERRAINS			
Perry/Carignan, Aylmer	Pearl Binet	777-5657	22 000 $
Bord de l'Eau, Aylmer	Louise Gosselin	684-7121	39 900 $

FANTASTIQUE!

SEULEMENT

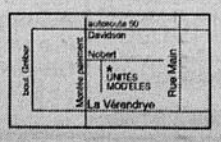
74 900 $*



BRIGIL III

- Luxueux semi-détachés
- École à proximité
- Construction de qualité
- Plusieurs nouveaux modèles à voir

* Prix de base pour Brigil IV incluant les rabais Brigil, combine à la subvention "Mon taux - Mon toit"



LES CONSTRUCTIONS BRIGIL
SOLIDE COMME DU ROC!

669-4634

Ouverts aux visiteurs
Lundi au vendredi 10 h à 20 h
Samedi et dimanche 11 h à 17 h

Larousse

LES SUPER MOTS CROISÉS LeDroit

Librairie Trillium

HORIZONTALEMENT

01—Récit inventé présenté comme vrai. — Pièce de l'armure. — Rend uni.

02—Érosion. — Squelette. — Fatiguante. — Mamelle de la brebis.

03—Rafle. — Coup de la main au judo. — Cornues.

04—Indique l'endroit. — Pif. — Aurochs. — Ecole Nationale d'Administration. — Se désister.

05—Langue parlée aux Philippines. — Elle est européenne. — Pronom. — On y lave la vaisselle.

06—Un édenté. — Contrée d'Afrique. — Lieu où l'inclinaison du champ magnétique terrestre est nulle. — Ecrin.

07—Manche. — Assignée. — Vieil instrument (viola). — Vase. — Rivière d'Alsace.

08—Démonstratif. — Estonien. — Evitée. — Garnit un voilier. — Massif de l'Allemagne.

09—Il aime à défiler. — Balle au tennis. — Trimai dur. — Située. — Note.

10—Diminue une voile. — Met de niveau. — Situation. — Volcan sicilien.

11—Enlèves. — Personne influençable. — Instruit. — Désavouant.

12—Imitation. — Défère en justice. — Brûlé. — Oiseau domestique.

13—Négation. — Idiot. — Sans compagnie. — Kalium (pl.) .

14—Plongée dans le deuil. — Sainte. — Boisson à l'anis. — Dieu de l'Amour.

15—Cobalt. — Seau. — Abattre. — Époque.

16—Vagabondas. — Peintre québécois (1906-1988). — Bois brûlé. — Atome. — Indique la manière.

17—Diminue l'ampleur. — Choisies. — Flétrie. — Imitation.

18—Abréviation d'éditeur. — Ancienne mesure de capacité. — Récipient très résistant. — Descendit. — Action de conserver des documents.

19—Marient. — Assemblée. — Est dans l'incertitude.

20—Aluminium. — Manche. — Espacé. — Passage rapporté exactement. — Cinéma.

21—Est apte. — Masses de pierre. — Magnésium. — Ville sur la Rhur. — Sombres.

22—Mauvais poète. — Filtres naturels. — Est anglais. — Pain non levé. — Révérend Père.

23—Arbustes épineux. — Divulgué. — Note. — Chats.

24—Occises. — Couleur. — Croisse. — Plat.

25—Légumineuse. — Repos. — Qui s'enroule vers la gauche. — Parente.

VERTICALEMENT

01—Fouillés. — Elle criaille. — Période historique. — Paroles échangées à l'écart .

02—Posture de yoga. — Distance. — Sceptique. — Patrie d'Abraham.

03—Destination. — Friandises. — Sommeille. — Sporanges des mousses.

04—Pissai. — Base. — Suspension des hostilités .

05—Vieux fusil. — Laisse. — Qui fait des bulles. — Salle d'officiers.

06—Transforme en ozone. — Miséricorde. — Vieux instruments à cordes.

07—Pronom. — Qui appartient au gosier. — Corps gras. — Alternative. — Pronom.

08—Sorti. — Ouvrir grand. — Maladie des céréales. — Irisées.

09—On y trouve de l'osier. — Astate. — Petits sièges de bois. — Existe.

10—Sodium. — Direction. — Individus hors caste en Inde. — Pronom. — Prénom.

11—Possessif. — Période de congé. — Sinon.

12—Qui concernent la tutelle. — Qui appartient à la peau. — Gisements.

13—De la nature du sable. — Elimés. — Imitation de marbre. — Néon.

14—Action de semer. — Extrait de la férule. — Possessif. — Liées. — Radon.

15—Argile rouge. — Affluent de l'Oubangui. — Sans défaut. — Brame.

16—Conjonction. — Traîtresse. — Sauta. — Habitants d'un désert.

17—Disparue. — Aber. — Chevaux maigres. — Début d'attentiom .

18—Contient du tanin. — Marcher à petits pas. — A la mode. — Assemblée russe .

19—Dimension du tour du cou (pl.). — Métal blanc. — Répétition d'un son. — Tour italienne.

20—Possessif. — Pronom. — Fleuve mongol. — Anciennement, hauts bonnets de femmes.

21—Troue. — Estonie. — Morceaux de viande. — Défalquées .

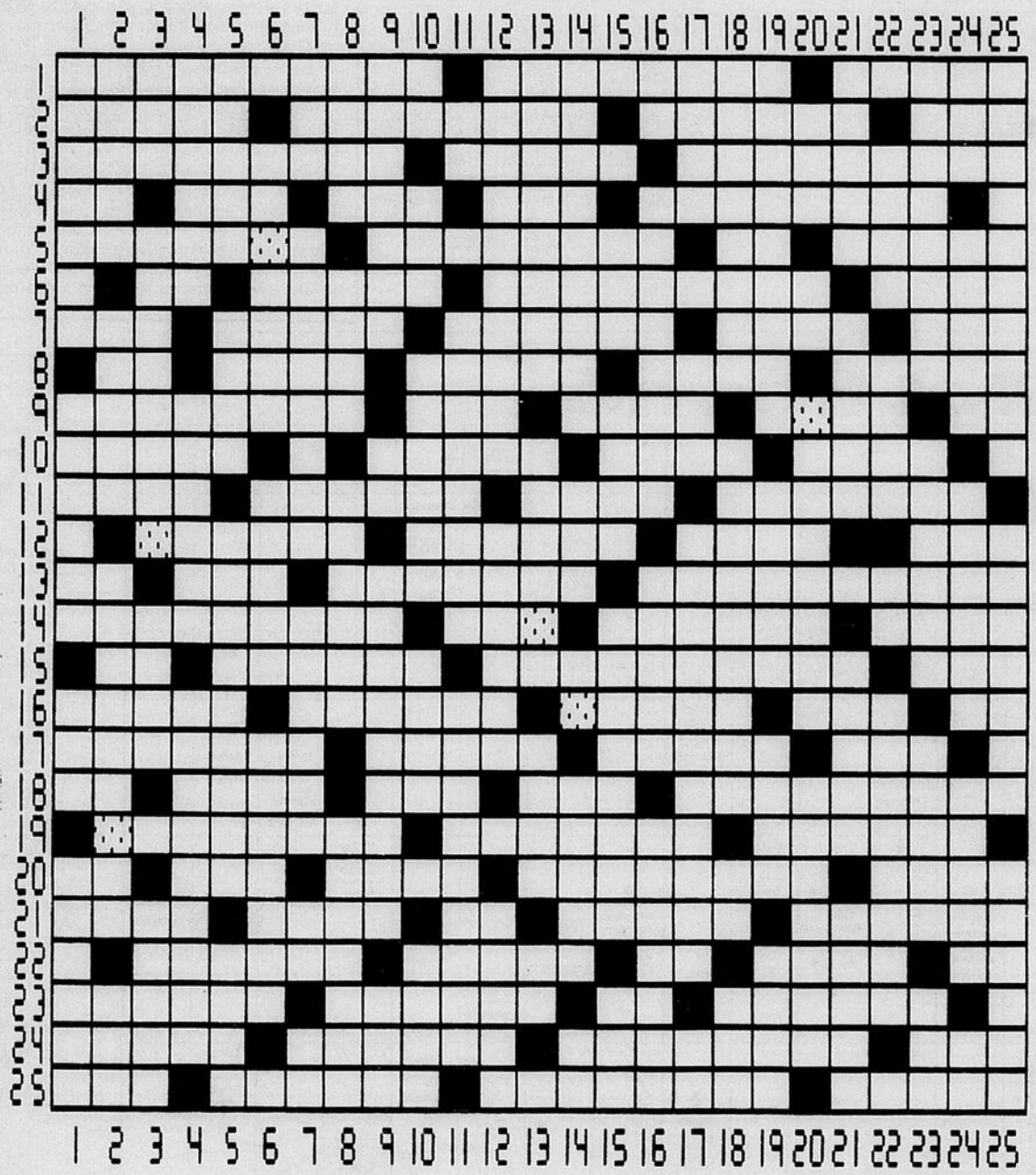
22—Partie d'un glacier. — Victoire de Napoléon. — Id Est. — Préparation à la vie religieuse .

23—Le pastis en est un. — Sans queue. — Donner du lustre à une étoffe. — Transpiré.

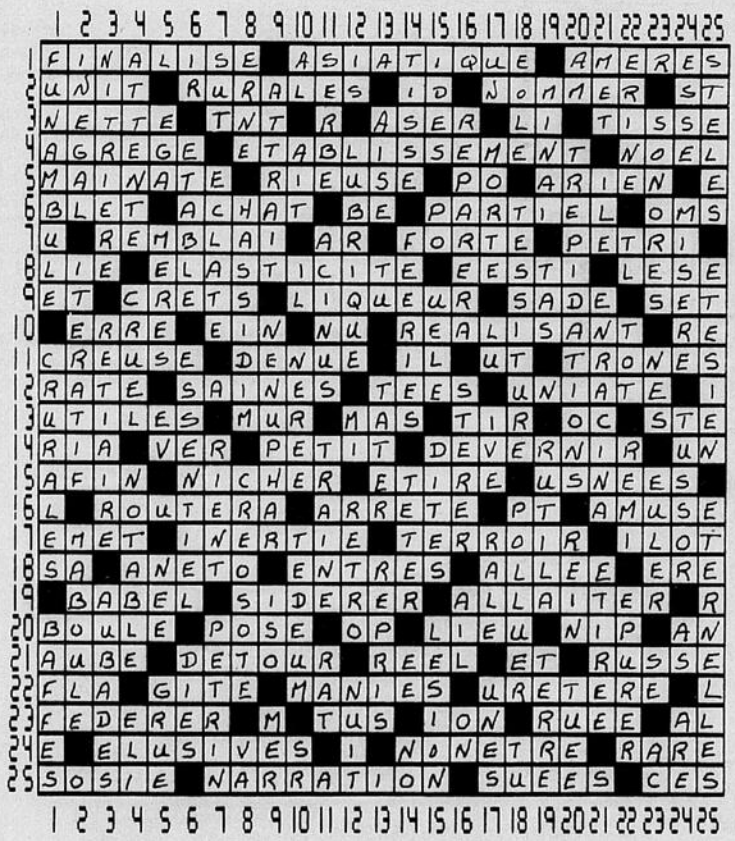
24—Dément. — Mathématicien Suisse. — Craintif. — Nuire. — Vide.

25—Coupée les oreilles. — Extrait. — État d'attente confiante.

PROBLÈME NO 5



SOLUTION DU PROBLÈME DE LA SEMAINE DERNIÈRE NO 4



COMMENT PARTICIPER :

1. La grille des Super mots croisés fait partie d'une série de 10. Complétez, toutes les semaines, les cases au bas de la grille à l'aide des lettres que vous retrouverez dans celles qui sont ombragées.
2. Notez le mot complété, n'oubliez pas le numéro sous la ou les cases ; ils serviront à compléter le texte du concours final qui paraîtra le 24 août.
3. À la fin des dix semaines , inscrivez , à l'aide des lettres que vous aurez accumulées, la réponse finale sur le coupon de participation qui sera publié dans la page des Super mots croisés LeDroit , le 24 août.
4. Le tirage des grands prix aura lieu le vendredi , 6 septembre à 10 h.

GRANDS PRIX

1000$ de bons d'achat (4 bons de 250$ chacun) échangeables à la Librairie Trillium

20 dictionnaires des mots croisés Larousse

LeDroit

LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc.

3805

EVA-LISSE GOETHE

Les Américains se font une spécialité de gagner la compétition par paires mixtes des championnats du monde. Ce fut encore le cas en 1990 avec la victoire des professionnels du bridge, Peter Weichsel et Juanita Chambers. Une paire moins connue de la Suisse, Lars Andersson et Eva-Lisse Goethe, finissait en deuxième place, grâce entre autres au bon jeu de cette dernière avec le jeu qui suit, alors qu'elle était en Sud.

Donneur: Nord
Vulnérables: Tous

Nord
♠ A D 10 8
♥ V 9 8 3
♦ D 4
♣ D 5 2

Ouest
♠ V 3 2
♥ 7 6
♦ R 8 7 6 5 2
♣ V 8

Est
♠ R 9 7
♥ R 4 2
♦ A 9 3
♣ A 10 6 3

Sud
♠ 6 5 4
♥ A D 10 5
♦ V 10
♣ R 9 7 4

Ouest	Nord	Est	Sud
-	P	1 ♣	P
1 ♦	Ctre	1 SA	2 ♥
3 ♦	P	P	3 ♥
Fin			

Entame : valet de trèfle.

Avant de procéder avec le jeu de la déclarante, prenez la peine de noter que sur toute autre entame qu'un trèfle, les défenseurs peuvent éventuellement défaire le contrat à partir de deux plis à carreau et d'un pli à chacune des autres suites.

Sur l'entame du valet de trèfle, la déclarante appelle la dame de la table et le flanc droit fait l'as. Prenez encore la peine de noter que la déclarante peut cette fois être limitée à neuf plis, si Est s'avise maintenant de rejouer un carreau.

À la table toutefois, le flanc droit rejoue un trèfle et la déclarante en profite au maximum. Elle gagne du 9, notant le 8 à sa gauche. Par les cartes jouées, elle se doute bien que les honneurs de carreau sont partagés, ce qui fait que les rois de pique et de coeur sont probablement à sa droite.

Elle rejoue alors un pique pour l'as et appelle le valet de coeur, débloquant le 10 quand l'autre refuse de couvrir. Elle laisse maintenant filer le 9 de coeur de la table, puis appelle un trèfle vers son 7.

Il n'y a plus qu'à enlever le dernier atout à l'extérieur, à jeter un carreau de la table sur le roi de trèfle, puis à jouer un pique vers le 10 et le roi. Les défenseurs ne feront plus qu'un seul pli.

Cela valait une très bonne marque. D'accord, les défenseurs auraient pu faire mieux, mais même là, peu de déclarants auraient pu faire aussi bien.

Maurice LAROCHELLE

LE COIN DES ÉCHECS

par Robin GIRARD
Edimédia Inc

Le problème de cette semaine devrait pouvoir se résoudre assez facilement par un joueur d'échecs moyen en tenant compte des indices et des explications donnés plus bas.

Le problème

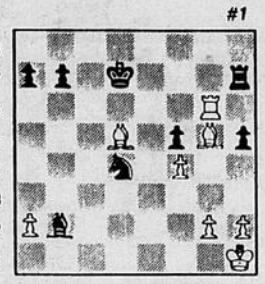
Le problème suivant (voir diagrame #1) est tiré d'une partie jouée en 1987 entre deux joueurs plus ou moins connus sur la scène internationale. Ian Rogers, grand maitre australien conduisait les blancs alors que Mac Nab avait les noirs.

Pour résoudre le problème, il est utile et important de regarder les particularités de la position, ses points forts et ses points faibles tant sur le plan positionnel que sur le plan matériel.

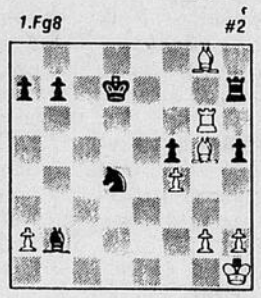
Sur le plan matériel, la situation est la suivante : les blancs ont un roi, une tour, deux fous et quatre pions contre pour les noirs un roi, une tour, un fou, un cavalier et quatre pions. La situation matérielle est donc complètrement égale et malgré le peu de pièces sur l'échiquier, la partie n'est pas nécessairement nulle.

Voyons le côté le plus important, le plan stratégique. Les blancs ont la paire de fous contre un fou et un cavalier, ce qui leur donne un certain avantage. Les pions blancs sont meilleurs que les pions noirs, h5 et f5 étant isolés. De plus, la tour blanche est beaucoup plus active que la tour noire qui n'a pas beaucoup de cases pour manoeuvrer.

#1



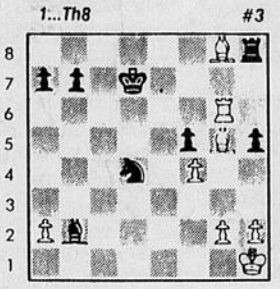
1.Fg8 #2



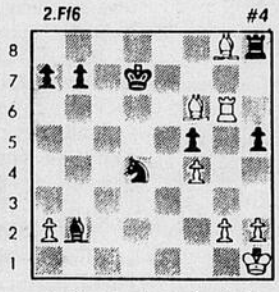
Les blancs jouent et gagnent

Pour gagner, les blancs se doivent de passer rapidement à l'action avant que les noirs n'activent leur tour et leur majorité de pions à l'aile-dame (un deux contre un).

1...Th8 #3



2.Ff6 #4



La solution

1.Fou d5-g8 (voir diagramme #2). Les blancs décident de s'en prendre à la passive tour noire qui manque déjà de cases de fuite. Un coup passif comme 1.Roi h1-g1 permettait aux noirs de jouer un coup comme 1...Roi d7-c7, libérant ainsi la case d7 pour la tour noire, ce qui permettrait à celle-ci de s'activer.

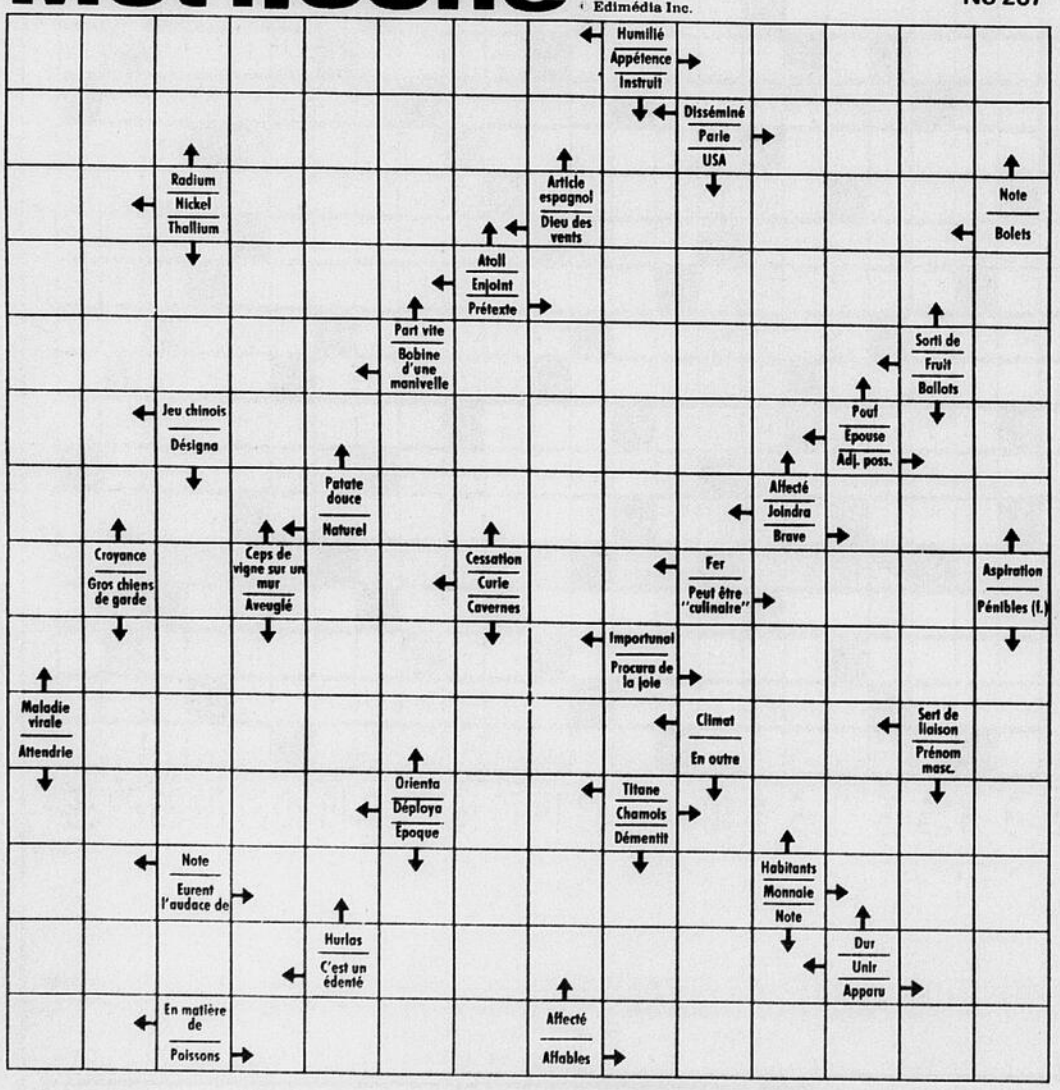
1...Tour h7-h8 (voir diagramme #3). Les noirs jouent le seul coup à leur disposition. Le sacrifice de la qualité par 1...Tour h7-e7 laisserait aux blancs une finale très facile à gagner après 2.Fou g5 x Tour e7, les blancs travaillant alors sur les pions noirs isolés en h5 et f5.

2.Fou g5-f6 (voir diagramme #4). Après ce très beau coup, les noirs ont abandonné car ils ne peuvent sauver la tour qu'en donnant la qualité, ce qui laisserait les blancs dans une finale facilement gagnée. Si 2...Tour h8 x Fou g8, alors les blancs jouent 3.Tour g6 x Tour g8 et les pions noirs vont tomber comme des mouches !

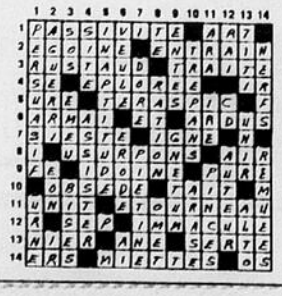
Mot fléché

Edimédia Inc.

No 287



SOLUTION DU NO 286



EXPLICATION DU JEU

Rappelons que les définitions sont inscrites dans des cases. Il suffit de suivre les flèches pour placer les mots correspondant à ces définitions dans les bonnes rangées et les bonnes colonnes. Les mots doivent toujours être lus de gauche à droite et de haut en bas.

CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

PRESENTES PAR : LE MUSEE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES, OTTAWA

Les Musees nationaux du Canada

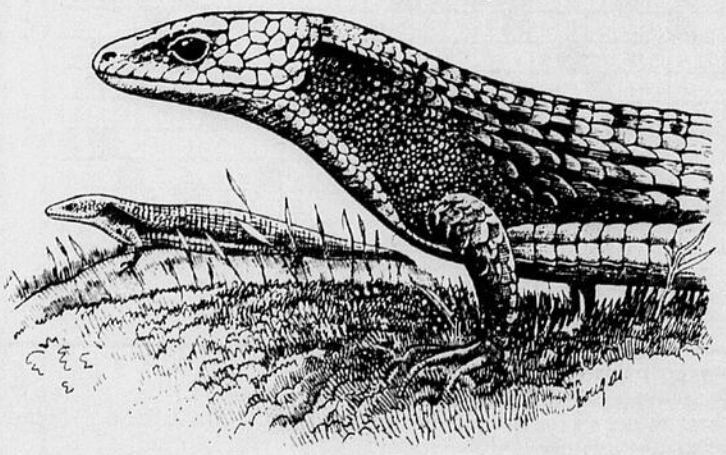
LE LÉZARD ALLIGATOR

GERRHONOTUS COERULUS PRINCIPIS II-24

Le lézard-alligator doit peut-être son nom au fait qu'il ait l'air d'un alligator en miniature, mais il ne présente avec lui aucune ressemblance d'habitat ou de taille. C'est toutefois la plus grosse espèce de lézard au Canada, ayant une longueur totale de 22 cm.

Il vit dans des régions sèches, souvent rocheuses, complètement ou partiellement boisées, parfois dans la prairie, dans le sud de la Colombie-Britannique et de l'île de Vancouver. Il se distingue par le repli longitudinal en saillie formé de chaque côté du corps par de petites écailles granuleuses qui contrastent avec les écailles relativement grosses du dos et du ventre, et qui permettent aux flancs de s'étendre, quand l'animal respire, mange ou porte des petits.

Il est sur ses gardes à découvert et on le trouve d'ordinaire caché sous des morceaux d'écorce, des bûches ou des pierres. Il se nourrit principalement d'insectes et d'araignées.

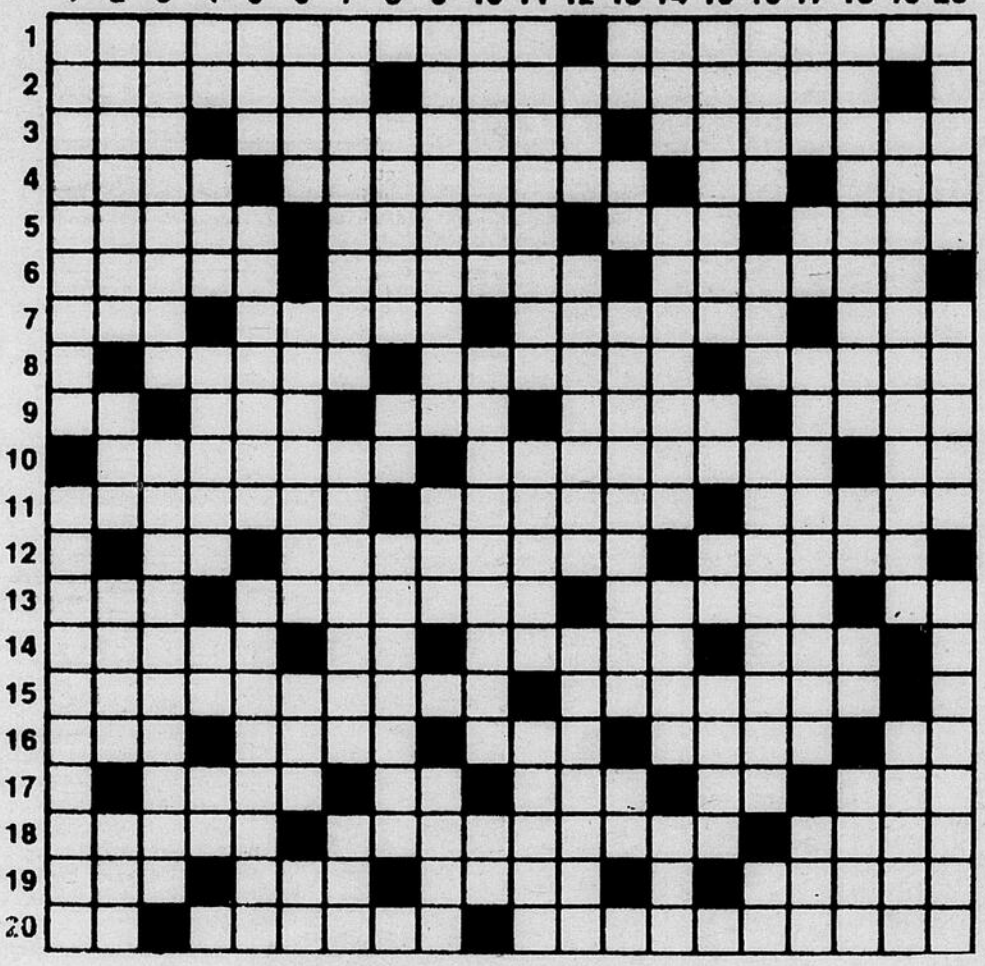


LES "MOTS CROISÉS" DE LA SEMAINE

© Edimédia Inc.

S-437

PROBLÈME



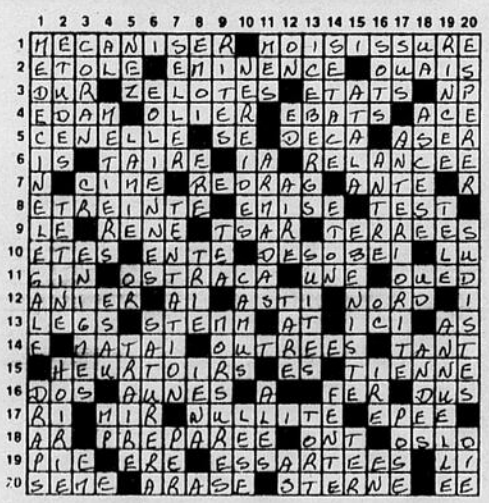
HORIZONTALEMENT

1—Retirer tout caractère politique. — Explosifs.
2—Sans ...(avec rudesse). — Estimation.
3—Fatigué. — Placidité. — Il supporte le malheur avec courage.
4—Palmier de l'Ancien Continent. — Morbide. — À la mode. — Première.
5—Avens. — Endroits. — Amas. — Nom du jurassique inférieur.
6—Agile. — Urge. — Relatif au pénis.
7—Unité de mesure. — Bulbe secondaire. — Énumérée. — Feu.
8—Clous plantés à l'envers. — Coupera court. — Matière à développer.
9—Voyelles. — Vide. — Vieille armée. — Divisé en lots. — Élimés.
10—Découvert. — Abrutiras. — Possessif.
11—Abandonnée. — Dommage. — Commune de Suisse.
12—En pleurs. — Nivelas. — Allure d'un cheval.
13—Plante malodorante. — Donne un caractère arabe. — Se refléter (se). — Pronom personnel.
14—Éventes. — Article. — Mélanges. — Poème lyrique.
15—Pour mesurer les aires des surfaces planes. — Répartir des cultures.
16—Issue (inv.). — Petit perroquet. — Foc de grande surface. — Aurochs. — Pascal.
17—Audace. — Article étranger. — Bout de tomate. — Notre-Seigneur. — Marque le point de départ.
18—Langue turque du Caucase. — Débité d'une manière monotone. — Partie d'un mur (pl.).
19—Une des Cyclades. — Rayon. — Possessif. — Revenu annuel.
20—Pronom personnel. — Découvert. — Pour essorer le linge.

VERTICALEMENT

1—Chef du bouddhisme tibétain. — Glisserais de côté.
2—Toucher un traitement. — Ville du Nigeria. — Affluent de l'Oubangui. — Forme larvaire de certains crustacés.
3—Elles vérifient les pesées. — Attentes.
4—Pronom indéterminé. — Démonstratif. — Désigne anonymement. — Indique l'endroit. — Route Rurale.
5—Fleur royale. — Brasser. — Relatif à l'asile.
6—De même. — Avertir. — Possessif. — En avant.
7—Variété ornementale d'ibéris. — Offrir un bon repas (se). — Elle jacasse.
8—Choisir. — Coeur de Noël. — Rendues stupides.
9—Membres d'un sénat. — Époux de Fatima. — Vague.
10—Découpés. — Réapparitions de certains caractères venus d'un ancêtre. — Mesure chinoise.
11—Fouilles méthodiquement. — Fondée. — Tombée en syncope (se).
12—Monnaie bulgare. — Nommera successivement. — Alliages de cuivre et de zinc.
13—Du verbe pouvoir. — Conjonction. — Caractère du plaisir érotique (pl.). — Protège un doigt (inv.).
14—Hélas. — Écrasée. — Né. — Signifie égal.
15—Excitée. — Infinitif. — Tour. — Pare.
16—Une des collines de Jérusalem. — Propre. — Nimbes. — Note.
17—Pronom personnel. — Lithium. — Danse d'origine hongroise (pl.). — Guère.
18—Anxieuses. — Titane. — Infinitif. — À l'intérieur.
19—À l'unanimité. — Degré.
20—Transpirations abondantes. — Couper court (inv.). — Empilés.

SOLUTION DU PROBLÈME DE LA SEMAINE DERNIÈRE



SCRABBLE NO 52

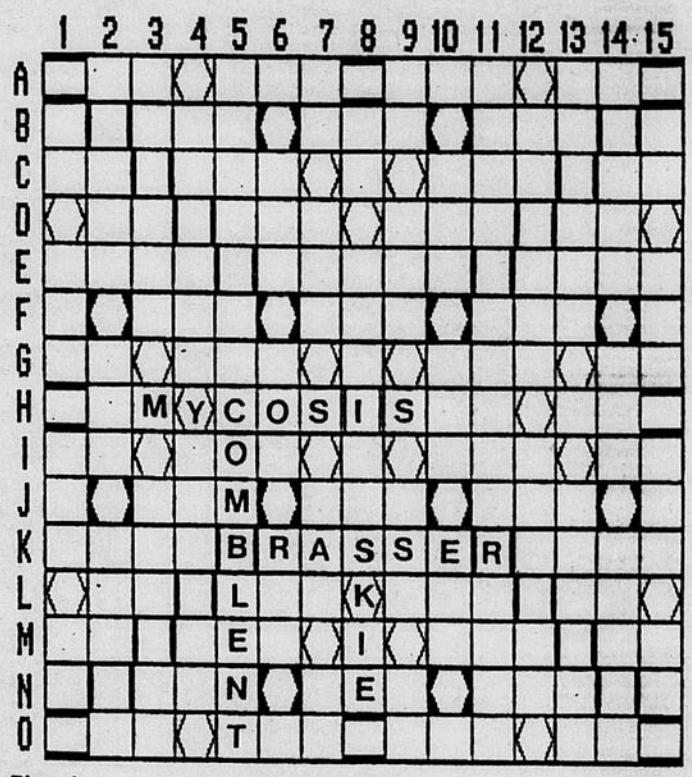
© Edimédia Inc.

par Roger HACHEZ

Jeu d'une lectrice

Mme Rita Hardy de Sainte-Foy nous envoie un jeu qui vous permettra de bien comprendre comment compter tous les points obtenus lorsque vous placez un mot qui croise une case « mot compte triple » plus d'une fois.

Il s'agit de trouver le nombre de points réalisés en plaçant le tirage EIJOUXZ en O1 :



Plus 1

Le jeu qui suit consiste à trouver le mot réalisé par l'addition d'une lettre supplémentaire. Attention : l'ordre des lettres change pour chacun des mots à trouver.

RU		BI	
+E	___	+C	___
+D	___	+R	___
+A	___	+K	___
+J	___		
+M	___		

La revue Écho Scrab

La revue Écho Scrab est le journal officiel de la Fédération québécoise des clubs de Scrabble francophone (FQCSF). Nous l'avons présentée à plusieurs reprises dans cette chronique en vous suggérant de vous y abonner.

Veuillez prendre note que le tarif d'abonnement est maintenant de 12 $ pour les quatre numéros qui paraissent durant l'année. Les personnes intéressées doivent libeller leur chèque à l'ordre de la FQCSF et le faire parvenir à la Commission Écho Scrab, 2455 rue Boulogne, app. 308, Longueuil (Québec), J4L 2J7.

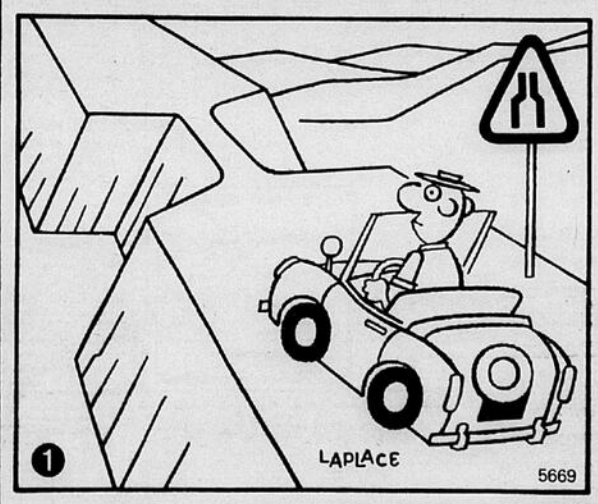
Nouvelles de la Fédération et de ses clubs

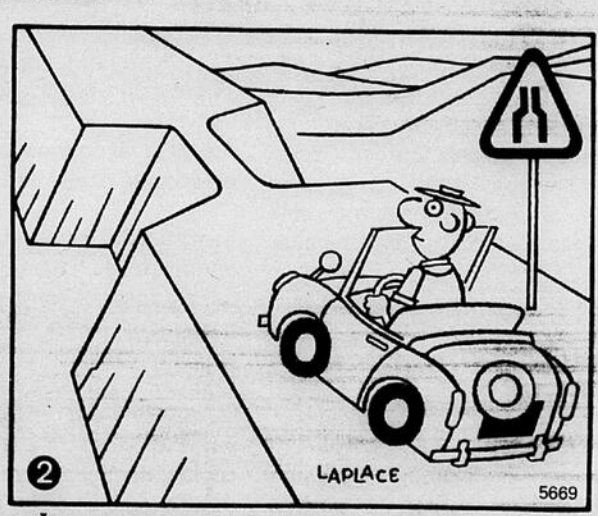
— La FQCSF compte maintenant 45 clubs de Scrabble duplicate
— Le 25 février dernier, des joueurs de La Tuque ont continué à jouer une partie déjà en cours à la chandelle. Une panne de courant de 85 minutes ne les a pas empêchés de jouer.

Solution :

Jeu d'une lectrice : JOUXTIEZ placé en O1 donne 506 points (JOUXTIEZ = (43x9) 387 + SKIEZ = (23x3) 69 + 50 pour le Scrabble) Plus 1 : URE — DURE — ROADE — ADJURE — MUDEJAR ; BIC — CRIB — BRICK

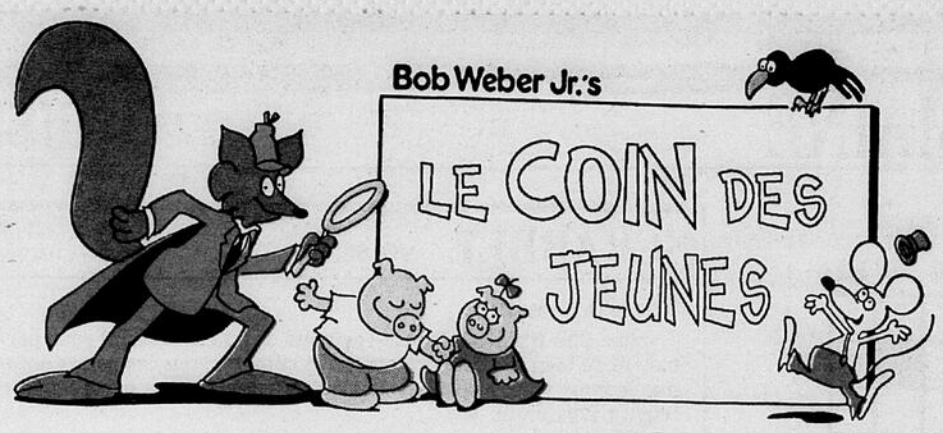
JEUX DES 8 ERREURS



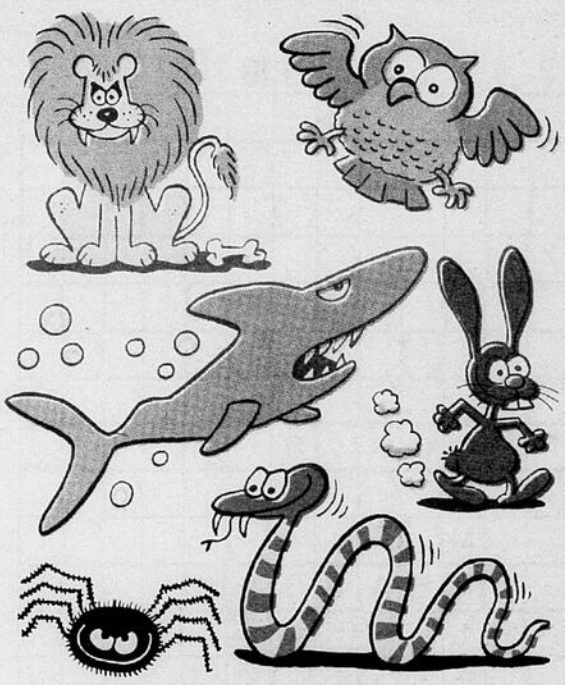


Solution: 1.Haut du gilet complété. 2.Tige du réviseur. 3. Portière arrière modifiée. 4.Plaque arrière plus large. 5.Pied du panneau plus long. 6.Horizon à droite du panneau. 7.Une colline de gauche modifiée. 8.Le talus dans l'entaille de gauche.

5669







Tous ces animaux, sauf un, ont un comportement commun. Quel est ce comportement et quel animal ne le partage-t-il pas?

Réponse - Les lion, hibou, serpent, requin et araignée sont des prédateurs (chasseurs). Le lapin se nourrit en broutant la végétation.

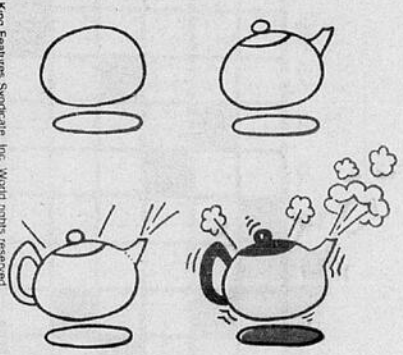
LA FAMILLE CABOT



À chaque fois que Pitou serrait 3 objets dans la garde-robe, il en cachait 1 sous le tapis. S'il y a 35 objets sous le tapis, combien y en a-t-il dans la garde-robe?

Réponse - Il y a cent cinq objets dans la garde-robe de Pitou.

COMMENT DESSINER
une théière





Finfino

Le vautour est enfin parti et Jean Souris s'est endormi. Mais une heure plus tard, Jean Souris se met à crier qu'il avait vu un scorpion pondre ses oeufs dans son sac de couchage. Finfino lui dit qu'il avait tout simplement rêvé. Pourquoi Finfino est-il certain que ce n'était qu'un rêve?

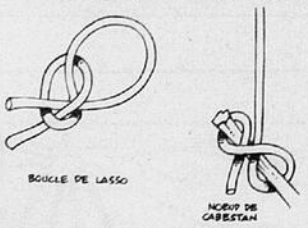
Solution - Finfino sait que les scorpions ne pondent pas d'oeufs.



AGENCE science-presse
3995, RUE SAINTE-CATHERINE EST
MONTRÉAL, QUÉBEC H1W 2G7
TÉL.: (514) 522-1304

Des noeuds à tout faire

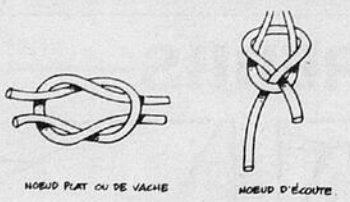
C'est l'occasion pour toi de réviser une foule de notions importantes comme les premiers soins et... les noeuds. En camping, il est souvent très utile de pouvoir faire de bons noeuds: pour relier deux cordes, pour tendre les haubans d'une tente, pour faire un lasso, etc. Voici donc une série de noeuds faciles à réaliser. Observe bien les illustrations. Avec un peu de pratique, tu pourras refaire tous ces noeuds de mémoire.



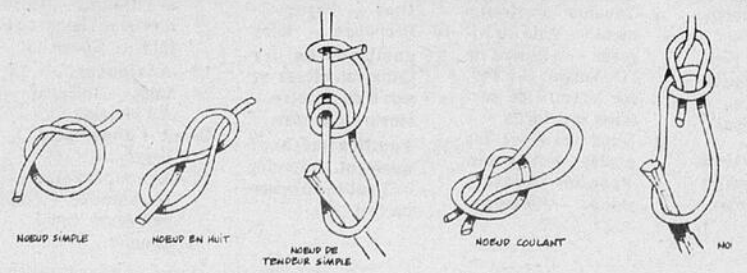
Les noeuds sur une seule corde

Voyons d'abord les noeuds qui se font sur une seule corde. Le noeud simple est le plus facile à réaliser, c'est probablement le premier noeud que tu as appris. Il sert à empêcher le bout d'une corde de se dérouler. Le noeud en huit est une variante du noeud simple. Fait au bout d'une corde, il l'empêche de glisser d'une poulie.

Le noeud de chaise est très utile lorsqu'il faut soulever un objet lourd. À cause de la façon dont se noue la corde, plus l'objet à soulever est lourd. À cause de la façon dont se noue la corde, plus l'objet à soulever est lourd, plus le noeud serre. Pour cette raison, c'est aussi le noeud idéal pour nouer une corde de sécurité autour de ta taille.



Le noeud de tendeur simple permet de tendre des haubans (les câbles qui gardent une tente en équilibre, par exemple). La boucle d'un noeud coulant rétrécit lorsqu'on tire sur l'extrémité libre de la corde. La boucle de lasso permet à un cow-boy de repasser la corde dans le noeud coulant de façon à créer la boucle de son laso. Et enfin, le noeud de cabestan permet de fixer une corde à un arbre. Remarque de quelle façon ce noeud «travaille».



Les noeuds sur deux cordes

Passons maintenant à deux types de noeuds qui permettent d'unir deux cordes entre elles. D'abord, le noeud plat est idéal pour unir deux cordes de même diamètre, ce noeud se défait facilement. Quant au noeud d'écoute, c'est une variante du noeud plat. Il sert à relier des cordes de grosseurs différentes.

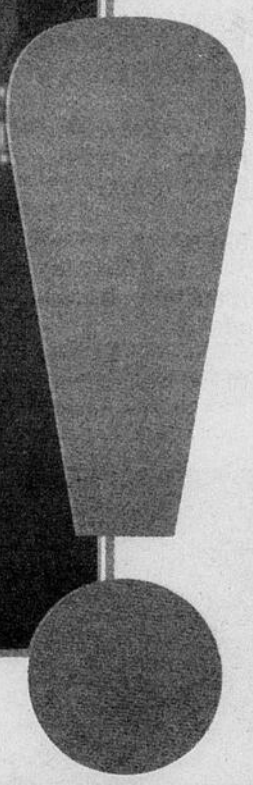
Bien entendu, il existe encore une grande quantité de noeuds. Dans certaines activités, les noeuds sont très utiles. Les marins, les pêcheurs, les fermiers (pour attacher les ballots de foin), les vétérinaires et les chirurgiens pour faire des points de suture), les alpinistes et ceux qui émondent les arbres sont tous de grands utilisateurs de noeuds.



Arts et SPECTACLES

LeDroit
20 SAMEDI JUILLET 1991





☞ ***Le Barbier: une soirée tout à fait agréable***

☞ ***Un cinquième suspect... carrément réussi***

☞ ***Michael J. Fox: nouveau film, vieille image***

PALMARES

SKYFM 104

Palmarès francophone

1(2)Six pieds sous terre
Luc De Larochellière
2(5)Un train d'enfer
Marie-Philippe
3(4)Goodbye Lover
Liane Foly
4(1)Inconditionnel
Hart Rouge
5(8)Amour en soi
Vanessa Paradis
6(3)En amour
Boule Noire
7(9)Kennedy Rose
Patricia Kaas
8(6)1990
Jean Leloup
9(7)Mea culpa
Enigma
10(—)Désenchanter
Mylène Farmer

Palmarès anglophone

1(3)Gypsy Woman
Crystal Waters
2(1)More than Words
Extreme
3(4)Crazy
Seal
4(2)I Wanna Sex You Up
Color me Bad
5(6)A Better Love
London Beat

CHUO FM89

1(2)Music for Pets
Shadowy Men From...
2(4)French B
French B
3(3)De Gainsbourg à gainsbarre
Serge Gainsbourg
4(1)Image *Artistes divers*
5(13)The Reality Of...
Fishbone
6(15)A Blur fo Me Now
Thirteen Engines
7(6)Boucherie Goes to Hollywood
Artistes divers
8(20)The Killer Beat
The Skatterbrains
9(23)Clown Heaven & Hell
Me, Mom & Morgentaler
10(28)King of Bongo
Mano Negra

CHOM FM 106

1(1)The Ghosts That Haunt Me
Crash Test Dummies
2(2)Pornograffiti
Extreme
3(4)Into the Great Wide Open
Tom Petty
4(3)Time Love & Tenderness
Michael Bolton
5(5)Road Apples
The Tragically Hip
6(11)Luck of the Draw
Bonnie Raitt
7(6)Schubert Dip
E.M.F.
8(8)Out of Time
R.E.M.
9(9)Warm Your Heart
Aaron Neville
10(12)Woodface
Crowded House

RADIO ACTIVITÉ

1 (1) Les grandes chansons
Michel Sardou
2 (2) Sauvez mon âme
Luc de Larochellière
3 (4) 1990
Jean Leloup
4 (5) Boulevard des grands succès
artistes variés
5 (7) L'amour est sans pitié
Jean Leloup
6 (3) Le rendez-vous
Marie-Denise Pelletier
7 (9) Anthologie du plaisir
Rock et Belles Oreilles
8 (8 Tant qu'il y aura des enfants
Marjo
9 (10) Julie Masse
Julie Masse
10 (6) L'essentiel
Ginette Reno





DANIELLE PROULX
collaboration spéciale

La première fois!

1965. Au printemps, je venais tout juste de quitter l'enfance pour devenir une jeune fille. Très fière d'être passée dans le camp des pubères, j'avais désormais des ÉTATS d'âme! J'étais tiraillée entre des envies passionnées d'aller jouer à la «tag malade» ou de me laisser envahir par le courant existentialiste de l'époque. De plus, des pensées déconcertantes m'assaillaient, en plein milieu d'une joute de football où, courant comme une antilope, je mollissais tout à coup à la vue des cuisses du quart-arrière. Bref, l'été avançait et chaque jour avait sa dose de bouleversements. Et c'est cet été-là que mon père nous annonça le déménagement!

Nous vivions dans une maison construite par lui, en 1949, et dont il était très fier. Elle n'avait rien de fastueux mais elle était bâtie grande et solide pour abriter ses 10 enfants. Chaude et accueillante, elle était située sur un terrain immense où grandissaient depuis des années, saule, érable, pommier, lilas à profusion, épinette bleue et haie de cèdres. Les pivoines et les muguets embaumaient nos printemps. La cour, presque aussi grande que celle de l'école, était le refuge de tous les enfants du quartier et on pouvait en toute tranquillité, derrière la «shed», jouer au docteur des après-midi entiers. Un petit paradis que nous devions malheureusement quitter.

Je me souviens que mon père vivait des moments difficiles dans la construction et, pris à la gorge, il ne pouvait pas refuser l'offre alléchante de promoteurs intéressés à notre terrain: ils voulaient raser la maison et ériger deux gros blocs-appartements. «Démolir la maison! Notre maison? T'es fou papa?»

Ce fut un souper dramatique. Je me souviens de longs conciliabules venant de la chambre de mes parents très tard la nuit, et une nouvelle décision fût prise: nous allions vendre le terrain –on ne pouvait faire autrement– mais pas la maison. Nous allons partir avec! J'avais 12 1/2 ans et c'était mon premier déménagement.

Pour bouger la maison, il fallait l'amputer de son garage et donc de l'immense chambre qui trônait au-dessus. La maison ainsi réduite deviendrait trop petite; on la louerait. Mon père avait acheté, une rue plus bas, un immense terrain, où non seulement nous pourrions poser celle-ci, mais en construire une autre plus grande. Les travaux préparatifs au déménagement commencèrent le 22 août et le premier repas dans la maison neuve fut pris le 22 décembre: entre ces deux dates, il y eut 4 mois d'enfer.

Il a fallu maintenant traverser le grand boulevard qu'on nous a permis de barrer une nuit. Une fois de l'autre côté, et c'est là que ça se corsait, il s'agissait de bien calculer la courbe de la rue et de descendre la pente qui, elle, était en gravier. Les étapes à franchir semblaient toujours de plus en plus délicates. La plupart des meubles restaient sur place. Fallait emballer et entreproser les objets fragiles et surtout, caser la famille, 12 personnes en tout, plus les animaux.

Éparpillés

Éparpillés aux quatre coins du quartier, tantôt chez des amis, tantôt chez des parents, trois jours là, une semaine ailleurs, ce fut la grande débandade. Mes parents avaient loué un petit 2 1/2, une sorte de point de rassemblement d'où les différents déplacements se coordonnaient, car tout cela ne devait durer que quelques semaines. Quel leurre! La météo s'est mise à faire des siennes: trop de vent c'était risqué, la pluie arrêtait tout, puis le permis de bouger était échu, fallait le renouveler. Attente! Puis une nuit, des vandales s'amusèrent à sectionner les câbles et les éparpiller dans un champ voisin. À deux reprises, on se fit voler, la maison ainsi juchée offrant des ouvertures invitantes. On décida que la nuit, certains des plus grands y dormiraient; les jours où on ne bougeait pas d'autres y campaient, s'éclairant à la chandelle, en se chauffant au propane car l'automne avançait. J'ai eu 13 ans en octobre, je ne me souviens où, ni avec qui! Plus ça allait, la drôle d'aventure devenait une sombre galère. Mes parents n'étaient plus si jeunes et avaient toujours travaillé très fort. Mais là, l'inconfort, la précarité des finances, pas d'eau, pas d'électricité, le bordel des boîtes qu'on ouvrait, qu'on déplaçait, qui se perdaient, la construction de la nouvelle maison qui n'avançait pas et l'angoisse de voir leurs 10 enfants éparpillés les a minés considérablement. Leur monde, notre monde, volait en éclats. Plus d'une fois j'ai eu peur de les voir sombrer. À mesure que les forces diminuaient, les embûches augmentaient, et à la fin, les froids de décembre nous tombèrent dessus.

Non, la maison ne s'est pas écroulée; je vous l'ai dit, il l'avait bâtie solide. Elle a même fini par aboutir sur ses nouvelles fondations. Nous avons finalement intégré l'autre, la plus grande, devenue vite trop grande, car une à une les plus vieilles sont parties. On ne l'a jamais vraiment aimée, cette maison, mon père surtout. Elle avait été construite à la sauvette. Sans amour et pleine de compromis. Elle marquait le début d'une longue série de petites misères. Quand neuf ans plus tard, mes parents retournèrent enfin dans la première, ils redevinrent beaucoup plus sereins. Mais moi, j'étais déjà partie du foyer familial.

De cet automne fou où je vivais ici et là avec un sac de linge et presque sans surveillance, je retiens comme une grande escapade. J'étais en voyage dans mon propre quartier et ça répondait certainement à un grand désir de vivre intensément. Je crois bien qu'individuellement, chaque enfant y a trouvé son lot de belles aventures et de contretemps. Mais le spectacle désolant de mes parents aux prises avec des angoisses et des soucis toujours plus accablants, me terrifiait. Je me sentais perdue, impuissante et la seule façon de me rendre utile était de ne pas les embêter avec mes états d'âme d'adolescente. La vie, le monde me laissaient l'impression d'être une «peanut» dans le cosmos, et notre chaud cocon me manquait. Bien plus que mes premières menstruations, ce déménagement signifiait la fin brutale de mon enfance.

Bien sûr, le temps s'est chargé d'estomper les contours pénibles et certaines fêtes de famille nous font maintenant nous souvenir des instants les plus loufoques. Mais depuis ce temps, pour moi, déménager, c'est synonyme d'angoisse.

Arts et SPECTACLES

L'équipe des arts et spectacles

Chef des nouvelles
Claude-Sylvie Lemery

Journaliste permanent
Marc-André Joanisse
Michel Hébert
Pupitre
Cläude Beauregard
Jules Labelle

Collaborateurs
Disques: Cläude Beauregard.
Livres: Michel Hébert, Michel Gauthier et Marie-Claire Girard;
Cinéma: Ronald Carrière.
Musique classique: Jean-Jacques Van Vlasselaer.

Appréciation:

Les critiques du cahier Arts et spectacles comprennent une cote d'appréciation:

Chef d'oeuvre	★★★★★
Excellent	★★★★
Très Bon	★★★
Bon	★★
Passable	★
Nul	0

Sur scène



Julie Masse en spectacle au Complexe sportif Mont-Bleu, le samedi 3 août.

Julie Masse promet des surprises

OTTAWA Julie Masse s'en vient! Et promet d'être en grande forme. Une des chanteuses les plus populaires de l'heure sera au Complexe sportif Mont-Bleu, le samedi 3 août dans le cadre du Festival de la bicyclette, à Hull.



MICHEL HÉBERT
LeDroit

La jeune vedette est présentement en vacances. La mort récente de son père, décédé dans un accident d'avion, l'a obligée à prendre une pause.

«Avec ce qui s'est passé, raconte la jeune star en entrevue, je vais rester auprès de ma famille, je veux être proche de ma mère le plus possible».

Julie restera donc dans la famille Masse, à Montréal, durant tout le mois de juillet. Pas de boulot, pas de promotion, pas de télé ou de radio. Rien que du repos et des activités familiales.

Ce n'est qu'en août qu'elle reprendra le travail. «J'ai huit ou neuf spectacles à présenter un peu partout au Québec en août; ce sera un gros mois, mais j'adore ça. Pour moi, travailler est un plaisir».

Surprises

Elle rodera d'abord son spectacle à Longueuil, le vendredi 2 août. Le lendemain elle sera à Hull. Ce sera un spectacle plein de surprises, dit-elle. Un spectacle qui lui permettra un «bon contact avec le public».

On retrouvera la Julie Masse des grands succès tels *C'est zéro* et *Billy* .«Je ferai un spectacle qui bouge beaucoup», confie-t-elle.

«Je ne veux pas trop en dire, ajoute la chanteuse, je ferai des chansons connues, toutes celles de mon album *Julie Masse*. J'en chanterai aussi de toutes nouvelles et quelques-unes de Jim Corcoran».

Ce spectacle à Hull sera pour elle l'occasion de mettre à l'épreuve ses nouvelles chansons, des chansons inédites, assure-t-elle. Et selon la réaction du public, ces nouvelles pièces seront incorporées à son prochain album prévu en 1991 ou en 1992.

Mais n'espérez pas voir Julie Masse dans un spectacle à grand déploiement, avec effets spéciaux, sons et lumières, et tout le tralala.

Plus simple

«Un spectacle de festival, explique la chanteuse, ce n'est pas comme un spectacle à la télé ou en salle. La scène est différente, il n'y a pas de décors grandioses, c'est plus simple».

Julie Masse aime bien les spectacles de ce format.

«Le contact avec le public est plus intime, confie-t-elle, je chante, je parle; j'ai présenté un spectacle comme ça à Sorel récemment et la réaction des gens a été très bonne. Il y avait 20 000 personnes, c'était super.»

«Quand je parlais, continue Julie Masse, tout le monde écoutait; on entendait une mouche voler. C'est bien différent d'un spectacle à la télé où tu n'as pas cette complicité avec le public».

Des surprises

Mais pas question de présenter un spectacle pépère. Il y aura des surprises, répète la chanteuse, mais elle résiste aux questions. «Je veux laisser la surprise aux gens», s'excuse-t-elle.

Son spectacle ne sera pas présenté d'un trait. C'est pourtant la formule qu'elle préfère, mais les gens du festival lui ont demandé de l'interrompre.

«Alors je ferai une pause de 20 minutes entre deux parties de trois quarts d'heure, mais cela ne brisera pas le rythme du spectacle», assure-t-elle.

Malheureusement pour eux, les Franco-Ontariens et les autres francophones hors Québec ne verront pas Julie Masse en spectacle. Du moins pas dans un avenir rapproché. Pas de projets en vue à l'ouest de la rivière des Outaouais. «Le plus près d'eux que j'irai, ce sera Hull», dit-elle.

On la retrouvera comme une grande soeur qui revient en visite: inchangée malgré le succès, Julie Masse n'est pas prétentieuse pour deux sous. À 21 ans, la jeune femme s'est déjà fait une place au soleil des vedettes. Elle s'est affirmée avec son premier succès, *C'est zéro*. Ça l'a propulsée au firmament des stars.

L'Europe

Ses chansons tournent maintenant en Europe. La France succombe doucement à son charme. «C'est un gros marché à percer, dit-elle, alors c'est long, mais *C'est zéro* marche très fort».

La conquête de la Belgique et de la Suisse est déjà faite. Julie Masse se maintient en tête du palmarès depuis plusieurs semaines. Les Belges et les Suisses adorent cette grande blonde à la voix douce et au sourire gentil. «J'irai là-bas en septembre, dit-elle, pour une tournée de promotion».

Julie Masse se rappelle comment est né son phénoménal succès. C'était lors du gala de l'ADISQ en 1990. Les postes de radio nous avaient fait connaître sa voix chaleureuse. *C'est zéro* tournait partout et souvent.

Quand elle est apparue sur le petit écran pour chanter un potpourri des succès de l'heure, Julie Masse a épaté tout le monde. Le Québec a été cloué à son fauteuil.

Le public était tombé sous le charme. L'industrie a tout de suite repéré une nouvelle vedette.

Elle en avait tous les atouts: grande, blonde, svelte, elle bougeait et dansait avec aisance. Le phénomène Julie Masse était né.

«C'est vrai, dit-elle, le gala de l'ADISQ a eu une très grande portée, plus de deux millions d'auditeurs se sont demandés 'Qui c'est cette fille-là?'» Julie Masse n'a pas perdu la tête. Elle a fait un 33 tours, des spectacles, de nombreuses apparitions à la télé. Son visage apparaît sur les couvertures de tous les magazines. Même l'Ordre des dentistes du Québec a acheté son sourire! Julie Masse respire la santé.

— Comment as-tu fait pour rester simple?

— Je n'arrête pas de travailler, alors je ne peux que rester moi-même, affirme-t-elle en riant. On lui a proposé des projets étrangers à la chanson. Pas étonnant, direz-vous. La verra-t-on au cinéma?

«J'ai eu des offres, admet la jeune femme, mais pour le moment je ne veux pas nuire à ma carrière avec ça».

«Un jour peut-être», conclut-elle, mystérieuse.

Julie Masse en spectacle au Complexe sportif Mont-Bleu, le samedi 3 août, à compter de 20 h 30, dans le cadre du *Festival de la bicyclette*, à Hull. La première partie du spectacle est assurée par Carle Amyotte.

Théâtre



«Le cinquième suspect», avec, de gauche à droite, Louise de Beaumont, Pierre Drolet, Josée Beaulieu, Julie Burroughs, Luc St-Denis et, avec la hache au dos, Jacques Désy.

Le cinquième suspect

Plus que du théâtre d'été

LACHUTE À l'autre bout de la route 148, on enquête sur le meurtre d'un riche homme d'affaires, à qui on a planté une hache entre les deux omoplates.



MARC ANDRÉ JOANISSE

LeDroit

Sa soeur Charlotte, une grande guindée, et son époux Claude, un téteux de la pire espèce, ainsi que son frère Antoine, un épais, et sa conjointe Annie, une volupté de la nature, ne sont pas au-dessus de tout soupçon. Il en est ainsi de Adèle, la bonne, aux apparences vierges qui ne peut s'en laver les mains.

Mais qui donc a tué ce stalinien des temps modernes?

Même de Beaumont, que seul le public peut voir et entendre, l'ignore. Et il est le premier sur terre à vouloir résoudre l'énigme.

Dans une série de quiproquos aussi comiques les uns que les autres, de Beaumont nous dévoile les traits de caractère de son entourage immédiat. Un entourage haineux à qui on ne donnerait pas «le bon dieu sans confession».

Avec la pièce de théâtre *Le cinquième suspect*, l'auteur Jacques Désy amène le public au-delà du théâtre d'été traditionnel où malheureusement, le rire est souvent exploité à mauvais escient.

Ici, les gags sont nombreux et ne manquent pas de punch. Et puisque Désy se range derrière un niveau de langage assez élevé, ils ne sombrent pas dans la quétainerie du genre tarte à la crème.

D'ailleurs, chaque gag trouve aisément sa cible, une bonne centaine de vacanciers, sous l'immense chapiteau du Manoir La Lorraine, à Lachute.

Quatre différents plateaux

Un public, un peu plus de 150 personnes, mardi dernier, qui se prête à l'exercice ultime des mâchoires et qui, s'il le désire, se retrouve dans la peau d'un célèbre détective tentant d'écrouer le meurtrier ou la meurtrière à la hache.

La metteure en scène, Josée Beaulieu, a dû s'amuser fermement en répétitions.

L'action se situe sur quatre plateaux différents. Une scène principale, soit la chambre de travail du millionnaire haché; deux autres pièces, la chambre à coucher et le salon et, finalement, le plancher du chapiteau.

Qu'ils soient sur une scène ou sur une autre, ou sur le gazon artificiel du chapiteau, les interprètes bougent constamment, ne laissant aucun moment de répit au public qui n'a pas le temps de s'ennuyer pendant les deux heures que dure *Le cinquième suspect*.

On répond aux questions de Robert de Beaumont, interprété par Jacques Désy, qui se promène bon an mal an avec une hache plantée dans le dos; on interrompt même le dialogue entre Antoine, joué par Luc St-Denis et Claude, campé par Pierre Drolet.

Puis, on ne peut faire autrement que diriger un regard inquisiteur vers Charlotte (Louise de Beaumont) et Annie (Julie Burroughs) lorsqu'elles tentent d'inculper la bonne, jouée par la metteure en scène Josée Beaulieu, du meurtre du millionnaire fou.

Elle remplaçait Lyne Drouin, malheureusement inapte à jouer à cause de problèmes de santé.

À sa façon, chaque interprète impose une belle vitalité à son personnage et parvient à dissimuler le moindre indice. Attention à la fin et aux mains d'un des interprètes.

Le brio des comédiens et des comédiennes fait en sorte que le théâtre du Manoir de La Lorraine doit dorénavant être inscrit à l'itinéraire des fervents des théâtres d'été.

Et pour les gens de l'Outaouais, c'est une occasion de revoir sur scène des interprètes de chez-nous qui font maintenant carrière sous d'autres cieux: Julie Burroughs, Luc St-Denis et Josée Beaulieu.

Même chose pour Jacques Désy, du *Zoo matina*l de CKTF, qui effectue un retour sur scène (mis à part les Mystères d'Édouard May), après une absence de trois ans.

Et après tout, Lachute n'est pas si loin que ça. Rendu dans cette ville qui sert souvent de halte avant d'entreprendre l'ascension des Laurentides, on



tourne à droite au feu de circulation des rues Principale et Béthanie.

Quelques kilomètres et le tour est joué.

Et nul besoin de jouer à l'inspecteur Maigret, même si la musique qui sert d'ambiance avec les thèmes de Peter Gunn, de la Panthère rose et de l'inspecteur Gadget, nous entraîne dans ses sillons.

Le cinquième suspect, une pièce de Jacques Désy, mise en scène de Josée Beaulieu; avec Julie Burroughs, Louise de Beaumont, Luc St-Denis, Jacques Désy, Pierre Drolet et Lyne Drouin. Du mardi au samedi, à 20 h 30 au théâtre d'été de La Lorraine,à Lachute. La pièce est présentée jusqu'au 31 août. Pour info: 776-0905 ou 514-562-5256

Cinéma

Dutch

Mieux vaut attendre le vidéo, voire s'en passer

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA

Dutch Dooley croit avoir une mission facile à remplir: aller chercher son futur beau-fils à Atlanta et le ramener chez lui à Chicago. Que ne ferait-il pas pour sa douce amie, Nathalie?

Mais une surprise l'attend! Et pas une bonne: le fils de Nathalie, Doyle, n'espérait pas voir son beau-père. Il attendait son père. Il accueille donc l'intrus avec ses meilleurs coups de karaté: Dutch plie mais ne perd pas contenance!

Il tente de faire le drôle pour amadouer le petit monstre. Peine perdue. Doyle ne veut rien savoir. Des pétards ou des grimaces, des menaces ou des sourires.

Doyle est un enfant brillant. Il étudie dans un collège avec les fils de la bonne société. Les «maîtres de l'univers», comme les appelle Tom Wolfe dans le *Bûcher des vanités*. Sa chambre en témoigne: ordinateurs, claviers, flûtes, etc. Tout est bien rangé.

Dutch, c'est tout le contraire. Le bon bougre, rustre et heureux de l'être, qui besogne à louer des camions de ciment. Ses idées sont simples. Trop simples parfois. Ce qui fait fulminer le jeune Doyle.

Voilà toute la trame dramatique de ce film de John Hughes, dirigé par Peter Faiman qui s'était fait les dents avec *Crocodile Dundee*. Mais cette fois, il réussit moins à nous faire rire en confrontant deux personnages totalement opposés. Un petit futé et un battant de la classe ouvrière.

Dutch ne passera pas à l'histoire cinématographique américaine. Parce que le conflit entre l'enfant et le beau-père est exagérément dur. Impossible de croire qu'on puisse abandonner un enfant capricieux au milieu de nulle part dans un champ enneigé.

Difficile aussi de croire que, lors d'une première rencontre, un potentiel beau-père bouscule celui qui pourrait devenir son beau-fils.

«L'erreur de ta mère, c'est de t'avoir mis au monde», dira-t-il à l'enfant.

La randonnée entre Chicago et Atlanta permet par ailleurs au cinéaste de multiplier les situations drôles ou pathétiques. Mais n'on arrive pas à y croire.

Par exemple, on n'arrive pas à croire que Dutch ne dort toujours pas quand il reçoit une ration de crème à mains dans la bouche pendant qu'une putain tente de lui soutirer la bague qu'il a au doigt. Et, surtout, pendant que l'enfant, assis derrière, confie ses malheurs à l'autre prostituée. C'est tellement improbable, que toute la scène devient carrément banale. On en rit peu.

Les personnages, Dutch et Doyle, on s'y attend, finiront par faire la paix. C'est écrit dans le ciel. Mais leur jeu est peu raffiné.

Et surtout celui de O'Neill qui, apparemment, a gardé le style de l'acteur de télé – il joue dans la série américaine *Married with children*.

C'est en comptant les minutes, en sachant que la fin approche qu'on devine l'amnistie. Et la fin inévitablement heureuse.

Or donc, *Dutch* n'est pas un grand film. Vaudra mieux patienter quelques mois. Attendre qu'un soir, quand il ne restera rien d'autre, le louer au club vidéo du coin. On pourrait aussi carrément s'en passer: dans la vie, les choses ne se passent pas ainsi. Enfin, c'est à souhaiter que ce ne soit pas comme ça.



«Dutch», avec le jeune Ethan Randall, JoBeth Williams et Ed O'Neill.

Dutch un film de Peter Faiman, mettant en vedette Dutch O'Neill, Ethan Randall et JoBeth Williams. A l'affiche aux cinémas Westgate, Orléans, Kanata, World Exchange. ★★

LE LIEU DE RENCONTRE DES EINSTEIN.

Saison scientifique du CNRC



VISITE GUIDÉE-EXPOSITION
du mardi au dimanche, 11 h à 16 h
Série de conférences : mardi 19 h 30

CNRC-NRC
100 SUSSEX, OTTAWA
INFORMATION 993-9101
ENTRÉE LIBRE

Conseil national de recherches Canada | National Research Council Canada

20 JUILLET-
27 JUILLET

En vedette au Musée cet été

Cultures Canada

Durant les mois de juillet et août, nous vous invitons à assister au festival Cultures Canada 91, dont plusieurs spectacles se tiendront au Musée canadien des civilisations. Grâce à cet événement haut en couleur, vous retrouverez toute la richesse et la diversité des différentes cultures qui ont édifié notre pays.

TROUPE DE DANSE TSHAKAPESH
Grande Galerie
Le dimanche 21 juillet à 14 h.
Des enfants montagnais de la Côte nord au Québec exécuteront pour vous les danses de leur peuple. Ils seront accompagnés par le chanteur, danseur et musicien Cyrille Fontaine, qui jouera du tambour montagnais, le teueikan, et chantera en langue montagnaise. Les enfants seront vêtus de costumes traditionnels témoignant du passé et des légendes de leur culture.

NIKO BEKI
Grande Galerie
Le jeudi 25 juillet à 19h.
Dansez aux rythmes contagieux de la musique brésilienne à ce concert donné par la chanteuse Niko Beki et son groupe de sept musiciens de Montréal. Spécialistes de la musique populaire brésilienne, la chanteuse et son orchestre ont participé au festival Rythme du monde de Montréal et au Festival de jazz d'Ottawa.

Événements spéciaux

GALA UKRAINIEN
Grande Galerie
Le samedi 24 août à 19h.
Les profits amassés lors de cette soirée serviront à parrainer les artistes ukrainiens du pays qui viendront présenter des spectacles dans le cadre de Cultures Canada 92 et durant toute la durée de l'exposition *Art et Ethnicité : la tradition ukrainienne au Canada*, qui se termine en 1993. Renseignements : (613) 233-2692 ou (819) 776-7001.

PENDANT VOTRE VISITE, VOYEZ :
Au Musée des enfants : Le joueur de flûte d'Hameln, *les 22 et 27 juillet*; En avant la musique, *les 24 et 25 juillet.*
Sur les berges de la rivière : l'art de gonfler une montgolfière, *le jeudi 25 juin.*

Films

Les billets pour les films suivants sont disponibles à la billetterie du Musée et aux comptoirs TicketMaster au (613) 755-1111. Adultes : 5,50 $; Amis du Musée, aînés, et membres de Cinémathèque Canada : 3,50 $. Interdit aux moins de 18 ans.

IMAGES DE L'INDE
Théâtre
En collaboration avec Cinémathèque Canada, le Musée présente jusqu'au 13 août quatre films du réalisateur indien Satyajit Ray. Versions originales avec sous-titres anglais.

Le mardi 23 juillet à 19 h 30.
The World of Apu/Apu Sansar : après avoir quitté l'école, Apu emménage dans un quartier pauvre de Calcutta où il entreprend la rédaction d'un roman autobiographique. Son ami l'invite au mariage de la jeune Aparna. Apu apprend alors que le fiancé de celle-ci est fou. Comme la jeune fille doit prendre mari à une heure précise (ou elle sera à jamais damnée), selon la tradition, Apu consent à l'épouser.

PLANÈTE BLEUE

Faites un voyage spectaculaire autour de la Terre et découvrez une planète magnifique mais menacée. Billets : 6,50 $ pour les adultes, 4,50 $ pour les aînés et les jeunes (16 à 21 ans) et 4,00 $ pour les enfants. Renseignements : (819) 776-7010.

Une présentation canadienne de Bell Canada.

CINEPLUS

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS | CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
100, rue Laurier, C.P. 3100, succursale B, Hull (Québec) J8X 4H2 (819) 776-7000

LE MUSÉE EST OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 H À 18 H, LE JEUDI JUSQU'À 20 H. ENTRÉE LIBRE LE JEUDI. (En cas de mauvais temps, les activités extérieures se dérouleront à l'intérieur). OUVERT EN SOIRÉE POUR LES FILMS ET REPRÉSENTATIONS SPÉCIALES.

Devenez bénévole au Musée des enfants
et laissez une empreinte indélébile dans la vie des jeunes.
Renseignements : (819) 776-8286

Cinéma

Doc Hollywood

Un autre rôle typé pour Michael J. Fox

Catapulté au sommet de la gloire par la télésérie *Family Ties* et le succès des films *Retour vers le futur* et *Le secret de mon succès*, le Canadien Michael J. Fox souffre cependant d'un problème au niveau de son image.



RONALD CARRIÈRE
Collaboration spéciale

De film en film, il semble toujours incarner le type BCBG, le gars d'à côté qui veut réussir à tout prix. Et malgré le fait qu'il soit dans la vingtaine avancée, Fox ressemble encore à un adolescent à cause de sa petite stature et de son visage à l'allure jeune.

Cet été, le sympathique acteur est la vedette de *Doc Hollywood*, une comédie romantique qui ne signifie pas un nouveau virage dans sa carrière. Il y incarne Benjamin Stone, un jeune médecin en route vers Beverly Hills dans le but de poursuivre une prodigieuse carrière en chirurgie esthétique.

Mais en Caroline du Sud, un incident fâcheux se produit lorsqu'il perd le contrôle de son auto et fracasse une clôture.

C'est alors que le docteur Stone se retrouve à Grady, une petite ville surnommée «la capitale sud-américaine de la courge».

Obligé de purger une sentence de travail communautaire, et attendant que sa voiture soit réparée, Benjamin Stone devient, malgré lui, le praticien de la clinique locale.

Petit à petit, Benjamin gagne la confiance des habitants du lieu et il s'éprend de Lou (Julie Warner), l'ambulancière de la clinique. Tout à coup, la flamme amoureuse remplace dans le coeur du médecin le désir de trouver la gloire à Beverly Hills.

Réalisée par Michael Caton-Jones (*Scandal, Memphis Belle*), *Doc Hollywood* est une comédie qui fait penser aux innombrables sitcoms que nous sert la télévision américaine.

Le film nous offre un mélange de personnages caricaturaux et d'intrigue prévisible enrobé d'un humour qui fait sourire, mais sans plus. Certaines séquences sont amusantes, mais il n'y en a pas assez pour soutenir le rythme humoristique.

Une splendide partenaire pour Fox

Toutefois, *Doc Hollywood* possède certains atouts. Michael J. Fox se défend bien dans le rôle principal; il est, comme toujours, un acteur dont le charme ne laisse pas insensible.

La vedette est fort bien secondée par Julie Warner, une nouvelle venue qui fait penser à Anne Archer.

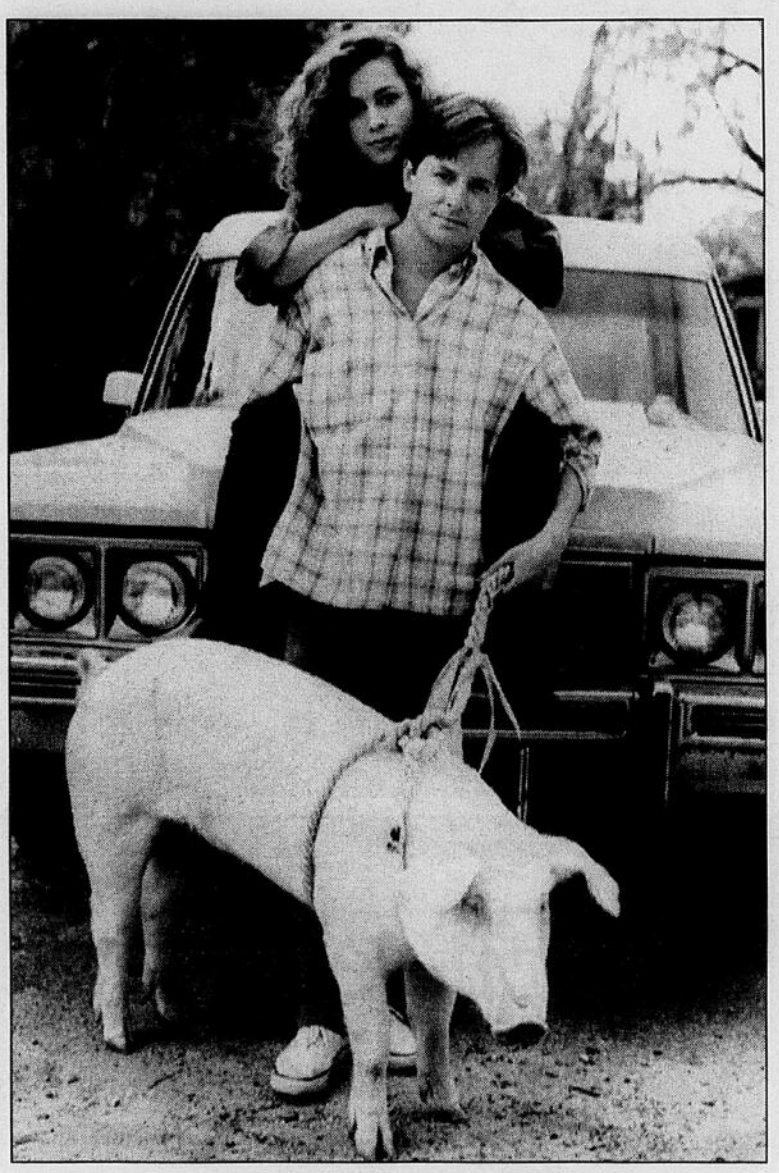
Elle possède non seulement un flair pour la comédie mais surtout une sensualité empreinte de chaleur et d'intelligence.

D'autre part, la photo soignée de Michael Chapman (*Raging Bull, Taxi Driver*) capte bien la beauté idyllique de la vie rurale.

Par des prises de vues magnifiques mettant en évidence les beautés de la nature, le directeur de la photo apporte au film un ton poétique.

Au volant de sa rutilante Speedster 1956, *Doc Hollywood* amorce un virage important dans son existence.

Espérons que par son choix de rôles à venir, Michael J. Fox connaîtra la route qui le fera sortir des sentiers battus et qui mettra vraiment en évidence tout son talent.



Michael J. Fox et Julie Warner dans «Doc Hollywood».

Doc Hollywood, un film de Michael Caton-Jones mettant en vedette Michael J. Fox, Julie Warner, Woody Harrelson et Bridget Fonda. À l'affiche bientôt dans un cinéma Famous Players. ★

2500 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: 58127986
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.
CLUB Multi-points

Voici les codes Multi-points à enregistrer sur votre carte Multi-points le **dimanche 21 juillet**

2500 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LE DROIT
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
49800074 33030987
36033768 80506869
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.
CLUB Multi-points
LeDroit
LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. Tous droits réservés

Le Centre national des Arts en collaboration avec CKTF FM présente
NIAGARA
LE GROUPE POP-ROCK LE PLUS POPULAIRE DE L'HEURE!
INVITÉ SPÉCIAUX: TOO MANY COOKS
LE MERCREDI 31 JUILLET / 20:30 À L'OPÉRA
18,50$ 22,50$ (TPS non comprise)
Centre national des Arts / National Arts Centre
CKTF 104
TICKETMASTER 755-1111

comédie de Neil Simon
SOUVENIRS de Brighton Beach
* 7 comédiens *
salle climatisée
toutes les critiques sont excellentes
mardi au samedi
595-7455
le Théâtre de l'île

Les disques de l'été (2)

Peu de moments dans l'année sont aussi propices à l'écoute de nouvelle musique que les vacances estivales. C'est pourquoi LeDroit *poursuit cette semaine son petit guide des «disques d'été».*

par Claude Beauregard



Gipsy Kings
Este Mundo
Columbia

Il n'y a pas si longtemps, tout le monde n'en avait que pour les Gipsy Kings. Malheureusement pour eux, l'attrait du public pour ces gitans français semble avoir diminué bien rapidement, au point que leur nouveau matériel pourrait bien passer inaperçu. *Este Mundo*, en tout cas, n'offre pas de grandes surprises: le son des Gipsy Kings n'a pas changé du tout. Un disque qui s'adresse aux mordus, sans doute.



P. Himmelman
From Strength to Strength
Columbia

Peter Himmelman n'est pas l'artiste le plus connu, mais *From Strenght to Strenght* (son quatrième album) est certainement sa plus belle réussite. Très près du style de l'auteur-compositeur des années 70... mais avec des thèmes très actuels. Pas mal intéressant.



S. Maréchal
J'ai le rock, t'as le blues
BMG

Les fans de Francis Cabrel se délecteront des quelques notes qu'il chante sur *Les jours de pluie*, une pièce que l'on retrouve sur *J'ai le rock, t'as le blues*. Ils découvriront par le fait même une jeune interprète française qui vaut la peine d'être entendue. Ce disque, qui a paru sur l'autre continent il y a quelques mois, qui vient juste d'arriver ici, comprend dix pièces *soft rock* assez accrocheuses.



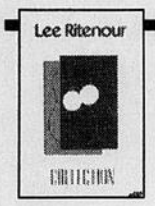
World Party
Thank You World
Chrysalis

Ce mini-album, disponible à prix réduit, pourrait être une bonne introduction à la musique de World Party, un des groupes qui a probablement le mieux adapté l'esprit des Beatles au son des anneés 80. Malheureusement, ce ramassis de remixages et de chansons qui n'ont pas trouvé leur place sur les deux disques du groupe ne méritent pas vraiment qu'on s'y attarde.



R. Charlebois
Première période
Solution

Ce coffret de trois disques compact commence de la pire façon possible. Les 14 premières pièces sont de nouvelles versions de vieux succès de Robert Charlebois, qui avaient d'ailleurs déjà été endisqués en 1987, dans l'indifférence presque générale. Ces enregistrements de *Lindberg*, *Avril sur Mars* ou *Demain l'hiver* comptent parmi les plus mauvaises choses que Charlebois a jamais faites. Inexplicablement (et heureusement), on a toutefois utilisé les versions originales pour les 22 autres titres qui complètent cette collection. Si le travail avait été un peu mieux fait, et si l'on n'avait utilisé que les versions originales des classiques de Charlebois, cette compilation aurait sans aucun doute été un *must*. Un des très grands du rock québécois, Robert Charlebois mérite beaucoup mieux.



Lee Ritenour
Collection
GRP

Lee Ritenour est un guitariste fort doué. *Collection* (vous l'aurez deviné, une compilation) met en valeur des pièces enregistrées au fil des douze dernières années. Pas toujours révolutionnaire, mais souvent agréable.



Salif Keita
Amen
Island

Adeptes du *world beat*, voilà une occasion qu'il ne faut pas rater! Salif Keita, une fois de plus, lance un disque admirable de la première jusqu'à la dernière note. Sur *Amen*, les rythmes et les écrits de Keita demeurent toujours aussi envoûtants. Cet homme est manifestement un esprit à part... et aussi un génie musical.



Too Many Cooks
Food Fight
A & M

Ces deux bonhommes chantent peut-être en anglais avec beaucoup d'assurance, mais il s'agit bel et bien de deux québécois pur laine. *Food Fight* est un bel effort, mais ne se démarque pas vraiment de la musique pop actuelle.



Tom Jones
Carrying A Torch
Chrysalis

La rencontre est pour le moins étonnante: Tom Jones, l'incarnation la plus douteuse d'Elvis Presley, chante ici trois chansons de... Van Morrison. L'effort est louable, même si, en quelque part, la chimie n'opère pas tout à fait. Le reste de *Carrying A Torch* est cependant moins intéressant.



Cher
Love Hurts
Geffen

Peu importe ce que vous pensez de Cher, *Love Hurts* ne constitue certainement pas un des hauts moments de sa carrière. Malgré la collaboration de plusieurs gros noms, ce disque ne prend jamais vraiment son envol. *Love Hurts* est un produit tout à fait inutile.

ORFORD
STRING QUARTET



Les derniers concerts à Ottawa

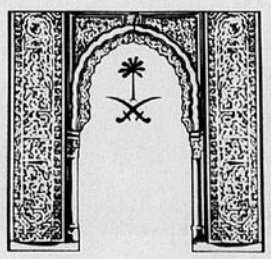
Les 23, 24 et 25 juillet, à 20 h

Au Musée des beaux-arts du Canada
Auditorium
Billets : 16 $, au bureau d'information de l'Entrée principale (le nombre de places est limité).

Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

380, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 9N4 (613) 990-1985

L'ARABIE SAOUDITE
D'HIER À AUJOURD'HUI



Du 12 au 28 juillet de 11 à 21 hrs

Palais des Congrès de Montréal

ENTRÉE LIBRE

Les livres

Les dessous d'un sale métier et des relations hommes-femmes



Après *Présumé innocent*, Scott Turow revient avec un thriller, *Le poids de la preuve*, qui dépeint encore le milieu judiciaire américain. Alejandro Stern est un avocat empesé. Un soir, il rentre chez lui et trouve sa femme assise dans sa Cadillac, dans le garage. Clara est morte. Ça sent le gaz et la mort. Stern est bouleversé. La police rapplique. La famille aussi. On pleure et on se console. «Me pardonneras-tu?», avait écrit Clara, l'épouse parfaite, charmante au concert comme au salon. Il la retrouvait tous les soirs lisant, en attendant son avocat de mari. La femme qui n'avait apparemment pas d'histoire.

Au partage testamentaire, Stern flaire quelque chose. C'est un brillant avocat, n'est-ce pas? Un renard respecté par la profession. Stern dénichera non seulement que sa femme a fait tirer un chèque de 850 000 $ quelques jours avant sa mort mais qu'elle était souffrante. Il mène sa petite enquête. Ça lui fait mal. Ça l'oblige à revenir sur lui-même, à revoir le film de sa vie et Clara surtout, qu'il avait pratiquement oubliée!

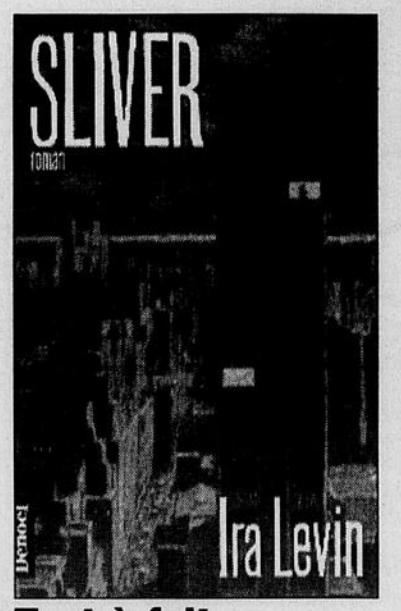
Cette besogne d'introspection lui tient à coeur mais il doit l'abandonner à tout bout de champ, occupé qu'il est à sortir son beau-frère des griffes de la Justice américaine. Dixon Hartnell a besoin de Stern et ce dernier répond à ses appels au secours. En échange de beaucoup de dollars. Scott Turow a tissé une belle intrigue. Avec les matériaux les plus efficaces: la justice et le mensonge, l'amour et le sexe, l'argent et le pouvoir. Si on a parfois l'impression qu'il s'y perd –ce qui nous égare parfois aussi– au sortir d'un monologue intérieur, un dialogue bien rythmé nous ramène sur la ligne droite.

C'est toujours intéressant de suivre Stern dans les méandres de la justice. Les trucs qu'il déniche pour mettre son beau-frère à l'abri de l'inévitable. Les hypocrisies auxquelles s'adonnent les avocats. Sale métier, s'il en est un. Turow nous l'avait déjà démontré avec *Présumé innocent*, son premier roman.

À ce propos, *Le Poids de la preuve* est tout aussi intéressant. Mais c'est lorsqu'il parle des relations hommes-femmes, disons plutôt veufs-veuves, de ces gens d'un âge certain qui, après la longue pause du mariage, redécouvrent les doux plaisirs de la conquête. Dans l'ascenseur, le bras de cette magnifique femme toute en jambes, Stern parviendra à glisser sa main sous le veston de son tailleur pour finalement la serrer contre lui. Il s'étonnera ensuite de la suivre dans la rue. Ce qui ne lui serait jamais passé par la tête un mois auparavant. Avant, le monde s'appelait Clara.

Le monde a d'autres visages maintenant. Hélène, la bouillante rousse, Margy, la pétaradante femme d'affaires, maîtresse du beau-frère. Et enfin Sonny, l'avocate de la couronne, avec qui il partagera un Spa sous les étoiles. Stern découvre la vie comme un continent. Avant il n'y avait que Clara. Et sa carrière, du matin au soir. Clara venait après. Comme les enfants. Stern se demandera étrangement: avec Clara était-ce une fois ou deux par semaine ou par mois? Et nous, on se dit: pourquoi ne faisaient-ils plus l'amour ces deux-là?

Michel Hébert



Tout à fait insignifiant

Insignifiant.

Il n'y a guère d'autres mots pour qualifier *Sliver*, un roman d'Ira Levin, auteur de *Rosemary's Baby*, qui vient d'être publié aux Editions Denoël.

Des personnages insignifiants, une histoire insignifiante et une fin insignifiante.

Le propriétaire d'un étroit gratte-ciel d'appartements, un «sliver» en argot new-yorkais, a fait installer un système de surveillance vidéo dans tous les logements et il s'amuse à épier ses locataires.

Il tombe un jour amoureux d'une locataire, l'héroïne Kay Norris, qui ressemble à sa défunte mère, et décide de partager son secret avec elle. Après s'être elle aussi amusée à pénétrer la vie privée des gens, les remords la prennent et elle veut raconter toute l'histoire à la police.

Peter Henderson, le voyeur, décide de la tuer. Mais Kay est sauvée à la toute dernière seconde par son chat qui saute au visage de l'assassin et lui crève les deux yeux. Fin de l'histoire.

L'éditeur parle d'horreur, d'un thriller érotique, ambigu et pervers. Aucune affirmation ne saurait être plus fausse.

Ne cherchez pas de scènes scabreuses. Tous les appartements ont beau être sous l'oeil de la caméra, jamais l'auteur ne pénètre dans la vie des locataires.

Ni scènes lubriques, ni scènes d'horreur non plus.

Quiconque a acheté ce livre devrait avoir le droit de se faire rembourser en invoquant la fausse publicité.

Michel Gauthier



Plaisir à lire, plaisir de rire

C'est Nicole de Buron qui a écrit, il y a plusieurs années, la série télévisée *Les Saintes chéries*, une description hilarante, dans les années soixante, des rapports entre les hommes et les femmes où tout le monde manipulait tout le monde avec beaucoup d'humour et de bons mots. Madame de Buron a publié par la suite quelques romans, dont les très drôles *C'est qui ce garçon?* et *C'est quoi ce petit boulot?* où elle racontait les affres d'une mère aux prises avec des filles fantasques à la recherche du prince charmant et du premier job. Elle parlait évidemment beaucoup d'elle-même, de la femme au début de la cinquantaine, travaillant et tentant désespérément de résoudre en même temps tous les problèmes qui surgissent au cours d'une semaine alors que, généralement, toute une vie n'y suffirait pas. *Où sont mes lunettes?* raconte, sur le mode désopilant, le retour en arrière de la même narratrice (ou peu s'en faut) qui a maintenant 59 ans. Horreur. Il faut penser à la retraite. La quoi? Voilà donc l'occasion rêvée pour effectuer un retour sur le passé et raconter avec beaucoup de verve une vie tout à fait mouvementée: le premier boulot, le premier amant, le premier avortement, le premier mariage, le premier enfant etc.

Je qualifierais ce roman de post-féministe si j'osais. Et j'ose. En dépit de l'indépendance financière, des décisions prises seule, de l'ambition et de la détermination, Nicole de Buron ne se fait pas d'illusion: dans le coeur de toutes les suffragettes sommeille une femme soumise qui ne rêve que de rencontrer «le beau grand macho» avec qui elle vivra un amour tumultueux qui la comblera. Madame de Buron n'est pas une hypocrite, les femmes ont besoin des hommes, et vice-versa, ne nous faisons pas d'illusions, et ceci une fois assimilé, allons-y gaiement dans la chasse à l'homme.

Tout ça est écrit et décrit avec un plaisir palpable, une énergie considérable et un humour innovateur et décapant. Tout finit bien, les gens ont bien de l'esprit dans ces livres-là, et on ne peut que souhaiter que la narratrice ne prenne jamais sa retraite, il serait trop dommage de ne plus avoir de telles lectures à se mettre sous les yeux. Plaisir assuré et éclats de rire en sus.

Marie-Claire Girard
collaboration spéciale

Le blues du grand reporter

C'est au blues du grand reporter auquel nous invite le journaliste Gil Courtemanche. Avec *Chroniques internationales*, il nous raconte que le monde est mal foutu. En URSS, au Liban ou en Amérique centrale, en Allemagne ou au Cambodge, partout la même humanité dramatique.

C'est dur pour la conscience. Et faut ce qu'il faut quand on est un grand reporter. Courtemanche se rappelle l'insoutenable légèreté qui l'habita à la frontière israélienne. Il arrivait du Sud Liban. La bagnole de son chauffeur libanais a flanché. «Il a fallu abandonner notre guide en territoire occupé par Israël même s'il correspondait au portrait type du terroriste».

Courtemanche ne s'est pas morfondu sur le sort d'Ahmed. Les grands reporters sont durs à cuire. Ils voient tant et tant de choses. Pour ceux qui aiment se faire raconter le monde, les tourments politiques, les révolutions et les guerres, les chroniques de Courtemanche vous sont destinées. Si vous n'êtes pas de ceux-là... Ces chroniques sont parues dans *LeDroit* et *Le Soleil* de Québec, d'août 1988 à janvier 1991. C'est d'une belle écriture, mais à la longue, on a un arrière-goût de narcissisme. Ce n'est pas un livre de vacances. C'est peut-être pour les étudiants en journalisme qui ont besoin de lire les vieux pros. Ça les fera rêver. Mais ça ne changera rien à rien. Voilà.

Michel Hébert

Où sont mes lunettes? Nicole de Buron, Flammarion, 19,95 $ ★★★
Ira Levin, *Sliver*, 1991, Editions Denoël, 214 pages, 1/2★
Scott Turow, *Le poids de la preuve*, Albin Michel, 535 pages, 29,95$ ★★★.
Gil Courtemanche, *Chroniques internationales*, Boréal, 298 pages, 24,95$ ★★ 1/2

2500
POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS
LeDroit
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
04170479
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.
CLUB Multi-points

PADEM présente
La Chaudière d'Or

La Chaudière d'Or
Une pièce de Chantal Cadieux
Avec
Sylvie Demers
Pascal Belleau
Esther Beauchemin
Claude Lavoie
Mise en scène:
Pascal Belleau
Musique:
Luc Lévesque
Au Théâtre Masson
du 19 juin au 31 août 1991
3, rue St-Amour, Masson, Qué.
Réservation: (819) 986-5653
Forfait souper/théâtre sur réservation.
ville de Masson
CJRC 1150
MOLSON O'KEEFE
LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE

Classique

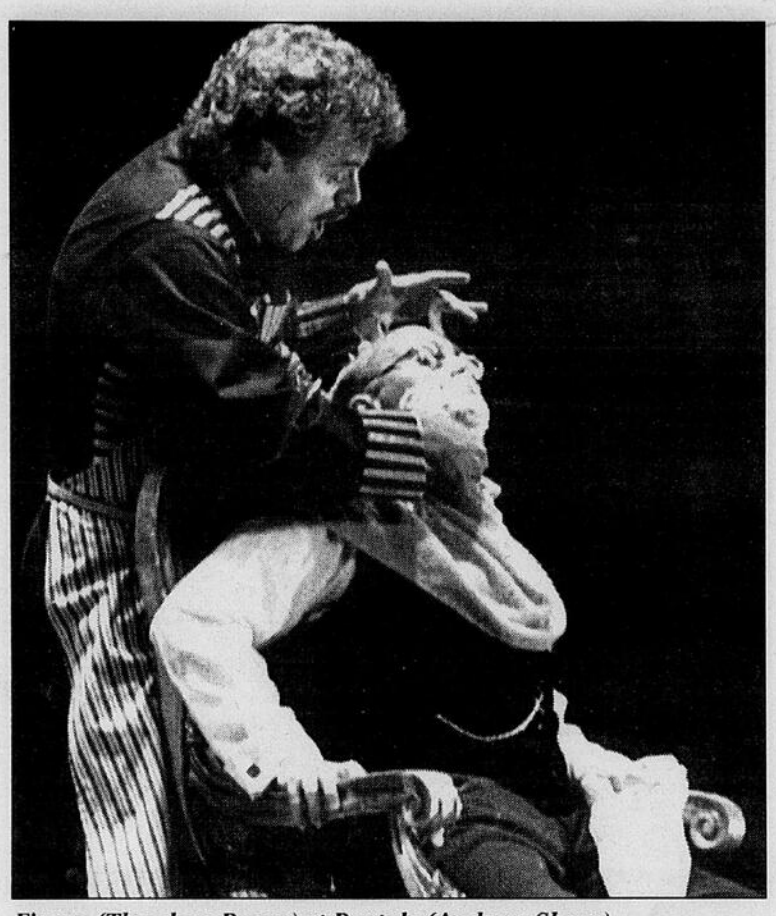
Le Barbier de Séville

Entre le barbier et le barbon

Lue par Christopher Newton, l'oeuvre-phare de Rossini se recentre autour de deux personnages: le Barbier et le Barbon, Figaro et Bartolo. Newton est un manieur d'acteurs, un spécialiste de la comédie.



JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
Collaboration spéciale



Figaro (Theodore Baerg) et Bartolo (Andrew Shore).

Non seulement, dans cette production, a-t-il pu compter sur un excellent Theodore Baerg, baryton léger sonore, présence vivace, Figaro campé entre le magicien (un peu factice) et l'animateur (un peu subversif), mais il a pu exploiter la qualité exceptionnelle du jeu comique d'Andrew Shore, fin basse-baryton britannique.

Son Bartolo est le vieux célibataire obsédé par la propreté, par ses possessions, ses collections. Il possède la précision comique, l'énergie centrée, le regard juste d'un Groucho Marx qui aurait suivi quelques cours chez Freud. Et s'il ne les a pas suivis, il aurait dû le faire... Il incarne le bourgeois, assiégé à la fois par l'aristocratie (Almaviva) et le prolétariat (finale du second acte). N'oublions pas que l'oeuvre est de Beaumarchais, esprit cristallisateur, éclairé et... mercantile.

L'aristocratie se trouve réduite au ridicule. Comte Almaviva, déguisé tantôt en soldat multicolore ivre, tantôt en pianiste lisztien gothique, mené par le bout du nez par Figaro. Richard Drews, ténor américain se tire bien d'affaire, malgré une voix plus fragile que la moyenne de l'équipe qui l'entoure.

Une chaleureuse mezzo américaine, Kathryn Cowdrick, timbre épanoui, esprit fûté, coquin même, sera Rosine, commun et peu obscur objet du désir qui s'en voudra, bien sûr, dans le prochain épisode d'être tombée dans les bras de ce superman du déguisement. Phillip Ens est Basilio, boueux, infâme, jeune basse puissante mais assez diffuse. Tania Parrish, longitudinale Berta, gouvernante ramasseuse de papiers, est impeccable en confidente vieille fille.

Tout en jouant avec les époques, Christopher Newton, sans interférer avec la musique de Rossini la sert d'une façon imagée, directe, théâtrale. Ce *Barbier,* évoqué entre un illusionniste et un obsédé, entre un aristocrate burlesque et une demoiselle rusée, nous montre comment Rossini a pu interpréter le Molière de *L'Ecole des Femmes* et du *Bourgeois Gentilhomme*, comment il aurait pu transformer *La précaution inutile* en une *Agréable légèreté de l'être.*

Une production directe: quand on entend «piano», on le voit, on vous le montre. Quand Figaro dit que Bartolo ressemble à une statue, celui-ci est figé comme un petit commandeur. Quand on invoque la forge dans la tête, le décor s'illumine de rouge.

Les décors illustrent avec une belle imagination les données du metteur en scène. Le chef d'orchestre, Paolo Peloso, après une ouverture «en attente», quelque peu décalée par rapport à l'esprit de l'oeuvre, a vite repris le dessus et a donné un pouls musical rapide, pétulant, à la tête d'un orchestre du CNA virtuose, projetant une sonorité soyeuse.

Ce *Barbier de Séville* est une bonne production qui, de par la qualité d'immédiateté de sa mise en scène, du jeu des chanteurs, de l'exubérance de la musique, devrait attirer beaucoup de non-spécialistes d'opéra.

Qu'ils se précipitent.

Il est plus que probable qu'à partir de l'année prochaine, le CNA élimine l'opéra de ses programmes pour une durée indéfinie (celle du mandat du directeur-général actuel?)

Il Barbiere di Siviglia (Le Barbier de Séville), un opéra-bouffe de Rossini; metteur en scène et décorateur, Christopher Newton et Cameron Porteous; avec l'Orchestre du CNA sous la direction de Paolo Peloso, ainsi que Theodore Baerg (Figaro), Kathryn Cowdrick (Rosine) et Richard Drews (comte Almaviva). À l'Opéra du CNA, les 20, 23, 25 et 27 juillet, à 19 h 30. Coût des billets: 22,50$, 37,50$, 50$ et 60$. Pour info: 996-5051.

2500 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: 28192153
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.
CLUB Multi-points

CULTURES CANADA 91
À L'AFFICHE CETTE SEMAINE

DATE	SPECTACLE	ENDROIT/HEURE
20 JUILLET	TIME WARP	MBA/12:30/14:00
	JOSÉE LAJOIE	CCN/20:30
21 JUILLET	TIME WARP	MBA/12:30/14:00
	TROUPE DE DANSE TSHAKAPESH	MCC/14:00
	MELODIES ON CANVAS	CCN/20:30
22 JUILLET	RELÂCHE	
23 JUILLET	COURTS-MÉTRAGES DU NOUVEAU-BRUNSWICK	CCN/20:30
24 JUILLET	TRIO NORMAND MIRON	MBA/12:30/14:00
	VOVO Y SARAMANDA	CCN/20:30
25 JUILLET	VOVO Y SARAMANDA	MBA/12:30/14:00
	NICO BEKI	MCC/19:00
	THE 7TH FIRE	CCN/20:30
26 JUILLET	SIYAKHA THEATRE OF ENERGY	MBA/12:30/14:00
	JOHN GRACIE	CCN/20:30

CCN: Commission de la Capitale nationale (Astrolabe)
CNA: Centre national des Arts (Théâtre)
MBA: Musée des beaux-arts du Canada (Amphithéâtre)
MCC: Musée canadien des civilisations (Grande Galerie et Théâtre)

* Légers frais d'entrée

Renseignements 239-5000

LeDroit CIMF 94,9 FM SRC radio CBOF 90,7 FM

Le Café Nicole & Patio invite le soleil, la lune et les étoiles... à votre table!

Cet été, le restaurant Café Nicole prend l'air à la terrasse. Au soleil ou au clair de lune, vous y savourerez vos plats préférés servis avec une touche européenne.

Venez donc découvrir les plaisirs de la vraie gastronomie estivale à la terrasse du Café Nicole.

Café NICOLE & PATIO

Café Nicole & Patio
Ouvert tous les jours jusqu'à minuit.
33, rue Nicholas (L'Ancien Hôtel Albion)
Téléphone : 230-1003

CINEPLEX ODEON

guide cinema

EN SPÉCIAL! MATINÉES SUR SEMAINE À COMPTER DU LUNDI 15 JUILLET 4,75 $* ADULTES (à certains cinémas) * Sauf les mardis à moitié prix

MAINTENANT OUVERT! CINÉMAS WORLD EXCHANGE PLAZA

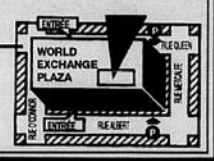
111, rue Albert • 3e étage • Téléphone: 233-0209

TROIS CINÉMAS À ÉCRAN GÉANT, À LA FINE POINTE DE LA TECHNIQUE AVEC SYSTEME DE SON DOLBY STÉRÉO

WORLD EXCHANGE
DUTCH (PG) SOIRÉE: 19H15 21H30 MAT. DIM.: 14H40

BOY'Z 'N THE HOOD (AA) SCÈNES DE VIOLENCE, PAROLES POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 19H 21H20 SOIRÉE MER.: 21H20 seulement MAT. DIM.: 14H20

CITY SLICKER (PG) SOIRÉE: 19H30 21H40



VANIER 150 ch. Montréal, Vanier 749-4145

JUNGLE FEVER (R) SOIRÉE: 19H05 21H40 MAT. SAM.: 13H35 MAT. DIM.: 13H35 16H05

BACKDRAFT (AA) SCÈNES DE PEUR SOIRÉE: 19H 21H35 MAT. SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 16H

SILENCE OF THE LAMBS (R) SCÈNES DE PEUR, SCÈNES TRÈS VIOLENTES, POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 19H10 21H25 MAT. SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 15H45

CITY SLICKERS (PG) SOIRÉE: 19H15 21H30 MAT. SAM.: 13H40 MAT. DIM.: 13H40 15H55

PROBLEM CHILD II (PG) SOIRÉE: 19H25 21H20 MAT. SAM.: 13H50 MAT. DIM.: 13H50 15H50

DYING YOUNG (PG) PAROLES POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 19H20 21H40 MAT. SAM.: 13H45 MAT. DIM.: 13H45 16H10

BILL AND TED'S BOGUS JOURNEY (PG) SCÈNES DE PEUR SOIRÉE: 19H 21H MAT. SAM.: 14H MAT. DIM.: 14H 16H05

KANATA Town Centre 150, Ch. Katimavik 592-5970

ROBIN HOOD, PRINCE OF THIEVES (AA) SOIRÉE: 18H45 21H25

PROBLEM CHILD II (PG) MAT. SAM.: 13H40 MAT. DIM.: 13H40 15H45 MAT. LUN. À JEU.: 15H45

DUTCH (PG) SOIRÉE: 19H15 21H45 MAT. SAM.: 14H MAT. DIM.: 14H 16H15 MAT. LUN. À JEU.: 16H15

BILL AND TED'S BOGUS JOURNEY (PG) SCÈNES DE PEUR SOIRÉE: 19H05 21H15 MAT. SAM.: 13H50 MAT. DIM.: 13H50 15H55 MAT. LUN. À JEU.: 15H55

POINT BREAK (AA) PAROLES POUVANT OFFENSER, SCÈNES DE VIOLENCE SOIRÉE: 18H55 21H35 MAT. SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 16H05 MAT. LUN. À JEU.: 16H05

SOMERSET Somerset et Bank 236-9528

POINT BREAK (AA) PAROLES POUVANT OFFENSER, SCÈNES DE VIOLENCE SOIRÉE: 19H 21H20 MAT. DIM.: 14H30

WESTGATE Centre commercial Westgate 1300, ave. Carling 725-2229

BILL AND TED'S BOGUS JOURNEY (PG) SCÈNES DE PEUR SOIRÉE: 19H20 21H35 MAT. SAM. & DIM.: 13H40 15H45 MAT. LUN. À JEU.: 13H40

DUTCH (PG) SOIRÉE: 19H 21H15 MAT. SAM. & DIM.: 13H30 15H40 MAT. LUN. À JEU.: 13H30

CITY SLICKERS (PG) SOIRÉE: 19H10 21H25

PROBLEM CHILD II (PG) MAT. SAM. & DIM.: 13H50 15H55 MAT. LUN. À JEU.: 13H50

ORLEANS 250 boul. Centrum, Orléans 834-0666

CITY SLICKERS (PG) SOIRÉE: 19H 21H40 MAT. SAM.: 13H40 MAT. DIM.: 13H40 16H05 MAT. LUN. À JEU.: 13H40

BILL AND TED'S BOGUS JOURNEY (PG) SCÈNES DE PEUR SOIRÉE: 19H05 21H20 MAT. SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 15H45 MAT. LUN. À JEU.: 13H30

PROBLEM CHILD II (PG) SOIRÉE: 19H10 MAT SAM.: 13H50 MAT.DIM.:13H50 16H MAT. LUN. À JEU.: 13H50

BACKDRAFT (AA) SCÈNES DE PEUR SOIRÉE: 19H25 seul.

DYING YOUNG (PG) PAROLES POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 19H10 21H35 MAT. SAM.: 13H35 MAT. DIM.: 13H35 15H50 MAT. LUN. À JEU.: 13H35

POINT BREAK (AA) PAROLES POUVANT OFFENSER, SCÈNES DE VIOLENCE SOIRÉE: 19H 21H30 MAT. SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 16H10 MAT. LUN. À JEU.: 13H30

DUTCH (PG) SOIRÉE: 19H15 21H35 MAT. SAM.: 13h45 MAT. DIM.: 13H45 16H MAT. LUN. À JEU.: 13H45

ELMDALE Wellington et Parkdale 728-2333

POINT BREAK (AA) PAROLES POUVANT OFFENSER, SCÈNES DE VIOLENCE SOIRÉE: 19H 21H20 MAT. DIM.: 13H45

DANCES WITH WOLVES (AA) SOIRÉE: 19H30 seul. MAT. DIM.: 13H30

ST-LAURENT Queensway et St-Laurent 745-0341

LES CINÉMAS ST-LAURENT SONT PRÉSENTEMENT FERMÉS POUR RÉNOVATIONS. MERCI DE VOTRE CLIENTÈLE. AU REVOIR, À L'AUTOMNE PROCHAIN.

CET ÉTÉ, JUNIOR A UNE TOUTE NOUVELLE AMIE!



ACCOMPAGNÉ D'UN PARENT — UNE PRODUCTION UNIVERSAL

À L'AFFICHE: VANIER, KANATA



Consultez les horaires pour endroits et heures



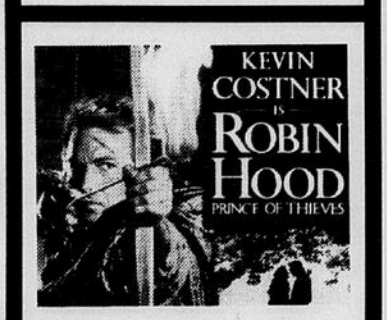
Consultez les horaires pour endroits et heures



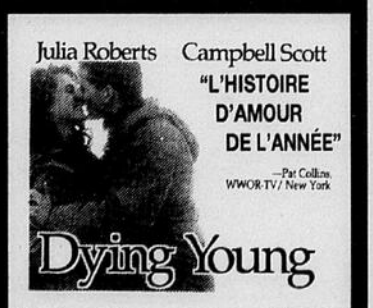
Consultez les horaires pour endroits et heures



Consultez les horaires pour endroits et heures



À L'AFFICHE: KANATA



Consultez les horaires pour endroits et heures

AU PROGRAMME SAMEDI ET DIMANCHE

Samedi 20 juillet

Limestone City Jazz Band
12 h et 18 h 30, Centre Rideau, Cour Eaton

Time Warp
12 h 30 et 14 h, Musée des beaux-arts du Canada

Le Quatuor Kirk MacDonald
14 h, Mail de la rue William

Drew Nelson & Tony D
14 h, Rainbow Bistro

Aékuhl
14 h, Parc Andrew Haydon, Nepean

Atelier (piano) avec Horace Tapscott
14 h, Hôtel Westin

Horace Tapscott
16 h 30, Musée des beaux-arts du Canada

Le trio Lenny Solomon
18 h 30, Parc Confédération

Manny Oquendo Y Libre
20 h 30, Parc Confédération

« Planète bleue...une révélation...le voyage à faire cette année! »
Christine Tremblay, CBOF Bonjour

Un nouveau regard sur la Terre.
PLANÈTE BLEUE
Une présentation canadienne de Bell Canada

PROGRAMME DOUBLE
LE PREMIER EMPEREUR DE CHINE
ET, EXTRÊMES LIMITES
Lundi, mercredi et vendredi à 21 h.

CINEPLUS
Horaire : lundi, mercredi, vendredi : 11 h, 14 h, 17 h, 19 h, 21 h, 22 h
mardi, jeudi, samedi, dimanche : 11 h, 14 h, 17 h, 19 h
For English showtimes call (819) 776-7010.

Les billets sont disponibles à la billetterie du Musée et aux comptoirs TicketMaster, au (613) 755-1111. Pour tout autre renseignement, composez le (819) 776-7010.

MUSEE CANADIEN DES CIVILISATIONS — CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION



À L'AFFICHE!!! CINÉMAS ORLÉANS

WESTGATE | VANIER | KANATA — Aussi à l'affiche au CINÉ-PARC ALLADIN

Pour horaires, vérifiez le guide quotidien CINEPLEX ODEON guide cinema

CINEMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

"INCROYABLE ET PALPITANT! Des scènes spectaculaires. C'est à se demander comment elles ont été tournées!" 14 ans

"LES PERFORMANCES SONT EXTRAORDINAIRES!" - Gary Franklin, ABC-TV

"UN SUJET DES PLUS BRÛLANT! Un film qui rend justice aux efforts des pompiers." - Pia Lindstrom, WOR-TV

"DEUX FOIS BRAVO!" - SISKEL & EBERT

"DE LA VRAIE DYNAMITE! Un divertissement qui fera crépiter les applaudissements" - Susan Granger, AMC

"TOUCHANT ET ÉMOUVANT! Il y a suffisamment de sensations pour durer tout l'été!" - Dennis Cunningham, CBS-TV

"UNE BOMBE! Le film par excellence pour la saison chaude! Le film le plus puissant réalisé par Ron Howard." - Pat Collins, WWOR-TV

KURT RUSSELL · WILLIAM BALDWIN · SCOTT GLENN
JENNIFER JASON LEIGH · REBECCA DEMORNAY
DONALD SUTHERLAND et ROBERT DE NIRO
POMPIERS EN ALERTE

Tous les soirs 18h45
Dimanche 12h45 et 18h45

Prix d'entrée 7,00 $ entrée générale
Âge d'or et enfants 4,00 $

Apres *Les Liaisons dangereuses* voici
14 ans
La Putain du Roi
TIMOTHY DALTON
VALERIA GOLINO
UN FILM DE AXEL CORTI

Tous les soirs 21h15
Dimanche 15h15 et 21h15



Justine
22 h 30, La Cour des arts

Le trio Pete Magadini & invités spéciaux
22 h 30, Studio du CNA

Dimanche 21 juillet

Time Warp
12 h, Parc Confédération

Le quatuor Breaking Point Jazz
14 h, Mail de la rue William

Bill Jupp Big Band
14 h, Rainbow Bistro

J.P. Allain Quintet & Chris Portinari Sextet
14 h, Parc Andrew Haydon, Nepean

L'orchestre Derek Robertson
14 h 30, Rideau Hall

Stanley Cowell
16 h 30, Musée des beaux-arts du Canada

Andrew Homzy Sextet
18 h 30, Parc Confédération

Jeannie & Jimmie Cheatham
20 h 30, Parc Confédération

Le quatuor Trudy Desmond
22 h 30, Studio du Centre national des arts

Le Trio Pete Magadini & invités spéciaux
22 h 30, Hôtel Westin

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6855

NAKED GUN 2 1/2 * (SP) 7:00 9:20
MAT SAM DIM 1:45 4:15
THELMA & LOUISE ** (18 ANS) 6:45 9:15
MAT SAM DIM 1.45 4.15
WHAT ABOUT BOB? (SP) 7:10 9:30
MAT SAM DIM 1:30 4:00

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712

THE ROCKETEER (70 mm) (SP) .1:45 7:00 9:35
MAT SAM DIM 1:45 4:15
TERMINATOR 2 ** (AA) 1:30 6:45 9:30
MAT SAM DIM 1:30 4.00
101 DALMATIENS * (F) 1:30 7:15 9:15
MAT SAM DIM 1:30 3:15 5:00

PLACE DE VILLE RUE QUEEN à SPARKS 235-9546

ROBIN HOOD (AA) 6:45 9:30
MAT SAM DIM 1:20 4:00
TERMINATOR 2 * (AA) 6:30 9:20
MAT SAM DIM 1:15 3.45

BRITANNIA 3080 AV. CARLING 828-8121

ROBIN HOOD (AA) 1:15 4:00
..... 6:45 9:25
THELMA & LOUISE (18 ANS) 6:45 9:35
TERMINATOR 2 * (AA) 1:30 4:10 6:45 9:30
REGARDING HENRY (SP) 2:00 4:15
..... 7:00 9:35
NAKED GUN 2 1/2 * (SP)
2 ÉCRANS 2:00 4:00 7:00
..... 8:00 9:00 10:00
101 DALMATIENS * (F)
2 ÉCRANS 1:15 2:15 3:15
..... 4:15 5:15 6:15

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101

SOAPDISH * (SP) 7:00 9:15
MAT SAM DIM 2:05 4:05
REGARDING HENRY * (SP) 7.00 9.20
MAT SAM DIM 2.00 4.00

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995

NAKED GUN 2 1/2 * (SP) 7:15 9:25
ROBIN HOOD * (AA) 1:00 3:45
..... 6:40 9:20
TERMINATOR 2 ** (AA) 1:15 3:50
..... 6:45 9:20
THE ROCKETEER ** (SP) 1:45 4:15
..... 7:00 9:35
REGARDING HENRY * (SP) 4:00 7.00 9.30
101 DALMATIENS * (F) 1:30 3:15 5:00

Classique

Le concert impromptu

Jean-Jacques Van Vlasselaer
collaboration spéciale

Il ne s'agit pas d'une description de concert, mais du nom d'un ensemble musical qui se qualifie tel.

Entendons-nous: cet «impromptu» ne signifie pas «sans préparation» mais plutôt «sans apprêt», sans affectation.

Cinq jeunes Français, tous premiers prix de conservatoires (Genève, Lyon, région de Strasbourg), ont dû se dire qu'il y avait d'autres perspectives dans la vie que de se laisser happer par l'enseignement en province ou par une place de second pupitre dans un orchestre dont le chef allait leur faire subir ses poncifs. Ils ont réuni leurs instruments à vent, ont formé en 1986 un quatuor et en 1988 un quintette pour servir le répertoire des bois, aujourd'hui épanoui. Yves Charpentier (flûte) Anne Chamussy (hautbois), Hervé Cligniez (clarinette), Didier Velty (cor) et Christophe Tessier (basson) ont choisi d'interpréter la musique contemporaine, mais leur répertoire – comme il se doit – s'étend de J.S. Bach à Alain Besson en passant par Xenakis, Berio, Ligeti, Villa-Lobos...

Après une période d'exploration de leur propre région, Lyon, St-Etienne... ils ont entrepris une première sortie de l'hexagone en 1990 et se sont retrouvés là «où ils respiraient mieux» (ce qui est important pour les instruments à vent...): en Ontario et au Québec. L'expérience s'est avérée si concluante qu'ils sont revenus cette année, pour de Granby à Windsor (deux villes soeurs de St-Etienne) présenter des programmes qui tenaient compte de l'année Mozart, du répertoire français et du contemporain.

À Ottawa, dans l'enceinte de l'ambassade de France, ils ont donc proposé un arrangement (d'Emerson) du *Quatuor à cordes K465* dit *Les dissonnances* de Mozart, une courte *Pastorale* de Gabriel Perné, *Six bagatelles* du jeune Ligeti et *Trois pièces brèves* de Jacques Ibert.

Il aurait mieux valu inverser le programme, se lancer dans Ibert l'enjoué, oeuvre qu'ils possèdent bien et qui sied à leur vivacité, leur élan naturel. Les deux dernières bagatelles ouvrent le chemin au Ligeti qui s'est épanoui en l'un des compositeurs les plus attachants de cette fin de siècle et les cinq jeunes instrumentistes en ont déployé tous les possibles. L'oeuvre de Mozart devait s'écouter en deux parties. Le menuet et la finale s'inscrivaient plus dans le cadre traditionnel du style mozartien.

L'arrangement par timbres renouvelés en traduisait sans problème l'esprit, mais les deux premiers mouvements - déjà proches de l'atonal – sont d'une tout autre nature et la transposition en avait fait une nouvelle oeuvre...

Les musiciens abordant cet exercice de haute voltige musical, mal transcrit, ont patiné ci et là, ajoutant des dissonances à celle infiltrée par le plus difficile des compositeurs à interpréter juste. Le plus difficile et ici aussi le plus angoissé.

VISAGE
Club de rencontre
Bar et Danse
pour gens seuls
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, 20
Jeudi-soirée des dames
entrée gratuite
musique des années 50 et 60
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal
745-2112 - 827-1293

ECRAN I (FRANÇAIS)
BACKDRAFT
Kurt Russell et Robert De Niro
Version française
14 ANS (INDICATIF)
2e film
UN BAISER AVANT DE MOURIR
(V.F.A KISS BEFORE DYING)

ECRAN 2 (ANGLAIS)
"UNE EXPLOSION D'ÉMOTION ET DE PLAISIR"
C'est le genre de magie qu'on ne voit pas souvent au grand écran.
ROCKETEER
2e film
ONE GOOD COP
Michael Keaton
OUVERT ven. sam. dim. lun.
CINEPARC TEMPLETON
Telephone 663 0915
Boul. Maloney, Gatineau. Autoroute 50
sortie boul. de l'Aeroport

KEVIN COSTNER
— IS —
ROBIN HOOD
PRINCE OF THIEVES
14 ANS (INDICATIF)
WARNER BROS. A TIME WARNER COMPANY
En matinée seulement 4:00
v.o. anglaise
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée 6:30 9:20

"L'ÉTÉ EST SAUVÉ!" —Vincent Canby, THE NEW YORK TIMES
G VISA GÉNÉRAL
Frank Drebin Est De Retour. Autant Se Faire À L'Idée.
THE NAKED GUN 2 1/2
THE SMELL OF FEAR
A PARAMOUNT PICTURE
V. O. anglaise
En soirée seulement
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
7:15 9:35

"UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ANNÉE 1991"
HARRISON FORD EST BRILLANT
VOUS AIMEREZ "REGARDING HENRY!"
–Liz Smith, NEW YORK NEWSDAY
G VISA GÉNÉRAL
REGARDING HENRY
A PARAMOUNT PICTURE
En matinée Tous les jours 1:25 4:00
V.O. anglaise
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée 7:00 9:30

Ecran I (Français) BACKDRAFT avec KURT RUSSELL + A KISS BEFORE DYING
14 ANS (INDICATIF)
Ouverture du guichet 20h00 Vendredi à lundi
CINEPARC TEMPLETON
Telephone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau. Autoroute 50
sortie boul. de l'Aeroport
Ecran 2 (Anglais) THE ROCKETEER + ONE GOOD COP avec MICHAEL KEATON

FAMOUS PLAYERS
Tous les lundis soirs.
Un achat à notre comptoir à bonbons
Peut vous mériter
un certificat-cadeau du restaurant
"Au Vieux Duluth"
RESTAURANTS AU VIEUX DULUTH INC.
$5.00 adultes
Toutes les représentations débutant avant 18h00 du lundi au vendredi
$5.00 adultes

PROBLEM CHILD 2
G VISA GÉNÉRAL
AUSSI À L'AFFICHE, UN DESSIN ANIMÉ CLASSIQUE
WOODY WOODPECKER Smoked Hams
UNIVERSAL
V.O. anglaise
En matinée seulement
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
1:30

WALT DISNEY'S CLASSIQUE
5,00$ adultes accompagnés d'un enfant
G VISA GÉNÉRAL
101 DALMATIANS
V.O. française
En matinée seulement
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
Tous les jours 12:30 2:05 4:00 5:45

"★★★★ TENEZ VOUS BIEN LE FILM DE L'ÉTÉ EST ARRIVÉ
– Jack Garner, GANNETT NEWS SERVICE
"L'ULTIME FILM D'AVENTURE ET D'ACTION"
– Jeff Craig, SIXTY SECOND PREVIEW
14 ANS (INDICATIF)
SCHWARZENEGGER
TERMINATOR 2
JUDGMENT DAY
A TRI-STAR RELEASE
En matinée Tous les jours 1:00 3:45
V.O. anglaise
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée 6:30 9:20

ARTS EN BREF

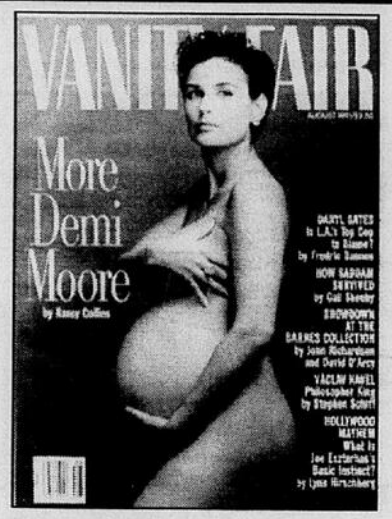
Nue, enceinte et controversée

Le numéro d'août de la revue américaine Vanity Fair fait l'objet d'une vive controverse aux États-Unis parce qu'il affiche en couverture l'actrice Demi Moore, nue et enceinte.

Au moins sept chaînes de supermarchés ont refusé de vendre le magazine, bien qu'il soit enveloppé de plastique et que le corps de l'actrice soit pudiquement masqué d'une feuille de papier apposée sur une partie de la «une».

Sur la photo, Demi Moore apparaît de profil, une main cachant sa poitrine et l'autre soutenant son ventre, ce qui met en exergue sa grossesse avancée.

Les responsables des supermarchés, et de librairies ayant également banni ce numéro de Vanity Fair, soutiennent, qu'en dépit des précautions prises par le magazine, la clientèle risque de s'offenser. Les clients ont d'ailleurs été nombreux à téléphoner pour soutenir ce refus de vendre, a déclaré un porte-parole de la chaîne Giant, Barry Scher.



Trop osée?

Cette mesure n'a eu cependant pour effet que de multiplier les ventes du numéro exposé sur d'autres étalages. World Book and News Co., qui s'affirme comme le plus important vendeur de journaux des États-Unis, indique avoir atteint un record avec 600 000 numéros vendus en six jours.

Jean Beaudry tourne un 14e conte pour tous

Le réalisateur Jean Beaudry vient d'amorcer le tournage du 14e Conte pour tous du producteur Rock Demers, *Tirelire, combine et Cie* (titre de travail). Le tournage durera jusqu'au 31 août, dans le quartier Rosemont surtout, annonçait mercredi Productions la Fête.

Sur un scénario de Jacques Desjardins, jusqu'ici monteur de documentaires, Beaudry réalise ici une histoire d'heurs et malheurs en affaires, centrée sur une drôle d'entreprise de dépannage; le film sortira à l'automne de 1992.

Les principaux rôles enfantins sont tenus par Vincent Bolduc, Pierre-Luc Brillant et Delphine Piperni. Parmi les comédiens adultes, Jean-Pierre Masson, Françoise Berd, Lucie Routhier, Marc-André Coallier, Pierrette Robitaille, Dorothée Berryman, Normand Chouinard et Denis Bouchard.

Entretemps Rock Demers sort son 12e Conte pour tous, *La championne*, la fin de semaine du 11 octobre. Il s'associe aux distributeurs Armand Lafond et Richard Moranville, de Prima Film, qui remplacent ainsi Cinéma Plus.

Stage de formation aux finalistes d'Ontario Pop

Christian Dente, directeur de l'École de la chanson de Paris est de passage à Ottawa, ce week-end, dans le but d'offrir un stage de formation à huit finalistes d'Ontario Pop, concours organisé par la SRC dont la mission est de valoriser la chanson française, en Ontario.

Offert par le CNA, ce stage de deux jours est destiné à aider les participants dans leur création personnelle, autant aux auteurs-compositeurs qu'aux interprètes.

Christian Dente, qui a fait ses débuts dans la chanson et le théâtre dans les années 60, a, en outre, participé au lancement du Festival de Paris de la chanson francophone.

Les finalistes d'Ontario Pop 91 qui bénéficieront de ce stage sont Thalie D'Amour, Germain Lévesque, Jean Poulin, Josée Gauvreau, Karine Karkour et Suzanne Séguin, tous finalistes de cette année.

Des finalistes des années précédentes ont été invités, soit Alain Cyr et Nathalie Dicaire.

Plus de 18 million de spectateurs ont vu

Les Misérables

LA PLUS POPULAIRE DES COMÉDIES MUSICALES



LA SÉRIE DE REPRÉSENTATIONS À OTTAWA COMMENCE LE 10 AOÛT!
REPRÉSENTATIONS EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS

Billets également en vente aux Guichets du CNA ou dans tous les points de vente TicketMaster

ou APPELEZ: (613) 755-1111

*Pour toutes les représentations, le producteur a réservé un nombre limité de billets au tarif étudiant de 16,05 $ (carte d'identité à l'appui) qu'on peut se procurer aux Guichets ou à n'importe quel point de vente TicketMaster.

Centre national des Arts National Arts Centre

2500 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: 50756264

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

Centre national des Arts National Arts Centre

Il Barbiere di Siviglia

de Rossini

Il vous fera crouler de rire!



Orchestre du Centre national des Arts

Paolo Peloso, chef

Christopher Newton, metteur en scène

Cameron Porteous, concepteur des décors et costumes

Kevin Lamotte, concepteur des éclairages

18, 20, 23, 25, 27 juillet

19:30 • Opéra du CNA

22,50$ 37,50$ 50$ 60$ (loges)

(T.P.S. non incluse)

Chanté en italien avec titres projetés en anglais et français.

Une coproduction du Centre national des Arts du Vancouver Opera et du Edmonton Opera.

Billets: Guichets du CNA ou TicketMaster 755-1111

À voir



Alex Winter, William Sadler et Keanu Reeves dans «Bill & Ted's Bogus Journey».

CINÉMA

A Kiss Before Dying (v.f.): Ciné-parc Templeton
Backdraft: Orléans, Ciné-parc Templeton (v.f.) et Vanier
Bill and Ted's Bogus Journey: Vanier, Kanata, Westgate et Orléans
Boy'z in the Hood: World Exchange Plaza
City Slickers: Westgate, World Exchange Plaza, Vanier, Orléans
Dances With Wolves: Elmdale
Dutch: Ciné-parc Airport, World Exchange Plaza, Kanata, Orléans, et Wesgate
Dying Young: Vanier et Orléans
Home Alone: Ciné-parc Airport
Hudson Hawk: Ciné-parc Britannia
Jungle Fever: Vanier
Mannequin 2: Ciné-parc Britannia
Naked Gun 2 1/2: Capitol, Square, Britannia, Ciné-parc Airport, Les Promenades et Gloucester
One Good Cop: Ciné-parc Templeton
101 Dalmations: Centre Rideau, Britannia, Gloucester et Les Promenades
Point Break: Somerset, Kanata, Orléans, Elmdale et Cinparc Britannia
Problem Child 2: Les Promenades, Vanier, Kanata, Orléans et Westgate
Regarding Henry: Elgin, Britannia et Gloucester
Robin Hood Prince of Thieves: Britannia, Ciné-parc Airport, Place de Ville, Les Promenades, Kanata et Gloucester
Soapdish: Elgin et Ciné-parc Airport
Switch: Ciné-parc Airport
Terminator 2: Place de Ville, Centre Rideau, Britannia, Ciné-parc Britannia, Les Promenades et Gloucester
The Rocketeer: Centre Rideau, Ciné-parc Templeton et Gloucester
The Silence of the Lambs: Vanier
Thelma and Louise: Capitol Square, Britannia et Gloucester
What About Bob: Capitol Square

CINÉMA DE RÉPERTOIRE

Vendôme
The Naked Gun 2 1/2 (v.f.): dim: 13h30, 19h, soir, 19h; La putain du roi: dim.: 15h15, 21h15, soir, 21h15, 19 au 22 juillet; The Sheltering Sky (v.f.): 21h15, 23, 24 et 25 juillet
Bytowne
Leningrad Cowboys: 19h, 19 juillet, 21h30, 20 juillet, 21h20, 21 et 22 juillet; The Doors: 21h, 19 juillet; The Company of Strangers: 14h 20 juillet, 19h, 21 juillet; Cyrano De Bergerac: 16h15, 20 juillet; The Silence of the Lambs: 19h, 20 juillet; Excalibur: 23h15, 20 juillet; Home Alone: 14h, 21 juillet; Edward Scissorhands: 16h, 21 juillet; Hidden Agenda: 19h, 22 juillet: Under Fire: 19h, 23 juillet; Rosencrantz and Guildenstern are Dead: 21h40, 23 juillet; Tilai: 19h, 24 juillet: Do the Right Thing: 21h, 24 juillet;
Mayfair
The Silence of the Lambs: 19h, 19 juillet; FX2: 21h20, 19 juillet: The Doors: 19h, 20 juillet; Madona Truth or Dare: 21h35, 20 juillet; And Now For Something Completely Different: 24h, 20 juillet; Notorious: 19h, 21 juillet; The Paradine Case: 21h, 21 juillet: Barry Lyndon: 19h, 22 juillet; Straw Dogs: 19h, 23 juillet: Basket Case: 21h10, 23 juillet; Paris Trout: 19h, 24 juillet: Deliverance: 21h, 24 juillet; Dances With Wolves: 19h, 25 juillet, 21h, 26 juillet
Cinéplus
Musée canadien des civilisations
Planète bleue: lundi, mardi, mercredi et dimanche à 12h, 14h, et 16h; jeudi, vendredi et samedi à 12h, 14, 16h, et 20h
Le premier empereur de Chine et Extrême limites: en français le lundi, mercredi et vendredi à 21h, en anglais, le mardi, jeudi et samedi à 21h

SPECTACLES

Le barbier de Séville
Opéra du CNA, 19h30, 20, 23, 25 et 27 juillet
Niagara
Opéra du CNA, 20h30, 31 juillet
Roseanne Barr
Centre des congrès d'Ottawa, le 23 juillet à 20h.
Sarah McLachlan
Cinéma Bytowne, 20h, 25 juillet
Holly Cole Trio
Studio du CNA, 20h, 8, 9 et 10 août
Les Misérables
Opéra du CNA, 19h30, matinées les mercredis et samedis, du 10 août au 14 septembre, en français les 13, 20 et 27 août, et les 3, 10 et 13 septembre

Festival international de jazz d'Ottawa

Peggy Haine & the Lowdown Alligator Jazz Band, Centre Rideau, 12h et 18h30, 19 juillet
Brian Tansley Quartet, mail de la rue William, 14h, 19 juillet
Streetnix, Place du Centre, Hull, 12h, 19 juillet
Sumi Tonooka, Musée des beaux-arts du Canada, 16h30, 19 juillet
John Pizzarelli Trio, studio du CNA, 22h319 juillet
Pete Magadini Trio, hôtel Westin, 22h30, 19 juillet
Limestone City Jazz Band, Centre Rideau, 12h et 18h30, 20 juillet
Kirk MacDonald Quartet, mail de la rue William, 14h, 20 juillet
Drew Nelson and Tony D, Rainbow Bistro, 14h, 20 juillet
Zékuhi, parc Andrew Haydon, Nepean, 14h, 20 juillet
Horace Tapscott (piano), hôtel Westin, 14h, 20 juillet
Justine, La cour des arts, 22h30, 20 juillet
Breaking Point Jazz Quartet, mail de la rue William, 14h, 21 juillet
J.P. Allain Quintet et Chris Portinari Sextet, parc Andrew Haydon, Nepean, 14h, 21 juillet
Derek Robertson Band, Rideau Hall, 14h30, 21 juillet
Stanley Cowell, Musée des beaux-arts du Canada, 16h30, 21 juillet
Trudy Desmond Quartet, studio du CNA, 22h30, 21 juillet
Parc de la Confédération
Hugh O'Connor Quintet, 12h, 19 juillet
Unity All-Stars, 18h30, 19 juillet
Dakota Staton, 20h30, 19 juillet
Lenny Solomon Trio, 18h30, 20 juillet
Manny Oquendo Y Libre, 20h30, 20 juillet
Andrew Homzy Sextet, 18h30, 21 juillet
Jeannie & Jimmie Cheatham, 20h30, 21 juillet,

Cultures Canada

Musée des beaux-arts du canada
The Mike Murly Quartet, 12h30 et 14h, 19 juillet
Time Warp, 12h30 et 14h, 20 et 21 juillet
Trio Normand Miron, 12h30 et 14h le 24 juillet
Vovo y Saramanda, 12h30 et 14h, 25 juillet
Astrolabe
MCJ & Cool G, 20h30, 19 juillet
Josée Lapointe, 20h30, 20 juillet
Melodies on Canvas, 20h30, 21 juillet
Court-métrages du Nouveau-Brunswick, 20h30, 23 juillet
Vovo y Saramanda, 20h30, 24 juillet
The 7th Fire, 20h30, 25 juillet
Musée canadien des civilisatiions
Troupe de danse Tshakapesh, 14h, 21 juillet
Niki Beki, 19h, 25 juillet

Jazz sur le vif

Le Quatuor Camil Belisle
Maison Maxime, 187, boul. Labrosse à Gatineau, le 10 août, à 22h.

THÉATRE

Théâtre d'été

Je me suis payé une dépression
Entrée du lac Philippe à Masham
Souvenir de Brighton Beach
Théâtre de l'Ile, jusqu'au 16 août
L'amour ou la fidélité conjugale?
Théâtre de Pointe-au-Chêne, jusqu'au 24 août
Berthe et Rose en Floride
Cabane à sucre chez Brazeau, Papineauville
La chaudière d'or
Salle Lombard, sous-sol de l'église Notre-Dame des Neiges, à 20h30 du mercredi au samedi, jusqu'au 31 août
Névrose à la carte
Théâtre de la Sucrerie de Casselman, jusqu'au 31 août
Le cinquième suspect
Manoir de La Lorraine à Lachute, jusqu'au 31 août

CLASSIQUE

Orford String Quartet
Auditorium du Musée des beaux-arts du Canada, 20h, les 23, 24 et 25 juillet

EXPOSITIONS

Centre d'exposition de Gatineau
Luc Paris et Pierre Ozorak, jusqu'au 11 août
Archives nationales du Canada
<Douceurs estivales>, expositions mettant en valeur différentes activités estivales, jusqu'au 15 septembre
Galerie Montcalm
Exposition des oeuvres des finalistes du concours <Hors série V>, jusqu'au 25 août
Centre d'exposition de Mont-Laurier
Réal Patry, jusqu'au 22 août
Gallery Atrium
Exposition photographique <People and Places Past and A Tale of Two Families>, jusqu'au 24 juillet
Galerie 101
• "Oppression and Resistance" exposition collective
Galerie Pierre Bernard
Artiste, peintres et sculpteurs, juillet 1991
Galerie la Maison de l'Ile, Hawkesbury
Pauline Lecours-Clancy, Nina Starzak, Guylaine Gagné ainsi qu'une exposition thématique d'art contemporain du Nouvel-Ontario, jusqu'en septembre
Bibliothèque nationale du Canada
«Des canadiens nomades; récits de voyages du XXe siècle», de 9h à 21h tous les jours jusqu'au 14 octobre

MUSÉES

Musée canadien des civilisations
• Des représentants du Festival de montgolfières de Gatineau expliqueront au public l'art de gonfler une montgolfière, sur les berges de la rivière des Outaouais, 17h à 18h30, 25 juillet
• <Voyages éminents - Malaspina et Galiano de la côte Nord-Ouest, 1791-1792>, jusqu'au 20 septembre
• Réunies pour la galerie: exposition regroupant des oeuvres d'art amérindien qui se sont ajoutées à la collection du Musée, à la Galerie d'Art amérindien et inuit, jusqu'au 20 octobre
• Les douceurs du foyer : Lits, sièges et poêles, jusqu'au 17 déc. 1991
• A fond de train : le service postal ferroviaire au Canada, jusqu' au 2 sept. 1991
• Signes des vents: sélection de girouettes de la collection du Musée. Jusqu'au 1er mars 1992
• Tunisie, terre de rencontre-exposition sur la Tunisie, salle des expositions spéciales, du 30 mai au 2 sept.
Musée des beaux-arts du Canada
• Juan Geuer : Karonhia: jusqu'au 26 juillet
• «Le souffle vital. Dix sculpteurs japonais contemporains», jusqu'au 22 septembre
• «Qamanittuaq: L'art de Baker Lake», oeuvres d'art inuit, jusqu'au 10 novembre.
• Installation cinématographique de l'artiste Michael Snow: «Les deux côtés de la médaille», juillet 1991
Musée canadien de la nature
• «Dinomagica» «Nez à nez avec les dinausaures», jusqu'au au 15 septembre
Musée national de l'aviation
•Exposition des oeuvres de Robert W. Bradford, peintre aéronautiques
Musée canadien de la guerre
Exposition de plus de 70 oeuvres de la collection en réserve du Musée, au troisième étage, jusqu'au 30 mars 1992

ÉVÉNEMENTS

Festival international de Jazz d'Ottawa
Jusqu'au 21 juillet

DIVERS

Camp musical de l'Outaouais
Du 8 au 26 juillet et du 29 juillet au 16 août, info: 777-8021.



Brighton Beach, au Théâtre de l'Ile de Hull

54

LeDroit
OTTAWA-HULL
MERCREDI
20 JUIL. 1991

TOURISME

Espèce menacée
La tortue géante de mer, qui a survécu à l'ère des dinosaures, est maintenant menacée de disparition.

page 56

Voir Québec à pieds

Presse Canadienne

QUÉBEC La meilleure, et peut-être la seule façon de découvrir Québec, c'est de laisser sa voiture à l'hôtel et de parcourir la ville à pied.

Les rues animées, étroites et en pente, prennent alors tout leur charme.

Au petit matin, alors que la fraîcheur du fleuve enveloppe le Cap-Diamant, il fait bon commencer la journée par un déjeuner dans le quartier Petit-Champlain, le plus vieux quartier commercial en Amérique du Nord, où en 1608, postes de traite et élégantes habitations se côtoyaient.

Les restaurants et les cafés ont pris la relève depuis, souvent allongés d'une terrasse.

Dans les boutiques, l'artisanat, les oeuvres-d'art et les vêtements de collection habitent les vitrines de commerce qui ont gardé les allures du temps du régime français.

Le fleuve, le Vieux-port et sa promenade sont à deux pas.

Les premiers contacts à Québec doivent se faire avec le fleuve, parce qu'il est au fond l'artère principale de la ville, celle qui rappelle ses origines et lui donne sa marque de commerce.

Du vieux port, tout est possible et accessible à la marche: la Place Royale, et ses maisons historiques (et restaurées), le Musée de la civilisation, les antiquaires de la rue St-Paul, un peu plus loin, le marché du vieux-port, à côté de la gare du Palais.

Des endroits à parcourir, absolument, tout comme le centre d'interprétation Port-de-Québec-au-XIXe-siècle, sur la rue St-André, où le visiteur peut se retremper dans les activités portuaires et du commerce du bois, au temps où le port de Québec figurait parmi les cinq plus importants au monde.

page 55



La meilleur façon de découvrir le Vieux Québec, c'est en abandonnant son auto et y aller à pied

TOURISME

Histoire, archéologie et haute gastronomie

Presse Canadienne

QUÉBEC Rue Valière, à deux pas de la gare du Palais et de la rue St-Paul, les Voûtes du Palais de l'intendant Talon ouvrent leurs portes.

Ce site archéologique, annexe au Centre d'initiation à l'histoire de la ville de Québec, permet de découvrir les vestiges étonnamment bien conservés de la brasserie de Talon, du magasin du roi et des installations de la brasserie Boswell-Dow, qui a fermé ses portes à la fin des années soixante. Un seul site, et 350 ans d'histoire dans les diverses couches du sol. Ouvert dès l'heure du midi.

Gastronomie

Pour dîner, justement, le Vieux-Québec enchâssé dans les murs fortifiés ne manque pas de diversité. Dîners légers ou restaurants cotés, le visiteur saura satisfaire ses goûts dans cet arrondissement faisant partie de la liste du patrimone mondial de l'UNESCO. Québec est la seule ville d'Amérique fortifiée au nord de Mexico.

Deux parcs à visiter: celui des fortifications, dont le centre d'accueil est situé à la Poudrière de l'Esplanade, rue St-Louis, et le Parc de l'Artillerie, au bas de la rue d'Auteuil à côté de la porte St-Jean.

Ici, trois bâtiments témoignent de la vie à l'époque du régime français: une ancienne fonderie d'obus, une caserne et un logis d'officier dans lequel les enfants peuvent s'initier au patrimoine.

Le Vieux-Québec se découvre en flânant, au gré des vues imprenables sur la Rive-Sud, l'Ile d'Orléans, la Basse-Ville ou les Laurentides.

Quelques points de repère: le Musée des Ursulines, rue Donnacona, le Séminaire de Québec, côte de la Fabrique, la Basilique Notre-Dame-de-Québec, rue Buade.

Pour souffler, les Plaines s'offrent, accessibles par la Promenade des Gouverneurs, à proximité du Chateau Frontenac, ou par le chemin St-Louis. Théâtre de la bataille entre les Anglais et les Français en 1759, le Parc des Champs-de-Bataille s'étend sur 250 acres de boisés et de jardins. Un lieu idéal pour un pique-nique de fin d'après-midi.

Avant d'arriver au nouveau Musée du Québec, réouvert ce printemps après des rénovations de plusieurs millions, le jardin Jeanne d'Arc est un endroir à voir absolument.

En soirée, on a le choix entre trois univers distincts, avec chacun leur faune. Celui de la Grande-Allée et de ses bières importées, ses terrasses et ses restaurants de haute gastronomie. Ou encore celui de la rue Cartier, encore peu fréquenté par les touristes et où les restaurants et les bars sont fréquentés par les gens du coin. Pour un retour vers le Vieux-Québec, la rue St-Jean, section quartier St-Jean-Baptiste, rappelle qu'à Québec l'histoire et la vie urbaine sont indissociables.

ÎLE MACKINAC
20 au 25 août
Prix à partir de
365,00$
occ. quad.

QUÉBEC, CHICOUTIMI, LAC ST-JEAN
19 au 23 août
Prix à partir de
385,00$
occ. quad.

HILL ISLAND RESORT AU MILLES ÎLES
27 juillet au 1 août
Prix à partir de
359,00$
occ. quad.

MINI-GASPÉSIE
19 au 23 août
Prix à partir de
450,00$
occ. quad.

AMISH, POCONOS
10 au 16 août
Prix à partir de
665,00$
occ. quad.

HULL
240A
boul. St-Joseph
771-6271

VOYAGES LA CHAUDIÈRE

OTTAWA
1 rue Nicholas
235-1777

Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

Agence de Voyages Sears

FLORIDE
ORLANDO – CLEARWATER – FORT LAUDERDALE

Vacances Canadien paie la TPS sur le tarif aérien seulement*

Départs 27 juillet au 18 août
Vol seulement 349$* Plus toutes taxes 50,49$

* Réservation 7 jours à l'avance – séjour maximum 14 jours – paiement complet au moment de la réservation – aucun changement et/ou remboursement permis.
Vacances Canadien paie la TPS sur réservations effectuées pour la Floride seulement jusqu'au 28 juillet 91 – Offre applicable aux nouvelles réservations seulement. Non-applicable aux forfaits avion/hôtel.

FORFAITS AVION/HÔTEL
Pour les départs du 24 juillet au 30 août

	1 sem	2 sem
ORLANDO (dép. les samedis ou dimanches)		
Voiture incluse – Kilométrage illimité		
Delta Orlando Resort	749$	1 079$
Taxes/frais de service, TPS inc.	111$	131$
CLEARWATER/ST. PETE'S		
Condos 1, 2 ou 3 chambres – voiture incluse		
Seagate ou Sandcastle North (4 partageant)	509$	649$
Taxes/frais de service, TPS inc.	146$	176$
FORT LAUDERDALE (ÉPARGNEZ 200$ PAR COUPLE)		
Voiture incluse – Kilométrage illimité		
Howard Johnson Hollywood Beach Resort	549$	769$
Taxes/frais de service, TPS inc.	105$	120$

AUTRES FORFAITS À PRIX RÉDUITS AUSSI DISPONIBLES
CUBA – CANCUN – RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
DEMANDEZ-NOUS LES DÉTAILS!
Tous les départs sont de Montréal – les prix indiqués sont déjà réduits.

CLUB SEARS
C'est tout à votre avantage
Si vous voulez plus de détails sur notre Club Sears, demandez notre brochure.

Vacances Canadien
UN UNIVERS DE VOYAGES

Galeries de Hull 776-4187

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTEGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas toutes taxes applicables, T.P.S., surcharges, tous frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.
© Copyright 1991 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS
vous en avez pour votre argent..et plus

ACTA Détenteur d'un permis du Québec

LE CHOIX NATUREL LES WEEK-ENDS

105$ PAR CHAMBRE, PAR NUIT

Les week-ends au Centre. Des chambres modernes et confortables. Club santé entièrement équipé, piscine et sauna. Restaurants incomparables, bars élégants. Et le samedi soir, passez une soirée emballante au dîner-dansant du restaurant Le Boulevard. Montréal, là où il y a de l'action. Séjournez au Centre et nous vous offrirons un carnet de bons donnant droit à de magnifiques rabais à de nombreuses attractions.

Chambre simple ou double. Deux enfants, jusqu'à 17 ans, peuvent partager la chambre des parents gratuitement, sans lit additionnel. Disponibilité limitée. Groupes et congrès exclus. Taxes et pourboires en sus. En vigueur les jeudis, vendredis et samedis jusqu'au 31 décembre 1991. **La petite folie:** Ajoutez 30 $ pour une superbe chambre au Sommet de la tour.

Pour réserver, appelez votre agent de voyages ou composez sans frais le **800-325-3535.** Demandez le forfait «BEST VALUE».

Le Centre Sheraton
HÔTEL ET SOMMET DE LA TOUR
MONTRÉAL
1201, BOULEVARD RENÉ-LÉVESQUE OUEST, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H3B 2L7
TÉL : (514) 878-2000 TÉLÉC : (514) 878-3958

ITT SHERATON. LE CHOIX NATUREL.

AUTOUR DU MONDE
avec le National Geographic

L'Homme menace la tortue de mer

National Geographic News Service

La tortue de mer, l'une des rares espèces survivantes de l'ère des dinosaures, est en voie de disparition. En quelques siècles, les humains ont presque réussi à faire disparaître ce magnifique reptile, qui existe depuis 110 millions d'années.

Toutes les espèces principales de tortues marines figurent présentement sur la liste officielle des espèces menacées.

Heureusement, des individus, des groupes et des gouvernements luttent pour que la menace qui pèse sur la tortue ne s'engloutisse pas dans le gouffre de l'oubli.

Les États-Unis et le Japon ont eu récemment un sérieux conflit au sujet du caret, un type de tortue marine.

Ayant recours à une loi rarement évoquée sur la protection des espèces menacées, les États-Unis déclaraient, à la mi-mai, être prêts à imposer des sanctions économiques contre le Japon, si ce pays ne cessait pas de chasser la tortue.

Au dernier moment, les Japonais ont modifié leur politique, ce qui pourrait permettre de sauver les vénérables créatures.

Les populaires lunettes à montures d'écailles, les bijoux, les briquets et autres objets décoratifs proviennent du caret dont la coquille tachetée de brun, d'or et de rouge vaut parfois davantage que l'ivoire d'éléphant.

L'écaille de cette tortue est particulièrement convoitée au Japon, où on en fait un usage cérémonial et traditionnel, comme pour les peignes dans la coiffure de la mariée.

234 000 en 10 ans

La fabrication de produits en écailles de tortue constitue le gagne-pain de 200 entreprises et de 2000 travailleurs.

Les États-Unis estiment que le Japon a importé 18 000 tortues l'année dernière et pas moins de 234 000 au cours des années 80. Les principaux pays fournisseurs étaient Cuba, l'Indonésie.

Les Japonais se servent de coquilles entières de tortues comme décorations murales et utilisent la peau de tortue pour faire des porte-monnaie, des sacs à main, des souliers et autres accessoires.

Selon le «Center for Marine Conservation» de Washington, le Japon aurait importé des parties de plus de deux millions de tortues marines, entre 1970 et 1990.

«Le Japon se livre à un commerce effrayant et inconscient. Ce genre d'attitude nous démontre de quelle façon nous pouvons conduire l'une des plus anciennes espèces animales à la limite de l'extinction. Mais je suis très heureuse que le Japon ait modifié sa politique», affirme Marydele Donnelly, directrice du Centre.

Personne ne connaît exactement le nombre de tortues qui nageaient autrefois dans l'océan, ni ce qui en reste aujourd'hui.

Sept espèces

On compte sept espèces de tortues marines, auxquelles devraient bientôt s'ajouter une huitième. Les tortues marines sont présentes dans les eaux tempérées et tropicales du monde entier.

Au cours des dernières années, le Mexique, l'Indonésie, les Philippines, Cuba et les îles des Caraïbes ont capturé les tortues marines. Le Japon, Hong Kong et la Thaïlande ont été les plus gros importateurs.

Au fil des âges, les tortues marines se sont remarquablement bien adaptées pour résister aux changements climatiques, aux prédateurs et aux autres défis de la nature. Mais ces géants de la mer n'ont pas surmonté aussi bien les pièges tendus par les humains.

Si les abus actuels ne cessent pas, les environnementalistes prédisent que dans quelques décennies, certaines espèces pourraient avoir complètement disparues.

La versatilité des tortues marines les rend très précieuses et leur cycle de vie très complexe les rend vulnérables. Outre les précieuses coquilles, les oeufs de tortue sont également en demande, d'abord comme un met délicat et aussi parce qu'on s'imagine qu'ils sont aphrodisiaques.

La viande de tortue est savoureuse dans la soupe et dans d'autres plats. La peau des nageoires est utilisée pour la fabrication de produits de cuir et l'huile sert de produits de base aux cosmétiques.

Les tortues mangent, dorment et s'accouplent dans la mer, ne venant sur terre que pour pondre leurs oeufs.

Mystérieusement, les femelles enceintes reviennent toujours à la plage où elles sont nées. Lors des mois les plus chauds, les tortues quittent la mer et s'avancent pesamment sur terre. À l'aide de leurs larges nageoires, elles se creusent dans le sable humide un nid d'environ deux pieds de profondeur et y déposent plus d'une centaine d'oeufs, de la grosseur d'une balle de golf. Après avoir recouvert les oeufs avec du sable, les tortues femelles retournent dans l'océan.

Menaces

À chaque année, des millions d'oeufs sont enterrés dans le sable, mais à peine 1000 survivront aux menaces de la nature et de l'Homme.

Les braconniers ramassent les oeufs pour les vendre et capturent même parfois les tortues femelles. Durant la période d'incubation qui dure de six à huit semaines, les nids non protégés sont exposés aux prédateurs, aux inondations, à l'érosion et aux véhicules.

Lorsque l'oeuf éclos, le bébé tortue – assez petit pour tenir dans la paume de la main – se précipite vers le point le plus lumineux qu'il peut voir: l'eau.

Mais sur les plages peuplées, les lumières des condominiums et des routes peuvent désorienter les bébés tortues. S'ils s'aventurent dans la mauvaise direction, ils s'exposent à mourir de déshydratation ou écrasé sous les roues d'une auto.

Peuplé de ratons laveurs, de crabes et autres prédateurs, le chemin vers la mer n'est guère plus sécuritaire.

Même si les minuscules tortues se rendent jusqu'à l'eau, leurs chances de survie restent minces. Durant leurs années de croissance, elles peuvent être la proie des requins, de la pollution ou tout simplement des pêcheurs.

Au cours des dernières années, le danger principal pour les tortues sont les filets des pêcheurs de crevettes, qui piègent accidentellement les tortues. Même si elles vivent presqu'entièrement dans l'eau, les tortues montent fréquemment à la surface pour prendre de l'oxygène. Lorsque les filets de crevettes sont laissés dans l'eau pendant des heures, les tortues piégées se noient ou tombent dans un coma.

D'après une étude récente de l'Académie nationale des sciences, environ 50 000 tortues meurent de cette façon à chaque années.

Le déclin tragique de la population de tortues a suscité de nombreux efforts pour tenter de les sauver.

L'année dernière, le Mexique a interdit de tuer les tortues marines ou de prendre leurs oeufs. Quant aux États-Unis, ils ont interdit l'importation de tous les produits dérivés de la tortue marine.

CE WEEK-END... REFAITES LE PLEIN.

99$ PAR CHAMBRE, PAR NUIT

Passez un inoubliable week-end ensemble au Sheraton Centre. Tout un monde de découvertes à votre portée... saunas, cinémas et autres merveilles. Au coeur de la vie torontoise. Alors venez passer le week-end de votre vie, en bonne compagnie!

Chambre seulement, un ou deux adultes par chambre. Deux enfants de 17 ans et moins peuvent partager la chambre des parents gratuitement, sans lit additionnel. Taxes et pourboires en sus. Réservations obligatoires. Disponibilité limitée. Les groupes et les congrès sont exclus. En vigueur jusqu'au 31 décembre 1991.

Pour réserver, appelez votre agent de voyages ou composez sans frais le **800-325-3535.** Demandez le tarif «BEST VALUE».

Sheraton Centre
HOTEL & TOWERS
TORONTO

123 QUEEN STREET WEST, TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 2M9
PHONE: (416) 361-1000 FAX: (416) 947-4854

ITT SHERATON. LE CHOIX NATUREL.

VOYAGE D'UNE JOURNÉE À LA FABULEUSE
ATLANTIC CITY



AUTOBUS LUXUEUX
SERVICE HEBDOMADAIRE
Service de luxe, air climatisé, toilettes, oreillers et couvertures, hôtesses.

PRIME
32 50$
17,50$ JETONS
10$ NOURRITURE
5$ REPORTÉS

À PARTIR DE 79$

POINTS DE DÉPART:
• HULL
• OTTAWA
• NEPEAN
• PRESCOTT
• KINGSTON
• BROCKVILLE

BOARDWALK Express

1-800-563-6235 (416) 681-8484

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 19H du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CHIEN, Lhasa apso, perdu dimanche 14 juillet, entre Thruso et Plaisance. Récompense. 985-0382 985-2177.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE
Offert à tout groupe d'âge, statut, nationnalité, confidentiel. Intro-Option, 233-9697.

AGISSEZ vers l'amour! bonnes nouvelles, contacts intéressants. **820-7709.**

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

ALTER EGO
AGENCE de rencontres sérieuse pour personnes seules. Agence avec service professionnel. Nous avons présentement besoin d'un grand nombre de jeunes filles et d'hommes d'âge mûr, pour répondre aux besoins de notre clientèle. **243-4741.**

AMOUREUX du Nord (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K 2E0 (514-835-3820).

INTER-CONTACT
Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. N'hésitez plus! 770-7207.

109 MESSAGES PERSONNELS

25 ANS, sportif, 144 lb, 5 pi. 8 po., yeux bleus, cheveux chatain, recherche amie sérieuse et sincère. ECRIRE a CASE 11 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ADOPTION
COUPLE marié, mature, souhaite adopter enfants entre 2 et 12 ans. 487-3184.

AUX BERGES HOTEL

SAUNA POUR HOMMES
1070 MacKay, centre-ville Montréal. Ouvert 24 heures. 514-878-9393.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

CELIBATAIRE 36 ans, 5 pi. 8 po., 150 livres, cheveux bruns, yeux bleus, recherche dame entre 28 et 36 ans pour partager activités et développer relation enrichissante en toute simplicité. Photo apréciée. ECRIRE à CASE 8 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

109 MESSAGES PERSONNELS

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du coeur. Bilingue et précise. **Rendez-vous seulement, apportez cassette: 777-7430.**

DAME soixantaine avec auto aimerait se faire des amies de femme dans Hull si possible, entre 58 et 65 ans. 778-6066.

ESCORTE pour dame seulement. Appelez au 771-4783 après 17h.

ESCORTE pour dames seulement. Appeler au 771-4783 après 17h.

FEMME de carrière (50 ans) sincère, pré-retraitée, désire partager amitié profonde avec femme similaire. Ecrire à CASE 180 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

FEMME distinguée recherche femme similaire. But sérieux. ECRIRE à CASE 12, LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont., K1G 3J9.

FEMME jeune cinquantaine, professionnelle, libre, d'allure et de personnalité agréables aimant les arts et les activités de plein air, désirerait rencontrer compagnon professionnel et libre avec même affinités. ECRIRE à CASE 13 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

HOMME 20 ans recherche femme entre 18 et 22 ans, désire partager belle amitié. Michel 771-7845.

HOMME 42 ans cherche une femme, entre 18 et 35 ans pour voyager. Téléphoner entre 18h et 19h au 613-762-6782.

HOMME libre, 42 ans, romantique, recherche compagne pour bons moments et affinités. ECRIRE à CASE 10, LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT., K1G 3J9.

JEUNE homme 30 ans, recherche jeune femme entre 20 et 30 ans pour amitié solide et durable. Si tu es gentille, autonome, honnête, appelle-moi. Réjean 771-5615.

LA PENSEE, par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

MAGNIFIQUE ET PROFESSIONNEL!
PHOTOS couleurs excitantes des beautés de la C.B. Pour vente: Cindy, Lisa et Diane. Pour renseignements, faire parvenir votre adresse postale à Cindy Price, B.P. 670-U, Kelowna, C.B. V1Y 7P4.

MONIKA cartomantienne, sur rendez-vous seulement. 643-1871.

PENSÉE par les cartes. Demander Denise 243-1438 ou 770-2932.

SOIREES RENCONTRE DE MONIQUE uniquement pour gens seuls, tous les jeudis, **au Roussillon**, $5/pers., (anciennement l'Auberge des Gouverneurs à Gatineau). **777-2972.**

109 MESSAGES PERSONNELS

VENEZ expérimenter nos **MASSAGES SUÉDOIS** et **FRANÇAIS**. 156, Maisonneuve, Hull. 776-6699 (10h à 20h, 6 jours/semaine).

120 AMEUBLEMENT

2 ETAGERES et table à café en rottin. $475/les 3, négociable. 669-8696.

3 BUREAUX de chambres d'adulte. 771-8695.

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHETONS et vendons meubles usagés. **P. R. Ameublement, 663-1565.**

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS VENDONS
MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix. Accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau, 595-5000.

ARTISANAT DE MEUBLES, 415 bl Maloney Ouest. 663-0021. J'ai en trop: à des prix introuvables, 17 ensembles de chambre complets, couleur noir, blanc et chêne rosé, encore dans l'emballage. Aussi quantité de matelas haute qualité en toute grandeur ainsi que 19 ensembles de salon complets en velours et simili-cuir, modèle 1991.

DIVAN cuir 3 places, neuf, valeur $2,000 pour $1,100 ferme. 682-7093.

ENSEMBLE cuisine et buffet en mélamine blanc: $850. 669-8034.

ENSEMBLE cuisine et bibliothèque laqués noirs: $700; télévision-stéréo 45 po.: $2,500. 243-7669.

ENSEMBLE de s/manger, 9 morceaux, comme neuf, $875. 568-6737.

ENSEMBLE de cuisine en laminé blanc, comme neuf. 771-5607.

ENSEMBLE s/diner avec buffet, 6 chaises, chêne naturel. 663-3368 après 16h, jour: 957-5187.

ENSEMBLE s/manger, provincial français, vaisselier, table, 6 chaises, très propre, $1,200. 770-7910.

ENSEMBLE s/manger, chêne massif: table, 4 chaises et buffet, comme neufs. $2,200 négociable. 830-6623

LAVEUSE, sécheuse, ameublement complet de salon pour chalet ou s/jeux, et verticaux. 663-9571.

MATELAS-SOMMIERS
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" $149; 54" $199; 60" $259. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

120 AMEUBLEMENT

MEUBLES Gilles Séguin. Prenons meubles en échange et aussi en consignation. Prix imbattables. Pour informations, 669-4547.

NOUS RAMASSERONS gratuitement vos meubles (pour les défavorisés). 514-623-5925.

POELE/réfrigérateur. Congélateur. Mobilier en érable, $225. Porte aluminium. Sécheuse + mini. **771-1445.**

SOFA en L, 1 an, gris. Table et 4 chaises, 1 an. 281-2563.

TABLE et 6 chaises en cerisier, meilleure offre, très bon état. 568-6415.

VAISSELIER et table de 76 po., rallonge 24 po., + 6 chaises, pin brun foncé, valeur $6500 pour $1700. 682-5004.

VENTE DE FERMETURE ouvert 7 jours Ameublement 105 Chelsea, matelas sommiers 54po. $179., fenêtres et portes usagées toutes grandeurs, barils de plastique de tout genre, appareils ménagers, tout pour maisons et chalets. 827-3312.

124 APPAREILS MENAGERS

A-1, ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHETONS poêle et réfrigérateur. Vente et réparation avec garantie. 197 Eddy, Hull. 770-2572.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie, $275. 561-0991.

BEAU! BON! PAS CHER!
Poêle, réfrigérateur, lav./séc., meubles usagés. **140, bl. Gréber, Gatineau. 561-2535** et réparation à domicile.

EXTRACTEUR à jus légumes/fruits, 10 ans garantie, $200. 682-7093.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

KELVINATOR poêle amande. 669-2262, 776-7129 Sylvie.

LAVEUSE blanc Beaumark neuve, 1 an d'usure seulement, $400. **595-1943.**

LAVE-vaisselle Sears Best; table à café, pin: 2 vitres, 36X36. 770-5626.

MINI-laveuse et sécheuse, $340. Déshumidificateur, $180. Laveuse et sécheuse Heavy Duty, $440. Air cli. vertical, 8,000 BTU, $380. Le tout en très bon état. 684-9348.

MINIS lav./séc., bon état. 819-449-4253.

124 APPAREILS MENAGERS

MOTEURS usagés: lav./séc., et lave-vaisselle; réfrigérateurs sans givre; lave-vaisselle; poêles 24" blanc. Garantis 90 jours, livrés. 643-3154.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION, REPARATION, ACHAT ET VENTE. 561-0727

PNEUS 4 saisons P16580R13, montés sur roues 13 po., pour Bob 4 Mercury, 1978-79, $150 ou meilleure offre; poêle gaz propane, Mooderner, 3 éléments, 20 po., four 18 po., de profondeur, pour chalet, $150. 663-3372.

POELE 30 po., bon état, $75. 778-3547.

POELE à gas, 30 po., parfait état, $200. 561-2297.

POELE et réfrigérateur Moffat amande, 3 ans d'usage, très bon état. $725 l'ensemble. 669-8696.

POELE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, très bon état, $700. 669-6435.

POELE, réfrigérateur blanc, 2 1/2 ans, $675, très bon état. 456-4814.

POELE, réfrigérateur, lav/vaisselle, prix à discuter. 243-5759.

POELE, réfrigérateur, en bon état: $375. 777-4498.

POELE, réfrigérateur, très bon état, $325. 737-3954.

POELES à partir de $125 et +, réfrigérateurs à partir $95 et +, minis sécheuses, bon état et bonne garantie. 643-3154.

REFRIGERATEUR, cuisinière couleur amande, $895. 685-0624.

REFRIGERATEUR 17 pi. cu., $175. Cuisinière, four auto-nettoyant, $175. Laveuse, $100. Sécheuse, $50. Tous General Electric. 523-3324.

SERVICE et VENTE: lav./séc., poêle, réfrigérateur. 237-5808.

126 MACHINE A COUDRE

MACHINE à boutonnières industrielle, Singer, modèle 271K1, valeur $4000, demande $500. 643-3063.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

SYSTÈME de son, 33 et 45 tours. Après 17h: 663-9718.

130 VIDEO

ADULTES films 3X, $5.95 et +. Cartouches Nintendo, $15 à $34.95, Mario Bros 3: $65. **SALON VIDÉO JUPITER,** 110 bl. Gréber. 568-3336.

132 ORDINATEURS

386-SX 999$. Carte Fax-Modem 99$
Imprimante couleur 299$.
E.W.C. 451 Catherine, Ottawa, 567-3692.

132 ORDINATEURS

ACHAT-VENTE-ECHANGE
ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga
Progeni Inc.....728-5911

IBM PC, équipé, écran monochrome, $400 ou meilleure offre. Jour: 595-4450, soir: (819) 458-2978.

MACINTOSH II, 2 meg ram, 40 rom, cartes vidéo 24 bits, logiciel, etc. 777-8182.

VOUS avez des problèmes à opérer ou configurer votre PC? N'hésitez plus, demander de l'aide 669-7101.

134 MUSIQUE

AH! **DISCO** mobile & production **vidéo.** Spoutnik, références. **561-7618.**

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.

DISCO mobile toute équipée, valeur $6,000 pour **$2,000.** (514) 623-5925.

DISCO MOBILE Le Studio, jeux de lumières avec rayons laser. 595-4657.

DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.

D.J. avec ses albums, 10 ans d'expérience, dance music et alternatives. 778-1085 demandez Brigitte.

EQUIPEMENT de musique: amplificateur, haut-parleurs et lumière etc. Jour: 770-9060, soir: 643-5481.

ORCHESTRE Vibration, tous genres d'occasions. 771-3798, 568-5333.

ORGUE YAMAHA 2 claviers, $650. Après 18h 669-7396, 731-6236.

ORGUE Yamaha D-80, 3 claviers, $1,200. 778-3660.

PIANO antique droit à pattes de lion, $850. 663-8944.

RECHERCHE guitariste plein temps. 671-1617.

VENEZ étudier le chant populaire, de septembre 1991 à juin 1992 avec une artiste professionnelle. Participez à différents concours et émissions télé. Technique vocale avec et sans microphone. Cours donnés matin, après-midi et soir. Date d'inscription: 1er août 1991. 770-2670.

144 OUTILLAGE

Perceuse à colonne 1/2" sur pied. "Chain block" 1/2T. Chaufrette sur le 220. Après 17h 643-9249.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée (9-10 ans), Pronuptia, très élégante, en satin, $800. Chantal, 443-5426.

LES PETITES ANNONCES

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée blanche en dentelle et accessoires, 9-10, neuve de juin 1991. 778-8589.

VETEMENTS femme, 4 à 11 ans, certains 2 pour le prix de 1. 771-2900.

152 DIVERS A VENDRE

115 MACHINES à distributrice, Hull/Gatineau, prix à discuter. 663-8957.

5 MACHINES neuves d'arcade. 595-0224.

7 FENETRES en bois, 31 1/2" x 39 1/4" à glissière; 4 pneus Falcon P205/75R15 presque neufs. **281-2669**

ACHETERAIS perceuse à colonnes (press drill). 827-0878.

APPAREILS musculation York 2001 (système de poulies), $275. **777-4521.**

ASPIRATEUR Electrolux, remis à neuf, 1 an de garantie, $275. 769-9602.

ATTENTION! Vous avez la chance de vous procurer un produit garanti à vie. Ce sont des couteaux révolutionnaires de qualité supérieure. Pour **démonstration gratuite.** 771-2161.

AUBAINE! dactylo électrique (All); lampes suspendues; disques. 243-5670 après 17h.

AUTOBUS à frites (chip bus), moitié électrique, moitié propane, juste repeint, meilleure offre. 230-8123.

BAGUES à diamants, évaluées à $8,000 demande $2,500 ferme. 663-0735.

BASSINET, table à langer, linge, moïse à bon prix. Plus collection de livres: "Les mystères de l'inconnu". 568-0364.

BUREAU de travail; table et 2 chaises, $98. 643-3154.

CALCULATRICE à affichage et imprimante: $50; **REPONDEUR** téléphonique Sanyo, 99 messages: $150. **643-2502.**

CHAUFFE-EAU 40 gallons, $60 négociable. 561-5973.

CLOWN Magicien pour fête d'enfants. 685-0905.

DIVAN sectionnel tons d'automne; **TABLE DE SALON** carrée, en teck; **TABLE CUISINE** ronde, 4 chaises; **TRICYCLE pour ADULTE. 819-671-2973.**

EQUIPEMENT c.b. base, antenne, 2 pôles de 10 pi., Coax, micro de base Preant, SWR meter (compteur), walkie-talkie, 6 canaux, $375 ou meilleure offre. Après 17h, 243-1897.

EQUIPEMENT de nettoyage ou de conciergerie en double. 722-4057.

GENERATRICE 23 H.P., 15 KW, 3 phases, valeur $12,000 pour $6,000. Après 18h, 669-5867.

152 DIVERS A VENDRE

FABRICANT de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs, **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, Casselman Ontario.

MOBILIER cuisine, 4 chaises, $325. 561-0991.

MOINS cher que tous! Traité: treillis: $5.99, 2X2X42: 0.59$, 1X6X6: $1.09, 2X4X8: $1.99, 6X6X8: $9.99; Aspenite 7/16: $4.99; Bardeaux d'asphalte: $6.49; Plancher de chêne: 0.79$; Plywood 1/2: $13.59; Mélamine $9.95; Gypse: $2.99. Pour tout bois d'épinette vérifiez nos bas prix. Argent comptant. Masson 819-986-5720.

PORTE-BAGAGES, 14 pi. cu., $50. Micro-ondes Sanyo, $125. Cage pour chat, $15. Pots Masson, petits, environ 60 avec chaudron pour stériliser, $20. 778-1756.

PRESQUES NEUFS. Ensemble de salon modulaire, 6 pièces, bleu, beige, gris, $325. Lay-z-boy beige, $125. 2 stores verticaux aluminium gris: porte patio, $125, fenêtre 78X50, $70. Après 18h ou fin de semaine, 778-8572 sinon 778-1356.

PRIX IMBATTABLES sur les matériaux de construction, **LES PORTES, LES FENÊTRES ET LES ARMOIRES DE CUISINE** chez Casselman Plywood Home Hardware Building Center. (613) 764-2876.

REFRIGERATEUR, poêle, lav./séc., blancs, $700. 234-7629.

REFRIGERATEURS: à crème glacée et à coke; "steamer" à hot-dog (table chauffé à la vapeur), 2 portes garage 10X8. 679-4457.

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

VELO Peugeot, 10 vitesses; radio d'auto, am-fm cassette. **985-3092.**

VENTE de liquidation de scies mécaniques; tondeuses, neuves/usagées, bateaux de pêche. **Moto Thurso 819-985-2400.**

VOITURE téléguidée, très bon état, 2 mois d'usage, $90. 824-8898.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

154 DIVERS A LOUER

LA MONGOLFIÈRE



Salle gratuite
Salle de réception privée très moderne, contenant jusqu'à 225 personnes pour toute occasion.
Téléphonez à: Nicole
entre 8 h et midi au 663-8101
842 Notre-Dame, Gatineau. 154

156 DIVERS DEMANDE

BESOIN table à langer, avec bain intégré. 775-4136, 669-1142, Nadyne.

158 MARCHE AUX PUCES

MARCHE AUX PUCES EASY VALLEY, Cheney, Ontario. (A l'ouest de Bourget). Ouvert le vendredi, samedi, dimanche, réservez maintenant espace limité. 613-487-2631.

160 VENTE DE GARAGE

392 CRESCENT, Gatineau, le 20 et 21 juillet.

3 FAMILLES, 13 St-Josaphat, Pointe-Gatineau. Samedi et dimanche.

3 FAMILLES, 44 St-Hyacinthe, (près St-Etienne) samedi et dimanche.

EXTRAORDINAIRE!
Au 463 rue Main (coin Magnus), Gatineau, samedi et dimanche les 20-21.

SAMEDI et dimanche de 9h à 17h, ensemble de cuisine; divan; très propre, etc. 35 Garneau, cour arrière.

SAMEDI le 20 juillet, de 10h à 16h. 19 Charron, Hull.

SUPER vente garage, 330 Riel, Hull commençant vendrevi.

VENDREDI ET SAMEDI, 19 et 20 juillet, de 10h à 16h. 143 Jeanne D'Arc, Hull.

VENTE de garage, 117 Montclair, Hull, samedi le 20 juillet.

VENTE de garage de plantes seulement. Plantes tropicales, bonzaï et cactus. 22, Antibes, Gatineau.

VENTE garage, 13 Montpetit, Hull, samedi 20 juillet. **De tout pour tous.**

162 PISCINES

CREUSEES 14x28 ou 18x36 incluant équipement et installation. 243-4732.

INSTALLATION et réparation de piscines creusées, trottoirs de ciment et autres. Estimation et conseils gratuits. 762-3904 ou 663-7774.

162 PISCINES

Tremplin pour piscine creusée, $150 négociable. 561-5973.

VOUS avez une toile de piscine usagée à donner? Peut importe la grandeur. 671-3183.

164 CAMPING

"CAMPING BARBE"

LAC PERREAULT, seulement 1 heure de Hull-Ottawa. Tous les services (dépanneur, douche, égout, eau potable). Location de terrain: journée, semaine ou saison. **PRIX RAISONNABLE.** Aussi plusieurs lacs dans les environs. Très bon pour la pêche. **P.S.:** Pas d'animaux. **1-819-463-3494.**

TERRAINS pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull/Gatineau, $545, TPS et vidanges inclus, aussi chalet, roulotte et tente-roulotte à louer journée-semaine-mois. 561-0603. 1-454-2179.

174 ANIMAUX

2 BERGER Allemand, mâle et femelle, 5 mois. 671-2532.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

A VENDRE, très bon **camp de chasse** (orignal), zone 13-14, Abitibi. 1-819-757-3254, laisser message.

PRESENTEZ-VOUS avant la ruée vers l'orignal et obtenez 20% de rabais sur la main d'oeuvre (30 juillet 91) chez **Moto Thurso. 819-985-2400.**

VENTE de pneus Michelin, casque de sécurité, accessoires, **30% de rabais,** service complet. **Moto Thurso, 819-985-2400.**

VENTE Remington 7600 pompe, $479, 7400 automatique, $495, Sporter 78 verrou, $295. Téléscope Redfield à partir $249. Dépôt: $50, jusqu'au 30 juillet. Moto Thurso **819-985-2400.**

172 VACANCES-VOYAGES

BONJOUR! Peux-tu m'aider à planifier mon voyage en **FRANCE?** Merci! 789-0793.

174 ANIMAUX

6 CHIOTS Berger Allemands, $30 chacun. 281-5032.

172 VACANCES-VOYAGES

COLFORD LODGE INC.-LACHUTE
Route 158, Région Lachute. Endroit moderne, vacances à la semaine. Chambre, avec salles de bain, 3 repas, sports, piscine, tourbillon, etc. Brochure. $215-$225 par semaine. **Tél: 1-514-258-3400.**

174 ANIMAUX

7 CHATONS, 2 mois, $5/chaque; 2 chats, 1 an. 455-9727, 455-2376.

A DONNER, un chatte siamoise pure race de 8 ans, docile, affectueuse, dégriffée, opérée. 684-8279.

ADORABLES petits chiots de maison. 985-0382.

CAGE à perroquet pour Ara, valeur $700 demanmde $300. 770-5951.

CANICHE mâle blanc "toy". Appeler: 281-8158.

CANICHE, petits, $150. (819)-983-6406.

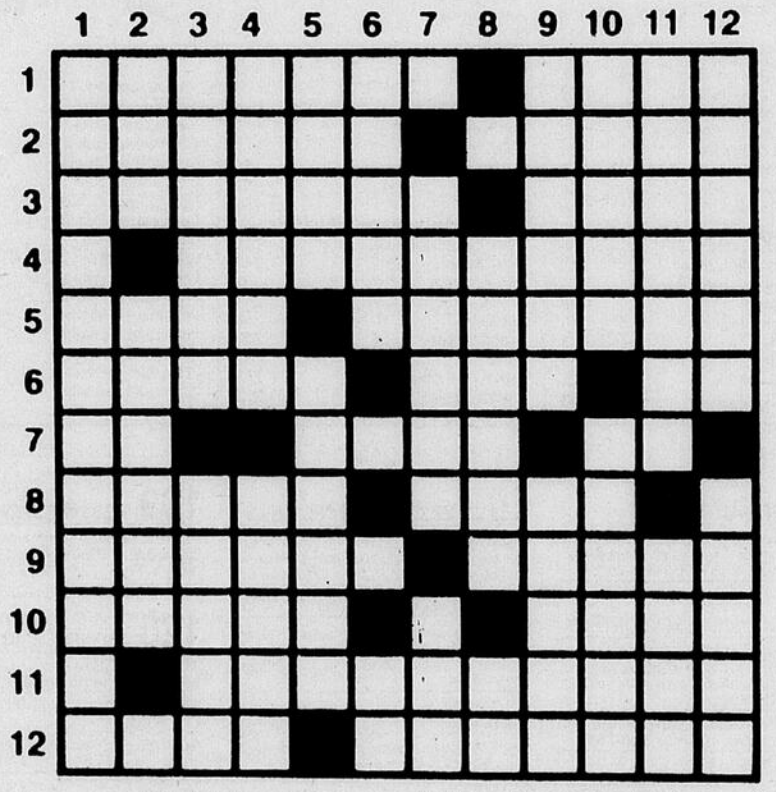
CHATONS persan, enregistrés, vaccinés. Après 18h: 243-5575.

CHATONS persans, enregistrés/vaccinés/dégriffés. 455-2398.

MOTS CROISÉS

© Edimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN



NO D-863

HORIZONTALEMENT

1—Voudront du mal à quelqu'un. — Tassa la neige avec des skis.
2—Mit vis-à-vis. — Lac d'Europe.
3—Troisième période de l'ère tertiaire. — Il sécrète l'urine.
4—Chose d'un énorme volume.
5—Mélodie, dans les pays germaniques. — D'égale pression.
6—Retirées. — Terre entourée d'eau. — En matière de.
7—Gallium. — Dernier repas de Jésus-Christ avec ses Apôtres. — Caesium.
8—Docteur de la loi musulmane. — Greffa.
9—Ils sont recherchés pour leur duvet. — Local attenant à l'arène, où l'on tient les taureaux enfermés.
10—Femelle féconde, chez les insectes sociaux. — Détail d'un compte à acquitter.
11—Couilles.
12—Connues. — Sème de nouveau.

VERTICALEMENT

1—Confirmeras officiellement.
2—Pommette. — Pays d'Europe.
3—Patate douce. — Publie.
4—Voie de communication parallèle à la ligne de combat. — Gouvernes à ta guise.
5—Risqués. — Poissons des récifs coralliens.
6—Pourvu. — Tour.
7—Matière colorante rouge. — Elle jacasse.
8—Plaintif. — Caesium.
9—Chipe. — Contraction partielle et permanente de certains muscles.
10—Occasionna. — Prénom fém.
11—Instituteurs. — En outre.
12—Trois cent soixante-cinq jours. — Drap.

SOLUTION DU PROBLÈME D-862

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	I	R	A	I	L	L	E	M	E	N	T
2	O	D	E	U	R	■	O	T	A	R	I	E
3	R	I	N	G	■	B	I	■	G	R	E	S
4	R	O	D	E	O	■	■	I	R	E	S	■
5	I	T	E	■	L	E	A	D	E	R	■	V
6	D	■	M	A	I	L	L	E	T	■	P	I
7	E	C	E	R	V	E	L	E	■	L	A	S
8	■	I	N	T	I	M	E	■	A	F	R	E
9	T	E	T	■	F	E	■	E	V	I	T	E
10	U	R	■	A	R	N	I	C	A	■	I	■
11	A	G	I	R	■	T	O	U	R	N	E	R
12	S	E	R	A	I	S	■	S	E	U	L	E

LES SPÉCIALISTES à votre service
1 800 267 9555 — 560 2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

ENTRETIEN S.S.
Travaux d'entretien extérieur: Tourbe, pierres patio, et pavés unis, construction clôtures et decks, coupe d'herbe, plates-bandes, etc. **Appelez-nous, nous vous donnerons un prix plus que compétitif! 669-3391.**

NETTOYAGE et coupe d'herbe sur lots vacants. Prix abordable à l'heure ou contrat. Assurance et permis affaires Gatineau/Hull. J. Madore Beatty 643-3744.

PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR.
Aménagement complet de terrain. Vente: Top soil, terre à jardin, terre noire, dust, concassé, sable à mortier, sable à piscine, livraison 2 à 18 v.c. **7 jours/semaine. 643-4004.**

TOP SOIL, remplissage, concassé, petit bulldozer et pépine. 455-2376.

APPAREILS MENAGERS

REPARATION laveuse/sécheuses toutes marques. Pierre Guérette et Frères, **771-8661.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance, 771-8995.

FERAIS **émondage et abatage** d'arbres, 11 ans d'expérience. Estimation gratuite. Alain, après 17h: 243-1485.

CHEMINEES

REPARATION de cheminées, stucco et sand finish, briques et blocs. 776-0747.

COMPTABILITE

OFFRONS services d'administration générale, comptabilité, états financiers, impôts et autres. **R. A. Fréjeau & Associés.** 819-682-3165.

CONSTRUCTION

ENTREPRENEUR général Emond & Fils, maisons neuves à votre choix, Aylmer, Chelsea, Hull, Gatineau. Rénovations de toutes sortes, vynile, aluminium, patio, plancher de ciment, couverture bardeaux d'asphalte main d'oeuvre et matériaux garantis. 769-1273.

JE SOULEVE maisons, et répare les fondations. 663-4725.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

CLAUDE TRANSPORT
Déménagement, livraison et entreposage, à bon prix. 663-7808.

COMMISSION PLUS ENRG vous offre déménagements et commissions, transferts de tout genre. 769-9575.

COURTES et longues distances à bon prix, 669-9448 ou 782-4752.

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT! Comparez nos prix et économisez. Prix spéciaux pour les gens de l'âge d'or et l'aide sociale. 724-1783.

DEMOLISSEUR GENTILHOMME. Très bon prix. 594-3784 code 31212.

FERAIS messagerie, livraison diverse ou mini déménagement. Bons prix. Yves: 568-6776, 773-0367.

GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. et location. 594-3784 code 31212.

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. **(819) 777-1030**

DIVERS

MASSEUR professionnel pour dames et couples sérieux, domicile et bureau. 243-4096, 594-0667 (pagette).

EBENISTES

FABRICATION et réparation de meubles et de boiseries de tous genres. 777-5868.

MACONNERIE

FERAIS sand finish, réparation de cheminées. 663-4725.

FORTIN maçonnerie, spécialité: pierre naturelle. Tous genres de travaux. Estimation gratuite. 778-4724.

MACONNERIE de tous genres. Réparation de cheminée, sand finish. Pose de brique et bloc, etc. Estimation gratuite. 773-0081, 243-1138.

MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS

INSTALLATION, sablage et finition de bois franc. M. Cantin, 824-7727.

NETTOYAGE MENAGE

LAVAGE de vitres résidentiel. Estimation gratuite. 776-0235, 787-6937.

NETTOYAGE général, peinture, tapisserie, int./ext. 770-5085.

PLATRIER-PEINTRE

20 ANS d'expérience. Ferais peinture à bas prix. Réduction 10% âge d'or. Peinture fournie, 2 couches, travail soigné. Robert 770-3948, 762-7386.

25 ANS D'EXPÉRIENCE, peinture intérieur/extérieur, tapisserie. Nettoyage de tapis, etc. 568-7229.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture de tous genres à **très bon prix.** André: 772-0426.

PEINTRE ETUDIANT, peinture int./ext., bas prix, références. **595-8453.**

PLOMBIER

18 ANS EXPERIENCE, réparation, rénovation. Travail propre et garanti. Service 24 heures. 778-1751.

POURVOYEUR

PAVILLONS CABONGA
Parc de la Vérendrye, 3h d'Ottawa. Chalets avec toutes commodités. Pêche: doré, brochet, truite grise. **Spéciaux famille juillet et août: chalet, bateau, $425/sem; chalet, bateau, moteur: $500/sem.** Réservations: **139, Desjardins, Maniwaki, J9E 2C9. 819-449-2481.**

RENOVATIONS

33 % RéDUCTION SUR MAINS D'OEUVRE. Rénovation Inter Enr. Plomberie, électricité, aluminium, vynil, blocs/ciment, finition s/sol, gyproc, joints, peinture, céramique etc. Travail garanti. 669-5704.

ARTISAN pré-retraité, prix très avantageux. **Excellentes références. 778-7179.**

FERAIS rénovation intérieur et extérieur. Bas prix. 561-3222 code 333.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.

RENOVATIONS. Peinture, s/bain, s/sol, patio, clôture, travail garanti pour estimation 663-3549 Michel.

REPARATIONS

MONSIEUR FISSURE
Fondation, béton et drains français, injection d'époxy. 243-6403.

TAPIS-TUILES-CERAMIQUES

15 ANS D'EXPERIENCE dans installation et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

174 ANIMAUX

CHATONS persan enregistrés. 568-7904 ou pagette: 778-9701.

CHATONS Siamois, âgés de 2 mois, $95. 595-2465.

CHATONS Siamois, 8 semaines, 80$. 1-613-632-1760.

CHIOTS à vendre, Montagne des Pyrenées blanc ou blaireau, vaccinés, enregistrés, garantis, prêts à partir, $600. 514-472-1827.

CHIOTS Berger Allemand; chiens de maison; chatons. Dr Granier, 777-1333.

CHIOTS Braque allemand, mélangés, $25 chacun. 643-2441.

CHIOTS caniches miniatures roux, 7 à 16 lb adultes, enregistrés, vaccinés, vermifugés, $300 chacun. 983-2939.

CHIOTS Husky sibériens, pure race, $400. 243-2743.

CHOW CHOW, noirs, enregistrés, tatoués. Michel, **561-8586, 819-459-3657.**

CHOW CHOW noir, 8 semaines, enregistrés, tatoués, vaccinés, $450. 669-1385.

COLLEY miniature, $150, chien saucisse, poils longs (Dashund), $150. Bébés Pitbull, 7 semaine, $150 chacun. 234-7629.

DALMATIEN, 8 mois, vacciné, très affectueux, 684-3977.

EPAGNEUL blond, mâle, 6 mois, pure race. 669-8296.

RATON laveur, 3 mois, apprivoisé, $150. 456-4814.

ROTTWEILER, chiots 8 semaines, enregistrés, vaccinés, tatoués, avec pedigree, $500. 568-3180.

SHAR-PEI chinois à vendre, 2 mois, enregistrés, vaccinés, très spécial, $1,000. 682-5043.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

ATTENTION! "Holiday", le chenil par excellence pour votre animal favori, 30 ans à votre service. 827-0829.

CHENIL Beauséjour, pension pour chien, $10/jour, nourri, grand enclos, très propre, aussi nourriture pour chien 20 kl; $24, pour chat 8 kl, $15. 568-3180.

GARDERAIS animaux domestiques durant votre absence. 771-3404.

186 ACCESSOIRES DE PARTERRE

GAZEBO 8X12, comme neuf: $350. 561-0980.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

ANGLAIS, Pte-Gatineau, 25 ans d'expérience. 561-5814, 741-8091.

COURS de dactylo sur ordinateur pour débutant et cours de WordPerfect niveau 1-2-3. 643-5316.

DE WordPerfect 5.0, 5.1, cours individuels. 771-4925.

ENTRAINEMENT CONDUITE DE CAMIONS

Juillet est le temps le plus propice pour un entrainement, cours en français disponible. Licencié Québec. Rabais spécial pour mois de juillet. **Appelez: (613) 839-2391.**

F.ST.L. ENRG

VOUS cherchez du travail, vous voulez vous perfectionner: Secrétariat, Lotus 1-2-3, cours de WordPerfect 5.0, transition 4.2; de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 669-8853.

WORDPERFECT, jour, soir et fin de semaine, $155. +. taxe 243-7978.

198 SOINS DE BEAUTE - ESTHETIQUE

COIFFEURS(EUSES) pour hommes Coiffure Elle et Lui. Promenades de l'Outaouais. Nicole ou Ghislaine au 561-2727.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

2 CLIMATISEURS, 8000 BTU chacun. 595-4636.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

CHAUFFAGE aux grains de maïs. Spécial avant saison. Masham 819-456-2471. Hull: 775-0388.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

100 BUREAUX, filières, chaises... 594-3784 code 31212.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

FERMETURE de boutique: Présentoirs, fixtures, etc, à vendre. **684-4945.**

FOUR micro-ondes Magic Chief, porte en aluminium. 771-1445.

MACHINE à crème glacée molle, slush, yogourt. 281-2212.

PLAQUE chauffante, gas propane, tables et tabourets pour bar. 456-2471.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 243-3400.

311 AIDE DEMANDE

FEMME de ménage, temps plein et cuisinière, temps partiel pour résidence psychiatrique. 745-0089.

220 ARGENT DISPONIBLE

CONSOLIDATION FINANCIÈRE (S.A.C.)

Avec un bon crédit et un revenu familial suffisant:
85% de la valeur de votre maison disponible, 1re ou 2e, remboursable à compter de $9.80/$1,000 par mois, terme 5 ans à 11.25%;
Prêt personnel $10,000 à 13.75%, cinq ans, $231.39/mois.

Gilles Lorrain, démarcheur financier **745-4567,** pagette 24h **598-7388.**

ARGENT COMTANT VITE!

1 000 $ à 15 000 $ pas d'équité à 12% d'intérêt. 90% d'approbation sur consolidation de dettes, mauvais crédit pas de problèmes. Tout le monde qualifié avec emploi.

1-800-363-9132

312 AIDE DOMESTIQUE

JE FERAIS **entretien ménager** dans résidences et bureaux. **771-1409.**

314 EMPLOI DEMANDE

BACHELIER en informatique à votre service.
Pierre, 777-1558.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

AMEUBLEMENT de salon de coiffure à vendre. 561-6163, 236-5260.

COIFFEUR(euse) demandé(e), avec expérience. Claude Hallé, 771-2227.

COIFFEURS(EUSES) pour salon unisexe achalandé. Jour: Lise 561-1317, soir: Nicole 568-6472.

COIFFEURS (euses) demandés (es) avec expérience, pour l'ouverture d'un nouveau salon à Gatineau. Personnes responsables et dynamiques. Demander Marie au 643-3646.

COIFFEUR(SE) d' expérience avec clientèle demandé(e) pour nouveau salon de coiffure à Hull. Contacter Lyne: 776-0272 ou 243-4063 (soir).

320 GARDIENNE DEMANDEE

AYLMER, près de l'école Notre-Dame, garçon de 7 ans. 685-9130.

CHERCHONS personne enthousiaste pour garder bébé de 10 mois, chez-nous, lundi au vendredi, 7h30 à 17h30. Travaux ménagers. Côte de Sable, 594-3319.

CHEZ-MOI, expérience et références. Jumeaux de 29 mois, Pointe-Gatineau, 5 jours/semaine. Danielle, 561-9486.

RECHERCHE personne responsable pour garder chez-moi, fille de 2 ans et poupon de 2 mois. Conditions à discuter. 243-0167.

322 GARDERAIS BEBES

0 à 6 ANS, jour, soir, nuit, près CHRO, infirmière. Lise 776-1841.

2 1/2 ANS et plus, s/jeux, cour clôturée, Templeton. Diane 669-7076.

2 1/2 ANS et plus, certificat en garderie et infirmière auxiliaire. 243-7870.

2 ANS et +, s/jeux, bienvenue aux enfants dont les gardiennes sont parties en vacance. 669-9144.

AIMERAIS garder enfants chez-moi. 643-2100.

AIMERAIS garder lundi au vendredi, **rue Mondoux,** Gatineau. **643-2597.**

AIMERAIS garder enfants de tout âge, près Ecole Ste-Maria Goretti, bienvenue aux dîneurs, à partir 1er août. 669-7235 après 18h.

AMI(E) je cherche de la compagnie pour Jessica (15 mois), secteur Hautes Plaines, Hull. 595-5932.

CHEZ-MOI, 0 à 5 ans, Ravin Boisé/ Montée Paiement, lundi au vendredi. Ginette: 243-6047.

CHEZ-MOI, cour clôturée, bons repas, 11 ans d'expérience. **770-1392.**

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, expérience. 771-4149.

CHEZ-MOI, près Promenades, lundi au vendredi, 18 mois et +. 243-6740.

COTE Ste-Catherine, secteur l'école l'Envolée, enfants de tous âges. Cathy: 643-9008.

EDUCATRICE garderait enfants, repas équilibrés, jeux éducatifs, dans le projet Brigil, Gatineau. 669-9192.

ENFANTS 2 ans et +, expérience, références, près bl. Lorrain. 669-4273.

ENFANTS de tous âges, bienvenue dîneurs, école St-Paul, avec ou sans reçus. Après 17h, 777-6168.

ENFANTS tous âges, expérience, **Pte-Gatineau.** Brigitte: **243-3856.**

GARDERAIS enfants 2 ans et plus, ami(e)s pour Mélissa. 777-5567.

GARDERAIS enfants 3 ans et +, près École Le Progrès. 243-6284.

GARDERAIS enfants, tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants chez moi, bons soins. 671-0772.

MINI-GARDERIE en milieu familial, enfants de tous les âges. 243-3871.

322 GARDERAIS BEBES

GARDERIE éducative, 2 à 5 ans, activités diverses. Pour plus d'informations: 772-1371.

MAMAN de 3 enfants (9 mois, 6 et 9 ans), garderait votre petit pour vous la semaine. Bons soins, repas chauds, secteur de Blainville. 663-5866.

MAMAN garderais enfants, repas chauds, Projet Le Baron, Gatineau. Après 18h 243-8032.

MAMAN garderais enfant chez-moi, prix à discuter, avec propre transport. 243-6689, après 17h, Tina.

MINI garderie 2 à 5 ans, repas chaud et équilibrés, jeux éducatifs, cour clôturée et sorties au parc. 777-8831 jour.

MINI GARDERIE EDUCATIVE
Mont-Bleu, chez Hélène, 2 à 5 ans. Educatrice avec expérience. Repas et collation selon guide alimentaire. Reçus d'impôts. 772-4268.

NOUVELLE GARDERIE EDUCATIVE
Enfants de tout âge, éducatrices sensibilisées, ateliers créatifs, sorties. Pour informations: 772-2875.

PERSONNE fiable **membre de Parents secours,** aimant les enfants, garderait vos bout'choux à partir du mois d'août, rue Champagne, Hull **770-4754**

POUR école St-Paul, dîneurs face à l'école. Bons repas chauds et service de garde, 2 ans et plus. 595-8457.

SI tu as 0 et +, que tu aime jouer dans le sable, avec des balancoires, avec plusieurs jouets, te baigner et que tu aimes des repas bien équilibrés. Dis à maman qu'elle me téléphone et je serais disponible 24h/jour, 7 jours/ semaine pour jouer avec toi. Secteur St-Jean Bosco. 595-7019.

WAKEFIELD, chez-moi ou chez-toi, septembre/octobre. 827-2737.

325 OFFRE D'EMPLOI

2 SERVEUSES (eurs), avec expérience. Se présenter au 135 Pr. du Portage, Hull. 777-8539.

AUTO Trader. Besoin urgent personne pour travailler au téléphone, sur semaine de 17h30 à 20h et le samedi de 10h à 14h. Bilinguisme requis. Salaire horaire plus commission. Formation fournie. Pour entrevue appeler mêmes heures, demander Doug 729-4200.

SECRÉTAIRE

Entreprise de construction recherche une secrétaire bilingue. Les tâches incluent la réception, le travail général de secrétariat et la tenue de livres, soit facturation, paiement des fournisseurs, préparation de la paie. La connaissance de l'informatique n'est pas essentielle mais est un atout.

Contacter M. Laflamme au

663-5381.

325 OFFRE D'EMPLOI

BESOIN de gens pour coopérative en alimentation, somme minimale $1,000. 778-0928.

BESOIN URGENT gens à temps plein et à temps partiel. Commerce international. Europe, Espagne, Mexique, etc. $35,000 et plus. 772-4940.

CAISSIER(E) demandé(e), temps partiel, le soir. 776-5132.

CENTRE de l'enfant Pont Magique recherche animatrice(teur). Téléphoner pour informations au 643-9040.

CHAUFFEUR demandé (H.F.), minimum permis classe D. Se présenter au 2475 Sheffield Road à Ottawa.

CONGIERGE demandé, loyer réduit, pour 1 chambre, légers travaux, 59 Lanctôt. 770-6907.

COUPLE concierge demandé pour 80 unités à Hull. Préférence 50 ans et plus, bilingue et avec expérience. 595-5811.

COUPLE concierge demandé pour 30 unités à Gatineau. Préférence 50 ans et plus. Doit être bilingue et avoir de l'expérience. 595-5811.

ETUDIANT(E)S

SALAIRE DE BASE $12.15

Une compagnie internationale désire combler différents postes à temps plein et partiel au niveau des articles ménagers et articles de sport. Un emploi à temps plein peut demeurer à temps partiel à la rentrée des classes. Possibilité de gérance. Âge requis: 17 ans et plus. Appeler 787-5662.

IGA Loeb Riviera recherche boucher (h. ou f.) à temps. S'adresser à Sylvain Dutrisac, 568-5545.

Information sur la garde des petits recherche une CO-ORDONNATRICE bilingue à partir du mois d'août 1991. Le(a) candidat(e) choisi(e) aura une connaissance approfondie des services de garde dans la région d'Ottawa-Carleton, fera preuve d'excellentes capacités administratives et démontrera l'initiative et le leadership nécessaires afin de développer des nouveaux services qui répondront aux besoins de la communauté. Faites parvenir vos demandes avant le 31 juillet prochain à: Information sur la garde des petits, 107-858 rue Bank, Ottawa, Ontario K1S 3W3.

POSEUR en isolation de fibre de verre, avec expérience seulement. Contacter Isolation Red Top: 235-4025.

PROFESSEUR de traitement de texte. 669-8853.

RECHERCHE commis temps plein. Se présenter à la librairie Coles aux Promenades de l'Outaouais avec c.v.

RECHERCHONS assistant-gérant, expérience un atout, auto nécessaire. S'adresser à Pierre St-Jean, Dépanneur Tassé, 21 Principale, Aylmer.

RECHERCHONS commis pour département des caméras au Magasin M, Galeries de Hull. Expérience en photographie un atout. Se présenter ou téléphoner au 770-8232.

REPRESENTANT(E)

CLIENTELE établie, secondaire V, programme de formation, avantages sociaux, salaire $30,000 et plus. Richard Robitaille ou Daniel Cronier, semaine avant 14h au 771-6646.

SUPERVISEUR(E) demandé(e), bilingue, avec expérience. 238-7800.

325 OFFRE D'EMPLOI

325 OFFRE D'EMPLOI

LA SECTION CATHOLIQUE DU CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

LA SECTION CATHOLIQUE
DU CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

CHERCHE À COMBLER LE POSTE SUIVANT:

COMMIS-SECRÉTAIRE

(Offre d'emploi 91-48)

FONCTIONS: Sous la direction du directeur de l'éducation sans frontières, la personne choisie devra accomplir diverses tâches telles que:

- Exécuter des travaux de dactylographie et de bureau qui peuvent comprendre l'utilisation de plusieurs machines de bureau;
- La tenue de livres;
- Le classement;
- La préparation d'envois pour distribution;
- La participation aux processus d'inscription aux cours;
- Des fonctions de réceptionniste et autres tâches connexes de bureau s'ajouteront aux responsabilités.

EXIGENCES:

- Diplôme d'études secondaires;
- Un à trois ans d'expérience pertinente;
- Initiative personnelle et un bon sens d'organisation;
- Très bon français oral et écrit;
- Entregent;
- Aptitude à communiquer avec le public;
- Connaissance du traitement de texte WordPerfect 5.0 ou 5.1;
- Connaissance du logiciel Pagemaker serait un atout.

SALAIRE: 20 820 $ à 24 513 $ (1991) avec une excellente gamme d'avantages sociaux.

Présentation des demandes
Les personnes intéressées ont jusqu'au **2 août 1991** pour poser leur candidature. Les demandes d'emploi seront accompagnées d'un curriculum vitae à jour adressées à:

L'agente des ressources humaines
(personnel de soutien)
Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton
1420, Place Blair
Ottawa (Ontario) K1J 9L8

Les demandes seront considérées sous réserve de la Loi 1988 sur le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, des conventions collectives et/ou politiques qui s'appliquent.

Prière de rappeler le numéro d'offre d'emploi (91-48).
La Section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario.

La Section catholique souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sans fumée.

LE CLUB DE TENNIS ET DE SQUASH

Rideau

DIRECTEUR GÉNÉRAL/ DIRECTRICE GÉNÉRALE

Le club de tennis et de squash Rideau est un des endroits parmi les plus importants et les plus prestigieux du Canada, où l'on peut pratiquer le tennis et squash à longueur d'année. Il compte en effet quelque 1 300 membres. Le club est à la recherche d'un directrice général qui répondra au Conseil d'administration et qui aura la responsabilité de la surveillance générale et des opérations. Nous croyons que ce poste plaira à quelqu'un de très motivé, sérieux, ayant de l'initiative et pouvant fournir un leadership aux professionnels et autres employés afin de maintenir un service continu d'excellence à l'endroit des membres.

RESPONSABILITÉS
Les tâches comprennent la gestion du personnel et des finances; l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques administratives, de buts fixés et de procédures; l'élaboration et la coordination de programmes; ainsi que les relations publiques et le marketing. Le directeur général entretiendra des rapports étroits avec les membres, le Conseil d'administration et les comités de membres.

QUALIFICATIONS
Le candidat recherché sera expérimenté et sérieux, et aura dirigé un club sportif, un club ou une organisation de service semblable. La capacité d'entretenir de bonnes relations interpersonnelles est essentielle. Le candidat devra également posséder de bonnes connaissances du tennis et du squash, un diplôme universitaire dans un domaine approprié, et sera bilingue.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir, **au plus tard le 2 août 1991,** leur curriculum vitae au:

Comité de sélection
Le club de tennis et de squash Rideau
1, rue Donald
Ottawa (Ontario)
K1K 4E6

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

EST À LA RECHERCHE
D'UN(E) COMMIS À LA COMPTABILITÉ
POSTE 3 JOURS SEMAINE
CONCOURS FIN-91-001

DESCRIPTION SOMMAIRE
Relevant du responsable du Service des Finances de la municipalité de Val-des-Monts, le titulaire devra posséder les qualifications requises et prêt à assumer les attributions suivantes:

FONCTIONS
Voit à ce que les employés soient payés en conformité avec les conventions collectives de travail et/ou selon les décisions des autorités. Son travail implique des valeurs négociables (chèques de paie). Le titulaire doit connaître les lois, les règlements et les politiques qui régissent ses fonctions.

Voit à l'entrée de données dans le système informatique (relatif à la paie et au compte à payer).

Le travail s'accomplit sous surveillance générale à partir de procédures et pratiques établies.

EXIGENCES DU POSTE
- Posséder un diplôme ou une attestation de fin d'études de niveau secondaire V (option comptabilité) ou tout autre formation pertinente.
- Minimum d'une (1) année d'expérience dans un domaine connexe.
- Bonne connaissance des fournisseurs locaux et régionaux.
- Bonne connaissance de la langue française et anglaise.
- Posséder les aptitudes, traits de personnalité et autres qualités personnelles appropriés.

TRAITEMENT
Selon la convention collective des employés cols blancs classe 4, échelon 1.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION
Le personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, sous pli confidentiel, avant le 16 août 1991, 16 h 00 et inscrire sur l'enveloppe le numéro du concours à:

Municipalité de Val-des-Monts
Madame Patricia Fillet
Secrétaire-trésorière
1, chemin St-Joseph, C.P. 211
Val-des-Monts (Québec) J0X 2R0

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

TEMPS plein ou partiel, club de golf, bar, retaurant, cuisine. Maurice, 459-1241.

TRAVAILLEZ maintenant! déménageur h/f) avec expérience, journalier construction, temps plein ou partiel. Payé comptant à tous les jours. S'adresser au 52 1/2 Lebreton N., Ottawa, à 6h am pour s'enregistrer.

TRES PAYANT
Etudiants(es), organismes, adultes, livraison gratuite, chocolat. **663-1823.**

UNICOUR INC., Société en valeur mobilière établit depuis 25 ans, est à la recherche de représentant(e) désireux(euse) de promouvoir ses services dans l'outaouais.
Unicour Inc. distribue de façon exclusive le régime enregistré d'épargne étude de la Fondation universitas du Canada.
Nous offrons:
-programme de rénumération hebdomadaire
-formation complète
-avantages sociaux usuels
Veuillez communiquer avec Mme Robert au: 663-9913.

BRUNET
Ed. Brunet & fils Ltée

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE

Ed. Brunet Et Fils Ltée chef de file dans l'entreprise de construction générale dans la Capitale Nationale est à la recherche d'une secrétaire administrative.

Les candidat(e)s devront détenir les qualifications suivantes:

- Une excellente maîtrise des langues française et anglaise (orale et écrite)
- Certaines connaissance dans le domaine de l'industrie de la construction
- Des notions de base en comptabilité
- Traitement de texte Word Perfect 4.2
- Un grand sens de l'organisation et de l'entregent
- 7 années d'expérience dans un travail connexe (minimum)

Échelle salariale: entre 25 000 $ et 30 000 $

Les candidat(e)s devront inclure à leur demande leur curriculum vitae ainsi que le nom de trois références. La sélection des candidatures se fera au cours de la semaine du 5 août 1991. Le ou la candidat(e) choisi(e) devra être disponible pour débuter l'emploi le 12 août 1991.

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 2 août 1991 à l'adresse suivante:

Ed. Brunet Et Fils Ltée
9 rue Dumas
Hull (Québec)
J8Y 2M4

372 PERSONNEL DE BUREAU

COTE SECRETE
Secrétaire avec WordPerfect 5.0, poste unilingue, pour 1 mois. Appeler chez Réjane Personnel: 776-0993.

LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE D'OTTAWA cherche à combler un poste de commis de bureau **bilingue** à temps plein. Les tâches consistent à assurer des services de soutien au chef des ressources humaines ainsi qu'au service de la rénumération et à remplacer la téléphoniste/standardiste de façon régulière. La personne choisie doit posséder un diplôme d'études secondaires et deux ans d'expérience en personnel, dont un à titre de commis à la paie ou un baccalauréat des arts ainsi qu'un an d'expérience dans le domaine de la paie et doit pouvoir dactylographier 50 mots à la minute. L'échelle de salaires se situe entre $18,904 et $25,332 selon l'expérience. Veuillez faire parvenir votre currivulum vitae et les noms de deux répondants au service des ressources humaines, Bibliothèque publique d'Ottawa, 120, rue Metcalfe, Ottawa (Ontario) K1P 5M2 avant le vendredi 26 juillet.

PERSONNEL MANPOWER
NOUS sommes présentement à la recherche de candidats(es) parfaitement bilingues avec connaissance du WordPerfect. Communiquez avec Laurie au 237-9070.

CHÂTEAU CARTIER SHERATON AYLMER (QUÉBEC)

est à la recherche:

Serveurs (ses) pour salle à manger de luxe et services de banquets.

Capitaine pour salle à manger de luxe.

Tous les candidats doivent être BILINGUE et doivent avoir de l'EXPÉRIENCE.

Faire parvenir C.V.
Château Cartier Sheraton
Bureau administratif
1170, chemin Aylmer
Aylmer (Québec)
J9H 5E1

372 PERSONNEL DE BUREAU

RECEPTIONNISTE BILINGUE
Poste permanent dans une étude légale au centre-ville. Réception et système téléphonique occupés. Doit maîtriser parfaitement le français et l'anglais, posséder beaucoup d'entregent et de l'expérience en relations publiques, avoir une apparence professionnelle. Faire parvenir c.v. à:
M. Ken Grant
a/s 14-155 rue Queen
Ottawa, Ont., K1P 6L1.

SECRETAIRE JURIDIQUE
Avec expérience pour étude de notaires. La connaissance du système Paramaître serait un atout. Envoyez C.V. à: **Gagné, Isabelle, notaires**, 200 Montcalm, suite 300, Hull, Qc, J8Y 3B5.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE BILINGUE
Comtempro, une agence de placement établie depuis 12 ans, recrute présentement des secrétaires seniors et exécutives **parfaitement bilingues**, avec une excellente expérience sur le **WordPerfect**, pour des affectations gouvernementales dans la région Ottawa/Hull. Cote **"Secrète"** un atout. Gamme d'avantages sociaux offerts aux candidats(es) qualifiés(es). Appeler Francine au 236-2424 pour rendez-vous.

375 PERSONNEL DE METIER

EQUIPE de menuisier demandée pour installation de revêtement d'aluminium dans la région d'Orléans, Ottawa et Kanata. 446-5181.

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE

Nous recherchons les services d'une réceptionniste bilingue pour notre bureau d'Ottawa.

FONCTIONS
- S'occuper du standard téléphonique
- Recevoir les clients
- Dactylographier

QUALIFICATIONS
- Personnalité agréable
- Bilinguisme essentiel
- Connaissance du traitement de texte (WordPerfect 5.0) serait un atout

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ
Comptables agréés
15 boul. Gamelin # 400
Hull, Québec
J8Y 6N5
a/s André Houle

LA SECTION CATHOLIQUE DU CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

SECRÉTAIRE
(Offre d'emploi 91-46)

FONCTIONS:

Sous la direction du chef de cabinet du directeur de l'éducation, le ou la candidat(e) devra accomplir diverses tâches reliées à la gestion des dossiers de la Section telles que:

- Tenir à jour les index et les répertoires de dossier
- Classer divers documents à l'aide de l'index
- Classer les documents dans la salle des archives
- Maintenir un système de prêts de dossiers
- Répondre aux demandes de prêts
- Préparer les envois pour les conseillers et conseillères

Ainsi que certaines tâches de secrétariat telles que:

- Tâches de réceptionniste sur demande
- Traitement de texte et dactylographie
- Photocopie de documents pour le cabinet du directeur
- Tenir à jour les fournitures de bureau (inventaire)

EXIGENCES:

- Diplôme d'études secondaires
- 1 à 3 ans d'expérience en secrétariat
- Dactylographie
- Connaissance de logiciel de traitement de texte
- Souci de l'exactitude et de l'initiative
- Bonne expression écrite et orale
- Autres tâches connexes

SALAIRE:

24 045 $ à 28 245 $ avec une excellente gamme d'avantages sociaux.

Présentation des demandes

Les personnes intéressées ont jusqu'au **2 août 1991** pour poser leur candidature. Les demandes d'emploi seront accompagnées d'un curriculum vitae à jour et adressées à:

L'agente des ressources humaines
(personnel de soutien)
Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton
1420, place Blair
Ottawa (Ontario) K1J 9L8

Les demandes seront considérées sous réserve de la Loi de 1988 sur le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton et de la convention collective applicable.

Prière de rappeler le numéro d'offre d'emploi (91-46).

La Section catholique du Conseil de langue française d'Ottawa-Carleton fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario.

La Section catholique souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sans fumée.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE-réceptionniste bilingue, poste de 5 mois ou plus, demi-journée, à Hull dans le secteur privée. Les candidat(e)s devront posséder les qualifications suivantes: maîtriser WorlPerfect 5.0, avoir de l'initiative et avoir de l'entregent au téléphone. Si vous répondez à ces exigences, veuillez faire parvenir votre C.V. et vos attentes salariales à: A.L. St-Cyr, 154 rue Champlain, Hull, Qc, J8X 3R2 avant le 26 juillet.

375 PERSONNEL DE METIER

MECANICIEN en mécanique générale avec minimum 5 ans d'expérience et diplômé. 777-5316.

RECHERCHE homme à tout faire, personne retraitée de préférence. 770-4715 724-0134.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

LIVREUR(EUSE) demandé(e) à temps partiel. Apporter c.v. au restaurant au Coq, 755 St-Joseph, Hull, Qc.

SERVEUR(se) demandé(e) sans expérience. Se présenter après 15h: 160 Metcalfe, Ottawa, 232-6827.

la citadelle
assurances
Membre du Groupe d'assurances Suisse "Winterhur"

ASSISTANT/E DE SERVICE,

La Citadelle assurances est à la recherche de candidats bilingues pour du travail de bureau avec expérience en assurance collective. Des connaissances en assurance-vie et I.A.R.D. seront un atout.

S.V.P. envoyer votre C.V. à

La Citadelle assurances
A/S Linda Servant
100-2460 Lancaster
Ottawa, Ontario
K1B 4S5

CHÂTEAU CARTIER SHERATON
AYLMER (QUÉBEC)

est à la recherche:

Secrétaire aux ventes et secrétaire aux banquets.

Très bonne expérience WordPerfect 5.0, bilingue oral et écrit, expérience hôtellière un atout.

Faire parvenir C.V.

Château Cartier Sheraton
Bureau administratif
1170, chemin Aylmer
Aylmer (Québec)
J9H 5E1

377 PERSONNEL SPECIALISE

CLINIQUE dentaire situé Hull, recherche une assistante-dentaire avec expérience, bilingue, environ 30 heures/semaine. 770-4944.

HYGIÉNISTE-DENTAIRE licencié(e) avec expérience demandé(e). Salaire à discuter selon l'expérience. Demander Suzanne à 568-9191.

INTERVENANTE EN SITUATION DE CRISE

Le Centre des ressources communautaires de Gloucester recherche une intervenante en situation de crise pour travailler auprès des femmes violentées. Les responsabilités de cette position incluent: répondre au lignes secours (anglais & français) et offrir du counseling à court terme ou de l'intervention en situation de crise aux femmes abusées (individuel, services d'approche, accompagnement). Qualifications requises: Bacc. en travail social ou discipline connexe, bilinguisme, connaissance approfondie de la problématique de la violence faite aux femmes, expérience en couseling/intervention en situation de crise selon une persperctive féministe et connaissance des ressources communautaires.
Salaire $25,800 à $30,700 plus avantages sociaux. Si vous êtes intéressée, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et lettre de couverture avant le 31 juillet 1991 à:
Ginette Desmarais
Centre des ressources communautaires de Gloucester
Centre d'achats Beacon Hill
2339 ch. Ogilvie, 2e étage
Gloucester, Ontario
K1J 8M6

378 PERSONNEL DE VENTE

CONSEILLIER(E)-vendeur(euse) en publicité pour journal local. Entrevue confidentielle, 669-6957.

378 PERSONNEL DE VENTE

ATTENTION!
Nous sommes à l'ère de la santé par la médecine douce et de grand intéret pour l'écologie et l'esthétique.
Nous pouvons vous offrir du travail intéressant dans ce domaine. Expérience non requise, temps plein ou partiel.
Pour entrevue, 772-2623.

FUTURE DATA, recherche représentant(e) dynamique pour nos divisions Gatineau ou Hull, territoire protégé, excellente rénumération. 777-4575.

VENDEUR(SE) demandé(e) pour boutique de chaussures aux Promenades de l'Outaouais. S'adresser en personne aux promenades à la boutique Ashton.

CLINIQUE MÉDICALE

2 postes disponibles:

- Infirmière licenciée: temps partiel / 4 mois / 15 $ / heure
- Infirmière auxiliaire: temps partiel / 14 heures / sem.

Pré-requis:
- Bilingue
- Expérience en clinique essentiel
- Heures flexibles

Faire parvenir votre C.V. à:
Service de santé
Université d'Ottawa
100 Marie Curie, Ste 300
Ottawa, Ontario K1N 6N5

VENTES

POUR QUE VOTRE PROCHAIN CHOIX SOIT LE MEILLEUR

Quantum est synonyme de réussite exceptionnelle dans le **DOMAINE DES SERVICES DE RECRUTEMENT** professionnels. Nous formons une équipe de professionnels dynamique, axée sur les résultats et dont les connaissances, vitalité et travail acharné ont fait de Quantum un chef de file dans notre industrie.

SI VOUS AVEZ:
- Un minimum de deux années d'expérience pour une agence de placement
- De bons résultats à votre actif
- Beaucoup d'entregent

NOUS POUVONS VOUS OFFRIR:
- Un salaire de base garanti
- Des primes d'accomplissement
- De l'avancement rapide dans votre carrière

Découvrez Quantum. Pour une entrevue confidentielle, veuillez appeler :

DEANNE DE CASTRO
TÉL.: 238-6161
TÉLÉCOPIEUR: 230-7711

quantum
MANAGEMENT SERVICES
50, RUE O'CONNOR, PIÈCE 1410, OTTAWA (ONTARIO) K1P 6L2

L'IRONDELLE Le Centre parascolaire d'Ottawa

Le Centre parascolaire "L'HIRONDELLE" D'OTTAWA

situé à l'école Charlotte-Lemieux,

est à la recherche de candidats(es) pour combler les postes suivants:

AIDES ÉDUCATEURS(TRICES)

Exigences:

Nous serions intéressés à discuter de ce poste avec toute personne
- Qui a de l'expérience auprès des enfants de 4 à 9 ans;
- Qui a de l'entregent;
- Qui peut assister l'éducateur(trice) dans ses fonctions;
- Qui démontre du dynamisme;
- Dont la langue d'expression est le français.

Salaire:
- Rémunération selon l'expérience.
- 1 poste d'aide-éducateur(trice) à 22.5 heures par semaine.
- 1 poste d'aide-éducateur(trice) à 12.5 heures par semaine.

La date d'entrée est le 3 septembre 1991.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 26 juillet 1991, à l'adresse suivante:

Centre parascolaire "L'Hirondelle"
a/s Sylvie Drouin
2093 promenade Bel-Air
Ottawa (Ontario)
K2C 0X2

Pour de plus amples renseignements téléphonez au 243-3328.

GERANT(E)
DE MAGASIN DE PEINTURE
IMPORTANT manufacturier canadien recherche un(e) gérant(e) pour son futur magasin dans la région. Le(la) candidat(e) devra être bilingue et avoir une expérience pertinente. Salaire et avantages sociaux concurrentiels. Envoyer votre curriculum vitae à ECRIRE a CASE 9 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

REPRÉSENTANT(E)
UN manufacturier de produits chimiques destinés à l'entretien ménager des milieux institutionnels, industriels et commerciaux est à la **recherche** d'un(e) jeune et dynamique **représentant(e) bilingue des ventes** pour la région d'**Hull-Ottawa**.
Le/la candidat(e) idéal(e) a un D.E.C. en marketing et au moins 1 an d'expérience de la vente. Une expérience pratique de l'entretien ménager serait un atout.
Prière de faire parvenir son C.V. à:
Service des ressources humaines
1650 bl. René Lévesque O., suite 806
Montréal (Québec) H3H 2S1

SOYEZ votre propre patron... Professeur(e)/instructeur(trice) demandé(e) pour enseigner la vente en volume élevé, aucun comptant requis. Séminaires sur la vente d'immeubles dans votre région. Vous les avez vus à la télévision maintenant faites-les. $15,000 à $20,000/mois à temps partiel, commission possible, $60,000 et plus/mois à temps plein, commission possible. Téléphonez aujourd'hui, n'attendez pas! de 9h à 17h, heure des Montagnes (208) 375-4679 ou (208) 375-4473.

$$$$
VOUS avez une belle personnalité! Vous aimez le domaine de l'immobilier! Vous désirez faire de l'argent additionnel. Téléphonez à Michel du Groupe Brigil au 669-4634.

LES PETITES ANNONCES

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

ECOLE PRIVEE RECHERCHE
PROFESSEURS DE FRANÇAIS
LANGUE SECONDE

POSTES diponibles à mi-temps ou temps plein, langue seconde ou dans un domaine relié. Appelez Lena au 232-9648, du lundi au vendredi de 9h à 17h.

LA SECTION DE LANGUE FRANÇAISE DU CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES ROMAINES DU COMTÉ DE RENFREW

recherche

une animatrice culturelle
ou
un animateur culturel

pour septembre 1991
pour l'École secondaire catholique
Jeanne-Lajoie
Pembroke (Ontario)

Les candidats et les candidats doivent posséder une formation dans ce domaine et avoir des aptitudes pour ce genre de travail. Il est essentiel qu'elles/ils démontrent des dispositions pour la communication avec les étudiants et le personnel enseignant.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande, avant le 16 août 1991, à l'adresse suivante :

Monsieur Roch Bérubé
Directeur
École secondaire catholique Jeanne-Lajoie
360, rue Carmody
Pembroke (Ontario)
K8A 4G2

Norma Valiquette
Présidente

John E. Stunt
Directeur de l'éducation

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

PROFESSEURS(ES) de français langue seconde aux adultes. Temps plein pour septembre. Recherche des professeurs dynamiques, flexibles et bien organisés. Expérience d'enseignement avec le gouvernement est un atout. Formation obligatoire donnée. Envoyer votre C.V. à MLS Inc., Spécialiste en formation linguistique, 275 rue Slater, bureau 801, Ottawa, Ontario, K1P 5H9 ou par fax au 613-232-8568.

LA SECTION DE LANGUE FRANCAISE
DU
CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE HALTON

recherche les services de deux (2) enseignant(e)s

- à compter du 1er septembre 1991
- à l'École Sainte-Marie, Oakville

Postes disponibles:

- cycle moyen (6e année)
- Cycle intermédiaire (7e - 8e année)

Les candidat(e)s devront posséder les qualifications de base pour enseigner dans les écoles élémentaires de langue française.

Toute demande, accompagnée d'un curriculum vitae, d'une copie du brevet d'enseignement et d'une lettre de référence pastorale sera considérée sur réception avant le 9 août 1991.

Veuillez faire parvenir la documentation pertinente à:

Monsieur S.V. Balogh
Administrateur en chef - Ressources humaines
Le Conseil des écoles catholiques de Halton
830, Drury Lane
Burlington (Ontario) L7R 3Y2
Tél.: 416-632-6300

Gilbert McCraw
Président, Section de langue française

C.G. Byrnes
Directeur de l'éducation

LA SECTION CATHOLIQUE DU CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

1420, PLACE BLAIR, GLOUCESTER (ONTARIO) K1J 9L8 TÉL.: (613) 745-3355 TÉLEC.: (613) 745-6584

La section catholique du conseil de langue française cherche à mettre sur pied une banque de noms de gens intéressés à combler des postes futures à titre **d'éducateurs/trices**

Offre d'emploi 91-68

FONCTIONS :

À l'intérieur du projet développé par la Section au niveau de l'accueil et de l'intégration des élèves néo-canadiens et sous la direction de l'enseignant(e), l'éducateur(trice) assiste lors des interventions critiques auprès des élèves; aide les élèves à satisfaire leurs besoins scolaires et sociaux.

EXIGENCES:

Diplôme d'études collégiales en sciences sociales, ou en techniques d'éducation spécialisée ou en techniques en services de réadaptation.

SALAIRE:

15,65 $ l'heure. Le nombre d'heures par affectation sera confirmé lors de l'entrevue s'il y a lieu.

Présentation des demandes

Les personnes intéressées ont jusqu'au 5 août 1991 pour poser leur candidature. Les demandes d'emploi seront accompagnées d'un curriculum vitae à jour et adressées à:

L'administratrice des ressources humaines
(personnel de soutien)
Conseil scolaire de langue française
d'Ottawa Carleton

Le demandes seront considérées sous réserve de la Loi 1988 sur le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, des conventions collectives et/ou politiques qui s'appliquent.

Prière de rappeler le numéro d'offre d'emploi (91-68)

La Section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario.

La Section catholique souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sans fumée.

382 SERVICES D'EMPLOI

PLUSIEURS compagnies américaines cherchent du personnel pour travail manuel facile à la maison. Très payant! (514) 623-5925.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

LE MOT PARFAIT Enr. rapidité et qualité d'exécution; service d'impression au laser. Excellent français. 643-9302.

LETTRES, C.V., ETC. Impression au laser. Excellent français. 778-3756.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, 2 appareils, $575, septembre, 663-4207, 771-7999.

2 CHAMBRES, $440, très propre, eau chaude, piste cyclable, 1er septembre, **secteur Deschênes. 723-2692.**

2 CHAMBRES, grand, tranquille, ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, rue Thomas, $520. 663-0188.

2 CHAMBRES, Glenwood Plaza, poêle, réfrigérateur, $395 à $435, stationnement. 738-7707.

2 CHAMBRES, neuf, **prix réduit**, central, 4 appareils, régulier $625 pour $575. 684-9453, 684-5546.

LES TRASBOURG
Cuisines très luxueuses, garçonnières, 1-2-3 chambres, 2 piscines extérieures, cour de tennis, entrées principales luxeuses, corridors avec plancher marbre, stationnements extérieurs et intérieurs, buanderie, comptoirs et planchers cuisines en céramique, planchers en parqueterie de chêne, inclus dans le loyer: lave-vaisselle (sauf garçonnières), cuisinière et réfrigérateur, électricité et chauffage, 1 stationnement extérieur, ménage lors de l'aménagement. 5% de rabais pour l'Âge d'Or. Système de transport en commun vers Ottawa à tous les 15 minutes. Prix imbattables! **Bureau de location: 60 rue Cormier, Aylmer, 685-0585.**

LOGIS à louer, 2 chambres à partir de $449, service de concierge, construit en béton. Pour informations, appeler entre 9h et 21h à 684-9836.

NEUF, 2 chambres, balcon, poêle, réfrigérateur, près des magasins et autobus, $550. 684-7367.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 1/2 CHAMBRE, $425, tout inclus, 2 étages, 1er août. 243-7084.

1-2-3 CHAMBRES, Templeton, pas chauffé/éclairé, $435 à $575. Les constructions Rolansen, 762-3167.

125 ST-LOUIS, 3 chambres, chauffé, prise lav./séc, $489. **243-9364.**

1, 2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $440, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 568-5925.

1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1/2 MOIS GRATUIT
TRANQUILLE, duplex, 2 chambres, tapis, stationnement, cour arrière, sécheuse, semi s/sol, 50% chauffé-éclairé, $420, 1er août. 723-2084.

1 CHAMBRE, $350. Jocelyn, 561-0930.

1 CHAMBRE, $407 tout inclus, femme tranquille, non fumeuse. **669-4966.**

1 CHAMBRE, $415 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 307 North E. 663-4674.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, centre-ville, personne seule, 2e étage, duplex neuf, libre. 561-2263 ou 243-6084.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $440/mois, Templeton. 762-3167.

1 CHAMBRE, chauffé, stationnement, $375. 243-0411, 561-2362.

La Section catholique de langue française du Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell

requiert les services d'une ENSEIGNANTE ou d'un ENSEIGNANT POUR COMBLER LE POSTE SUIVANT EN 1991-92

Les enseignantes et les enseignants déjà à notre emploi peuvent postuler pour ce poste. Ce poste nécessite des qualifications additionnelles en enfance en difficulté:

Difficulté d'apprentissage et de comportement

École élémentaire St-Paul de Plantagenet

NUMÉRO D'OFFRE D'EMPLOI: 91-93

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature au plus tard le jeudi **25 juillet 1991**, 16h00. Elles doivent faire parvenir leur demande d'emploi, accompagnée de leur curriculum vitae et relever le numéro d'offre d'emploi, à:

Monsieur Robert E. Laplante
Surintendant du personnel
Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell
Case postale 570
L'Orignal (Ontario)
K0B 1K0

La Section catholique du Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sans fumée.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, semi-meublé, septembre, $380. 243-1133.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1er août. Après 17h: 224-7850.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre. 778-0463, 669-6070.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $350. 663-4207.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400, 1er août. 663-0183.

1 CHAMBRE, cuisine, meublé, appareils, chauffé, éclairé, $350, immédiatement. 184 St-Louis. 243-9760.

1 CHAMBRE, foyer, stationnement, 2 appareils, juillet, $425. 669-6189.

1 CHAMBRE, grande cuisine et chambre, chauufé, non éclairé, $425, libre immédiatement. 663-5977.

E.TASSÉ

APPARTEMENTS
Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résident
• poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842
561-9135 561-3913

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540 243-5676
568-7957 568-2953

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-9746

14 Orléans
170 et 178 chemin de la Savanne
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé.
243-3394 246-0259 561-8898

Nous offrons une bonne qualité de vie 401

1 CHAMBRE, libre, 2 chambres, 1er septembre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, propre, frais peint, à partir de $465, septembre. 744-0991, 243-7401.

1 CHAMBRE, neuf, laveuse, sécheuse, système d'alarme, foyer, stationnement, $440/mois, 1er août. 561-7844 après 18h.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, réfrigérateur, poêle, rue Chénier, $390. 1 mois gratuit. 663-0188.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, neuf, poêle, réfrigérateur, 1er août, $400. 568-8981, 243-0060.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $355/mois. 663-3614.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, ni chauffé ni éclairé, entrée privée, $390/mois, libre. 663-7637.

1 CHAMBRE, près des Promenades, maison privée, semi s/sol, entrée privée, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $410. **568-0716, 243-8906.**

1 CHAMBRE, septembre, près centre-ville, poêle, réfrigérateur, ni chauffé ni éclairé, stationnement, $370. Après 16h, 663-3890.

1 CHAMBRE, très grand, insonorisé, prise lav./séc., remise, $460, août, septembre. 663-5055/5021.

1ER août, 3 chambres, chauffé, éclairé, $550. 243-5699, 771-0402.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

2: 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, tapis, stationnement, bien situé, $495. 243-7505 ou 738-7579.

25 ET 27 DES FLANDRES
2 CHAMBRES, à partir du 1er août. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRES, libre, rue East, $410 non chauffé/éclairé, prise lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, libre, rue Cléricy, $465, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, remise. **243-1870**

2 CHAMBRES, 102-A Curé Presseault, entrée privée, prises lav./séc., $510/mois, **1er septembre. 561-6421.**

2 CHAMBRES, 1er août, près C.H. Gatineau, condo luxueux, planchers de béton, foyer, 2 balcons, 2 stationnement, à partir de $675. 561-1184.

2 CHAMBRES, 18 Desrosiers, prises lav/séc., 2 stationnements avec prises, remise ext., 1er septembre, $450. 669-8254.

2 CHAMBRES, 2 stationnements disponibles, remise, très propre, 1er août, $495. 321, bl. de l'Hôpital. 824-4952.

2 CHAMBRES, 424 boul. Gréber, 1,000 pi. ca., prise lav./séc. et auto, balcon, pas chauffé ni éclairé, 1er septembre, $530. 446-5369.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, 1er août, $525. 561-2869.

2 CHAMBRES, août/septembre, prise lav/séc. 643-3704.

2 CHAMBRES, août/septembre, près Promenades. Après 18h: 561-7371.

2 CHAMBRES, bien situé, poêle, réfrigérateur, idéal pour adultes, $450 pas chauffé ni éclairé. 643-3063.

2 CHAMBRES, Côté d'Azur, neuf, prises pour 5 appareils, non chauffé/éclairé, $590. 741-9944, 744-3106.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand salon, grande cuisine. 243-2929.

2 CHAMBRES, coin Notre-Dame, chauffé, éclairé, stationnement, 1er août ou avant, $435. 669-7387.

2 CHAMBRES, Curé Pressault, poêle, réfrigérateur, $525 chauffé, immédiatement. 238-6598.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, lav./séc., lave-vaisselle, vue sur rivière, libre. 243-8902, 663-2318.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./séc., stationnement, accès à la cour, $500, libre. 669-8466.

2 CHAMBRES, dans maison privée, prise lav/séc, grand, chauffé, éclairé, 1er août, $450. 243-8605 après 17h.

2 CHAMBRES, grand, remise, stationnement, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé, $485. **669-7312.**

2 CHAMBRES, Gatineau, 15 minutes d'Ottawa, 3 appareils, $400, non chauffé, non éclairé. 663-7125 (message), 232-7351, Monica ou Paul.

2 CHAMBRES, garage, 5 appareils, centre-ville, 2e étage, août, $625. 561-3222 poste 191.

2 CHAMBRES, grand et propre, chauffé, balcon, $475. 663-4499.

2 CHAMBRES, Gatineau, tranquille, buanderie, $435 pas chauffé, ni éclairé, insonorisé. 561-5055.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, libre immédiatement, stationnement, prise lav./séc., 400$, 304 East. 663-4674 ou 238-7800.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, pas chauffé, pas éclairé. 243-5371.

2 CHAMBRES, libre: $420; 1er octobre: $435. Aussi 3 chambres, 1er septembre: $475 et $635. 827-3163.

2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, tapis, appareils, personne tranquilles, $499. 568-6611.

2 CHAMBRES, moderne, neuf, 1er septembre. Soir: 669-8252.

2 CHAMBRES, neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, adulte travaillant. 561-0461.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie. 561-5486.

2 CHAMBRES, prise lav/séc., propre, $485, 1er septembre. 568-1828.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., logements neufs, $550. 663-4207.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., remise intérieure, pas chauffé/éclairé, 313 boul. La Vérendrye. 561-2882.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, eau chaude, entrée privée, stationnement, $415. 748-0184.

2 CHAMBRES plus s/sol, prise lav./séc., 2 stationnements, $610, pas chauffé ni éclairé. 663-6674.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, $495. 561-5486.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairée, rénové, $375. 643-3802.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé/éclairé, stationnement, $470, 1er septembre/octobre. 568-0532.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $490. 243-8287, après 16h.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé. Après 18h, 772-4027.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., près Promenades et CHG, 1er octobre. 243-3504.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $425. 643-4935.

2 CHAMBRES, quadrex, près des Promenades, non chauffé, non éclairé, grande cour, stationnement, $460. 561-6534 ou 568-9591.

2 CHAMBRES, style condo, près hôpital de Gatineau, 5 appareils fournis, stationnement intérieur, $635 ni chauffé ni éclairé. 770-9209, ou soir 770-8870.

2 CHAMBRES, très grand, 1er août, Montée Paiement. 243-6253.

2 ET 3 CHAMBRES, s/manger, à partir de $450. 568-1912.

2 GRANDS 3 chambres d'un bungalow-duplex neuf, $550 et $650, 1er septembre. Laisser message à Muriel, 778-4208.

3 CHAMBRES, 5 appareils, garage intérieur, 1,800 pi.ca., 2 s/bains, chauffé, éclairé, centre-ville, immédiat. 561-3222 poste 191.

3 CHAMBRES, $685, chauffé, éclairé, très grand, cour ext., septembre, près des Promenades. **663-7539.**

3 CHAMBRES à coucher, 2e étage, nouvelle construction, prise lav./séc., 2 stationnements, entrée privée, près de tout, libre 1er septembre, $535/mois. 561-7458, pagette: 561-3222 poste 798.

3 CHAMBRES
Dans un 6 logis neuf, 1,100 pi.ca., Gatineau, $575, libre. 643-4620.

3 CHAMBRES, duplex, 6 pièces, prise lav./séc., $475. 568-9491.

3 CHAMBRES, frais peint, foyer, 1 1/2 s/bains, 2 étages, remise, prise lav./séc., $620 avec stationnement, 1er septembre. 243-6003.

3 CHAMBRES, luxueux, grand, neuf, remise, prise lav./séc., stationnement, 1041 Maloney E., 1er, $585. 669-4174, 243-2733.

3 CHAMBRES, luxueux, stationnement, neuf, foyer, prise lav./séc., 1er août, $623; 1 chambre, 1er septembre, $429 et $437. 684-0038.

3 CHAMBRES, moderne, stationnement, 575$. 741-2899.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $565-$585, août et septembre, 169 1ère Avenue. 669-1048 243-3032.

Centre-ville de Gatineau
SOYEZ PRÈS DE TOUT

SPACIEUX LOGEMENTS
1 - 2 - 3
chambres à coucher

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, ascenseur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et du Zellers.

1 MOIS GRATUIT sur le 13e mois

ÇA VAUT UNE VISITE!!

DE 9H À 21H **561-4333**
ENTRE 8H ET 17H **568-4498**
243-4269

401

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, près de l'hôpital, grand, secteur tranquille, 3 appareils, 1er septembre, $570. 243-0745.

3 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, stationnement, 1er septembre, $520. **561-8084 après 18h.**

3 CHAMBRES, propre, secteur tranquille, remise, $600/mois, services, libre immédiatement. 771-6433.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, stationnement, 573 Hurtubise, app. 2, $550. 669-1520, 643-4948.

3 CHAMBRES, triplex neuf, rez-de-chaussée, stationnement, $585. 1er août. 669-6747.

3 CHAMBRES, très grand, insonorisé, prise lav./séc., remise, $595, septembre. 663-5055/5021.

3 CHAMBRES, triplex, 1er août-septembre, insonorisé, manchon, 2 stationnements, lav/vaisselle, prise lav/séc., remise, $655. 561-4899.

3 CHAMBRES, très grand, lav/vaisselle, prise lav/séc., remise, 2 stationnements. 643-3704.

AOUT/SEPTEMBRE, près Promenades, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., 594-4225.

BOUL. Gréber, dans un 10 logis, 2 chambres, prise lav./séc., libre 1er septembre. 568-3860.

CENTRE-VILLE GATINEAU L'ALTERNATIVE
Condos luxueux
2 ch. à c., 1200 p.c.
plancher de béton
foyer
2 balcons
2 stationnements
à partir de 690$
561-1184

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

COIN Labrosse/Maloney, grand 3 chambres, s/manger, entrée privée, à partir de $575. 643-5726.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
NOVEMBRE 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 31 CLERICY
JUILLET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 440 GREBER
JUILLET, septembre et octobre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
SEPTEMBRE 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 243-1826. Entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU, RUE J-CARTIER
Août 2 chambres, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse, stationnement, très belle vue rivière et Parlement. De 9h à 17h: 568-4498.

GRAND 2 chambres, $450, pas chauffé, pas éclairé, cour arrière clôturée. 663-0998.

GRAND, s/sol, 1 chambre, stationnement, réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé, cuisine et salon ouvert, nouveau, $450. Kim: **669-8125, 953-0652.**

JOLI s/sol de maison, non meublé, pour personne seule non-fumeuse. Résidentiel, paisible, Touraine, $400 avec dépôt, chauffé/éclairé, air clim., stationnement. 243-6757 (17h à 21h).

NOUVELLE construction, 6 logis, approximativement 1080 pi. ca., 2 chambres, Bl. St-René Ouest, près Bl. de l'hôpital. Jour: 663-8393 Robert ou Luc.

PETIT logis meublé pour personne seule, chauffé, éclairé, $350, 1er août. 568-3817.

POINTE, septembre, 1 chambre, tranquille, référence, $320. 521-8554.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

PLACE DU PROGRES
1 ET 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffés, éclairés, câblevision. 243-0516 ou 778-3440.

PLACE LAUSANNE
Un mois gratuit sur le 13e mois. Juillet 1 et 2 chambres, août 2 chambres, septembre 1, 2 et 3 chambres, octobre 1 chambre, novembre 2 et 3 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h 568-4498.

POINTE-GATINEAU
Maisonnette de 3 et 4 chambres pour immédiatement et septembre, ni chauffée ni éclairée, pas d'appareils, prise lav./séc. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h 568-4498.

PRES de Maloney, propre, rénové, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., $365. 830-1294 ou 749-5099.

PRES DES PROMENADES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, libre 1er septembre, $510. 568-3860 ou 243-8787.

PTE-Gatineau, 3 chambres, chauffé, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, $700. 1er septembre. 827-4822.

RUE Jacques-Cartier, choix de logements de 1 et 2 chambres ainsi que garçonnières, tous chauffés, éclairés. Pour information, soir entre 16h et 21h: 243-3429.

SECTEUR paisible, 2 chambres, prise lav./séc., à partir de $510. **663-4207.**

TOURAINE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé, stationnement, libre, $410/mois. 561-6801.

TOURAINE, 442 Principale, foyer, $540 chauffé. 237-0735 ou 243-5188.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRE, centre-ville, $390, 1er août et 1er septembre. 772-4144, 663-4540.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblevision et stationnement. 595-2775.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près pont Cartier McDonald, $430, $489, $549, pour personne très tranquille. 778-7631.

175 RUE MUTCHMORE
AOÛT 1 chambre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble fournis. 778-3449, de 9h à 17h 568-4498.

17 DUFFERIN, 1er août, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, 2e étage d'un triplex, $425. André 771-1642.

17 MORIN, 1 chambre, $290, pas chauffé. 243-9200. 827-4425.

1 CHAMBRE, septembre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $465. 230 Mutchmore. 770-6907 771-7149.

1 CHAMBRE-2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, très propre, stationnement, près des Galeries de Hull, libre juillet-août. 663-3342.

1 CHAMBRE, $390, chauffé, éclairé, libre 1er août. 771-4292.

1 CHAMBRE, $394, poêle, réfrigérateur. 778-1806, 770-7644 après 18h.

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrigérateur, non chauffé ni éclairé, 1er septembre, $390. 829-5344 soir.

1 CHAMBRE, **centre-ville**, poêle, réfrigérateur, $400 chauffé. Visites de 5h à 6h. 777-6801.

CONDOS GATINEAU LUXUEUX
Luxueux appartements
3 chambres à coucher
À louer immédiatement
à partir de 640$
• 1,100p.c.
• Plancher de béton
• Foyer, bain romain
• Remise intérieure
• Insonorisation
• Grand balcon et plus
Information de 9h00 à 21h00
669-1839
243-2000

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, $485. 827-3163.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $400, poêle, réfrigérateur, libre. 771-2712.

Village Cité des Jeunes
Spacieux logis:
•garçonnière
•1 et 2 chambres à coucher
Prix à partir de
$370.00
Utilités: poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, piscine extérieure.
420 Cité des Jeunes Hull
771-4299
Lundi-vendredi: 9h à 21h
Samedi et dimanche: 13h à 17h

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, pas de stationnement, accès laveuse/sécheuse, s/sol de maison rue Montclair, $400/mois. 778-4260.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, à 5 minutes des Galeries de Hull, libre immédiatement, $490. 772-4657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $370. 771-2913.

1 CHAMBRE, entièrement rénové, entrée privée, stationnement, non chauffé, non éclairé, $450. Renseignements: 457-9843 ou 457-1044.

1 CHAMBRE
Frais peint, tapis et prélart neufs, centre-ville, libre. $325. 682-0538.

1 CHAMBRE, libre 1er août, chauffé, éclairé, câblevision, stationnement souterrain, $475/mois. 776-5312, après 17h.

1 CHAMBRE, neuf, meublé, chauffé/éclairé, stationnement, près hôpital et université, libre. **595-0054 771-3869.**

1 CHAMBRE, personne tranquille. 776-3646.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, Wrightville, $325. 777-2739.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., chauffé + eau chaude, 1er septembre, $460. 778-3361.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $350. 243-2126.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $450, 1er août. 778-6157.

1 CHAMBRE, poêle, libre, 60 Chénier. Appeler: 777-5328.

1 CHAMBRE, rue Laval, rénové, pas chauffé ni éclairé, $360. 770-4146.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, $400. 771-8767.

1 CHAMBRE, semi s/sol, entrée privée, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prises lav/séc., pas de stationnement, personne seule tranquille, si âgée la bienvenue. $420. 770-1808.

1 CHAMBRE, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., août. 771-1325.

Le Feuilleton

LES FILLES DE CALEB
Arlette Cousture
QUÉBEC/AMÉRIQUE
123



Chaque fois que je bois, disait-il, je rends tout le monde malheureux. Il lui rappela la déception de son père et sa déception à elle. Il insista sur le fait que lui-même n'en pouvait plus de se décevoir aussi. Émilie l'écouta sans cesser de fredonner. Si cela agaça Ovila, il n'en laissa rien paraître. Il enchaîna en lui disant qu'il était certain qu'elle avait toujours été plus heureuse à la campagne. Que les enfants eux-mêmes parlaient sans cesse de la campagne. Émilie se berçait toujours, mais plus Ovila parlait, plus son coeur lui tambourinait aux oreilles. Il lui avoua qu'il l'aimait toujours autant et elle leva un sourcil.

« Fais pas cet air-là. C'est vrai. J'ai presque toujours bu parce que je voyais bien que tu étais pas heureuse pis que je savais pus quoi faire pour que tu souries.

— Rends-moi pas responsable de ton vice, Ovila. »

Ovila quitta la cuisine et Émilie l'entendit fouiller dans ses poches de manteau. Elle ferma les yeux tout en se frottant les lèvres sur le duvet qui recouvrait la tête de Rolande. Elle inspira profondément pour se convaincre qu'elle était bien vivante et pour se donner la force de croire à ce qu'Ovila, son Ovila qu'elle ne pouvait regarder sans ramollir, lui racontait. Se pouvait-il que ces derniers mois d'enfer fussent les derniers qu'elle connaîtrait ? Une toute petite rechute ? Une curiosité d'Ovila de retourner voir dans son âme ce qu'il avait quitté depuis tellement d'années ? Rolande gargouillait sous les chatouillis du souffle de sa mère. Émilie ouvrit les yeux et replaça le bébé qui glissait. Ovila revint dans la cuisine, une liasse de papiers dans les mains.

« La semaine prochaine, Émilie, je pars pour Barraute...

— C'est où ça ?

— En Abitibi.

— Qu'est-ce que tu vas aller faire là ?

— Acheter des terres... en fait, louer des terres, pour les déboiser pis les défricher. L'aventure, ça te tente toujours ?

Émilie avait cessé de se bercer. Elle le regardait bien en face, essayant de lire quelque part dans son expression qu'il était atteint d'une nouvelle folie. Elle n'avait rien d'autre que des yeux de plaidoirie et un sourire d'espoir.

« Ovila, j'ai pas envie d'aller vivre dans ce pays de maringouins ! Il y a pas un chat là-bas ! C'est tout juste s'il y a des écoles. Pis nos enfants ont du talent, Ovila. Faut que nos enfants fassent des études pour... pour...

— ...pour pas devenir comme leur père ?

— C'est pas ça que je voulais dire.

— Non, mais tu l'as pensé par exemple. »

Émilie se leva, coucha Rolande sur la table, la retint d'une main pendant que de l'autre elle fouillait dans un tiroir pour prendre une couche, changea la couche souillée en ne cessant pas de parler au bébé.

« Tu la gâtes trop, celle-là. »

Émilie haussa les épaules, prit Rolande sous son bras et se dirigea vers le poêle. Ovila la suivait des yeux.

« Vas-tu passer ton temps à tournailler pour pas être obligée de me répondre ? »

Émilie prit le canard et versa de l'eau dans un pot. Elle y trempa un biberon et Rolande s'agita.

« Regarde donc par la fenêtre voir si Jeanne pis Alice sont toujours dans la cour. »

Ovila regarda et fit signe que oui. Émilie se rassit et donna le biberon à Rolande après avoir vérifié la température du lait sur les veines de son poignet gauche.

« Pis ? Tu as rien à dire ?

— Pas pour le moment, Ovila... Tu changeras jamais. Quand tu m'as demandée en mariage, tu avais tout organisé dans ta tête, sans même me demander mon avis. Aujourd'hui, tu fais pareil. Tu as organisé toute ma vie, sans me demander si ça me tentait.

— Qu'est-ce que tu penses que je fais, là ?

— Tu me demandes pas mon avis... tu veux ma bénédiction. Me demander mon avis, Ovila, ça aurait voulu dire que tu m'aurais parlé des possibilités d'aller en Abitibi, avant d'arriver avec toute la paperasse. Tu passes ton temps à me placer devant des faits accomplis.

— Ben non, Émilie ! Ça fait une heure que je me fends le derrière à te demander ton avis.

— Pourquoi Barraute, Ovila ?

— Parce qu'à Barraute il y a de l'avenir.

— Si moi je disais que Barraute, j'aime pas ça, est-ce que ça changerait quelque chose ?

— Ben..

— Ben... non ! Parce que toi, tu rêves de Barraute. Il doit y avoir quelqu'un quelque part qui t'en a parlé. C'est pas ton genre, Ovila, de regarder bien des solutions. Tu t'enlignes toujours sur une affaire, pis il faut qu'on suive. Barraute, Ovila, ça me dit rien pantoute. Je pourrais même pas te dire où c'est... pis j'ai toujours été forte en géographie. »

Ovila se versa un grand verre d'eau pendant qu'Émilie se levait pour coucher Rolande. Elle revint dans la cuisine.

« Tu compliques toujours tout, Émilie. J'essaie de te dire depuis tantôt que je veux partir de Shawinigan. Pis, ma belle, tu viendras pas me dire que là-dessus, on n'est pas d'accord.

— C'est vrai. On pourra pas dire que je partirai d'ici la larme à l'oeil.

— La deuxième affaire que je te dis, c'est que je veux retourner vivre à campagne. Pis ça avec, c'est ce que tu veux.

— Je regrette, Ovila. C'est pas de la campagne que tu parles. Tu parles du fond des bois.

— Exagère pas, Émilie. Trois de tes frères vivent en Abitibi pis ils t'envoient de l'argent. Si c'était si dans le fond du bois, il y aurait pas une cenne là-bas.

— Mes frères sont pas à Barraute !

— Pis ? Un village ou l'autre, c'est du pareil au même.

— Pas pour moi pis les enfants, Ovila.

— J'vas leur en parler, moi, aux enfants. Peut-être qu'ils ont le sens de l'aventure comme leur père.

— Mêle pas les enfants à ça ! Ces enfants-là t'ont presque pas vu depuis un an, ça fait que viens pas les mêler à nos histoires ! »

Pendant des semaines, Ovila discuta avec Émilie. Pendant autant de temps, elle ne voulut pas entendre parler de l'Abitibi et de Barraute. La seule toute petite chose qui l'ébranla un peu fut le fait qu'aucune de ces journées n'avait été arrosée d'alcool.

à suivre demain

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, spacieux, 4 appareils, 1er septembre. Soir: 669-8252.

1 CHAMBRE, St-Henri, balcon, stationnement, $235, $400. **777-5889.**

1ER AOUT, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, femme seule, rue Fortier, près des Galeries de Hull, $350. 771-6173.

1ER AOUT, centre-ville, 2 chambres, accessible aux handicapés. 776-2229 après 17h.

1ER juillet et août, Parc de la Montagne, 4 1/2, s/sol, libre, $500 chauffé, éclairé, stationnement. 771-6703.

1 ET 2 CHAMBRES, $440 à $500. **Terrasses Chavoin. 771-9750.**

2 CHAMBRES, 1er août, chauffé, éclairé, 2 stationnements, $580. Entrepôt, $40/mois. 778-7483.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près du Georgio, 1er août, grandes pièces, $445 non chauffé ni éclairé. 561-6580 ou 778-6256.

2 CHAMBRES, $395, pas chauffé, ni éclairé, s/sol, septembre, 663-7539.

2 CHAMBRES, $430; 1 CHAMBRE, $375. 1er août. 243-6246.

2 CHAMBRES, $450, pas chauffé, pas éclairé, 1er août. **778-0974.**

2 CHAMBRES, 5 minutes de Place du Portage, personne tranquille, $435, 1er août. 770-2794.

NOUS AVONS SÛREMENT UN LOGEMENT POUR VOUS... INFORMEZ VOUS...





SECTEUR HULL
35, La Vérendrye
1-2 et 3 c.c., chauffés, câble, stationnement, poêle, réfrigérateur, piscine. **777-5444**

SECTEUR HULL
46, Rue Bédard
Garçonnières, 1-2 c.c., chauffées, éclairées, poêle, réfrigérateur. **776-1897**

Loyer à partir de $400.00

1ER septembre, secteur Hautes Plaines, spacieux 3 chambres, prise lav./séc., foyer, stationnement, $650/mois. 772-2198.

2-2 CHAMBRES, $450-$525, poêle et réfrigérateur, rue Charlevoix, 233-9040.

24 RUE Normand, 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, stationnement, buanderie, $425. 595-4721.

PRÈS DE TOUT!
Appartements rénovés, garçonnière, 1 c.c., 2 c.c., endroit paisible.
Informations : **770-0384**

1,2 et 3 chambres HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage
- Stationnement
- Câblovision,
- inclus dans
- certains logis

GATINEAU
2 chambres chauffé éclairé à partir de 465$
778-1956/777-0063

$295, 1 chambre, rue Garneau, poêle, réfrigérateur, non chauffé ni éclairé. 568-4012 ou 455-9639.

2 APPARTEMENTS, centre-ville, réfrigérateur et poêle, chauffé. **827-2974.**

2 CHAMBRES, des Hautes Plaines, à partir de $490, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement. **777-6524**

2 CHAMBRES, 1er septembre, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, très propre, $515. 772-2954.

2 CHAMBRES, 1er août, $495, secteur St-Raymond. 771-7206.

2 CHAMBRES, 15e étage, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé, $560, (garage), libre. 568-1299.

2 CHAMBRES, 1er octobre, $525, 100 Mutchmore. 595-9067.

2 CHAMBRES, 1er août, belle vue, piscine, garage, $621, chauffé, éclairé. 778-7806.

LE FAUBOURG DE L'ÎLE
Service impeccable
UN STYLE DE VIE QUI SAURA VOUS PLAIRE
- Emplacement stratégique
- Magnifique vue de la colline parlementaire
- Agent de sécurité à la porte
- Apparence renouvelée

VOUS OFFRE
1, 2, 3 chambres Chauffé / éclairé à partir de **440,00$**
Aussi luxueux appartement meublé "EXECUTIF"
101 boul. Sacré-Coeur Hull, Québec
778-3266

2 CHAMBRES, août, prise lav./séc., à partir de $440. 771-4023, 561-4976.

2 CHAMBRES, août, rue Georges, $435, bon secteur. 739-9754.

2 CHAMBRES à coucher, près école secondaire Mont-Bleu, $515, chauffé. 777-9543, 772-3193.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement. 728-2013.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, balcon. 772-1594.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, $460. 643-2001.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur, $450. 770-5170 ou 777-0836.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er août, $525. 827-2353.

2 CHAMBRES, grand semi s/sol, 4 appareils, non chauffé, $490. 682-3936.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, semi s/sol, $410 et $425. 281-1029 663-5214.

2 CHAMBRES, non chauffé, buanderie, stationnement. 84, Mutchmore, 1er septembre, $460. 459-3327, 243-8556.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, 102 Montclair, $420. 778-2629.

2 CHAMBRES neufs avec s/lavage. **45 Walker:** $595, libre. **561-9734, pagette: 787-2645.**

2 CHAMBRES, près parc de la Gatineau, propre, moderne, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, $545/mois, septembre. 778-7785.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 1er août. Avant 22h: 595-7066.

2 CHAMBRES, rue Normand, spacieux, $460. 595-3645.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, stationnement, $440, octobre. 771-6706, 828-2133.

2 CHAMBRES, semi s/sol, triplex, rue Lemieux, $550, chauffé, 1er septembre. 777-3858.



2 CHAMBRES, très bon secteur, près de tout. 770-1320, (819) 683-2439.

2 CHAMBRES, Wrightville, appareils, $560, chauffé, éclairé, août. **685-0285.**

3 CHAMBRES, 194 Richer, moderne, chauffé, prise lav./séc. Adultes. $650. 777-5811.

Grande garçonnière 1,2 et 3 chambres.
Chauffé,
éclairé,
poêle,
réfrigérateur inclus.
Hull - 777-7410

LOGEMENTS SPACIEUX HULL
à partir de
***359$**
*GARÇONNIÈRES
1 - 2 et 3 chambres à coucher
chauffé - éclairé
poêle - réfrigérateur
salle de lavage
stationnements intérieurs ou extérieurs
concierges résidents
770-9700 ou 770-9720
entre 9h et 21h

2 OU 3 CHAMBRES, libre, condominium, cuisine moderne, spacieuse salle de séjour, stationnement, boul. Hautes Plaines, 27 De La Falaise, $535 ou $585, pas chauffé pas éclairé, 770-3773, 748-0590.

3 CHAMBRES, MONT-BLEU
Entrée privée, balcons, 5 appareils, $640. 568-4706, 749-2409.

3 CHAMBRES, très grand, $550, chauffé, prise lav./séc., 34 Brunet. 595-0403 994-2225.

3 CHAMBRES, Wrightville, rue Amherst, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er septembre, $500. 771-2893 après 18h.

4 1/2 PIÈCES, prise lav./séc., ni chauffé ni éclairé. $490. 771-0930.

5 1/2, chauffé, prise lav./séc., quartier tranquille, septembre, $605. Jean-Serge, 770-7778, 564-7183.

7 MINUTES à pieds du Gouvernement, $380. Jocelyn, 561-0930.

92, ST-HENRI, 1 chambre, salon, cuisine, $385/mois. 777-0347.

FACE AU CEGEP
1 - 2 et 3 chambres à coucher
balcons aux logements
1er stationnement inclus
salle de lavage
service d'autobus
édifice récent
595-5057 ou 595-9121
entre 9h et 21h

AOÛT GRATIS. 88 Berri, 2 chambres, stationnement, cour, **$475.** 770-8905.

APPARTEMENT de luxe, tout équipé, 100 Mutchmore, 1er août. 595-9067.

AU Black Burn, appartements de luxe, au 15ème étage, tout inclus, $650. 643-2599 669-5544.

BL. Taché, 1 chambre, meublé, vaisselle, literie, libre. $425. 770-6780

CHAMBRE-Studio, s/bains privée, tout est fourni. Idéal pour 1 ou 2 étudiantes. 5 minutes de marche du Cegep, $300. Après 17h, 595-5842.

GRAND 2 chambres, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, à 5 minutes des Galeries de Hull, libre immédiatement. Informations: 772-4657.

INCROYABLE
LOUEZ pour 10 mois et on vous remettra 100% de votre loyer si vous achetez. Condo neuf, 2 chambres avec foyer, sur Cité des Jeunes. Il ne reste que 3 unités. Seulement $74,900. Trans-Action, Stéphane Bisson, 561-7043.

LE MONTMAGNY - MONT-BLEU
SPACIEUX, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur lieu, buanderie, autobus à la porte, 2 chambres $540, 1er juillet. 777-8857.

LE NORMANDIE, 240 BL. TACHÉ
1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, emplacement central, très tranquille, construction béton. Sur rendez-vous seulement. 777-9261.

LIBRE 1er septembre ou plus tard. Spacieux 2 chambres, bien éclairé, dans condominium, propre et moderne, Hull. $590 incluant réfrigérateur, poêle, lav./séc. et stationnement avec prise. Hydro en sus. Sur Taché, ouest St-Joseph. Marcel: 595-9044.

MOIS GRATUIT
1er mois gratuit pour personne agées, 55 ans et plus, 2 et 3 chambres, près pont Cartier McDonald, moderne, chauffé, éclairé, appareils, câble, $499 et $559, édifice tranquille. 771-2666.

MONT-BLEU, 2 chambres, prise lav./séc., tapis, balcon, stationnement, $440. 770-6428.

ALTITUDE
200 Cité des Jeunes, Hull
ÉDIFICE EN BÉTON, 15 étages



Piscine extérieure, près du Parc de la Gatineau, stationnements intérieurs extérieurs, garçonnières 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur.
Une visite vous convaincra
770-9730 de 9 h à 21 h.

MONT-BLEU, 2-1 chambres, pas chauffé, pas éclairé, possibilité de poêle, réfrigérateur, 1er août/septembre, $425/$500. 778-6563.

NOUVEAUX PROPRIETAIRES
Complètement rénovés, 2 chambres, 1er août/1er septembre, tout compris, $515 et $525. M. Duhaime: 778-3717.

PARC de la Montagne, juillet, septembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $400. 59 rue Lanctôt. 770-6907, 772-2319.

PLACE BLACKBURN
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

PRES CHRO, 2 chambres, chauffé, $525/mois possibilité de $500, le 1er août. Après 17h: 778-1512.

PRES DES GALERIES
2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, buanderie, $425 ni chauffé ni éclairé, 1er août. 770-2414, 243-0996.

SEPTEMBRE, 2 chambres, buanderie, stationnement, $455 pas chauffé/éclairé, 84 Richard. 770-6907.

SOUS-SOL, 16 Rouville, app. 1, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $365/mois, 1er août. 771-0867.

VAL TETREAULT, près U.Q.A.H., 1er août, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, $350. 243-8293.

VAL-TETREAU, s/sol bien éclairé, 1 chambre, ni chauffé, ni éclairée, libre 15 août. 776-5813.

VILLAGE CITE DES JEUNES
1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffés, éclairés, câblevison. 771-4299, 778-3440.

WRIGHTVILLE, haut duplex, 2 chambres, chauffé, pas éclairé, $450, 1er septembre. Après 17h: 777-0919, 776-5208.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE, très spacieux, rue Alvin, $574, 1er août. Serge, 446-4171 ou soir: 745-7845.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, août, $379. Soir 741-4710.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $525, 1er août. 834-9114.

2 CHAMBRES tranquille, 1er août, $635 chauffé. 745-6507.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 ET 2 CHAMBRES, Buckingham, rue Des Pins, prises lav/séc., stationnement, $320 à $385. 738-7707.

ANGERS, grand 2 chambres, porte patio et balcon. Appareils ménagers disponibles. $460 et $510, libres. 663-2712, 663-3881.

BUCKINGHAM, 2 chambres, 1er septembre, prise lav./séc., balcon, remise, stationnement, $375. 281-3485 994-9170.

CANTLEY, 1er août, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450. 827-0665.

EAST ALDFIELD, 2 et 3 chambres, chauffés, éclairés, $375 et $415, près de Masham. 456-4199 après 18h.

GRAND logis, 2 chambres, à Thurso, pour fin juillet. 985-3168.

MASHAM, 1 chambre, grand salon, foyer, chauffé, éclairé, $370. 456-2891.

MASSON, garçonnière $275., 1 chambre $300. 2 chambres $400. 986-1881 986-1922.

MOIS GRATUIT, Thurso dans duplex neuf, style moderne, 2 chambres, prise lav./séc., terrain privé et clôturé dans un projet tranquille, libre, $440 ni chauffé ni éclairé. **985-3036, 985-3054.**

MONTRÉAL PRÈS UNIVERSITÉ
Haut duplex face parc, 5 1/2 chauffé, $700, juillet, références. **514-737-6169**

406 GARCONNIERES

1ER août, Hull, $385, chauffée/éclairée, non-fumeurs. 776-3005.

1ER AOÛT, **PTE-GATINEAU,** privée, rénovée, tout inclus, $360. 561-1971.

44 TACHÉ, chauffée, éclairé, $395. 561-9734, pagette 787-2645.

À SOUS-LOUER, 230 Mutchmore app. 200-A, chauffée, éclairée, meublée, frais peinturée. Appeler Jacques: 770-9589 ou 956-3714.

CENTRE Hull, 2 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, $310. 682-3936.

ENTREE privée, meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, lav./séc., près des Promenades, 1er septembre, $330. 568-0246.

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, libre, 105 rue Jeanne D'Arc, Hull. 243-9224 ou 643-4465.

GATINEAU, belle, grande, près de tout, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, $345. 243-5134.

GATINEAU, libre, frais peint, chauffée, éclairée, meublée, câble, stationnement, 1 personne seule, références, $335. Après 10h am: **643-1544.**

GATINEAU, meublée, câble, chauffée, $335. **749-5941** poste 2122.

GATINEAU, meublée, chauffée, entrée privée, eau chaude, stationnement, $335. **643-9119, 830-1977.**

GRANDE garçonnière, chauffé/éclairé, entièrement meublée, libre 1er juillet, $390/mois. 772-4657.

HULL, 1er août, Montalm/Wright, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, entrée privée, $375. 771-2879.

HULL, 1er septembre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement. Jour: 731-0750, soir: 771-1526.

HULL, 2 1/2, immédiatement, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $325. 777-7607.

HULL, 215 Mutchmore, air clim., $405 chauffée/éclairée, 1er août. **771-7206.**

HULL, juillet, août, septembre, $390 et $430, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

HULL, Parc de la Montagne, s/sol, chauffée, éclairée, meublée, $475. 771-6703.

HULL, semi-meublée, semi s/sol, entrée privée, $380, 1er août, près UQAH, personne tranquille. **595-9445.**

HULL, s/sol, 2 appareils, $290, non chauffée/éclairée, libre. 594-4225.

JUILLET, au mois ou à la semaine, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $150 et $500. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

LIBRE 1er août, centrale, près des Galeries de Hull, meublée, chauffée, éclairée, air cli. centrale et stationnement. Personne avec un emploi, tranquille et propre, $350/mois. 770-3695, après 18h.

MARCEL ARVISAIS
HULL. Le choix de 4 garconnières meublées non chauffées, non éclairées, pas d'animaux. $300. 772-0639

MEUBLEE, chauffée, éclairée, câble, 1er août. 643-2534.

MEUBLEE, réfrigérateur, poêle, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, $350. 243-4680.

MODERNES / 345-395
SECTEUR MONT-BLEU
TOUT inclus, août, septembre. 772-1718.

NEUVE, pour personne seule, chauffée, éclairée, meublée (ou non), libre, Touraine, quartier recherché, stationnement, près autobus. 561-6841.

PARC de la Montage, dans maison privée, dame seule, $300, chauffé, éclairée, meublée. 777-7882.

PETITE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $260, libre. 663-0183.

PRES des Promenades, semi-meublée, chauffée, éclairée, $310. 671-2532.

PRES Galeries de Hull, grande, propre, balcon, 2 appareils, sans stationnement, chauffée, $350. 778-0713.

406 GARCONNIERES

PTE-GATINEAU, neuve, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble, aspirateur central, entrée privée, stationnement, près des Promenades, libre. $375. 561-7694.

RUE Laramée, Hull, $325, 1er août, pas chauffé, pas éclairé. 243-3582.

TEMPLETON, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, libre, $325. 669-4164.

TEMPLETON, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, entrée privée, libre, $375/mois. 669-5078.

TOURAINE, neuf, 1er août, poêle, réfrigérateur, câble, ventilateur au plafond et rideaux, non chauffée, non éclairée, $375. 561-1877.

VAL Tétreault, meublée, chauffée, éclairée, $350. 684-4998.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, ameublement complet, chauffé, éclairé. 243-5782, 568-5875.

1-2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, durée flexible. 243-2661 ou 561-4139.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, câble, $360/mois, 568-8751, 762-3181.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, $295 au s/sol, stationnement, personne seule, non fumeur, libre 1er août. 243-1428, laisser message.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE - Mieux que le motel! central, 2 chambres, durée flexible, $560. 561-3767.

TRÈS propre, 1 chambre, chauffé, éclairé, pas de stationnement, près centre Rideau, $495. 733-4697.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, central, Hull, moderne, lave-vaiselle, stationnement, $315 tout inclus. Non fumeuse, mature, tranquille. 684-6824, 9h à 21h.

5 1/2 + S/SOL, Val Tétreault, $250 tout inclus, non fumeur(se). **595-3281/9160.**

CHERCHE étudiant pour partager 4 1/2, situé rue Lévis, Gatineau. Autobus direct vers Hull et Ottawa, tout fourni. Jean-Louis, 669-1034 après 18h ou 243-0296.

CONDO, Hull, $300, 1er septembre, foyer. 992-8451, 776-2697.

ETUDIANTE ou fille qui travaille, non-fumeuse, propre, chambre meublée, accès à tout, près Cégep Gatineau, $220. Soir: 643-2418.

HAUTES Plaines, avec stationnement et accès lav./séc., 595-9542 ou frais virés 819-423-5288.

HULL, bien situé, meublé (sauf chambre), chauffé, $275, 1er septembre. Laisser message au 771-2910.

POINTE-GATINEAU, libre 1er août, $225/mois tout compris. 243-5890.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 63 Brébeuf, Hull, $550/mois, disponible 1er septembre, 771-9456.

1 CHAMBRE, Pointe-Gatineau, $440 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-1471.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câblevision, $530/mois, 1er août. Après 17h, 770-4052.

3 CHAMBRES, $590/mois, chauffé, éclairé, très propre. 243-8635.

4 1/2 DISPONIBLE 1er septembre, $450. 595-3352 entre 18h et 19h.

4 1/2, MEUBLÉE, chauffée, 56-B St-Jean Baptiste, Gatineau, face à la rivière, $350. Jour: 561-1212, soir: 243-2103.

AYLMER, 2 chambres, prise lav./séc., 2 balcon, $530 pas chauffé, pas éclairé. 682-5413, Pierre.

GATINEAU, luxueux condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage souterrain, $725, 1er septembre. 243-4238.

LUXUEUX condo, 2 chambres, 5 appareils, foyer, garage chauffé, balcon, frais peint, $725, libre, centre-ville de Gatineau. Nathalie, jour: 236-2899, soir: 243-9343 (message).

TOURAINE, chauffé, éclairé, foyer, 1 chambre, $442, septembre. **568-9708.**

432 MAISONS A LOUER

1ER août, 3 chambres, Edelweiss, près pente de ski, terrain de golf, $595/mois non chauffé ni éclairé, possibilité option d'achat. 827-3778.

1ER AOUT, Hull, près du CHRO, 3 chambres, lav/séc., four encastré et Jen-Air, très propre, $700, chauffé, éclairé. Après 17h: 595-9492.

1ER septembre, louez pour acheter, beau semi-détaché situé dans nouveau secteur à Gatineau. Une partie du loyer sert de mise de fonds. Pour détails, Normand Roy 568-8261.

1ER SEPTEMBRE semi-détaché, rue Pigalle, 3 chambres. $615. P. Rollin 561-8885.

3 CHAMBRES, 1er septembre, près route 50, Gatineau, $680. 568-1174.

3 CHAMBRES, $895, Touraine, câble, chauffé/éclairé, 243-7775, 778-9607

$900, 3 chambres, près Promenades, air cli. 34 Vaive, Gatineau. 770-0834.

AYLMER, 3 chambres, en rangée, frais peint, pas chauffée, ni éclairée, $625. 684-6560.

AYLMER, rénovée, 2 grandes chambres, disponible immédiatement. 684-5778.

AYLMER, semi-détaché, 4 chambres, $695, 1er septembre. 684-3179.

LES PETITES ANNONCES

432 MAISONS A LOUER

AYLMER, semi-détaché 3 chambres, piscine, près de tout, $700/mois, 1er septembre. Après 17h 682-3792.

BUCKINGHAM, libre, 3 chambres, 408 Principale, prix à discuter. 778-2070.

COQUETTE maison, 2 chambres, chauffée, éclairée, $685. 663-4207.

EXECUTIF, 2,300 pi. ca., Aylmer, libre, $1,000 option d'achat. 778-7209.

GATINEAU, 1er septembre, semi-détaché, 3 chambres à coucher à l'étage, éclairé, propre, décoration récente, porte patio dans s/dîner avec vue sur forêt du parc du lac Beauchamp, stationnement en "interlock" pour 2 voitures, $595, pas chauffé, pas éclairé. 663-4018.

GATINEAU, août, semi de 3 chambres, 2 étages, 2 s/bains, $700. Option d'achat. **Louise 568-4115, 561-3222, #222**

GATINEAU, avec ou sans option d'achat, split level, 2 chambres, foyer, aspirateur central, s/sol fini. 643-2998 663-6257.

GATINEAU, près St-René et Gréber, 1er septembre, 3 chambres, piscine creusée, $840. Soir: 595-9021.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, 2 s/bains. 568-2904.

GATINEAU, semi-détaché neuf, 3 chambres, abri d'auto, secteur tranquille, $650, personnes intéressées seulement. **1607 Maloney E. 669-1514.**

HULL, grand semi-détaché 4 chambres, garage, foyer, 1 1/2 s/bains, 1er août, $750/mois. 663-9743.

MAISONS DE VILLE À LOUER

Gatineau et Hull

- **1 1/2 salle de bains**
- **3 chambres**
- **2 étages plus sous-sol**
- **stationnements (2)**
- **autobus**

À partir de **665$/mois**

Occupation immédiate

243-5353

Gagnon Corp.
Division de 120870 Canada Inc.

HULL, Mont-Bleu, en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale, très propre, libre, $750/mois. 669-6584.

HULL, Val Tétreault, bungalow, 3 chambres, non chauffé, bois franc, foyer, grande cour, $795, références, avec option d'achat. 692-2021.

MAISON de ville à louer, 3 chambres, 1101 St-René Ouest, Gatineau, $725, pas chauffé, pas éclairé. 986-7823.

MASHAM, 30 min. de Hull, 2 chambres, grand terrain, $575. 456-3108.

MASSON, aménagée sur 4 étages, grand terrain, $600. 568-9418.

MONT-BLEU, Hull, 1er septembre, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage double, $685/mois. Après 19h 771-8939.

NEUVE, Templeton, 2 chambres, $650 ni chauffée ni éclairée. 663-7447

OTTAWA, semi-détaché, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, près école, auto bus, aréna, 1er septembre. **745-2498**

PETITE maison 1 chambre, Wilson's Corner. 819-457-2714.

POUR EXECUTIF, maison neuve moderne, meublée et équipée, 3 chambres, garage double, terrain privé, semaine: $100/jour, mois: $75/jour. 137 Du Château, Angers, Qc. Information: Roger ou Céline Labrie: Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

PTE-GATINEAU, quadrex, très propre, libre septembre ou octobre, $625. 243-8065.

RUE Therrien à Hull, s/sol fini, 1 + 2 chambres, $900. 771-7177.

UNITE de coin à louer, 205 Pierre Lafontaine, très propre, libre 1er septembre. 663-1309, 669-7977.

VAL-des-Monts, ch. du Fort, 3 chambres, pas chauffée/éclairée, $650, 1er septembre. 457-9209, 734-8311.

433 MAISON A PARTAGER

AYLMER, très confortable, accès à tout comme chez vous, air clim., et le reste, $290/mois. 684-8537.

COQUETTE petite chambre donnant accès à toute la maison. Idéal pour étudiant(e), stagiaire ou nouveau(elle) venu(e), $175 tout inclus, nombreux avantages. 778-3343.

GATINEAU (près Labrosse), pour femme non-fumeuse. 669-6708.

GLOUCESTER (Cyrville), travailleur(euse) fiable, $425. **748-1510.**

SECTEUR Marengère/Labrosse. Prix à discuter. Soir/semaine 643-9375

440 CHAMBRES A LOUER

$10/JOUR au mois, non fumeur(se), meublée, chauffé/éclairé, s/bains privée/cuisine. **778-8088 ou 771-1445.**

119 LOUIS HEBERT, accès à tout, téléphone, câble. 457-1495.

$160/mois, meublée, étudiant(e). 778-1858 ou 771-7672.

182 BL St-Joseph, Hull, accès à tout. 778-3087 ou 671-4285.

1er AOUT, non fumeur, $275, 772-1713.

$295, meublée, cuisine et s/bains privées, près hôpital, Gatineau. **243-7775**

$65/SEM., stationnement et entrée privés. 243-6028.

AYLMER, accès à tout, près autobus, meublée, $275/mois. 684-8943.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAUFFEE/éclairée, meublée, câble, $60/sem. 568-8751, 762-3181.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +3 1/2. 776-3609.

ENTREE privée, stationnement, personne tranquille, $275 meublée. 243-6842.

ENTREE privée, stationnement, meublée, poêle, réfrigérateur, $325/mois. 243-4680.

GATINEAU, 167 Canipco, literie fournie, cuisson permise, lavage, près autobus, jour/sem./mois. 643-3420.

GATINEAU, personne tranquille, avec emploi, accès buanderie et cuisine. $70/semaine. 643-6475.

GRANDE chambre, semi-détaché, accès à tout, libre, Cité des Jeunes. 595-9300 771-1179.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $300. 777-2219.

HULL, libre, meublée, buanderie, personne tranquille, $200. 772-2597.

HULL, Mont-Bleu, $325 accès à tout, septembre. Jour: 776-8286, soir 778-1413.

HULL, poêle, réfrigérateur, entrée privée, $270. 777-7701.

MANOIR des Trembles à Hull, $295/mois, stationnement, accès à tout la maison et services. 595-8701.

MONT-BLEU, 2 minutes du Cegep, accès à tout. Après 16h: 778-1825.

MONT-BLEU, près Cegep, jeune fille, accès cuisine, 1er août. 595-1296.

PERMIS de cuisson, près des Raftsmen, pas de stationnement. **776-0747.**

PTE-GATINEAU, privé, propre, tranquille, meublé, $260. 561-1971.

PTE-GATINEAU, salon, cuisine, tranquille, libre. 777-5567, 243-9336.

TEMPLETON, meublée, câble, téléphone, $300, 1er juillet. 669-9699.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AUTO nécessaire, $350/mois. 827-1269.

AYLMER. Les Résidences Franserge Enr. Pour personnes âgées autonomes. Ambiance familiale, disponibilité immédiate. Contactez Francine ou Serge au 682-5116.

GRANDE chambre, près de tout, accès à la maison, Hull. 595-0224.

PAISIBLE, bord du lac. Pêche, canot. A la journée ou semaine. **819-463-4593**

POUR personne âgée autonome, à la campagne, près de la ville, transport fourni. 986-1344.

PREFERENCE femme, accès à la maison, projet Le Barron, $325/mois. 243-7136.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, foyer, $650/mois, **Hull.** Appeler Benoit: 827-4435.

2 CHAMBRES, Hull, 1er octobre, $625. 663-4207, 771-7999.

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon, bl.St-René, Gatineau, $650. Louise 568-4115, 561-3222 code 222.

AYLMER, 2 chambres, spacieux, libre immédiatement. 682-3422.

FAUBOURG 4 saisons, 4 1/2, rez-de-chaussée, stationnement. Re/Max, 243-3111, soir. 1-514-441-2089.

FAUBOURG 4 saisons, libre $695, 2 chambres, foyer. Penthouse. Royal LePage, Madeleine, 663-1521.

FAUBOURG 4 saisons, tout meublé si désiré (extra), $575/mois. Demander Jean-Guy, 243-4279 ou travail: 243-4427.

GATINEAU, 1er août, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, stationnement intérieur, $695. 777-6524.

HAUTES-Plaines, 2 chambres, foyer, balcon, 3 appareils, terrain privé, $725. 771-3210, demander Jean-Louis au 776-5667.

HULL, 1er août, $624/mois, 2 étages, 2 chambres, foyer, 2 balcons, 5 appareils, à sous louer. 778-3945.

HULL, 2 chambres, spacieux, libre immédiatement, août gratuit pour certaines unités. 595-4579.

HULL, 2 chambres, foyer, balcon, $625/mois. 595-7074 ou 778-6482.

HULL, Des Jonquilles, condo 2 étages, 2 chambres, foyer, 5 appareils, $630, août. Alain: (514) 385-6399 ou Daniel (514) 883-0996.

HULL, près St-Joseph, 2 chambres, foyer, poêle, réfrigérateur, $695, 1er septembre. 771-1918.

LA TOURELLE sur le Parc, condos luxueux très grand, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 1 stationnement extérieur inclus, foyer, 1er juillet. 771-7177.

LES CHATEAUX DE LA MONTAGNE

2 et 3 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, stationnement, 1er août et 1er septembre. Josée, 770-9911.

MONT-Bleu, 3 chambres, foyer, $760, septembre. 561-3222 code 191

470 CONDOMINIUM A LOUER

LES SERRES DE GATINEAU

Spacieux **2 chambres,** centre-ville, 5 appareils ménagers, 2 s/bains, stationnement intérieur, s/rangement, verrière, porte patio avec balcon, foyer. Le tout pour $725/mois, 1er août, 1er septembre. Possibilité d'achat. 770-9911.

MONT-BLEU, spacieux, vue panoramique, 2 grandes chambres, 2 balcons, foyer, 4 appareils. Suzanne, jour: 741-6781, soir: 595-3549.

PLACE Beauséjour, Orléans, air clim., 29 novembre, $890. 837-0263.

GATINEAU

près de l'hôpital

Studio 400 $

1 chambre 480 $

2 chambres 670 $

Luxueux condos avec abri d'auto

Jacques Alary 243-7620

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES, spacieux, **paisible,** près grand parc, **Mont-Bleu**, $59,900. 770-4962.

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon. Conditions extraordinaires! J. Pruneau, Imm. Gaipi. **561-3222, #222**

FERME Limbour, condo en béton, rez-de-chaussée, 2 chambres, marquetterie, lave-vaisselle, cause transfert. 568-0857.

GATINEAU, 13 condos à partir de $77,000 à l'unité ou en bloc. M. Pinsonneault, Royal Lepage, 663-1521.

HULL, bâtisse en béton, 2 chambres, grand balcon, vue sur parc. Groupe immobilier courtier, Guy Tessier, 594-0463.

HULL, luxueux 3 chambres, 1,240 pi. ca., foyer, unité de coin, grand balcon, secteur tranquille, occupation immédiate. Seulement $75,400. 771-2950.

HULL

MANOIR DES TREMBLES

2 chambres, 1,329 pi. ca., remise, s/manger, dînette, stationnement, piscine et tennis, hyp. assumable de $71,000 paiements de $748, $85,000. Disponible immédiatement. 243-9315.

MONT-BLEU, près Cegep, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1er juillet. 776-6245.

PORT DE PLAISANCE, 1,745 pi.ca., 2 chambres, beaucoup d'extra, le vrai luxe, $249,000. 595-0374.

PRES Château Vanier, 2 chambres, 3 appareils, garage intérieur, $91,000. Léger comptant, financement facile. Libre: 60 jours. 568-3225, 224-9877.

TERRASSE du Parc, grand 2 chambres, foyer, armoires en chêne, céramique et tapis. (Evaluation $65,000). Votre prix $64,000. 776-1639.

VENTE RAPIDE! $59,900, Gatineau, près des Promenades. Jour: 777-0748, soir: 770-4775.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

3 CHAMBRES, grande s/lavage, garage double, 1.5 acres, ou à louer. Soir: 764-3032.

ORLEANS, duplex, 3 chambres, terrain 85X235, $215,000 ou meilleure offre. 837-1000.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

10 MINUTES d'Ottawa, aubaine, 3 chambres, garage, piscine, $94,900. Royal LePage, Pierrette 770-0834.

1ER AOÛT, Gatineau, (près Promenades) maison/rangée, à louer ou à vendre. 561-3046.

2+1 CHAMBRES, s/sol fini, maison récente, quartier St-Rosaire, Gatineau, près écoles, Promenades, autobus, $95,900 négociable. **561-2007.**

$65,500, RUE Vanier, 2 étages + garage, grand terrain. Diane Tremblay, Royal Lepage: 593-1958 ou 663-5648.

73,000$

Gatineau, bungalow rénové, avec piscine hors-terre. 643-4620.

779 DU VERGER, Aylmer, Qc. Venez voir ce multi-paliers avec plafond cathédrale, planchers bois franc, puits de lumière, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol professionnellement fini, sur grand terrain paysager, piscine hors-terre, grande remise, garage fini, demande $150,000, négociable. Pour rendez-vous, Juanita Redondo, 684-4000 ou 593-5306.

88, GUSTAVE, Thurso. 2 chambres à coucher. 663-9448.

ANGERS construction 1990, 2 chambres, extérieur brique et vinyle, $89,500. 129 Arizona. 281-2029.

ATTENTION! Bungalow neuf, 1,200 pi.ca., Templeton, $103,000. Subvention possible. 595-1437, 643-1995.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

ANGERS (village) très joli 2 étages, très propre, grand 2 chambres, beaucoup d'extra, $69,900. Laisser message à Muriel, T.A.G.B. immeubles, 778-2408.

ATTENTION, prix réduit. Jolie petite maison sur bord de l'eau, toute rénovée, piscine creusée etc. Faut vendre! $78,500 Soir: **561-9285,** jour: **827-2535.**

ATTENTION

SUPERBE 2 étages de 4 chambres au même niveau, s/manger, s/familiale, 3 s/bains. Beau terrain aménagé, abri d'auto. Possession votre choix. $134,900. Diane Tremblay, Royal Lepage: 593-1958, 663-5648.

AUBAINE! $95,000, 2 étages 1987, transfert. Yvon Roy **243-4657,** Re/Max.

AUBAINE A NE PAS MANQUER

Propriétaire transféré. Doit vendre unifamilial, construite septembre dernier, 3 grandes chambres, beaucoup d'extra. Meilleur offre. Venez voir! **568-4221, 568-3939.**

AYLMER, 169 Prentiss, semi-détaché 3 chambres, grand terrain, $74,900. 682-2151.

AYLMER, 327 Place des Forages, construction 1986, 2 étages, bois franc à la grandeur, 4 + 2 chambres, s/sol fini, plusieurs extra. 684-7000.

AYLMER, 4 chambres, semi-détaché, atelier de travail 12X20, s/sol fini, $79,900. 682-1441.

AYLMER, bungalow tout brique, armoires en chêne, garage, piscine creusée, $99,900. 771-1155.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, parquet, très grande cuisine, s/sol fini, toit refait 1990, cour privée, remise, près de tout, très propre, $75,900. 684-6160.

AYLMER, semi-détaché neuf, enregistré avec A.P.C.H.Q. programme "Mon taux, mon toit", près de la rivière, pistes cyclable, autobus, possession immédiate. Soir, 684-3406.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, s/sol fini, chambre noire photo graphique, excellent état, $79,900. 684-1406.

AYLMER, semi, québécoise, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, remise 10x11, s/sol partiellement fini, poêle à combustion lente, piscine 3X12, $79,000. 684-3564.

AYLMER, URGENT

DOIT VENDRE, 3 chambres, rénové, plusieurs extra, à côté de la Marina, $73,000. **684-1943, pagette: 786-5138**

AYLMER, village Eardley, semi neuf, 1,450 pi. car., 3 chambres, possibilité d'achat avec $1,000. Faut voir! TAGB, Stéphane Bisson: 561-7043.

BI-LEVEL avec armoires en chêne, 3 chambres, sous-sol fini avec plomberie pour autre s/bains, 1 acre de terrain, Lac McGregor, Perkins, $69,500 ou meilleure offre. Appeler après 20h30 ou fin de semaine, 671-0428.

BORD du lac, plage sécuritaire, belle grosse résidence, propre, avec logis, garage, 40 minutes de Hull. **456-3398.**

BUCKINGHAM, bungalow, cuisine de rêve, plaque chauffante, four encastré en coin, ilôt, grand terrain, foyer, poêle combustion lente, piscine, seulement $83,900. 986-6405.

BUCKINGHAM, 796 des Erables, semi-détaché, récent, très propre, $66,900. 281-0106. Faut Voir!

BUCKINGHAM, semi-détaché, 8 Mongeon, vente rapide ou location. Jacques Bouchard. 994-2875, 669-1119

BUNGALOW, briques/pierres, 3 chambres, salon, cuisine, 2 s/bains, s/sol fini, garage, entrée pavée. 243-4680.

BUNGALOW tout brique, 3 plus 1 chambres, 1 1/2 s/bains, plancher bois franc, foyer, s/sol fini, boisé, bon endroit, Buckingham, prix négociable. 819-986-8607 ou fin de semaine 819-597-2350.

CANTLEY, 3 chambres avec ruisseau, terrain de plus d'un acre, $72,500. Jack Taylor, 762-6292, Re/Max Québec ouest courtier.

CENTRE-VILLE Gatineau, bungalow en brique rouge avec revenu au s/sol, $460, grand garage et remise, $86,000. 986-9331.

CHELSEA, ch. Gleneagle, très gros bungalow, 3 chambres, $115,000 négociable. 827-0995.

CÔTE d'Azur, 2 étages, 4 chambres, 3 s/bains, armoires en chêne, bois franc, foyer, s/sol fini, grand terrain, beaucoup d'extra. $166,900. **561-3616**

COTE D'azur, 52 Castillou, 2200 pi. ca., concept unique, décor chaleureux, garage double, foyer, 4 chambres, s/manger, terrain boisé, piscine 21 pi. de diamètre, grands patio et balcon, $177,500. Courtiers s'abstenir. 568-8557.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

CHELSEA, seulement 5 minutes du centre-ville, près des pentes de ski, golf, tennis, lacs. Profitez de l'air de la campagne en admirant la vue panoramique des montagnes et entouré d'un jardin tropical. Ce bungalow de 1,950 pi. car., construit en pierre et tout brique, contient des grandes pièces, foyer en pierre dans s/familiale, 2 portes patio donnant sur terrasse au sol, air clim., garage double. Demande $229,000. Juanita Redondo, 684-4000, 593-5306.

FERME Limbour, split livel, 3 chambres, entièrement rénovée, $112,500. 776-1500, soir 568-2857.

Yvon **BRUNET**

"Courtier en immobilier"

"Je vous propose, sans frais, une évaluation de la valeur marchande de votre propriété. C'est un de nos services".



771-1110 Yvon Brunet Courtier

COTE D'AZUR

Split, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale avec foyer, garage 16 pi., terrain privé 75X100, piscine hors-terre clôturée, $149,500. 568-7123.

EDELWEISS: maison historique ayant beaucoup de cachet, rénovée, ornée d'un immense foyer en pierre, plafonds en poutres, planchers bois, garage. $119,000. Danny Sivyer 769-4884, Re/Max Québec Ouest courtier.

EXTRA. A Aylmer, une maison pour votre pré-retraite, dans les arbres, près de la rivière. Un endroit de rêve! Aménagée selon vos besoins, et en plus une subvention de $5,000. Hâtez-vous, le temps presse. Habitation Beau Gite 685-9040.

FAITES votre choix! Gatineau, semi-détaché, 2 étages, 1200 pi. ca., **Touraine,** bungalow neuf **Cantley,** bungalow neuf, 2 acres, piscine **Centre Hull,** duplex commercial plus terrain, peut stationner 17 autos. Gilbert, Royal LePage, 771-2512.

FERME Limbour, 2,500 pi. ca. environ, 4 chambres, 3 s/bains, cuisine moderne, s/manger, plancher à l'étage consacré aux parents, s/sol fini, $155,000. 243-3014, 777-3232.

FERME LIMBOUR, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, 2 s/familales, s/manger séparée, foyer, planchers bois franc, garage, terrain clôturé, plusieurs extra. 243-7363.

GAITNEAU, rue Marseille, 3 chambres, près école. 568-5386.

GATINEAU, $103,000, split level, garage, possession immédiate, Madeleine, Royal Lepage, 663-1521.

GATINEAU, 1990 split-level, 2 + 1 chambres, terrain 7,500 pi. car. tourbé, patio + petite remise, $120,000. Après 18h: 669-4156.

GATINEAU

1- SPLIT, secteur Ropal, 3 chambres, armoires en chêne, $129,900.
2- MONT-LUC, québécoise, 1,354 pi car, 3+1 chambres, four encastré.
3- SEMI split, construction récente, réduit à $77,900, faut vendre.

HULL

4- HAUTES-PLAINES, grand semi-détaché, très propre. $99,900.
5- PARC de la Montagne, bungalow rénové, abri, piscine et plus.

STEPHANE BISSON 561-7043, TAGB

GATINEAU, 61 St-Rosaire, bungalow tout brique, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, foyer, garde-robes de cèdre, chauffage au gaz, piscine creusée 12x28, clôturé, 2 remises, grand stationnement, stores verticaux, ventilateur de plafond, lave-vaisselle. Doit vendre. 561-2943.

GATINEAU, $99,900, duplex, excellent état, plusieurs extra, piscine, four encastré, lav/vaisselle. Claudette Marcoux, Imm. G.R. Lauzon: **561-5222.**

GATINEAU, bungalow, 2 chambres, terrain 60X100, $56,000. 643-1235.

GATINEAU, bungalow 2+1 chambres, s/sol partiellement fini, 4 appareils, $72,500. Danièle 236-2424 243-3083

GATINEAU, bungalow-duplex d'un an, 2-3 chambres, remise. 663-7679.

GATINEAU, grande maison pierres et briques, terrain 97x190, asphalté, paysager, cause divorce. Faites une offre! 643-2714, 427-6665.

GATINEAU, semi-détaché 1990, grand terrain. Après 18h: 663-3818.



100% du loyer appliqué sur mise de fond* pour 10 mois.

314 Cité des Jeunes
Sam Dim 13H à 16H

Stéphane Bisson
561-7043
Trans-Action

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, joli bungalow 4 chambres, s/sol fini, grande remise, balayeuse centrale, autres extra. $82,900 négociable. 663-2273.

GATINEAU, Labrosse, bungalow, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini: 2 chambres plus s/jeux et bar, cour arrière dégagée, $83,900 négociable. 663-2790.

GATINEAU, maison 2 étages, 4 ans, logis au s/sol 1 chambre. Vickie Bertrand, Royal LePage, 669-1982.

GATINEAU, maison à vendre ou à louer, tout brique, vue panoramique. Jour: 243-6863, soir: 561-1830.

GATINEAU, semi-détaché, construction 1990, 3 chambres, 1,460 pi.ca., $90,000 négociable. Agents s'abstenir. 669-8306.

GATINEAU, secteur Carrefour, style unique, 1,800 pi.ca., paliers multiples, s/sol fini, garage, extérieur en cèdre naturel, $179,500. Pas d'agent. Pour visites: 561-4782.

GATINEAU, semi neuf, 3 chambres, $498/mois pour 2 ans ou $553/mois pour 3 ans, possibilité d'achat avec $1,000. Trans-Action, Stéphane Bisson: 561-7043.

GATINEAU, semi, 3 chambres, Montée Paiement. $73,000. 568-8364.

GATINEAU, semi-détaché 1989, 4 chambres, s/sol fini, paysager, cul-de-sac, près hôpital, **$91,500. 243-5859.**

GATINEAU, secteur tranquille, Templeton, construction 1986, bungalow 3 chambres, planchers bois franc, aspirateur central. $94,900. 643-1815.

GATINEAU

SPLIT level, 2,000 pi car., tout briques, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, garage double, piscine creusée, foyer, nombreux extra, **vente privée,** $120,000. 663-9532, 246-0206.

GATINEAU, split level, 2 chambres, foyer, aspirateur central, s/sol fini. 643-2998, 663-6257.

GATINEAU, sur rivière Blanche, bungalow 1990, 669-6584.

HULL, 125 Louis-Hébert, semi-détaché 4 chambres, foyer, garage, s/sol, occupation immédiate, $77,000. 663-9743, pagette 594-5004.

HULL central, soyez propriétaire pour moins de $500/mois si éligible à subvention. Monique Lortie, **Royal Lepage, 778-4118, 684-2260.**

HULL, duplex. Au 1er étage: grand logis avec spacieuse cuisine + s/sol; **2e étage:** grand 2 chambres, véranda. Cour clôturée. **$91,500. 692-2880.**

HULL, Hautes Plaines, unifamiliale 1984, 4 chambres, belles pièces, piscine creusée, garage, bien aménagée. Vente privée. 777-1736.

HULL, maison 2 chambres, aussi duplex. Très bon prix. Soir 777-6801.

HULL - MANOIR DES TREMBLES

3 Chambres, 2 s/bains, 2 étages, garage, appareils ménagers. 748-3263.

HULL, Mont-Bleu, 57 des Ormes, semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, face au parc. 776-0909.

COURTAMAX
AGENCE IMMOBILIÈRE INC. COURTIER

CÔTE D'AZUR



149 900$ - CÔTE D'AZUR — Mi-étage, intérieur frais peint et très bien décoré, sous-sol fini professionnellement avec foyer et salle de bain 3 morceaux, salle à manger séparée, clôturé, face à un parc, près des écoles.

Arthur Lécuyer
561-3222 poste 191

HULL, Manoir des Trembles, semi-détaché, construction récente, 3 chambres, 5 minutes à pieds de la piscine et tennis, secteur tranquille et recherché. 595-8857.

HULL, Mont-Bleu, en rangée, rénovée, peinturée au complet, 3 chambres, s/sol fini, cuisine moderne, poêle Jen-Air, four encastré, planchers bois-franc, 2 s/bains. 669-6584.

HULL, Mont-Bleu, bungalow duplex, 3 + 1 chambres, plusieurs ajouts récents, possibilité 2 logis au s/sol, à voir! Prix réduit: $106,000. 771-4985.

HULL, Mont-Bleu, bungalow, 3 chambres, terrain avec vue panoramique, aucun voisin derrière, foyer, garage, climatisée, bi-énergie, piscine, cuisine et s/bains rénovées. 243-9482.

HULL, Mont-Bleu, 69 Des Erables, semi-détaché, près des écoles et parcs, $83,000. 777-1945.

HULL, Plateau de la Capitale, semi neuf, 1,250 pi. car., occupation 1er octobre, possibilité d'achat avec $1,000, seulement $89,900. TAGB, Stéphane Bisson: 561-7043.

HULL, rue Cinq-Mars, 3 chambres à coucher plus 1, bois franc, armoires chêne, s/familiale, piscine creusée, patio, très propre. $117,000. **771-8604.**

INCROYABLE MAIS VRAI

$1,000 de dépot, $7,000 de subvention possible, semi-détaché neuf à Gatineau. **684-8249, 561-3222 code 201.**

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

INVESTISSEMENTS Laurentien, 60 maisons adaptées à vos goûts, de $60,000. à $150,000. (sans terrain) financement possible. Inf. 663-8343.

LAC BERNARD, 4 CHAMBRES, JACUZZI, TRÈS PRIVÉ À 800' DU LAC, 119,800$. FRANCOISE ST-AMOUR, LES IMMEUBLES HERITAGE/COURTIER 459-2720.

LAC Plombago, chalet-maison, 2 chambres, garage. 671-2532.

LAC St-Pierre, face à l'eau, 4 chambres, maison en cèdre, plage sablonneuse, bon pour ski nautique, 25 min. de Hull, $109,000. Jack Taylor, 762-6292, Re/Max Québec ouest courtier.

LA SABLONNIÈRE, 1991, coquet semi-détaché à paliers, aires ouvertes, construction unique. Seulement $78,000. **669-5047, 669-7075.**

J.P. QUERRY IMMEUBLES REALTIES



À vendre

La Pêche, grande maison de 5 chambres à coucher sur 2 acres de terrain, piscine. Prix demandé $ 76 500

456-3363

LE PLATEAU COLONIAL
DE LA SINCÉRITÉ!

Confort, espace et économie;
Un rendez-vous avec le beau et l'original;
Un foyer pour soi et à soi.

PLUS ENCORE!
A partir de **$358/mois,** superficie habitable de 1,400 pi.ca., terrain 1/2 acre.

MAISON MODÈLE OUVERTE
Du lundi au vendredi, de 10h à 20h;
Samedi-dimanche de midi à 17h.

Membre de APCHQ - Garantie maisons neuves - Programme: Mon taux, mon toit

1-819-671-4314

LUSKVILLE, maison 3 chambres, rénovée, $35,000. 243-1356.

MAISON Jardin, solarium, piscine, $67,500 négociable. 669-4328.

MAISON MOBILE, 1978, 3 chambres, non meublée, $37,500. Idéal pour couple retraité. 561-0395.

MAISON OUVERTE, dimanche 21 juillet 1991, de 14h à 16h au 105 Des Manoirs, Aylmer, Parc Champlain. Venez voir ce 2 étages en briques de 2,900 pi. car. avec solarium, salon sur-baissé, s/familiale et s/manger avec plafond cathédrale et planchers de bois franc, 5 puits de lumière, cuisine faite sur mesure, superbe ensuite et balcon dans la chambre des maîtres, piscine creusée, garage double, plusieurs extra. Coût de reconstruction en 1989 était de $305,000, demande seulement $319,900 négociable. Hôtesse, Juanita Redondo, 684-4000, 593-5306.

MAISON ouverte dimanche le 21 juillet entre 14h et 16h. Semi-détaché, $67,900 demandé. Super propre et bien entretenu. 9 rue Laprairie, Pointe-Gatineau. Michel Robillard, Royal Lepage, 776-4182.

MONT-BLEU. Maison en rangée, 3 chambres, unité de coin, vue superbe, $88,500. 777-7428.

MONT-LUC, bungalow briques, garage double, air clim. central, foyer, planchers bois franc, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/lavage/couture, grand terrain, $119,900. 568-4520.

NOUVEAU, propriété de 6.7 acres, maison neuve, grande, $125,000. Vickie Bertrand, Royal LePage, 669-1982.

OUVERT AUX VISITEURS
Dimanche de 13h à 16h.
363 Cannes, Gatineau, grande propriété luxueuse, 2,600 pi.ca.,
61 Cholette, grand bungalow, secteur Mont-Bleu, T.A.G.B., Stéphane Bisson 561-7043.

L'INSTINCT D'ÉCONOMIE

Jagdo

AUCUN PAIEMENT AUCUN INTÉRÊT AVANT "1992*"

(*Capital et intérêt. Pour un temps limité) **8 1/2% pour 3 ans**

"LES PLATEAUX DE LA CAPITALE À HULL"
SEMI-DÉTACHÉS NEUFS



Bureau des ventes:
33, rue De l'Étoiles, Hull

778-1383

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

PERKINS, près du village, bungalow 28X44, 1989, 3 chambres, taxes peu élevées, terrain 1 acre, $95,000 négociable. 671-3910.

POLTIMORE, vente par propriétaire, bungalow 20 ans, 1200 pi. ca., 3 chambres, financement peut être considéré par le propriétaire, moyen nant dépôt appréciable, 35 minutes au nord de Hull, $79,900. Winston 228-2355, soir: 772-1580.

PRES d'Edelweiss, grand bungalow tout briques sur 1 acre de terrain, s/sol fini, garage double. Soir 561-5744.

PRIX D'AUBAINE! St-André-Avellin, rénovée, revenu. 986-9361.

PROBLEME de comptant, devenez proprio de condo, 2 chambres, foyer, pour le montant d'un loyer, incroyable! TAGB, Stéphane Bisson: 561-7043.

PROJET DES SABLES
Joli semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, **plusieurs options**, demande $78,500. 663-5417, 663-4160.

REPRISE de finance de toutes sortes! Contacter Michel Couture, Trans Action, 243-5566.

REPRISE DE FINANCE
Templeton, semi-détaché de luxe 1990, paliers multiples, s/sol fini, foyer, garage, bain tourbillon, aspirateur central. Vaut $90,000. Doit vendre. Aucune offre raisonnable refusée. 777-0426.

SECTEUR Ile de Hull, 6 pièces + 2 s/bains, possibilité d'un 2ème logis. 777-5349.

SECTEUR La Sablonnière, maison modèle, construction 1990, prix réduit, $5,000 comptant, possibilité de financement. 669-5047, 669-7075.

SEMI-DETACHE, $66,900 pas de TPS, 3 chambres, secteur Angers. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

SEMI-DETACHE, 448 rue Dubeau, de toute beauté, $68,500. Diane Tremblay, Royal Lepage: 593-1958 ou 663-5648.

TOURAINE, 4 chambres, foyer, s/sol fini, piscine 16X32. 243-3248.

TOURAINE, rue 3 Foix, bungalow, cuisine, dinette, armoire en chêne, 3 chambres, foyer au s/sol, prix excellent. Claude Brazeau: 663-7243, Royal Lepage.

VAL TÉTREAULT, 2 plus 1 chambres, garage, près de la rivière, $86,000. Profesco, N. St-Cyr, 777-9800.

VENTE RAPIDE! Bungalow, Pte-Gatineau, 3 chambres, s/sol fini, $78,000. 457-9583.

VILLAGE Côte d'Azur, secteur recherché. 4 chambres, 2 1/2 salles de bain, garage double, sous-sol aménagé, aspirateur central, bain tourbillon, foyer, $156,900. Eric Coderre, Re/Max Québec ouest courtier, 459-2387.

VILLAGE Masham, duplex, revenu: $790/mois. 456-2471.

A VENDRE OU A LOUER
Maison unifamiliale,
CENTRE VILLE DE GATINEAU

luxueuse neuve, 2 étages, avec foyer et garage, secteur paisible. Près des Promenades de l'Outaouais.
"AUCUNE T.P.S."

568-2555

495 MAISON DEMANDEE

JEUNE couple marié responsable désire louer maison ou appartement près de l'Université d'Ottawa. 705-674-8503 jusqu'au 25 juillet.

JEUNE couple faisant parti de la production "Les Misérables" cherche à louer maison sur le bord d'un lac (voiles), 25 minutes max du CNA, du 15 août au 15 septembre, 25 minutes max du CNA. 514-468-5753.

496 MAISON EXTERIEUR

LANTANA, Floride. Maison mobile, 1 chambre, abri d'auto, "Florida room" (pavillon de moustiquaire), air cli., du 1er novembre au 1er mai. 746-9682.

520 MAISON A REVENU ONTARIO

2331, RUE Raymond, Rockland, prix à discuter. 446-4948.

VUE RIVIERE OUTAOUAIS
CUMBERLAND, split-level de luxe, 2,400 pi. car. + garage double. Faut voir! $269,000, 833-3067.
1 TERRAIN bord de l'eau: $95,000.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

2 LOGIS, construit en 1989, 270 Essiambre, Gatineau. Possibilité $1,155 de revenus, idéal pour propriétaire occupant. 663-6674, 643-1235.

388 CITE des Jeunes, coin Mont-Bleu, 4 logis, revenu annuel $23,400. Prix réduit $164,500. 771-6641.

AUBAINE, vente forcée. 2/4 unités, Gatineau et Hull. Courtamax courtier, Arthur L'Ecuyer 561-3222 poste 191.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

BON investissement, triplex à Gatineau, revenu mensuel $1,350, $120,000 négociable. 772-4027.

DUPLEX, Hull, $114,900, excellent secteur. Yvon Roy 243-4657, Re/Max

DUPLEX rénové, vente privée, 2 logis de 2 chambres, cour clôturée, grande remise, $81,700. 669-8382.

GATINEAU, 2 logis de 3 et 2 chambres, idéal pour propriétaire occupant, $88,000, occupation à discuter. 663-9743, pagette 594-5004.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électrique locataire, revenus: $30,120, rentable $25,000 comptant, 6.6 fois les revenus, 1-819-427-5291.

IMMEUBLE à 6 logis, $185,900. 770-9282.

PRENDRAIS ECHANGE
EX.: terrain, chalet, condo, etc., pour duplex Mont-Bleu, 2 logis de 3 chambres. Faites une offre! 595-1043.

TRIPLEX, Hull, $110,500 ferme, revenus annuels $15,600. 595-0028.

TRIPLEX jumelé neuf, Gatineau, revenu $45,000. Comptant: $5,000. Trans-Action, Stéphane Bisson, 561-7043.

TRIPLEX jumelés, neufs, 2 chambres, Gatineau. Entrées privées. **PAS D'AGENTS.** 243-3504.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3 chambres, $159,000. Pas d'agent. Faut voir! Après 18h 778-3595 568-8894.

TRIPLEX neuf, Hull, qualité supérieure revenu $1,940/mois. Profesco, N. St-Cyr, 777-9800.

560 CHALET A VENDRE

$7,500 EN montagne, St-Pierre, tranquillité. Yvon Roy, 243-4657, Re/Max.

AYLMER, 420 Queen Spark, 90 pi. frontage sur le lac Deschênes, près de la marina. Endroit très paisible.

EARDLEY, 4 chambres, bord de rivière, vue panoramique, $29,900. Gérard Danis, Re/Max, 771-2358.

BUCKINGHAM - LAC LABLANCHE
Beau chalet, 3 chambres, tout équipé, garage, puits artésien. 819-986-6178, 514-747-5391.

CHALET au Lac Schryer, meublé, 28X36, 3 chambres, terrain 60,000 pi.ca., chauffage électrique, $34,000. Soir: 669-5556, jour: 776-1815.

CHALET à vendre ou à louer, lac Blue Sea, avec "boat house", 3 chambres, hiverisé, $84,500 ou meilleure offre. 449-3677, 465-2321 (fin de semaine).

CHALET isolé, situé au bord du lac Blue Sea. 463-3663.

CHALET Lac Mcgregor, 2 chambres, plage, 2 terrains 50X100, $55,000. 561-8877, Bernard.

COMPLETEMENT meublé, eau courante, rang du Cordon, lac des Sables. 819-767-2894.

HIVER et été, au bord de l'eau, lac des Sables, $59,000. 1-819-767-2680.

LAC 31 MILLES, 2 étages rénové, $75,000. 568-0953.

LAC ALLARD - 2 CHAMBRES, 210' PLAGE SABLONNEUSE, HIVÉRISÉ, 67,500$. FRANCOISE ST-AMOUR, LES IMMEUBLES HERITAGE/COURTIER 459-2720.

LAC Blue Sea 100 pi., face à la rivière, lot + 2 chalets, **$40,000.** 613-720-0480, 819-465-2412 fin de sem.

LAC du Cerf, maison neuve, 2 étages, 4 chambres, 2 s/bains, plage de sable, patio 16X20, chambre des maîtres 16X30 avec balcon (côté lac), meublée, excellent pour pêche et chasse, dans ravage de chevreuil, $132,000. 771-6578 ou 1-819-597-2337.

LAC Heney, 3 chambres, hivernisé, meublé, 20 km du Mont Ste-Marie, $39,900. 731-4224, (819)463-3851.

LAC Kipawa, Baie Dorval, accès en voiture, terrain double 180X400, plage (quai double), 3 chambres, s/bain, électricité, gaz propane, + chalet d'hiver en bois rond 12X16, beau site de villégiature pour amateur de chasse et pêche. 819-622-0233.

LAC PLUMBAGO (TWIN LAKE)
Chalet en cèdre 3 chambres à coucher, très privé, 500 pi sur le lac. Accès par bateau seulement. Bateau, moteur, pédalo inclus. $40,000 négociable. 613-488-3455.

LAC Simon, superbe chalet au bord de l'eau, $89,500. Accepterais échange contre propriété à revenus. 819-427-5291.

LAC ST-PIERRE: vue superbe de la galerie de ce chalet, 1 chambre avec un foyer en brique, $29,500. Danny Sivyer, 769-4884, Re/Max Québec Ouest courtier.

LUSKVILLE, grand chalet meublé, 3 chambres, terrain 18,000 pi.ca., $52,900 négociable. 455-9586.

MAISON mobile meublée 52x10, au lac Esturgeon, Blue Sea Lake, $12,500. 669-1078, 643-2431.

PRES du lac Gauvreau, à Masham, 2 chambres, $26,000. 771-3729.

QUYON, bord de l'eau, 3 chambres, s/bains complète, puits, $45,000. 771-1380.

SUR lac des Loups, 3 chambres, 2 s/bains, hivérisé, belle plage privée. 35 milles d'Ottawa, $96,000. **1-456-3579.**

SUR La Lièvre, Salette, 2 chambres, tout meublé, 25,000$. 776-1841.

561 CHALET A LOUER

117 TOUR du lac, Lac Simon, $300/semaine, 2 chambres, eau chaude. 595-3175.

561 CHALET A LOUER

8 CHALETS nouvellement rénovés, lac Heney, Gracefield, Qc. 1-819-463-4829, 1-613-835-2391 (laisser message).

À la semaine sur une pourvoierie pour vacances familiales, juillet et août, pêche à la truite. 1-819-454-2313.

AU bord du lac de la Sucrerie. **Idéal pour groupes (30 personnes). 748-3255.**

BLUE SEA LAKE, Notre Domaine, tout équipé. 568-5438, 1-463-2534.

BORDURE DU LAC VERT
Val-Des-Bois, confortable et très sécuritaire, idéal pour enfants, 3 chambres, il n'y manque rien. Vous ne pourrez trouver mieux, magnifique. Pour information: 776-0675. Faites vite! Disponible à partir du 23 août. Très intéressant.

CHALETS et camps en bois rond à partir de $225/semaine + TPS. Chambres, camping et embarcations aussi disponibles. Endroit paisible à 45 minutes de Hull. **Bonne pêche. 1-819-454-2417.**

CHALET tout équipé, foyer, bain, idéal pour pêche. Belle plage, **568-0317.**

DOMAINE Denis: 2 - 3 et 4 chambres, août et septembre. Pour informations: 663-8803.

GRACEFIELD, chalets équipés, semaine ou fin de semaine. **819-463-2091**

LAC Argile, Val-des-Bois, tout équipé, libre à compter du 27 juillet, $250/semaine. **281-6244, 454-2788.**

LAC Bitobi, 2 et 3 chambres, équipé, fin de semaine, semaine et mois. Vacances familiale et bonne pêche. (819) 463-2540.

LAC Blue Sea, bord de l'eau, 2 chambres, plage, s/bains complète. 819-463-3261.

LAC Blue Sea, 2 chambres, foyer, meublé. Nage, pêche, 613-720-0480 ou 819-465-2412 (fin de sem.)

LAC Laverdure, 4 1/2, 5 1/2 tout équipés, bord de l'eau, près de golf, bonne pêche. Informations, 819-449-3439.

LAC Pémichangan, 3 chambres, libre 17 août. **819-463-3859/2873.**

LAC Simon, $400/semaine, disponible 2 dernières de juillet. 595-6784.

LAC Simon, petit chalet neuf, tout équipé. Idéal pour vacances familiales. 777-7853.

LAC Ste-Marie, août, à louer ou vendre au bord de l'eau. 827-1490.

LAC St-Pierre, fin de semaine ou à la semaine aussi terrain de camping, chalet équipé. 457-9877.

LUSKVILLE, au bord de l'eau, 2 chambres, tout équipé, avec chaloupe, $300/semaine. 455-9586.

LUXUEUX, hiverisé, chaloupe, semaine ou fin de semaine. **243-6417.**

MONTEBELLO/St-Jovistes, belle plage de sable, 3 chambres, à partir de septembre. 1-416-449-8307.

MONT-TREMBLANT parc, rivière Diable, plage, bain tourbillon, foyer. Un bijou! semaine, 312 ch. Duplessis. 514-365-2521 ou 819-688-2417.

VACANCES familiales et pêche, plages, vrai paradis! Réservoir Baskatong, 2h Nord-Hull, $110 à $150/semaine personne, information: 819-438-2067.

VAL-DES-BOIS, hivernisé, tout équipé, du 4 au 10 août et 25 au 31 août, etc. Jour: 454-2703, soir: 819-454-2588.

562 FERME

220 acres, spacieux bungalow 54X28, "4 chambres", double garage, grange, $95,000. Campbell's Bay, 819-648-2530.

55 ACRES boisés, sur chemin privé. $16,500. Près Perkins. Du Progrès. P. Rollin 561-8885.

VENTE privée, ferme de loisirs, 45 acres de terre avec bois et ruisseau, bungalow, garage triple, grange. (613) 487-2928.

563 MAISON DE CAMPAGNE

A LOUER, Lac Bernard, 30 minutes de Hull, près d'une école, 4 chambres avec tourbillon, 2 s/bains, $700/mois, disponible 1er septembre. 459-1477, 561-7388.

564 MAISON MOBILE

14x68, 3 CHAMBRES rénovée intérieur et extérieur, bain tourbillon, piscine 18 pi. hors-terre, patio de bois 2 paliers, terrain inclus 55x135, Buckingham, **$43,000** négociable. **281-1746**

14X70, 3 chambres à coucher, toute rénovée. 243-6767.

1976 RENOVEE, 3 chambres, doit être déménagée. 986-8917.

MODULAIRE, prix réduit, $56,900, impeccable. Vickie, Royal Lepage 669-1982.

RESIDENCES mobiles neuves et usagées, disponibles immédiatement. Pierre Charron, 568-4111.

TEMPLETON, $37,500, terrain inclus, 2 chambres, piscine, remise 12X12. Faites vites! 663-4038.

575 TERRAINS

12.6 ACRES
Cadastrés 1,225 pi. sur la Route 307, boisés, $20,000. 561-3744.

1 À 7 acres, nouveau développement, **terrain boisé avec ruisseau.** À 1/2 km de l'autoroute 50 et sortie bl Lorrain. Développement Gamont, 561-5234.

575 TERRAINS

1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Paiement. 663-5297, 568-5609.

1 ACRE, Notre-Dame du Laus, sur le bord du lac des Cèdres, avec petite roulotte, puits, $17,000. 671-1152, après 18h.

1 ET 2 acres près du Lac Clair, bord de l'eau, 40 minutes d'Ottawa. Accessible à l'année. $19,900. 835-3442.

1 TERRAIN de 7 acres avec ruisseau, St-Pierre-de-Wakefield. 770-6075.

2 LOTS à bon prix, rang St-Pierre, Perkins. 671-0772.

2 TERRAINS près Lac Clair, St-Pierre de Wakefield, 1 terrain: 32 acres avec petit lac naturel, l'autre: 121 acres avec petit lac naturel. Idéal pour reboisement. 827-4920.

3 ACRES et +, boisé, Buckingham. 595-5823.

3 TERRAINS, Mont-Luc, $15,000 chacun négociable. 643-1920.

45X100, RUE Dugal, zoné pour triplex, $53,000. 595-0811.

82 ACRES boisés, arpentés, chemins du Ruisseau et de la Colline, St-Pierre de Wakefield. Gérard Danis, Re/Max, 771-2358.

A DUCLOS, 1 acre, sur chemin principale. 456-2154 après 17h.

A GATINEAU, secteur La Sablonnière, à partir de $25,500, grandeurs variées, 669-5047, ou 827-3957.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.

AUBAINE! Domaine Belle étoile, chemin Forgaty, 1 acre, $15,000. 568-9653, 663-1908.

BOISES, Gatineau nord, 150X150, $6,000 et $7,500. 235-4710.

BORD de l'eau, prêts à construire, 1 acre, Notre-Dame-du-Laus. **568-0317.**

BORD de l'eau, 3 acres clôturées, 54 km de Ottawa-Hull. Venderais ou donnerais comme dépôt sur achat d'une résidence en ville. 456-3398.

BORD du lac, 10 minutes du Mont-Tremblant. **(514) 435-5557/625-1146.**

BORD d'un grand lac, boisé, cadastré, 92,500 pi. car., 200 pi. façade au lac, 90 minutes d'Ottawa, $29,500. Soir: 514-438-1936.

CANTLEY 210 acres, avec lac privé, près ch. St-Amour, prix réduit à $98,500. Michel Carrisse, Trans-Action G.B.: 561-1959.

COMMERCIAL/INDUSTRIEL
A vendre ou à louer, 473 bl. St-René Est "Parc Industriel du Centre", 54,000 pi car., services. 613-834-0308.

COTE d'Azur, rue Estérel, 66 1/2X106, 7,023 pi. car. 243-3592.

DOMAINE STE-ELIZABETH - CANTLEY
Nouveau projet domiciliaire, environ 1 acre, possibilité d'un ruisseau, **réduit à 13 000$.** Prêt à construire. Jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

GATINEAU, 100x200, Projet Marenger, $18,500. 568-9653, 663-1908.

GATINEAU, bord de l'eau, 53X400 avec services, $35,000. 595-3034.

GATINEAU, Côte d'Azur, rue Beauvallon, 70x100 prêt à construire, $38,000. 663-9233.

GATINEAU, lots 75x135 et +, résidentiels sur bl Lorrain. Bob, 561-0022.

GATINEAU Nord, 171x150 arpenté, $7,000 négociable. Christine 564-2346 jour, 663-1581 soir.

TERRAINS À VENDRE
CENTRE VILLE DE GATINEAU

Prêt à construire pour unifamiliales, semi-détachés ou triplex. Bien situé, voisin des Promenades de l'Outaouais. Terrains de golf (18 trous), parc, écoles, cegep, hôpital.

VILLAGE TECUMSEH

568-2555

GRACEFIELD, 1 acre minimum, accès à 3 lacs, plages. Electricité et téléphone disponibles. Terme facile, à partir de $7,000. (514) 383-3764.

GRACEFIELD, 5 acres, accès facile, électricité disponible, terme facile, à partir de $7,000. (514) 383-3764.

GRAND terrain à proximité de Buckingham, $6,000. S'adresser après 15h, 663-7181.

HULL-secteur Hautes-Plaines, terrains subdivisés, boisés, pour résidences unifamiliales et semi-détachés. 682-5255 ou 771-5803.

LAC des Plages, arrière bureau de poste, 33,000 pi. ca., possibilité de construction. 1-800-363-7983.

LAC Lafontaine, 26 km de Duhamel, bord de l'eau, 1 acre, transfert de bail avec M.E.R. 819-684-5648.

LAC Mitchel, 1 1/2h de Hull, avec remise, $9,500. 561-2802.

LAC St-Jean, grands terrains boisés pour chalets, bord de l'eau, plage en sable, arbres matures, montagnes Laurentides, région Lac des plages, $1,000 comptant, 10 % financement par propriétaire. 1-613-632-5710.

LES Château du Faubourg, 15 minutes du Parlement. **663-5297, 669-7175.**

575 TERRAINS

LAC THOMPSON - 200' FRONTAGE, LAC PRIVÉ, AUCUN CHALET, PLAGE SABLONNEUSE, 20,000$. FRANCOISE ST-AMOUR, LES IMMEUBLES HERITAGE/COURTIER 459-2720.

LOT 1.2 acres., Luskville. Vente rapide! $10,500. 243-1356.

MAGNIFIQUE terrain bord de l'eau, lac Mc Gregor, 18,000 pi. car. à $5 du pi. car, réservoir septique, prêt à construire. (514) 451-4023.

MONT-LUC, 2 terrains 62X100, services payés, prêts à construire, $26,000. 776-5935.

MONT-LUC 60X100 avec services, $28,000. 561-9458.

PLUSIEURS terrains, Cantley, aubaine, 243-4444.

SECTEUR lac Blue Sea, choix de 20 terrains sur le lac, 10% comptant, terme facile. S.V.P. laisser message. 643-3943.

SECTEUR paisible, Templeton, 50x100 avec services. Prix spécial. 777-0988

SOMMET Bellevue, rue Joanisse, 3 terrains de semi-détachés, vue panoramique sur les 3 villes. Claude, 643-2335, 561-5234.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, 30 acres zonés résidentiels. 561-3215.

TERRAIN 60X100 avec services pour unifamiliale, Mont-Luc. 595-2058.

TERRAIN en bordure de lac, 25 milles de la ville, accèssible à l'année, pêche, baignade, voile. Financement disponible. Les joies de la campagne à 30 minutes de la ville. 986-9346, 671-3505, 776-1838 ou 761-8930.

TERRAIN pour semi-détachés et duplex à vendre, prix à partir $19,500, grandeur des terrains proportionnels aux prix. **Prévu pour construction juillet 1991.** Appeler: 663-5775.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

TERRAINS bord du Lac Long, municipalité de Blue Sea, 40,000 pi. et +, $14,000 et +. 1-819-463-2422.

TERRAINS prêts à construire avec tous les services, rues pavées, accès autoroute 50. 663-6257 ou 663-7348.

VAL-DES-MONTS "les Beaux Boisés", nouveau projet domiciliaire, lots d'un acre à proximité d'un petit lac, Rang 6 TV canal 13. 663-8972.

LAC HOTTE
Route 321 nord
St-André Avellin
Beaux terrains prêts à construire à vendre, avec services incluant un accès à l'eau, très grand et superbe.
Visite libre de 14 h à 16 h.
Les dimanches ou sur rendez-vous.
(514) 683-6102

579 VILLEGIATURE EXTERIEURE

VILLA en Floride, Pomtano Beach, 1 chambre, 1 s/bains, meublée, façade sur océan, libre au mois ou à la saison. Près quai et magasins. **305-946-6197.**

580 BUREAU A LOUER

171 MALONEY est, prix entre $170 et $240. Jocelyn, 561-0930.

26 ST-RAYMOND (près St-Joseph), $250, $295, $450 et $1,250. 771-6266.

IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi. ca., 178 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

585 COMMERCES

ATELIER mécanique à louer. 663-3388.

AUBAINE!
CENTRE COMMERCIAL Val Tétreault. Salon de coiffure à vendre, $12,000, loyer $0.60/pi. car. Après 16h: 684-2961.

BONNE opportunié pour commencer dans le milieu des affaires, commerce de pizzeria à louer, centre-ville Hull. 778-8981.

BOWMAN, Manoir Hautes Chutes, licencié, 90 chaises (clients) plus 110 (terrasse). 36 espaces pour roulottes, 24 loués à l'année. 9 chalets, 6 motels, 10 espaces pour tentes, 600 pi. sur la rive. Site chasse, pêche, motoneige. Visitez et réalisez votre rêve. Contactez Yvon Caron ou Gérard Danis, Re/Max, 777-9550.

DEPANNEUR, Hull, bon chiffre d'affaire. Bière, loterie, Information sur rendez-vous seulement. 595-4687.

GARAGE à louer 40X30 pour mécanique, entrepôt ou autre. 663-7530, 643-2295.

GARAGE à louer 40X52 avec permis de la ville pour cour de rebus (scrap). 663-7530, 643-2295.

INCROYABLE, temps/argent. Attaquez le marché de la pizza. Concession jamais exploitée. Prix de débarras $$. Denis, 131 Beechwood.

JE louerais ou achèterais un petit restaurant, dépanneur ou station d'essence, Gatineau ou Hull. 669-2891.

LAVE-AUTOS à la main, tout équipé, avec employés, bien situé. Cause maternité. Laura-Lynn 770-8224.

MECANIQUE générale, bâtisse presque neuve, 2 "lift", 2 portes, bon chiffre d'affaire, demande $124,000. 778-4511 568-5483.

LES PETITES ANNONCES

585 COMMERCES

PIZZERIA avec salle à manger de 40 personnes, boul. Gréber. 568-7275.

PROFIT élevé pour une personne connaisant la vente et le service d'appareils de chauffage au bois et au gaz. Entreprise établie depuis 6 ans dans un endroit à haut profil à la campagne. Ecrire à G.V.F. B.P. 353, Wakefield, Qc, J0X 3G0.

RESTAURANT licencié, tout équipé, 45 places, seulement $25,000. **243-3758.**

RESTAURANT très bien établi, 60 places, nourriture santé, très bonne clientèle, Gatineau. **777-4018.**

SALLE de réception et de spectacle, aussi de banquet. Cause de maladie et de pension. 1-819-438-2886.

SALON de coiffure, tout équipé, centre-ville Hull. C. Villeneuve: 561-3222 code 326. Immeubles du Progrès Inc.

TABAGIE vidéos en pleine expansion, très bon chiffre d'affaires. Cause transfert. 663-9552, 669-0087.

VOUS désirez être en affaires? J'ai à vendre à Gatineau, un **DÉPANNEUR** $1,200,000 de chiffre d'affaires; un **CASSE-CROUTE** à la campagne avec maison pour propriétaire, chiffre d'affaires de $100,000 et plus; un **RESTAURANT** franchisé, clientèle établie. Paulette Savage, Century 21 des Draveurs, 561-0022 poste 361.

590 ENTREPOTS

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi. porte garage 12/14, porte 3/7. **770-8911.**

ENTREPOT à louer, 75X30, $550/mois, 189 ch. Montréal, Masson. 819-986-5720.

GARAGE, 2 portes, rue Jumonville. 663-1322.

GATINEAU (parc Gréber) local industriel. 568-6703 ou 561-1405.

595 LOCAUX

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi., porte garage 12/14, porte 3/7. **770-8911.**

26 ST-RAYMOND (près St-Joseph), jusqu'à 1,500 pi car., chauffé, stationnement. 771-6266.

BUREAUX privés, 900 et 400 pi.ca., $350 clés en mains, Gatineau, futur centre-ville. Aussi garage 30x30, $500. Entre 9h et 16h, 243-5260.

CENTRE 360
360 MALONEY est, Gatineau, auto route 50 sortie bl. Labrosse. A partir de $99/mois. Maurice, 669-0746 et 669-6886.

COMMERCIAL, parc Industriel, aéroport de Gatineau, locaux de 1,400 ou 700 pi. ca. à louer à un prix très compétitif, 1 mois de loyer gratuit, possession immédiate et aussi pour remisage. **Jour: 561-6610 soir: 663-8363.**

ESPACE commercial à louer, 4100 pi. ca., Parc Industriel à Hull, disponible en août 1991, quai de chargement, espace à bureau inclus. Contacter M. G. Tremblay au 595-5899.

ESPACE commercial à louer, 575 pi. ca., central, bien situé. 770-8748, 684-1151.

HULL, Bl. St-Joseph, bien situé, $6.00/pi. ca., bon prix + 3 mois gratuits. Frank: 232-0573.

E. TASSÉ
LOCAUX COMMERCIAUX
À LOUER
"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce"
Aide financière et administrative disponible
(sujet à approbation)
2 MOIS GRATUITS
POUR UN TEMPS LIMITÉ
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
(922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIERA
(22 Des Flandres, Gatineau)
ÉDIFICE TASSÉ
(3 Picardie, Gatineau)

IMMEUBLE COMMERCIAL
À vendre ou à louer
780 boul. St-Joseph, Hull (10,000 p.c.)
Demandez Richard Brassard
au 568-5151
Entre 9h00 et 17h00
595

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

BUCKINGHAM, ancienne maison, 408 Principale, zonage commercial, à louer ou à vendre. 778-2070.

CUISINE disponible en concession immédiatement. Pour informations: de 8h à 10h ou 18h à 20h, M. Lemieux au 561-1511.

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF
NOUVEAU CONCEPT - VENTE
MEUBLES d'importation, acajou
Idéals pour bureau exécutif
Investissement minimum $40,000
Territoire protégé
(514) 899-1000
YVAN BERGERON

EPICERIE à vendre/à louer, immédiatement, Gatineau, toute équipée, bail long terme, bon potentiel. **561-3473**

IMPRIMERIE à louer, 1,500 pi.ca., plus 3 presses 1-2 couleurs, caméra et accessoires. Réponses par écrit au: 93 ch. Glen Park, Gloucester, On., K1B 4N3 ou 824-5011.

INCROYABLE, temps/argent. Attaquez le marché de la pizza. Concession jamais exploitée. Prix de débarras $$. Denis, 131 Beechwood.

LAVE/AUTO mobile, tout équipé, lavage int/ext., $2,400. Pour informations: 643-4633.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

NOUVEAU! NOUVEAU!
Compagnie établie depuis 8 ans, ouvre futures distributions. Possibilité: $800, $1,600 et +/semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Léger Investissement. Information: 1-800-463-6995, 1-514-251-7253.

PRIX REDUIT, commerce d'ébénisterie à vendre, équipements complets. Jour: 985-3577, soir: 243-9248.

REVEZ d'être en affaire! Laissez-nous vous montrer le chemin. 595-4699.

ROUTE de liqueur Fiesta à vendre. 643-1404, 561-1965, 1-800-361-0760.

VOUS DESIREZ PARTIR EN AFFAIRES?
Pour aussi peu que $39,000, devenez propriétaire d'un joli magasin de jouets à Aylmer. Inventaire, aménagement compris. Avec clientèle établie. 684-1834.

pizza pizza
Commerce disponible
situé au
933, rue Bank
Ottawa
(à côté du Centre municipal)
Pour renseignements,
appelez
Robert Brideau
738-1520

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1973 SUPER Beetle, bon état, vendu avec pièces et moteur de rechange. Après 18h: 595-6808.

1979 CAMARO, moteur 305, roues MAGS, manuelle, $1,900. 643-1912.

1979 MARK V, $1,498, stock 718. **Auto J.C. Galipeau 669-4004.**

1979 MONTE CARLO, excellent état, $900. 243-8020.

1979 PONTIAC Parisienne, moteur 350, bon état. 568-0726.

1980 CAMARO, 305, 4 barils, manuelle, 4 vitesses, mags. Louise: 993-5959 ou 772-1770.

1980 CHEVROLET Caprice Classic, $750. Après 17h, 770-2569.

1980 CITATION, 2.5, 88,000 km, $275. Après 17h 684-2630.

1981 LE MANS familiale, certifiée, #4607, $1,250. **Denis Autos 643-5262.**

1981 MUSTANG automatique, $725 négociable. 457-4747, 561-1449.

1981 PARISIENNE, comme neuve, #4591, $1,650. **Denis Autos 643-5262.**

1981 TOYOTA Celica, demande $1100. 772-2815.

1982 AUDI 5000, Turbo, $2,100. Certifiée, 561-5932.

1982 BUICK Skylark, bas millage, peinture neuve. 819-427-8373, 669-4191.

1982 CAMARO très bon état, $2,000 négociable. Faut voir! 669-8544.

1982 COLT 3 portes, seulement 90,000 km, $550. 778-7028.

1982 FORD Escort, très propre, bon état, prix à discuter. 243-6332.

1982 PONTIAC J-2000 manuelle, bonne mécanique et carosserie, $1,500. 778-6157.

1982 PONTIAC Acadian, 84,410 km, $500. 827-4055.

1982 TOYOTA Corolla, automatique, 69,000 km, très bon état, $2,200 négociable. 243-8611.

1983 ARIES SE, automatique, bon état. 684-0386 après 16h.

1983 BUICK Skyhawk, bon état, $1,000 ferme. 777-0552, 568-3675.

1983 CHEVROLET Celebrity, bon état, 125,000 km, $2,100 ou meilleure offre. 643-1203.

1983 DATSUN 280ZX, très bien entretenue, toute équipée, 98,000 km, $6800. 771-8491.

1983 MAZDA RX-7, 1 propriétaire, 150,000 km, bon état. Du lundi au vendredi de 8h à 17h, 985-3555, Christiane ou 281-0330 (pagette 267), Jacques laisser message.

1983 NISSAN Sentra, 5 portes, peinture neuve, très bon état, $1,950. 243-0558.

1983 PONTIAC 6000, toute équipée, $3000 négociable. 669-7746.

1983 TERCEL, automatique, 99,000 km, freins/peinture neufs, très propre, $2,500 négociable. **770-0893.**

1984 ALLIANCE, automatique, gris, #4603, $950. **Denis Autos 643-5262.**

1984 BUICK Century Ltd, 4 portes, air climatisé, vitres électriques. 819-427-8373, 669-4191.

1984 CHEVROLET Cavalier, demande $1,700 ou meilleure offre, parfait état. 669-7321.

1984 CHRYSLER Daytona, turbo, prix à discuter. 956-4770, 568-1354.

1984 DODGE 600, automatique, 2.5 li., bon état, pneus neufs, 70,000 km, 1 propriétaire, $3,200. 771-0643.

1984 FIERO, propre, #1860, $2,600. **Laperrière Auto 643-1078.**

605 AUTOS A VENDRE

1984 HONDA Accord LX, automatique, air cli., pas de rouille, parfait état, $3,650. 986-7589.

1984 HONDA Accord EX, bas millage. 770-0641.

1984 IMPALA, 4 portes, automatique, #4606, $950. **Denis Autos 643-5262.**

1984 MERCURY Lynx, 98,000 km, $1,500. 246-0329.

1984 MERCURY Marquis Brougham, (petit modèle), 6 cyl., équipée. 1 propriétaire, $2900. 663-9317.

1984 MERCURY Lynx, bon état. $950. 684-1736.

1984 OLDSMOBILE Oméga, bleue, 2.8 V-6, $3000. 671-2935.

1984 OLDSMOBILE Firenza, $1500. 243-1124.

1984 TEMPO GL, air clim., régulateur de vitesse, pneus, silencieux, amortisseurs et freins neufs, $3000 ou meilleure offre. 778-0817.

1984 THUNDERBIRD, 21,000 km, prix à discuter. Yvan: 568-0113.

1984 TOPAZ GS, 38,000 km original, 2 portes, impeccable. Soir 561-2493.

1984 TOYOTA Tercel, 4X4, très bon état, prix à discuter. 778-1600.

1985 200 SX, automatique, $4,298, #817. **Auto J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 BUICK Century, comme neuve. 778-3513, 776-1779.

1985 CAMARO blanche, comme neuve. Un bijou! 65,000 km, #1804, $4,700. **Laperrière Auto 643-1078.**

1985 CIERA LS, très propre, #1868, $3,900. **Laperrière Auto 643-1078.**

1985 CROWN Victoria, 1 propriétaire, bas millage, #1721, $3,900. **Laperrière Auto 643-1078.**

1985 ENCORE, très propre, 1.7 li., 5 vitesses, 4 portes, pneus neufs, $1,600. 778-2571.

1985 FORD LTD II, $2,498, stock 516. **Autos J.C. Galipeau, 669-4004.**

1985 HONDA Civic, 4 portes, automatique, 127,000 km, 669-2683.

1985 LE BARON, $2,598, stock 708. **Auto J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 NISSAN Micra, 85,000 km, $2,500. 684-2762.

1985 OMNI, 70,000 km, excellent état. 568-2505.

1985 PONEY, $998, stock 894. **Auto J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 PONTIAC Fiero, 80,000 km, bon état, $3,500 négociable. 771-6185 après 19h.

1985 PONTIAC Sunbird, blanche, bon état. $2800. Gabriel 725-7961.

1985 STELLAR, automatique, $2,498, #785. **Auto J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 STELLAR tout équipée, $2,300. 827-3589.

1985 SUBARU familiale, état exceptionnel, $2,200. 777-4064.

1985 TOPAZ, automatique, $1,998, stock 878. **Auto J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 TRANS AM, état extraordinaire! Bien entretenue, 5 vitesses, équipement complet, toit en T. **$4,400 négociable. Faut voir!** 669-7496.

1985 VOLKS Golf, 106,000 km, 5 vitesses. 776-5321 ou 238-6080.

1986 CAMRY LE, automatique, excellent état, 4 portes, 166,000 km, $6,300. 684-7000.

1986 CHEVETTE, automatique, bon état, $2,500. 771-8746.

1986 CIERRA, $4,698, stock 893. **Auto J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 ESCORT familiale, automatique, #4246, $2,495. **Denis Autos 643-5262.**

1986 EXCEL GLS, #1749, $2,400. **Laperrière Auto 643-1078.**

1986 FORD Escort, peinture et pneus neufs, $2200. Après 17h 595-2108.

1986 FORD Tempo, 2 portes, automatique, cerveau frein/direction, bas km, propre, $3,699. Cam Shadid Auto Sale: 749-4146.

1986 GRAND AM, Edition spéciale, automatique, air clim., $4,975. **775-0587.**

1986 HONDA Prélude rouge, $10,000 négociable. Louise ou Bernard 777-2585.

1986 J-2000 SE, automatique, #1796, $3,600. **Laperrière Auto 643-1078.**

1986 LE BARON GTS, 5 vitesses, toit ouvrant, bon état, freins récents, batterie neuve + 2 pneus d'hiver, $4,200 ou meilleure offre. 770-1061.

1986 MAZDA 626 LX, 5 portes, toit ouvrant, 121,000 km, bon état, $5,900. 827-3877.

1986 MAZDA RX-7, modèle GXL, impéccable. 827-3144.

1986 MERCURY Topaz, 4 portes, automatique, cerveau frein/direction, bas km, propre, $3,659. Cam Shadid Auto Sale: 749-4146.

1986 MONTE CARLO SS, marron, 87,000 km, excellent état. Prix à discuter. 568-9481.

1986 MUSTANG LX, bas km, V6, $6,950, $95 comptant, $183.90/mois pour 36 mois, 13% s.a.c. Coût d'emprunt $1,972.20 plus taxe, stock 11512A. Cyrville Chrysler, M. Paquin 749-8655.

1986 OLDSMOBILE 98 Regency, $5000, rouge, toute équipée, 160,000 km, 4 portes, très propre. 770-2280 830-1117.

1986 PLYMOUTH Caravelle, automatique, radio, vitres électriques, 4 portes, 4 cyl., 2.5 L, 42,300 km, $5,495. 568-7770.

1986 RENAULT Le Car, 65,000 km, #4274, $750. **Denis Autos 643-5262.**

1986 RENAULT Encore, 85,000 km, $2,600. 771-4684.

605 AUTOS A VENDRE

1986 TEMPO, excellent, $5,950. $95 comptant, $197.27/mois, 36 mois, 13%, s.a.c. Coût d'emprunt $1,246.72. Stock 11622A. Cyrville Chrysler, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1986 TEMPO GL, excellent état, $5,950, $95 comptant, $160.96/mois pour 48 mois, 13%, s.a.c. Coût d'emprunt $1,726 plus taxe. Stock 11622A. Cyrville Chrysler, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1986 TERCEL, 4 portes, 5 vitesses, #4498, $2,495. **Denis Autos 643-5262.**

1987 BUICK Somerset, 4 portes, #4540, $4,900. **Denis Autos 643-5262.**

1987 CELEBRITY CL, air, #1814, $4,500. **Laperrière Auto 643-1078.**

1987 CHEVETTE Scooter, manuelle, 5 vitesses, radio cassette, phares automatique, $2,195. 827-1169.

1987 CHRYSLER Le Baron coupé, servodirection et servofreins, régulateur de vitesse. $6400 négociable. Après 18h 827-0116.

1987 FORD Escort GL, 90,000km, 2 portes, bon état, $2,000. 721-6382.

1987 HONDA Civic GL, blanche, 4 portes, automatique, am-fm cassette, 43,000 km, parfait état, $6500. 771-7151.

1987 MAZDA RX7 GX, impeccable, $8,900 négociable, pas de TPS. Robert, **684-7516 après 19h: 684-2982.**

1987 PONTIAC 6000, V6, automatique, air clim., radio/cassette, bon état. $6500. 595-5781.

1987 PONTIAC 6000 équipée, #1805, $4,950. **Laperrière Auto 643-1078.**

1987 TOYOTA GTS, 76,000 km: $8,500; **1990 PLYMOUTH** Suntance, 25,000 km: $9,500. 561-0980.

605 AUTOS A VENDRE

1987 TRACER, $3,398, stock 753. **Auto J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 BERETTA GT noire, excellent état, 5 vitesses, $7,250. 777-3681.

1988 CELIBRITY Eurosport, 44,700 km, 4 portes, excellent état. 663-2806, après 17h.

1988 CHEVROLET Beretta, excellent état, pneus et freins neufs. 837-9102.

1988 CUTLASS Supreme SL, 65,000 km, parfait état, $17,000 négociable. 669-8349.

1988 DAYTONA, 13,900 km seulement. $9,250. $95 comptant, $248.15/mois, 48 mois, 13%. s.a.c. Coût d'emprunt $2,661.20. Stock 11557A. Cyrville Chrysler, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1988 DAYTONA, 13,000 km seulement, comme neuve, échange accepté, stock 11557A. Cyrville Chrysler, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1988 IROC-Z-28, 5.7 li., $10,600. 777-5909.

1988 OPTIMA Sedan 4 portes. Il reste 40,000 km de garantie transférable, $7,500. 595-5146.

1988 SKYHAWK, $4,898, stock 896. **Auto J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 SPRINT très propre. 819-427-8373 ou Martine, 669-4191.

1988 SPRINT, comme neuve, #1720, $3,500. **Laperrière Auto 643-1078.**

1988 TEMPO, air cli., bas km, rouge, #4492, $4,600. **Denis Autos 643-5262.**

1988 TOYOTA Tercel, 5 vitesses, 84,000 km, garantie transférable, propre, $6,800 négociable. 237-1075.

1989 FORD Probe GL, 46,000 km, rouge, $9000. 771-8080.

605 AUTOS A VENDRE

1989 DODGE Grand Caravan SE, V-6, automatique, 7 places, 47,000 km, $14,000. 778-6126.

1989 FORD Festiva, manuelle, 2 portes, bourgogne, radio cassettes, 50,000 km, garantie prolongée 4 ans, très bien entretenue, $5500. Demander Nathalie au 819-983-1127 ou bureau: 819-423-6336.

1989 GRAND AM LE, 4 portes, "Quad-4", automatique, clim., régulateur de vitesse, $8,950. 986-3285.

1989 GRAND Prix SE, luxueuse, 30,000 km, $14,895. 568-0114.

1989 JETTA GL, 4 portes, bleu, excellent, 53,000 km, pneus neufs, $11,000. 777-5454.

1989 MAZDA 323LX, "hatchback", 5 vitesses, 72,500 km, garantie, am-fm cassette, 4 pneus d'hiver, parfait état, $7,500 ferme, seule conductrice, non-fumeuse. 243-6786.

1989 PONTIAC Sunbird, automatique, 4 cyl., radio-cassette, toit ouvrant, 110,000km, $5,950. 281-2687.

1989 PONTIAC Grand Am, 4 portes, 4 cyl., automatique, 29,500 km. $13,200 négociable. 776-3325.

1989 TEMPO L, 5 vitesses, 20,000 km, air cli., am-fm cassettes, $6,500. 682-9730.

1989 VW Fox, 5 vitesses, toit ouvrant, am-fm cassette, $8,000. 237-1086.

1990 CAMIONETTE GMC Sierra 1500, 5 vitesses, beaucoup accessoires, bas millage. 778-3513 776-1779.

1990 CAVALIER Z-24 bleue, 5 vitesses, toit ouvrant, am-fm-cassettes, 28,000 km, $12,500 ou meilleure offre. 243-7658.

1990 EAGLE Talon, 12,000 km, inclus "Golden Plan" et anti-rouille valeur $1,500, $16,000. 669-9192.

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

127 par Liliane CHRÉTIEN

8 lettres	Le mot clé: Les REER

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

abri	calcul	dollar	fonds	image	perd	taux
abus	compte		frais	intérêt	plan	total
achat	condition	échéance	fric		prêt	transaction
argent	cotiser	épargne		modalité	prévu	trust
avantage	coût	état	gain	montant	prime	
	créance	évaluer	gens		prix	valeur
	crédit		gérer	norme		vente
base	critère	fédéral			régime	voie
brut		femme				
but	dépôt	fiscal	hausse	offre	somme	

Solution du problème précédent: inondation

T	N	E	C	H	E	A	N	C	E	M	I	G	E	R
N	R	O	G	M	G	G	E	S	R	R	X	R	I	F
A	U	A	I	E	A	L	A	C	S	I	F	N	B	R
T	I	R	N	T	M	B	R	T	R	D	T	F	U	A
N	P	S	C	S	I	O	G	P	N	E	N	E	O	I
O	T	A	H	C	A	D	E	E	R	A	L	O	R	S
M	T	I	D	E	R	C	N	E	N	A	V	B	F	E
C	O	M	P	T	E	E	T	O	V	G	T	A	U	X
R	O	D	O	N	R	T	A	I	C	A	R	H	T	T
C	A	T	A	E	E	N	S	N	O	N	L	A	O	U
A	A	L	I	L	G	E	T	O	C	N	T	U	P	V
L	P	O	L	S	I	V	M	R	M	E	P	S	E	E
C	V	E	U	O	E	T	O	M	U	M	R	S	D	R
U	M	B	R	I	D	R	E	E	E	S	E	E	E	P
L	A	R	E	D	E	F	R	I	C	F	T	U	R	B

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1990 GMC Tracker CL rouge, toit mou blanc, 23,000 km, parfait état, $12,000. Après 18h: 243-8727.

1990 JIMMY 2X4, 60,000 km, automatique, tout équipé. 741-8315.

1990 MUSTANG LX, 5 L, servofreins/direction, am-fm cassette, 15,300 km, jamais sortie l'hiver, $13,500 négociable. Stéphane, 772-2501.

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIÈCES
HYUNDAI
Un achat intelligent!
CANAKOR
AUTOMOBILES
345 boul. Gréber GATINEAU
561-7331

1991 BUICK Regal, 9,000 km, balance des paiements. 777-6978 ou 736-2415 après 14h.

1991 CAVALIER RS, balance des paiements, 827-3129.

1991 TEMPO, 7,000 km, $8,950, $95 comptant, $202.49/mois, 13%, 60 mois, s.a.c. Coût d'emprunt $2,589.12 plus taxe. Stock 11581-A. Cyrville Chrysler, M. Paquin 749-8655.

1992 HONDA Civic DX, radio-cassette, sous garantie jusqu'à 1995, état impeccable, prix négociable. 562-2072, 990-6584.

AUBAINE! Doit vendre on déménage! **1983 CHRYSLER** Lebarron, air clim., $2,500; **1981 OLDSMOBILE** familiale, tout équipé, $900; **1978 DODGE** Van, air clim., vitres teintées, $700; **roulotte 1977 VAL BAR**, 19 pi., tout équipé, $4,000. 669-0147.

TU cherches une voiture, à la mesure de ton budget. **Denis Autos: 643-5262.**

605 AUTOS A VENDRE

AUBAINE! Honda Accord LX 1987, très propre, toit ouvrant, régulateur de vitesse, 4 portes, 86,000 km, $8,200 négociable. 827-4753.

STAR AUTOMOBILES
LOCATION SANS PROBLEME DE CREDIT
728-3165

VENTE DE VÉHICULES USAGÉS Oldsmobile 1984, Buick 1985. Prix à discuter. 722-5835.

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

ACHETONS et vendons, autos et camion de $100 à $2,500. Garage de L'Aéroport, mécanique générale. Spécial sur changement d'huile $21.95. 663-7669.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1975 GMC 1/2 tonne, très propre, $600. 771-4932.

625 CAMIONS A VENDRE

1980 INTERNATIONAL Scout, 4x4, $2,100 négociable, 568-3815.

1983 VANDURA, $1,198, stock 861. **Auto J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 FORD F150, 4 vitesses, $3,000 négociable. 771-2518, 561-1589.

1984 VOYAGER, 74,000 km, vitré, #4557, $3,900. **Denis Autos 643-5262.**

1985 CHEVROLET C-1500, comme neuf, 66,000 km, #1681, $5,500. **Laperrière Auto 643-1078.**

1985 CHEVROLET Van, modele Nomad, impeccable, 1 propriétaire, échange accepté, stock 11602B. Cyrville Chrysler, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1985 FORD F-150, 82,000 km, $4500 ou meilleure offre. 663-6213.

1985 GMC Vendura, vitré, 3/4 tonne, #4599, $3,500. **Denis Autos 643-5262.**

1986 FORD Van Econoline, peinture et moteur neufs, $5500. 568-8888.

1986 GMC S-15, très propre, #1653, $2,900. **Laperrière Auto 643-1078.**

1986 GMC SAFARI, 7 passagers, $9,950, $95 comptant, $266.93/mois, 48 mois, 13% s.a.c. Coût d'emprunt: $2,862.64 plus taxe. Stock 11735A. Cyrville Chrysler, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1986 GMC Wrangler 1/2 tonne "Heavy Duty", excellent état, $7,500. 568-7091.

1986 RANGER Extra-cab automatique, #4395, $4,900. **Denis Autos 643-5262.**

1987 ASTRO Van, bon état, 5 vitesses, $4,800. 243-3846.

1987 F-150 Lariat, cabine allongée, très propre. A voir!, #1719. **Laperrière Auto 643-1078.**

1987 GMC Cargo Van, 6 cyl., excellent état, bas millage, certifiée, $4,100. Soir: 746-0875.

625 CAMIONS A VENDRE

1987 RAM 100, air clim., $5,698, stock 900. **Auto J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CHEYENNE noir automatique, V6, #4563, $7,900. **Denis Autos 643-5262**

1988 DODGE Dakota, servodirection, servofreins, cabine, $8,200. **770-4795.**

1988 SUZUKI Samurai, 39,000 km, 2 toits, $6,500. 778-3577.

1989 FORD F150, 45,000 km, meilleure offre. 819-449-4167.

1989 JEEP Comanche, 5 vitesses, servofreins/direction, excellent état, $8,700. **Jour: 595-0366, soir: 671-1149.**

AUBAINE $6,000
1987 MAZDA B-2000, club cab, 73,000 km, avec gros support à chaloupe. Richard 827-2447.

VAN camper 1978, Chevrolet, bon état, $1,800. 827-1106.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1976 DODGE, à vendre pour pièces, 318, 1/2 tonne, $600. 721-0806.

1982 TOYOTA 4X4, boîte fibres de verre, plancher moulé (bed liner), $1,200. Alain, 777-5275 ou 771-3440

1983 JEEP Wagonneer, équipé, #4594, $1,950. **Denis Autos 643-5262.**

1983 TOYOTA, très bon état, $5,400 ou meilleure offre. 827-0411.

1984 DODGE Ram Charger, très propre. Après 18h. 827-0391.

1984 JEEP CJ7 Laredo, bon état, 643-3341, 671-0633.

1985 F150 XLT, $4,998, stock 898. **Auto J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 TOYOTA, Pick up, cabine, 40,000 km, $7000. 663-0838.

1986 S10, cabine, $5,898 stock 867. **Auto J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 S10 CHEVROLET pick-up, boîte allongée avec cabine, excellent état, $6,900. 778-3115.

1987 NISSAN King Cab. Excellent état. 243-2680.

1988 1/2 SAMURAI, 40,000 km, très propre, noir avec chrome. 663-7421.

1988 CHEROKEE Ltd gris, 6 cyl., tout équipé, 99,000 km, $13,500. **568-3433**

1989 4 Runner, 20,000 km, $16,000. 777-5579.

1989 JEEP Comanche, 44,000 km, très bon état, avec équipement, $12,400 ou meilleure offre. Jour: 682-1795, soir: 771-6127.

630 CAMIONS A LOUER

A LOUER camion pour déménagement avec chauffeur, boite fermée de 14 pi., (rampe), $40/h + 1/2 pour déplacement avec équipement, 7jrs/semaine. 643-3154.

637 EQUIPEMENT DE FERME

TRACTEUR International McCormick W4. 456-2538.

663 MACHINERIE

CAMION avec boîte à sable et remorque, permis GR, région 7. **819-449-3022.**

MOULIN à scie, sans terrain: $15,000; avec terrain: $30,000 négociable. Après 18h: 456-2502.

665 MOTOCYCLETTES

1981 HONDA Twinstar 200 cc, 5,000 km, excellent état, $600. Après 17h, 776-5801.

1985 YAMAHA FZ 750, bonne état, $2,200. Après 18h: 986-8934.

1986 SUZUKI Savage 650, noire, en excellent état avec chapeau, $1,800. Pierre, 771-4780.

HONDA 900 Custom, 28,500 km, bon état, $1,600. Jour: 243-3924.

HONDA Pacific Coast 800 cc, 1989, très bon état. 595-1566.

YAMAHA Virago 1985, très bon état, 29,000 km, accessoires inclus, $2800 négociable. 777-4967 770-6600.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

DEVANT de 1981 Dodge Caravelle, capot et valise, $140. 595-1428.

MONZA 1975, complète, meilleure offre. 777-3915.

PONTIAC J-2000 1983 pour pièces, très bon moteur, 2 litres. Demande $300. 684-9427.

673 REMORQUES

REMORQUE Monac 1973, remorque à bascule Temisko 1989. 819-597-2752.

SUPER SPECIAL, 1989 Ford 450, remorqueuse double. Faites-moi une offre! 663-3388, 643-1544.

674 REPARATION ET ENTRETIEN

ENTRETIEN et réparations sur auto, camion et petits moteurs. 827-0566.

677 ROULOTTES

1971, 4 places, 18 pieds, tout équipée, très propre, $3,000, 772-0450.

1973 TRAVELAIR, 17 pi., $2,500 négociable. 771-2518 561-1589.

677 ROULOTTES

1976 WINDSOR Travel Air, très propre, 19 pi., tout équipée, $4,000 négociable. 669-9737.

197 NIK, 28 pi., 9 places, très propre, auve t, chambre séparée. 669-6007.

1973 PROWLER 20 pi., bon état, $5,[illegible]0. Entre 18h et 21h 684-9595.

1980 MOTORISÉ Corsair, 25 pi., tout équipé, très propre. (819)456-2312.

1982 TENTE-ROULOTTE Lionel, excellent état, parfaite pour petite voiture, $2,900. 764-2141.

1987 TERRY Resort, 22 pi., tout équipé, très propre. 669-8522.

1988, CAMPEUR 9 pieds pour camion. $6800. 243-8223.

1988 ROULOTTE 24 pi., très bon état, $3,500 ou meilleure offre. Après 17h30: 669-6105.

ATTENTION! Super spécial! 1989 Fithwheel, 18 1/2 pi., tout équipé, vente pour cause de décès. **771-8694.**

AUBAINE, 1979 roulotte 15 pi., $1,200. Appeler au 778-7458.

LIQUIDATION tentes-roulottes Shetland 1991, $3,595 plus taxe. **Caravane Petite Nation, 1-819-983-6134.**

MOTORISE Dodge 1979, 22 pi., classe C, très bon état. 669-5832.

ROULOTTE Kamrock 1965, 19 pi., très bon état, avec accessoires, location du terrain payée jusqu'au 2 septembre 1991. 722-4057.

TENTE-ROULOTTE Starcraft 1978, 8 places, poêle, réfrigérateur, très bon état, $3,000. 595-5761.

TENTE-Roulotte 1979 de luxe 8, tout équipée, auvent, $3,300. 682-4397.

TENTE-ROULOTTE Bellevue, 8 places, 1977, très bon état. 778-0256. 285 rue Notre-Dame, Hull.

TENTE-ROULOTTE très légère, couche 4, $675. 568-8423.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1986 HONDA 350 X, très bon état. $1,800 négociable. Martin 457-9031.

3 ROUES Honda 1985, 125 cc, "High/Low" électrique, $700. 568-8959.

HONDA 3 roues, très propre, ATC70, 1983; remorque pour motoneige; TRACTEUR Ford 100, avec souffleuse et pelle à neige. Prix à discuter. 827-0582.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

12 PI. ALUMINIUM avec moteur 9.8 Mercury, $850. 455-2666.

1974 CARVER Cruiser 25 pi., 2 ponts de conduite (fly-bridge), parfait état. $18,500. Rhéal: 669-9543.

1985 fibre de verre 14 pi. avec remorque, excellent état, $1,750. **281-5209.**

1988 ALLEGRO 18.5 pi., V6, comme neuf, ultra-équipé, $16,500. Après 16h 986-2796.

1988 SUNRAY Allegro, V6 205, hors-bord intérieur, remorque, 150 heures, $18,000. 595-5761.

1990 CADORETTE 14'6", tout équipé, très propre. Après 17h 643-4267.

BATEAU 12 pi et remorque pour gros bateau. Echange possible. 745-1082.

BATEAU 12 pi. aluminium avec moteur Johnson 5 1/2, en bon état. 595-0224.

BATEAU 14 pi., fibres de verre avec remorque, moteur 55 forces. $2,000. 643-4159.

BATEAU 14 pi. fibre de verre, moteur 35 forces Mercury, $1,650. 457-2449.

BATEAU 16 pi., fibre de verre, 50 forces Mercury, remorque, $4,400. 488-3570, soir.

BATEAU 16 pi. fibre de verre 115 forces Evinrude, remorque, excellent état, $5,500. Après 18h: 643-9658.

BATEAU avec 50 forces, remorque. 954 rue Drew, Ottawa.

BATEAU avec remorque et moteur 40 forces, $1,900. Après 17h, 243-4018.

BATEAU de skis, Baja, 1980, 16 pi., 115 forces Mercury, refait à neuf, encore sur garantie, avec hélice en stainless, $5,000. 459-1477, 561-7388.

CANOT 14 pi., fibres de verre Cadorette, excellent état. $550. 684-1847.

CATAMARAN Hobie Cat 18 à vendre avec remorque. Jacques avant 17h 772-6118 ou après 17h, 778-1212.

DORAL Tara 24 pi.-1989-220 heures, impeccable, VHS, sonore, électricité, réfrigérateur, lavabo, toilette, trim-tab. $25,900. 643-2335, 643-1014.

KAYACS, divers modèles, à partir de $549.95. Livraison et initiation gratuite et location. **986-1612, 986-6343.**

LOCATION bateaux-moteurs: à partir de $25, remorques, pontons, canots. **VENTE** menés, vers, sangsues. 986-9753 663-9789.

PLANCHE à voile "Windsurfer One Design", 2 voiles, harnais et support pour auto. $625. 669-9429.

PRINCECRAFT 16', moteur 40 forces, remorque. 663-8757 après 17h.

VOILIER 20 pi. 1985, moteur, remorque, $12,000. 595-3576.

VOILIER code 40, 13 1/2 pi. avec remorque, $1,900. 827-3589.

VOILIER McGregor, 21 pi., tout équipé, moteur, remorque, 3 voiles, couche 4 personnes, prix à discuter. 1-449-6885, soir: 449-7728.

VOILIER Sirène 16 pi., $3,500. 568-5918 ou voir Max au Camping Thom Lac Bowman, Poltimore.

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous vous lancez à bride abattue. Votre goût l'emporte. Une partie s'organise. Vos chances augmentent. Ne divulguez rien. L'avenir est prometteur. Le bon sens ne fait jamais erreur.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Tout s'effectue en vitesse. On parle avantageusement de vous. Vous avez le sens des valeurs. Une parole vous surprend. Vous possédez un moyen infaillible. La réalité est plus belle que le rêve.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Ne cherchez pas noise à votre prochain. Vous changez de résolution. Vous voyez un spectacle séduisant. Tout se passe selon vos désirs. Vous lancez une initiative osée. Il faut être sérieux. Une révélation vous éclaire.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Une chose devient nécessaire. On vous confie un secret. Vous participez à une bonne oeuvre. Une ressemblance vous frappe. Ne modifiez pas votre ligne de conduite. Ce n'est pas fête tous les jours.

LION — du 23 juillet au 23 août

Ne perdez pas votre tour. Il y a un commencement à tout. Une personne s'abrite sous votre aile. Vous enregistrez un succès. L'autre sexe se montre compréhensif. Un être a de la vogue.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

On donne plusieurs significations à un mot. Une prompte action devient nécessaire. Quelqu'un revient. Une chose vous frappe. Ayez bien l'oeil ouvert. On vous reconnaît facilement à vos attitudes. Vous ne pouvez arrêter un élan impétueux.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

On vante vos mérites avec raison. Une personne a besoin de vous. Il faut simplifier vos méthodes. Un choc ne peut être évité. Vous êtes au courant de bien des détails. Une confidence promet beaucoup.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Votre temps s'avère précieux. Un être fait des siennes. Votre élan est formidable. Il ne faut pas juger d'après les apparences. Les bons résultats ne se font pas attendre. Courte déception. Évitez la médiocrité.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

L'autre sexe est trop discret. Une personne vous étonne. Vous manquez de confiance. Votre réussite ne fait aucun doute. Vous vous appliquez à bien faire. Rien ne vous échappe. Vous abondez dans le sens des autres.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Une affaire devient délicate. On abuse de vos bontés. Rendez à César ce qui appartient à César. Ne confondez pas les rôles. Vous vous perdez dans d'inutiles considérations. Une invitation vous réjouit.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous faites une action profitable. Les convenances vous lient plus que vous ne le croyez. Vous suivez un bon conseil. Quelqu'un vous comble. On vous attend. Incident qui vous amuse. Un déboire n'en est pas un.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous captez l'attention générale. On apprécie votre collaboration. Votre bonheur se dessine. On fait appel à vos bons conseils. Vous rencontrez un ancien ami. Ne laissez pas l'oiseau s'envoler. L'impression est durable.

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Impossible de voir une personne. Un être prend une attitude dominante. Il faut contrôler vos sentiments. Ne vous acharnez pas inutilement. Vous confiez une tâche à un ami. Grand désappointement. Un mot vous renverse.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

C'est l'originalité qui compte. Un ami se rend utile. Le premier pas coûte toujours. Votre faiblesse est notoire. Des suppositions ne sont pas erronées. Dresser à deux un programme est charmant. Une confidence vous renseigne.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Une bombe éclate. Vous recevez une proposition inattendue. Un décor n'est pas ce que vous aviez anticipé. Un chagrin vous transforme rapidement. Tout n'est pas réellement ridicule. Vous mettez votre talent à profit.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Un homme est maître chez soi. Votre affection est bien placée. Une conversation vous ouvre une avenue. Il y a des bruits contradictoires. Vos possibilités s'accroissent.

LION — du 23 juillet au 23 août

Un désir s'accomplit. Une proposition n'a rien de définitif. Vous attendez quelqu'un. La sympathie de l'autre sexe dépasse celle des autres.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous avez des subtilités qui déconcertent. Il faut prendre le taureau par les cornes. Vous marchez d'un pas incertain. A vous de contrôler vos positions. La jalousie est un vilain défaut. Vous allez à un rendez-vous. Rumeur tendancieuse.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

L'argent entraîne une discussion acerbe. Vous faites un choix rationnel. On vous rend une chose au centuple. Votre attitude en dit bien long. L'amour garde toujours sa valeur. Une opération dépasse vos espérances.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Votre détermination s'explique bien. Vous constatez à regret une absence. Événement imprévu. La ruse s'impose. Vos prétentions sont justifiées. Sur trois il y a toujours un intrus. Votre progrès est assuré.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Certains vantent votre esprit débonnaire. Vous détestez le potinage. Il y a de la froideur autour de vous. Il vous manque la carte la plus importante. On ne peut violer votre droit. Vous conservez votre avantage. Une émotion vous gagne.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Une ambition est satisfaite. La raison ne vous fait pas défaut. Un encouragement est apprécié. Ne remettez rien à demain. Une nouvelle personne attire votre attention. Votre psychologie prime.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

La manne vous entoure. Un exemple vous entraîne. L'autre sexe fait preuve de clairvoyance. Vous avez un rôle magnifique. Une personne est bien volage. Une tentative est déplorable. Ne jugez pas d'après ce que vous voyez.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous possédez l'art de discuter. Ne faites aucun détour. On envie vos bons procédés. Une visite a son importance. Vous avez un pressentiment. Fiez-vous à vos capacités. Cupidon rôde dans les environs. L'optimisme est de mise.

NÉCROLOGIE



BELISLE - M. Gabriel d'Orléans, est décédé vendredi le 19 juillet 1991, à l'âge de 41 ans. Il était l'époux de Francine Cholette. Il laisse également ses parents: Paul-Emile Belisle et Thérèse Belisle (née Rochon) d'Ottawa; ses beaux-parents: Arthur Cholette et Rita Cholette (née Brisebois); 3 frères: Jean et Roland d'Ottawa et Camille de Montréal; 2 soeurs: Madeleine et Cécile de Montréal. Il reposera à la MAISON FUNERAIRE ST-LAURENT, 1200 ch. Ogilvie, Gloucester. Les funérailles auront lieu lundi 22 juillet à 11h, en l'église St-Joseph d'Orléans. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi à compter de 9h30. Des dons pour la recherche pour le cancer, Fonds Gabriel Belisle, Université d'Ottawa, seraient appréciés.

BÉDARD - Mme Georgette (née Molleur), est décédée paisiblement mercredi le 17 juillet 1991, à l'hôpital Général de Québec, à l'âge de 86 ans. Elle laisse dans le deuil ses fils, les docteurs: Guy (Francine Bourbeau), Pierre (Andrée Labrie) et Robert (Claudette Delisle); sa soeur: Margot (feu Clément Gauthier) ainsi que 8 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. Les funérailles ont lieu samedi le 20 juillet en l'église St-Louis de France, Québec à 11h. Des dons à la Fondation de l'hôpital Général de Québec, 260 boul. Langelier, Québec, Qc, G1K 5N1, seraient appréciés par la famille.

BÉLANGER - Mlle Graziella, est décédée le 16 juillet 1991 à Aylmer, à l'âge de 76 ans. Elle était fille de feu Melchior Bélanger et de feu Alexina Morin. Elle laisse 1 frère: Maurice (feu Cécile Ouellette) de Hull, ses deux nièces: Denise (Guy Pagé), Monique (Sylvio Poirier). Elle fut prédécédée par 1 frère: Georges. Un service commémoratif sera célébré à 10h30, le lundi 22 juillet 1991, en l'église Sacré-Coeur de Hull. Il n'y aura pas de visite au salon. Les arrangements funéraires sont confiés à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations, 778-2425.

BERLINGUETTE - Ernest L. (Pionnier de Bell Canada). Dans un hôpital jeudi le 11 juillet 1991, est décédé Ernest Berlinguette, époux bien-aimé de Juliette Parent. Cher père de Gérard (époux de Lillian) d'Edmonton, Robert (époux de Paulette) de Montréal, Louise (Mme Léonard Laframboise) d'Ottawa. Elle laisse plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Une messe en mémoire de Ernest Berlinguette sera célébrée jeudi le 25 juillet 1991, en l'église St-François d'Assise, rue Wellington, Ottawa à 10h. Des dons en sa mémoire à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

NÉCROLOGIE

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.
a le regret de vous faire part du décès de



MADEMOISELLE DENISE CHARLEBOIS

De Gatineau, décédée dans un hôpital local, vendredi le 19 juillet 1991 à l'âge de 40 ans. Elle était la fille de feu Réal Charlebois et de Thérèse Roy. Elle laisse dans le deuil sa mère, Mme Thérèse Charlebois Paquin de Gatineau; 1 frère: Gaston (Rachelle Blondin) de Gatineau; 2 soeurs: Ginette (Michel Coughlan) de Gatineau, Gisèle (Gilles Larose) de Gatineau. Prédécédée par son beau-père: M. Médard Paquin, elle laisse également des neveux et nièces: Johanne (Marcel Banville), Sylvie (Charles Tremblay), Josée Charlebois, Catherine et Vicky Coughlan, Daniel et Francis Larose.

VISITES: Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: lundi le 22 juillet 1991 à 11h en l'église Notre-Dame-du-St-Rosaire à Pointe-Gatineau. Parents et amis sont invités à y assister.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

La MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT
a le regret de vous faire part du décès de



Mme Béatrice Chartrand Lalonde (née Mercier)

De Casselman, décédée le 17 juillet 1991 à l'hôpital Général d'Ottawa, à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse de feu Elorie Lalonde en premières noces et de feu Adonaï Chartrand en deuxièmes noces; fille de feu Hubert Mercier et de feu Souphrénie Vaudrin. Elle laisse 3 fils: Henri Lalonde (Rita Cardinal) de Hull, Hilaire Lalonde (Dorille Bergeron) de Cornwall et Claude Lalonde (Claire Emard) de Hull; 2 filles: Cécile Lalonde (Fernand Meilleur) d'Ottawa et Pauline Lalonde de Casselman. Prédécédée par deux filles: Yvette Lalonde (Lucien Legault) d'Ottawa et Aline Lalonde (feu Ernest Meilleur) du Vermont et un fils: Jean-Guy Chartrand. Elle laisse également 19 petits-enfants et 26 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces, beaux-frères et belles-soeurs.

SERVICE RELIGIEUX: Lundi le 22 juillet 1991, en l'église Ste-Euphémie de Casselman à 14h suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

HEURES DE VISITES: Dimanche le 21, de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter dé 12h en la Maison Funéraire Lafleur et Robert, 53 Ste-Euphémie, Casselman.

Pour informations, s.v.p. composer 443-3286.

REMERCIEMENTS



MORIN - Les membres de la famille Morin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Cyril Morin Jr, survenu le 26 juin 1991 leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



JEAN-DENIS SINCENNES

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Jean-Denis, survenu le 3 juin 1991, ses parents Suzette Gauvreau et Denis Sincennes ainsi que sa soeur Johanne remercient sincèrement tous les parents et amis qui ont manifesté des marques de condoléances, soit par offrandes de messes, cartes de sympathie, fleurs, dons, visite ou assistance aux funérailles. Que tous trouvent ici l'expression de notre profonde reconnaissance et considèrent ces remerciements comme personnels.

BERNARD - Mlle Jeanne. A Montréal le 18 juillet 1991, à l'âge de 79 ans, est décédée Mlle Jeanne Bernard, de Montréal. Fille de feu Ernest Bernard et de Cordélie Langlois. Elle laisse dans le deuil 3 soeurs: Béatrice de St-André Avellin, Cécile (Gérard Constantin) de Verdun, Noëlla de Montréal ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la MAISON FUNERAIRE SHIELDS ET FILS INC., 11 rue St-Denis, St-André Avellin. Funérailles lundi le 22 juillet à 14h, en l'église paroissiale de St-André Avellin suivies de l'inhumation au cimetière de Papineauville. Heures de visites: dimanche de 13h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 13h.

CAHILL-PARENT - Winifred. Dans un hôpital mercredi le 17 juillet 1991, est décédée Winifred Cahill, à l'âge de 81 ans. Epouse de Claude Parent et veuve de James Lyons. Chère mère de James Lyons, Ann (Mme Léo Ladouceur), Helen Martin, Mary (Mme Guy Perrier), Winifred (Mme Lionel Viau), Barbara Little et Brian Parent. Chère grand-mère de 12 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. Elle a légué son corps à la science. Des dons en sa mémoire à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

DRAPER - Mme Lorna. Est décédée à sa résidence de Northfield mercredi le 17 juillet 1991, à l'âge de 76 ans, Lorna Shaver, veuve de Kenneth (Ken) Draper. Fille de feu Mark et de feu Lorena (Bullis) Shaver. Chère mère de: Ronald de Gracefield; Robert de Belleville; Glen, Donald, Raymond, tous d'Ottawa; Gwen (Mme Dennis Knights) de Calgary, Aileene (Mme Robert Henderson) d'Ottawa, Betty (Mme Douglas Brown), Dorothy (Mme Gaetan Therien), toutes deux de Gracefield et Shirley (Mme Claude Paquette) d'Ottawa; prédécédée par un fils: Keith. Chère grand-mère de 33 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants. Chère soeur de Ida Shaver et prédécédée par une soeur Elva Derby. Les visites auront lieu à la MAISON FUNERAIRE KELLY, 585 rue Somerset (centre-ville) de 14h à 17h et de 19h à 22h jeudi. Vendredi, elle reposera en la Maison Funéraire McConnery de Gracefield, Québec de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu samedi en l'église Pentecotiste de Northfield à 14h. Inhumation au cimetière McBean. Des dons en sa mémoire à l'église Pentecotiste (R.R. 1, Gracefield, Qué., J0X 1W0), ou à un organisme de votre choix seraient appréciés.

LANTHIER - Mme Florence (née Desjardins), de Buckingham, est décédée vendredi le 19 juillet 1991, à l'âge de 71 ans. Epouse de feu Rolland Lanthier, elle laisse 2 filles: Andrée (Armand "Bert" Chénier) de Buckingham, Francine Lanthier de Montréal, ainsi que 4 petits-enfants. Il n'y aura pas de visite au salon. Un service aura lieu mardi le 23 juillet, en l'église St-Grégoire à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Parents et amis sont priés de se joindre à la famille à compter de 10h30, à la paroisse St-Grégoire. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Direction: MAISON FUNERAIRE BRUNET, 115 rue MacLaren à Buckingham.

REMERCIEMENTS

LAURIN - Les membres de la famille Laurin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Raymond, survenu le 24 mai 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par dons, offrandes de messes, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Veuillez accepter ces remerciements comme personnels.

La famille Laurin.

FUNÉRAILLES

LUNDI

BÉLANGER - Mlle Graziella
Un service commémoratif sera célébré à 10h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

BELISLE - M. Gabriel
Départ de la maison funéraire St-Laurent, 1200 ch. Ogilvie, Gloucester, pour les funérailles à 11h, en l'église St-Joseph d'Orléans.

BERNARD - Mlle Jeanne
Départ de la maison funéraire Shields et Fils Inc., 11 rue St-Denis, St-André Avellin, pour les funérailles à 14h, en l'église paroissiale de St-André Avellin.

CHARLEBOIS - Mlle Denise
Un service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-du-St-Rosaire à Pointe-Gatineau.

CHARTRAND LALONDE - Mme Béatrice
Départ de la Maison Funéraire Lafleur et Robert, 53 Ste-Euphémie, Casselman pour service religieux à 14h, en l'église Ste-Euphémie de Casselman.

NAISSANCES

BELLEAU-PARENT
Louise et Claude sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier né, Simon Claude, né le 5 juillet 1991, à 17h06, à l'hôpital Général d'Ottawa. Simon est le premier petits-fils des deux familles. Les grands-parents sont Aurèle et Jeannine Belleau et Wilfred et Carmen Parent.

DAGENAIS/ROY
Justine, Carolyne et Pierre sont heureux d'annoncer la venue de Frédéric, le 17 juillet 1991. Remerciements spéciaux au Dr R. Cyr, Debbie, Tammy et le personnel de l'hôpital Général d'Ottawa.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

Y.T.

LeDroit offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

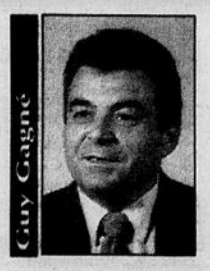
MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT
1200, chemin Ogilvie
GLOUCESTER
748-1200
Affiliée aux Maisons funéraires Hulse, Playfair et McGarry

MAISON FUNÉRAIRE ENTIÈREMENT CANADIENNE



GRANDE AIRE DE STATIONNEMENT

Comparez ... les frais funéraires et les avantages avant de prendre une décision. Services de funérailles traditionnels ou autres.


Guy Gagné


André Robert

NÉCROLOGIE

IN MEMORIAM



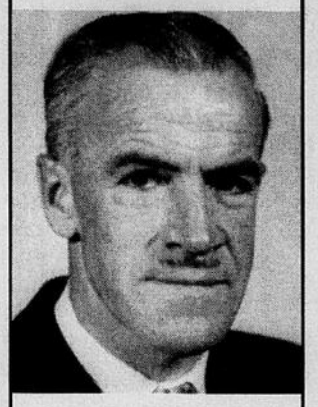
MARIE-MARTHE TREMPE (RENAUD)

Chère Maman
c'est à toi seule
que nous parlons aujourd'hui.
Une année déjà est passée
et tant de souvenirs en nous sont restés.
Fatiguée, mal en point sur cette terre
tu quittais ce monde d'épreuves et de misères
pour t'endormir à jamais
où l'on dit: que tout est si beau.
En fermant les yeux
ce fût un aurevoir bien triste
mais un jour on se retrouvera
et nous vivrons d'amour et de joies
comme par le passé.

Linda, Lorraine, Joanne, Robert, Danielle, Ronnie.

Une messe sera célébrée le 20 juillet à 19h, en l'église St-Richard, Gatineau

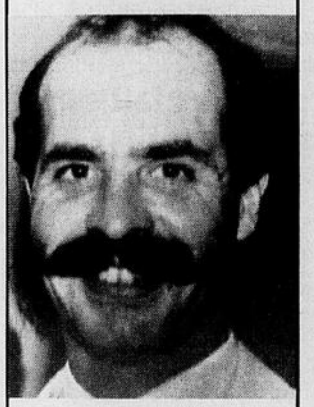
REMERCIEMENTS



"Regardez la vie que je commence et non celle que je finis"

Mme Rose Boulay, M. et Mme Jean-Pierre Boulay, M. et Mme Michel Boulay, M. et Mme Denis Comeau (Jocelyne), vous prient d'agréer l'expression de leurs sincères remerciements et conserveront toujours un souvenir ému de la sympathie que vous leur avez témoignée lors du décès de M. Marcel Boulay survenu le 19 mai 1991.

IN MEMORIAM



LASALLE - M. Gilles. Par un beau soir le 22 juillet 1989, tu nous quittais sans nous dire au revoir. Le temps passe, mais les souvenirs resteront à jamais gravés car tu étais trop vivant pour que mourir dans nos coeurs. Tu as été trop aimé pour être oublié. Ta mort n'a pas été une fin car tu vis toujours dans nos pensées. Repose en paix. Nous t'aimons Gilles. Une messe anniversaire sera célébrée, dimanche le 21 juillet 1991 à 10h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette.

Ta famille.

IN MEMORIAM



SEGUIN - Richard. Le 23 juillet 1971, tu nous quittais sans avoir la chance de nous dire au revoir! L'espérance de se voir un jour réunis dans un monde meilleur demeure notre seule consolation. À l'occasion du 20ième anniversaire de ton départ, une messe souvenir sera célébrée dimanche le 21 juillet 1991 en l'église de St-Pascal Baylon à 10h45 a.m.

Famille Jean Rhéal Séguin.

IN MEMORIAM



Martine Houle

Seigneur, vous nous l'aviez prêtée pour faire notre bonheur. Vous la réclamez, nous vous la cédons sans murmurer, mais le coeur navré de douleur. Parents et amis qui l'avez connue et aimée, souvenez-vous d'elle devant le Seigneur, et accordez-lui le secours de vos prières. Une messe cinquième anniversaire sera célébrée le mardi 23 juillet à 17h, en la Basilique Notre-Dame d'Ottawa.

Mom et Dad

IN MEMORIAM

CONSTANTINEAU - A la douce mémoire de Ernest, qui nous a quittés le 21 juillet 1976. Quinze longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais dans nos coeurs ce que tu fus pour nous tous. Veille sur nous et protège-nous. Surtout, fais que notre famille reste toujours unie.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

Un cadeau pour vous
et votre bébé quand
vous annoncez
une naissance ou
publiez la photo
de votre nouveau-né
dans **LeDroit**,
composez le
560-2750.

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **Centre culturel La Ste-Famille**: pro- gramme *Moi, j'apprends* gratuit aux résidants francophones du comté de Russell de 16 ans et plus. 446-5312.

• **Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Ateliers-conférences

•**EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

Scène municipale

• **Groupes familiaux Al-Anon:** pour rece- voir une copie de la brochure *Comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même*: 457-1990.

• **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc) , J8Y 6M7, tél.: 243-2838.

• **Association des diabétiques de l'Outaouais**: bureaux ouverts sur rendez-vous seulement: 568-6588.

• **Police de Gatineau-Métro:** les résidants de Buckingham et de Masson désireux de faire buriner leurs biens: 47, chemin de Montréal, Masson, entre 9 h et 17 h, du lundi au vendredi. 281-2016.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** service *Coup de main* pour personnes en perte d'autonomie, âgées, en convalescen- ce, handicapées, etc. 568-0747.

• **Entraide des dystrophiques musculai- res de l'Outaouais**: pour devenir membre ou pour informations, 777-0139.

• **Commission scolaire des Draveurs**: cours de français aux immigrants. Ins- cription: 563-9395; période de recrutement pour deux programmes qui s'adres- sent à des adultes ayant une déficience intellectuelle moyenne ou légère. 663-9221, p. 406.

• **Ville de Gatineau, Samedi de jouer**: pour les huit à 12 ans, le samedi de 9 h à 10 h, à l'école Le Carrefour. 243-2558.

• **Mouvement Action-Chômage:** rencontre chaque mercredi, 14 h à 16 h, 84, Lois, Hull. 771-7453.

• **Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais**: groupe Parent-Soutien, pour parents d'un enfant ayant une déficience intellectuelle. 771-6219.

• **Centre de la petite enfance:** inscriptions au camp d'été pour enfants de 3 à 5 ans et à la halte-garderie pour les 1 à 5 ans. 776-0114;

• **Bibliothèque publique de Gloucester:** programme de lecture d'été. Ceux qui suivront le programme jusqu'au bout seront invités à fêter leur succès le 24 août. 748-4208.

• **Coopérative Carrousel**: centre de res- sources pour parents, gardiennes et en- fants de zéro à cinq ans, Ottawa; aussi, joujouthèque pour emprunter des jouets. 235-9338.

• **Commission scolaire Outaouais-Hull**: cours gratuits à temps partiel en français langue seconde (conversation) pour les gens des communautés culturelles. 771-0786.

• **Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton, éducation permanente**: cours d'intérêt général soit le jour, le soir et le samedi: Ecole des adultes Le Carrefour (jour et samedi); Ecole secondaire Cartier (soir). 745-7188.

• **Carrefour Parents**: groupe d'entraide, chaque mercredi, 19 h, 8, rue Marseille, Gatineau. 243-1101.

• **Ville de Hull**: patinage à roulettes, jusqu'au 25 juillet, à l'aréna Sabourin, rue Jean-Proulx, Hull. Pour connaître l'horaire: 595-7400.

• **Conseil des loisirs scientifiques de l'Outaouais**: camps de jour Petits Débrouillards, école du Dôme à Hull, du 15 au 26 juillet et du 29 juillet au 9 août. 595-3930.

• **Centre polyvalent Heron**: camp d'été pour jeunes de 6 à 12 ans, de 9 h à 16 h, jusqu'au 23 août. Inscription: 564-7320.

• **Paroisse Saint-Félix, lac Blue Sea**: fête champêtre au terrain municipal, les 20 et 21 juillet. Inscriptions au tournoi de balle familial, 463-4044; tournoi de fer, 463-3531, tournoi de tenils, 463-2548.

• **Association de la paralysie cérébrale du Québec dans la Petite-Nation**: bazar, 20 et 21 juillet, 9 h à 18 h, à la salle paroissiale de Montpellier. 983-2562.

• **Musée du domaine Billings**: exposition de vieilles automobiles et fête champêtre, 21 juillet, midi à 15 h, 2100 Cabot, Ottawa. 564-4621.

• **Ville d'Ottawa:** séance d'information publique sur l'art dans le nouvel hôtel de ville, 24 juillet, 19 h, salle Whitton, hôtel de ville, 111 prom. Sussex. 564-1133.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa:** De l'eau partout, programme de contes et de films pour enfants de 3 à 7 ans, 23 juillet, 10 h 30, salle des enfants, 120 Metcalfe. Pique-nique en plein air pour enfants de 3 à 6 ans, 23 juillet, 14 h 30, succursale St-Laurent, 847, boul. St-Laurent. 598-4016.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Otta- wa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h 30, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Centre culturel d'Orléans, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs et veuves, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.

• **Amicale des philatélistes de l'Outa- ouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134. 777-4268.

• **Cercle Sélect:** groupe amical de professionnels et professionnelles francophones, libres et non fumeurs de 30 à 55 ans. 778-3152.

• **Club de bridge:** chaque mardi, 19 h 30, école du Parc. 776-2053. Chaque jeudi, 19 h 30, à la Légion canadienne, à Gati- neau. 643-4495.

• **Amicale des philatélistes de l'Outa- ouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134. 777-4268.

• **Les Jonathans**: groupe non fumeur, 45 ans et plus, personnes sportives, libres. Léone Talbot, 777-5335.

• **Club Amitié-Loisirs:** activités variées pour célibataires, profes-sionnel(le)s, francophones de 30 à 45 ans. 231-7591.

• **Club Amitié de l'Outaouais**: danse pour gens seuls de 35 ans et plus, 20 juillet, 21 h, Salle des Chevaliers de Colomb, 411 Marguerite, Vanier. 748-1039.

Aînés

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, cen- tre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton:** cours de yoga les mardis ou jeudis, 10 h; service d'une coiffeuse tous les mercredis après-midi; au 75 Bruyère, 1er étage, Ottawa. 235-1847.

• **Liaison-Santé:** clinique de soins des pieds pour aînés francophones de Vanier, tous les premiers jeudis du mois, 134 Genest, Vanier. Rendez-vous: 744-2892.

• **Ville d'Ottawa**: les jeudis à 9 h 30, club de marche du centre communautaire Overbrook. 564-1021.

• **Service d'entraide polyvalent pour les aînés du canton de Clarence**: voyage à la Petite Rouge, 29 juillet au 2 août. 487-2215.

• **Manoir Gallien**: résidence pour personnes âgées. Brunch, 21 juillet, midi, au 157 Clarence, Ottawa. RSVP avant dimanche 10 h.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ot- tawa, 744-8058:
- Hôpital Général d'Ottawa: 20 juillet, 13 h.
- Taek Won Do Club: 20 juillet, 18 h 45.
- Chevaliers de Colomb Montfort: 20 juillet, 22 h 15.
- Paroisse St-Ignace: 21 juillet, 13 h.
- Richelieu Laporte: 21 juillet, 18 h 45.
- Gloucester Skating Clu: 21 juillet, 22 h 15.

• **Camp de l'amitié:** bingo tous les jeudis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-4175, (819) 454-2293.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les mercredis et vendredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-0562.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Co- lomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305.**:
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Maison Trillium: les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Cen- tre culturel d'Orléans. 824-8533.

• **Filles d'Isabelle Notre-Dame du Rosai- re 1093:** bingo les dimanches, 212 Mur- ray, Ottawa. 747-9283.

• **Waupoos:** bingo, chaque dimanche, 19 h, The Side Door, 114 Merton, Ottawa.

• **Les loisirs de la Guadeloupe**: bingo les lundis, 19 h, sous-sol église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 St-Onge, Hull. 776-9311.

• **Union culturelle des Franco-Ontariennes, cercle d'Ottawa:** bingo les vendredis, 13 h à 16 h, à partir du 2 août, salle Rendez-Vous, 1190 Newmarket. 744-8058.

Bénévoles

• **Accueil-Grossesses:** besoin urgent de bénévoles. 777-6484, ou vous rendre au 23, Brodeur, #1, Hull, entre 10 h et 14 h, du lundi au jeudi.

• **Croix-Rouge**: recherche un bouffon bénévole pour porter leur mascotte, Globule, quelques heures par semaine: 560-7440, p. 241.

• **Résidence de l'Ile**: bénévoles de tous âges pour aider nos aînés. 778-8717, entre 10 h et 17 h.

• **Manoir Gallien**: besoin de bénévoles pour divertir les aînés. 230-1331, du lundi au vendredi, 9 h 30 à 16 h 30

• **Mouvement scout paroisse St-Raymond de Hull**: besoin urgent d'animateurs-trices. 770-2916.

• **Fondation du rein:** bénévoles pour con- duire patients régions Hull-Aylmer (aller-retour) à l'hôpital Civic d'Ottawa. 724-9953.

• **Tel-Aide Outaouais:** formation gratuite en relation d'aide par l'écoute aux futurs bénévoles. Ça vous intéresse? 741-6433.

• **Grands-Frères et Grandes-Soeurs de l'Outaouais**: bénévoles membres du conseil d'administration. 568-2424.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: béné- voles pour le service transport-repas pour les personnes âgées. 235-1847.

• **Bureau central des bénévoles**: bénévoles pour aider lors d'activités récréatives dans une résidence pour personnes ayant des problèmes de santé mentale. 232-4876.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa:** béné- voles pour garder ses rayons en ordre et accomplir tâches connexes. 236-0301, p. 248.

• **Société de l'arthrite:** bénévoles pour campagne de levée de fonds. 728-2685.

• **Résidence St-Louis:** recherche béné- voles de tous âges pour aider nos aînés. 824-1720, p. 27, entre 8 h 30 et 16 h 30.

• **Auxiliaires hôpital Montfort:** bénévoles pour organiser un bingo tous les vendre- dis. 746-4621.

• **Centre culturel Le Chenail, Hawkes- bury:** bénévoles pour aider à produire des spectacles, ateliers et événements d'en- vergure. 632-9555.

• **Service communautaire pour les aîné-es francophones d'Ottawa-Vanier:** urgent besoin de conducteurs pour accompagner les aînés à leurs rendez-vous médicaux. 237-1266.

• **Fondation frontières**: recherche bénévoles pour travailler sur des chantiers de construction et de rénovation des communautés à faible revenu du Nord canadien. (416)690-3930.

• **La Piétà:** bénévoles pour la bibliothèque. 671-1428, après 17 h 30.

• **Hôpital général d'Ottawa**: jeunes bénévoles 14 ans et plus pour son programme d'été. 737-8094.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau**: chauffeurs pour personnes âgées ou handicapées et ce dans la région d'Ottawa, Hull, Gatineau. 568-0747.

• **Droits-Accès de l'Outaouais**: pour la défense et la promotion des droits des personnes en santé mentale. Bénévoles provenant des sous régions de la Vallée de la Lièvre, du Pontiac, Haute et Basse Gatineau, afin de siéger à son conseil d'administration: 1-777-4746.

LES SPORTS

Senna souffre de multiples contusions à la suite d'un spectaculaire accident

«J'ai eu beaucoup, beaucoup de chance»

Agence France-Presse

HOCKENHEIM, ALLEMAGNE Le champion du monde de Formule un Ayrton Senna, hospitalisé hier à la suite d'un accident au cours d'essais privés sur le circuit d'Hockenheim, souffre de nombreuses contusions et d'un traumatisme cervical, selon l'agence de presse sportive allemande SID.

Les blessures du pilote brésilien sont relativement légères en regard du caractère spectaculaire de l'accident, la Marlboro McLaren Honda ayant fait plusieurs tonneaux, ajoute l'agence.

Senna s'entraînait en vue du Grand Prix d'Allemagne de Formule un, neuvième épreuve du championnat du monde, qui aura lieu le 28 juillet.

Le champion brésilien qui n'avait pas perdu conscience a été immédiatement transporté dans le centre médical du circuit avant d'être transféré à l'hôpital de Mannheim pour des examens.

L'accident, survenu à dix minutes de la fin de la dernière journée des essais d'Hockenheim, dans la portion la plus rapide du circuit, est dû, selon des témoins cités par l'agence, à l'explosion d'un pneu de la voiture.

Projetée à cinq mètres du sol

La McLaren Honda, projetée à cinq mètres du sol alors qu'elle roulait à environ 300 km-h, a été totalement détruite sous le choc, selon ces témoins.

«J'ai eu beaucoup, beaucoup de chance».

«Environ 500 mètres avant la première chicane de la forêt, j'ai remarqué que le pneu gauche arrière perdait de l'air. Peu de temps après, il a éclaté avec un bruit d'explosion», a expliqué le pilote brésilien, transporté dans le centre médical du circuit où il était soigné pour des blessures relativement légères.

«J'ai aussi senti que j'ai percuté plusieurs fois l'asphalte avec mon casque», a ajouté Senna qui souffre, selon le porte-parole de sa formation, de nombreuses contusions et d'un traumatisme cervical.

«La voiture s'est pliée à l'arrière et les freins ont immédiatement cessé de fonctionner. Je voulais éviter à tout prix que la voiture percute de front le mur d'enceinte du circuit et j'ai orienté la voiture de travers. C'est alors que j'ai touché les bords du circuit avant de décoller», a raconté le pilote dont la McLaren Honda qui a fait plusieurs tonneaux a été complètement détruite.

Foyt n'entend pas se retirer

Presse Canadienne

TORONTO Le vétéran pilote A. J. Foyt affirme qu'il n'entend pas se retirer de sitôt du monde mouvementé de la course automobile même s'il ne participera probablement plus aux épreuves de formule Indy.

Cette semaine, avec l'annonce qu'il cédait le volant de sa Copenhagen Lola Chevy au jeune Mike Groff, plusieurs ont cru que Foyt abandonnait la compétition.

Hier, à Toronto, il a tenu à apporter des précisions.

«Mes jours de pilote d'épreuves sur route sont peut-être terminés, a-t-il confirmé. Par contre, j'entends participer à des compétitions sur piste ovale du genre CART-Indy.»

Agé de 56 ans et possédant 37 années d'expérience en Formule Indy, Foyt a subi de sérieuses blessures lors d'un carambolage à Elkart Lake (Wisconsin) l'an dernier, et il a confié qu'il avait éprouvé de la difficulté à retrouver sa forme de coureur.

Il a aussi admis que ses récentes sorties à Cleveland et au Meadowlands l'avaient convaincu de réorienter sa carrière. «Ce ne serait pas honnête de prétendre que je suis encore en mesure de compétitionner avec les meilleurs. Je ne veux pas me duper ou tromper mes commanditaires.



ARCHIVES

A. J. Foyt n'est pas prêt à prendre sa retraite définitive.

«Je suis trop fier pour me laisser doubler sans réagir. J'étais tout simplement devenu une nuisance sur le parcours.»

Groff, qui s'est joint à l'écurie Copenhagen-A.J. Foyt mardi, occupera la voiture numéro 14 de Foyt ce week-end à l'occasion de l'épreuve Indy de Toronto.

Bobby Rahal, vainqueur de l'épreuve en 1986 et récent lauréat au Meadowlands, part favori, mais il aura à composer avec les Michael Andretti, Emerson Fittipaldi et Mario Andretti, pour ne nommer que ceux-là.

GOLF EN BREF

Bigras champion

Adrien Bigras, de Lachute, a bien résisté à une poussée du champion sortant Bob Rose, de Hamilton, ce qui lui a permis de remporter le championnat de l'Association canadienne de golf professionnel-Transamerica d'un enjeu de 20 000 $, hier, à Port Hope (Ontario).

Rose a réalisé un dernier parcours de 68, trois sous la normale.

Il s'était approché à deux coups de Bigras avec un trou à faire, mais le professionnel du club Le Manoir a réussi une normale contre un bogey pour son rival.

Bigras a terminé l'épreuve avec un cumulatif de 206, sept coups sous la normale, méritant le premier prix de 4000$.

Geiberger en tête

Al Geiberger, le seul golfeur à avoir déjà joué 59 lors d'un tournoi de la PGA, a réussi, depuis le tablier du 18e vert, un coup roulé de 20 pieds qui lui a permis de prendre les devants à l'issue du premier parcours de l'omnium de golf Ameritech senior d'un enjeu global de 500 000$.

Geiberger n'a commis aucun bogey, ramenant une carte de 65, sept coups sous la normale du Stonebridge Country Club, à Aurora (Illinois). Il devance l'Australien Bruce Crampton par un coup.

George Archer, Mike Hill et Orville Moody suivent à 67, un coup devant Jim Ferree.

Gary Cowan, de Kitchener, Ont., a joué 77.

Geiberger est actuellement dans une forme splendide. A ses 10 dernières rondes, il a joué sous les 70 à huit reprises. Il y a deux semaines, il 'a emporté à Kings Islands, dans l'Ohio.

Un parcours fait sur mesure pour King

Betsy King a ramené une carte de 66, hier, pour s'emparer du premier rang au terme de la deuxième ronde de la Classique de golf de New Rochelle, dans l'état de New York.

King, qui avait établi le record du parcours en roulant un 63 en route vers la victoire l'an dernier, a connu une journée de sept birdies et un bogey. Avec un total de 139, elle détient une avance d'un coup sur Heather Drew et Cindy Figg-Currier.

«Ce parcours est mon préféré sur le circuit de la LPGA, a confié King. Il est fait sur mesure pour moi.

LE BABILLARD

• **Fondation des maladies du coeur de l'Ontario**: bénévoles pour participer à des tables d'information éducative dans le cadre de sa campagne de Partenaire-Santé, du 9 septembre au 9 octobre. 727-5060.

• **Festival de montgolfières de Gatineau:** bénévoles à la billetterie (manèges), équipes de poursuite de montgolfières, sondage et vente de billets de loterie (du 30 août au 2 septembre). 243-2335.

Divers

• **Institut canadien-français du timbre:** recherche des timbres usagés afin de venir en aide aux lépreux de Madagascar. Veuillez expédier les timbres au 316, rue Dalhousie, à Ottawa de midi à 21 h ou téléphoner au 234-3367 et une personne ira chercher les timbres chez vous.

• **Centre d'intervention et de prévention en toxicomanie de l'Outaouais**: 40, rue Hôtel de ville, Hull: information sur les substances, suivi individuel, référence au besoin, rencontre d'information, élaboration d'alternatives à la consommation. Lundi, mardi, jeudi, 8h 30 à 22 h; mercredi, vendredi, 8h 30 à 23 h, samedi 10 h à 20 h, dimanche 10 h 30 à 20 h, au 777-2514.

• **ECKANKAR:** discussions sur l'intuition et l'imagination les mercredis, 19 h 30, 240, St-Joseph, Hull, suite 3. A noter que les soirées de discussion du mercredi soir, n'auront pas lieu durant le mois de juillet. 771-5353.

• **Centre québécois de la déficience auditive:** répertoire des ressources en déficience auditive dans la région de l'Outaouais disponible au 770-1109 (ATS).

• **Cercle des collectionneurs:** pour enrichir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au cercle en composant 770-8339.

• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.

• **Centre jeunesse Outaouais**: recherche d'équipement d'haltères et de cuir pour ses activités: 778-0634.

• **Popote-Soleil (nord de Hull)**: livraison de repas chauds, trois fois par semaine. 771-9245.

• **Enfants d'alcooliques à l'âge adulte:** pour adultes qui viennent d'une famille marquée par l'alcoolisme, la maladie mentale ou physique, l'inceste. Réunions les vendredis, 19 h 45, CLSC de Hull.

• **Centre d'aide 24/7:** service d'intervention en situation de crise disponible 24 heures par jour, sept jours/semaine, 19 Caron, Hull, 595-9999.

• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Carrefour chrétien de l'Outaouais:** réunion chaque dimanche, 14 h, école Le Triolet, Gatineau. 771-7285.

• **Entraide familiale de l'Outaouais**: besoin d'articles de bébé pour futures mamans seules et démunies. 643-5711.

• **Rendez-vous**: mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.

• **Carrefour de prière Béthel:** retraite individuelle ou de groupe, 1, St-Amour, Masson. 986-6743.

• **Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans. 830-1059.

• **Association équestre des Collines de la Gatineau**: représente les intérêts de la randonnée équestre dans la région de l'Outaouais. Martin Dandenault, 684-2403.

• **Grotte Notre-Dame de Lourdes de Vanier**: chapelet médité, jusqu'au 8 septembre, 15 h le dimanche, 19 h 30 la semaine; eucharistie, jusqu'au 8 septembre, 11 h le dimanche, 20 h mercredis et vendredis; chemin de la croix communautaire, 19 h 30, dernier vendredi de chaque mois; groupes de pèlerins accueillis au jour et à l'heure de leur choix. 741-4175.

• **Chiens-guides canadiens pour aveugles**: est à la recherche de foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. (613) 692-7777.

• **Groupe Hippos**: réunions les lundis et vendredis, 20 h, au Patro, 40 Cobourg, Ottawa, les mardis, mercredis, jeudis, 20 h, au Centre communautaire Côte-de-Sable, 250 Somerset, Ottawa. 243-8804.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau**: *Projet Coup de Main* offert aux personnes en perte d'autonomie, personnes âgées, en convalescence, en difficulté et aux handicapés ainsi qu'aux organismes communautaires. 568-0747.

• **Entraide familiale de l'Outaouais**: est à la recherche de dons d'articles pour une vente qui se tiendra les 16 et 17 août, 194 Harold, Gatineau. 643-5711.

• **Rassemblement des Racine et Beauchesne**: 10 août, soirée sociale au Patro d'Ottawa, 40, rue Cobourg; 11 août messe à l'église Ste-Euphémie de Casselman, à 11 h, suivie d'un banquet à l'aréna de l'endroit. 764-3490.

Cliniques

• **CLSC Pontiac:** Info santé, service téléphonique avec infirmière 24 heures/jour, sept jours/semaine, 1-800-567-9625 pour conseil nursing, orientation, questions gé- nérales sur la santé; clinique des voyageurs, service de vaccination et de conseils pratiques pour les voyageurs, sur rendez-vous de 8 h 30 à 21 h.

• **CLSC des Draveurs:** clinique adulte: vaccination, préparation et conseils aux voyageurs internationaux, les mardis, 17 h 30 à 20 h 30; jeudis, 13 h 15 à 16 h 15, sur rendez-vous: 561-2550. Clinique des jeunes (12-18 ans), les mardis de 9 h à 14 h, jeudis de 13 h à 21 h sur rendez-vous.

• **CLSC Le moulin, Gatineau**: cliniques d'évaluation des enfants de trois ans, aux deux semaines. Rendez-vous: 663-9214.

• **CLSC Vallée-de-la-Lièvre:** *Le stress dans la famille*, soirées d'échanges pour parents et une personne ressource, les jeudis, 19 h à 21 h, au CLSC, 578, Cité des Jeunes, Buckingham. 986-3359, p. 232. Clinique d'évaluation des enfants de 3 ans. Rendez-vous: 986-3359, p. 233.

• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 20 JUILLET 1991

De l'or pour Cloutier



Guylaine Cloutier a bien raison de sourire. Elle est la première canadienne à avoir remporter une médaille d'or aux Universiades d'été, à Sheffield, en Angleterre. Cloutier a été la meilleure au 100 m papillon de natation. Par ailleurs, les officiels de la compétition féminine de gymnastique rythmique ont pénalisé 12 concurrentes parce qu'elles portaient des tenues trop «suggestives» ou «indécentes». Le jury a estimé que certaines concurrentes avaient laissé entrevoir malgré elles, et même l'espace d'un quart de seconde, une partie de leur anatomie qui n'aurait pas dû être vue...

Médaillé d'or au 10 000 mètres aux Jeux panaméricains juniors

Jannick Lambert fait les choses en grand

LeDroit

KINGSTON, JAMAIQUE Pour sa dernière année chez les juniors, Jannick Lambert fait les choses en grand!

Après avoir remporté le championnat canadien junior sur 10 000 mètres à Winnipeg il y a deux semaines, l'athlète de Saint-Sixte, dans la Petite-Nation, a récidivé jeudi à une compétition internationale prestigieuse, les Jeux panaméricains juniors présentés à Kingston, en Jamaïque.

Le coureur de fond de 19 ans est monté sur la plus haute marche du podium en complétant la distance en 30 minutes et 28 secondes par une température de 40 degrés Celsius combinée à une humidité très élevée. Un peu comme ici hier, quoi.

Lambert s'était donc fait prophète avant son départ: il avait profité de ses dernières semaines d'entraînement pour s'entraîner sous les grandes chaleurs de l'après-midi. «Si c'est chaud et sec en Jamaïque, je serai correct», avait-il alors indiqué. Il a vu en plein dans le mille.

Comparé à Laheurte

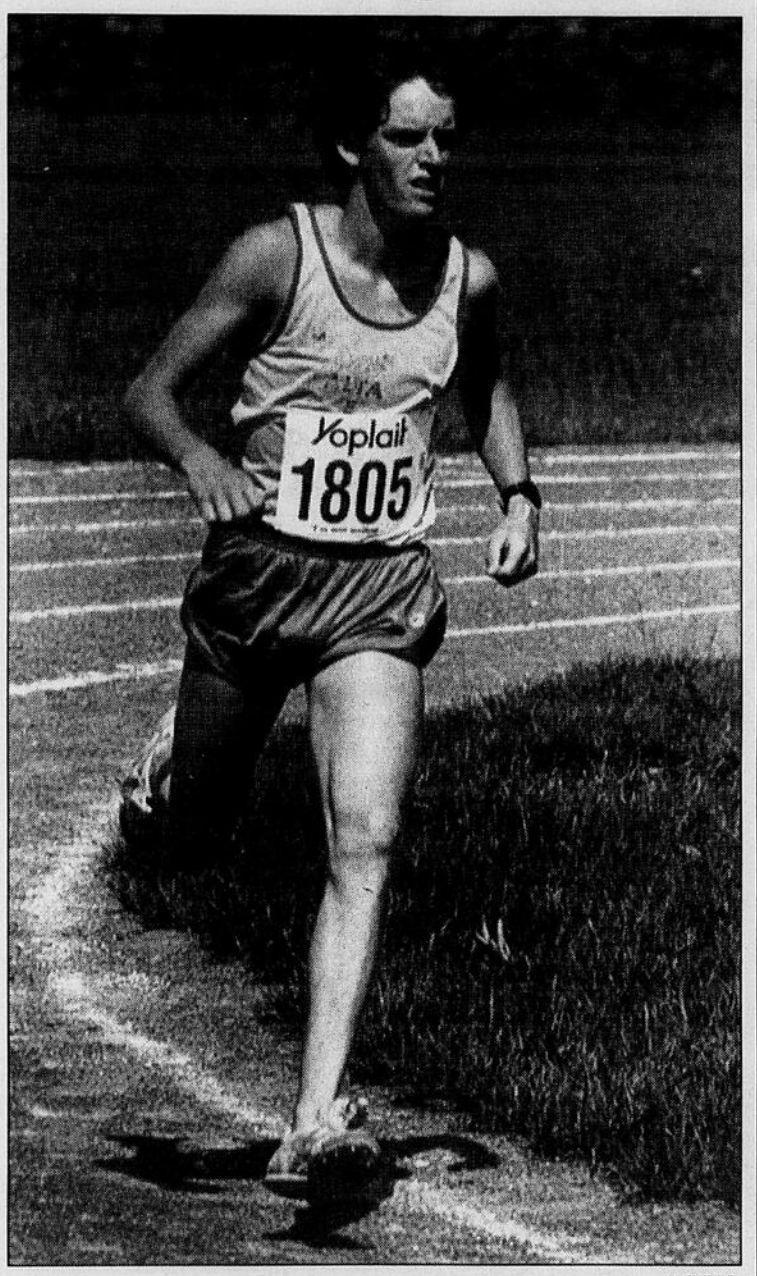
«Il était très fier lorsque je lui ai parlé», a relaté sa mère hier en communiquant la nouvelle de la victoire de celui qu'un quotidien montréalais a récemment qualifié de «prochain Philippe Laheurte».

Laheurte était un coéquipier de Lambert au sein du club Regina Mundi de Montréal jusqu'à son décès tragique, le 9 juillet dernier à l'âge de 33 ans. Il est mort dans un accident d'auto lorsque pris au milieu d'une chasse à l'homme, à Montréal.

«C'est certain qu'il (Jannick) a pensé à Philippe Laheurte en courant (jeudi). Ça l'a beaucoup touché qu'on le compare à lui», de relater Mme Lambert.

St-Pierre quatrième

Toujours jeudi aux Pan-Ams, Martin Saint-Pierre, de Ripon, a pris la quatrième place au 10 000 mètres marche.



ARCHIVES

Jannick Lambert s'est fait prophète avant son départ pour la Jamaïque, où il a remporté jeudi la médaille d'or dans la course sur 10 000 mètres aux Jeux panaméricains juniors.

Son chrono n'était cependant pas connu.

Une belle performance pour ce médaillé d'or à Winnipeg, comme le faisait remarquer son entraîneur Serge Labelle, puisque les trois athlètes (deux Mexicains et un Ecuadorien) qui l'ont devancé avaient également balayé le podium aux derniers championnats du monde juniors.

Du bronze pour Dupéré

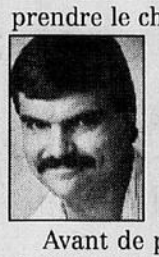
Par ailleurs, Mylène Dupéré, de Hull, a remporté la médaille de bronze au 5000 mètres marche. Elle a terminé en 24:32.59, comparativement à 24:03 pour Rosaria Sanchez, de Mexico. Sylvie Turnbull a terminé 8e avec un temps de 27:03 minutes. Elles ont couru par un temps très chaud et humide.

Tout ce beau monde rentrera au bercail lundi matin, Jannick Lambert devant notamment arriver à l'aéroport Uplands d'Ottawa à 10 h.

Volleyball sur plage

Le plus gros tournoi au monde à Mooney's Bay

OTTAWA La canicule fait rage et quoi de mieux pour tenter de combattre la chaleur que de prendre le chemin de la plage.



MARC BRASSARD

LeDroit

Avant de prendre le chemin de votre étendue de sable favorite au cours des prochaines fins de semaine, assurez-vous cependant qu'elle n'a pas été envahie par des milliers de joueurs et joueuses de volleyball.

Les tournois de volleyball sur plage gagnent en popularité d'année en année dans la région d'Ottawa. Et 1991 sera probablement la meilleure année à ce chapitre.

À Ottawa samedi, le neuvième tournoi annuel H.O.P.E. accaparera d'abord la plage de Mooney's Bay avec ses 65 filets et 740 équipes (comptant chacune de six à 10 joueurs), une augmentation de 35 par rapport à l'année dernière. Les organisateurs estiment qu'il s'agit du plus gros tournoi de volleyball au monde et veulent même être homologués comme tel dans le livre des records Guinness.

Omnium Soleil

Puis, au cours des fins de semaine du 3-4 et 10-11 août, ce sera au tour de l'Omnium Soleil de l'Outaouais de prendre possession de la plage du lac de l'Argile, à Notre-Dame-de-la-Salette.

Pour l'Omnium Soleil, il s'agira d'une 15e édition de ce tournoi qui a de la difficulté à répondre à la demande. Le nombre d'équipes pour chaque journée des deux fins de semaine est limité à 80 (la compétition le samedi est séparée entre hommes et femmes, celle du dimanche aux équipes mixtes), et s'il reste encore quelques places dans la classe compétitive (à quatre contre quatre, les 3 et 4 août), le tournoi affiche complet depuis le mois de mai au chapitre récréatif (à six contre six, les 11 et 12).

«En tout et partout, environ 1000 joueurs devraient prendre part au tournoi», indiquait hier Jacques Laramée, un membre du comité organisateur de l'Omnium Soleil. «Et il y a encore des gens qui nous appellent pour s'inscrire. Tout ce qu'on peut leur dire, c'est qu'on va les mettre sur notre liste d'envoi pour l'an prochain et qu'ils devront alors faire plus vite que les autres.»

Ayant maintenant atteint son potentiel maximum en répartissant 300 équipes sur seulement 16 terrains, l'Omnium Soleil concentre ses efforts pour offrir les meilleures conditions de jeu possible:

«Depuis le temps que ça roule, on essaie toujours d'améliorer notre produit, surtout du côté de la qualité de jeu et des services que des à-côtés, même si on a toujours un feu de joie et une soirée dansante le samedi soir», de souligner Laramée.

Parmi les autres «à-côtés», on compte aussi un tournoi de golf, le 8 août au Centre du lac d'Argile, et un mini-tournoi à trois contre trois, le vendredi 9.

L'Omnium attire traditionnellement des volleyballeurs de haut calibre. Les organisateurs attendent encore des confirmations, mais ils sont confiants d'attirer les 10 meilleures équipes au Québec. Glen Hoag, un joueur professionnel en France, sera assurément de la partie, tout comme son coéquipier Paul Gratton, d'Ottawa.

En tout, 6000 $ en bourses et prix sont à l'enjeu, alors que les profits (habituellement entre 4000 et 5000 $) servent au développement du volleyball dans l'Outaouais. Le tournoi H.O.P.E. (Helping Other People Everywhere) a également un objectif charitable, les profits (l'objectif cette année est d'amasser 200 000 $) étant partagés entre six organismes locaux.

LES CARNETS DE MARCEL

Natation du groupe d'âge A à Longueuil

Le CNO récolte neuf médailles

LeDroit

LONGUEUIL Six nageurs du Club de Natation de l'Outaouais ont participé récemment à la compétition de la groupe d'âge A, qui a eu lieu à Longueuil. Vingt-trois clubs y avaient délégués plus de deux cent jeunes nageurs.

Des six nageurs du CNO qui ont participé à cette compétition trois ont remporté d'éclatant succès.

Ainsi, Émilie Drouin, chez les 11 et 12 ans, a mérité l'or aux 100m dos; l'argent aux 100m dos et le bronze aux 50m libre.

Dimitri Hesson, également chez les 11 et 12 ans, a décroché trois médailles de bronze, soit aux 100 et 200m libre ainsi qu'au 100m dos. Il a de plus terminé au cinquième rang aux 50m libre.

Frederick Gamache, également chez les 11 et 12 ans, a aussis décroché trois médailles de bronze soit aux 100m quatre nages individuelles, aux 50m brasse et aux 100m papillon. Il a de plus terminé au cinquième rang aux 50m libre.

Groupe AAA

En fin de semaine quatre autres membres du CNO participeront au championnat de groupe d'âge AAA, qui a lieu à l'université de Montréal.

Il s'agit de Annick Madore, (13 ans) inscrite aux 200 et 400m libre ainsi qu'au 100 et 200m brasse; Francine Mathieu (12 ans) inscrite aux 50, 100 et 200m libre ainsi qu'au 100m dos, 100m papillon et aux 200m Q.N.I.; Yannick Lupien (11 ans) aux 50, 100, 200 et 400m libre ainsi qu'aux 200m dos et Geneviève Forget, (15 ans) inscrite aux 400m libre, aux 100 et 200m brasse ainsi qu'aux 100 et 200m dos.

ÉPARGNEZ 40-80$
SUR LES CLIMATISEURS POUR FENÊTRE ET ACCUMULEZ DES POINTS DU CLUB SEARS

En portant vos achats à votre compte. Détails en magasin.

400,84-1 474,88

Ch. Rég. 440,84-1 554,88



Sears offre le meilleur choix pour votre foyer, avec une sélection complète de climatiseurs horizontaux, verticaux et systèmes centraux. Modèles de 6 000-22 500 BTU, façade à panneaux fini veinés bois de luxe, panneau de commande caché, 4 déflecteurs réglables, ventilateur 3 vitesses, thermostat réglable. Hâtez-vous pendant qu'il est encore temps! No série 35000.

"Rég." fait référence aux prix courants Sears

LES PRIX DE SOLDE SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 27 JUILLET 1991

SEARS

pour votre argent... et plus

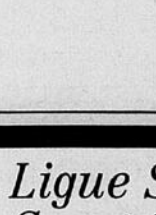
Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h les lundis et mardis et samedis, et de 9h 30 à 21h du mercredi au vendredi. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h 30 à 18h du lundi au mercredi, de 9h 30 à 21h les jeudis et vendredis et de 9h à 17h les samedis. Les magasins Carlingwood, St-Laurent et des Galeries de Hull SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1991 Sears Canada Inc. Les prix "rég." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 27 juillet 1991 tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

Ligue Super Sport O'Keefe

Deux gains faciles pour la Taverne 57

LeDroit

HULL Les porte-couleurs de la Taverne 57 se sont fort bien amusés lors de leurs deux derniers matches réguliers présentés dans la Ligue de balle-molle Super Sport O'Keefe.



MARCEL FORTIN

Collaboration spéciale

En effet, ils ont balayé le S.B.S. Tricome 18-2 alors que Georges Istead n'a alloué que cinq coups sûrs pour mériter la victoire et que Robert Bergeron subissait la défaite.

Gilles Berniquez, avec deux doubles, Raynald Fauvelle, avec un double et un triple; Daniel Legault, avec un triple; Jacques Therrien, avec un circuit et Richard Istead, avec deux coups sûrs, ont mené l'attaque des gagnants

Dans un autre match, la Taverne 57 a facilement défait le S.T.O. 19-6 alors que Rock LeBel a été le gagnant et Gaétan Donovan le perdant.

Quatre coups sûrs

Jacques Therrien y est allé de quatre coups sûrs en autant de présences au bâton tandis que Carl Istead, avec un double et un triple; Bruno Villeneuve et Marc Phillion, avec un triple chacun, et Raynald Fauvelle, avec un circuit ont aussi contribué à ce triomphe. Gaétan Donovan, avec un coup sûr en deux présences au marbre, a été le meilleur des perdants.

Autres matches

Dans une autre rencontre, le Gauthier Micro Service a joué au trouble-fête en disposant de la Brasserie de la Chaudière 3-2. Dans un match âprement disputé, Jean-Marie Samson a eu le meilleur au monticule sur le vieux routier Gilbert Chouinard.

Point Victorieux

Dalpé s'est fait valoir au bâton pour les gagnants avec deux coups sûrs mais c'est toutefois Marc Normand qui a fait compter le point victorieux avec un coup sûr opportun en fin de cinquième manche. Pour les perdants, Luc Gauthier et Carol Lafontaine ont été les plus productifs.

Par ailleurs, le Marc Sport est passé seul en tête du circuit grâce à une victoire par défaut contre le Villa Toyota.

YVON PEDNEAULT

Les Blue Jays n'ont aucune faiblesse

Gillick a su donner le coup de barre

MONTRÉAL Pat Gillick a tout de suite compris qu'il ne bâtira pas un club champion à Toronto par le biais des joueurs autonomes.



YVON PEDNEAULT

Édimédia

Son flair et son incroyable talent pour juger les qualités d'un joueur lui ont permis de prendre un tournant important cet hiver.

En quelques jours, il a changé le visage du club torontois en donnant un coup de barre dans le groupe de vétérans qui semaient le trouble et qui ne faisaient que miner l'atmosphère.

Tony Fernandez était le meilleur joueur d'inter de la Ligue américaine. George Bell était un voltigeur maladroit en défense mais, en attaque, il faisait peur à tous les lanceurs.

Junior Felix possédait un talent certain... mais on pouvait facilement se passer de son caractère.

Par ailleurs, Gillick n'avait aucun reproche à adresser à Fred McGriff et à Luis Sojo, sauf qu'il lui fallait payer le prix pour obtenir des joueurs de qualité. Dans le cas de McGriff, le mois de septembre est son pire ennemi. Il perd alors tous ses moyens... et pourtant, pour les aspirants au championnat, il s'agit de l'étape la plus importante, le sprint final.

Vestiaire empoisonné

Fernandez, Bell et Felix ont empoisonné l'atmosphère dans le vestiaire tout au cours de la saison. Deux fois, le joueur d'inter a quitté l'abri des Blue Jays au cours d'un match pour s'en retourner à son hôtel.

Felix, malgré son jeune âge, avait la tête grosse au point que ses coéquipiers cherchaient par tous les moyens à l'éviter.

Gillick a donc pris le taureau par les cornes.

Il a secoué son organisation avec des transactions spectaculaires. Les Blue Jays ont perdu de la puissance au marbre mais ils ont largement amélioré leur défense. Aujourd'hui, cette équipe ne compte pas des points, elle fabrique des points.

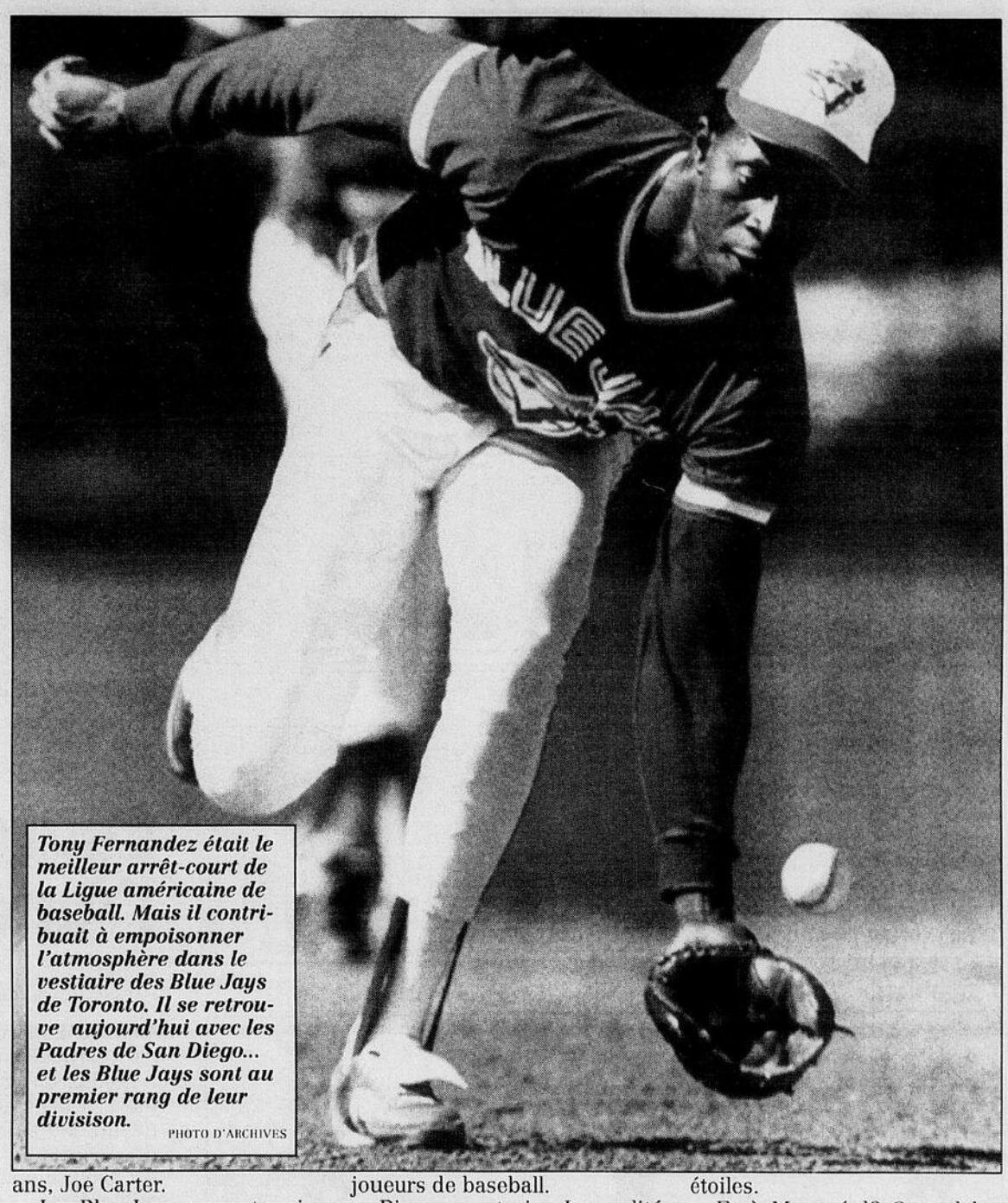
Elle peut battre l'adversaire de plusieurs façons, alors que l'an dernier, les Blue Jays n'avaient qu'une arme, le coup de circuit.

«On m'a accusé d'être un raciste, confiait le directeur général des Blue Jays, l'autre jour. Raciste, parce que j'avais échangé des joueurs latins, et que dans le cas de Bell, je ne lui avais pas offert un nouveau contrat.

«C'est ridicule de parler ainsi. Il nous fallait prendre une décision importante, une décision qui changerait complètement la philosophie de cette organisation. L'opportunité s'est présentée et nous ne pouvions rater notre coup.»

Joueurs talentueux

Gillick a tout de suite sauté sur la chance d'amener à Toronto un voltigeur défensif reconnu Devon White. Un super joueur de deuxième-but, Roberto Alomar. Aussi, un redoutable cogneur, un joueur que Toronto convoitait depuis deux ans, Joe Carter.



Tony Fernandez était le meilleur arrêt-court de la Ligue américaine de baseball. Mais il contribuait à empoisonner l'atmosphère dans le vestiaire des Blue Jays de Toronto. Il se retrouve aujourd'hui avec les Padres de San Diego... et les Blue Jays sont au premier rang de leur divisison.

PHOTO D'ARCHIVES

Les Blue Jays gagnent maintenant de plus en plus de partisans... même dans le territoire des Expos. Il y a à peine deux ans, les amateurs de baseball du Québec auraient eu de la difficulté à identifier deux joueurs des Blue Jays.

Aujourd'hui, ils apprécient le style déployé par cette équipe. Les Blue Jays n'ont aucune faiblesse. Leurs partants font flèche de tout bois. Leurs releveurs n'ont aucun complexe. Ils comptent sur des joueurs polyvalents, rapides, intelligents.

Plusieurs millions

Et Gillick a rapidement comblé quelques lacunes au cours des dernières semaines. Avec l'as partant Dave Stieb sur le carreau, il n'a voulu prendre aucune chance, sacrifiant trois jeunes joueurs pour obtenir Tom Candiotti, des Indians. Puis, il a décidé de relancer la carrière de Cory Snyder, un joueur qui pourrait jouer un rôle important d'ici la fin du calendrier.

Gillick et les Blue Jays sont en train de servir une véritable gifle à tous ces joueurs autonomes qui s'imaginent que le Canada n'a rien à offrir aux joueurs de baseball.

Bien au contraire. La qualité de vie, la communauté, l'encadrement, Toronto et Montréal n'ont rien à envier aux villes américaines. Le problème, ce sont les propriétaires, ceux qui accordent aux joueurs, des clauses interdisant de les échanger aux Blue Jays et aux Expos.

Certains propriétaires oublient-ils que Toronto et Montréal sont des partenaires et non des ennemis? Le phénomène Toronto fait tourner des têtes présentement. Dennis Martinez et Ivan Calderon n'en revenaient pas de l'atmosphère qui régnait à Toronto pendant la pause du match des étoiles.

Et à Montréal? Quand les Expos présenteront un club aussi spectaculaire, aussi intéressant que les Blue Jays, il y aura de l'action au stade du parc olympique.

Quand un club n'est plus dans la course à la mi-juillet, il ne faut pas s'attendre à ce que le public s'amène au stade.

Ron Darling

Une solution temporaire

MONTRÉAL David Dombrowski aura réduit la masse salariale des Expos de quelques milliers de dollars.

Tim Burke, qui avait obtenu un contrat de $2 million parce que, justement, Dombrowski croyait qu'il appartenait à l'élite des releveurs des ligues majeures, ne pouvait plus justifier l'investissement. Du moins, pas avec un club qui végète.

L'arrivée de Ron Darling se veut qu'une solution temporaire.

Les Expos, avec quelques bons jeunes lanceurs (Nabholz, Haney, Rojas), chercheront plutôt à renflouer leurs filiales par le biais d'une autre transaction. La course au championnat déterminera le prix que pourra exiger Dombrowski pour un lanceur comme Darling.

Les Red Sox de Boston ne pourront jamais rejoindre les Blue Jays de Toronto s'ils n'entourent pas Roger Clemens avec des partants de qualité.

Dans l'ouest de la Ligue Américaine, pour s'assurer du titre, il faudra compter sur un personnel de lanceurs en belle forme. Le Texas, les A's et les Twins pourraient bien manifester un intérêt soutenu envers Darling.

Dombrowski a réalisé un bon coup. Il était temps qu'il déplace un peu d'air. Il cherchera maintenant à se départir de Spike Owen, un joueur d'inter au revenu annuel de $1.2 million mais qui couvre très peu de terrain.

Il y a aussi Mike Fitzgerald qui ne fait plus le poids.

ROULEMENTS

Toutes les marques de roulement à billes et à rouleaux.



GBS (MD)

GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa **238-8100**
155 boul. Maloney O., Gatineau **643-2128**
211, rue William, Hawkesbury **632-9914**

CORRECTION

Gyrville

Une erreur s'est glissée dans les annonces publiées cette semaine.
On aurait du lire les détails suivants:

* Les demandes de crédit pour un terme maximal de 48 mois sont conditionnelles à l'approbation de Chrysler. Pour un financement de 10 000$ sur 48 mois à 5.9% la mensualité s'élève à 234,39$, le coût d'emprunt à 1 250,72$. Voir le concessionnaire pour détails.

Nous nous excusons pour tout inconvénient.

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



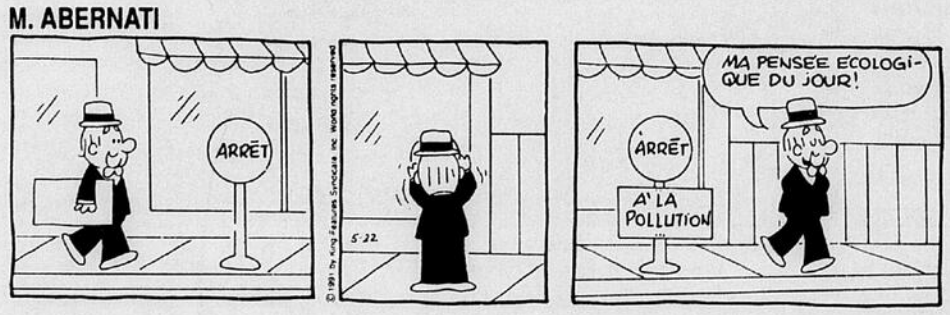
PHILOMÈNE



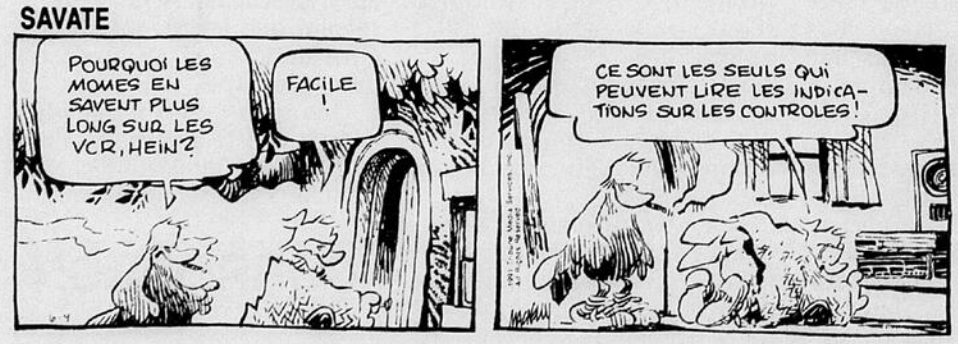
BLONDINETTE



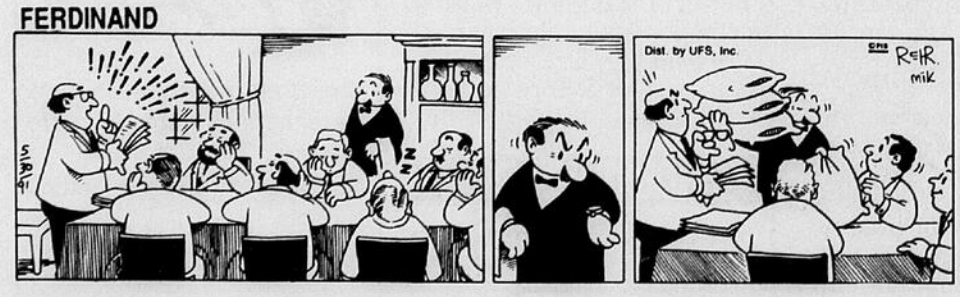
M. ABERNATI



SAVATE



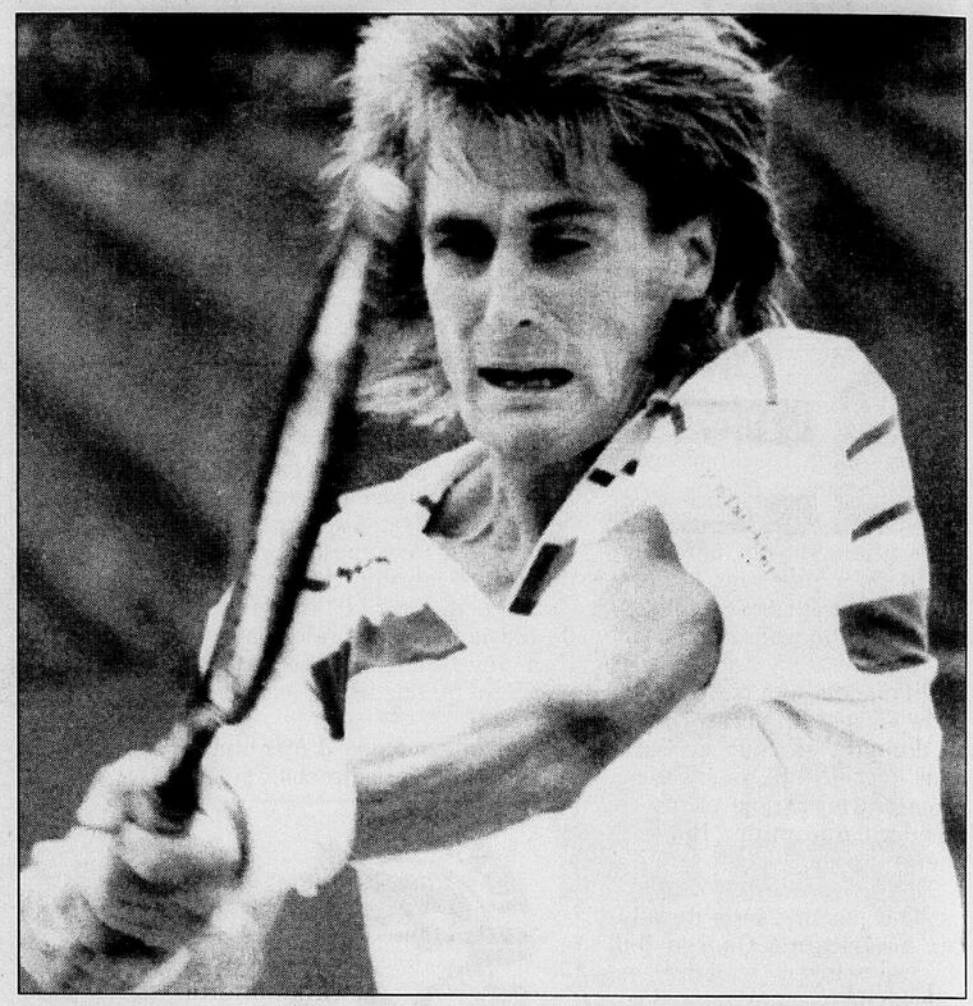
FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS



Martin Laurendeau ARCHIVES

Internationaux de tennis du Canada

Laurendeau fera face à l'Américain Kevin Curren

Bill Beacon
Presse Canadienne

MONTRÉAL Martin Laurendeau fait contre mauvaise fortune bon coeur.

«Dans un grand tournoi comme celui-ci, il n'y a pas de tableau facile», a mentionné Laurendeau, le favori local des Internationaux de tennis du Canada dotés d'une bourse globale de 1.5 million$.

Hier, lors du tirage au sort de ce tournoi regroupant 56 joueurs, Laurendeau a appris qu'il affrontera l'Américain d'origine sud-africaine Kevin Curren en levée de rideau du tournoi qui se met en branle lundi au stade du parc Jarry.

Puissant serveur, Curren, âgé de 33 ans, finaliste à Wimbledon en 1986 et finaliste aux Internationaux du Canada en 1988, ne figure pas parmi les têtes d'affiche et il a rétrogradé jusqu'au 78e rang au classement de l'ATP.

Mais il demeure toujours un redoutable adversaire.

«Heureusement, son service ne sera pas au point lundi mais je ne peux miser là-dessus, a-t-il confié. Je devrais compter sur mes retours qui constituent la force de mon jeu.

«C'est un joueur d'une extrême régularité. Il a toujours figuré parmi les 25 meilleurs au monde et il connaît rarement une contre-performance en tournoi.»

Pridham vs Caratti

Laurendeau, actuellement 155e au monde, s'est avéré plus chanceux que Chris Pridham d'Oakville, qui retrouvera sur son chemin l'Italien Cristiano Caratti, le 11e favori, dès le premier tour. «Il ne répond pas à l'image qu'on se fait des joueurs italiens qui sont spécialistes de terre battue, a dit Pridham, 26 ans. Il joue très bien peu importe les surfaces.»

Le meilleur joueur canadien, Grant Connell de Vancouver, qui occupe le 70e rang et qui vient tout juste d'être couronné champion canadien, se mesurera à l'Américain Jimmy Arias, lui aussi déjà classé parmi les 10 meilleurs.

Connell, qui a participé aux quarts-de-finale en 1989, ou Arias jouera contre John McEnroe, no. 7, champion de la classique en 1984 et 1985, en deuxième ronde.

Têtes de série exemptées

Les huit premières têtes de série du tournoi sont exemptés de la première ronde et ils joueront seulement à partir de mercredi.

En tête de liste des favoris figure le sextuple champion Ivan Lendl, qui a remporté l'omnium canadien la dernière fois où il a été présenté à Montréal en 1989.

Il est suivi par le champion de Roland-Garros Jim Courier, Andre Agassi, le champion des Internationaux des États-Unis Pete Sampras, le champion en titre Michael Chang, du Suisse Jakob Hlasek, le seul européen parmi les huit premiers favoris, de McEnroe et Brad Gilbert.

Les Américains Richey Reneberg et Derrick Rostagno, Caratti, le Soviétique Andrei Chesnokov, Patrick McEnroe, le Péruvien Jaime Yzaga, l'Australien Wally Masur et l'Israélien Amos Mansdord complètent la liste des favoris.

Sznajder contre Tarango

Le Torontois Andrew Sznajder, quadruple champion canadien, fera face à l'Américain Jeff Tarango pendant que le Montréalais Sébastien Lareau se mesurera à l'un des sept joueurs provenant des qualifications.

Lareau, 18 ans, classé 366e au monde, a surpris Laurendeau aux championnats canadiens et il a été vaincu par Connell en demi-finale.

Lors des cérémonies d'intronisation au Temple de la renommée du baseball demain

Jenkins remerciera ceux qui l'ont aidé

Doug Smith
Presse Canadienne

GUTHRIE, OKLAHOMA Il avait un talent énorme mais les tragédies l'ont frappé.

Quand Ferguson Jenkins se tiendra sur le podium du Temple de la renommée du baseball à Cooperstown demain après-midi, il remerciera ceux qui lui ont permis de développer son talent et il se souviendra de ceux dont la mort tragique a enlevé de l'éclat aux choses formidables qui lui sont arrivées.

Des milliers d'amateurs, incluant de nombreux Canadiens, se rendront dans le petit village de l'État de New York pour lui rendre hommage.

Ce sont toutefois les cinq personnes qui ne seront pas là à qui Jenkins pensera le plus.

— Sa mère, Delores, qui est devenue aveugle quand il était très jeune et qui ne l'a jamais vu lancer une balle de baseball.

— Sa grand-mère maternelle, Kathy Jackson, qui s'est occupée de Delores sans compter les heures durant tant d'années.

— Tony Lucadello, le dépisteur qui a été le premier à mettre sous contrat le jeune homme de Chatham, en Ontario, et qui, aux prises avec le cancer, s'est suicidé en 1989.

— Jerry McCaffrey, le professeur de Chatham qui a montré le jeune Jenkins aux dépisteurs et qui, à l'âge de 32 ans, est mort d'une crise cardiaque.

— Maryanne, sa deuxième femme et la mère de sa plus jeune fille; la femme pour laquelle il avait élaboré tant de plans et qui est morte trois jours après l'annonce de son élection au Temple de la renommée.

«Il sera dommage qu'autant de personnes qui m'ont tant aidé dans ma vie et ma carrière ne puissent être là pour partager les belles choses qui me sont arrivées en cours de route», a révélé Jenkins plus tôt cette semaine.

Pas facile

Le fait que Jenkins, 47 ans, ait continué malgré toutes ses tragédies est un signe de volonté et démontre sa force de caractère. Ce ne fut pas facile —«Parfois, je n'ai pas composé très bien avec ça» — mais il a trouvé le moyen de continuer.

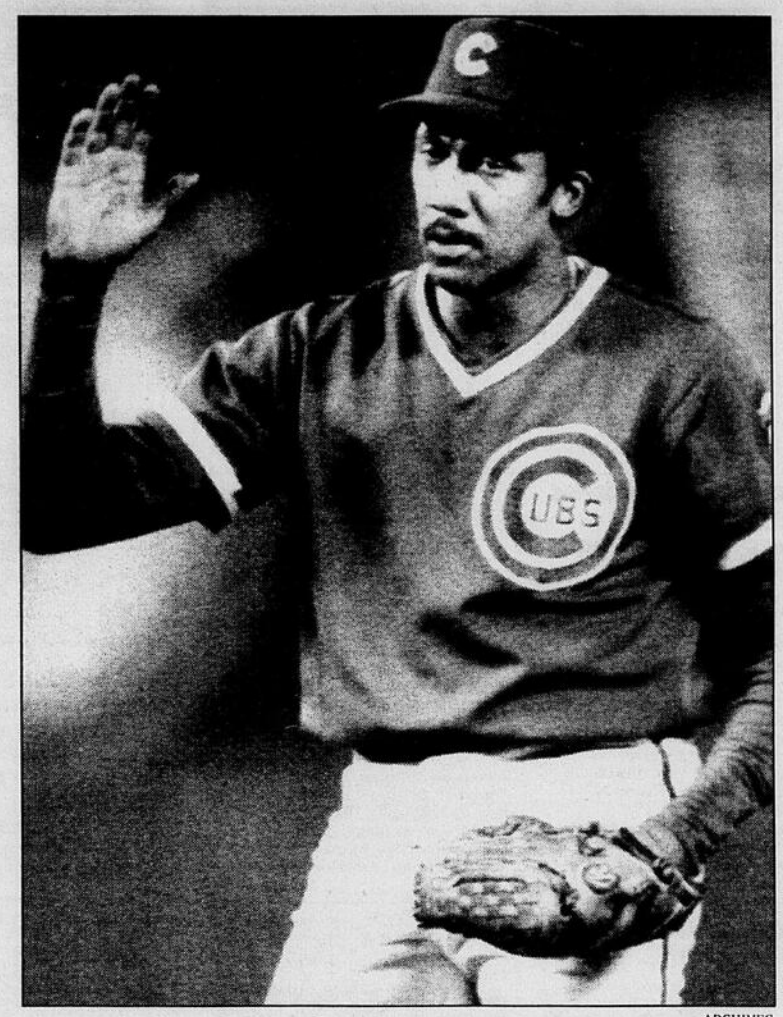
La mort de Maryanne en décembre, en plus d'être son coup dur le plus récent, a été l'épreuve la plus difficile.

Elle revenait à la maison à Guthrie, en Oklahoma, après être allée travailler à Oklahoma City, à environ 50 kilomètres, quand elle a perdu le contrôle de sa camionnette pour tomber dans un fossé. Elle s'est brisé le cou, la clavicule et deux côtes en plus de se perforer un poumon.

Elle était toujours à l'hôpital, où sa condition s'améliorait, quand Ferguson a appris le 8 janvier qu'il venait d'être élu au Temple de la renommée. Cependant, il n'a pas eu le temps de se réjouir bien longtemps puisque Maryanne a succombé à une pneumonie trois jours plus tard.

«Ce fut le moment le plus éprouvant qu'il m'ait été donné de vivre, a dit Jenkins cette semaine. Je suis resté assis à ressasser des souvenirs.»

Mais Jenkins a ensuite reçu l'appui de quelques-uns des amis qu'il s'était fait en 18 ans de carrière au baseball professionnel. Il dit que ce sont ces amis qui l'ont aidé à tourner la page.



ARCHIVES

Ferguson Jenkins, alors avec les Cubs de Chicago, quand il avait réussi son 3000e retrait sur des prises en carrière contre les Padres de San Diego le 25 mai 1982.

«Randy (Hundley, un ancien receveur des Cubs de Chicago qui a lancé le premier camp de baseball pour les adultes) dirigeait un de ces camps et il m'a appelé pour me dire: Fergie, amène-toi ici avec quelques-uns des gars. J'ai l'intention de remercier les gens qui m'ont aidé durant ma carrière, sur le terrain comme à l'extérieur du terrain», a-t-il dit depuis Guthrie alors qu'il finissait ses valises en vue du voyage à Coo-perstown.

Jenkins a remporté 284 victoires dans les ligues majeures avec les Phillies de Philadelphie, les Cubs de Chicago, les Rangers du Texas et les Red Sox de Boston. Il a connu sept saisons de 20 victoires, dont six de suite avec les Cubs de Chicago dans les années 60. Il a remporté le trophée Cy Young en 1971 et participé à trois reprises au match des étoiles.

Ayant un excellent contrôle, il est le seul lanceur à avoir retiré plus de 3 000 frappeurs au bâton et donné moins de 1 000 buts sur balles. Il était, tout simplement, brillant.

Faits saillants

Fergie note que ses saisons de 20 victoires sont les faits saillants de sa carrière et dit qu'il est fier d'avoir joué avec des gérants tels Gene Mauch (Philadelphie), Leo Durocher (Chicago) et Billy Martin (Texas).

«Ils ont été mes gérants pour la majorité de ma carrière et j'ai eu la chance d'être dirigé par quelques-uns des meilleurs gérants dans tout le baseball.»

Jenkins a été reconnu innocent après avoir été inculpé pour possession de drogues devant une Cour de Toronto, en 1980. Il avait été arrêté à l'aéroport Pearson de Toronto à la suite d'un incident qui aurait été provoqué par des coéquipiers qui avaient demandé au Canadien de franchir les douanes avec la drogue.

Aujourd'hui, il veut que ses exploits parlent d'eux-mêmes.

«Je ne sais pas si je suis un modèle pour les jeunes mais j'ai toujours essayé de rivaliser de façon juste. J'ai joué comme j'étais capable de le faire.»

Malgré les tragédies qui l'ont marqué, il a joué dans les ligues majeures mieux que tout autre Canadien dans l'histoire du baseball.

Demain, il remerciera ceux qui l'ont aidé mais le baseball lui dira également merci.

INSCRITS À RIDEAU CARLETON

DIMANCHE, 21 JUILLET 1991
PREMIER DÉPART À 13H30

Première course, Amble, Bourse $1400
6. Mr Mudd (L Turenne) ..... le négligé
5. Flanderette (G Pyke) ..... attirera les paris
1. SOlitaire Vet (G Turenne) ..... du trio de trifecta
4. Belle De Paques (P Desjardins) ..... roulons 1-4-5-6
2. Kings Colt (B Carisse) ..... à surveiller
9. Renes Avenger (D COville) ..... le "trailer"
3. Normas Queen (Y Plouffe) ..... vétéran conducteur
7. Scandia Handsome (T Decker) ..... un peu loin
8. Grumbles Flight (R McPhee) ..... à réclamer $3750

Deuxième course, Trot, Bourse $1300
7. Schrecks Star (M Filion) ..... a montré des signes
4. Pondo Pete (G Turenne) ..... avec entraves
5. Parkhill Hanibal (D Plouffe) ..... dans la mêlée
8. Bea North (R O'Dwyer) ..... à surveiller
1. Lady Victoria (A.E.A.) ..... qui la conduira?
2. Gee Bee Norrie (R Carisse) ..... peut surprendre
3. ROayl Box (M Dupuis) ..... lui aussi
6. Defiant Ruler (G Dinelle) ..... se prépare

Troisième course, Amble, Bourse $2900
6. Lazor Lauxmont (H Portelance) ..... le meilleur aujourd'hui
5. Profligate (R O'Dwyer) ..... ambleur de classe
2. Ray Buccaneer (L Rivers) ..... son tour approche
1. Sognare (A.E.A.) ..... à surveiller
4. Cams Shadow (M Dupuis) ..... à étudier
3. J JS COmet (R Guy) ..... ne gagne pas souvent

Quatrième course, Trot, Bourse $1400
7. Acajou Claudel (G Gagnon) ..... peut trotter
3. Max For Broke (P McCormick) ..... voir sa dernière
5. Cartwright (K Murphy) ..... dans la lutte
8. Cornflakes (J Egan) ..... à surveiller
4. Jason Y (D Bowins) ..... dangereux
1. Hedgerow Tara (G Baillargeon) ..... nouveau conducteur
2. Grimshaw Debby (D Forgie) ..... bien placé
6. Hi Lan Lynn (J Lombart) ..... un envahisseur

Cinquième course, Amble, Bourse $2100
4. Au Revoir Sebatone (M Lanoie) ..... la clé
6. Adam (R Curran) ..... pas loin derrière
3. Emily Emily (D Coville) ..... dans la trifecta
1. Armbro Hap (R Forgie) ..... la roulette 1-3-4-6
5. J JS Enigma (R O'Dwyer) ..... à surveiller
2. Angel Of Music (S Cochrane) ..... attention
7. Big Cruiser (S Jones) ..... sur la ligne
9. Mimis ET (A Belmonte) ..... conducteur sporadique
8. Gernette Hanover (G Plourde) ..... attendons la position

Sixième course, Amble, Bourse $1400
2. Dance With Dawn (M Dupuis) ..... de fil en fil
3. Nikita Nickole (P Loranger) ..... partenaire d'exacta
1. Hornby Daisy (E Huntbach) ..... le complément
8. Mystic POinte (D Kehoe) ..... à surveiller
5. Laudes Mesange (K Murphy) ..... avec Kevin
4. April Gem (R Robinson) ..... voir programme
7. Bunny Angus (J Lombart) ..... dans une remontée
6. Certainly Saintly (A.E.A.) ..... le conducteur?

Septième course, Amble, Bourse $1500
1. Im A Pepper Two (J Egan) ..... position de rêve
4. Fire Inspector (G Hamel) ..... exacta 1-4
2. RJMS Beach Bum (D McCaw) ..... pour vous protéger
5. Stuck With You (D Jobin) ..... à surveiller
8. Cent Triomphes (P Desjardins) ..... loin mais...
6. Waer The Willow (D Coville) ..... on ne sait jamais
7. Rave Hanover (S Jones) ..... inconnu
3. Witsends Spring (G Pyke) ..... pas aujourd'hui

Huitième course, Amble, Bourse $1400
5. Township Mimi (G Plourde) ..... deux de suite
1. Township Dancer (P Reynolds) ..... combinaison de Tiwnship
6. Exceptional Son (J Beaudoin) ..... complète le trio
9. Nicks Ripper (D Forgie) ..... trifecta 1-5-6-9
3. Major Bel (D Hay) ..... à surveiller
8. Harbor Praise (R Curran) ..... longue randonnée
4. Double JS Prince (E Lake) ..... douteux
7. Viking Blue CHip (J Morneau) ..... boîte à surprises
2. Fanny Almarich (K Cassell) ..... fort à faire

Neuvième course, Amble, Bourse $4300
1. JMFS Jamie (M Blais) ..... retour de Michel
1. Stephan Ray No (M Lanoie) ..... voir sa carte
4. Christopher Hawk (R Labrèche) ..... choix placé
5. Majoritys Captain (S McEneny) ..... choix classé
3. Omaha Station (G Plourde) ..... certain d'un chèque

Dixième course, Amble, Bourse $1800
5. Handshake Hanover (L Loyer) ..... peut ambler
4. Fireball Skipper (P Desjardins) ..... sera de la partie
3. Celebrity Sharvid (G Dinelle) ..... dans la trifecta
6. Cherzies (M Dupuis) ..... la roulette 3-4-5-6
9. Youre So Vain (H Portelance) ..... à surveiller
2. Flying Kyle (R McMillan) ..... ne pas l'oublier
1. Roger Dave (M Dupuis) ..... lui non plus
7. Kando Delight (D Coville) ..... le coup de guide
8. Sher Is Noble (B Carisse) ..... faudra faire vite

Le meilleur aujourd'hui: LAZOR LAUXMONT dans la 3e
Le négligé aujourd'hui: MR MUDD dans la 1ère

DIMANCHE, 21 JUILLET 1991
PREMIER DÉPART À 19h30

Première course, Amble, Bourse $1500
9. Mad About The Boy (P Loranger) ..... sera là
1. Most Happy Harbor (N Jones) ..... écurie à respecter
2. Pegasus Torpedo (J Beaudoin) ..... du trio de trifecta
6. Nitrate (W Gale) ..... roulons 1-2-6-9
7. Laudes Filante (K Murphy) ..... à surveiller
5. Senor King Khan (E Lake) ..... du nouveau
4. Heres Jason (E Norris) ..... à étudier
3. Place The Bet (D Forgie) ..... surprendrait
8. Ill Remember (R McMillan) ..... trop loin

Deuxième course, Trot, Bourse $1400
3. Kaska One (R Forgie) ..... peut trotter
2. Now Heres Max (D Coville) ..... quinelle 2-3
8. Hiawatha Abigail (G Plourde) ..... loin mais...
6. Test For Richness (J Beaudoin) ..... à surveiller
1. Timbas Image (N Jones) ..... retour de Norm
5. River Road Fortune (R O'Dwyer) ..... inconnu
4. Livispeed (J Lombart) ..... un envahisseur
7. Worthy Issue (L Jobin) ..... avec Léo?

Troisième course, Amble, Bourse $3000
4. General Semalu (J Beaudoin) ..... ambleur en forme
5. Sahras Big Guy (R McMillan) ..... lui aussi
3. Ace Lauxmont (H Portelance) ..... un danger certain
2. Top O The Town (G Plourde) ..... à surveiller
6. Ramblin Reno (K Cassell) ..... du pain sur la planche
1. Pepers Challenge (R Curran) ..... les premiers...

Quatrième course, Amble, Bourse $3500
4. P J Rawhide (N Jones) ..... billet intéressant
5. Wings Of Gabriel (W Gale) ..... lui donner des ponts
3. Buckslide (R Curran) ..... dans la lutte
1. New Monaker (G Plourde) ..... peut les surprendre
2. Glencoe FUlton (L Blais) ..... certain d'un chèque

Cinquième course, Amble, Bourse $1700
9. Coal Port (R Forgie) ..... le négligé
1. Max Litton (P Desjardins) ..... dans cette classe
7. Yankee Paradise (R Curran) ..... dans la trifecta
2. Blackjack Hanover (S Byron) ..... la roulette 1-2-7-9
5. Armbro Element (L Loyer ..... à surveiller
7. Cherry Blue (J Beaudoin) ..... dangereux
4. Francesca Gale (J Lombart) ..... on ne sait hamais
8. Keystone Outlaw (A.E.A.) ..... qui le conduira?
3. Bitt A Baby Blue (B Smith) ..... retiré à sa dernière

Sixième course, Amble, Bourse $14 559
1. Sipping Collen (C Hie) ..... réputé conducteur
6. Adanas Princess (W Whelan) ..... partenaire d'exacta
3. Lovely Rouge (J Whelan) ..... les deux Whelan
5. Mardons Khalua (D McCaw) ..... un danger
9. Shes Mine Two (R McLean) ..... à surveiller
7. Dausy Harbor (E Huntbach) ..... inscription de Kingston
4. Trinity POint (L Rose) ..... peut être
2. Beyond Her Peers (T Kerr) ..... la position
8. Fortune Betty (G Plourde) ..... conducteur local

Septième course, Amble, Bourse $14 319
4. Twin B Playgirl (W Gale) ..... elle devrait
3. Guts For Glory (R McClure) ..... quinelle 3-4
1. Mardons Playmate (S Byron) ..... dans la photo
6. Tantallon Lucy (J Thomson) ..... à surveiller
2. Armbro Justify (G Drew) ..... attention
5. Starlette Falcon (R Webb) ..... peut le faire
8. Shipps Serendipity (T Twaddle) ..... désavantagé
7. Cupids Star (J Whelan) ..... sur la ligne

Huitième course, Amble, Bourse $2300
2. Armstead Schreiber (J Beaudoin) ..... faudra le rattraper
5. Nordem Graffiti (G Hamel) ..... la compétition
9. Scotty Scoot (R Forgie) ..... complète le trio
1. Maxie Red (D Coville) ..... trifecta 1-2-5-9
3. Bridge Work (G Turenne) ..... à surveiller
7. Skipper Brandon (L Loyer) ..... long droit
6. Armbro Belmont (R O'Dwyer) ..... ne pas l'oublier
4. Gemstar Ice Man (P Desjardins) ..... a fait ses preuves
8. Trouble Spot (R Labrèche) ..... longue randonnée

Neuvième course, Amble, Bourse $14 559
7. Little Black Book (J Hayes) ..... même de loin
2. Abby Harbor (T Kerr) ..... un autre Harbor
3. Idylwood Omaha (C Hie) ..... dans la lutte
1. Classy Sis (A Bowman) ..... avec Alvin
5. Love Warrior (P Crowe) ..... à surveiller
4. Jokasa (T Twaddle) ..... peut ambler
6. Aint No Fool (W Whelan) ..... on verra bien
9. Hornby Flooz (E Huntbach) ..... entrée de Kingston
8. Alliston Star (J Whelan) ..... l'autre Whelan

Dixième course, Amble, Bourse $1200
3. Stephens Catch (Y Plouffe) ..... fait son chemin
1. Armstead Alli (H Portelance) ..... Howard et la pôle
2. Bayside Rebel (R Viau) ..... dans la trifecta
8. Round Lake Leroy (N Jones) ..... la roulette 1-2-3-8
5. Township Cruiser (J Derue) ..... à surveiller
9. Sanka Angus (M Filion) ..... pourrait se glisser
7. Major Power (G Turenne) ..... du pain sur la planche
6. Idylwood Harbor (M Bergeron) ..... en a vu de meilleurs
4. King Harbour (M Gaudreault) ..... pas trop bien vu

Le meilleur ce soir: ARMSTEAD SCHREIBER dans la 8e
Le négligé ce soir: COAL PORT dans la 5e



LES STATISTIQUES



SERGE LAFORTUNE — *ERIC GYINA*

LIGUE NATIONALE

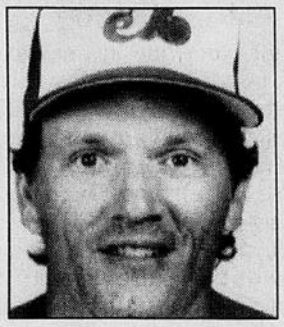
Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Pittsburgh	54	32	.628	—	8-2	P 1	25-18	29-14
New York	51	37	.580	4	6-4	P 1	25-21	26-16
St. Louis	47	41	.534	8	4-6	G 3	23-19	24-22
Chicago	42	47	.472	13 1/2	6-4	P 2	25-19	17-28
Montréal	**40**	**49**	**.449**	**15 1/2**	**5-5**	**P 2**	**22-24**	**18-25**
Philadelphie	38	51	.427	17 1/2	3-7	G 3	23-25	15-26

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Los Angeles	50	38	.568	—	3-7	G 1	25-16	25-22
Atlanta	45	41	.523	4	3-7	G 2	24-23	21-18
Cincinnati	44	43	.508	5 1/2	1-9	P 9	24-23	20-20
San Diego	43	47	.478	8	3-7	G 2	17-24	26-23
San Francisco	38	50	.432	12	5-5	P 2	20-22	18-28
Houston	36	52	.409	14	3-7	G 1	19-22	17-30

UN RETOUR



Le releveur des Expos, Dave Schmidt, a été rappelé d'Indianapolis hier, où il a conservé un dossier de 0-1 avec une mpm de 3.92. Il revient après avoir subi une opération à l'épaule l'an dernier.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Jeudi, 18 juillet
Los Angeles 10 New York 5
Vendredi, 19 juillet
San Francisco à **Montréal**, 19h35
Cincinnati à Pittsburgh, 19h35
Los Angeles à New York, 19h40
Atlanta à St.Louis, 20h35
Chicago à Houston, 20h35
Philadelphie à San Diego, 22h05
Samedi, 20 juillet
Los Angeles à New York, 13h15
(Hershiser 3-2 vs Whitehurst 5-5)
Cincinnati à Pittsburgh, 19h05
(Ki.Gross 2-1 vs Walk 7-1)
San Fransisco à **Montréal**, 19h35
(Robinson 5-6 vs Darling 5-6)
Atlanta à St. Louis, 20h05
(Glavine 13-4 vs Tewkesbury 6-6)
Chicago à Houston, 20h05
(G.Madduz 7-6 vs Kile 3-4)
Philadelphie à San Diego, 22h05
(Ruffin 1-2 vs Harris 2-1)
Dimanche, 21 juillet
San Fransisco à **Montréal**, 13h35
Los Angeles à New York, 13h40
Atlanta à St.Louis, 14h15
Chicago à Houston, 14h35
Philadelphie à San Diego, 16h05
Cincinnati à Pittsburgh, 20h05
Lundi, 22 juillet
Atlanta à Pittsburgh, 19h35
Houston à St.Louis, 20h35
Mardi, 23 juillet
Atlanta à Pittsburgh, 19h35
Cincinnati à Chicago, 20h05
Houston à St.Louis, 20h35
Montréal à San Diego, 22h05
Philadelphie à Los Angeles, 22h35
New York à San Francisco, 22h35

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
25. Barberie, Bret	20	0	5	4	0	0	.250
38. Bullock, Eric	56	6	15	6	1	4	.268
22. Calderon, Ivan	313	48	96	52	10	21	.307
4. DeShields, De.	316	55	82	30	7	39	.259
20. Fitzgerald, M	104	6	16	11	1	3	.154
16. Foley, Tom	109	7	25	11	0	0	.229
14. Galarraga, A	180	16	42	12	3	3	.233
9. Grissom, Mar.	314	42	85	27	5	43	.271
14. Hassey, Ron	93	5	24	14	1	1	.258
1. Martinez, D.	230	18	61	25	3	7	.265
3. Noboa, Junior	69	4	17	1	2	2	.246
11. Owen, Spike	237	18	53	13	1	1	.224
2. Reyes, Gilb.	112	8	27	7	0	2	.241
33. Walker, Larry	234	28	56	26	7	9	.239
29. Wallach, Tim	328	36	77	42	9	1	.235
12. Williams, Ke.	32	6	10	2	0	2	.313

AU MONTICULE

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rm	Pm
47. Barnes, Brian	1	3	0	68.1	37	35	56	4.87
23. Boyd, Dennis	5	8	0	111.1	47	39	74	3.80
44. Burke, Tim	3	4	5	46.0	21	14	25	4.11
39. Fassero, Jeff	1	1	3	26.0	5	7	24	1.73
41. Frey, Steve	0	1	1	32.1	16	19	17	4.46
40. Gardner, Mark	5	5	0	81.1	31	35	51	3.43
42. Haney, Chris	1	3	0	22.1	9	9	12	3.63
50. Jones, Barry	3	6	7	54.1	23	21	27	3.81
32. Martinez, De.	10	6	0	145.1	36	39	83	2.23
43. Nabholz, Chris	2	4	0	71.1	33	31	46	4.16
48. Piatt, Dough	0	0	0	14.2	5	9	8	3.08
51. Rojas, Mel	0	1	0	8.1	6	4	4	6.48
34. Ruskin, Scott	3	2	6	36.2	9	10	21	2.21
55. Sampen, Bill	5	2	0	49.2	26	27	30	4.72

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Gwynn, SD	90	359	49	124	.345
Pdlton, Atl	78	276	51	93	.337
Morris, Cin	76	267	38	87	.326
McGee, SF	69	260	38	84	.323
Jose, Stl	83	313	42	98	.313
Calderon, Mtl	**84**	**313**	**48**	**96**	**.307**
Samuel, LA	86	348	49	107	.307
Bonilla, Pgh	83	310	47	95	.306
Biggio, Hou	82	302	42	92	.305
Clark, SF	81	311	41	95	.305
OSmith, StL	80	292	55	89	.305

Points – Butler, Los Angeles, 64; Sandberg, Chicago, 60; Johnson, New York, 58; Van Slyke, Pittsburgh, 57; **DeShields, Montréal, 55**; OSmith, St. Louis, 55; Gant, Atlanta, 54; TFernandez, San Diego, 54.

Points produits – WClark, San Francisco, 69; Johnson, New York, 68; Bonds, Pittsburgh, 62; Kruk, Philadelphie, 57; GBell, Chicago, 57; Dawson, Chicago, 57; McGriff, San Diego, 56.

Coups sûrs – TGwynn, San Diego, 124; Samuel, Los Angeles, 107; Butler, Los Angeles, 100; Jose, St. Louis, 98; GBell, Chicago, 98; **Calderon, Montréal, 96**; TFernandez, San Diego, 96.

Doubles – Jose, St. Louis, 26; Morris, Cincinnati, 24; McReynolds, New York, 24; Bonilla, Pittsburgh, 23; LGonzalez, Houston, 21; Gant, Atlanta, 20; TGwynn, San Diego, 20; Sandberg, Chicago, 20.

Triples – TGwynn, San Diego, 8; Lankford, St. Louis, 7; Felder, San Francisco, 6; LGonzalez, Houston, 5; Kruk, Philadelphie, 5; Coleman, New York, 5; MThompson, St. Louis, 5.

Circuits – Johnson, New York, 21; Gant, Atlanta, 17; WClark, San Francisco, 17; McGriff, San Diego, 17; GBell, Chicago, 17; MaWilliams, San Francisco, 16; O'Neill, Cincinnati, 16; Mitchell, San Francisco, 16.

Buts volés – Nixon, Atlanta, 45; **Grissom, Montréal, 43**; **DeShields, Montréal**, 39; Coleman, New York, 33; Lankford, St. Louis, 24; Bonds, Pittsburgh, 24; Butler, Los Angeles, 22.

Lanceurs (8 décisions) – Walk, Pittsburgh, 7-1, .875, 3.12; Carpenter, St. Louis, 7-2, .778, 3.42; Glavine, Atlanta, 13-4, .765, 1.92; RMartinez, Los Angeles, 12-4, .750, 2.42; Palacios, Pittsburgh, 6-2, .750, 3.15; Rijo, Cincinnati, 6-2, .750, 2.66; Greene, Philadelphie, 7-3, .700, 2.85.

Retraits – Cone, New York, 130; Glavine, Atlanta, 116; Gooden, New York, 116; GMaddux, Chicago, 107; Benes, San Diego, 89; Harnisch, Houston, 86; Rijo, Cincinnati, 86.

Victoires protégées – LeSmith, St. Louis, 26; Dibble, Cincinnati, 23; Franco, New York, 21; MiWilliams, Philadelphie, 17; DaSmith, Chicago, 16; BLandrum, Pittsburgh, 15; Lefferts, San Diego, 15.

LIGUE AMÉRICAINE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
CRipken Blt	88	356	60	120	.337
Molitor Mil	84	353	68	116	.329
Puckett Min	87	350	56	114	.326
Palmeiro Tex	85	355	63	115	.324
Tartabull KC	77	301	53	97	.322
Sierra Tex	85	354	60	111	.314
Baines Oak	79	283	46	89	.314
Joyner Cal	85	329	52	103	.313
Greenwell Bos	86	326	46	102	.313
Boggs Bos	84	317	53	99	.312

Points – Molitor, Milwaukee, 68; Palmeiro, Texas, 63; Canseco, Oakland, 63; Sierra, Texas, 60; CRipken, Baltimore, 60; White, Toronto, 59; Fielder, Detroit, 58; Franco, Texas, 58.

Points produits – Fielder, Detroit, 70; Canseco, Oakland, 69; Tartabull, Kansas City, 65; Sierra, Texas, 64; **Carter, Toronto, 64**; Thomas, Chicago, 61; CDavis, Minnesota, 60; Baines, Oakland, 60.

Coups sûrs – CRipken, Baltimore, 120; Molitor, Milwaukee, 116; Palmeiro, Texas, 115; Puckett, Minnesota, 114; Sierra, Texas, 111; Carter, Toronto, 106; Joyner, California, 103.

Doubles – Palmeiro, Texas, 28; RAlomar, Toronto, 27; Carter, Toronto, 27; Boggs, Boston, 27; White, Toronto, 23; CRipken, Baltimore, 23; Brett, Kansas City, 23.

Triples – Molitor, Milwaukee, 8; White, Toronto, 7; RAlomar, Toronto, 6; Polonia, Californie, 6; McRae, Kansas City, 5; Devereaux, Baltimore, 5; Puckett, Minnesota, 5; Raines, Chicago, 5.

Circuits – Canseco, Oakland, 23; Fielder, Detroit, 23; Tartabull, Kansas City, 22; Carter, Toronto, 22; CDavis, Minnesota, 20; Deer, Detroit, 19; CRipken, Baltimore, 19.

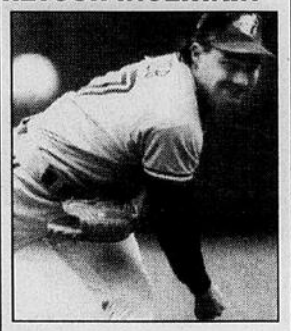
Buts volés – RHenderson, Oakland, 31; RAlomar, Toronto, 29; Polonia, Californie, 29; Raines, Chicago, 29; White, Toronto, 22; Cuyler, Detroit, 21; Reynolds, Seattle, 18; Franco, Texas, 18.

Lanceurs (8 décisions) – Langston, Californie, 13-3, .812; Erickson, Minnesota, 12-3, .800; Henneman, Detroit, 7-2, .778; Finley, Californie, 13-4, .764; Stottlemyre, Toronto, 9-3, .750; Klink, Oakland, 6-2, .750; McDowell, Chicago, 11-4, .733; Wells, Toronto, 11-4, .733.

Retraits – RJohnson, Seattle, 132; Clemens, Boston, 132; Ryan, Texas, 128; Swindell, Cleveland, 115; Finley, Californie, 111; Candiotti, Toronto, 109; McDowell, Chicago, 104.

Victoires protégées – Aguilera, Minnesota, 24; Eckersley, Oakland, 23; Reardon, Boston, 23; Harvey, Californie, 22; Olson, Baltimore, 19; Thigpen,

RETOUR INCERTAIN



L'as lanceur des BLue Jays, Dave Stieb souffre d'une hernie discale et il sera à l'écart du jeu pour une période prolongée. Stieb rate à l'appel depuis le 23 mai dernier.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Toronto	**54**	**36**	**.600**	—	**7-3**	**G 1**	**30-17**	**24-19**
Detroit	46	42	.523	7	6-4	G 3	28-17	18-25
Boston	45	43	.511	8	5-5	P 1	24-20	21-23
New York	42	43	.494	9 1/2	5-5	G 1	22-18	20-25
Milwaukee	40	48	.455	13	4-6	P 1	24-25	16-23
Baltimore	36	52	.409	17	5-5	P 3	13-25	23-27
Cleveland	28	58	.326	24	3-7	P 1	14-25	14-33

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Minnesota	52	38	.578	—	5-5	G 1	28-18	24-20
Californie	47	41	.534	4	3-7	G 2	24-23	23-18
Oakland	48	42	.533	4	4-6	P 2	29-18	19-24
Texas	45	40	.529	4 1/2	5-5	P 4	24-15	21-25
Chicago	46	41	.528	4 1/2	5-5	P 2	23-20	23-21
Seattle	46	44	.511	6	4-6	G 1	26-20	20-24
Kansas City	41	47	.466	10	4-6	G 3	18-28	23-19

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Jeudi, 18 juillet
Seattle 12 Milwaukee 0
Minnesota 11 Boston 3
Toronto 4 Texas 0
Baltimore 1 Kansas City 5
New York 3 Oakland 2
Cleveland 4 Californie 5
Vendredi, 19 juillet
Seattle à Baltimore, 19h35
Minnesota à Boston, 19h35
Milwaukee à Chicago, 20h05
Toronto au Texas, 20h35
Detroit à Kansas City, 20h35
New York à Oakland, 22h35
Cleveland en Californie, 22h35
Samedi, 20 juillet
Minnesota à Boston, 13h05
(Erickson 12-3 vs Gardiner 3-3)
Detroit à Kansa City, 13h15
(Meacham 2-0 vs Boddicker 7-7)
New York à Oakland, 16h05
(Taylor 4-4 vs Hawkins 4-5)
Milwaukee à Chicago, 19h05
(Hunter 0-3 vs Garcia 1-3)
Seattle à Baltimore, 19h35
(Krueger 6-3 vs R.Smith 4-2)
Toronto au Texas, 20h35
(Key 10-5 vs Alexander 4-1)
Cleveland en Californie, 22h05
(Boucher 0-6 vs McCaskill 7-11)
Dimanche, 21 juillet
Minnesota à Boston, 13h05
Seattle à Baltimore, 13h35
Detroit à Kansas City, 14h35
Milwaukee à Chicago, 14h35
New York à Oakland, 16h05
Cleveland en Californie, 16h05
Toronto au Texas, 20h35
Lundi, 22 juillet
Miwaukee à Chicago, 20h05
Boston au Texas, 20h35

LIGUES du QUÉBEC

LBJMÉQ

	G	P	Moy	Diff
Sherbrooke	32	7	.821	—
Ste-Foy	27	12	.692	5
Charlesbourg	21	17	.553	10
Trois-Rivières	20	18	.526	11 1/2
Shawinigan	16	24	.400	16 1/2
Jonquière	11	27	.289	20 1/2
Lévis	7	29	.194	22 1/2

Dimanche, 14 juillet
Sherbrooke 6-14 Jonquière 4-5
Trois-Rivières 7 Ste-Foy 8
Lévis 3-4 Shawinigan 4-1
Ste-Foy 3 Charlesbourg 2
Mardi, 16 juillet
Shawinigan 2 Trois-Rivières 5
Lévis 1 Ste-Foy 11
Jonquière 3 Charlesbourg 6
Jeudi, 18 juillet
Ste-Foy 5 Shwainigan 9
Sherbrooke 9 Lévis 7
Samedi, 20 juillet
Ste-Foy à Trois-Rivières, (2)
Charlesbourgh à Lévis, 19h30
Dimanche, 21 juillet
Shawinigan à Jonquière, (2)
Lévis à Trois-Rivières, 16h (2)
Sherbrooke à Charlesbourgh, (2)

MIDGET AAA

	G	P	Moy	Diff
Drummondville	19	7	.731	—
Charlesbourg	15	8	.652	2 1/2
Montréal	15	9	.625	3
Lachine	14	13	.519	5 1/2
Longueuil	10	15	.400	8 1/2
Laval	8	18	.308	11
Trois-Rivières	9	20	.310	11 1/2

Dimanche, 7 juillet
Laval 13-1 Charlesbourg 2-8
Drummondville 7-1 Montréal 1-4
Lundi, 15 juillet
Laval 3-0 Trois-Rivières 0-3
Mardi, 16 juillet
Trois-Rivières 10 Drummondville 11
Montréal 9 Laval 5
Jeudi, 18 juillet
Longueuil à Laval, 20h
Lachine à Montréal, 20h
Vendredi, 19 juillet
Drummondville à Charlesbourgh, 20h
Samedi, 20 juillet
Charlesbourgh à Lachine, (2), 12h
Trois-Rivière à Laval, (2), 12h
Dimanche, 21 juillet
Drummondville à Longueil, (2), 12h

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

JEUDI

LOS ANGELES 10 NEW YORK 5

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Butler cc	4	1	0	0	Boston cc	3	1	0	0
Samuel 2b	5	0	0	0	Crreon fs	1	0	0	0
CGwyn cg	5	1	1	1	Mgdan 1b	4	1	1	1
Murray 1b	5	2	2	0	Jfferies 2b	4	0	2	3
Stwbry cd	3	2	1	3	McRyld cg	4	0	0	0
LHrris 3b	5	1	2	0	Jhnson 3b	3	1	1	1
GCrter r	3	3	1	2	Brooks cd	4	0	0	0
Griffin ac	4	0	3	3	Tmpltn ac	4	0	1	0
Belcher l	1	0	0	0	Cerone r	3	1	1	0
KeGrss l	2	0	1	1	Simons l	0	0	0	0
Cndlra l	0	0	0	0	Innis l	0	0	0	0
					Burke l	0	0	0	0
					Torve fs	0	0	0	0
					Miller fs	1	0	0	0
					Cone l	2	1	1	0
					Sasser r	2	0	0	0
Totaux	37	10	11	10	**Totaux**	35	5	7	5

Los Angeles 500 100 400–10
New York 040 001 000–5

E–Murray (3), LHarris (8). **LSB**–Los Angeles 6, New York 6. **2B**–LHarris (5). **3B**–Griffin (2), Jefferies (1). **C**–CGwynn (3), Strawberry (9), GCarter (5), Johnson (21). **S**–KeGross.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Los Angeles						
Belcher	1	2-3	5	4	4	2	0
KeGross G,5-6	6	1-3	2	1	1	1	2
Candelaria	1		0	0	0	0	0
New York							
Cone P,9-6	6	1-3	9	8	8	2	4
Simons	1	3-3	0	2	2	1	0
Innis	1	1-3	1	0	0	0	1
Burke	1		1	0	0	0	0

KeGross a lancé à 1 frappeur à la 9e.
Atteint– Cone (GCarter), by par Imons (GCarter). **ML**–Cone.
Arbitres–Marbre, West; 1er but, Winters; 2e but, Hallion; 3e but, Gregg.
D–2:59. A–48,475.

TORONTO 4 TEXAS 0

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
White cc	2	0	0	1	Dwning fd	4	0	0	0
RAlmr 2b	4	0	1	0	Pimero 1b	3	0	0	0
Carter cd	4	1	2	1	Sierra cd	4	0	1	0
Olerud 1b	4	0	0	0	Franco 2b	4	0	1	0
Milniks fd	3	0	0	0	Bechele 3b	4	0	0	0
Gruber 3b	4	1	1	1	Palmer cg	3	0	1	0
Myers r	4	1	1	1	IRdrgz r	3	0	0	0
Ducey cg	2	1	1	0	MDiaz ac	3	0	1	0
Gnzales ac	3	0	0	0	Pettis cc	2	0	0	0
					Gonzalz fs	0	0	0	0
					Reimer cd	1	0	0	0
Totaux	30	4	6	4	**Totaux**	31	0	4	0

Toronto 011 010 000–4
Texas 000 000 000–0

E–Palmer (2). **DJ**–Texas 1. **LSB**–Toronto 5, Texas 7. **2B**–Carter (27), Ducey (2), Palmer (1). **C**–Carter (22), Gruber (9), Myers (4). **BV**–Ducey (1). **S**–Gonzales. **BS**–White.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Toronto						
Wells G,11-4	6	2-3	3	0	0	2	1
DWard VP,16	2	1-3	1	0	0	0	4
Texas							
Ryan P,5-5			7	5	3	3	4	5
Rogers			1	0	0	0	0	2
Jeffcoat		2-3	1	1	1	0	1
Gossage		1-3	0	0	0	0	0

Atteint– Wells (Palmeiro). **ML**–Ryan.
Arbitres–Marbre, Phillips; 1er but, Cooney; 2e but, Hendry; 3e but, Hirschbeck.
D–2:46. A–37,268.

MINNESOTA 11 BOSTON 3

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Leius 3b	3	3	1	1	Boggs 3b	3	0	0	0
Nwman 2b	5	2	1	2	Brmly 3b	1	0	0	0
Puckett cc	4	2	2	2	Reed 2b	3	1	1	0
JBrown cc	1	0	0	0	Romine fs	1	0	0	0
CDavis fd	5	1	1	4	MVghn 1b	4	0	0	0
Harper r	4	1	1	0	JClark fd	4	1	2	2
Mack cg	4	0	2	2	Grnwll cg	2	0	0	0
Hrbek 1b	4	0	1	0	Mrshall fs	1	0	1	0
Bush cg	0	0	0	0	Qintana cd	4	0	0	0
Larkin cd	4	1	1	0	Burks cc	3	1	1	1
Gagne ac	4	1	2	0	Pena r	2	0	0	0
Knblch ac	0	0	0	0	Mrzano r	1	0	0	0
					Rivera ac	3	0	0	0
Totaux	38	11	12	11	**Totaux**	32	3	5	3

Minnesota 006 400 001–11
Boston 000 110 001–3

E–Reed (6). **DJ**–Boston 1. **LSB**–Minnesota 2, Boston 3. **2B**–Newman (3). **C**–Leius (2), CDavis (20), JClark (13), Burks (11). **BV**–Leius (5), Greenwell (11).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Minnesota						
Morris G,13-6	7	3	2	1	1	8
Leach	1	0	0	0	0	1
AAnderson	1	2	1	1	0	1
Boston						
Morton P,1-2	2	1-3	6	6	6	1	2
Lamp	1	2-3	3	4	3	1	2
Bolton	5		3	1	1	0	2

BP–Harper.
Arbitres–Marbre, Denkinger; 1er but, McCoy; 2e but, Merrill; 3e but, McClelland.
D–2:34. A–34,630.

BALTIMORE 1 KANSAS CITY 5

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
LDvraux cc	4	0	0	0	KGibson cg	4	1	1	2
BAndsn cg	2	1	1	0	McRae cc	0	0	0	0
CRpken ac	4	0	2	0	Thrmn cc	3	1	2	0
Horn fd	4	0	1	0	Brett fd	4	0	1	1
Milligan 1b	2	0	0	1	Trtabll cd	3	0	1	1
ChMnz cd	4	0	1	0	Bnzngr 1b	4	0	0	0
Gomez 3b	3	0	0	0	Pecota 3b	4	1	1	0
Melvin r	3	0	2	0	Spehr r	2	0	0	1
Turner fs	1	0	0	0	Shmprt 2b	3	1	0	0
JBell 2b	3	0	0	0	Howard ac	3	1	1	0
Orsulak fs	1	0	0	0					
Totaux	31	1	7	1	**Totaux**	30	5	7	5

Baltimore 000 100 000–1
Kansas City 004 000 01x–5

E–BAnderson 2 (3). **DJ**–Kansas City 3.
LSB–Baltimore 8, Kansas City 6. **2B**–KGibson (12), Thurman (7), Pecota (9). **BV**–Pecota (6).
S–Spehr. **BS**–Tartabull.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Baltimore						
Milacki P,5-4	8	7	5	5	3	6
Kansas City						
Sbhgn G,7-4	7	6	1	0	3	4
SDavis	1	1	0	0	0	0
Montgomery	1	0	0	0	2	1

BP–Spehr.
Arbitres–Marbre, Morrison; 1er but, Welke; 2e but, Scott; 3e but, Evans.
D–2:43. A–30,170.

SEATTLE 12 MILWAUKEE 0

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
EMrtnz 3b	5	1	1	1	Mollitor fd	3	0	1	0
Rynlds 2b	3	2	1	1	Hmlton cc	4	0	2	0
Schefer 2b	1	0	0	0	Surhoff r	4	0	0	0
GrfyJr cc	6	1	5	3	CnMldo cg	4	0	0	0
OBrien 1b	6	0	0	0	Shffield 3b	4	0	1	0
ADavis fd	4	0	1	0	Stubbs 1b	3	0	0	0
Briley pr	0	1	0	0	Bchette cd	3	0	2	0
TJones fd	1	1	1	2	Gntner 2b	3	0	0	0
Cchrne cg	3	0	0	0	Spiers ac	3	0	0	0
Cotto cg	1	1	1	1					
Buhner cd	4	2	2	2					
Vizquel ac	5	2	5	1					
Valle r	5	1	1	1					
Hanson l	0	0	0	0					
Totaux	44	12	18	12	**Totaux**	31	0	6	0

Seattle 001 010 010–0-12
Milwaukee 000 000 000–0

E–Surhoff (3), Sheffield (8). **DJ**–Seattle 2.
LSB–Seattle 10, Milwaukee 5. **2B**–EMartinez (13), Griffey Jr (21), Bichette (9). **3B**–Cotto (2). **C**–Buhner (14). **BV**–Reynolds (18).
RTV–Reynolds (6). **S**–Cochrane.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Seattle						
Hanson G,5-4	9		6	0	0	1	4
Milwaukee						
Navarro P,7-7	7	1-3	10	6	5	4	4
Holmes	0		2	2	2	0	0
MkLee	1	3	5	4	4	0	1
Plesac	1	3	5	4	4	0	1
Austin	1		1	0	0	0	0

Holmes a lancé à 2 frappeurs à la 8e.
ML–Hanson, Navarro.
Arbitres–Marbre, Shulock; 1er but, Tschida; 2e but, Johnson; 3e but, Coble.
D–2:54. A–26,621.

CLEVELAND 4 CALIFORNIE 5

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
GHill cc	4	0	1	1	Polonia cg	4	1	1	0
CJmes fd	4	0	0	0	Sojo 2b	3	0	1	0
Baerga 2b	4	1	1	0	DHill fs	0	1	0	0
CsMtnz 1b	3	1	1	0	Joyner 1b	3	1	1	1
Belle cg	4	1	1	1	Wnfield cd	3	2	0	0
Whiten cd	3	0	1	2	DPrker fd	4	0	1	2
Jacoby 3b	3	0	1	0	Gaetti 3b	3	0	0	0
Cole pr	0	1	0	0	Parrish r	3	0	0	1
MLewis 2b	1	0	0	0	Gligher cc	3	0	0	0
SAlmar r	4	0	0	0	Vnable fs	0	0	0	0
Fermin ac	4	0	2	0	Schfeld ac	3	0	0	1
Totaux	34	4	8	4	**Totaux**	29	5	4	5

Cleveland .000 000 013–4
Californie .000 010 004–5

Il y avait deux retraits quand le point gagnant a été marqué.
E–Belle (4). **DJ**–Californie 1. **LSB**–Cleveland 5, Californie 5. **2B**–Whiten (9), Sojo (9).
S–CsMartinez. **BS**–Parrish.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Cleveland						
Swindell	7	2	1	0	1	9
Olin	1		0	0	0	0	1
Hillegas P,2-2	0		2	4	4

LES STATISTIQUES

SPORTS

TENNIS

INTERNATIONAUX du CANADA

MONTRÉAL (PC) — Tableau de la compétition de simple aux Internationaux de tennis du Canada, qui se tiendront au Parc Jarry du 22 au 28 juillet:

Ivan Lendl, 1er favori, Tchécoslovaquie, laissez-passer
Brad Pearce, E.-U., vs. Gilad Bloom, Israel
Andrew Sznajder, Toronto, vs. Jeff Tarango, E.-U.
Mark Woodforde, Australie, vs. Wally Masur, 15e, Australie
Richey Reneberg, 9e, E.-U., vs. Tim Mayotte, E.-U.
Jim Grabb, E.-U., vs. Qualifié
Alexander Mronz, Allemagne, vs. Scott Davis, E.-U.
Brad Gilbert, 8e, E.-U., laissez-passer
Pete Sampras, 4e, E.-U., laissez-passer
Shuzo Matsuoka, Japon, vs. Arnaud Boetsch, France
Patrick Baur, Allemagne, vs. Qualifié
Todd Witsken, E.-U., vs. Patrick McEnroe, 13e, E.-U.
Andrei Chesnokov, 12e, URSS, vs. Dan Goldie, E.-U.
Sébastien Lareau, Montréal, vs. Qualifié
Henrik Holm, Suède, vs. Stefano Pescosolido, Italie
Michael Chang, 5e, E.-U., laissez-passer
Jakob Hlasek, 6e, Suisse, laissez-passer
Qualifié vs. Johan Krick, E.-U.
Qualifié vs. Luis Herrera, Mexique
Chris Pridham, Oakville, Ont. vs. Cristiano Caratti, 11e, Italie
Jaime Yzaga, 14e, Pérou, vs. Guillaume Raoux, France
Kevin Curren, E.-U., vs. Martin Laurendeau, Montréal
Qualifié vs. Petr Korda, Tchécoslovaquie
Andre Agassi, 3e, E.-U., laissez-passer
John McEnroe, 7e, E.-U., laissez-passer
Jimmy Arias, E.-U., vs. Grant Connell, Vancouver
Jean-Philippe Fleurian, France, vs. Thomas Hogstedt, Suède
David Pate, E.-U., vs. Derrick Rostagno, 10e, E.-U.
Amos Mansdorf, 16e, Israel, vs. Ramesh Krishnan, Inde
Qualifié vs. Peter Lundgren, Suède
Malivai Washington, E.-U., vs. joueur invité
Jim Courier, 2e, E.-U., laissez-passer.

COURSE AUTOMOBILE

INDY de TORONTO

TORONTO (PC) — Alignement provisoire en vue de la course Indy de dimanche, après les essais d'hier:

1. Michael Andretti, E.-U., Lola-Chevrolet, 106.788
2. Emerson Fittipaldi, Brésil, Penske-Chevrolet, 106.515
3. Bobby Rahal, E.-U., Lola-Chevrolet, 106.245
4. Mario Andretti, E.-U., Lola-Chevrolet, 105.911
5. Scott Pruett, E.-U., Truesports-Judd, 105.612
6. Rick Mears, E.-U., Penske-Chevrolet, 105.612
7. Al Unser Jr., E.-U., Lola-Chevrolet, 105.212
8. Arie Luyendyk, Pays-Bas, Lola-Chevrolet, 104.160
9. John Andretti, E.-U., Lola-Chevrolet, 103.977
10. Scott Goodyear, Toronto, Lola-Judd, 103.716
11. Scott Brayton, E.-U., Lola-Chevrolet, 103.503
12. Danny Sullivan, E.-U., Lola-Alfa Romeo, 103.090
13. Mike Groff, E.-U., Lola-Chevrolet, 102.821
14. Jeff Andretti, E.-U., Lola-Cosworth, 102.208
15. Roberto Guerrero, E.-U., Lola-Cosworth, 102.148
16. Eddie Cheever, E.-U., Lola-Chevrolet, 101.987
17. Didier Theys, Belgique, 1990 Lola-Cosworth, 100.755
18. Tony Bettenhausen, E.-U., 1990 Penske-Chevrolet, 99.878
19. Hiro Matsushita, Japon, Lola-Cosworth, 99.874
20. Buddy Lazier, E.-U., 1989 Lola-Cosworth, 99.735
21. Ted Prappas, E.-U., Lola-Judd, 98.415
22. John Jones, Thunder Bay, Ont., 1989 Lola-Buick, 97.077
23. Randy Lewis, E.-U., 1990 Lola-Cosworth, 87.821.

Note: l'alignement final sera déterminé après les derniers essais, aujourd'hui.

INSCRITS À BLUE BONNETS

SAMEDI (19H30)

PREMIERE COURSE:
Amble—Bourse: $3,200.

1 Touch Of Ben	S. Turenne	5-1
2 Strike The Bell	R. Simard	3-1
3 Fannie Almahurst	R. Zeron	5-2
4 Tennis Hanover	Y. Poirier	8-1
5 Wannakeeper	A. Cote	6-1
6 Ad Data	S. Ouellet	4-1
7 Urgent Request	R. Cadieux	9-2

DEUXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,400.

1 Direct Hold	R. Simard	10-1
2 Sues Jake	T. Smyth	12-1
3 Sulmona	M. Cadieux	8-1
4 Hoosier Classic	S. Brosseau	5-2
5 Glenn Skipper	G. Girard	6-1
6 On The Razzle	M. Barrieau	5-1
7 Fireson	A. Boucher	3-1
8 Foot C Fella	S. Grise	9-2
9 Old Sarg	F. Oreilly	4-1

TROISIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,400.

1 Maxie Joe	G. Lanni	8-1
2 L J Mcelroy	D. Senecal	5-1
3 Charlottes Knight	M. Dandrieu	5-2
4 Vol De Feu	D. Plouffe	3-1
5 Bio Millie	H. Gelfand	9-2
6 Defender Almahu	S. Bourgault	10-1
7 Pendle Messenger	J. Dion	6-1
8 E A Fauna	P. Roy	4-1

QUATRIEME COURSE:
Trot—Bourse: $4,300.

1 Bidou Flo	M. Major	5-1
2 Candy Luc	Y. Gauthier	9-2
3 Shawland Orchid	R. Simard	8-1
4 Brookcel	L. Turcotte	6-1
5 Bones Lauxmont	R. Zeron	5-2
6 Thespian	Y. Poirier	4-1
7 New Look Bel	Grandmason	10-1
8 Sharon Lucas	C. Leblanc	12-1
9 Buckchancer	S. Ouellet	3-1

CINQUIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,400.

1 Crosland	R. Zeron	5-2
2 Systeme D	S. Turenne	6-1
3 Dexter Plus	R. Simard	3-1
4 Hornby Leader	R. Gingras	9-2
5 Under The Son	S. Brosseau	4-1
6 R B Moon Rocket	S. Ouellet	8-1
7 Casanova Walt	M. Major	12-1
8 Tamberlouie	D. Martin	10-1
9 Donald Hanover	B. Ayotte	5-1

SIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,400.

1 Bonus Plus	S. Brosseau	9-2
2 Dusky Dream	R. Simard	4-1
3 Suspended	R. Zeron	3-1
4 Moandmo	P. Schwarz	10-1
5 Majority Fund	A. Boucher	5-1
6 Defiant Gabe	D. Martin	5-2
7 Joe Semalu	R. Gingras	6-1
8 Audio	S. Ouellet	12-1
9 Alcove Angus	N. Bardier Jr	8-1

SEPTIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,800.

1 Loyal Noc	M. Major	12-1
2 Jovans Rival	R. Simard	5-2
3 Ad Pauga	S. Ouellet	3-1
4 Feu De Faucon	N. Alarie	4-1
5 Yoko Motoring	S. Turenne	10-1
6 Diver Brendon	P. Lang	9-2
7 Carleen Legrand	M. Trudeau	6-1
8 Aramis Vet	Y. Poirier	8-1
9 Capercallie Bird	D. Godin	5-1

HUITIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,400.

1 Obriens Fella	R. Zeron	5-2
2 Albie Hanover	G. Lacharite	8-1
3 Atlantic Vision	J. Charron	10-1
4 Clear D Aisle	R. Seaman	9-2
5 Rebel Count	F. Oreilly	3-1
6 Untel Angus	R. Simard	5-1
7 Z Z Zinger	S. Turenne	4-1
8 Lukes Dickie	Y. Poirier	12-1
9 General Tryon	S. Grise	6-1

NEUVIEME COURSE:
Amble—Bourse: $7,500.

1 Ad Ago	S. Brosseau	3-1
1A Ad Rio	S. Ouellet	3-1
2 Powerful Stuff	J. Kovacs	5-2
3 Brutus Angus	A. Cote	8-1
4 Ubet Bayama	D. Martin	5-1
5 Vananda Letsgo	D. Godin	4-1
6 Alert Vision	J. Charron	9-2
7 Cardinal Royal	R. Simard	6-1

DIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,400.

1 J Js Windy Blu	D. Martin	5-2
2 Keystone Hayden	G. Lacharite	4-1
3 Bork	M. Barrieau	3-1
4 Ghislain Ray	Y. Poirier	6-1
5 Adaptive	A. Gendron	10-1
6 Courageus Friday	S. Turenne	9-2
7 Nuclear Concert	A. Cote	12-1
8 Debussy Legarde	R. Simard	5-1
9 Sam G C	P. Schwarz	8-1

ONZIEME COURSE:
Amble—Bourse: $4,900.

1 Robert Lobell	R. Zeron	4-1
2 Florida Heat	F. Oreilly	6-1
3 Lari Bouzille	N. Bardier Jr	5-2
4 Zoomer B	R. Simard	3-1
5 Ralphs Lady	S. Brosseau	10-1
6 Mild Current	D. Turcotte	8-1
7 Semalu De Feu	M. Barrieau	5-1
8 Africa Legrand	R. Gingras	7-2
9 L Dees Stevie D	A. Boucher	9-2

DIMANCHE (13H30)

PREMIERE COURSE:
Trot—Bourse: $7,800.

1 Napoleon Kosmos	R. Zeron	5-2
2 Mic T Collins	M.Baillargeon	3-1
3 T N T Collins	M. Lalonde	9-2
4 Brisco Charley	A. Boucher	5-1
5 Gambaholic	D. Jean	12-1
6 Nevele G L	G. Lachance	4-1
7 Spruce	E. Nadeau	8-1
8 Nuance Legrand	M. Trudeau	6-1
9 Speedy Park	M. Baril	10-1

DEUXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,800.

1 Armed Spirit	F. Oreilly	4-1
2 Stockade	S. Ouellet	3-1
3 Arc Reflexe	G. Lacharite	12-1
4 Covert Affair	N. Alarie	6-1
5 Send Me The Bill	D. Wall	8-1
6 Diocese	R. Zeron	5-2
7 Charley Charley	H. StAd	9-2
8 Cam Ontario	P. Crowe	5-1
9 Front View	B. Cote	10-1

TROISIEME COURSE:
Amble—Bourse: $9,000.

1 Games	J. Charron	9-2
2 Fiji Hanover	D. Brown	5-2
3 Vics Sample	K. Waples	5-1
4 Semalu Fantastic	B. Cote	3-1
5 Joy	J. Lareau	4-1
6 Thunder Mohawk	G. Gendron	8-1
7 Missile Defense	R. Zeron	6-1

QUATRIEME COURSE:
Amble—Bourse: $20,000.

1 Kick Some Butt	D. Wall	3-1
2 Baron Dominator	M. Lachance	4-1
3 Timeless Memori	R. Zeron	9-2
4 Surfer Hanover	D. Brown	4-1
5 Prime Plus Two	P. Crowe	10-1
6 The Peddler	J. Hebert	8-1
7 Tristad	M. Lachance	6-1
8 Daylon Hustler	M. Ouellet	5-1

CINQUIEME COURSE:
Amble—Bourse: $5,800.

1 Benjamin Seelste	J. Lareau	12-1
2 Kesons Beau	S. Ouellet	9-2
3 Espoir Des Rhode	G. Lamy	10-1
4 Township Phil	D. Dupont	4-1
5 Mcgyver Street	A. Cote	5-2
6 Feathers Best	D. Brown	8-1
7 Uptotheminute	S. Filion	5-1
8 Armbro Impasse	R. Zeron	6-1
9 High Credit	J. Hebert	3-1

SIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $20,000.

1 Chesapeake	P. Crowe	9-2
2 Limprevu	J. Hebert	10-1
3 Reddy Almahurst	M. Lachance	5-2
4 Nassau Almahurs	M. Ouellet	8-1
5 Bo Knows Jate	D. Arthur	4-1
6 Antioch Hanover	G. Gendron	6-1
7 Shipps Saint	T. Twaddle	5-1
8 Armbro Kentucky	D. Smith	3-1

SEPTIEME COURSE:
Amble—Bourse: $20,000.

1 Shipps Purser	T. Twaddle	4-1
2 New Bucks	L. Walker	3-1
3 Bullvons Dream	M. Lachance	5-2
4 Top Show	D. Brown	5-1
5 Tys Spinner	B. Cote	6-1
6 True Pleasure	J. Hebert	8-1
7 Camfire	D. Wall	9-2
8 Hes N Ace	M. Ouellet	10-1

HUITIEME COURSE:
Amble—Bourse: $102,800.

1 Once In Four	M. Ouellet	6-1
2 Star Ferry	M.Baillargeon	5-1
3 Fawn Hall	H. StAd	9-2
4 Lady Beware	G. Lamy	12-1
5 Celebrity Girl	S. Condren	3-1
6 Cheers To All	G. Gendron	8-1
7 In Your Dreams	M. Lachance	5-2
8 Big Bloomer	A. Kerwood	4-1
9 Jollie Dame	W. Gale	10-1

NEUVIEME COURSE:
Amble—Bourse: $10,700.

1 Rare Review	D. Brown	5-1
2 Adonodis	R. Zeron	5-2
3 Dr No No	J. Hebert	3-1
4 Portent	R. Simard	4-1
5 Bronte Harbour	S. Ouellet	9-2
6 Ohsan	G. Gendron	8-1
7 Hermes	Y. Poirier	6-1

DIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $7,800.

1 Racoleur	M.Baillargeon	4-1
2 Well Oiled	P. Schwarz	10-1
3 Super Limite	D.Desjardins	12-1
4 Bannys Prince	N. Bardier Jr	8-1
5 Wendalator	L. Walker	5-1
6 Hubris	M.MacDonald	6-1
7 Northcrest Carey	B. Cote	9-2
8 Stop Short	G. Gendron	3-1
9 Go Mich Go	R. Zeron	5-2

ONZIEME COURSE:
Amble—Bourse: $6,900.

1 Spandex	R. ZeronWS	5-2
2 Pegasus Maraude	G. Gendron	5-1
3 Ginette Hanover	M. Lachance	10-1
4 Candid Pass	D. Martin	3-1
5 Canbec Astro	G. Lamy	4-1
6 Ad Surprenant	S. Ouellet	9-2
7 Serious Fun	M.Baillargeon	6-1
8 Golden Seat	J. Hebert	12-1
9 Highland Warrior	M. Barrieau	8-1

GOLF

OMNIUM BRITANNIQUE

SOUTHPORT, Angleterre (AP) —Meneurs et Canadiens à l'issue de la deuxième ronde, hier, de l'Omnium de golf britannique (a-amateur):

Mike Harwood	68-70—138
Gary Hallberg	68-70—138
Andy Oldcorn	71-67—138
Mike Reid	68-71—139
David Gilford	72-67—139
Seve Ballesteros	66-73—139
Wayne Grady	69-70—139
Steve Elkington	71-68—139
Mark O'Meara	71-68—139
Vijay Singh	71-69—140
Howard Clark	71-69—140
Mark James	72-68—140
Roger Chapman	74-66—140
Richard Boxall	71-69—140
Colin Montgomerie	71-69—140
Barry Lane	68-72—140
Craig Parry	71-70—141
Bob Tway	75-66—141
Fred Couples	72-69—141
Jose Maria Olazabal	74-67—141
Nick Price	69-72—141
Peter Senior	74-67—141
Rodger Davis	70-71—141
Eamonn Darcy	73-68—141
Tom Watson	69-72—141
Costantino Rocca	68-73—141
Peter Allan	70-71—141
Bernhard Langer	71-71—142
Mike Mouland	68-74—142
Danny Mijovic	**70-72—142**
Ian Woosnam	70-72—142
Fulton Allem	70-72—142
Jodie Mudd	72-70—142
Ian Baker-Finch	71-71—142
Martin Gates	**67-75—142**
Graham Marsh	69-73—142
Jeff Sluman	71-71—142
Greg Norman	74-68—142
Rick Gibson	**73-75—148**

CANADIEN-ELIMINÉ

Jim Rutledge	74-76—150

BASEBALL

22e TOURNOI PeeWee des BRAVES du COIN

Vendredi, 19 juillet
1. Voyageurs Gat. 5 Mariniers Ayl 4 (A)
2. Blainville vs Ass.-St-Hyacinthe (A)
3. St-Stanislas vs Richelieu (A)
Samedi, 20 juillet
4. StEustache vs St-Es.-Rosemont, 17h (A)
5. Perdant (2) vs Perdant (3), 11h
6. Gagnant (2) vs Gagnant (3), 13h
7. Châteauguay vs Mtl-Nord, 15h (AA)
8. Repentigny vs StMichel-Rose., 17h (AA)
9. Perdant (4) vs Aylmer, 19h (A)
10. Gagnant (4) vs Gatineau, 21h (A)
Dimanche, 21 juillet
11. Perdant (7) vs Perdant (8), 10h (AA)
12. Gagnant (5) vs Gagnant (9), 12h (A)
13. Gagnat (7) vs Gagnant (8), 14h (AA)
14. Gagnant (6) vs Gagnant (10), 16h (A)
15. Gatineau vs Hull, 18h (B)

Note: Les parties sont disputées au parc St-Rédempteur de Hull et le tounoi se termine le 28 juillet prochain. Pour informations: 770-5055.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Toronto	2	2	0	0	76	36	4
Winnipeg	1	1	0	0	23	9	2
Ottawa	**2**	**0**	**2**	**0**	**51**	**75**	**0**
Hamilton	2	0	2	0	27	64	0

Section Ouest

Edmonton	2	2	0	0	74	58	4
Calgary	2	2	0	0	87	62	4
C.-B.	1	0	1	0	34	39	0
Sask.	2	0	2	0	53	82	0

Jeudi, 18 juillet
Hamilton 18 Toronto 41
Saskatchewan 28 Calgary 48
Vendredi, 20 juillet
C.-B. à Winnipeg, 20h30
Mercredi, 24 juillet
Calgary à **Ottawa**, 19h30
Jeudi, 25 juillet
Winnipeg à Toronto, 19h
Edmonton en C.-B., 22h30
Vendredi, 26 juillet
Hamilton en Saskatchewan, 21h30

MENEURS de la LCF

	T	T	Pl	S	Pts
McLoughlin, Cal	0	9	8	0	33
Chomyc, Tor	0	7	8	1	32
Barrett, Cal	4	0	0	0	24
Baker, Ott	**0**	**3**	**6**	**0**	**21**
Macoritti, Edm	0	8	4	0	20
Ridgway, Sas	0	4	5	1	20
Marshall, Edm	3	0	0	0	18
Sandusky, Edm	3	0	0	0	18
Smith, Tor	3	0	0	0	18
Kennerd, Win	0	1	5	0	16
Hunter, C.-B.	2	0	0	0	12
Brown, Ott	**2**	**0**	**0**	**0**	**12**
Ellis, Edm	2	0	0	0	12
Jacox, Sas	2	0	0	0	12
Jenkins, C.	2	0	0	0	12
Pitts, Cal	2	0	0	0	12
Passaglia, C.-B.	0	4	2	0	10
Osbaldiston, Ham	0	2	2	1	9

CYCLISME

TOUR de FRANCE

VAL LOURON, France (AP) — Résultats de la 13e étape du Tour de France, hier, une épreuve de 232 kilomètres de Jaca en Espagne jusqu'à Val Louron en France:

1. Claudio Chiappucci, Italie, équipe Carrera, sept heures 11 minutes 16 secondes
2. Miguel Indurain, Esp, Banesto, à :01
3. Gianni Bugno, Italie, Carrera, 1:28
4. Laurent Fignon, Fr, Castorama, 2:50
5. Charly Mottet, France, RMO, 3:53
6. Andy Hampsten, E.-U., Motorola, 6:01
7. Eduardo Chozas, Espagne, ONCE, 6:24
8. Eric Boyer, France, Z., 7:16
9. Greg LeMond, E.-U., Z, 7:18
10. J-Fr Bernard, France, Banesto, 7:38
11. Abelardo Rondon, Col, Banesto, 7:52
12. Gérard Rue, France, Helvetia, 7:56
13. Patrice Esnault, France, Amaya, 9:40
14. P. R-Cabestany, Clas-Cajastur, 10:05
15. Denis Roux, France, Toshiba, 12:36
116. Steve Bauer, Fenwick, 37:52.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

1. Indurain, 58 heures 51 min 47 sec	
2. Mottet, trois minutes de retard	
3. Bugno	3:10
4. Chiappucci	4:06
5. LeMond	5:08
6. Fignon	5:52
7. Hampsten	7:25
8. Luc Leblanc, France, Castorama	7:51
9. Bernard	8:39
10. Chozass	13:11
11. Rue	14:57
12. M. Fondriest, Italie, Panasonic	15:13
13. Pedro Delgado, Esp, Banesto	16:30
14. Rondon	18:10
15. Roux	18:24.
127. Bauer, 1h11:08.	

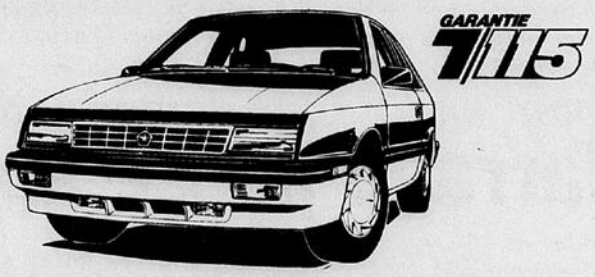
SOCCER

LIGUE CANADIENNE

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Vancouver	16	10	2	4	39	20	34
Montréal	16	8	3	5	25	17	29
Toronto	14	6	3	5	26	17	23
Hamilton	14	7	6	1	21	22	22
North York	14	5	3	6	24	19	21
N.-E.	14	4	5	5	17	19	17
Kitchener	16	1	10	5	12	34	8
Winnipeg	14	0	9	5	9	24	5

NOTE: Trois points sont accordés pour une victoire.
Mardi, 16 juillet
Montréal 2 Winnipeg 0
Mercredi, 17 juillet
North York 3 Toronto 1
Kitchener 0 Vancouver 6
Vendredi, 19 juillet
Toronto en Nlle-Écosse, 17h30
Hamilton à North York, 20h30
Dimanche, 21 juillet
North York en N. E., 14h
Toronto à **Montréal**, 15h
Hamilton à Kitchener, 19h30
Winnipeg à Vancouver, 22h30

Avantage:
CYRVILLE CHRYSLER
LES PROFESSIONNELS DE LA LOCATION



PLYMOUTH SUNDANCE
Complète avec 47 caractéristiques standards, livre 45 m.a.g. (6.3 li./100 km) sur la route; 30 m.a.g. (9.5 l./100 km) dans la ville. Meilleure que Cavalier/Sunbird, Tempo, Topaz et Escort*.

5.9% financement du manufacturier sur 48 mois plus 500$ de ristourne ou 1500$ de ristourne

PARCE QUE VOUS MÉRITEZ CE QU'IL Y A DE MEILLEUR...POUR TOUJOURS

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTD./LTÉE
900 boul. St-Laurent 745-7051
26 ans
Prix d'excellence I.S.C. (Index satisfaction à la clientèle 90)

Les Expos blanchissent les Giants 6-0

Boyd se paye une cannette de bon sang

Richard Milo
Presse Canadienne

MONTRÉAL C'était la clinique de sang annuelle des Expos, hier, et Dennis Boyd a lancé comme s'il avait reçu une transfusion sanguine. Boyd (6-8) s'est payé une canette de bon sang aux dépens des Giants de San Francisco en l'emportant 6-0 devant 15 475 personnes au Stade olympique.

Boyd n'a donné que cinq coups sûrs pour réussir son premier jeu blanc et son premier match complet depuis septembre 90 contre les Dodgers.

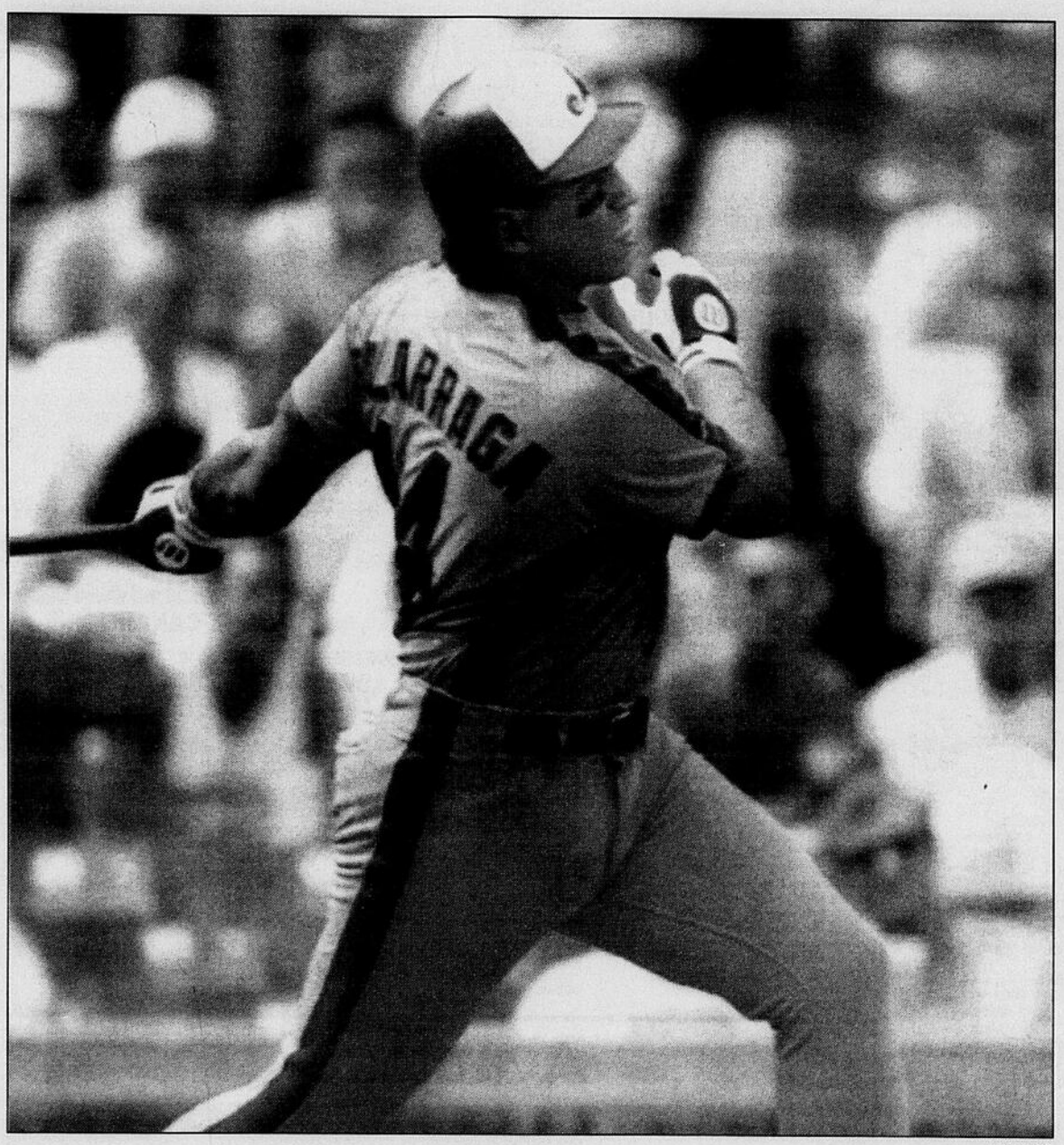
La Canette a enregistré huit retraits sur des prises contre les puissants frappeurs des Giants. Il a reçu une ovation bien méritée quand il s'est présenté au bâton, à la huitième.

Don Robinson (5-7) a été ridiculisé et il a pris sa pilule face à une équipe qui frappait pour une moyenne de .222 à ses 27 derniers matchs. En trois manches, il a accordé sept coups sûrs et cinq points avant de quitter en raison d'une élongation musculaire à la cuisse.

Neuf de suite

Delino DeShields a frappé en lieu sûr dans un neuvième match d'affilée et il est 15-en-35 pour une moyenne de .429 durant sa séquence. Il a marqué le premier point et produit le deuxième.

Dave Martinez a réussi trois des 10 coups sûrs des Expos dont la fiche s'établit maintenant à 7-1 contre les Giants et 31-15 contre l'Ouest.



ARCHIVES

Andres Galarraga a déjà eu de très bons élans avec les Expos de Montréal. Et il en aura peut-être de meilleurs... mais il en arrache tellement depuis le début de la saison qu'il a perdu son poste au premier coussin à Larry Walker... un voltigeur.

Décevant en attaque depuis le début de la saison

Galarraga passe après Walker

Richard Milo
Presse Canadienne

MONTRÉAL Jay Ward est allé à la pêche durant la pause du match des étoiles et Andres Galarraga en fait autant depuis que l'instructeur des frappeurs a pris du poisson.

Galarraga ne frappe que pour .154 depuis son retour au jeu. Il n'a obtenu que quatre buts sur balles en 11 matchs et n'a réussi que six coups sûrs en 39 présences.

«Il a travaillé fort avec Jay dans la cage et il semble s'être amélioré. Mais il ne s'élance aussi bien dans les matchs», explique Tom Runnells.

«Il est déçu et il sait qu'il peut faire mieux. On compte sur lui. On ne peut cependant continuer de la sorte sans avoir plus de production de celui qui occupe le premier but.»

Déçu de son rendement, Galarraga dit qu'il essaie d'en faire trop et qu'il n'est pas assez sélectif au bâton.

«Je manque de patience et je m'élance sur trop de mauvais lancers.»

Les mains pleines d'ampoules

À force de s'élancer dans la cage des frappeurs, le «gros chat» a les mains pleines d'ampoules. Il n'affiche qu'une moyenne de .233 en 49 matchs et il n'a claqué que trois circuits et produit 12 points seulement.

Avec Ward, il essaie d'attendre plus longtemps avant de déclencher son élan. Depuis son retour, il manque également de confiance et il devient une proie facile dès qu'il a deux prises contre lui.

Genou solide

«Mon genou est solide et ce n'est pas la cause de mes ennuis. Je n'ai aucune difficulté à me déplacer.»

Galarraga, qui a subi une arthroscopie au genou gauche le 8 juin dernier, a été remis sur la liste des joueurs actifs le 4 juillet. Il n'a pas entrepris le match d'hier, cédant sa place à Larry Walker au premier but.

«Nos quatre voltigeurs vont bien et c'est pour obtenir plus d'attaque», a noté Runnells.

Il revient avec les Expos

Schmidt donne tout le crédit à son épouse

MONTRÉAL Bien épaulé par son épouse, Dave Schmidt est finalement revenu aux Expos de Montréal après avoir subi, l'an dernier, une délicate opération à l'épaule.



RICHARD MILO
Presse Canadienne

Il a été rappelé hier d'Indianapolis (AAA) où il présentait un dossier de 0-1 et une moyenne de 3.92 en 13 matchs après avoir entrepris sa rééducation dans le A à West Palm Beach.

Schmidt, âgé de 34 ans, s'est amené dans le vestiaire avec une casquette du match des étoiles sur la tête. Il était fier de lui et de sa femme, Deborah Ann, à qui il a rendu un bel hommage pour l'avoir soutenu quand il est venu à un cheveu de tout abandonner.

«Après mon opération, j'étais convaincu que je serais de retour mais j'ai eu bien des doutes par la suite», a-t-il dit, hier.

«À mes débuts avec Indianapolis, j'ai donné quatre buts sur balles dans une manche lors d'un match à Syracuse. Je n'avais jamais fait ça dans toute ma carrière.

Découragé

«J'étais découragé et j'ai appelé ma femme après le match. J'avais mal au bras, je n'avais pas d'étoffe et je me demandais si ça valait la peine de continuer.

«Je n'avais pas vu ma famille depuis deux mois et demi et elle aurait pu me dire de revenir. Mais elle m'a plutôt remonté le moral. Elle m'a dit de persévérer, me disant que j'allais m'ennuyer dans deux semaines si je décidais comme ça de tout abandonner.

«J'ai pris une semaine de congé, ma famille est venue et, depuis, j'ai recommencé à lancer de façon plus détendue.

«J'ai cessé de mettre de la pression sur mes épaules. Je me suis dit que je n'avais rien à perdre, ayant déjà lancé durant 10 ans dans les ligues majeures.»

13 sauvetages

Schmidt a été opéré par le Dr Jobe à Los Angeles, le 7 septembre. Il a subi une arthroscopie pour «enlever des débris» à l'intérieur de l'épaule.

Il avait déjà enregistré 13 sauvetages quand son nom a été placé sur la liste des blessés, le 26 juillet. Il a pris la relève de Tim Burke dans la première moitié en protégeant 13 victoires en 18 occasions du 3 juin au 15 juillet.

Volubile, Schmidt a également dit que le retour d'Orel Hershiser lui a servi de modèle.

«J'ai suivi le retour de Hershiser en lisant tout ce qu'il a dit sur l'aspect mental quand il a recommencé à lancer.

«Son opération a été encore plus sérieuse que la mienne et ça m'a encouragé.»

Pour faire place à Schmidt, Steve Frey (0-1) a été retourné à Indianapolis. Le gaucher affiche une moyenne de points mérités de 4.45 en 26 présences et il n'a protégé qu'une victoire. «Frey fait encore partie de nos plans mais on a deux releveurs gauchers qui font mieux que lui, Ruskin et Fassero. Quant à Schmidt, on s'était engagé envers lui», a indiqué David Dombrowski.

Pour sa part, Tom Runnells a noté que les rapports sur Schmidt sont très élogieux.

«A ses quatre ou cinq dernières sorties à Indianapolis, Schmidt a été formidable. Il a lancé comme le Schmidt de l'an dernier.

«Il n'a pas eu de problèmes avec son bras et il avait une bonne maîtrise de ses lancers.»

Il endosse le maillot jaune au Tour de France

Indurain tient enfin ses promesses

Reuter

VAL LOURON Miguel Indurain a enfin tenu ses promesses en endossant, hier, son premier maillot jaune du Tour de France à Val Louron, au sommet d'une épopée pyrénéenne fatale à Greg LeMond.

Le jeune Espagnol de 27 ans, attentiste la veille sur ses terres à Jaca, a porté l'estocade dans la descente du Tourmalet, avant de s'allier opportunément à Claudio Chiappucci, ennemi juré de l'Américain.

L'Italien, dauphin de LeMond l'an dernier, a été enfin récompensé de son inlassable tenacité en enlevant, et au sprint, ce sommet du Tour de 232 km, de cinq cols et de plus de sept heures.

«C'était une étape difficile. Il n'y avait rien de délibéré. J'ai juste profité des circonstances», a expliqué Indurain, qui précède désormais au classement général le Français Charly Mottet de trois minutes, mais surtout le triple vainqueur du Tour de 5:08.

Chant du cygne

LeMond, peut être par aveu de faiblesse, avait pourtant lancé l'offensive le premier, d'une attaque à l'esbrouffe au milieu du Tourmalet, point culminant du Tour à 2115 m.

Mais le col légendaire sonnait son chant du cygne.

Chiappucci, son éternel poisson pilote, réagissait le premier, Indurain le Navarrais accroché à ses basques.

L'Espagnol, attendu dans les ascensions, jouait l'effet de surprise, en fonçant dans la descente vers son premier maillot de leader d'un grand Tour depuis celui ravi dans la Vuelta en 1984, où il était devenu le plus jeune amarillo de l'histoire.

Une fois de plus, Chiappucci, en feu follet, parvenait seul à relever le gant alors que derrière, LeMond, zigzaguant entre deux cordons de spectateurs, s'effondrait à petit feu.

Le duo hispano-italien, mouché par l'Américain pendant la première moitié du Tour, tenait sa revanche. Il ne la lachait plus.

Indurain est le meilleur

Indurain pour la victoire finale, Chiappucci pour l'étape et le maillot à pois rouges de meilleur grimpeur: les deux hommes unissaient leurs efforts contre un seul adversaire, LeMond.

L'Américain, assommé, chutait dans le col d'Aspin, s'accrochait à la roue de son équipier Eric Boyer revenu l'épauler de l'arrière, avant de s'avouer vaincu à Val Louron avec un fardeau de 7:17 sur les épaules.

«Je fais une course d'attaque, et aujourd'hui, j'ai recommencé. Le maillot jaune, je n'y crois plus. Je perds trop de temps dans les contre-la-montre. Et puis Indurain est le plus fort», a lancé Chiappucci, aux anges. Déjà, dans l'Aubisque, premier col hors catégorie du jour, où le Breton Ronan Pensec avait fait miroiter ses souvenirs de maillot jaune, d'autres grands noms avaient perdu pied.

Pedro Delgado, l'ancien chef de file d'Indurain, le Colombien Luis Herrera, le Néerlandais Gert-Jan Theunisse, le Français Thierry Claveyrolat, tous anciens rois de la montagne, s'écroulaient un à un.

Le Canadien Steve Bauer s'est classé 116e, à 37:40 de Chiappucci. Il se retrouve maintenant à 1h11:08 d'Indurain au classement général.

L'écrémage impitoyable se poursuivait ensuite dans le Tourmalet mais surtout dans l'Aspin, pourtant le col le plus clément de cette journée.

Fignon remplace Leblanc

C'est là que le Français Luc Leblanc, maillot jaune d'un jour, abdiquait sa tunique, dérivant à plus de dix minutes des deux fuyards de choc.

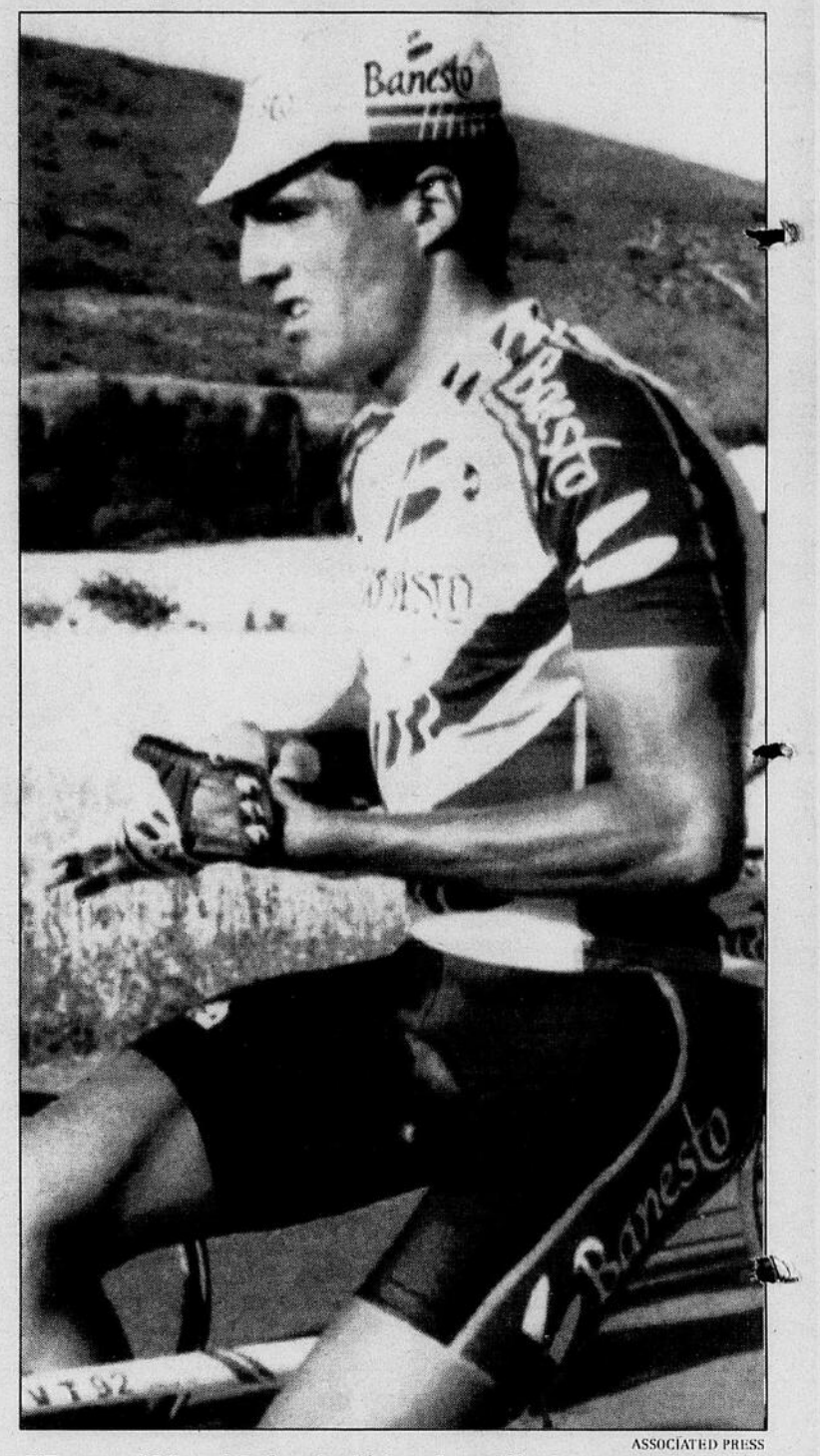
C'est là aussi, paradoxalement, que son leader Laurent Fignon, un temps déchu, retrouvait une deuxième jeunesse pour se lancer à la poursuite d'Indurain en compagnie de Mottet, infatiguable cette année, et du champion d'Italie Gianni Bugno, autre revanchard.

Mais ces trois coalisés de fortune, eux aussi voués à la perte de LeMond, échouaient à plus d'une minute de Chiappucci.

Au train puis au sprint, Bugno prenait la troisième place, à l'étape et au général. A son rythme, Fignon, quatrième au sommet, venait se glisser à la sixième place du classement et espérer à nouveau renouveler ses victoires de 1983 et 1984.

Mottet, brillant vainqueur la veille à Jaca, confirmait ce succès d'une cinquième place de l'autre coté de la frontière, pour se retrouver dans les roues d'Indurain à quatre jours des Alpes.

Mais tous, désormais ligués contre Indurain, auront bien du mal à combler des trous de plus de trois minutes dans les cols alpestres, plutôt cléments cette année. En attendant, ils récupèreront sur 172,5 km entre Saint-Gaudens et Castres.



ASSOCIATED PRESS

L'Espagnol Miguel Indurain détient le maillot jaune au prestigieux Tour de france.

Omnium britannique: un nombre record de 113 golfeurs évitent l'élimination

Ballesteros partage la tête avec trois adversaires

Associated Press et Reuter

SOUTHPORT, ANGLETERRE Handicapé par un mauvais départ, l'Espagnol Severiano Ballesteros n'a pu redresser la situation, hier, dans le deuxième parcours du British Open. Il a finalement été devancé par l'Australien Mike Harwood, l'Américain Gary Hallberg et le Britannique Andy Oldcorn.

À la faveur de scores modestes dans l'ensemble, les trois meneurs se retrouvent avec des cumulatifs de 138, deux coups sous la normale.

Dans les circonstances, un nombre record de 113 joueurs disputeront les deux derniers tours de l'Omnium britannique, aujourd'hui et dimanche, sur le parcours de Royal Birkdale.

L'importance de ce plateau s'explique par la faiblesse des scores réussis par les meilleurs joueurs du monde puisque le règlement du tournoi veut que tout concurrent qui a achevé les deux premiers parcours à dix coups du meneur évite la coupure'.

Le précédent record de participation à la phase finale d'un Omnium britannique - 90 joueurs - avait été enregistré, à Troon, en 1982.

Harwood a réalisé la normale à 70, tout comme Hallberg, tandis que Oldcorn signait une carte de 67.

Sept coups de plus

Ballesteros, lui, a joué sept coups de plus que dans le premier parcours et a rendu une carte de 73.

L'Espagnol, triple vainqueur de l'épreuve, a perdu des coups aux deux premiers trous et au sixième, en réalisant un birdie mais aussi un nouveau bogey dans le reste du parcours.

«Mais je n'aime pas mener en début de tournoi, parce qu'il faut ensuite s'accrocher. Ce que j'aime, c'est être en tête le dernier jour, a-t-il dit. Ma position est aussi bonne que possible.»

Éliminés de prestige

La facilité apparente de la qualification n'a pas empêché l'élimination de trois anciens vainqueurs de l'Omnium de Grande-Bretagne, l'Ecossais Sandy Lyle et les Américains Mark Calcavecchia et Johnny Miller.

Parmi les autres victimes des links de Birkdale, figurent les Américains Ray Floyd et Larry Mize, tous deux anciens vainqueurs du tournoi des Maîtres, et Corey Pavin, qui est actuellement en tête des boursiers aux États-Unis.

Les Canadiens

Les Canadiens Martin Gates et Danny Mijovic, tous deux de Toronto, accusent un retard de quatre coups seulement sur les meneurs.

Hier, Mijovic a joué 72, et Gates, 75. Celui-ci détient la double citoyenneté canadienne et britannique.

Rick Gibson, de Vancouver, s'est qualifié de justesse en jouant 75 pour un cumulatif de 148.

Jim Rutledge, de Victoria, n'a pu éviter l'élimination en ramenant une carte de 76 pour un total de 150.

Mark James et Howard Clark, coéquipiers britanniques de la coupe Ryder, sont troisièmes ex-aequo, délogeant ainsi l'Américain Bob Tway, avec des totaux de 140, soit la normale.

Harwood, vainqueur l'an dernier du British PGA et du Volvo Masters, a dit avoir joué médiocrement avant le tournoi en cours, mais il a ajouté qu'une leçon prise mercredi avec l'entraîneur Dennis Pugh l'avait remis sur les rails.

L'Écossais Sandy Lyle, champion 1985, a quitté les links du Royal Birkdale durant le dernier trou du deuxième parcours et n'a pas rendu de carte. Jeudi, il en avait remis une de 79, soit neuf au-dessus de la normale, et se trouvait déjà à deux au-dessus hier, ce qui l'a décidé à ne pas poursuivre.

Le Gallois Ian Woosnam, vainqueur du tournoi des Maîtres 1991, et l'Américain Payne Stewart, vainqueur en titre de l'Omnium des Etats-Unis, ont dû se contenter d'un 72.

80

Venez vous rendre compte pourquoi ARGUS MAZDA est

LE CONCESSIONNAIRE

mazda

LE PLUS POPULAIRE AU QUÉBEC

MODÈLES NEUFS "En vente du 15 JUILLET AU 31 JUILLET

Neuf



Non tel qu'illustrée

MAZDA 626 S.E

Neuf

à partir de **13 495$****

Neuf



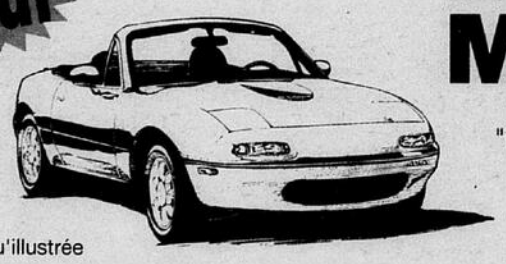
Non tel qu'illustrée

MAZDA MX6 S.E.

Neuf

à partir de **13 495$****

Neuf



Non tel qu'illustrée

MAZDA MIATA L.E.

"British Racing Green"

18 995$**

Neuf

MAZDA PROTÉGÉE S.E.

12 595$**

Neuf



Non tel qu'illustrée

1987 MAZDA 626, 4 portes, 5 vit., am/fm cassette, couleur blanche.
Série 3513A **VENDUE 8 495$**

1987 MAZDA LX FAMILIALE, 5 portes, am/fm cassette, couleur blanche.
VENDUE 7 395$

1987 NISSAN "Kling Cab" 'Radio C.B.'. am/fm cassette, boîte, 5 vit. man., couleurs 2 tons gris-bourgogne.
Série 2660B **13 495$**

1986 MAZDA 626 TURBO, manuel, 5 vit., am/fm cassette, toît ouvrant, vol. incl., couleur bleu pâle.
Série 3404A **8 995$**

1991 Toute équipée, 4 portes, automatique avec air clim., couleur blanc.
Série 3826A **16 995$**

1991 MAZDA MX6, toute équipée, man. avec air clim., couleur noir.
Série 3827A **16 995$**

1989 CAVALIER Z-24, 2 portes, 5 vit., am/fm cassette, volant inclinable, couleur blanc.
Série 3305A **11 975$**

1989 MAZDA 626, 4 portes, automatique, am/fm cassette, volant inclinable, couleur blanc.
Série 3260A **11 495$**

1988 MAZDA 626 DX, 4 portes, 5 vit., am/fm cassette, volant inclinable, couleur argent.
VENDUE 9 995$

1989 CAMION TOYOTA, ext. cab. avec boîte, am/fm, couleur rouge, 25 000 km.
Série 3863A **9 495$**

**** Transport, préparation, options et taxes en sus.**
Rabais du manufacturier inclus.

ARGUS MAZDA VOUS GARANTIT

DES PRIX ÉQUIVALENTS À N'IMPORTE QUEL AUTRE CONCESSIONNAIRE MAZDA AU CANADA

ARGUS
HULL

mazda

JE ME SENS BIEN.

961, boul. St-Joseph, Hull 776-6700

Vendeur du Mois



Joseph Lavertu
Félicitations!